La Meseta Patagónica

Ricardo Freddy Masera
(coordinador)

equipo de investigación
J.C.Guarido
B.V.Moldes
A.Dallorso
H.R.Cortés
A.M.Macchi
G.L. Rodríguez
V.Wainmaier
A.Quiñigual
H.Piacentini
D.Paz Barreto
G.Olivares
A.Sisul
S.Plunkett
O.Cura
M.Evangelista
y otros.

EL CUY

Una vasta soledad

Gobierno de Río Negro - Ministerio de Salud y Desarrollo Social

M0°2

La Meseta Patagónica de El Cuy
Una vasta soledad

Gobernador de Río Negro
Dr. **Pablo Verani**

Ministro de Salud y Desarrollo Social
Sr. **Daniel Sartor**

Secretario de Estado de Acción Social
Sr. **Juan Carlos Peña**

Subsecretario de Promoción Social
Sr. **Adrián Torres**

Ricardo Freddy Masera
Coordinador

Julio C. Guarido ; Beatriz del Valle Moldes ; Adolfo Dallorso ; Hernán R. Cortés ; Ana María Macchi ; Guillermo Rodríguez ; Viviana Wainmaier ; Alejandra Quiñigual ; Héctor Piacentini ; Daniel Paz Barreto ; Gustavo Olivares ; Aldo Sisul ; Sergio Plunkett ; Omar Cura ; Mariana Evangelista; Malena Mazzitelli Mastricchio ; Jorge R. Entraigas ; Noemí Heredia ; Alicia Schenfelt ; Guillermo Serra Peirano y Ricardo Freddy Masera.

La Meseta Patagónica de El Cuy
Una vasta soledad

Secretaría de Estado Acción Social de Río Negro

Diseño de tapa: **Darío Cabrera y Laura Ruberti.**
Foto de tapa: **Claudia Strapko**

Diagramación interior, corrección y revisión: **Darío Cabrera; Ricardo Freddy Masera; Juana Lew y Hernán R.Cortés.**

Cuidado de la edición: **Ricardo Freddy Masera.**

©Secretaría de Estado de Acción Social de Río Negro, 2001.
e-mail subspromocionsociales@rionegro.gov.ar

I.S.B.N : 987-97315-1-4
Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Patagonia Gráfica S.A. - Güemes 66 - Viedma (R.N.)
pgrafica @ impsat1 .com.ar

Serie: Las Mesetas Patagónicas

♦La Meseta Patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento.

Por Ricardo F. Masera (coordinador-autor) y J.C. Guarido; Beatriz del Valle Moldes; Hernán R.Cortés; Adolfo Dallorso; Guillermo Serra Peirano; Miriam Hall; Guillermo Rodríguez; María Paniquelli; Alberto Fritz; Cecilia Vinci; Daniel Paz Barreto; Claudia Guala; Aldo Sisul; Antonio Torrejón; Sergio Rodriguez; Roberto Martini y Mario Martínez Lúquez.

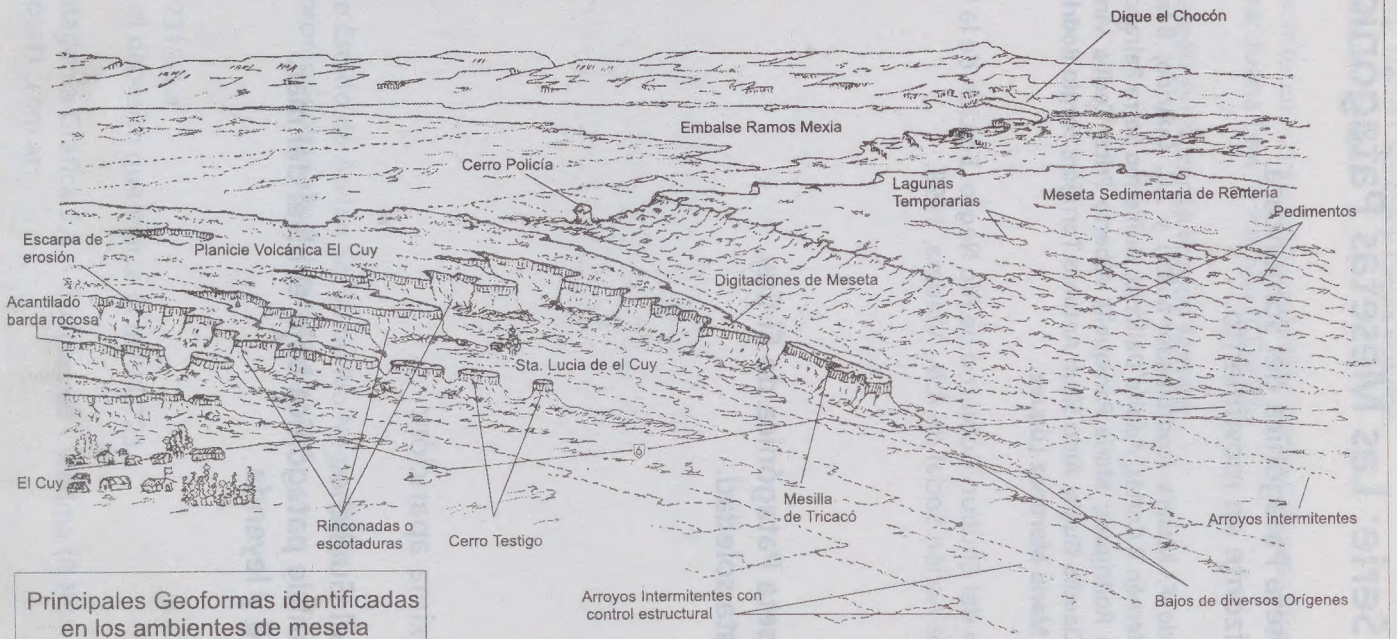
Gobierno del Chubut- Gobierno de Río Negro. Edición de la Secretaría de Estado de Acción Social de R.N., Viedma, 1998.

♦La Meseta Patagónica de El Cuy. Una vasta soledad.

De próxima aparición:

♦Bajo del Gualicho: Una planicie patagónica bajo el nivel del mar. Realidad y leyenda

ESQUEMA PANORÁMICO SIMPLIFICADO
PAISAJE MESETIFORME- DEPARTAMENTO EL CUY - RÍO NEGRO



Principales Geoformas identificadas en los ambientes de meseta

Julio Cesar Guarido

Geógrafo

Agosto 2001

Indice General

Agradecimientos.....pag 9

Introducción al ámbito cuyense

por *Ricardo Freddy Masera (cordinador)*.....pag 15

Geografía Física - Departamento de El Cuy - Provincia de Río Negro

por *Julio C. Guarido y colaboradora*.....pag 31

Fiscaleros pudientes, empobrecidos y marginados: la población asentada en el departamento El Cuy 1885-1920

por *Beatriz Moldes y colaboradores*.....pag 63

Aplicación del modelo ganadero bonaerense a la norpatagonia; dos errores: imposición del sedentarismo a los pastores indígenas e imposición del ovino Lincoln hacia 1900

por *Adolfo Dallorso*.....pag 141

La gente y la producción en el departamento El Cuy. Análisis del los Censos: Agropecuario de 1988 y de Población y Vivienda de 1991

por *Hernán Raúl Córtes y colaboradores*.....pag 147

Situación socioeconómica de los crianceros del El Cuy

por *Ana María Macchi*.....pag 211

La palabra y las voces de los paisanos de El Cuy. Algunos registros interpretados de su narrativa oral por *Ricardo Freddy Masera, Guillermo L. Rodríguez, Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual*.....pag 259

La Meseta Patagónica de El Cuy. Patagonia Extra Andina. Una introducción a la potencialidad de los recursos naturales

por *Héctor A. Piacentini y Daniel Paz Barreto*.....pag 385

Bosquejo hidrogeológico: Región El Cuy

por *Gustavo Olivares y Aldo Sisul*.....pag 399

De las planicies lávicas de El Cuy al Valle del Río Limay en Naupa Huen

Breve carecterización de los suelos y sus principales procesos formadores

por *Sergio Plunkett*.....pag 407

Consecuencias de la desertificación en El Cuy. Algunas propuestas productivas alternativas

por *Omar Cura*.....pag 415

El Cuy: sus mesetas y los farallones del Limay. La importancia de la planificación participativa en el desarrollo turístico sustentable

por *Mariana Evangelista*.....pag 435

Notas sobre los autores.....pag 447

Agradecimientos

Esta investigación y su publicación en forma de libro es de " hechura artesanal", aún más que la otra sobre el Somuncurá, si bien ambas se realizaron desde el Estado rionegrino. Porque en estos difíciles tiempos económicos sociales, no existe ya un Estado que pueda disponer, " por la vía que corresponda", de medios específicos y de funcionamiento corriente para obtener normalmente un producto como este, un libro.
Todo esto significó una clara decisión política, luego la facilitación de tareas en la estructura del Estado para con este emprendimiento sui generis y, asimismo, la aceptación de los más diversos organismos para moverse con agilidad de trámite entre sus organigramas. El nuestro es un equipo ad hoc compuesto por 21 personas, de ellas 11 pertenecen a distintos organismos y dispusieron de determinadas cargas horarias para dedicarse a sus estudios, las otras 10 lo hicieron ad honorem.
De allí que, como anteriormente lo hicimos, los agradecimientos son extensos pero necesarios, todos ellos responden a que sentimos de modo muy directo toda comprensión y esfuerzo extra en la construcción de esta obra.

En el **Ministerio de Salud y Desarrollo Social** al ministro Daniel Sartor por aprobar sin dudar en diciembre de 1999 la prosecución de nuestras labores investigativas; sucesivamente a los que tomaron las decisiones consecuentes y sumaron un acceso inmediato al diálogo con ellos, el Secretario de Estado de Acción Social Juan Carlos Peña y el Subsecretario de Promoción Social Adrián Torres. A Marcela Rossio, Subsecretaria de Coordinación Admistrativa quien en medio del último ajuste nos transmitió la certeza de que se mantendría la mínima partida ya presupuestada para la impresión. Al Subsecretario de Promoción Familiar Arturo Galiñanes quien nos brindó espacio y medios para la comunicación y dispuso que personal de su equipo técnico participara en el trabajo, así como al Director General de esa subsecretaría José Luis Nuñez. Al asesor legal Sergio Zucal siempre a disposición para nuestras consultas. A los funcionarios del área administrativa: Sergio Pendas y Pablo Speciale y de Recursos Humanos Daniel Bustamante. Al personal estatal con responsabilidad jerárquica: Rodolfo Bou Abdo (h), Sandra Taboada, Carmen Navarro, Stella Maris Bellini y del Mercado Artesanal a Juan C. Leuze. A las/los trabajadores estatales de distintas áreas, en especial las secretarias privadas -siempre prestando atención a nuestros trámites- como Cristina Rosa, Pochi Gutiérrez y Laura Cardona; además a María del Carmen Erdosio, Mariela Rial y Claudia Linares. A Pedro Soto y Jorge Carriqueo de Mesa de Entradas quienes agilizaron el envío del libro del

Somuncurá a todas la bibliotecas populares de la Patagonia, universidades y otros organismos, como lo harán ahora con el presente; a las recepcionistas-telefonistas Laura Rodríguez y Viviana Moreno. A las colegas Alejandra Montelpare, María Elena Gaviña y Marcela Stiglauer. A Juana I.Cader, Susana Vichich, Noemí Aillalpi, Oscar Calarco, Marta Bárbara, Angel Flores, Rubén Otero, Hipólito Minor, Alcides Contreras, Cristián Eidintas, Adriana Keberlein, Daniel Dietz. **Cotrasur** (que presta servicios de transporte a nuestro ministerio) aportó las camionetas para siete salidas a terreno, siempre con el chofer Juan Carlos Carrillo, acompañador y de seguro manejo y el directivo Darío Britos estuvo atento a los requerimientos del equipo.

En **Lotería de Río Negro** a su presidente Miguel Irigoyen, al contador Bernatene, la secretaria privada Julia Salgado y a la recepcionista Linda Rizzuti. En la **Secretaría de Turismo de Río Negro** el reconocimiento al funcionario Humberto Iglesias por disponer la participación de la profesional que escribió para este libro y a Silvia Martinez Castro quien nos acondicionó y facilitó fotos del organismo. En la **Dirección General de Comisiones de Fomento** a su director Jorge Calamara y en especial al subdirector Atilio Namuncurá por sus oportunas acotaciones a nuestras preguntas y por los contactos con los comisionados de fomento, a las empleadas Silvia Buckland y Alejandra Bijarra. A Bellini del **C.P.E.**

Como siempre, a Rodolfo M. Casamiquela, investigador del **Conicet-Cenpat** (Puerto Madryn) y presidente de la **Fundación Ameghino** por sus más que valiosos consejos y permanente asesoramiento.

Al Presidente del **Servicio Geológico Minero Argentino** Roberto Page y a los directores José Mendía y Antonio Lizuain, por facilitar apoyo logístico para trabajos de campo del geógrafo del equipo y colaboradores.

A Adrián Salceda (responsable de prensa del Concejo Deliberante de Viedma) quien colaboró ad honorem con algunas bajadas al papel de las narraciones orales grabadas. A. Eduardo Merayo director de Funbapa.

A José Juan Henry, titular de **Minigraf** -donde se imprimió el libro del Somuncurá- por sus sugerencias generales acerca de impresiones de libros. En **Patagonia Gráfica** -en la que se imprime éste- queremos recordar al recientemente fallecido Darío Espinosa reputado gráfico viedmense, con quien perqueñamos cómo se podía llegar a esta impresión; así como al presidente de la empresa Ricardo Friscan, Norman Sánchez Ayala y Alicia Loczi quienes (en distintos niveles) cuidaron los trabajos de edición.

Otra vez como en el libro del Somuncurá, destacamos las colaboraciones ad honorem de la diseñadora gráfica Laura Ruberti, y de la psicopedagoga Juana Lew, en la revisión y sugerencia sobre los textos. Claudia Strapko nos obsequió sus fotos y el plástico Reinaldo Agosteguis la de su obra.

En la **Meseta de El Cuy**, a los **comisionados de fomento** de El Cuy, Dalmacio Sotera; de Aguada Guzmán, Miguel Olavarrieta; de Mencué, Hugo Najul; de Naupa Huen, J. Bezpalko. A los **docentes** de El Cuy, Juan Ibañez y Luis Cuello; de Mencué, Guillermo Oliva Tagle, María Valeria Gardey y Arturo Castro; de Naupa Huen, Adolfo Pereira y María Alejandra Mauro; de Aguada Guzmán, Gustavo González y Teresita Ceballos y de Cerro Policía, Mario Choque. A los **trabajadores de salud** del hospital de El Cuy, Julio Avila, Sergio Escudero, Sonia Puerto y Cristina Feliciano; de Cerro Policía a Graciela Avila de Soto. Al taller de artesanas Milikilin Huitral (El Cuy). A Hugo Sede (El Cuy) responsable de La Posta (establecimiento ganadero de la Secretaría de Producción). Todos ellos o nos presentaron informantes calificados, o aportaron lo suyo para el trabajo en terreno. A la gente del Hotel Mollo, del Parador Ruta 6 y el Comedor de Rosa de El Cuy.

A los **informantes calificados** que con tanta voluntad, interés y paciencia nos ofrecieron su palabra para registrar la narrativa oral y por su confianza en permitir que la grabáramos, ellos son en su mayoría de abolengo indígena, asimismo en general ancianas y ancianos: J.Avila; T. Burgos; E. Cabrera; A.Cañupan; R.Carriqueo; F. Clodomiro; M. Fernández; L.Figueroa; S. Hueiquinao; F. Huentenao; T. Linares; A. Marin; C. Melipil; V. Millahual; A. Payalef; S. Pérez; S. Reinao ; N. Sayes;T. Sotera; A. Velásquez y C. Yanquin.

R. F. Masera

Campo Nuestro

"(...) Más que tierra eres cielo,
campo nuestro.
Puro cielo sereno...
Puro cielo. (...)

Por algo ante el apremio de nombrarte
he preferido siempre galoparte.(...)

A veces soledad, otras silencio,
pero ante todo, campo: padre-nuestro. (...)

Espera, campo,espera.
No me llames.
¿Por qué esa voz tan negra,
campo madre? (...)

Tú que estás en los cielos, campo nuestro.
Ante ti se arrodilla mi silencio. "

Oliverio Girondo*

- **Campo Nuestro**. Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1946.

En recuerdo del ingeniero agrónomo ***Angel Masinari*** *(1945-2000) y del técnico* ***Ramón Ibáñez*** *(1972-2000) promotores sociales de la Secretaría de Estado de Acción Social quienes trajinaron en aras de su labor, las mesetas rionegrinas.*

Introducción al ámbito cuyense

Por Ricardo Freddy Masera

Indice

1. La meseta: el espacio patagónico por antonomasia.

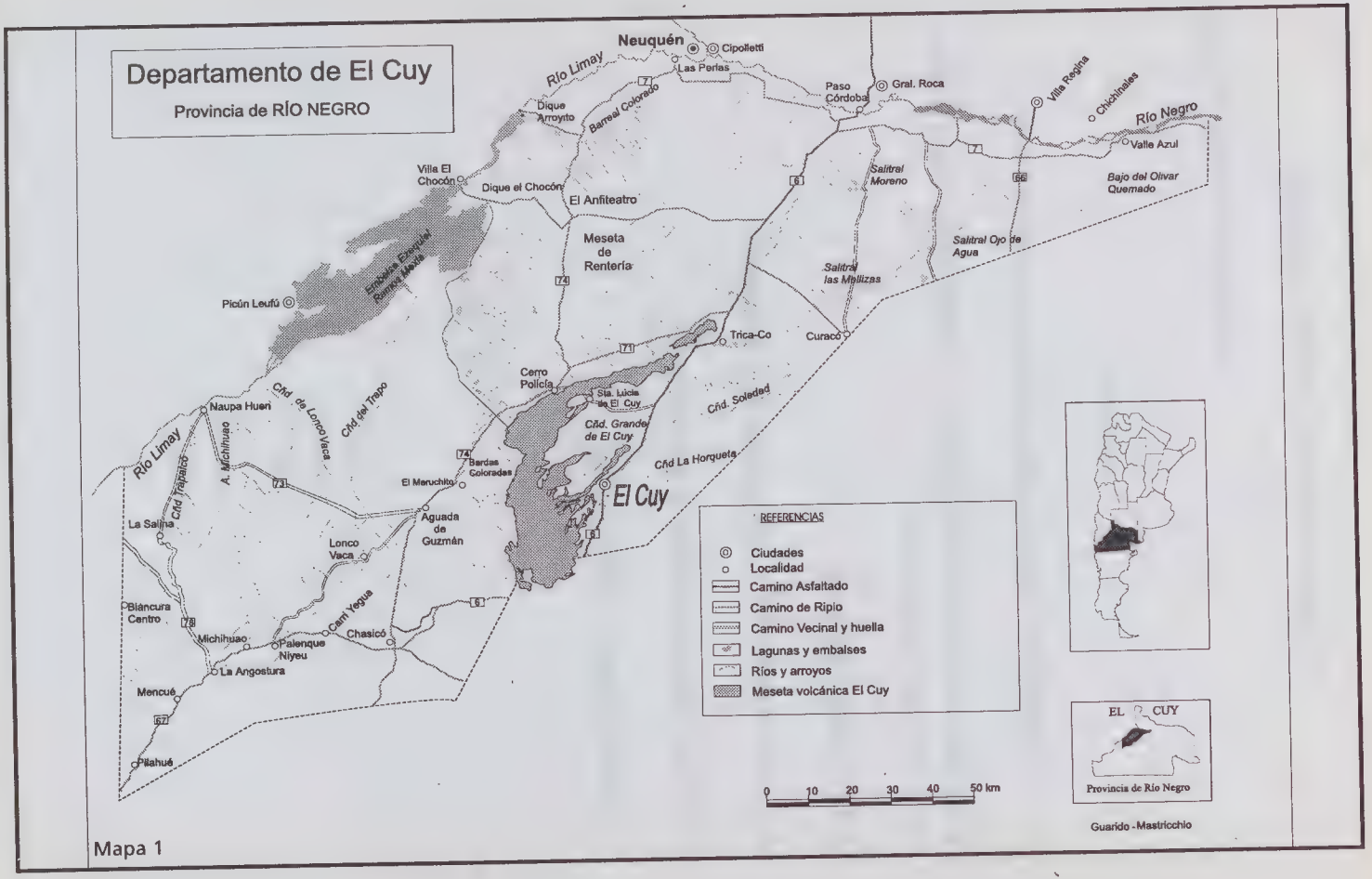
2. Areas naturales protegidas en la Argentina: larga gestación con partos distósicos.

3. El ámbito cuyense.

4. Once enfoques investigativos: presentación.

5. En pos de otras mesetas patagónicas.

6. Notas, citas y bibliografía.


Departamento de El Cuy
Provincia de RÍO NEGRO
Neuquén
Cipolletti
Las Perlas
Río Limay
Dique Arroyito
Barrial Colorado
Paso Córdoba
Gral. Roca
Villa Regina
Chichinales
Río Negro
Valle Azul
Villa El Chocón
Dique el Chocón
El Anfiteatro
Salitral Moreno
Bajo del Olivar Quemado
Meseta de Rentería
Salitral Ojo de Agua
Salitral las Mellizas
Embalse Ezequiel Ramos Mexía
Picún Leufú
Trica-Co
Curacó
Cerro Policía
Sta. Lucía de El Cuy
Cñd. Soledad
Cñd. Grande de El Cuy
Cñd La Horqueta
Naupa Huen
Cñd. de Lonco Vaca
Cñd del Trapo
Río Limay
Cñd Trapalco
A. Michihuao
Bardas Coloradas
El Meruchito
El Cuy
Aguada de Guzmán
La Salina
Lonco Vaca
Blancura Centro
Michihuao
Palenque Niyeu
Cerri Yegua
Chasicó
La Angostura
Mencué
Pilahué
REFERENCIAS
Ciudades
Localidad
Camino Asfaltado
Camino de Ripio
Camino Vecinal y huella
Lagunas y embalses
Ríos y arroyos
Meseta volcánica El Cuy
0 10 20 30 40 50 km
EL CUY
Provincia de Río Negro
Guarido - Mastricchio

Mapa 1

Introducción al ámbito cuyense

Por Ricardo Freddy Masera

1. La meseta: el espacio patagónico por antonomasia.

Como afirmamos en el libro sobre la Meseta del Somuncurá, en el imaginario colectivo universal la Patagonia se inscribe y distingue por un aura de leyenda que evocan sus planicies, esas soledades con grandes horizontes planos, vientos interminables, nieve, ovinos, guanacos, ñandúes y sufridos pobladores. Sin embargo, Patagonia es una gran diversidad, geológica, geomorfológica y biogeográfica - transnacional- que comprende la costa del Atlántico, medanosa o acantilada (con recónditas caletas, cabos y bahías), los fiordos del Pacífico; altas montañas como el Domuyo en el norte neuquino, el San Lorenzo y el Fitz Roy en Santa Cruz y el Painé en Chile; lagos y bosques cordilleranos; selvas frías como la Valdiviana; hielos continentales u oasis de regano. **Pero serán sus mesetas o planicies o estepas—como se quiera—, las que connotarán para siempre a la Patagonia en el imaginario nacional y universal** (1).

También existe una producción bibliográfica abundantísima sobre esta diversidad patagónica, encarada desde distintos campos del conocimiento; como los trabajos pioneros de los exploradores y viajeros hasta los actuales de los investigadores, profesionales, ensayistas y expertos que han realizado múltiples estudios, diagnósticos y proyectos. Aunque no es menos cierto también que sus mesetas (y otras regiones) no han sido estudiadas pluridisciplinariamente, circunscribiéndolas en espacios microregionales distintivos, acotándolas en su singularidad, como resultó con Somuncurá. En este sentido y vista la cuestión con el mismo abordaje pluridisciplinario, quedan una serie de "lagunas"—si se acepta el término— cognocitivas a estudiar en forma exploratoria y descriptiva. Por ejemplo, ¿ no son las planicies rionegrinas, **Bajo Santa Rosa y Bajo del Gualicho**, una muestra de lo que sostenemos ? Si bien cuentan con estudios puntuales como los paleontológicos y geológicos, carecen de la confluencia de disciplinas que, con un sistemático trabajo en terreno, en archivo y teórico, concluyan en una visión abarcadora de esos apasionantes espacios y sus gentes, por momentos misteriosos.

¿Y no estaba en la misma situación la **Meseta de El Cuy** hasta el presente libro? (2). Comprobamos con estos estudios, que no sólo ensanchamos el campo del conocimiento sino que abrimos senderos y tendemos líneas para su profundización investigativa.

Pero hay más; este equipo de investigación se ha propuesto desde hace 13 años —con interrupciones, postergaciones y fracasos— la praxis de acompañar sus estudios con el ejercicio de una continua presencia en la opinión pública, al interior del Estado y en coordinación con organizaciones no gubernamentales ambientalistas, a fin de **preservar, conservar y promover las mesetas patagónicas** (3).

2. Áreas naturales protegidas en la Argentina: larga gestación con partos distósicos.

La increíble tardanza en la implementación del **área natural protegida (ANP) Meseta del Somuncurá**, no es sólo una falencia rionegrina, como se verá después. El Somuncurá, como espacio a proteger y preservar fue pensado en 1973 desde el otrora y excelente Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro (4). Cuenta con una brillante normativa: el decreto de 1986 declarándola ANP que incluye el concepto de ecodesarrollo (5). Está incorporada a la moderna y consensuada ley de ANP de 1993 (6). Pero no está zonificada, no tiene un plan de manejo, ni cuenta con guardambientales, ni autoridades locales. Por otro lado, "el deber ser" y el "cómo debe hacerse" para proceder a su implementación está largamente demostrado en el libro citado, que puede ser considerado un comprensivo documento base que responde plenamente a cualquier requisito de categorización, incluso el de Reserva de la Biosfera.

Al presente existe un atisbo para implementar esta ANP con la firma de un demorado convenio entre la Administración de Parques Nacionales y nuestra provincia. Acuerdo, por otra parte, que debería incluir a la provincia del Chubut, cumpliendo en ese acto con el convenio Río Negro-Chubut de 1997 sobre el Somuncurá, impulsado —principalmente—por la Secretaría de Acción Social de Río Negro y la Subsecretaría de Cultura del Chubut y los organismos de Turismo de ambas provincias.

En suma:

-Concepción de la idea: 1973.
-Decreto de creación: 1986.
-Ley ANP que la incluye: 1993.
-Nonata implementación: 2001.
-Total: 28 años.

Resultará interesante comparar este cuadro con la misma saga sobre la creación e implementación de otras ANP en el país. Describiremos tres casos, no como un ejercicio de resignación ante un mal de muchos, sino para lograr contexto y tomar el problema en toda su dimensión:

Futuro Parque Nacional Los Venados.

Situado en el centro sur de la provincia de San Luis donde se encuentra el último relicto de la eco-región pastizal pampeano, que cubriera las pampas (húmeda y seca) y del que vivieron a través de la cadena alimentaria con su correlacionada fauna y luego los ganados exóticos, las etnias originarias, el español y el criollo. Allí se hallan los últimos venados de las pampas (el otro relicto sobrevive en los pagos del Tuyú en la provincia de Buenos Aires). Este resto de la desaparecida eco-región fue descubierto y valorado en 1982; la lucha continúa para declarar Parque Nacional a unas 30.000 has., más 100.000 has. de zonas de amortiguación y de reservas que las rodearían y serían de dominio provincial y privado. Se está cerca de lograrlo pero es una carrera contra el tiempo por el avance permanente de siembras de cereales y oleaginosas (7). Entre la concepción y la implementación pasaron casi **20 años**.

Parque Nacional Los Cardones.

En Salta. Le da su nombre el cardón, gigante y enhiesto cactus que sobresale en medio de su biodiversidad. Fue concebido en 1985 e implementado en 1998 (8). **Total: 13 años**.

Parque Nacional Quebrada del Condorito.

Situado en la cordobesa Pampa de Achala, de gran biodiversidad y área natural provincial protegida la que es zona de amortiguación del Parque Nacional Quebrada del Condorito (9). Su nombre lo toma del cóndor, ave emblema de la región en su hábitat más oriental en el país. Por su fuerte entidad y espléndido aislamiento toda esta región recuerda al Somuncurá rionegrino y chubutense y a la Payunia, la Patagonia mendocina (10). Fue pensado en 1956 e implementado en 1996. **Total: 40 años**.

Estos testimonios bastan para ilustrar el problema, pues consideramos que son suficientemente demostrativos.

Pero volvamos al Somuncurá, tomado como caso testigo. Resaltemos otro problema que se encuentra presente en la saga descripta, esto es, la falta en el organismo de aplicación -Consejo de Ecología y Medio Ambiente- del suficiente poder decisorio y jerarquizado al interior del Estado rionegrino que lo constituya en efector de las políticas oficiales ambientales y que sea órgano efectivo de aplicación de la normativa que poseemos, la que a su vez contempla -y largamente-, la participación de la sociedad rionegrina en general y de las comunidades locales en particular en la gestión de áreas naturales protegidas. No es este tampoco, un problema de presupuesto, no hay que aceptar este atajo justificativo de uso obligado en los tiempos que corren. Con voluntad política se puede obtener un financiamiento mínimo en acuerdos con organismos nacionales e internacionales (sin sumar deuda externa).

Toda esta cuestión nos lleva a plantear el tema asimismo para el área en estudio: la Meseta de El Cuy. Pero lo veremos en el desarrollo del próximo item.

3. El ámbito cuyense.

El departamento de El Cuy (ver mapa 1) engloba totalmente el espacio que llamamos en sentido amplio — y hasta arbitrario— la Meseta de El Cuy. Y aun cuando sus varias geoformas, esto es, otras mesetas, lagunas y bajos temporarios, farallones y planicies (que forman partes llanas de mesetas o son planicies puras no sobreelevadas) se extiendan a otros departamentos rionegrinos y a la provincia del Neuquén, esta meseta patagónica, por su ubicación, su historia, su gente (mucha de ascendiente indígena), su producción, conforma a nuestros fines el sustento necesario y distintivamente homogéneo para la convergencia de las disciplinas que integran este libro. Por lo tanto, **Meseta de El Cuy** será el significante abarcativo con que denominaremos al todo.

Pero nótese enseguida que la Meseta de El Cuy no posee un perfil que comprenda una extensísima y continua *"planiza"* como la Meseta del Somuncurá, rodeada por bardas que, aunque irregulares, forman una periferia que la separa claramente y en su casi totalidad de su pedemonte. No posee la de El Cuy esa uniformidad, sin embargo y valga ahora el sentido estricto, es en la meseta volcánica de El Cuy en cuyo derredor y a su pie se asentaron pequeños pueblos, los que constituyeron asientos logísticos para el eje de circulación regional noreste-suroeste. Hacia el norte y el noroeste esta meseta y otras geoformas como planicies, farallones, cañadones y bajos se recostarán hacia el valle del río Limay y, como una cuña, hacia la confluencia de éste con el río Neuquén y acompañarán

por un buen trecho el nacimiento del río Negro y su margen sur. Recordemos que en las latitudes que incluyen a este departamento, los dos cursos de agua que funcionan como límites son el río Limay (henchido por lagos artificiales) con la provincia del Neuquén, y el río Negro con otros departamentos provinciales. Ambos vadeados desde siempre en pasos favorables y permitiendo la comunicación del sur rionegrino con la provincia del Neuquén y con la margen norte del río Negro y su Alto Valle y hoy con puentes.

Tal como el Somuncurá y el resto de las mesetas patagónicas, la de El Cuy se encuentra al borde de la ecumene, a la que define así el clásico de la geografía, el francés **Max Sorre** *"Ecumene es el medio propicio para la vida permanente de las colectividades humanas en oposición a las franjas inhabitables"*, apreciación válida en general, pero que en el caso de El Cuy la focalizaremos más con la ayuda de otro autor francés, el sociólogo y geógrafo **Pierre George** quien sostiene: *"Ecumene es el conjunto de comarcas donde la humanidad vive y procrea. Pero la vida y la renovación de las generaciones son precarias en zonas marginales que cubren superficies muy extensas"* (11). La Meseta de El Cuy encaja entonces en la última definición. Pero a sus duras condiciones fisiográficas (clima,topografía, recursos naturales), se suma un proceso de desertificación (el empobrecimiento de los ecosistemas áridos, semiáridos originados en la incidencia de la actividad humana y la sequía) (12) que supera al Somuncurá y la acerca -en varios sectores- a algunos criales santacrucenses y chubutenses. Este producto integra como causa y efecto, el círculo vicioso de la pobreza y el éxodo. En síntesis, una pauperizada región.

Las divisiones departamentales territorianas dejaron como impronta en los estados provinciales patagónicos su función de partición catastral al solo efecto del relevamiento estadístico, pero ello no fue relevante desde el punto de vista de una autoridad política que tuviera competencia y dominio sobre cada uno de esos departamentos, como los partidos de la provincia de Buenos Aires, por ejemplo.

En el departamento de El Cuy en ocasión de realizarse el Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991 se censaron **3.363 personas** (que vivían en hogares particulares). La superficie del departamento es de **22.475 km cuadrados** de lo que resulta una densidad de **0,2 habitantes por km cuadrado**. Notorio espacio casi vacío demográficamente tan típico de la Patagonia. Habíamos señalado que es al pie y alrededores de la Meseta Volcánica de El Cuy donde se hallan la mayoría de sus pueblos y parajes, a saber y con rumbo NE-SO : **Cerro Policía** (259 hab.); **Aguada Guzmán** (150 hab.); **El Cuy** (463 hab.) y **Mencué** (310 hab.). A orillas del río Limay, **Naupa Huen** (138 hab.). Fuera de esta área central -por así

decir-, se encuentra situado a orillas del río Limay y cerca de su confluencia con el río Neuquén, el pueblo de **Balsa Las Perlas** (su denominación censal) hoy Rincón Las Perlas con 266 habitantes pero de crecimiento explosivo actualmente. En el extremo este del departamento, sobre la margen sur del río Negro, se encuentra el pueblo de **Valle Azul** con 567 habitantes incluyendo las chacras de sus alrededores. Este sitio es el único del Alto Valle que recibe sus aguas para riego del río Negro (pues todo el resto las recibe del río Neuquén). La población diseminada (dicho en términos censales), o sea, la del campo pertenece a la categoría: *"desierto poblacional"* y alcanza en un sector la densidad de **0,027 habitantes por kilómetro cuadrado** (sic).

Todos los pueblos del departamento tienen **comisionados de fomento** representantes del poder ejecutivo provincial. Todos cuentan con **escuelas** primarias que funcionan en el ciclo marzo-noviembre, excepto en Mencué y en el paraje Blancura Centro en el ciclo setiembre-mayo (lo que nos proporciona un dato adicional sobre las condiciones climáticas). El pueblo El Cuy tiene, además, residencia escolar, sala anexa de jardín de infantes, escuela primaria de adultos y una escuela secundaria creada en el 2000; cuentan salas anexas de jardín de infantes Mencué, Cerro Policía y Naupa Huen (en estos dos últimos las escuelas son a su vez escuelas- hogares); en Mencué hay también residencia escolar. El pueblo de El Cuy tiene un **hospital** rural y todos los otros poseen centros periféricos de salud. Todos tienen potabilizadora de agua y reciben señal de **televisión**. **Policía** hay en El Cuy, Naupa Huen, Rincón Las Perlas,Valle Azul, Cerro Policía y Mencué. Su **red caminera** permite viajar desde la localidad de El Cuy hasta la RN 22 por asfalto y, hacia el sur, hasta cerca de Los Menucos en la RN23. Son transitables en auto -con precaución- los caminos de ripio de todas las rutas provinciales que conectan a todos sus pueblos, vale para inviernos normales, la excepción son los caminos de huella durante todo el año, en ellos es necesario circular en camioneta o similar. Hay servicio de **transporte de pasajeros** que llega a todos los pueblos.

El denso problema de los **ejidos** colindantes se encuentra todavía sin resolución en nuestra provincia. Sobre todo cuando se trata de las contigüidades rurales de las grandes y medianas ciudades y pesan los localismos. Hay casos de zonas rurales de secano o regano, donde la jurisdicción de organismos provinciales y/o de los municipios o no está definida o se superpone. Esta aclaración nos lleva a observar el problema en el departamento de El Cuy hacia cuyo espacio se amplió el ejido de Cipolletti nada menos que en 500.000 hectáreas por una ley de 1987; es una ancha franja mesetaria que incluye casi toda la costa del río Limay y llega hasta las afueras de Naupa Huen. A lo dicho, se agregan los avances de los muni-

cipios de General Roca y otros del Alto Valle sobre la margen sur del río Negro con emprendimientos como la radicación de empresas vitivinícolas y la declaración de un área protegida municipal. Pero si bien se ponen en valor estos espacios —ambiental o productivamente— hemos comprobado en nuestros trabajos en terreno cierta aprensión en pobladores del departamento sobre estos hechos consumados para los que no son consultados ya que no hay ninguna localidad con categoría municipal y consecuente autoridad política, como vimos. Si miramos la cuestión a futuro los sitios que realzan la espectacularidad mesetaria, deberán ser declarados áreas naturales protegidas provinciales.

Por lo demás, en un eventual desarrollo por diversas causas (energía eólica, regadío,etc) de la localidad de El Cuy, ella carecerá -de hecho y de derecho-, del acceso directo y dominial sobre la margen sur del río Limay. Es que este asunto de los ejidos colindantes debe resolverse en forma consensuada y general.

Un **parador turístico** en el pueblo de El Cuy representa un microdesarrollo cercano y posible -recuérdese Piedra del Aguila sobre la RN237 en la margen norte del río Limay y en mismo Paralelo 40-. En un inmediato futuro, el asfaltado total de la RN23, asi como del corto tramo del paraje La Esperanza a Los Menucos, forjará una red de comunicación vial pavimentada de real importancia. Conectará por la vía de la RP6 al norte de General Roca hasta Casa de Piedra, con La Pampa, la provincia de Buenos Aires y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires; hacia el sur, con San Carlos de Bariloche, la guirnalda de lagos cordilleranos y la costa atlántica.

Recuperemos una valiosa información que confirma la vigencia del eje de circulación N.E-S.O. En 1953 **Antonio Morey** (13) en una precursora guía turística del país, sugería 11 itinerarios optativos para viajar desde ciudad de Buenos Aires a Bariloche. Por la vía de Santa Rosa y Bahía Blanca, casi todos los itinerarios tenían escala en Gral. Roca y una vez allí, se podía seguir o por Zapala, o por Piedra del Aguila -el más transitado en la época y hasta hoy-. Una de las opciones proponía -significativamente- este rumbo: Roca - Cerro Policía - Barda Colorada - Aguada Guzmán - Lonco Vaca - La Angostura (aquí se almorzaba) - Mencué - Comallo - Pilcaniyeu - Bariloche; total 492 km., en 12 horas.

A continuación veremos un tema pendiente. Desde una mirada paisajística la Meseta de El Cuy alcanza su mayor "movimiento" e impacto visual cuando se transmuta en los farallones (concepto descriptivo, no geomorfológico) de la margen sur del río Limay. Valga una digresión, éste al ser embalsado, soportó una alteración de su ecosistema al fluir su curso más como un canal y un lago que como río. Retomando el hilo, con orientación S.O., los paisajes se suceden:

el farallón de Las Coloradas, paredón de 30 metros de altura; el Anfiteatro, cañadones bayos y pardo oscuros; el Mirador de los Gigantes, acantilados situados a orillas del lago artificial Ramos Mexía (dique-represa El Chocón) con espectaculares panorámicas y nombrados asi por primera vez por el eximio navegante español Basilio Villarino en 1783, quien los asemejó a gigantes arrodillados. En varios de estos sitios y en su margen neuquina hay yacimientos paleontológicos de jerarquía universal. Y en ellos destacan los muy valiosos de por sí -pero de moda actual- fósiles de dinosaurios. *"En el período cretácico hace 105 millones esta era una zona llana y baja con lagunas de escasa profundidad conectadas por ríos de poco caudal y meandrosos. El clima era templado y húmedo con estaciones secas. Árboles de elevado porte, dinosaurios, anuros, cocodrilos completaban el ecosistema. Los animales dejaron impresas las huellas de sus pisadas y sus esqueletos, muchos de ellos completos, y los vegetales sus troncos (bosques) petrificados."* (14). Todo este escenario natural y artificial fue puesto en valor en la provincia del Neuquén con la creación del conocido Parque Cretácico y Valle de los Dinosaurios en la propia Villa El Chocón y alrededores. La provincia de Río Negro por una ley de 1996 creó también el área protegida Valle Cretácico.

Aquí -de nuevo- no se puede soslayar otro problema de incumbencias: ¿Cuál es la competencia de diversos organismos del Estado provincial rionegrino y entes de desarrollo cuando se trata -fundamentalmente- del producto turístico descripto? Efectivamente, primero está pendiente por parte del municipio de Cipolletti su grado de participación en el destino del sector de 500.00 hectáreas de su ejido. Incluso falta resolver consensuadamente, el grado de autonomía política de Rincón de Las Perlas. Por otro lado, el Ente para el Desarrollo de la Margen Sur de los ríos Limay y Negro de Cipolletti -Endemas- (por ley de 1997) es el ente rector de la planificación y ejecución de las acciones para el desarrollo sustentable integral agro industrial y turístico de ese sector. Pero la competencia sobre los yacimientos paleontológicos corresponde a la Dirección General de Cultura, la puesta en valor y promoción de la escena turística es de competencia de la Secretaría de Estado de Turismo y la incumbencia en áreas naturales lo es del Consejo de Ecología y Medio Ambiente. Se podría sostener que se manifiesta una superposición de funciones entre las políticas de los organismos del poder ejecutivo nombrados que tienden a coordinar entre sí, con las acciones del Endemas que acciona tal como si fuera el único órgano de aplicación de políticas para el caso. Por último, mencionemos que algunas acciones puntuales del Endemas, emprendidas fuera de su ámbito juridisdicional, son de competencia del Ente de Desarrollo de la Región Sur, de creación constitucional éste (15).

Esperamos que lo expuesto haya servido de una manera verosímil para situar e informar sobre el ámbito cuyense y para un mejor adentrarse en las sucesivas disciplinas.

4. Once enfoques investigativos: presentación.

Así las cosas, presentamos ahora los enfoques investigativos con los que intentamos responder de un modo abarcador a esta realidad mesetaria. Va de suyo, lo comprobará el lector rápidamente, que si bien los trabajos se van concatenando, eso no quita que se puedan leer de modo independiente según su interés.

El geógrafo **Julio César Guarido** nos introduce en la geografía física con un particular énfasis geomorfológico - constatado en campañas- y suma a ello, junto a la cartógrafa **Malena Mazzitelli Mastricchio**, una serie de mapas (hidrográficos, geológicos, de rutas), esquemas paisajísticos simplificados y otras ilustraciones de valor con las que resaltan este libro. **Beatriz del Valle Moldes** (y colaboradores) demuestra una vez más cuán provechosos resultan los trabajos históricos al unir la reflexión, un amplio marco teórico y las muchas horas de trabajo con fuentes inéditas, para llevarnos a comprender el comienzo y la primera etapa del asentamiento humano en el período histórico 1880- 1930. **Adolfo Dallorso** nos trae con su breve estudio, una original interpretación de errores de aplicación de modelos ganaderos extra patagónicos (circa 1900), asi como polemiza con algunas afirmaciones historiográficas correlacionadas. **Hernán R. Cortés** (y colaboradores) contribuye al estudio actual de la gente y la producción al analizar e interpretar, por primera vez, la gran masa de datos que proporcionan los censos nacionales y que son -por lo general - subutilizados o no empleados en muchas investigaciones económico-sociales. **Ana María Macchi**, autora de uno de los muy contados estudios específicos desde las ciencias humanas y sociales sobre El Cuy en 1991, vuelve con su trabajo acerca de los crianceros que revisó, actualizó y amplió para incorporarlo a este libro. **R. F. Masera, Guillermo Rodríguez, Viviana Wainmaier** y **Alejandra Quiñigual** conversaron durante muchas horas con veintiun informantes calificados de abolengo indígena en su mayoría y a la vez ancianas y ancianos, para registrar el estadio de la narrativa oral que conjugan luego con el acopio bibliográfico, la reflexión de gabinete y los comentarios, transformándolo en un solo texto. El reconocido naturalista y fotógrafo de la naturaleza **Héctor Piacentini** y el guardaparque nacional **Daniel Paz Barreto** tenaz ambientalista, realizan una descripción de los recursos naturales y su potencialidad pero alertan y muy precisa-

mente, sobre las amenazas en ciernes al ámbito cuyense. Escribiendo sus trabajos desde la experiencia personal de campo y la de sus organismos **Gustavo Olivares** y **Aldo Sisul** efectúan un preciso bosquejo hidrogeológico; por otro, **Sergio Plunkett** toma una amplia franja mesetaria y caracteriza los suelos y sus principales procesos formadores. El economista **Omar Cura** centra su enfoque en la gravedad de la desertificación y analiza criteriosamente dos propuestas alternativas. **Mariana Evangelista**, tanto desde su mirada profesional como institucional, no deja dudas en su estudio acerca del "cómo debe hacerse" para plasmar un desarrollo turístico sustentable.

Por último, no estará de más decir algo sobre las características del equipo de investigación. Sólo el coordinador dedica su tiempo completo a la investigación y a la gestión para que ésta tome forma de libro y a su promoción; lo hace desde el Ministerio de Salud y Desarrollo Social (antes de Asuntos Sociales). Este ministerio en 1988 tenía en su organigrama a la Dirección de Estudios Rionegrinos (ex Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro) y desde allí gestionó y firmó como contraparte con el Conicet un proyecto de investigación y desarrollo sobre el Somuncurá rionegrino. La investigación abarcó luego la totalidad de ese espacio mesetario incorporando el recorte chubutense del mismo, sin apoyo del Conicet y con aquel organismo provincial disuelto, pero esta cartera mantuvo siempre un mínimo organigrama que permitió la continuidad investigativa y la articulación interprovincial e interministerial. En relación a la presente investigación sobre El Cuy, el equipo está constituído por el núcleo inicial, profesionales de organismos oficiales de la provincia de Río Negro, y de un organismo nacional que destinaron una determinada carga horaria laboral para cumplimentar su estudio, asi como de otros profesionales que colaboraron ad honorem (ver Notas sobre los autores). El equipo no funciona en un espacio físico compartido, ni puede juntarse con regularidad, sin embargo, el intercambio de trabajos y la discusión de los mismos, las mutuas lecturas, las permanentes comunicaciones internas, algunas reuniones especiales y las campañas en terreno de los miembros de variadas disciplinas, producen la certeza en todos nosotros de alcanzar los objetivos trazados y acordados y la vivencia en sus integrantes, los de entonces y los actuales, de formar parte de un equipo y de un mismo proyecto.

5. En pos de otras mesetas patagónicas.

Completada la fase exploratoria descriptiva de la investigación pluridisciplinaria de las mesetas del Somuncurá y de El Cuy, continuaremos con el estudio integral del **Bajo del Gualicho** -una gran planicie- ubicada en el este rionegri-

no, en cuya parte más baja se encuentra la salina (en explotación) del mismo nombre con cotas de 73 metros bajo el nivel del mar. Junto al Gran Bajo de San Julián, en la provincia de Santa Cruz con hasta 105 metros bajo el nivel del mar, conforman registros de rango mundial. Topónimo evocador el gualicho que *"corresponde al Alto Dios del pueblo tehuelche descendido después para transformarse en un ser diabólico. Con este carácter fue exportado al folklore de todo el país y los vecinos, con lo que conforma el legado cultural indígena más representativo de toda la Patagonia"*, afirma **Rodolfo Casamiquela** (16). En directa conexión de sentido, son famosas en la narrativa oral regional las alusiones a las salamancas del Bajo del Gualicho. Cabría agregar que esta próxima investigación será encarada con los mismos cánones que las ya realizadas. Sea como fuere permanece abierta la opción de continuar aquellos estudios con fases explicativas e interpretativas u otros abordajes investigativos.

6. Notas, citas y bibliografía.

1- Ricardo Freddy Masera (coordinador) **y otros** (1998). **La Meseta Patagónica Somuncurá. Un horizonte en movimiento**. Gobierno del Chubut, Gobierno de Río Negro, editado por la Secretaría de Acción Social de Río Negro, Viedma.

2- A estar por nuestra información la meseta de El Cuy tiene contados trabajos específicos desde las ciencias sociales y humanas y aun desde las naturalísticas (siguiendo la tradicional clasificación). Destacamos el pionero estudio de **Alfredo Tróccoli Moreno**, **Elba Kloster** y **Benito Rodriguez Rodriguez** "Un caso de asentamiento humano en tierras áridas: El Cuy" publicado en IDIA-INTA Suplemento 34, Bs. As. 1977 y el estudio de **Ana M. Macchi** (1991) sobre los crianceros del Departamento de El Cuy y que integra el presente libro.

3- En **1994** este equipo de investigación impulsó, avalado por organismos oficiales rionegrinos y chubutenses, un convenio entre la provincia de Río Negro y Chubut firmado en **1997** a fin de propender a la integración futura de la Meseta del Somuncurá como una sola área natural protegida de la Patagonia. En **1998** realizamos una presentación ante la Defensoría del Pueblo de Río Negro (agotadas otras instancias) a fin de que se modificara el trazado de un safari de vehículos y motos todo terreno que atravesarían en carrera el ANP Somuncurá. Paradójicamente, este safari contaba con el auspicio de la Legislatura de Río Negro y de algunos municipios de la Región Sur. Nuestro argumento consistía

en que este tipo de eventos son contraproducentes para el ecosistema del ANP en general, pero lo son más aún cuando ésta no está zonificada ni cuenta con su plan de manejo correlacionado. Finalmente, con la formal protesta ante el gobernador y los organismos competentes presentada por las Ongs Greenpeace Argentina, Fundación Vida Silvestre Argentina y Fundación Inalafquen de San Antonio Oeste y la decisión de las autoridades de la Secretaría de Turismo y del Consejo de Ecología y Medio Ambiente de impedir la carrera, la Asociación Safari Norpatagónico -con buen criterio- decidió neutralizar la carrera en el tramo correspondiente al área natural protegida.

4- Rodolfo Casamiquela en 1973 como director del CIC propuso la creación de una Reserva o Parque Provincial Integral del Somuncurá. Contó para ello con los relevamientos de Juan Daciuck del Centro Nacional Patagónico (Cenpat) de Puerto Madryn (Chubut) y con sus propios estudios.

5- Poder Ejecutivo de Río Negro. Decreto 356/1986; gobernador Osvaldo Álvarez Guerrero, ministro de Recursos Naturales Jorge Belacín.

6- El anteproyecto de ley de áreas naturales protegidas de Río Negro fue redactado por una comisión técnica especial integrada por el abogado Horacio Y. Jouliá, de la Legislatura, R.F. Masera por el Ministerio de Asuntos Sociales y el guardaparque Daniel Paz Barreto por el Ministerio de Recursos Naturales de Río Negro; este proyecto de ley fue presentado en 1991 por los legisladores Pablo Verani y Ángel Cayetano Arias por la UCR, Rolando Badillo por el PJ y Carlos Suárez por el Partido Provincial Rionegrino; finalmente -todo se dilata- la ley(2669) se aprobó en el año 1993.

7- **Aníbal Parera** "La última oportunidad -Parque Nacional Los Venados" en **Revista Vida Silvestre** N° 58, nov/dic 1997, Bs. As. Páginas 10 a 15.

8- **Roberto Rainer Cinti** "El Desierto de los Candelabros-Parque Nacional Los Cardones" en **Revista Vida Silvestre** N° 70, nov/dic 1999, Bs. As. Páginas 5 a 9.

9- **Turistel Argentina** 2001 Vol. "Centro y Noroeste". **Jorge Sánchez Reyes** (director), autores: **María Isabel Romero, Lidia Samar y otros**; coordinador de actualización: **Ricardo F. Masera**. Editorial San Telmo, Bs.As. 2001. Página 95.

10- **Guía YPF** 1995 Vol. "Centro Oeste". **Jorge Sánchez Reyes** (director), auto-

res: **Eliana Bórmida y Mario C. Yanzón** . Editorial San Telmo, Bs. As. 1995. Página 125, 126 y 127. También véase en **Turistel** 2000 y 2001 igual volumen, misma editorial, director y autores. Véase además en **Roberto Rainer Cinti** "Payunia: una erupción de vida" en **Revista Vida Silvestre** N° 76, mar/abr 2001, Bs. As. Páginas 5 a 11.

11- Pierre George (1968). **Geografía de la Población**, Eudeba, Bs. As. Páginas 7, 8 y 36.

12- INTA-GTZ (1995). "Lucha contra la desertificación en la Patagonia a través de un Sistema de Monitoreo Ecológico". R. Gallegos, Trelew, P.Madryn, Bariloche.

13- Antonio Morey (1953).**Guía Argentina de Turismo**, s/ed., Bs. As. Páginas 262 a 266.

14- Turistel Argentina 2001 Vol "Patagonia y Antártida Argentina". **Jorge Sánchez Reyes** (director), autores: **Ricardo Freddy Masera, Rodolfo Casamiquela y otros**. Editorial San Telmo, Bs. As. 2001. Páginas 103 a 105.

15- Ente de Desarrollo para la Región Sur y la Secretaría de Planificación de R.N. 2001 " Bases del Programa Turístico Regional", mimeo, Maquinchao-Viedma.

16- Ver en **Turistel** 2001 Vol "Patagonia..." op. cit. Página 37.

Otras referencias:

DÁUS, Federico A. **Fisonomía Regional de la Argentina**. Buenos Aires, Editorial Nova, 1971.

DIÉGUES, Manuel Jr. **Introducción a la Sociología Regional**. México D.F., Cuadernos de Sociología; Instituto de Investigaciones Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México, 1954. (original en portugués, Río de Janeiro, 1952).

SORRE, Max. **Fundamentos biológicos de la geografía humana. Ensayo de ecología del hombre**. Barcelona, Ed. Juventud, 1955.

TRIVIÑO, Luis y BOCCO de ABEYÁ, Adriana "Estudio antropológico de las regiones áridas y semiáridas de Latinoamérica". IDIA-INTA N° 36, Bs. As., 1983.

Geografía Física - Departamento de El Cuy - Provincia de Río Negro

Por : Julio César Guarido.
Cartografía y digitalización : Malena Mazzitelli Mastricchio.

Indice

- El escenario natural.

1. Introducción.
2. Hidrografía.
3. Clima.
4. Geomorfología.
   - 4.1 Mesetas y planicies de origen sedimentario.
     - 4.1.1 Planicie Estructural.
     - 4.1.2 Meseta de Rodados Patagónicos.
     - 4.1.3 Pedimentos.
   - 4.2 Meseta de naturaleza volcánica de El Cuy.
     - 4.2.1 Génesis - proceso de formación.
     - 4.2.2 La barrera orográfica.
   - 4.3 La Peniplanicie.
   - 4.4 Bajos, lagunas y salinas de diverso origen.
5. Conclusiones.
6. Bibliografía.

Geografía Física - Departamento El Cuy - Provincia de Río Negro

Por : Julio César Guarido.

Cartografía y digitalización : **Malena Mazzitelli Mastricchio.**

El escenario natural.

Aquel atardecer de otoño, nos encontró cruzando por la meseta de basalto hacia el este.

El último sol, a nuestras espaldas, iluminaba con sombras largas un mar de planicies homogéneas allá abajo, salpicadas de algunos colores claros de las lagunas casi secas en un horizonte ilimitado.

Veíamos como una gama de verdes y naranjas se iban haciendo difusos tras cada lomada, hacia un fondo inferido de salitrales encadenados.

Desde esta orilla elevada, desde esta altura de rocas volcánicas que alguna vez fue un valle, la escotadura de Santa Lucía de El Cuy se tendía en un largo escalonamiento cruzado por huellas zigzagueantes que se perdían hacia el bajo.

Algunos arroyos de arena, enhebraban en su pendiente hacia la base, un rosario de pequeñas estancias que se descubrían por el rojizo y dorado de sus pocos álamos de un abril temprano entre los márgenes de la rinconada.

Las sombras se alargaban con el avance de la tarde y hacia el nordeste, la mesilla de Tricacó, se recortaba con nitidez en un fondo de celestes que se oscurecían.

Hacia delante y debajo de la mesilla, en su pedestal, una laguna tendida y ocre, comenzaba a brillar en sus bordes salitrosos.

No había viento. Contra mi voluntad, el escenario se iba apagando lentamente, oscureciendo sus brillos y densificando las sombras.

Todo se diluía en azules plenos y formaciones grises...

La voz de Pacheco, desde la camioneta, me devolvió a su realidad. Se había hecho tarde y sugería que acampáramos al pie de la barda rocosa.

En un "limpión", al costado de la huella, ya había amontonado con el baqueano algunas leñas para el fuego.

Oscurecía con rapidez, mientras repasábamos las anotaciones y las correcciones que habíamos logrado durante el día.

Estabamos actualizando una cartografía incompleta, donde los topónimos, nos iban dando una idea del paisaje que recorríamos.

Zanjón del Trapo, Cañadón del Manzano, El Anfiteatro, Aguada de Guzmán, Meseta de Rentería, Curacó... cada nombre, cada paraje, formaba parte de una geografía descriptiva que explicitaba los rasgos puntuales de este espacio.

Tal vez por una herencia incorporada de las culturas de esta tierra, la toponimia de la zona, mantenía esa tendencia a describir con el nombre.

Aun así, teníamos un mosaico con parcialidades del paisaje que invitaban e inducían a una explicación de esa totalidad regional que se resumía en bajos, mesetas y planicies.

Ya era noche cerrada. Celestino, me alcanzaba un mate tibio y una jarrita con ginebra, mientras improvisaban una parrillita junto a las brasas.

Habríamos de pasar la noche bajo el abrigo de esta escarpa de basalto, que nos repararía de la brisa helada del oeste.

La luz ondulante del fuego, me dejó ver un hilito de agua que brotaba entre las rocas y se dejaba escurrir pendiente abajo, donde el escenario natural había pasado a ser un abismo sin decorado.

Todo se fue diluyendo...

Tendí mi catre junto al fuego, y bajo el crepitar de las últimas ramitas, dejaba entrar por mis ojos, los únicos sonidos del silencio.

No había viento todavía, pero millones de puntitos blancos y azulados, tiritaban en la bóveda oscura de la noche rionegrina.

No hubo viento entonces. Solo ráfagas de arena...

J.C.G.

1. Introducción.

El área en general presenta los rasgos morfológicos de las mesetas y planicies patagónicas con orígenes y procesos de formación diversos. Por su composición y extensión en superficie sobre el área de análisis, estamos en presencia fundamentalmente de mesetas y planicies sedimentarias y volcánicas. Esta es una característica particular de la región norpatagónica, ya que presenta una horizontalidad mesetiforme regular y con alta homogeneidad en sus formas, donde solamente encontraremos diferenciaciones cuando se profundiza en su composición geológica o en su génesis. Esta homogeneidad del paisaje, en cuanto **medio natural,** nos permite el análisis de este espacio como un **sistema** donde distintos elementos interactúan entre sí y con su entorno.

Si consideramos que los elementos interactuantes que estudiaremos en particular, se corresponden con un espacio geográfico enmarcado o acotado por un límite político, no podemos desconocer el entorno al espacio geográfico que define un **geosistema** de jerarquía regional.

En este orden de ideas desagregaremos de este sistema natural, la hidrografía, el clima y la geomorfología.

Aun así, estamos considerando e incorporando también, la variable antrópica, en tanto está incidiendo sobre este espacio, ya como actores del mismo en las actividades socioeconómicas y culturales o como observadores interesados estudiando el medio y/o ejecutando políticas que lo incluyen (o excluyen) y repercutirán en su configuración geográfica potencial.

La horizontalidad espacial que presenta el área analizada, tiene una pendiente regional hacia el este-noreste, que condicionaría el desarrollo de la red de drenaje en este sentido. Ateniéndonos al recorte del departamento El Cuy, cuando abordamos su sistema hidrográfico, podremos diferenciar dos grandes pendientes locales, una abierta o exorreica hacia el río Negro y otra cerrada o endorreica hacia los grandes bajos. La red de drenaje estaría determinada entonces, por un arco de cotas de máximas alturas sobre las planicies, considerando solamente los límites del departamento. Este arco de desarrollo local, funcionaría como una divisoria de aguas, definiendo una cuenca exorreica hacia el sistema río Limay - río Negro y otra cuenca endorreica, de igual superficie, hacia el alineamiento de grandes bajos cerrados como el Salitral Moreno y el Bajo de Santa Rosa.

En cuanto a los factores climáticos, deberemos considerar que el área se encuentra dentro de la diagonal árida de nuestro país y las estadísticas climatológicas nos brindan datos relevantes de continentalidad. Las escasas precipitaciones y la persistencia de los vientos del oeste y sudoeste completan un cuadro de condiciones climáticas rigurosas que desarrollaremos adelante.

Para esta introducción a la Geografía Física del área de investigación, habremos de seguir como referencia teórica, la regionalización planteada por **E. González Díaz** y **E. Malagnino** en la "Geomorfología de la Provincia de Río Negro". Considerando las tres grandes unidades geomórficas, definidas por estos autores, el área que nos ocupa estaría comprendida en la unidad I "Ambiente de Mesetas y Planicies". Esta Unidad es a su vez subdividida en tres Regiones: Septentrional, Central y Austral.

Teniendo en cuenta los límites políticos del departamento El Cuy, veremos que en su casi totalidad estaría incluido en la Región Central, aunque debemos considerar el sector noreste del mismo que presentaría los rasgos morfológicos de la Región Septentrional. En esta presentación geomorfológica regional, dichos autores definen para esta área siete unidades geomórficas principales, con alto grado de detalle.

A los fines de nuestro trabajo, y en la intención de simplificar la clasificación de las **geoformas de este espacio**, definiremos cuatro unidades principales, en función de su impacto visual en el paisaje y la composición y los procesos morfológicos que modelarán el relieve. (ver desplegable color pag. siguiente).

1- Mesetas y planicies de origen sedimentario.
2- Mesetas de naturaleza volcánica de El Cuy.
3- La Peniplanicie.
4- Bajos, lagunas y salinas de diverso origen.

Departamento de El Cuy

Provincia de RÍO NEGRO

Unidades Morfológicas

Guarido - Mastricchio

2. Hidrografía.

Para el análisis de la hidrografía del departamento El Cuy debemos considerar que éste forma parte de un área mayor, que presenta una pendiente regional hacia el este-noreste. En este espacio de límites estrictamente políticos, se pueden diferenciar dos grandes pendientes locales que configuran su sistema hidrográfico (ver mapa en pag. 16). El sistema estaría definido por las cotas de máximas alturas sobre las planicies, que nos permite identificar un arco de puntos acotados que tendría las funciones de una divisoria de aguas. Este arco tomaría las mayores alturas desde el centro efusivo volcánico de la planicie basáltica de El Cuy, siguiendo hacia el norte por la misma meseta y cruzando el portezuelo que encontramos al oeste de la localidad de Cerro Policía. Desde aquí seguiría por el oeste de la planicie de Rentería en una línea que va cambiando de rumbo desde el nor-noreste hacía el este-sudeste cuando estamos frente a Paso Córdoba y Valle Azul.

Esta divisoria de aguas simplificada, nos permite apreciar las dos pendientes más destacadas del área de análisis.

La primera se correspondería con el drenaje hacia el río Limay y el río Negro que forma parte de una **cuenca exorreica** que tiene precisamente a este último como nivel de base y colector principal de la región.

La segunda red de drenaje conformaría una **cuenca endorreica** que tiene como niveles de base una serie de bajos, salinas y lagunas encadenadas desde el Salitral Moreno hacia el sudeste y ya fuera del Departamento, el bajo de Cabeza de Potro, bajo de Santa Rosa, Ojo de Agua, Trapalcó, entre otros.

A excepción de los ríos Limay y Negro que se destacan en el espacio por el volumen de su caudal, en el resto de los drenajes, nos encontramos con arroyos del tipo intermitentes o semipermanentes que llevan un apreciable caudal solamente en los períodos lluviosos.

Aun así, en las lluvias cortas y torrenciales, debido a la poca permeabilidad del suelo por sus componentes arcillosos, el agua tiende a escurrir en manto buscando estos colectores intermitentes que en forma de cañadas, zanjones y arroyos conformarán también la red de drenaje. Debido a este escurrimiento precipitado por una lluvia intensa, es frecuente que se provoquen los encarcavamientos de los arroyos y el corte de los caminos y huellas debido al

proceso erosivo de los torrentes de agua. Zanjones profundos, cruzan y cortan los caminos en períodos lluviosos, o corren paralelos a los mismos y con frecuencia se encauzan por alguna huella haciéndola intransitable.

La erosión hídrica es uno de los factores morfodinámicos que en su acción combinada condicionan la evolución del paisaje.Tengamos presente que la erosión hídrica es proporcional a la pendiente, por lo que al buscar el perfil de equilibrio, se produce el retroceso de las pendientes que van a modelar el relieve de las mesetas sedimentarias con una fuerte erosión en las nacientes.

Debemos considerar que regionalmente, ambas cuencas, están condicionadas por procesos tectónicos del basamento cristalino del Macizo Norpatagónico, que le impone un control estructural al sistema hídrico. En la cuenca que drena hacia el sistema de los ríos Limay y Negro vemos que su recorrido está condicionado a este basamento plutónico.

El recorrido del río Limay estaría sujeto al fracturamiento de este basamento, que ha definido el curso en su rumbo nor-noreste hasta el arco que forma en las proximidades de su intersección con el río Neuquén. Es a partir de esta confluencia de los ríos Limay y Neuquén donde el río Negro recorre una falla de importancia regional, el rumbo este-sudeste que desarrolla el río estaría definido por este control tectónico.

En el caso de la cuenca endorreica de los Grandes Bajos, Salitral Moreno, Ojo de Agua, Trapalcó, también estaría subordinada a un fallamiento de origen tectónico. Diversos autores coinciden en señalar esta falla de rumbo sudeste, como un margen inferido del Macizo Norpatagónico. El componente tectónico que ha incidido en el origen de estos bajos, explicaría el alineamiento de los mismos en una **cuenca endorreica múltiple**, articulada por este fallamiento regional. Estos forman parte de lo que llamaremos **bajos, lagunas y salinas de diverso origen**, que pertenecen a un sistema de drenaje endorreico y que por su desarrollo superficial y su génesis, lo analizaremos como una geoforma particular de este espacio.

Debemos considerar también, como parte del sistema de drenaje endorreico, la gran cantidad de lagunas y bajos más pequeños en superficie y profundidad, que tienen un origen distinto a los mencionados precedentemente, pero que podemos identificar en los fotogramas aéreos o en las imágenes satelitarias de la zona. En estos casos podríamos considerar el origen eólico de los mismos en una combinación de **meteorización** (descomposición y desintegración de las rocas) y **deflación** (erosión eólica) que se ajusta a un ambiente de clima árido (gran amplitud térmica) y fuertes vientos constantes del oeste-sudoeste.

3. Clima

El área que analizamos se encuentra comprendida dentro de la **diagonal árida** de nuestro país, que entrando por el noroeste como una cuña invertida, se va ampliando hacia el sur. Podemos considerar que esta franja de marcada aridez incluye toda la Patagonia con excepción del área de influencia de la cordillera patagónica. Para analizar el comportamiento climático de esta comarca, debemos tener en cuenta el sistema de circulación de los vientos en la región, que están condicionados por el anticiclón permanente del Pacífico Sur, localizado estacionalmente frente a las costas chilenas. Por el sentido de circulación que produce este **anticiclón permanente** en el hemisferio sur, tendremos como consecuencia de ello los vientos predominantes del oeste y del sudoeste. Recordemos que los anticiclones del hemisferio sur generan los movimientos de masas de aire o vientos, en el sentido contrario a las agujas del reloj. Recordemos también que la dirección de los vientos está dada por el cuadrante de su procedencia. Las masas de aire generadas por este Anticiclón del Pacífico, van a llegar a las costas chilenas cargadas de humedad. La barrera orográfica de la Cordillera de los Andes Patagónicos, recibirá la carga de humedad que traen esas masas de aire del Océano Pacífico, provocando una franja de altas precipitaciones en el lado chileno y en menor medida del lado argentino sobre la cordillera patagónica. Estos vientos casi permanentes del oeste penetrarán al continente como vientos secos, incidiendo fuertemente en el clima de nuestra área de análisis, fundamentalmente en los valores de precipitación y aridez.

Dentro de los límites del departamento no hay estaciones meteorológicas, por lo que debemos hacer una transpolación entre las de Cipolletti y Sierra Colorada para inferir algunos valores que nos permitan estimar los datos sobre el área analizada.

En cuanto a la ubicación geográfica, debemos considerar la latitud y longitud del departamento de El Cuy que nos indicará el alto grado de continentalidad que posee este espacio. La continentalidad climática nos permite corroborar la gran **amplitud térmica** que tiene este espacio tanto en las diferencias de temperaturas estacionales, como las diferencias significativas entre el día y la noche. A ello debemos asumirle la persistencia de los vientos del oeste que incorporan un componente de sensación térmica que tiende a bajar considerablemente los valores de temperatura. La amplitud térmica nos permite inferir el grado de actividad del meteorismo térmico, que erosionará los afloramientos rocosos expuestos a estas diferencias de temperaturas extremas.

Para la Estación Meteorológica Cipolletti verificamos una amplitud térmica anual promedio de 14.60 C°, en tanto para la Estación Sierra Colorada este valor aumenta a 15.12 C° por lo que podemos inferir un promedio para el área de 14.90 C°. En función de la meteorización térmica estos valores, que son promedio, son lo suficientemente altos como para poder verificar la importancia de estos procesos erosivos que van a degradar las rocas superficiales expuestas a estos cambios de temperatura.

EST. CIPOLLETTI	LAT 38° 57' S LONG 67° 59' W ALT 265 m PERIODO 1961/70												
	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	AÑO
TEM MAX C°	30,60	29,90	26,50	22,30	17,80	13,70	13,50	16,50	18,80	22,50	26,90	29,20	22,35
TEM MIN C°	15,10	13,40	10,80	6,70	3,50	1,00	0,60	2,10	4,80	8,10	11,90	14,00	7,67
sumatoria	45,70	43,30	37,30	29,00	21,30	14,70	14,10	18,60	23,60	30,60	38,80	43,20	30,02
promed mes C°	22,85	21,65	18,65	14,5	10,65	7,35	7,05	9,3	11,8	15,3	19,4	21,6	15,01
Precipitacion mm	14	7	25	14	10	7	15	7	12	30	16	12	169
nevada (n° dias)	0	0	0	0	0,1	0	0,1	0,1	0,1	0	0	0	0,4
helada (n° dias)	0	0	0,1	2	6	11	15	9	3	0,1	0	0	46,2

SIERRA COLORADA	LAT. 40° 35' S LONG. 67° 46' W ALT 665 m PERIODO 1956/65												
	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	AÑO
TEM MAX C°	28.30	27,80	24,50	17,60	14,80	10,60	9,90	12,80	14,60	19,40	24,10	27,80	19,35
TEM MIN C°	11,00	10,20	7,70	3,40	0,60	-2,10	-1,80	-1,30	0,60	3,90	8,10	10,50	4,23
Sumatoria	39,30	38,00	32,20	21,00	15,40	8,50	8,10	11,50	15,20	23,30	32,20	38,30	23,58
promed mes C°	19,65	19	16,1	10,5	7,7	4,25	4,05	5,75	7,6	11,65	16,1	19,15	11,79
Precipitacion mm	7	19	13	18	20	20	25	11	13	22	27	27	222
nevada (n° dias)	0	0	0	0,1	0,2	1	1	0,5	0,5	0,2	0	0	3,5
helada (n° dias)	0	0,1	0,7	6	14	18	20	18	12	4	0,1	0,1	93

Las heladas son frecuentes en invierno con probabilidades de ocurrencia entre marzo y noviembre.

Si consideramos la interpolación de los valores de la Estación Meteorológica de Sierra Colorada, solamente estaría libre de heladas el mes de enero.

Las escasas precipitaciones tienen sus más altos valores en primavera y otoño y suelen presentarse como lluvias cortas y torrenciales. Este tipo de precipitación sumada a los suelos esqueléticos y arcillosos, de escasa porosidad, favorecen el escurrimiento superficial en manto. La torrencialidad del fenóme-

no acelera la erosión hídrica de los suelos, produciendo surcos y encarcavamientos de la red de drenaje que agreden y afectan el mantenimiento de la red vial.

Suelen producirse nevadas considerables sobre las mesetas más altas, durante el período invernal.

ESTIMACION INFERIDA PARA EL DEPARTAMENTO EL CUY

	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	AÑO
TEM MAX C° (C.POLL)	30,60	29,90	26,50	22,30	17,80	13,70	13,50	16,50	18,80	22,50	26,90	29,20	22,35
TEM MAX C° (Sa COL)	28,30	27,80	24,50	17,60	14,80	10,60	9,90	12,80	14,60	19,40	24,10	27,80	19,35
Sumatoria	58,90	57,70	51,00	39,90	32,60	24,30	23,40	29,30	33,40	41,90	51,00	57,00	41,70
promed mes C°	29,45	28,85	25,5	19,95	16,3	12,15	11,7	14,65	16,7	20,95	25,5	28,5	20,85
TEM MIN C° (CIPOLL)	15,10	13,40	10,80	6,70	3,50	1,00	0,60	2,10	4,80	8,10	11,90	14,00	7,07
TEM MIN C° (Sa. COL)	11,00	10,20	7,70	3,40	0,60	-2,10	-1,80	-1,30	0,80	3,90	8,10	10,50	4,23
Sumatoria	26,10	23,60	18,50	10,10	4,10	-1,10	-1,20	0,80	5,40	12,00	20,00	24,50	11,30
promed mes C°	13,05	11,8	9,25	5,05	2,05	-0,55	-0,6	0,4	2,7	6	10	12,25	5,95
precipitacion mm (CIPOLL)	14	7	25	14	10	7	15	7	12	30	16	12	169
precipitacion mm(Sa. COL)	7	19	13	18	20	20	25	11	13	22	27	27	222
Sumatoria	21	26	38	32	30	27	40	18	25	52	43	39	391
promed mes mm	10,5	13	19	16	15	13,5	20	9	12,5	26	21,5	19,5	195,5
nevada (n° dias, CIPOLL)	0	0	0	0	0,1	0	0,1	0,1	0,1	0	0	0	0,4
nevada (n° dias, Sa. COL)	0	0	0	0,1	0,2	1	1	0,5	0,5	0,2	0	0	3,5
Sumatoria	0	0	0	0,1	0,3	1	1,1	0,6	0,6	0,2	0	0	3,9
promed mes	0	0	0	0,05	0,15	0,5	0,55	0,3	0,3	0,1	0	0	1,95
helada (n° dias, CIPOLL)	0	0	0,1	2	6	11	15	9	3	0,1	0	0	46,2
helada (n° dias, Sa. COL)	0	0,1	0,7	6	14	18	20	18	12	4	0,1	0,1	93
Sumatoria	0	0,1	0,8	8	20	29	35	27	15	4,1	0,1	0,1	139,2
promed mes	0	0,05	0,4	4	10	14,5	17,5	13,5	7,5	2,05	0,05	0,05	69,6

Del cuadro de estimación inferida para el área de El Cuy podríamos considerar una temperatura máxima en promedio para el año de 20.85 C° y una mínima de 5.95 C° y una precipitación anual de 195.5 mm, en promedio teórico.

En cuanto a la ocurrencia de nevadas deberíamos considerar su probabilidad entre los meses de abril a octubre aunque los valores son más altos entre junio y septiembre.

Es significativo el cuadro en cuanto a los meses libres de heladas, ya que las interpolaciones nos indicarían que sólo el mes de enero estaría libre de ocurrencia.

Respecto del comportamiento de los vientos en la región, los datos de las Estaciones Meteorológicas de referencia nos permiten verificar (haciendo la correspondiente interpolación) que los vientos predominantes para la región proceden del oeste (27.5 % de las frecuencias) y del sudoeste (24.1 % de las frecuencias). En cuanto a la persistencia, vemos que en la Estación Sierra Colorada los vientos del oeste y los del sudoeste tienden a una constante durante todo el año. No ocurre lo mismo en la Estación Cipolletti donde si bien se mantiene la persistencia del cuadrante oeste, los vientos del sudoeste son persistentes de septiembre a marzo, incrementándose durante el otoño y el invierno los del cuadrante noroeste.

4. Geomorfología

Tomaremos como definición de **geomorfología** a *"el estudio sistemático de las formas del relieve de la tierra."* (**Strahler, A.** 1982). Desde la geomorfología abordamos las formas del paisaje, los procesos que lo han generado y estado de desarrollo de los mismos. El permanente modelado del relieve nos permite inferir una serie de procesos que lo van erosionando, lentamente a nuestros ojos, pero en tiempo geológico enorme si se lo contrasta con nuestros parámetros biológicos. Todo tipo de roca expuesta (ígnea, metamórfica y sedimentaria) va a ser permanentemente transformada en un manto residual de depósitos de sedimentos. Las formas de los relieves, son producto de la acción de los agentes modeladores como el agua, el viento, el oleaje, que junto a la acción del meteorismo y la pendiente, actuarán sobre la superficie terrestre, desgastando, consumiendo, erosionando, toda geoforma del paisaje expuesta a la acción de estos agentes y en muchos casos profundizados por la actividad antrópica

Debido principalmente a las condiciones climáticas de la región, vamos a considerar brevemente la **erosión eólica** y la **meteorización**, como los procesos de modelado que junto a los movimientos de derrubios, constituyen los procesos que más se destacan en el área en la construcción y destrucción del relieve.

La **erosión eólica** (producida por el viento) potencia su actividad en esta región debido principalmente a las condiciones climáticas extremas que confluyen en el área. Estamos en presencia de una zona árida semidesértica, con pobre cobertura vegetal (que es la fijadora de los suelos), suelos poco desarrollados, partículas de roca sueltas por la meteorización y una importante persistencia de vientos secos durante todo el año, de los cuadrantes oeste y sudoeste.

Cabría agregarle a las condiciones anteriores, la actividad antrópica que impactó negativamente sobre el suelo y la vegetación de la región, por un manejo inadecuado o no sustentable de la ganadería ovina, agravando los procesos erosivos del viento.

Un capítulo aparte le asignaremos a los **procesos de desertificación**, estrechamente relacionados con la actividad económica, sobre una zona donde los condicionantes climáticos profundizan la fragilidad del ecosistema.

La actividad del viento sobre la superficie provoca dos tipos de erosión eólica: **la deflación y la abrasión.**

La **deflación** actúa sobre la superficie barriendo y transportando las partículas sueltas, producto de la meteorización de las rocas o la depositación hídrica. Si bien su actividad es más visible sobre los cursos secos de los arroyos, los bajos y los caminos de tierra, en las zonas áridas toda superficie expuesta con pobre cobertura vegetal será barrida por la deflación. Existe cierta selectividad en el transporte de las partículas, ya que las más finas, producto de las arcillas y los limos, son barridas y transportadas en suspensión por el viento. El común ver en la región que analizamos, verdaderas nubes de polvo en los períodos secos y ventosos. Las partículas más grandes, del tamaño del grano de arena, son transportadas con la mayor fuerza del viento y a poca altura del suelo. Este fenómeno también es observable con relativa frecuencia en la región. Las partículas más grandes y los clastos, generalmente alcanzan a ser rodados por la superficie en pequeñas distancias. Más adelante habremos de referirnos a las geoformas provocadas por la deflación en algunos bajos que tienen este origen.

Cuando la fuerza del viento es suficientemente enérgica como para transportar granos de arena, se producen los procesos de **abrasión** sobre la base de los acantilados, los cerros aislados, los afloramientos rocosos, las construcciones rurales y toda barrera que se encuentre en la dirección el viento. Generalmente las bases de estas barreras son agredidas por la abrasión eólica dejando las huellas del impacto de los granos de arena sobre el objeto. Cuando el impacto es sobre rocas sedimentarias expuestas vemos como en la base de las mismas se van produciendo concavidades y surcos característicos de este tipo de erosión. En las proximidades de Cerro Policía y en el mismo cerro, podemos inferir la abrasión eólica, sobre las rocas sedimentarias expuestas.

"La ***meteorización*** *es la acción combinada de todos los procesos mediante los cuales la roca es descompuesta y desintegrada por la exposición continuada a los agentes atmosféricos."* (**Strahler, A.** 1982).

Los procesos que provocan la meteorización de las rocas expuestas, pueden ser considerados en dos grupos: la **meteorización física o mecánica** y la **meteorización química.**

En la **meteorización química** debemos considerar los cambios en las propiedades químicas de los minerales que integran la roca, al incorporar ácidos existentes en el suelo y/o el agua que corre por la superficie o se infiltra por el suelo o los sustratos rocosos. La acción corrosiva del agua, los ácidos y las sales, disgregarán las rocas expuestas que van a ser transportadas y redepositadas por el agua y el viento como sedimentos de composición granular. Por lo general este tipo de meteorización está asociado con un suelo desarrollado en materia vegetal y un clima húmedo, condiciones que no son precisamente las del área en estudio. Esto no significa que no se produzca algún tipo de meteorismo químico en correlación con la presencia de sales en ciertas rocas sedimentarias del área o el ataque del agua a los minerales del basalto que es lentamente desintegrado y disgregado.

La **meteorización física** o **mecánica** va destruyendo las rocas expuestas a las condiciones climáticas extremas, donde la temperatura y el congelamiento del agua van a provocar la desintegración de las rocas, sin modificar su composición química. Si observamos detenidamente una roca expuesta, por mayor dureza que presente, podemos identificar diversas fracturas o diaclasas por las cuales puede circular el agua presente en el ambiente. Consideremos entonces las grandes diferencias de temperatura estacional o diaria que nos permiten observar valores por debajo del punto de congelamiento. Al congelarse y cristalizar el agua infiltrada por las fracturas de las rocas, ejerce fuertes presiones sobre las paredes que la confinan, separando los bloques diaclasados. Este proceso de fragmentación de los bloques, se va sucediendo en todas las escalas del material rocoso, que continúa su desintegración.

Debemos considerar también el proceso de **contracción** por frío y **expansión** por calor, que sufren los materiales sólidos como los minerales de las roca.

Cuando las rocas son expuestas diariamente al intenso calor del sol durante el día y a bajas temperaturas por la noche, como ocurre permanentemente en el clima árido norpatagónico, las expansiones y contracciones sufridas, provocarán diaclasamientos y fracturas en todo tipo de roca independientemente de su dureza.

La meteorización física por temperatura, producirá fracturas, exfoliaciones y disgregaciones pequeñas en la roca, hasta el tamaño de los cristales que la componen.

Otro proceso de meteorización física sobre grandes bloques rocosos, estaría dado por la **descompresión** de la roca, a medida que la misma va llegando o aflorando a la superficie. Al debilitarse las fuerzas de confinamiento, en niveles de superficie, los bloques rocosos tienden a expandirse. Esta expansión puede separarla de la roca madre, en grandes bloques, y provocar diaclasamientos en distintas direcciones.

Otro proceso de meteorización física estaría dado por la acción de las raíces de las plantas en la separación de bloques. En efecto, al introducirse como cuñas por grietas y diaclasas y desarrollarse en su crecimiento, ejercen fuertes presiones para separar los bloques. Por lo general este proceso se verifica en zonas húmedas y de vegetación arbórea importante, aún así en las zonas áridas, las raíces de los arbustos que se desarrollan entre las diaclasas, van disgregando particulas de roca que profundizan las fracturas.

Tengamos presente que en la acción de la meteorización, debemos considerar la variable temporal (en valores geológicos) y la combinación de los distintos procesos enunciados, junto y simultaneamente, a los agentes atmosféricos que van erosionando y produciendo las geoformas del relieve. Todos estos procesos del modelado terrestre van destruyendo y generando la geomorfología del paisaje.

Como señalamos precedentemente y volviendo a **González Díaz** y **Malagnino** (item 1), han definido para esta área, siete unidades geomórficas principales, que han desarrollado con alto grado de detalle.

A los fines de nuestro trabajo, y en la intención de simplificar la clasificación de las geoformas del espacio analizado, definiremos cuatro unidades principales, en función de su impacto visual en el paisaje (su forma) y la composición y los procesos morfológicos que modelarán el relieve.

Considerando los procesos que darán origen a las distintas geoformas analizaremos tres subunidades de las mesetas sedimentarias.

Mesetas y planicies de origen sedimentario.
- La planicie estructural.
- La meseta de rodados patagónicos.
- Los pedimentos.

- **Mesetas de naturaleza volcánica de El Cuy.**
- **La Peniplanicie.**
- **Bajos, lagunas y salinas de diverso origen.**

Para cartografiar, definir y delimitar estas unidades morfológicas (mapa color desplegable), se trabajó digitalmente sobre las tres imágenes satelitarias TM del año 1986, que cubren la superficie del departamento El Cuy, tomando como antecedente, el trabajo de **González Díaz y Malagnino** "Geomofología de la Provincia de Río Negro".

La base cartográfica utilizada son las compilaciones de las hojas topográficas de SEGEMAR (**Servicio Geológico Minero Argentino**) a escala 1:250.000 y densificadas en algunos detalles, con cartografías a escala 1:100.000 del mismo organismo.

La actualización de la red caminera se verificó con las imágenes satelitarias y la información de relevamientos propios (visto en pag.16).

4.1. Mesetas y planicies de origen sedimentario.

Esta unidad geomorfológica que hemos definido, representaría casi un (75%) del departamento El Cuy.

Como hemos visto precedentemente, la erosión hídrica tiende a buscar en el perfil de un río, un **perfil de equilibrio** desde las nacientes hasta su desembocadura o nivel de base. Es debido a ello que los procesos erosivos son más intensos río arriba, en sus nacientes, donde es mayor la pendiente de los sistemas de drenaje.La pendiente es la que condiciona la velocidad de escurrimiento del agua y por lo tanto su poder erosivo. En este caso el poder erosivo se va a

traducir en la capacidad de remoción y transporte de sólidos.

La dureza de este manto de rocas sedimentarias, se pone de manifiesto en el paisaje, con la presencia de **cerros testigo** exteriores a estos niveles. Una geoforma característica y reconocida como el Cerro Policía, nos permite identificar los distintos estratos horizontales y las diferentes resistencias de estos bancos a la acción erosiva.

El mismo comportamiento vamos a encontrar en algunas **mesillas** exteriores, que nos dan los indicios del paleorelieve, e inferir el espacio que ocupaba esta planicie y los distintos procesos de modelado del relieve que han sufrido.

Los **aterrazamientos** del paraje de Rentería y el fuerte e impactante modelado de El Anfiteatro, nos permiten observar los distintos bancos concordantes de rocas sedimentarias con distintos grados de resistencia a la erosión.

Si bien la clasificación de **González Díaz y Malagnino** se ajusta más a lo estrictamente morfológico, con un sesgo geológico en cuanto a su composición, a los fines de una síntesis geográfica, hemos priorizado las geoformas en el paisaje y la evolución y el origen de las mismas.

En este sentido, tomaremos como una sola unidad, **mesetas y planicies de origen sedimentario**, lo que los autores que tomamos como referencia definen como:

Planicie estructural por arrasamiento.
Antigua planicie aluvial disectada.
Pedimentos.
Pedimentos de flanco.

De cualquier modo, las analizaremos brevemente como sub-unidades del ambiente de origen sedimentario que hemos definido.

4.1.1. Planicie Estructural.

Por su gran desarrollo superficial en el área que hemos comprendido, la **Planicie Estructural por Arrasamiento** es una geoforma que debemos destacar en el análisis. Si consideramos en su totalidad el área incluida en los límites políticos del departamento El Cuy, veremos que este tipo de geoforma abarcaría casi un (60%) de la superficie que estamos analizando. Esta planicie es

el resultado de la erosión de rocas sedimentarias dispuestas en un plano casi horizontal o levemente inclinado. La erosión fue modelando un paisaje de **sedimentitas terciarias**, hasta alcanzar un nivel o capa más resistente, que controló la profundización de la erosión de los sedimentos que se encontraban por encima. El comportamiento de estos estratos horizontales, más resistentes que los superficiales, han de funcionar como el nivel de base local para el ciclo de erosión fluvial, en correlación con las condiciones climáticas de la región, las alturas relativas y la variable temporal. Estos estratos horizontales resistentes, suelen intercalarse con otros más friables o blandos, provocando distintos niveles de base en diferentes alturas, exponiendo un aterrazamiento escalonado hacia los valles, que **González Díaz** define como *"terrazas estructurales"*.

En cuanto a los procesos erosivos sobre estas planicies estructurales por arrasamiento, están vinculados a las características climáticas de una región semidesértica, con grandes amplitudes térmicas, donde la superficie está fuertemente meteorizada, y el relieve es modelado por el retroceso de las pendientes.

Debemos considerar de todas maneras, que existe cierta discrepancia entre distintos autores sobre el origen de la Meseta de Rentería. En este sentido, los autores **Leanza y Hugo** (1999) se refieren a esta geoforma como **planicie de agradación** y no como planicie estructural.

A los fines de nuestro trabajo tomaremos estas definiciones para incluir a la meseta de Rentería en el punto siguiente .

4.1.2. Meseta de Rodados Patagónicos.

Siguiendo a los autores de referencia describiremos brevemente la que han denominado **Antigua Planicie Aluvial Disectada** y que identificaremos como una sub-unidad de **Meseta de Rodados Patagónicos**. La meseta de rodados tiene un gran desarrollo superficial en toda la provincia de Río Negro, aunque en nuestro caso, sólo la encontraremos en el ángulo noreste del departamento El Cuy. Se presenta como una planicie suavemente ondulada con una pendiente regional oeste – este poco apreciable.

Esta geoforma es denominada por el geólogo **Eliseo Sepúlveda** (1983) como **Planicie Ondulada**, destacando la presencia sobre la misma de depósitos de gravas en gran dispersión, **paleocauces** (sistemas de drenaje que han perdido su funcionalidad aunque se los identifica en las imágenes satelitarias y fotos aéreas) y gran cantidad de pequeños bajos y lagunas temporarias. Es pre-

cisamente la presencia de clastos o rodados en un suelo superficialmente arenoso lo que caracteriza a esta planicie o meseta. Distintos autores identifican a esta planicie como Meseta de Rodados Tehuelches o **Rodados Patagónicos**.

Caracterizan también a esta geoforma, la gran cantidad de bajos pequeños con lagunas efímeras y la ausencia de un drenaje definido. Esto probablemente es consecuencia de la infiltración del agua de lluvia, que es facilitada por los rodados y lo arenoso de la superficie que evita el escurrimiento superficial y la erosión fluvial resultante. La abundancia de estas pequeñas cuencas endorreicas de poca profundidad, no garantizan su permanencia en los períodos de verano. La poca profundidad, la fuerte insolación y los vientos en el período en que las lluvias son escasas tienden a secarlas rápidamente. En este sentido, **Sepúlveda** (1983) propone un manejo integrado de las lagunas temporarias con buena capacidad de almacenaje de agua, para recargar la primera capa de sedimentos por debajo de la capa arcillosa. Este autor propone la perforación en la laguna, para atravesar el manto arcilloso con una batería de tres o más perforaciones encamisadas en su parte superior y engravadas en su totalidad que permitirían almacenar el agua en el subsuelo, que en superficie estarían expuestas a la evaporación. Buscando el sentido de la pendiente regional en adyacencia a la laguna, se efectuarían las perforaciones de captación.

Considerando que uno de los aspectos críticos de esta región es la carencia de agua potable para consumo humano y lo escaso del agua para la ganadería, cabría complementar la utilización de los tajamares que se practican en la zona, con esta propuesta que se adaptaría al comportamiento del escurrimiento en la planicie.

4.1.3. Pedimentos.

Al pie de las mesetas sedimentarias encontramos esta geoforma significativa, como depósitos remanentes del proceso erosivo al que son expuestas las escarpas de las mesetas. Asimismo estos depósitos son removidos por gravedad, por acción eólica y por las lluvias poco frecuentes pero torrenciales de la región. Estos depósitos de remoción son indicadores de los procesos erosivos que van modelando el relieve de las mesetas y planicies sedimentarias. Si bien se encuentran ampliamente distribuidos por el área de análisis, podemos identificarlos fácilmente al pie de la Meseta de Rentería, como así mismo en las escarpas de la Meseta de Rodados. Se constituyen en superficies y volúmenes de erosión y transporte como **depósitos coluviales** o material meteorizado **trasladado por gravedad** ladera abajo, que van a ser a su vez erosionados y atravesados por profundos y angostos cañadones. El material más fino, erosionado y **transportado**

por los arroyos, va a constituir la masa de sedimentos aluviales o **depósitos aluviales** que encontramos en el cauce de los cañadones que atraviesan los sedimentos más gruesos.

Consideramos entonces, que tanto los depósitos aluviales como coluviales, van a constituir las geoformas de **pedimentos** que encontramos en esta unidad de mesetas y planicies sedimentarias, como indicadores de los procesos erosivos en el modelado del relieve. En la meseta de basalto también encontraremos este tipo de geoforma, aunque difieren en su proceso y su composición.

4.2. Meseta de naturaleza volcánica de El Cuy.

Esta geoforma constituye un rasgo contrastante en este espacio debido a su exposición visual en el terreno y a su rápido reconocimiento en las imágenes satelitarias, y en los fotogramas aéreos de la zona. Visualizada en el paisaje, se destaca por la homogeneidad de su relieve, solamente alterado en su perfil por el centro efusivo. El recorte definido de su escarpa de erosión (la barda rocosa), delimita su espacio con precisión, tanto en el paisaje como en las imágenes aéreas. Su desarrollo en planta nos permite identificar con claridad la dirección de las coladas principales, las digitaciones de las misma, y las características geomorfológicas asociadas. Entre éstas últimas, debemos describir las rinconadas como las de Santa Lucía del Cuy, las mesillas como Tricacó, los movimientos de remoción en masa (Santa Lucía, entre otros) y los deslizamientos gravitacionales a lo largo de su escarpa de erosión.

Debemos destacar asociados a esta geoforma, los establecimientos ganaderos puntuales, que se localizan alrededor de esta meseta y en mayor densidad en los rincones y escotaduras que presenta la misma.

Aquí deberíamos considerar que si bien éstas son coladas de basalto de reducido espesor, en comparación con la meseta de **Somuncurá** por ejemplo, no dejan de tener un comportamiento similar, como reservorio de agua de precipitaciones que han de infiltrarse por fisuras y diaclasamientos, aflorando en mallines y manantiales perimetrales principalmente hacia el este de la mesada.

Para analizar y comprender estas geoformas asociadas a la planicie de origen volcánico, que está identificada como la Meseta de El Cuy, describiremos brevemente el proceso que ha generado esta unidad geomorfológica regional.

4.2.1. Génesis - proceso de formación

Desde un centro efusivo volcánico, el cerro Encayapao, las coladas de basalto se desarrollaron en forma encauzada siguiendo probablemente la red de drenaje de un paleorelieve de rocas sedimentarias, que llevaba una pendiente con dirección nor-noreste (esquema 1 ver éste y los esq. 2,3,4,5 y 6 en pag. subsiguientes).

Este episodio volcánico de lavas fluidas, buscó encauzarse por los valles preexistentes sobre una superficie sedimentaria que condicionó su desarrollo y recorrido por el terreno, a las geoformas existentes en el momento del derrame (esq. 2).

Los procesos erosivos que actuaron sobre toda el área analizada, degradaron más rápidamente las superficies de rocas sedimentarias más friables, provocando una erosión diferenciada en función de la dureza y composición de la roca. Esto se debe analizar teniendo en cuenta las distintas resistencias a la meteorización y a la erosión, a las que son expuestas en un área regional, distintas formaciones rocosas (esq. 3).

Toda roca volcánica será más resistente, a estos agentes, que las rocas sedimentarias. Si sumamos a estos procesos de consumición del paisaje, la horizontalidad de las formaciones basálticas, veremos que la pendiente no va a gravitar como un factor erosivo determinante sobre las coladas.

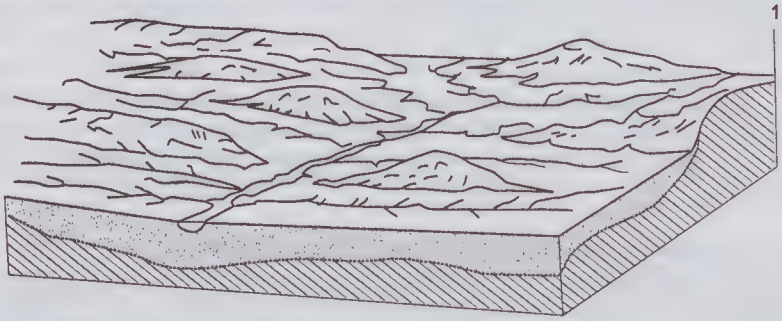
Si bien es cierto que existe una pendiente regional desde su misma formación, para este relieve mesetiforme, su leve inclinación no es significativa respecto de su entorno geomorfológico, minimizando a la pendiente como factor erosivo.

Aquellas superficies que estaban cubiertas por la mayor resistencia de las rocas volcánicas, no fueron directamente expuestas a la erosión, generando de esta manera un escudo protector que provocó una meteorización y una erosión diferenciada respecto de su entorno (esq. 4).

Una vez avanzado el proceso erosivo regional, definidas las escarpas de erosión y provocada la diferencia topográfica en alturas, sí comienza a actuar la pendiente sobre la escarpa, generando los procesos erosivos de remoción en masa con asentamientos y deslizamientos del basalto (esq. 5).

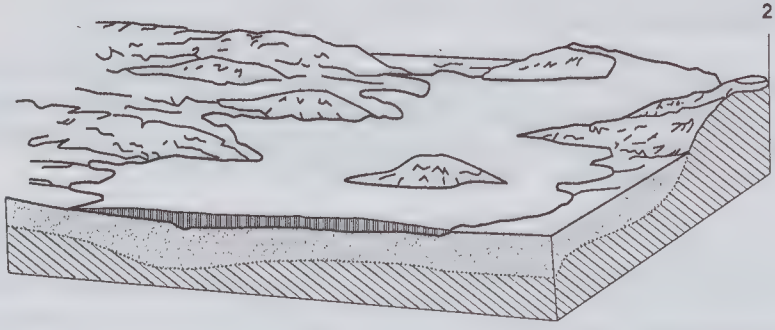
Estas diferencias en su resistencia a la erosión han posibilitado en esta región el clásico proceso de "inversión del relieve". Aquello que anteriormente fue un relieve negativo en este espacio, hoy se presenta como una meseta de mayor altura relativa, invirtiendo el relieve original. Lo que ayer, en tiempos geológicos, era un valle (el paleorrelieve previo a la efusión volcánica), hoy es en el paisaje una meseta elevada (esq. 6).

Esquema 1 PALEORRELIEVE



MMM JCG

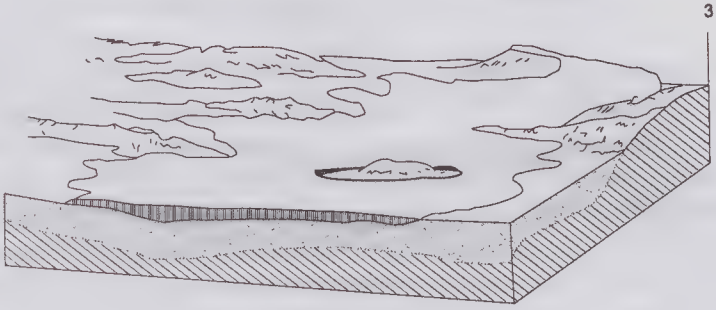
Esquema 2 EFUSIÓN VOLCÁNICA
COLADA DE BASALTO



Mastricchio Guaridio

Esquema 3

EROSIÓN DIFERENCIAL

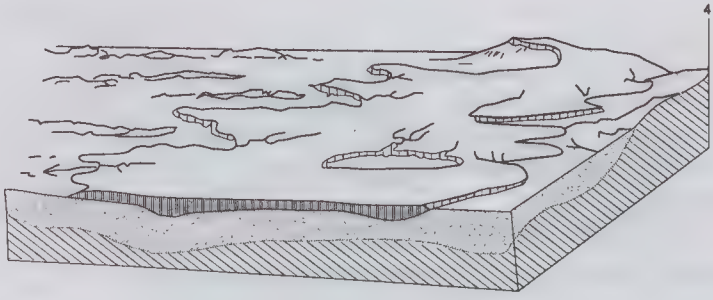


Mastricchio

Guarido

Esquema 4

COLADA DE BASALTO
ESCARPA DE EROSIÓN



Mastricchio

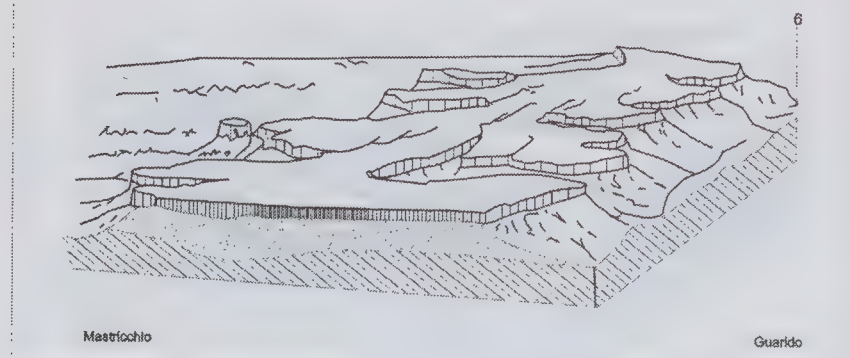
Guarido

Esquema 5

INVERSIÓN DEL RELIEVE

Esquema 6

MESETA DE BASALTO (PAISAJE ACTUAL)



4.2.2. La barrera orográfica.

Es precisamente por sus características de meseta elevada con un aterrazamiento de rocas volcánicas, que se va a presentar como una barrera natural para el desplazamiento sobre esta región. La escarpa de erosión presenta una pendiente sumamente abrupta que dificulta el acceso a la meseta. Solamente en las rinconadas encontramos una pendiente menos significativa.

A su vez, el desplazamiento sobre los basaltos se hace sumamente dificultoso y condicionado por la presencia de bloques fracturados y de dimensiones considerables que afloran en la superficie de esta meseta. A ello debemos agregar la persistencia de rocas sueltas descalzadas del basalto que se redepositan sobre las huellas. En este sentido, si bien es posible cruzar desde Cerro Policía hasta Santa Lucía del Cuy por sobre la meseta y desde allí bajar hacia la localidad de El Cuy, éste no es un camino utilizado. Por lo general se rodea la meseta, siguiendo un camino provincial, pasando por el paraje de Tricacó y luego la ruta 6 hasta la localidad de El Cuy. De esta manera se evita el desplazamiento por ríspida meseta rocosa por el riesgo que implica para la mecánica de los vehículos que transiten sobre la misma. Es por estas mismas características litográficas (dureza y resistencia) de este tipo de rocas volcánicas, que han sido utilizadas en la construcción del Dique El Chocón. Está claro también, que la proximidad a la obra y la accesibilidad de las canteras, hayan incidido en su selección y utilización. Hoy quedan en las proximidades de Cerro Policía y Aguada Guzmán los frentes de cantera que siguen siendo explotadas como rocas de base en las obras de infraestructura de defensas de los márgenes del Río Negro.

4. 3. La Peniplanicie.

En esta Unidad tomamos el recorte espacial que definen los autores de referencia como Peneplanicie Exhumada de Río Negro. Esta geoforma denominada indistintamente **penillanura** o **peniplanicie**, está definiendo a una región o una comarca que tuvo, en su historia geológica, un relieve montañoso y que en el paisaje presente se visualiza como un área prácticamente llana por efecto de la erosión. Se corresponde con el afloramiento del basamento cristalino (del macizo norpatagónico) que fue fuertemente erosionado en un modelado del relieve que lo redujo a una expresión de penillanura, en distintos episodios de sepultamiento, con sedimentos de diversos orígenes y de reexposición a los agentes erosivos.

Si bien podemos identificar el control estructural del sistema de drenaje, del tipo rectangular, donde los arroyos van recorriendo y profundizando los diaclasamientos y las fallas de las rocas del basamento.

El área se presenta, como su nombre nos sugiere, como un relieve de lomadas extendidas y suaves ondulaciones que no contrastan significativamente con su entorno. Su localización y visualización en el paisaje, queda enmascarada por el ambiente de mesetas y planicies que identifica regionalmente a la zona. Aunque encontramos en la zona del paraje de Curacó el afloramiento del basamento cristalino (plutónico - volcánico), de rocas muy antiguas del Paleozoico – Mesozoico (Pérmico – Triásico) estas geoformas estarían comprendidas dentro de la clasificación que **González Díaz** ha denominado "Peneplanicie Exhumada de Río Negro con buen grado de conservación". Ahora, por su génesis deberíamos diferenciar este espacio del de las mesetas y planicies regionales, una buena parte del afloramiento está recubierto por depósitos sedimentarios que se mimetizan morfológicamente con los relieves mesetiformes de la región en general.

Debemos considerar en esta zona, la localización de las canteras de granito que, presentan una distribución areal potencialmente importante, aunque su comercialización no es hoy muy relevante. Esto se debe a distintos factores que inciden en su explotación. Por lo general estas canteras están por debajo del nivel de superficie, lo cual incrementa los costos de extracción. Como definimos precedentemente, en este ambiente de penillanura, el material de roca de cantera del basamento cristalino, se encuentra en nivel de superficie o por debajo de éste. A esto se suma un fuerte proceso de diaclasamiento y fisuras que condicionan el tamaño de los bloques y una meteorización superficial que obliga a profundizar el yacimiento. Existen además otros condicionantes para la comercialización, que se refieren a la homogeneidad de la roca y a la tipificación de los granitos. De todas maneras estos factores no desjerarquizan la calidad de este granito para determinados usos, ya que solamente estamos mencionando algunos condicionantes para su explotación.

4.4. Bajos, lagunas y salinas de diverso origen.

En el área analizada existe una gran cantidad de bajos y lagunas diseminadas en toda su superficie; estas geoformas se pueden dividir en dos grandes grupos.

En un primer grupo incorporaríamos aquellas que por su escasa superficie y por su origen fundamentalmente eólico denominaremos bajos, lagunas y salinas menores. Éstas por lo general presentan un cuerpo de agua de muy poca profundidad cuando son ocupadas temporariamente por el drenaje de las lluvias invernales. El déficit hídrico de la región, provoca que permanezcan secas la mayor parte del año encontrándose frecuentemente junto a la acumulación de limos y arcillas restos salinos en sus orillas. Esta situación provoca una constante exposición de su superficie a los efectos de la deflación.

La correlación entre sus formas alargadas y la dirección de los vientos predominantes nos permite inferir la erosión eólica, como el proceso permanente de modelado que la origina. Debemos tener presente que a este proceso se suma la degradación de la vegetación, por el uso intensivo de la actividad ganadera. Sobre este espacio con una cobertura vegetal degradada habrán de presionar con mayor rigor, la combinación de procesos fluviales y eólicos.

Debido a la puntualidad y escasa superficie que abarca cada una de estas geoformas, no nos es posible cartografiarlas en su totalidad en la escala de análisis que llevamos.

Un segundo grupo estaría comprendido por aquellos bajos que tienen un origen estructural, que junto con la erosión eólica y la meteorización de las zonas áridas han modelado este tipo de paisaje. Se corresponderían a su vez con geoformas que tienen un desarrollo superficial significativo y un alineamiento y conexión, en algunos casos, con otras geoformas del mismo tipo. Entre otros, podríamos citar los bajos y lagunas como el de Barreal Colorado, de Tricacó y de El Manzano. En el caso de la cuenca endorreica de los Grandes Bajos, Salitral Moreno, Ojo de Agua, Trapalcó, entre otros, éstos estarían subordinados a un fallamiento de origen tectónico de desarrollo regional.

Hemos ya señalado precedentemente la interpretación que se hace de esta falla de rumbo sudeste, como un margen inferible del Macizo Norpatagónico que afloraría en la peniplanicie adyacente.

Este componente tectónico que ha incidido en el origen de los bajos, explicaría el alineamiento de los mismos en una cuenca endorreica múltiple, articulada por el fallamiento regional.

Se puede visualizar en las imágenes satelitarias, donde el Salitral Moreno

es el primero de una serie de bajos alineados con rumbo aproximado sudeste que continúa por los bajos de Ojo de Agua, Trapalcó, Santa Rosa y Curicó, entre los más destacados.

5. Conclusiones

El área de estudio, si bien está condicionada por los límites políticos de una configuración arbitraria, debe ser abordada como un **medio natural** en interacción con su entorno. Hemos analizado brevemente algunos elementos de este medio natural que hacen a su geomorfología.

Sumamos por la interrelación que presentan, algunos detalles más sobre el clima y la hidrología, pero consideramos que estos elementos forman parte de un sistema mayor que los incluye e interactúa con ellos.

Todos ellos nos permiten desagregar detalles del escenario natural que analizamos pero que habrá de funcionar como un geosistema. Este medio natural funcionando como un **geosistema**, está constituido por la interrelación de elementos como el clima, la hidrología, los suelos, las rocas y la biosfera, incluyendo la actividad antrópica interactuando también con todos ellos. En este sentido, **Pech y Regnauld** (1997) plantean los **geosistemas** como sistemas críticos auto organizados.

Podemos tomar en este caso, dos ejemplos extremos, donde la actividad de los humanos impactando sobre este espacio, ponen en evidencia las interrelaciones del sistema. El primero de ellos se hace evidente cuando consideramos el espejo de agua, en su magnitud, que representa el embalse Ezequiel Ramos Mexía. Podemos ver el grado de incidencia que ha tenido en la relación con otros elementos la presencia de una masa de agua significativa en una zona árida y/o semiárida generada por el Dique El Chocón.

El dique, ha cambiado el nivel de base de los arroyos, el perfil de los drenajes, modificó la humedad relativa de su entorno, incorporó y/o seleccionó especies de fauna y flora, inundó tierras, modificó el trazado de las huellas y caminos, marginó y/o reubicó localidades, impactó evidentemente sobre este espacio como medio natural.

Un segundo ejemplo, entre muchos otros menos evidentes, está dado por la actividad ganadera en la zona, donde el impacto sobre el sistema se verifica en la utilización de los mallines y las pasturas del ambiente natural que son

el soporte de esta actividad económica extensiva. Un mal manejo de la actividad o una sobrepresión sobre estos recursos naturales, acelerará o colapsará en la degradación del ambiente natural.

Frente a estas situaciones de inestabilidad del sistema, provocada por alguno de los elementos que lo constituyen, debemos buscar una profundización del conocimiento del medio natural tratando de comprenderlo como sistema y como una totalidad. Ello se hace más necesario, cuando se están analizando geosistemas que poseen la fragilidad propia de las zonas áridas, donde la recomposición de los impactos negativos es mucho más dificultosa. El manejo del conocimiento sobre estas zonas naturales frágiles y la profundización del mismo en todas las disciplinas, nos permitirá planificar y decidir sobre este espacio con una perspectiva de sustentabilidad. El conocimiento del espacio natural nos permitirá entre otras posibilidades:

- Diseñar políticas contra la contaminación y la degradación de los ambientes naturales.
- Prever acciones de mitigación frente a riesgos y emergencias naturales.
- Revertir tendencias de mal manejo o manejo inadecuado de los recursos naturales.
- Planificar sobre la región de manera sustentable a fin de minimizar los impactos negativos producidos por la actividad antrópica.
- Interactuar de manera eficiente, eficaz y equitativa.

Tengamos presente que la configuración del espacio que hoy analizamos, es el resultado de las decisiones políticas que se tomaron en un momento determinado. El conocimiento de sus condiciones iniciales y de la dinámica del sistema antrópico-natural, nos permiten inferir una evolución hacia el futuro que nos incluya en una actividad sustentable.

6. Bibliografía

FUNDACION PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA. **El deterioro del ambiente en Argentina**. Editorial FECIC, Buenos Aires, 1988 .

FLOHN, Hermann. **Clima y Tiempo.** Ediciones Guadarrama S.A. ,Madrid 1968.

GONZÁLEZ DÍAZ, E. Y MALAGNINO, E. ."Geomorfología de la Provincia de Río Negro". Bariloche, 1984.

GOULD, Peter. "Las Imágenes Mentales del Espacio Geográfico", en Laund Studies in Geography. Human Geography Nº 42, en : **El Pensamiento Geográfico** (Antología de texto) por GÓMEZ MENDOZA, J. y otros. Alianza Editorial, Madrid, 1982.

GUARIDO, Julio C."Unidad geográfica Meseta de Somuncurá"; en : MASERA, Ricardo Freddy (coordinador).**La Meseta Patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento.** Gobierno del Chubut-Gobierno de Río Negro, edición de la Secretaría de Acción Social de R. N., Viedma, 1998.

LEANZA, H. y HUGO, C."Geología de la Hoja General Roca" .SEGEMAR Viedma, 1999.

PECH, Pierre y REGNAULD, Hervé . **Geografía física** . Docencia. Buenos Aires, 1997.

SEPÚLVEDA, Eliseo G. ."Descripción Geológica de la Hoja 38-i, Gran Bajo del Gualicho" . Buenos Aires, 1983.

SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL. "Tablas Climatológicas" . Buenos Aires, 1980.

STRAHLER, Arthur N. **Geografía Física**. Ediciones Omega S.A. Barcelona, 1982.

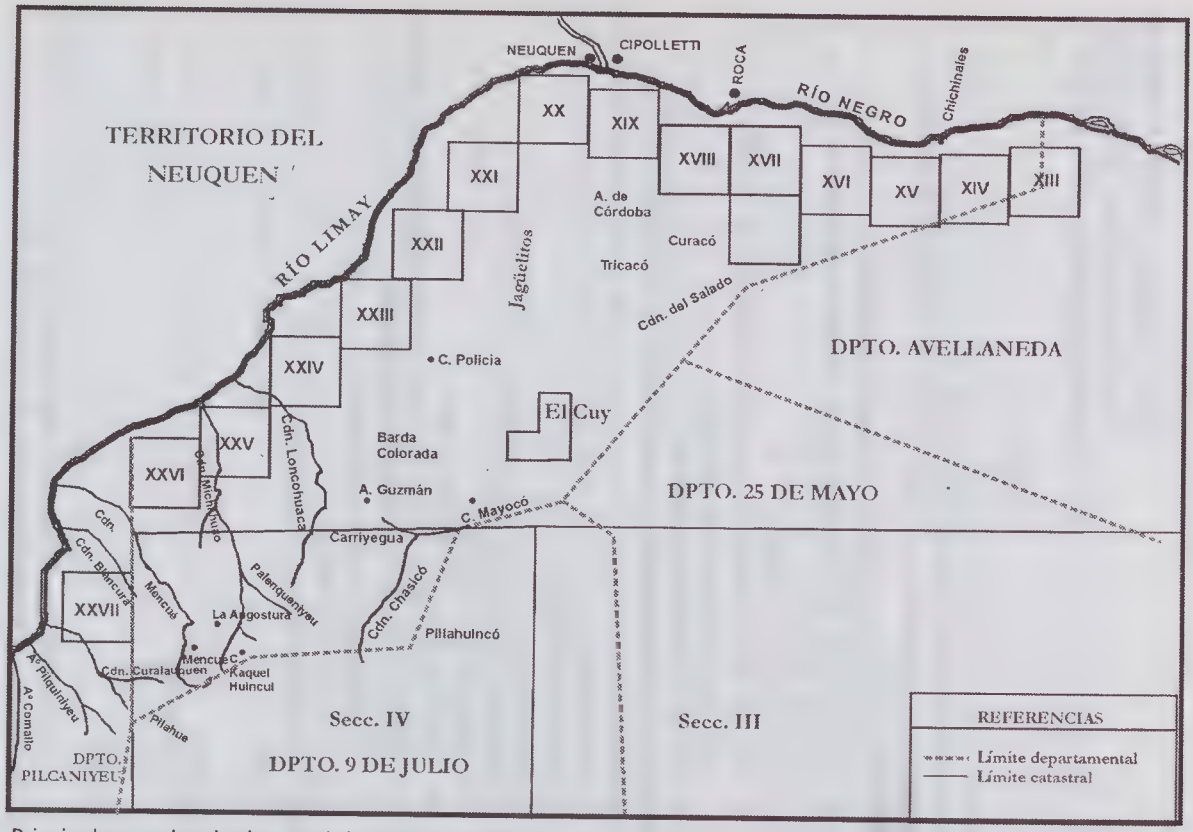
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE. "Metodología del proceso de desertificación", Neuquén, 1984.

Fiscaleros pudientes, empobrecidos y marginados: la población asentada en el departamento El Cuy (1885-1930)

Por: Beatriz del Valle Moldes
Colaboradores: Jorge Raúl Entraigas
Noemí G. Heredia - Alicia I. Schenfelt

Indice

Introducción
1. El desafío de un espacio caracterizado por su aridez.
2. Experimentación adaptación y etnogénesis de la población del departamento de El Cuy (1885-1930).
   a.- Estudios realizados sobre la población de El Cuy.
   b.- Problemática del mundo Indígena durante la segunda mitad del siglo XIX.
   c.- Las fuentes y su análisis.
   d.- Proceso de redistribución espacial e instalación de la población en el departamento de El Cuy.
   e.- Antiguos y nuevos pobladores.
3. Las actividades productivas en el departamento de El Cuy (1885-1930)
   a. Ganadería
   b. Agricultura
   c. Caza y recolección
   d. Comercio
   e. La comercialización de los productos
   f. Empobrecimiento general
   g. Discriminación y conflictos sociales
      - la desaparición de vendores ambulantes de origen sirio y libanés - bandolerismo - cuatrerismo - exacciones y discriminación
   h. Una sociedad con distintos intereses
4. Sociedad, cultura y simbolismo.
5. Consideraciones finales
6. Notas y citas
7. Fuentes
8. Bibliografía
9. Informantes orales
Anexo 1
Relatos orales
Anexo 2
Listado de ocupantes de tierras fiscales en el departamento de El Cuy, según las unidades censales registradas por la Comisión Inspectora de Tierras 1919 –1920
Anexo 3
Listado de ocupantes de tierras fiscales en el departamento de El Cuy, según las unidades censales registradas por la Comisión Inspectora de Tierras 1926 –1927



Principales parajes citados en el departamento de El Cuy, en el período de estudio (1885-1930). Croquis elaborado en base a las Inspecciones de Tierras y mapas de la época. Elaboración B. Moldes. Fuentes: Plano de la Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, F° 345 (1919/20) y Jefatura de Policía del Territorio (1932).

Fiscaleros pudientes, empobrecidos y marginados: la población asentada en el departamento El Cuy (1885-1930)

Por: Beatriz del Valle Moldes

Colaboradores: Jorge Raúl Entraigas
Noemí G. Heredia
Alicia I. Schenfelt

Introducción

El modelo agroexportador implementado en la Nación por la elite gobernante, en las últimas décadas del siglo XIX, incidió profundamente en la región patagónica. A diferencia de otras zonas del país que tenían una prolongada tradición de poblamiento multicultural y que habían logrado implementar estados provinciales, ésta contaba con una peculiar situación caracterizada por la presencia de una población originaria recientemente dominada e incorporada a la Nación y unos pocos enclaves cuya población compartía pautas culturales occidentales. Eran mundos diferentes, aunque mediados por una secular trayectoria en común forjada en una dinámica vida de frontera, que emprendían múltiples destinos colectivos modelados por nuevas condiciones económicas, sociales, políticas y culturales.

La situación histórica planteada nos llevó a formular una serie de interrogantes en el marco de esa problemática, referidos con la población que se instalaba en el territorio rionegrino y particularmente en el departamento de El Cuy entre 1885 y 1930. Entre las múltiples preguntas surgidas aparecieron como fundamentales de acuerdo con las fuentes disponibles (Inspecciones de Tierras)(1), aquellas relacionadas con el proceso de ocupación: quiénes fueron esos pobladores, cuales fueron sus raíces históricas, en que condiciones se instalaron, y cuales fueron las estrategias de subsistencia que implementaron. En definitiva, nos interesaba conocer las características socioeconómicas y culturales de la población instalada en el departamento de El Cuy, los cambios que tuvieron a lo largo del período propuesto y sus permanencias (confróntese croquis de pag. 64).

Algunas de las respuestas obtenidas se presentan en este trabajo como resultado de un primer análisis a nivel macro de la información obtenida a través de una amplia base empírica –complementada con relatos orales- que proporciona elementos significativos para considerar las condiciones socio económicas y culturales de la población –en especial del vasto sector indígena- ubicada en la zona mencionada, cuya mayoría mantenía una economía doméstica.

Asimismo, a lo largo del trabajo se reflexiona sobre el intenso proceso de interacción cultural mantenido entre los pueblos nativos y la sociedad nacional que desembocó en el surgimiento de una trama social heterogénea, multicultural, contradictoria y conflictiva. El eje principal de la problemática se centra en el hecho de que la economía capitalista de mercado presentaba tendencias opuestas a las pautas culturales vigentes en la mayoría de la población de origen indígena o modelada en la frontera. Por ello, ante la riqueza y complejidad de los procesos desarrollados debe entendérselo como un primer avance sobre el conocimiento de ese pasado, aún fragmentario, protagonizado por aquellos sufridos y bravíos pobladores quienes mediante sus estrategias de vida experimentaron y se adaptaron a las áridas y alejadas mesetas rionegrinas imprimiéndoles ciertas particularidades que a medida que avancen los estudios probablemente definan perfiles regionales.

1. El desafío de un espacio caracterizado por su aridez

La mayor parte del área de estudio, ubicada en el departamento de El Cuy (2), comprende desde el punto de vista espacial una sucesión de bajos, quebradas y altiplanicies rodeadas por cañadones de cuyas bardas surgen vertientes u ojos de agua que originan pequeños cursos o mallines. La orientación general de los cañadones más importantes es de S-SO hacia N-NE para dirigirse hacia el río Negro, aunque algunos también desembocan en el río Limay.

Al norte está rodeada por los ríos Negro y Limay -ambos con pequeños valles en varios puntos- mientras que al oeste una angosta faja de tierra perteneciente al departamento Pilcaniyeu la separa del río Limay. En el pasado era posible cruzar estos caudalosos ríos mediante botes o balsas. Por consiguiente, este departamento se convirtió en un espacio obligado para las comunicaciones con el resto del territorio rionegrino (asentamientos del Alto y Medio Valle, o en sentido contrario con aquellos originados por el ferrocarril que va hacia San Carlos de Bariloche), y con el territorio neuquino (Senillosa, Neuquén, Chos Malal). Al este limita con una serie de bajos que en la parte

norte conforman una gran travesía que se extiende desde el río Negro (a la altura de Chimpay) hasta Trapalcó (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1920: 150). Este límite oriental se caracteriza por tener terrenos arenosos, vegetación pobre y carencia de agua debido a la escasez de lluvias y de lagunas temporarias; estos campos, en su mayor parte fiscales, actualmente pertenecen a los departamentos Avellaneda y 9 de Julio. Finalmente, en el sur, el área de estudio linda con los bajos y altiplanicies del departamento 25 de Mayo.

Para su mejor estudio, el amplio espacio indicado ha sido dividido en varios sectores teniendo en cuenta la división realizada en las inspecciones de tierras según criterios geográficos y de las comunicaciones, que diferencia:

a) Altiplanicies se alternan con bajos y cañadones. Entre las mesetas sobresale la del Cuy, a la que los inspectores dividieron –en 1920- en dos grandes sectores, no así en la siguiente inspección:

- **Cuy Este u Oriental**: si bien se extravió el informe de 1920, por el de 1927 se conocen sus características. Entre los cañadones se destacan: Supay Niyeo, Cura Potoro, Los Loros, Coi Hue Có, Cura Có, Tricacó, Collón Leufú, Laguna Blanca. Allí es donde se asentaron los mayores núcleos de población (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1928: 163). Contiene la reserva fiscal que dio lugar a la localidad de El Cuy. Como se mencionó, hacia el noreste de este sector se extiende una travesía temida por la carencia de agua.

- **Cuy Oeste u Occidental**: es una continuación de la meseta anterior, presenta la forma de un triángulo que se extiende entre el Cuy Este, la Sección IV al sur, y el río Limay al noreste. Precisamente, desde la parte más elevada del borde mesetario occidental es posible apreciar su curso antepuesto a un paisaje majestuoso compuesto por la cordillera con sus picos nevados aún en verano. Al norte de Cerro Policía se extiende otra altiplanicie denominada Los Jagüelitos. Contiene además el recorrido final de los cañadones de Loncovaca, Arenoso y Michihuao que van a desembocar en el río Limay. Otros parajes citados son Aguada Guzmán, Bajada Colorada y Cerro Policía. Estos campos eran considerados buenos por los inspectores pues además de tener protección para los vientos, los bajos servían para invernada, de allí que se instalara un porcentaje importante de la población (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1920: 300).

- **Mencué y zonas adyacentes**: abarca el extremo sur del departamento que nos ocupa, desde aproximadamente las inmediaciones de Chasicó hasta Mencué y zonas cercanas. Comparte el mismo paisaje mesetario con los otros sectores, pero como es más alto, allí están las nacientes de varios cañadones, y en su límite meridional presenta una serie de serranías como las de Pillahuincó,

Negra, Carhué, Kakel Huinkul y Cura Lauquen. Un tema interesante para su estudio es la repetición de topónimos dentro del territorio rionegrino, algunos de ellos de clara extracción pampeana. Entre los cañadones se destacan Chasicó, Mencué, Arenoso, Chillaniyeu, Carriyegua, Rivas, Palenqueniyeu, Michihuao, Achevalcó, Pilahue y Quilimalal entre otros.

b) "La costa" es una estrecha zona de valle fluvial que se extiende a lo largo de los ríos Negro y Limay. En este último tiene partes con una extensión no mayor a una legua; en cambio, la margen sur del río Negro presenta barrancas que caen abruptamente sobre su curso, aunque también posee pequeños valles –cortados por cañadones- como el actualmente denominado Valle Azul, ubicado al sur de Chichinales, entre otros, caracterizado por la fertilidad de sus tierras.

En general, el departamento de El Cuy fue considerado por los inspectores como de **escasos recursos** por la carencia de agua, razón por la cual le asignaron una **capacidad ganadera anual** de alrededor de **500 lanares** por legua, a excepción del área de Mencué cuya capacidad fue estimada en **600 lanares**. (Comisión Inspectora de Tierras, Tomos VI y X, 1920; Tomo 435, 1926/27). Asimismo, los inspectores conceptuaron a las tierras de las mesetas como campos altos y quebrados aptos para ser usados durante todo el año, con algunas excepciones en el sureste en donde los había de veranada e invernada. Las tierras más bajas y abrigadas correspondían a las márgenes de los ríos, cañadones y bajos en los cuales se estableció la población de manera dispersa, aunque más bien concentrada a lo largo del Cuy Este, Oeste y a lo largo de los cañadones Chasicó, Quani Huau Mencué, Loncovaca y Michihuao. La mayoría de esta población estaba compuesta por indígenas o ex habitantes de la línea de frontera.

En cuanto a las comunicaciones, ya se adelantó que era un espacio surcado por caminos principales y secundarios que vinculaban a los pobladores de las mesetas con las áreas de mayor desarrollo económico ubicadas sobre los ríos Negro y Neuquén. Cabe aclarar que, desde fines del siglo XIX, el Alto Valle del río Negro y parcialmente su Valle Medio ejercieron su influencia en los asentamientos ubicados en las mesetas. Por otra parte, a través del río Neuquén se podía acceder a la porción central de dicho territorio, aunque la importancia del desarrollo de su curso inferior tuvo lugar a partir del traslado de la capital ubicada en Chos Malal a su nuevo y actual emplazamiento en 1904. Asimismo, por el sur, el tendido de la línea férrea entre 1908 y 1934 que va de San Antonio Oeste a San Carlos de Bariloche originó núcleos de población; entre los que se

relacionan directamente con nuestra zona figuraban: Maquinchao, Sierra Colorada, Los Menucos, (**Vapñarsky**, 1983: 83, 183), Huahuel Niyeo (después Ing. Jacobacci) y Comallo (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 435, 1926/27). Retomando el tema de las comunicaciones, por El Cuy pasaban los caminos que de Trapalcó iban a Roca, o desde El Cuy a Roca, Cervantes y Allen, los mismos que hacia el sur se dirigían a Sierra Colorada, Menucos y Maquinchao. Otro camino, que también se unía al anterior, pasaba por Aguada Guzmán y se dirigía a Senillosa o Confluencia, mientras que para el sur iba a Curalauquen, Mencué y Bariloche.

En síntesis, para la instalación humana el área comprendida en el departamento de El Cuy presenta condiciones rigurosas debido a la aridez predominante, siendo esta característica más notable hacia el este, de allí que la población debió desarrollar estrategias destinadas a adaptarse al medio y a las nuevas condiciones económico sociales que se imponían a partir del desarrollo de un modelo capitalista de mercado.

2. Experimentación, adaptación y etnogénesis de la población del departamento de El Cuy (1885-1930)

a) Estudios realizados sobre la población de El Cuy

La producción historiográfica regional relacionada con las mesetas ha realizado avances sobre aspectos significativos de la sociedad, economía o de la implementación del aparato estatal ya sea a nivel general o en ámbitos geográficos específicos (3). Desde otras ciencias sociales, algunos investigadores también se han ocupado del estudio de distintos aspectos de la problemática social del departamento de El Cuy mediante diferentes enfoques y han abarcado variados períodos. Entre los trabajos publicados se destacan aquellos referidos a la temática del asentamiento, así por ejemplo, **Tróccoli Moreno et al** (1977) se centraron en el caso específico de El Cuy, mientras que **Vapñarsky** (1983) en su estudio de mayor alcance temporal sobre el norte de la Patagonia incluyó algunas referencias sobre la zona de nuestro interés.

Otros aspectos estudiados han sido la estructura social y económica de los productores, preferentemente de períodos más recientes al que nos ocupa, no obstante es posible encontrar algunas breves referencias sobre tiempos anteriores. Es el caso de **Macchi** (1990) quien analizó las unidades familiares de productores ganaderos de El Cuy denominados **"crianceros"** –a quienes considera

portadores de su propia racionalidad no capitalista- con el objetivo de detectar sus estrategias económicas y sociales de reproducción contemporáneas. Utiliza información procedente de entrevistas y de diferentes fuentes cuantitativas (censos desde 1960 hasta 1979) , además de la declaración de los productores para el cobro del subsidio lanero 1986/7. Atribuye el origen de estas unidades familiares a la descomposición de la sociedad indígena provocada por las campañas militares y a la expansión de las relaciones capitalistas de producción (Ibidem: 1, 93), estudio que, revisado y actualizado, integra el presente libro.

Por otra parte, **Balazote y Radovich** (1988) efectuaron en 1987 un relevamiento antropológico de la comunidad ubicada en Naupa Huen, en la desembocadura del A° Michihuao, pues iba a ser afectada en el futuro por la construcción de una represa hidroenergética perteneciente al complejo Limay Medio, hecho que finalmente no sucedió. El estudio está centrado en la estructura socioeconómica de los pequeños productores, basada en la **unidad doméstica (UD)**, y su articulación con el sistema de mercado. Destacan la relación entre el tamaño del grupo familiar, la producción y el consumo a la vez que señalan que las instituciones impulsaron el quiebre de algunos segmentos del ciclo de subsistencia de la UD y como consecuencia ésta se volvió dependiente.

El presente trabajo se inscribe dentro del enfoque basado en el reconocimiento del **"otro social"** - en el concepto de **Lorandi y del Río** (1992)- con su protagonismo, la diversidad cultural y la articulación indígena con la sociedad dominante (4). Como ocurrió en otros lugares latinoamericanos, después de la crisis ocasionada por la expansión territorial del Estado sobre áreas no ocupadas por éste, los nativos se reconstituyeron como campesinado integrante de una formación social y económica mayor (**Bengoa**, 1987:366) mientras que su participación y sus múltiples respuestas configuraron un mundo multicultural (**Bonilla**, 1992). La interacción cultural llevada a cabo entre la sociedad occidental y los pueblos originarios implicó importantes cambios y transformaciones en especial entre los segundos. Este "otro" pasó a formar parte del novedoso entramado social que se construyó a partir de situaciones relacionales, mediante procesos que tienen un doble sentido, aunque el protagonismo indígena estuvo bajo una situación de poder y de dominio (**Stern**, 1992).

Si bien el actor social fundamental es el **campesino**, este concepto ha sido objeto de profundos análisis y debates en América Latina, por lo que en nuestro país, su uso fue poco común, siendo reemplazado por otras denominaciones. **Archeti y Stolen** (1975) denominan productor agrario a aquel que utiliza tecnología sencilla y fuerza de trabajo familiar, mientras que para otros es un

pequeño productor o minifundista (**Manzanal y Rofman,** 1989). Para **Murmis** (citado por **Posadas,** 1993) éstos son conceptos teóricos dinámicos y por consiguiente sujetos a permanentes cambios. A escala regional, en la Patagonia los pequeños productores han sido denominados **"crianceros"** (**Sánchez y Juliá,** 1982, **Macchi,** 1990 y **Bendini** (s/f) (5).

Por otra parte, la economía implementada por este sector fue definida por distintos autores, aunque el concepto clásico sobre la producción desarrollada en unidades de tipo familiar fue elaborado por Chayanov para la Europa Oriental. **Sahlins** (1983) en relación a sociedades simples, también llamadas "primitivas" o con un bajo nivel de complejización social las define con una **"economía doméstica" (ED)** centrada en la **Unidad Doméstica (UD)** como unidad de consumo y producción. Para el autor citado, otras características son: acceso a los medios de producción, utilización del grupo familiar como fuerza de trabajo y empleo ocasional de la cooperación de parientes o vecinos. Todo ello la lleva a ser una economía anti excedente, con un bajo nivel tecnológico. Una síntesis de sus características tomadas de **C. Reboratti** (1996:11) describen al campesino como productor agropecuario de subsistencia cuyo alimento procede principalmente de su propia producción; está inmerso en una economía doméstica, utiliza superficies pequeñas, se vale de su propio trabajo además del de su familia, carece de capacidad para acumular capital y su tecnología no le permite producir mayores excedentes. De modo que sólo reproduce su grupo familiar (6).

En el caso particular del departamento de El Cuy, se considera que su poblamiento en el período tratado es el **producto de una redistribución espacial** de la población mediante movimientos migratorios procedentes de áreas vecinas y desde la región pampeana, junto con la de extranjeros de ultramar. Esta población para sobrevivir debió **experimentar y adaptarse** a un medio poco hospitalario como así también a las nuevas condiciones socioeconómicas que en muchos casos significó profundos cambios, por lo que se considera que la población mantuvo un **proceso de etnogénesis** definido como la reestructuración y conformación de una nueva sociedad con sus identidades múltiples de acuerdo con **A. M. Lorandi y M. del Río** (1992: 39). En El Cuy, este proceso permitió que los diversos componentes de la población (originaria, criollos y extranjeros) afectados por los desplazamientos grupales coercitivos –especialmente entre la población nativa-, desintegración y reconstitución familiar, lograran experimentar y adaptarse a un medio árido y que se incorporaran a las nuevas modalidades socioeconómicas. Desde le punto de vista socioeconómico,

los resultados fueron variados, van desde la marginalidad conflictiva, pasando por la persistencia de la economía doméstica hasta la capitalización en distinto grado de unos pocos productores tanto indígenas como no indígenas. Como ya se mencionó, nos ocuparemos en especial de la población con economía doméstica instalada en campos fiscales, la mayoría de ascendencia indígena (el "sector paisano" en el término de nuestro trabajo del Somuncurá) y criolla.

b) Problemática del mundo indígena durante la segunda mitad del siglo XIX.

Una gran parte de la población del departamento de El Cuy, registrada por los inspectores de tierras, en 1919/20, había nacido antes o durante las campañas militares, de allí que se considera importante hacer una breve referencia al contexto histórico indígena y de frontera inmediato anterior al período a ser analizado.

La renovación historiográfica actual, centrada en la interacción social y en el protagonismo indígena, ha desarrollado diferentes líneas de investigación destinadas a analizar los procesos históricos que afectaron o tuvieron lugar en las llanuras pampeanas y en la Norpatagonia. Se destacan aquellas que han señalado la formación de mercados regionales (**Palermo,** 1999) junto con la que postula la implementación de políticas económicas generadas para atraer a las poblaciones periféricas (**Weber**, 1998), y un nuevo concepto de frontera entendida como área dinámica de interacción social en donde tuvieron lugar procesos económicos, sociales, culturales, y religiosos, la que finalmente se incorporó a la producción con patrones occidentales de acuerdo con **Villalobos** (1993). Con respecto a la formación de mercados, Palermo (1999) sostiene que ya desde la época colonial, las distintas etnias se integraron a los **mercados regionales** como proveedoras de ganado mayor y consumidoras de manufacturas, comenzando a generarse una creciente dependencia económica, la que se acentuó durante la segunda mitad del siglo XIX. En esa época, ante las condiciones económicas a nivel mundial, la elite gobernante en Buenos Aires impulsó la formación de un **modelo agroexportador**, en el cual la ganadería y sus derivados tuvieron gran importancia, por lo que se estimuló la expansión territorial sobre "nuevas tierras" y la búsqueda de mercados. Medidas que afectaron profundamente a la sociedad de frontera e indígena.

El ganado procedente de las llanuras pampeanas (obtenido por cría, intercambio o malón), era trasladado, por precisas rastrilladas, para ser comercializado en mercados chilenos (como por ejemplo Valdivia, Chillán, Tucapel) a

través de una amplia red de antiguos circuitos de intercambio establecidos entre las llanuras pampeanas y los pasos cordilleranos, con puntos de intercambio importantes como Tuca Malal en la Isla de Choele Choel y Tehuel Malal en inmediaciones del lago Nahuel Huapi (7). Este comercio de **"larga distancia"** –diferenciado de la actividad doméstica desarrollada en las tolderías- involucraba a las etnias que ocupaban el ámbito pampeano - norpatagónico. La gran diversidad cultural inicial cedió a cierta homogeneidad por efecto de la adquisición de rasgos comunes como el idioma y otras pautas culturales (8). Si bien los grupos del sur de los ríos Limay y Negro (autodenominados günün a küna, más conocidos como Tehuelche Septentrionales) participaron en estas relaciones socioeconómicas, no se conoce con certeza en que grado lo hicieron.

Los estudios, en general, se han centrado en las transformaciones económicas, sociales y culturales que tuvieron lugar en la sociedad indígena. Precisamente, a raíz de esta dependencia económica, se produjeron cambios en el interior de los grupos étnicos, entre los que se destaca la **complejización social**, que acentuó las diferencias sociopolíticas entre distintos sectores según **Mandrini** (9). Con la finalidad de acrecentar el prestigio, los grupos pampeanos y en menor medida los patagónicos -todos del universo pan tehuelche-, tomaron elementos exógenos a su cultura (de los araucanos: tejidos, platería y su idioma -el mapudungun- y, de los europeos, artículos como ganado, alcohol, vestimentas, adornos, etc.).

Con respecto al **modo de vida**, hay un consenso general entre los estudiosos de que durante gran parte del siglo XIX las etnias patagónicas continuaron con el modo de vida **cazador recolector**, aunque en los últimos años tuvieron importantes cambios al incorporar prácticas de **pastoreo**, siendo la **unidad doméstica (UD)** la base de la estructura social. Los grupos cuyos territorios abarcaban las mesetas nordpatagónicas, supuestamente centraban su subsistencia en un ciclo anual relacionado con el guanaco y "avestrúz" al que se agregaba una mínima actividad pastoril y un importante intercambio con los establecimientos blancos del río Negro y Chubut. Aun puede decirse que estos grupos nordpatagónicos, compartían características de las sociedades "primitivas" caracterizadas por ser segmentales (10) con un bajo nivel de complejización social.

En el área neuquina durante la segunda mitad del siglo XIX, según **Varela** (1996) se desarrolló un proceso de etnogénesis que dio lugar a la formación de los "manzaneros", grupo que tuvo una economía diversificada más compleja en la que había una agricultura incipiente, ganadería, caza y recolección, platería, textiles, trabajo en madera, soga, cuero. En este caso la economía doméstica se complementaba con la derivada del **"ciclo del ganado"** ya expresada, puesto que el

antiguo sustrato cazador recolector del espacio sur neuquino se había modificado dando lugar a un nuevo sistema social caracterizado además por la disminución de la movilidad y el consiguiente sedentarismo, aparición de la trashumancia, expansión territorial, aumento demográfico, incremento de las diferencias sociales y el surgimiento de una jefatura de gran ascendiente como la de Sayhueque.

En 1869, **Musters** entrevió una clara división de territorios según la reacción indígena ante las pretensiones de otro gran cacique, Calfucurá, de atacar Patagones. De acuerdo con los parlamentos realizados en Caleufu, se determinó que Casimiro (cacique tehuelche meridional) controlaría al sur del Limay, mientras que Sayhueque haría lo propio por la orilla norte (Musters, 1964: 289, 290, 311). Esta división indicaba las diferencias existentes entre las parcialidades, aunque la población indígena de los territorios ubicados al sur del Limay recibieron directas influencias de los procesos que se estaban desarrollando en el ámbito neuquino (11). Como las relaciones entre las distintas tribus eran muy dinámicas, el espacio próximo ubicado al sur de los ríos Negro y Limay fue compartido para ciertas actividades –como se expresó- , aunque también fue un área de **conflictos y de tensión intertribal** (12).

Otros estudios enfocaron específicamente los **contactos interétnicos**, es decir los sostenidos entre la sociedad indígena y la hispano criolla a fines de la época colonial y durante la formación de los estados provinciales (**Ratto**, 1997,1999; **Villar**, 1998). Los indígenas acostumbrados a tratar con los hacendados, con Rosas pasaron a formar parte del **"Negocio Pacífico"**, siempre bajo una situación de subordinación, financiado a través de un presupuesto ad hoc y monopolizado por el estado provincial. Según el modo de captarlos, **Ratto** (1999) distingue **indios amigos, indios aliados** y sus opuestos: los **enemigos**. Para la autora citada, los **indios amigos** dejaron sus asentamientos para establecerse en cercanías de algún fuerte como Federación, 25 de Mayo, Tapalqué, Independencia, Bahía Blanca. También en el de Patagones. En éstos prestaron servicio militar a cambio de raciones otorgadas por el gobierno. Interesa destacar que en alguno de esos puntos, muchas veces predominó la población originaria que se encargó de la protección y defensa de la "frontera" a la vez que establecieron intercambios (tejidos, cueros, plumas a cambio de lana, ganado y frutas) con la población aledaña o realizaban trabajos rurales. Se destacaron como amigos los caciques Catriel y Cachul entre otros. En general, estos acuerdos fueron realizados con aquellas tribus que tenían sus recursos agotados o eran perseguidos por sus enemigos, de manera que obtuvieron protección y ayuda económica. Los **indios aliados**, en cambio, mantuvieron su autonomía con el compromiso de no atacar las poblaciones. No obstante, **Ratto** (2000) sostiene que el sistema se caracterizó por ser inestable debido a los

intereses encontrados tanto en las tolderías como en el gobierno, lo que llevó a frecuentes tensiones y rupturas. Con la caída de Rosas, se desestructuró el sistema y retrocedió la "frontera". En definitiva, una frontera sumamente flexible y dinámica a través de la cual la interrelación interétnica e intertribal fue una constante .

En síntesis, la sociedad indígena había estrechado sus contactos con la sociedad occidental y la economía de mercado a través de diferentes medios y había **transformado** su economía con la incorporación de elementos de origen europeo: ganado, bebida no ritual, nuevos hábitos de consumo algunos por prestigio, intensificación del intercambio para obtener lo que no producían y necesitaban, lo que modificó su ciclo anual con viajes periódicos a los centros comerciales y de poder de la sociedad nacional, en especial para gestionar y obtener las "raciones", rubro que se convirtió en un elemento fundamental ya que les insumía una serie de actividades tales como enviar a su gente para: gestionarlas, recibirlas y trasladarlas desde Patagones. También se modificó su estructura social al incorporar elementos occidentales como el caballo en su mundo simbólico y la valoración de objetos occidentales.

Esta sociedad exitosamente estructurada en torno a la UD y al ciclo del ganado con motivo del avance de las tropas nacionales se vio obligada a defender sus territorios, a la vez que ejerció el principio de reciprocidad con los grupos que buscaban refugio en los contrafuertes cordilleranos al ser desplazados de las llanuras pampeanas. La lucha para defenderse y sobrevivir estuvo plena de acciones heroicas aunque también de debilidades (13). Finalmente, a partir del 1° de enero de 1885, la población originaria había dejado de ser independiente para pasar ser una minoría étnica subordinada al Estado, aunque en la realidad, en los años posteriores, constituyeron la mayoría de la población que ocupaba las mesetas rionegrinas en el marco de una situación de dominio. Precisamente, **Meillassoux** (1993: 127 y sig.) sostiene que en la economía doméstica los bienes no tienen un valor mercantil, siendo ésta la base para la construcción del capitalismo (que se orienta a buscar mercados y mano de obra), en el cual la UD entra en la esfera de la circulación al dar mano de obra y alimentos, pero está fuera de la esfera capitalista porque el capital no se invierte en ella y las relaciones de producción son domésticas. Agrega que el capitalismo trata de aprovechar la capacidad productiva de la ED en áreas extractivas para la exportación, lo que se realiza fuera del periodo productivo campesino, a través de migraciones temporarias para aprovechar la mano de obra. A su vez, los campesinos necesitan adquirir artículos para la subsistencia, pagar impuestos,

etc. Por consiguiente se produce una dependencia irreversible, porque no pueden incrementar el rendimiento de la tierra o la productividad del trabajo (Ibidem, 140). Situación que se observó en las mesetas rionegrinas y parte de Chubut.

c) Las fuentes y su análisis

Si bien el departamento de El Cuy tuvo un destacado papel en las comunicaciones entre San Carlos de Bariloche, las poblaciones ubicadas en las márgenes del río Negro y el resto de las mesetas rionegrinas, las fuentes históricas escritas producidas por los portadores de cultura occidental que llegaban al mismo, brindaron preferentemente informaciones sobre aspectos puntuales de la realidad socio económica. No obstante, se cuenta con fuentes de tipo cuanti y cualitativas de alcance departamental - como las ya mencionadas inspecciones llevadas a cabo por los Inspectores de Tierras en 1919/20 y en 1926/27 - de gran riqueza, acompañadas por otros documentos de la época tales como periódicos, notas emanadas de la entonces Gobernación del Territorio de Río Negro y expedientes de la Justicia Federal. De allí que la elección del período 1885 – 1930 se deba tanto a la disponibilidad de este tipo de fuentes como a que el énfasis de este estudio está en la etapa posterior a la finalización de las campañas militares. Aunque a modo de complemento y de comparación se haga referencia al contexto histórico antropológico de la etapa anterior a fin de situar en una dimensión de mayor profundidad histórica y cultural a los primeros pobladores, pues muchos de ellos vivieron los procesos que se mencionaron.

Los informes producidos por los inspectores de la Dirección Nacional de Tierras y Colonias, a pesar de brindar una visión estática a la vez que etnocéntrica de la realidad, dejan entrever la dinámica de los cambios y transformaciones operados, especialmente, entre los pobladores indígenas (14). Estas fuentes escritas que se ocupan del **"otro social"**, pueden ser analizadas desde el punto de vista histórico-antropológico mediante la **etnohistoria** que se ocupa de las sociedades ágrafas *"desde la perspectiva de la etnicidad y considerando sus transformaciones a través del tiempo"* (**Lorandi y del Río**, 1992: 10). En estas fuentes privilegiadas, el análisis se centró en las **unidades de explotación (UE)**, es decir la unidad de producción que puede estar integrada por varias unidades censales, a fin de delimitar las principales variables presentes en el concepto de **economía doméstica (ED)**, cuya institución básica es la unidad doméstica (UD). Asimismo, se tuvieron en cuenta las unidades censales, o sea el registro de

los datos obtenidos en cada una de las poblaciones (sean principales o puestos), tales como: fecha de ocupación del espacio, actividades productivas, aspectos demográficos y actores sociales destacados. A través de las mismas se detectaron las principales características mediante un riguroso análisis de la información obtenida. En el departamento de El Cuy, - contrariamente a lo registrado para otras áreas de las mesetas rionegrinas como Somuncurá (**Masera et al**, 1998) y el norte del departamento de Pilcaniyeu (**Moldes**, 2000) - , los inspectores casi no suministraron información sobre la procedencia de los pobladores, aunque hay algunas manifestaciones indirectas que pueden servir de ayuda al respecto. También hay que resaltar que al igual que en las otras zonas ya estudiadas, la inspección realizada entre 1926 y 1927 presenta un subregistro de la información por cuanto no se inspeccionaron las tierras altas por razones climáticas y tampoco lo fueron algunos pobladores considerados marginales por sus costumbres (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/27: 614 y 618). Se volverá sobre el tema.

Las inspecciones de tierras indican que el departamento de El Cuy fue mensurado parcialmente sobre el curso de los ríos Negro y Limay, como así también en la porción sur. Por esta razón, hacia 1920 había campos delimitados en los ríos Negro y Limay los que comprendían las secciones cuadrangulares numeradas desde la XIII (mitad oeste, frente a Chichinales) hasta la XIX (mitad este, en la confluencia). Sobre la margen sur del río Limay estaba la mitad oeste de la sección aludida en último término, hasta la sección XXVI. Para la fecha indicada, la mayoría de estas secciones eran de propiedad privada. En el resto de la jurisdicción en estudio había una amplia superficie de tierras fiscales sin mensurar que se extendían entre las secciones ribereñas recién mencionadas y la Sección IV –mensurada- ubicada en el extremo sur del departamento. Las tierras fiscales ubicadas hacia al sudeste limitaban con las Secciones III y IV, además de otras tierras sin mensurar. Como excepción, cabe mencionar que se mensuró una reserva de tierras fiscales en el sector de El Cuy oriental para utilidad pública, en donde con el tiempo fue surgiendo un núcleo de población aglomerada; allí convergían varios caminos (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1920: 257). Asimismo, en sus inmediaciones se delimitó un campo que fue de propiedad privada. Con posterioridad, todas las tierras mencionadas pasaron a formar la Colonia El Cuy y parte de la Colonia Pastoril Trapalcó (15) . A modo de curiosidad, se destaca que los inspectores hicieron comentarios sobre el decreto de creación de una reserva de tierras, finalmente frustrada, en la cual se intentó hacer una colonización con riego, sacando agua del río Limay, lo que fue imposible de realizar por las diferencias de altura (Comisión

Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1920: 171) .

La naturaleza legal de las tierras en este departamento, a juzgar por las Inspecciones de Tierras (1920), incluían variadas formas, siendo las principales:

- **tierras en propiedad:** estaban ubicadas sobre los valles del río Negro y del Limay. Al ser propiedad privada, estas tierras no fueron inspeccionadas, por consiguiente, no se las tratará. Se incluye además la propiedad ubicada al sur de la reserva realizada en El Cuy Este. (16)
- **tierras fiscales:** si bien la mayor parte de las mismas fueron inicialmente ocupadas de manera espontánea, después de la inspección de 1919/20, un alto porcentaje de sus ocupantes iniciaron los trámites de solicitud de las mismas y en 1926 las autoridades nacionales dieron **permisos precarios de ocupación**, y posteriormente **arrendamientos** a los pobladores que reunían los exigentes requisitos (de laboriosidad, capacidad económica y moralidad) para *"contratar con el estado"* (17). Queda para el futuro investigar la distribución de la tierra fiscal en el área.

Mediante el análisis de la información obtenida, se trató de detectar el proceso de ocupación, la estructura socio-económica, las estrategias de subsistencia, las condiciones materiales de vida, y algunos aspectos demográficos, políticos y simbólicos. En definitiva, interesa conocer quiénes ocuparon el espacio, cuales fueron sus raíces históricas, en qué condiciones se establecieron y qué cambios tuvieron a lo largo del periodo propuesto.

d) Proceso de redistribución espacial e instalación de la población en el departamento. de El Cuy

Finalizadas las campañas militares, con su secuela de genocidio y etnocidio, se produjo una importante redistribución espacial de la población indígena, aunque también participaron del proceso pobladores criollos y extranjeros al abrirse un nuevo "frente de colonización" para la economía nacional, lo que implicaba significativos movimientos demográficos según **M. Villa** (1996:33-34). La población originaria fue dispersada, incluso forzadamente, hacia Cuyo, el Noroeste, Buenos Aires y otros puntos, muchos escaparon hacia Chile. Los indígenas que permanecieron en el territorio rionegrino, lo hicieron bajo vigilancia militar. El gobernador **Lorenzo Vintter** al exponer la situación del Territorio Nacional del Río Negro en 1885 señaló que la población del departamento 9 de Julio –que incluía al área de este estudio- junto con la del departa-

mento 25 de Mayo tenían: *"...algunas tribus reducidas (...) las que estaban bajo la dirección de un jefe de ejército"* (citado por **Entraigas, J.**, 1981:11), por el momento, lamentablemente no es posible determinar con certeza de quiénes se trataba. Si bien el Ministerio de Guerra suspendió el racionamiento en 1888, durante un tiempo continuó el control militar en Gral. Roca (**Furque, H.**: 1889: 189). Posteriormente esta población comenzó a desplazarse en busca de sitios para establecerse, lo que implicó una gran movilidad espacial de la población indígena. Además, ingresaron indígenas procedentes de otras provincias e incluso grupos que desde Chile venían a malonear, comerciar y/o establecerse. Estos últimos traían tejidos o platería para cambiar por ganado (**Masera et al**, 1993).

Por consiguiente, el poblamiento del departamento de El Cuy en el período estudiado fue el resultado de las circunstancias históricas expresadas. Por un lado, el Estado al identificar soberanía con territorio, según **Hobsbawn** (1993/4) extendió su jurisdicción y por otro, al implementar el modelo agroexportador, estas tierras se incorporaron a la ganadería extensiva fundamentalmente ovino cuya producción era vendida al exterior. Con respecto a la tierra, el control y libre usufructo de los antiguos "dominios territoriales" quedó sin efecto pues el estado asumió la propiedad de la tierra, a la que distribuyó mediante una política y legislación ad hoc que favorecía los intereses de los sectores dominantes, de manera que los pueblos originarios quedaron como minorías étnicas subordinadas al pasar a depender de una formación económica mayor. Al respecto, se produjo un debate en la sociedad y en el parlamento acerca de la política a seguir con el aborigen. De acuerdo con **M. Quijada**, (1999: 689-690), la postura asimilacionista, que era mayoritaria, se inclinaba por incorporarlos a la "vida civilizada" mediante la escolarización, la inserción en una actividad productiva y la anulación de sus costumbres ancestrales a cambio de ser considerados "ciudadanos". La legislación, mediante variados mecanismos, posibilitó la concentración de tierras en pocas familias pertenecientes a los sectores dominantes, siendo los más afectados los criollos y los nativos por sus escasos recursos económicos. Fenómeno que se aprecia con total nitidez en el departamento de El Cuy al final de período estudiado.

Para los pueblos originarios sobrevino un proceso de transformación cultural impulsado por el contacto y la presión de la sociedad nacional. Se produjeron cambios debido a los mencionados desplazamientos grupales coercitivos, desintegración familiar e incorporación a nuevas modalidades socioeconómicas. No obstante, aún conservaron gran parte de la racionalidad dada por la persistencia de la economía doméstica –más allá de los debates académicos al respecto (18)

- en medio de otros cambios identitarios que se llevaron a cabo de acuerdo con la historia relacional sostenida con la sociedad dominante (**Abercrombie**, 1992). Después de la desestructuración resulta dificultoso definir la etnicidad ya que ningún concepto basado en criterios culturales o lingüísticos logra contenerla, no obstante, es posible considerarla como la autoimagen colectiva destinada a cohesionar al grupo para diferenciarla del "otro", según **Canny – Pagden** (19). De manera que, en el área de estudio se produjo una intensa **interacción cultural** entre los pueblos originarios, los viejos pobladores de la frontera (soldados, cautivos) y los nuevos (criollos y extranjeros) portadores de otras pautas culturales, dando lugar a un **proceso de etnogénesis** manifestado en un rico entramado social multicultural no exento de conflictividad.

Como ya se adelantó, el Estado estableció una nueva forma de ocupación del espacio, en especial en las áreas consideradas más productivas, las que fueron periódicamente visitadas a fin de evaluar su desarrollo, como las realizadas en 1919/20 y 1926/7. En 1920, la información de la tierra fiscal sin mensurar, había sido subdividida en sectores, los que se conservan en el presente trabajo. Estos eran: **Cuy Este, Cuy Oeste, margen sur de los ríos Negro y Limay,** además de **Mencué y zonas adyacentes** (es decir el borde noroeste de la mensurada sección IV, que comprende los lotes 1 a 60 cortados por una diagonal con dirección noreste – sudoeste, que respeta el límite departamental). Para el estudio de la inspección de 1926/7 se mantiene la misma división a excepción de El Cuy, cuyos sectores han sido unificados.

La **cantidad de unidades de explotación** registradas durante las inspecciones realizadas en 1919/20 y 1926/27, se observa en los cuadros N° 1 y 2 , en los que se combina cada sector con la fecha de ocupación del productor al frente de la explotación, en el primero por grupos quinquenales para 1919/20, mientras que en el segundo figuran los pobladores que a la fecha de la inspección (1926/27) se habían instalado antes y después de 1920. Las zonas con mayor número de unidades de explotación en 1920 eran las de Mencué y alrededores, el Cuy Oeste, seguido por el Cuy Este y la margen sur del río Limay. La costa sur del río Negro es la que menos explotaciones posee, aunque debe decirse que es la zona que tiene mayor cantidad de tierras en propiedad.

Cuadro N° 1: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy según sectores y fecha de ocupación del productor (1919/20).**

Fechas	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
antes 1890	-	2	-	-	-	2
1890-1894	1	1	-	-	1	3
1895-1899	2	4	-	1	9	16
1900-1904	5	11	-	3	22	41
1905-1909	5	12	-	6	9	32
1910-1914	17	24	3	10	22	76
1915-1920	23	27	8	11	27	96
Sin datos	12	2	1	3	-	18
TOTAL	65	83	12	34	90	284

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Tomando en cuenta las fechas de ocupación registradas en la Inspección de Tierras de 1919-20 (ver cuadro N° 1), es posible tener una aproximación al proceso de ocupación de las tierras fiscales en base a las UE que permanecieron hasta la fecha en que fueron censadas. De todos modos hay que tener en cuenta que en las mesetas rionegrinas hubo un constante **movimiento espacial** de la población, entendido por **Courgeau** como *"el conjunto de desplazamientos en el espacio físico, de individuos o grupos de individuos, sea cual sea la duración y la distancia de estos desplazamientos"* (citado por **Vinuesa**, 1997:127). Rasgo ya señalado en trabajos anteriores (**Masera et al**, 1998; **Moldes**, 2000). Igualmente se relacionó esa movilidad con factores políticos, socioeconómicos y naturales. Entre los primeros figuran los pobladores desalojados de las tierras fiscales que ocupaban como consecuencia de la aplicación de la política de tierras implementada por el gobierno (20), entre los segundos se señalaron distintos tipos de conflictos sociales.

Finalmente, entre los factores naturales se incluyeron los prolongados períodos de sequías, plagas de langosta, y grandes nevadas (ibidem). En el departamento de El Cuy a los factores generales mencionados hay que agregar algunos particulares como los relacionados con la aridez del medio, su altitud o las inundaciones del río Negro (hubieron pobladores que llegaron buscando campos altos después de una gran crecida del río), o con los conflictos sociales que se desencadenaron.

Los pobladores fueron ocupando los campos fiscales más adecuados para la

instalación humana, siendo la presencia del agua un elemento determinante. Esta podía provenir de las escasas lluvias, ser superficial (ojos de agua, lloraderos) o subterránea, en tal caso se requería la construcción de pozos y jagüeles (21) por lo que la profundidad de las napas de agua era muy importante. Los inspectores dejaron constancia de que el agua estaba a poca profundidad en el sector oeste de El Cuy, destacándose el afloramiento de Aguada Guzmán, en cambio en la planicie Jagüelitos abundaban éstos, aunque era frecuente que dejaran de producir en breve periodo de tiempo (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/7: 164). Por consiguiente, para vencer las escasez de agua, los pobladores debieron recurrir a la construcción de pozos, jagüeles, depósitos, represas, tanques australianos; los que podían instalaban molinos de viento. Se volverá sobre el tema. A medida que los pobladores se iban asentando, ponían a prueba las condiciones de los campos elegidos, en caso de no considerarlos aptos, migraban en busca de otro lugar (22).

Por otra parte, el sur del departamento de El Cuy presenta un relieve más alto, por lo que los campos no pueden ser usados durante todo el año, sino que las tierras altas son usadas como veranadas mientras que los bajos sirven de invernadas, de manera que cuando no había mucha densidad de población, había movimientos transhumantes, aunque para la época de las inspecciones casi no se hacían debido a la densidad de ocupación de los campos.

En el **proceso de ocupación** dispersa aludido se observa que para 1919/20, en general, permanecían unos pocos pobladores que se habían instalado a fines del siglo XIX, en cambio hubo un aumento a comienzos del siglo XX para luego decrecer entre 1905/9. Interesante movimiento si se tiene en cuenta que según el censo, en 1908 fue el apogeo de la actividad ovina, y alrededor de esos años ocurrieron una serie de conflictos relacionados con la tierra y la propiedad del ganado. Se ampliará el tema. Después de 1910 se revirtió la tendencia, siendo el pico de mayor instalación después de 1915.

Si se analiza cada sector en particular, se advierte que el Cuy Oeste, el área de Mencué y la margen sur del río Limay fueron los que tuvieron pobladores desde fines del siglo XIX.

Cuadro N° 2: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy según sectores y fecha de ocupación del productor (1926/7).**

Fechas	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
antes 1920	30	4	1	69	104
1920-1927	21	1	3	55	80
Sin datos	1	1	-	13	15
TOTAL	52	6	4	137	199

Fuente: Inspección de Tierras 1926/27. Elaboración propia.

La inspección de 1926/7 informó sobre 199 UE, es decir 85 menos que la anterior, la disminución afectó a la zona de El Cuy y costas de los ríos, en cambio aumentó el número de explotaciones en la zona de Mencué, a pesar que quedaron algunos lotes sin ser inspeccionados. El fenómeno que se observa es la desaparición de la mayoría de los antiguos pobladores. Como el centro norte del departamento es la zona más árida, seguramente hubo una correlación entre agua, población y producción teniendo en cuenta los factores climáticos que afectaron a toda la región. Se volverá sobre el tema. En cambio en el área de Mencué los campos eran mejores y es allí donde la población buscó instalarse, situación que también se verifica a fin del siglo XX.

En definitiva, a lo largo del período considerado, la población se estableció de manera dispersa, en especial a lo largo de los cañadones y cursos de agua o lugares abrigados, en los mejores campos ubicados en el centro y sur del departamento de El Cuy, y en especial en el denominado sector oeste de El Cuy y en la zona extendida entre Chasicó y Mencué. No obstante, hacia el final del período, se observa la desaparición de la mayoría de los pobladores ubicados en el centro norte del departamento.

Paradójicamente, el sector este del departamento, y en especial al noreste, estaba casi despoblado debido a su notable aridez, pero su proximidad con Paso Córdoba y la instalación en la localidad de El Cuy de instituciones del Estado tales como juzgado de paz y policía le otorgaron una gran importancia.

e) Antiguos y nuevos pobladores

La mayoría de los pobladores al frente de la unidad de explotación –a veces más de uno- han sido identificados por su origen étnico. Ante la ausencia de este dato, en muchos casos fue posible determinarlo en base a su apellido o fecha y lugar de nacimiento. En los cuadros N° 3 y 4 se indican la nacionalidad de los

pobladores al frente de las explotaciones, por sector. En muy pocos casos pudo conocerse la procedencia de los pobladores argentinos –no indígenas- debido a una limitación de las fuentes tratadas.

Del análisis del cuadro N° 3 se puede observar que el 29,02 % de los pobladores al frente de las UE eran de origen indígena reconocido, más allá de las nacionalidades; hubo una mayor presencia en el sector de Mencué y adyacencias (38,40 %), seguido por ambos sectores de El Cuy (Este 30,76 % y Oeste 26,50 % respectivamente), en cambio no han sido registrados en la margen sur del río Negro. Hay que agregar que salvo excepciones, sus compañeras también eran indígenas, y muchas veces pobladores de otro origen étnico formaron su familia con una indígena del lugar. A través de fuentes orales se detectó la presencia de mujeres cautivas que formaron su hogar en el lugar. El 38,46 % lo constituyen pobladores argentinos, 14,68 % de chilenos y con porcentajes poco representativos figuran el resto de las nacionalidades. Cabe agregar que dentro de los pobladores argentinos y chilenos pueden haber indígenas no reconocibles.

Cuadro N° 3: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy según sectores y nacionalidad del productor (1919/20).**

Nacionalidades	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
Indíg. arg.	18	10	-	2	25	55
Indíg. chil.	2	12	-	3	11	28
Indíg. s/d	-	-	-	-	-	-
argentino	31	41	6	8	24	110
uruguayo	-	-	-	-	2	2
chileno	1	10	2	14	15	42
español	4	5	1	3	5	18
francés	1	1	-	1	4	7
italiano	-	-	3	-	1	4
inglés	-	1	-	-	-	1
árabe	3	2	-	-	2	7
austríaco	-	1	-	-	-	1
s/d	5	-	-	3	3	11
TOTAL	65	83	12	34	92	286

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Una vez más, de acuerdo con **Hobsbawn**, (1993/4) cabe aclarar que la existencia de los grupos étnicos era precedente a la formación del Estado, aunque bajo su dependencia este atributo se convirtió en un elemento discriminatorio en muchos casos. Se observará el tema más abajo. La interacción sostenida a lo largo del tiempo entre los pobladores de ambos lados de la cordillera reconoce raíces muy antiguas. Entre los extranjeros procedentes del viejo mundo con mayor peso estaban los españoles, franceses, árabes e italianos según el número de sus representantes. La población argentina por lo general carece de procedencia, los pocos que la tienen provenían de Neuquén, La Pampa, Río Negro y

Buenos Aires. En 1920, los pobladores más antiguos se habían instalado a partir de 1880 en el Cuy Oeste. Sus apellidos eran Manquel y Purayán. Documentos sobre las campañas militares informan que desde 1883 estaban en Choele Choel las tribus de Purayán, Traiman y Pereira, mientras que la de Manquel junto a la de Reuque Curá y algunos de la de Namuncurá fue registrada en Fisque Menuco (hoy Gral. Roca) hacia 1882. En Chichinales había gente de Sayhueque y Ñancuche (**Moldes**, 1998: 104). Varios de estos apellidos fueron encontrados entre los pobladores del departamento de El Cuy.

Cuadro N° 4: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy según sectores y nacionalidad del productor (1926/7).**

Nacionalidades	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
Indíg. argent.	3	-	-	46	49
Indíg. chil.	5	-	1	12	18
Indig. s/d	-	-	-	12	12
argentino	26	3	1	20	50
uruguayo	-	-	-	2	2
chileno	4	1	-	18	23
español	10	1	1	9	21
francés	2	-	-	3	5
italiano	-	1	-	-	1
inglés	-	-	-	-	-
árabe	1	-	-	2	3
checoslovaco	-	-	-	1	1
s/d	1	-	1	14	16
TOTAL	52	6	4	139	203

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

Si bien no ha podido determinarse la estructura por sexo y edad de la población, para 1920, hay elementos que permiten decir que se caracterizaba por tener un alto índice de masculinidad (1,89). La edad media de los pobladores en general, era de unos 43 años. Esto significa que la mayoría nació en plena época de las campañas militares, por lo tanto pasaron su infancia o juventud en un ambiente de gran tensión. Hecho comprobado a través de las inspecciones pues se tiene conocimiento de que varios pobladores fueron soldados que integraron el ejército durante las campañas militares, como por ejemplo el Regimiento 7 de Caballería.

Es interesante el recuerdo del informante **Domingo Coñuequir** pariente de Sayhueque, primo de Tawmán o Tacumán, mientras que su padre había nacido en la región del Llaima (**Czertock**, 1999: 66, 70). Decía: *"Pero finado papá, como era antiguo, tiene mucha gente antigua del tiempo del malón. Cuando peliá la indígena con los españoles* [se refiere al ejército]*, se juntan esos ancianos, se ponen a conversar, de lo que sufrieron en la guerra, lo que caminaron, lo que hicieron, la forma en que salvaron. Todo eso sabían contar, amanecían casi. Yo escuchaba..."* (Ibidem: 19).

En cuanto al estado conyugal de los pobladores al frente de las UE, para

la fecha señalada, había un 29,70 % de solteros, un 40,60 % de casados, un 16,40 de solteros con hijos y un 9,50 % de viudos. Estos guarismos indican que en el departamento de El Cuy, predominaban las familias nucleares, con una alta natalidad, aunque según testimonios orales se presume que también había una alta mortalidad materno infantil. Asimismo, la elevada nupcialidad legal estaría indicando una aceptación a las normas del Estado, máxime teniendo en cuenta la existencia de instituciones oficiales en El Cuy Este, Mencué y Cura Lauquen.

Al final del periodo estudiado, el registro de las UE disminuyó por las causas ya mencionadas. La composición étnica de la población registraba un 15,38 % de indígenas reconocidos en El Cuy y un 51,09 % en la zona de Mencué, como en la costa es poco representativa, el peso de la población indígena en el departamento era de un 39,70 %. Continúa la alta proporción de varones sobre mujeres y de los casados, aunque en la zona de Mencué las uniones de hecho tuvieron un mayor peso relativo al igual que los solteros.

Cuadro N° 5: **Cálculo estimativo de la población ubicada en el departamento de El Cuy según sectores en 1919/20 y 1926/27.**

Parajes	1919/20	1926/27
El Cuy Este	299	
El Cuy Oeste	449	326
Margen sur del río Negro	44	21
Margen sur del río Limay	177	21
Mencué y adyacencias	373	766
TOTAL	1342	1134

Fuentes: Inspecciones de Tierras de 1919/20 y 1926/7. Elaboración propia.

En el cuadro N° 5 se presenta un cálculo estimativo de la población según los datos registrados en las inspecciones, para ello se han tenido en cuenta la cantidad de pobladores al frente de UE, el número de los integrantes de su familia y de otras personas que estaban en relación de dependencia como puesteros o encargados. Recuérdese que para la segunda inspección hay un subregistro reconocido oficialmente.

3. Las actividades productivas en el dpto. de El Cuy (1885-1930)

La nueva economía agroexportadora implementada en el país a fines del siglo XIX impulsó la colonización y puesta en producción de las tierras incorporadas a la nación, entre ellas, la región norpatagónica, que se dedicó a la

ganadería extensiva, la que requería escasa mano de obra no calificada y una mínima inversión de capital. La producción más importante fue la ovina, la que dependía de los mercados externos. Estos fueron favorables hasta 1888 según **Panettieri**, (1986:159) fecha en que los precios de la lana empezaron a bajar. Además este tipo de producción estaba sujeta a las condiciones climáticas, al sobrepastoreo y a la caída de los precios de la lana. El auge de esta actividad en Río Negro fue incluido en el ciclo de la lana por **Vapñarsky** (1983), cuya máxima producción tuvo lugar en 1908 según datos censales.

En el departamento de El Cuy, si bien no había recursos suficientes, los pobladores -con un alto porcentaje de indígenas- se adaptaron a sus condiciones rigurosas y desarrollaron la ganadería, agricultura, caza y recolección, en ese orden de importancia. La producción fue destinada al consumo familiar y el excedente iba al mercado a cambio de los elementos de consumo. Esta operación era realizada a través de los comercios de ramos generales ubicados en puntos estratégicos de la zona. El mantenimiento de la economía doméstica posibilitó la vigencia de pautas de vida tradicionales entre numerosos grupos. Estas actividades constituyeron la base de las nuevas relaciones que se iban estableciendo en el entramado multicultural que se había comenzado a gestar después de 1885. Muy pocos fueron los que lograron capitalizarse.

Como ya se mencionó, sólo se estudiarán las UE ubicadas en tierras fiscales, cuyos pobladores recibieron el nombre de **fiscaleros**. En general, **el acceso a la tierra** fue espontáneo, aunque en algunos casos el acceso a las "mejoras" mediante variados mecanismos –ver cuadro N° 6 y 7- daba derechos sobre la tierra. El término "mejoras" hacía referencia a todo tipo de construcción realizada por el poblador, lo que implicaba trabajo y materia prima. Se trataba de la vivienda (principal y puestos), galpones, corrales, bretes, alambrados interiores, pozos, jagüeles, represas, tanques, molinos de viento, canales de riego, huertas, frutales, arboledas, etc.

Cuadro N° 6: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores y según la forma de adquisición de los derechos sobre la tierra fiscal (1919/20).**

Adquisición de derechos	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ocup.espont.	51	73	7	26	81	238
cesión	-	-	-	1	-	1
compra	1	6	2	2	6	17
otra	4	1	3	2	-	10
sin datos	9	3	-	3	3	18
TOTAL	65	83	12	34	90	284

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

De acuerdo con el cuadro N° 6, luego de la ocupación espontánea, la forma más común era la compra de las mejoras, especialmente después de 1915. Otras formas fueron: la cesión de derechos sobre el campo por parte de padres o parientes, o por herencia.

Cuadro N° 7: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores y según la forma de adquisición de los derechos sobre la tierra fiscal (1926/7).**

Adquisición de derechos	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ocup.espont.	41	6	2	110	159
cesión	3	-	-	7	10
compra	8	-	1	18	27
otra	-	-	-	1	1
sin datos	-	-	1	1	2
TOTAL	52	6	4	137	199

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

Hacia 1926/7 aumentó la importancia de la compra–venta de las mejoras, transacciones que se hacían en las oficinas del juzgado de paz y ante testigos. De esta manera por impulso de los propios pobladores o por sugerencia de los inspectores se arreglaron muchos problemas relacionados con la delimitación de los lotes o con la expansión de las unidades de explotación por parte de los grandes productores, algunos de los cuales llegaron a tener más de 10.000 has. Copias de estas certificaciones se adjuntaron en las inspecciones de tierras. No obstante, estos productores interactuaban inmersos en un contexto de poder y de dominio. De todos modos, siempre estuvieron presentes los reclamos y conflictos por los derechos a la ocupación del campo fiscal, sus mejoras o ganados. En algunos casos se llegó a acciones delictuales como el hurto e incluso el homicidio. También aumentó la cantidad de tierras cedidas por otros, esto indicaría un cambio generacional de los productores pues los jóvenes sucedían a los mayores, por lo general el hijo al padre.

En cuanto a las actividades productivas realizadas en los campos fiscales, cuadros N° 8 y 9, los datos de la inspección de 1919/20, indican en primer lugar la importancia de la ganadería, seguida por la agricultura, aunque ésta fue prioritaria en algunas áreas. Los datos sobre la caza y recolección son más escuetos. Puede suponerse que como la primera era una actividad prohibida, el control ejercido por la policía fue importante. Se tiene el ejemplo de un caso en el cual se depositaron en la comisaría de El Cuy 3 bolsas conteniendo plumas de avestruz y otros elementos encontrados a pobladores indígenas que se habían internado en las quebradas para bolear avestruces y guanacos en zonas cercanas (AHRN, Justicia Federal, Expte. N° 3892/1903).

Cuadro N° 8: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores y según la actividad productiva (1919/20).**

Actividad	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ganadería	60	81	8	29	90	270
agricultura	5	21	7	9	22	64
comercio	4	5	1	1	7	18
otra	-	-	2	1	-	3

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Como se observa, la principal actividad era la ganadería, pero en relación con la cantidad de cabezas de ganado, en El Cuy Oeste, en las márgenes sur de los ríos Limay y Negro como así también en algunas zonas de Mencué, la agricultura tuvo un mayor peso relativo. Se retomará el tema más adelante.

Cuadro N° 9: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores y según la actividad productiva (1926/7).**

Actividad	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ganadería	51	6	3	125	185
agricultura	16	2	3	8	29
comercio	2	-	-	9	11
otra	-	-	-	-	-

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

En el cuadro N° 9 se indica que en 1926/7 el número de UE con ganadería disminuyó notablemente. Lo mismo sucedió con la agricultura y el comercio, aunque con respecto a este último, se pudo observar un proceso de concentración del mismo en unas pocas firmas que tenían sucursales en distintos parajes. Las causas de esta situación se deben a numerosos factores. A continuación se particularizará sobre cada una de las actividades nombradas.

Pero estas actividades productivas tenían un costo adicional de acuerdo con la manera en que se abastecían de agua y de los medios empleados para conservarla. En los cuadros N° 10 y 11 se detallan las maneras de hacerlo según los datos registrados por los inspectores. Están incluidas dentro de las formas de provisión de agua procedentes de la naturaleza las citadas por los inspectores como: arroyos, aguadas, lloraderos, y ojos de agua. Estas podían ser utilizadas como estaban o a veces se les hacia algún tipo de trabajo para preservarlas. Otras formas para obtenerla era mediante la construcción de pozos, tanques o la instalación de costosos molinos de viento. Para conservarla se usaban depósitos, represas y tanques australianos, y para distribuirla canaletas y canales de riego; estos últimos usado cuando había cultivos.

Cuadro N° 10: **Formas de provisión de agua en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores y según la actividad productiva (1926/7).**

Formas de provisión de agua	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
naturaleza	2	1	1	1	-	5
pozo	28	5	-	6	46	85
jagüel	4	28	-	2	9	43
tanque	2	3	-	-	1	6
represa	1	3	-	-	9	13
molino	-	-	-	-	4	4
depósito	3	-	-	-	-	3

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Naturalmente, las formas de abastecimiento de agua mas costosas eran los jagüeles, tanques, represas y molinos. En 1920 era notable el uso de estos medios en el Cuy Este y Oeste. En Mencué predominaban los pozos, mientras que en el Cuy Oeste lo hacían los jagüeles. Asimismo, en la zona de Mencué fue en el único lugar en donde había molinos. Cabe aclarar que en cada UE podía haber varias formas de obtener y conservar el agua, esto dependía de la disponibilidad pecuniaria del productor.

Cuadro N° 11: Formas de provisión de agua en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy por sectores 1926/7.

Formas de provisión de agua	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
Naturaleza	18	-	-	3	21
pozo	2	-	-	36	38
jagüel	31	-	1	10	42
tanque	5	-	-	2	7
represa	5	-	-	-	5
molino	-	-	-	2	2
riego	1	-	-	2	3

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

En 1926/7 se observa una disminución de estos medios, por un lado hay evidente descenso de la población especialmente en la zona centro norte, pero también hay que tener en cuenta el subregistro. Siguen predominando los jagüeles, seguidos por pozos y se han registrado una mayor cantidad de fuentes naturales. En este sentido se piensa que más bien hubo registro diferencial, o sea en un ambiente marcado por la sequía, se remarcaron los recursos naturales que antes habían pasado desapercibidos. Se incluye el riego pues en varios casos se hicieron pequeñas obras con este fin.

a) Ganadería

Constituye la actividad más importante tanto en el pasado como en el presente; para observar las cifras del Censo Nacional Agropecuario de 1988 y su análisis, véase el estudio de **Hernán R. Cortés** en este libro. Recuérdese que **Musters** en 1870 (1964: 289,312,319), por la zona del Limay, registró la presencia de ovinos, vacunos y equinos. También durante las campañas militares se encontraron ganados en la zona de Comallo y Epulafquen. En el período que nos ocupa se continuó exitosamente con estas prácticas, las que podían ser hechas de manera exclusiva o complementada con otras como la agricultura, caza y recolección. En los cuadros N° 12 y 13 se indican la cantidad de cabezas de ganado, por especies, existentes en las UE.

Cuadro N° 12: **Cantidad de cabezas de ganado –según especies- y por sectores existentes en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy (1919/20).**

Tipo de ganado	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ovino	30.232	39.595	1.420	8.022	66.573	145.842
caprino	8.108	8.226	3.510	3.967	6.433	30.244
equino	2.304	3.380	87	832	3.446	10.049
mular	43	141	-	3	221	408
vacuno	1.081	893	34	607	724	3.339
Total cab.	41.768	52.235	5.051	13.431	77.397	189.882

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

En 1920, los ovinos eran el 76.80 % del total del ganado, siguiendo en orden de importancia el caprino (15.92 %), el equino (5.29 %) , el vacuno (1.75 %) y el mular (0.21 %). No obstante, los inspectores y los relatos orales sostienen que el vacuno fue más importante en algunas zonas, como la de El Cuy Este, especialmente en los parajes Coihueco, Cura Có, Barda Colorada y sur de la "Reserva". También abundaban en la margen sur del Limay (Sección XXV) (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/7: 167). Los pobladores más antiguos tenían mayor cantidad de vacas y varios puestos.

Cuadro N° 13: **Cantidad de cabezas de ganado –según especies- y por sectores existentes en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy (1926/7).**

Tipo de ganado	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
ovino	38.685	14	1.160	61.330	101.189
caprino	10.260	920	330	7.484	18.994
equino	1.924	66	77	2.628	4.695
mular	77	-	40	130	247
vacuno	1.523	54	85	535	2.197
Total cab.	52.469	1.054	1.692	72.107	127.322

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

En 1927 la situación era un tanto distinta, pues aumentó porcentualmente la importancia del ovino ya que era un 79.47 % de la producción ganadera, aunque todas las especies experimentaron una leve disminución. El lanar tuvo un neto predominio en las zonas de Mencué y de El Cuy, en cambio es notable su ausencia en la margen sur del río Negro, aunque fue reemplazado por caprino. En el Limay fue escaso. Si bien la mayoría de las majadas carecía de refinamiento, había intentos de mejorarlas de acuerdo con el registro de carneros de raza Rambouillet (Merino francés) y Lincoln en algunas UE. Tampoco había control sanitario, ni de calidad de la lana. La esquila era manual, aunque para 1926/7 un importante comerciante de Mencué poseía máquina esquiladora. Los productores extranjeros se destacaron por tener majadas más refinadas, bañaderos, molinos, represas, etc. El tema del refinamiento del ovino y el proceso de desmerinización es tratado por **Adolfo Dallorso** en este libro. Como el **lanar** era el ganado más importante, en los cuadros 14 y 15 se indican la cantidad de ovinos por unidad de explotación. En base a la estimación realizada por los inspectores acerca de la posibilidad por parte del productor de poder hacer frente a las obligaciones que le demande un futuro contrato con el Estado, se considera que con menos de 300 lanares no era posible sobrevivir. Al respecto se dice que *"...no tiene estabilidad fija pues su capital insignificante no les permite radicarse definitivamente y por ello es, que por lo general ocupan campos (...) permaneciendo en ellos hasta que se disponga de la tierra o hasta que encuentren otro lugar que mas les convenga"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 431, 1926/7: 263). Pero, en 1920, eran muy pocos los pobladores que sólo tenían lanares pues la mayoría tenía caprinos, vacunos, equinos o realizaban otras actividades como cultivos o comercios.

Cuadro N° 14: **Cantidad de cabezas de ganado ovino - por sectores- existentes en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy (1919/20).**

Ovinos	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
sin lanar	12	14	8	10	3	47
menos 300	15	31	1	11	25	83
301-500	11	16	-	2	23	52
501-1000	15	9	-	4	20	48
mas de 1000	7	11	1	2	19	40
Total	60	81	10	29	90	270

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Hacia 1920 existían 270 UE con ganadería, de las cuales un 17,40 % no tenían ovinos, carencia que en general era compensaba con otras especies o actividades. Los productores que tenían menos de 300 lanares (30,74 %) también tenían caprinos, vacunos o cultivos, aunque no comercios. Igual sucede si se toman las UE que tenían entre 301 y 1000 lanares (37,03 %). Las UE con mayor número de lanares constituían un 14,81 %. Estas últimas estaban ubicadas especialmente en la zona de Mencué y de El Cuy Oeste, precisamente las áreas consideradas más ricas.

Cuadro N° 15: **Cantidad de cabezas de ganado ovino - por sectores- existentes en las unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy (1926/7).**

Ovinos	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
sin lanar	1	5	1	4	11
menos 300	10	1	2	63	76
301-500	15	-	-	23	38
501-999	14	-	-	26	40
1.000 y mas	11	-	-	9	20
Total	51	6	3	125	185

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

La situación cambia drásticamente para 1926/7. Disminuyeron las UE dedicadas a la ganadería, el comercio y en particular las que tenían cultivos; asimismo descendió la cantidad de ganado. Si bien hubo un subregistro de productores, también fue real la crisis por la que estaban pasando los mismos, en especial los pequeños, la mayoría de origen indígena. Se tiene que un 5,94 % de las UE carecía de ovinos, pero en este caso los recursos complementarios eran muy escasos (caprinos vacunos, equinos o cultivos) o no existían, al igual que entre las UE con menos de 300 lanares (41,08 %) en las que predominaban los pobladores indígenas, y en especial de la zona de Mencué. Por otra parte, las UE que tenían entre 301 y 1000 ovinos eran un 42,16 %, mientras que las que superaban los 1000 lanares eran un 10,81 %, de las cuales sólo 3 pertenecían a productores indígenas, el resto era de unos pocos argentinos y en cambio había un alto porcentaje de extranjeros, quienes a su vez tenían comercios. Los bolsones de pobreza estaban especialmente en la zona de Mencué, entre las nacientes de los cañadones de Lonco Vaca y Michihuao. Interesa destacar que entre las UE que carecían de ganadería o poseían escaso ganado se encontraban pobladores que se habían convertido en trabajadores rurales empleándose como jornaleros, carreros o tenían problemas con las autoridades.

Los **equinos** tuvieron mucha importancia en 1920 en las zonas de Mencué y de El Cuy en general, especialmente entre la población indígena. Las mismas

zonas tenían la mayor proporción de **mulares**, utilizadas para el transporte de mercaderías. Por otra parte el equino cumplía múltiples funciones en la sociedad rural: medio de transporte, alimento, cría para intercambio, tareas rurales, de recreación y servía para abrir huellas en las nevadas. Su posesión en cantidad otorgaba prestigio social (**Masera et al**, 1993). Con respecto a las mulas, no sólo los comerciantes las tenían sino también otros productores, lo que era indicador de una actividad específica como la de **tropero**.

Las **formas de explotación ganadera** se indican en los cuadros N° 16 y 17. En ellos se muestra que predominaba la explotación de tipo familiar definida como un sistema de relaciones sociales que, basado en el principio de residencia común, regula y garantiza el proceso productivo (**Archetti y Stollen** 1975: 51) es decir que solo trabajaba el grupo doméstico, situación que se corresponde con la cantidad de UE que poseían majadas con menos de 500 lanares. A partir de esta cantidad y en especial con más de 1000 ovejas, ya era necesario personal auxiliar. Esto se resolvía mediante la distribución de majadas en medianería o lo mas usado, por medio del cuidado de puesteros o encargados, tarea muchas veces a cargo de parientes. **Medianero** era quien cuidaba el ganado entregado para tal fin por su dueño a cambio de la mitad del aumento de la cría y de la producción. Generalmente pertenecía a grupos de escasos recursos y podía utilizar tierras de su usufructo , del dueño de la majada u otro (23). El **puestero** colaboraba con el cuidado de la cría y de la producción a cambio de una retribución, la que no es posible precisar por el momento. Debe recordarse que debido a la capacidad ganadera, quienes tenían muchas ovejas las distribuían entre varios puestos. En pocos casos en la zona de Mencué había puestos de invernada en 1919/20. Otra forma poco numerosa, era la de los **encargados** quienes generalmente estaban al frente de una explotación por ausencia de su titular. De acuerdo con los registros de las inspecciones, esta figura era común entre los grandes productores, algunos con domicilio fuera del departamento: en el Alto Valle, Chubut, Chile o España, por tal razón aquellos tenían un amplio margen de decisión sobre los asuntos económicos y estaban autorizados a gastar hasta cierta cantidad de los ingresos obtenidos.

Para los pobladores de escasos recursos, el sistema de medianería era un medio importante para obtener una majada inicial. Dice el inspector que con : *"...80–100 animales obtenidos por medianería sirven para independizarse y se convierten en pobladores pero no rinde lo suficiente para pagar los gastos anuales y menos si se los usa como sustento"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 431, 1926/7: 275). Lo curioso es que es la forma menos registrada en la zona. Habrá que buscar la causa.

Cuadro N° 16: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy, por sector y según formas de explotación (1919/20).**

Formas de explotación	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
familiar	43	62	6	23	68	202
puesteros	4	4	-	-	21	29
medianeros	-	-	-	-	2	2
encargados	-	-	-	2	2	4
otros	1	3	-	1	1	6

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Entre las dos inspecciones se observa una merma en el número de explotaciones familiares, en cambio aumentó la cantidad de puestos. El resto de las categorías más o menos se mantuvo.

Cuadro N° 17: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy, por sector y según formas de explotación (1926/7).**

Formas de explotación	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
familiar	34	6	4	90	134
puesteros	12	-	1	28	41
medianeros	1	1	-	3	5
encargados	4	-	-	1	5
otros	-	-	-	-	-

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

Las técnicas ganaderas eran muy simples, la cría se realizaba con pocos cuidados, a campo abierto, por lo tanto no era necesario disponer de mano de obra adicional. Escasos pobladores tenían bañaderos, escurrideros y potreros alambrados. No obstante, en 1920 había pobladores en El Cuy Oeste que poseían planteles de carneros Ramboullet y Lincoln, lo mismo sucedió en 1927 en Mencué, e incluso había cabras mestizas con raza Angora. Entre las enfermedades era común la sarna y lombríz. En las tareas rurales intervenían el grupo familiar, ayudado por parientes y vecinos. Las actividades colectivas como la yerra, señalada y esquila se basaban en los principios de reciprocidad y cooperación, eran reuniones que acentuaban la sociabilidad y por consiguiente la cohesión (24).

b) Agricultura

La información sobre prácticas agrícolas para el área andina y preandina proviene desde épocas anteriores a las campañas militares, en tal sentido **Musters** (1964: 291) expresó que el cacique Foyel quería *"...traer familias de indios valdivianos para cultivar algunos de los valles situados a inmediaciones del río Limay"* (25). Actividad que en el área de estudio se realizó en lugares apropiados hasta fin del período considerado. Las áreas destinadas a esta actividad –según las inspecciones de tierras- fueron la costa sur de los ríos Limay y Negro, y en algunos sectores apropiados de los Arroyos Michihuao y Quilimalal. Eran explotaciones en pequeña escala, por consiguiente los inspectores no siempre dieron la superficie que ocupaban. En los cuadros N° 18 y 19 se observan las UE dedicadas al cultivo de hortalizas, frutales, cereales y forrajeras; en 1920, se advierte que eran numerosas las que tenían hortalizas y forrajeras, en cambio eran escasas las con cereales; en 1926 aumentó el número de UE con cereales; si bien disminuyó el resto de los cultivos, el que más lo hizo fue el de forrajes. Cabe aclarar que en una UE podía haber uno o más tipos de cultivos.

En esta actividad participaron pobladores de distintos orígenes aunque predominó entre los argentinos –algunos de origen indígena- y extranjeros. Lo específico es que, en 1920, los pobladores podían vivir con el producto de sus pequeñas huertas y chacras, complementado con la cría de escaso ganado al que reservaban para acontecimientos especiales o era destinado más bien a servir de ahorro, pues lo podían vender en caso de necesidad. En donde era posible hicieron pequeñas obras de riego. En cambio en lugares cercanos a los grandes ríos se practicaba el sistema llamado "de rulo" que consistía en aprovechar la humedad del suelo (26).

Cuadro N° 18: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy, por sector y según tipos de cultivos (1919/20).**

Tipos de cultivos	El Cuy Este	El Cuy Oeste	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
hortalizas	2	11	2	5	14	34
frutales	2	6	2	3	2	15
cereales	-	-	3	2	3	8
forrajeras	3	11	4	-	14	32

Fuente: Inspección de Tierras de 1919/20. Elaboración propia.

Si se analizan los sectores, se tiene que hacia 1920 en el Cuy Este había más de 5 ha cultivadas, eran unas 3 ha. con hortalizas, frutales, y 2 con cereales. En el sector Oeste, el total era de más de 18 ha., de las cuales había más de 5 ha.

con hortalizas y frutales, y unas 12,5 ha. con forrajeras. En la margen sur del río Negro había más de 20 ha. cultivadas con: frutales, cereales (6,5 ha.) y forrajeras (10,5). En el Limay más de 5 ha con hortalizas, frutales, y forrajeras. En Mencué, solo se registró la superficie sembrada con alfalfa (más de 10 ha.) aunque se indica que también cultivaron hortalizas, frutales y cereales.

Cuadro N° 19: **Cantidad de unidades de explotación ubicadas en el departamento de El Cuy, por sector y según tipos de cultivos (1926/7).**

Tipos de cultivos	El Cuy	Margen sur río Negro	Margen sur río Limay	Mencué y adyacencias	TOTAL
hortalizas	10	-	2	4	16
frutales	7	1	1	1	10
cereales	1	1	3	5	10
forrajeras	5	1	-	1	7

Fuente: Inspección de Tierras de 1926/7. Elaboración propia.

En 1926/7, se registraron unas 56 ha. sembradas con huertas, frutales, alfalfa y cereales en el sector de El Cuy. Se las puede discriminar en unas 10 ha de huertas y frutales, 6 de alfalfa y 40 de cereales. En la costa del río Negro había unas 2,5 ha, de las cuales había 2 con alfalfa, media con cultivos y sobresale la plantación de 600 viñas. Sobre el Limay había 18 ha cultivadas con cereales y verdura, mientras que en Mencué había 63 ha, de las cuales aproximadamente 50 tenían cereales, 13 alfalfa y además había huertas.

Las herramientas eran muy sencillas, no ha quedado registro de maquinarias para desarrollar esta actividad. Al respecto dijo el informante **Domingo Coñuequir** de Michihuao: *"... cada cual tenía su cerrado, es como solar de uno, ahí sembraban, trilla, cosecha haba, de todo. Zapallo, sandía, melón todas esas cosas se siembran, (...) ahí pisan trigo con caballo, y el maíz ese lo pisan con un palo, le macetean así pa'que se sobe, (...) Finado papá me llevaba. (...) linda tierra, lo que tira uno, hay. Ají, tomate, todo, ..."* (**Czertok**, 1999: 25).

En los relatos orales regionales surgió en forma reiterativa la importancia que esta actividad tuvo entre los pobladores de las nacientes de Michihuao, y hay coincidencia en señalar que después de una gran tormenta que inundó todo, los cursos de agua que ellos aprovechaban se secaron y por consiguiente tuvieron que dejar esos campos y trasladarse a tierras más bajas como por ejemplo sobre el río Limay.

c) Caza y recolección

Las fuentes consultadas indican que estas actividades eran complementarias con las recién mencionadas. En los últimos años del siglo XIX y en los primeros del XX tuvieron un peso mayor, téngase presente que hacia esa época el Estado prohibió las boleadas de guanaco y de avestruz en el territorio porque perjudicaban a los estancieros, medida que fue levantada en 1924 (AHRN: UD 2001/1898 y Boletín Oficial N° 68). No obstante, los inspectores del departamento de El Cuy dejaron sentado que los pobladores comerciaban cueros en general y de zorro gris en particular (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/7: 169 v).

La recolección también fue una actividad importante en el ámbito de estudio, en especial en algunas zonas, como la de Michihuao, que significa *"bajo de los molles"*. En general, se recolectaban distintas variedades de frutas y raíces con destino alimentario, ceremonial, tintóreo o medicinal. Precisamente, el fruto del molle fue muy apetecido pues de él obtenían una bebida utilizada en ceremonias religiosas como la rogativa, al igual que de la papa ácida llamada funawn. Entre las raíces recolectadas figuraban el *kallfüco* y el tromé (junco) que es dulce, o variedades de papas: *llokon*, *shaküll*, *kushivill* (dulce) *chaleu* (no tan dulce), *chalía*, *funawn*. También buscaban calafate y quinua (**Czertock**, op. cit.: 20 y sig.). Asimismo, merece destacarse que el piñón de la araucaria (*pehuén*) también era consumido en la zona de estudio, lo que significaba el intercambio o el desplazamiento hacia donde estaban ubicados los bosques (**Paesa**, 1964: 531; **Perea**, 1989: 20). Por otra parte, las pocas maderas duras locales eran utilizadas como leña o en la construcción de viviendas, corrales, cercos, y ramadas.

d) Comercio

A fines del siglo XIX, esta actividad continuó siendo realizada por comerciantes ambulantes (27) - que al igual que antes de las campañas militares- visitaban a los pobladores en sus asentamientos. Con posterioridad comenzaron a establecerse en puntos estratégicos como cruce de caminos o mayor densidad de población. Estos comercios pertenecían a extranjeros, especialmente españoles y árabes ("turcos"), aunque también los hubo de argentinos y de otras nacionalidades. La actividad comercial fue complementada con la ganadería. Se destacan las grandes casas de ramos generales y los pequeños negocios. En los primeros, se realizaban otras actividades tales como hospedaje, lavandería, y

funcionaban talleres de herrería, y carpintería. En el negocio de Pedro Etchemaite ubicado en el paraje La Angostura hasta vendían nafta. Recuérdese que, precisamente por allí pasaba el camino a Bariloche. Entre los negocios más antiguos figuraban: García en Mencué Viejo, Arturo Nock en Aguada Guzmán, José Selfeni en el Cuy Oeste y José Rearte en el Cuy Este. Estos databan de los primeros años del siglo XX, posteriormente se fueron instalando otros, o cambiando de dueños. Alrededor de ellos se comenzaron a nuclear algunos pobladores, por lo que a diferencia de los parajes del sur donde la población se fue aglomerando a medida que pasaba la punta de riel del ferrocarril San Antonio Oeste a Bariloche, en este caso lo hizo alrededor de los comercios. En el nuevo emplazamiento de Mencué es donde más se nucleó la población ya que fue asiento de la comisaria y el juzgado de paz en los edificios donados por un comerciante.Varios de éstos comercios pertenecían a firmas asentadas en Gral. Roca o Neuquén capital, los que tenían sucursales en numerosos puntos de las mesetas rionegrinas.

Hacia 1926/7 unos pocos comerciantes lograron consolidar el proceso de concentración de tierras iniciado tiempo atrás ante los inspectores de tierras. No hay constancia de la instalación de nuevos negocios, sí de firmas radicadas en Mencué que cambiando su razón social instalaron sucursales en Michihuao y Quilimalal. También estaban presentes E. Carro y Cía. con sucursales en Aguada Guzmán, La Salina (Jagüelitos), Palenqueniyeu, además de Fuertes y Cía. en Lonco Vaca y Carriyegua entre otros.

e) La comercialización de los productos

Los productores entregaban sus frutos a los comerciantes quienes por lo general iban a buscarla a los campos. Los inspectores casi no dejaron constancia de carros entre los bienes de capital de los pobladores, sin embargo, unos pocos tenían mulas, por lo que algunos se ocupaban de transportar mercaderías, aunque no se tienen mayores precisiones al respecto. Pero este medio de transporte no podía competir con el camión de uno de los comerciantes establecidos en Mencué en 1927. La producción trasladada al Alto Valle, finalmente era embarcada en el ferrocarril hacia Buenos Aires. Interesa destacar que en la segunda inspección, ya se mencionaban como puntos de embarque a distintos parajes ubicados en la línea del ferrocarril que comunicaría Bariloche con el puerto de San Antonio Oeste, es decir con la "línea sur" rionegrina. Esta nueva distribución de la salida de la producción correspondía aproximadamente al

espacio ubicado desde Mencué hacia el sureste y el suroeste (Sección IV). Sin duda, comprobar como se cumplió y conocer los intereses afectados, es un importante tema de estudio para el futuro.

Si bien, como ya se manifestó, a través del departamento de El Cuy pasaba una amplia red de caminos principales y secundarios que unía a las mesetas ubicadas más al sur con el Alto Valle, **el grave problema era el estado de los caminos y la precariedad de los medios de transporte**. En el primer caso, las condiciones climáticas (lluvia, nieve) tornaban intransitables a los caminos, especialmente durante los meses fríos. Por otra parte, las numerosas tropas de carros que surcaban los caminos también estaban expuestas a los rigores del clima (fuertes vientos, fríos y nevadas) como así también a las travesías calurosas sin agua durante el verano. Según los inspectores de tierras, las dificultades mencionadas en las comunicaciones y el escaso transporte **elevaban el precio del flete** a la vez que influían en el mercado pues no existía la competencia (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 158; Tomo 431, 1926/7: 168v).

Los artículos de primera necesidad tenían un costo elevado, y su adquisición era onerosa para la mayoría de la población y representaba *"...un grave detrimento para su economía que haciéndolo a crédito, con cargo de su abono en época de cosecha, les crea una situación de dependencia para con el comerciante de la región, al que casi obligadamente venden sus productos"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 431, 1926/7: 168v-169). De allí que en muchos casos las haciendas estaban prácticamente afectadas a esas obligaciones, o sea que el poblador no era el dueño real, pues era común que el cliente de escasos recursos suscribiera directa o indirectamente, documentos en blanco como garantía del consumo que iba a efectuar durante el año en la casa de comercio (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 304 v). Según la inspección de 1926/7, por lo general sólo se vendía ganado vacuno en Gral. Roca (op. cit., 169).

La época de mayor actividad estaba comprendida entre noviembre y la entrada del invierno, durante esos meses, se procedía a la **esquila y venta de la lana** y el aprovisionamiento de mercaderías para el resto del año. En invierno solo se *"...aventuran vendedores ambulantes, turcos sobre todo, que a la par que venden sus mercancías acopian productos de caza (pieles de guanaco, zorros, zorrinos, pumas y gatos monteses), recursos no despreciables de que disponen los habitantes para aumentar sus entradas..."* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo VI, 1919/20: 158).

f) Empobrecimiento general

Como se mencionara al comienzo del trabajo, la economía basada en la ganadería extensiva del ovino estaba sujeta a las condiciones naturales y del mercado nacional e internacional. Puede decirse que aunque el pico de la producción ovina fue en 1908 y luego comenzó a bajar, hasta 1920 (año considerado excepcionalmente bueno por los inspectores), los productores en general se venían beneficiando de las condiciones favorables de años anteriores en lo referido a existencia de ganado y precios de la lana, aunque se constata una mayor presión sobre los recursos como resultado del aumento demográfico. Pero en la década de 1920 se desencadenaron una serie de fenómenos naturales los que unidos a circunstancias sociales y políticas causaron una grave crisis a nivel regional. Si bien esta crisis fue informada en trabajos anteriores (**Masera et al**, 1993, 1998; **Moldes**, 2000), en la presente área de estudio aparecen con mayor claridad sus causas debido a que las fuentes consultadas son mas explícitas. Un tema interesante para el futuro es determinar la incidencia de esta crisis en los distintos ámbitos del territorio rionegrino.

Retomando el tema de las causas de la crisis, en primer término, se observó una importante **disminución del stock ganadero** provocado por fenómenos naturales: sequías que dejaron los campos sin pasto (1921-22), efectos de la erupción del volcán Puyehue (diciembre de 1921) que cubrió los campos con cenizas atrasando su recuperación por algunos años, inviernos rigurosos que ocasionaron gran mortandad de animales (1924-25) (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/7: 169; Tomo 435, 1926/7: 41 y 135, 618-619). A esta situación se le agrega la disposición gubernamental de cobrar el **derecho de pastaje** de acuerdo con la cantidad de animales que cada productor poseía, concretado a partir de 1917; la inspección de 1920 controló minuciosamente su pago como así también el número de ganado existente en cada sector. Asimismo cobró deudas atrasadas y encaminó en primera instancia la solicitud de tierras. La inspección realizada entre mayo de 1926 y mayo de 1927 debía cobrar el pastaje atrasado de 1921/25, pero las instrucciones recibidas indicaban cobrarlo de acuerdo con el número de ganado que figuraba en el último recibo que era de 1920. Como ya se dijo que el stock ganadero había disminuido sensiblemente, hubo un clamor general e incluso los propios inspectores manifestaron que con esa disposición se arruinaba a los pobladores. Finalmente se resolvió, por decreto del 11 de agosto de 1926, dar facilidades para pagar el pastaje atrasado, cobrar el del año 1925 según los animales existentes en 1926, y resolver la situación de los pobladores indígenas argentinos. (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo

435, 1926/7: 42, 47, 210, 618). Con respecto al precio de la lana, en la cosecha 1925/26 tuvo un valor bajo, fenómeno acentuado en los años siguientes (Ibidem, 619).

Hasta aquí, parte del problema que afectó especialmente a los pequeños productores. El resto proviene del tipo de economía que tenían pues sabido es que entregaban su producción a cambio de las mercaderías que necesitaban, pero los precios de éstas eran elevados. Un inspector calculó que un productor con 500 lanares gastaba un 20 % en mantener la familia, un 40 % para gastos de mantenimiento (esquila, insumos, etc.) y el resto le quedaba como utilidad (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 169-170). Ante la disminución del stock ganadero comentado, la mayoría de los productores se endeudaron. Asimismo, en muchos casos, el comerciante les prestaba dinero para el pago del pastaje a cambio de los boletos o incluso de los propios animales y de otras mejoras. Por consiguiente el **endeudamiento** fue mayor (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/7: 168). Situación que le permitió a algunos comerciantes extender sus campos y presionar para obtener la posesión legal. Todos los productores se vieron afectados, pero en mayor medida los pequeños que en muchos casos perdieron sus majadas. Crítica situación confirmada por la Sociedad Rural de Río Negro y Neuquén en 1930 (AHRN: Dirección de Tierras y Colonias, Expte. N° 0391/1930). Por otra parte, el presidente Alvear, mediante un decreto estableció que los ocupantes de campos fiscales que no solicitaran tierras para arrendar ni pagaran pastaje eran considerados intrusos y podrían ser desalojados. Por consiguiente, el empobrecimiento y la ruina de un gran porcentaje de pobladores fiscales fue un proceso en el que se conjugaron los factores indicados, la presión de particulares y del Estado.

En el área en estudio sólo unos pocos pobladores dejaron oír sus quejas, y en el caso de ser indígena chileno esto fue motivo de discriminación. Al respecto el comentario del inspector es negativo hacia ellos pues en su opinión daban la nota ingrata por la falta de respeto al país que los acogía con sus leyes liberales *"...son elementos no deseables y no merecen arrendamiento"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 431, 1926/7: 170). Finalmente, en 1935 se dejó sin efecto el cobro del pastaje adeudado por los pobladores indígenas, hecho concretado mediante el decreto N° 76.904 de 1936. Esto implicaba suspender las ejecuciones fiscales contra quienes no habían podido pagar, aunque en realidad poco interesaba pues lo que tenían para cobrar no alcanzaba a cubrir los gastos de justicia (AHRN: Dirección de Tierras y Colonias. Expte. N° 85623/1935).

El libre acceso a los medios de producción, tierra y ganado, de fines del siglo XIX se había ido restringido notablemente.

g) Discriminación y conflictos sociales

Los inspectores de tierras constantemente hicieron mención al cuatrerismo, vagancia y alcoholismo como cualidades no deseadas de un amplio sector de la población, aunque derivadas de la miseria del medio. Al respecto dicen que para extirpar el cuatrerismo se ha aplicado la *"...extorsión privada y ayuda policial, han provocado por suerte la población del desierto /...pintaban/ la idiosincracia del indio o del poblador autóctono, entregado al vicio, a la indolencia y a su instinto al robo para justificar su despojo y su alejamiento"*. (**Comisión Inspectora de Tierras** , Tomo VI, 1919/20: 157). Problema que caló muy hondo en el imaginario colectivo de ciertos sectores sociales, que aún en nuestros días recuerdan hechos de inusitada violencia ocurridos en el pasado y cuya memoria se mantiene viva a través de la tradición oral. Para comienzos del siglo XX, las fuentes escritas mencionan varios casos de **conflictos sociales** que tuvieron como escenario el territorio que nos ocupa. Naturalmente cada uno de ellos es un tema en si de investigación, aquí se los menciona a los efectos de brindar aspectos del contexto social en que se desarrollaron los pobladores estudiados. Se trata de:

*** la desaparición de vendedores ambulantes de origen sirio y libanés**
*** bandolerismo**
*** cuatrerismo**
*** exacciones y discriminación**

En el primer caso desde la comisaria del departamento de El Cuy se iniciaron las investigaciones y hacia allí trasladaron a los más de setenta detenidos. Según un periódico de la época publicado en Carmen de Patagones, un vecino respetable del departamento 9 de Julio aseguraba que esto *"...fue pretexto suficiente para encarcelar a cuanto criador indígena hay por allí. Se asegura que el comisario Torino, auxiliado por el Comisario Christiansen, hicieron una redada general de ovejeros sin mas pruebas de su delicuencia que tener consigo ropas compradas a los difuntos mercachifles (...) Ellos aplican castigos especiales a los detenidos para conminarlos a declarar cosas inciertas (...) Desde el Cuy pedían al gobernador que enviara un inspector a poner coto a las desmanes cometidos por los citados comisarios"* **(La Nueva Era**, 13/2/1910). Agrega que en El Cuy también se practicaron detenciones por este asunto y reclamaban por este abuso: *'Un alto funcionario policial tiene en el Cuy una majada de ovejas adquirida pacientemente con 'su trabajo` (...) y es muy singular que se hagan arreadas a pacíficos indígenas de esos lugares donde pacen ovejas 'oficiales' (...) Arrean con documentos y con todo cuan-*

to encuentran en las casas. (...) Esos pobres indígenas que reclaman justicia con lágrimas en los ojos..." (ibidem, 6/3/1910). En dicho departamento hay un funcionario *"...que infunde terror al vecindario y procesa a todo aquel que 'no le unta la mano' según la expresión típica de nuestros paisanos"* (ibidem, 20/2/1910). Finalmente, en el asunto intervinieron el Juzgado Letrado y el Jefe de Policía del Territorio: *"Cuando se descubrió la verdad, resultó que los presuntos autores eran casi todos inocentes"* (ibidem, 17/9/1911) (28).

En los hechos de **bandolerismo** sobresalieron varios personajes de renombre como Helena Greenhill "la bandolera inglesa", Bairoletto y otros en distintas épocas (29). Ambos también han quedado registrados en la memoria de pobladores antiguos pues se relacionaron o incursionaron por el área de estudio, la primera en la década de 1910 y el segundo hacia 1935. Con el fin de controlar el bandolerismo se creó la policía fronteriza en 1911, aunque su accionar no fue el esperado: *"...los bandoleros no existen aquí; son en la actualidad, una creación de la policía fronteriza, una invención para justificar su existencia"* (**La Nueva Era**, 29/9/1912). En 1913 el periódico informa su fracaso y sugiere suprimirla y organizar la policía de los territorios con una reglamentación apropiada, sueldos buenos, edificios amplios, instruida y equipada (ibidem, 16/3/1913). De todos modos, dejó huellas imborrables entre los pobladores que la llamaban **"la frontera"** (30). Relatos orales concuerdan en caracterizarla como integrada por policías bravos, que *"c... a palos"* a los paisanos y que a modo de burla ejemplar cuentan que cuando la policía de Mencué hizo un procedimiento para involucrar a varios paisanos, las mujeres los tomaron, les sacaron la ropa y los hicieron trabajar en tareas domésticas, mientras otras iban a la oficina policial llevando la gorra del encargado de la partida (31).

El **cuatrerismo** fue un hecho persistentemente denunciado: *"Abundan cuatreros que roban una punta de ovejas y la venden en parajes apartados, o indígenas que viven de las ovejas que consiguen hurtarle a los vecinos..."* (**La Nueva Era**, 22/10/1911). Asimismo, comentan que la *"otra plaga son los mercachifles o buhoneros, que van de rancho en rancho, canjeando mercaderías por cueros, lanas y cerda; el juez de paz les da la guía con relativa facilidad, así también se facilita el cuatrerismo"* (ibidem, 5/7/1914).

Entre otras situaciones comunes afrontadas por estos pobladores había algunas centradas en las **exacciones y la discriminación**: *"El poblador cruza campo sin hallar salteador alguno, pero no es difícil que se tope con un agente del orden que le exija la presentación de su libreta de enrolamiento o el certificado de propiedad del caballo que monta, para exigirle $ 10 en defecto de esa documentación con las amenazas del inmediato arresto por sospecha"* (ibidem, 14/4/1912). Asimismo fue notoria la discriminación hacia el indígena y más si era chileno. Por ejemplo se puede leer sobre una mujer

nativa : *"Sus escasos conocimientos no la habilitan para poder contratar"* (**Comisión Inspectora de Tierras** , Tomo 435, 1926/7: 335), o *"Por la actitud asumida por este poblador, que en su calidad de extranjero beneficiado con la generosa hospitalidad que le brinda el país ha debido observar cuidadosamente las leyes del mismo, ...no debería aconsejar arrendamiento a su favor"* (**Comisión Inspectora de Tierras** , Tomo 431, 1926/7: 147). El prejuicio anti chileno fue común en la Patagonia (**Paesa**, 1964: 530; **Cerutti y Pita**, 2000: 216).

h) Una sociedad con distintos intereses

Al fin del periodo tratado, el entramado social que se iba conformando distaba mucho de ser simple y homogéneo (32) . Precisamente, a nivel teórico, **Aparicio y Gras** (1999: 151-2) diferencian dos tipos puros de actores sociales presentes en el campo: campesino y empresario. Definen al primero como *"un productor de bienes agropecuarios que organiza su trabajo con su mano de obra familiar, no contrata asalariados y no dispone de capital, mientras que un empresario organiza la producción con trabajo asalariado permanente"*. Agregan además que es evidente que en una estructura socioeconómica heterogénea, entre ambos tipos puros existe un amplio espectro de situaciones como resultado del proceso de expansión capitalista, circunstancias que pueden ser detectadas mediante la construcción de tipologías que den cuenta de la trama de relaciones sociales en el campo (Ibidem, 152).

A tal efecto, tomando como referencia estos conceptos para el departamento de El Cuy, se realizaron las combinaciones de las variables producción (cantidad de ovinos por UE) y mejoras en relación con la posibilidad de acceder a la tenencia de la tierra según las disposiciones vigentes, pues al final del período estudiado la tierra fiscal se había tornado en un elemento escaso y con valor, cuyo acceso no todos estaban en condiciones de lograr. Concepción opuesta a la sostenida por los portadores de la cultura originaria ya que la tierra era el eje de su vida económica, social, cultural y simbólica. La información mencionada fue complementada con algunas características cualitativas. El resultado fue la individualización de grandes grupos de pobladores según sus características socioeconómicas y culturales que se detallan a continuación:

- **Productores capitalizados:** se trata de pobladores de cultura occidental, la mayoría extranjeros con una racionalidad económica que tiende a la acumulación y la ganancia, por tal razón tenían varias majadas, contrataban mano de obra, invertían para mejorar las condiciones materiales de vida con el fin de

obtener algo de bienestar, aunque sus construcciones fueron realizadas con los materiales típicos de la zona. Mejoraron la producción mediante el uso de tecnología (jagüeles, molinos, represas, tanques, maquinarias, alambrados, galpones, depósitos, bañaderos, planteles de animales refinados y hasta medios de transporte modernos para su época). Estaban en constante expansión, aunque limitados por la crisis ya mencionada. Constituían alrededor del 10,81 % del total de las UE en 1927. Pidieron arrendar grandes superficies de campo.

- **Productores medianos** que podían ser indígenas o no, pero inmersos dentro de las pautas dadas por las relaciones de **producción doméstica**. Si bien llegaban a tener entre 501 y 1000 ovejas o en algunos casos más, el cuidado era realizado generalmente por parientes, haciendo mayor uso del campo abierto. Recuérdese que se considera que a partir de los 500 lanares era necesario contar con mano de obra auxiliar. Generalmente repartían las majadas entre uno o varios puestos y se generaban relaciones sociales en base al cuidado del ganado. En 1927 este grupo era el 21,62 % de las UE. La construcción de las mejoras era la común de la zona. Realizaron pocas inversiones: pozos, jagüeles, algunas represas, galpones y algunos potreros alambrados. La crisis los afectó en gran medida y debían hacer esfuerzos para afrontar los requerimientos del Estado, aunque al decir de **Coñuequir**, muchos hijos de padres pudientes, con capital, no trabajaban, *"...se dedicaban a vaguear"* (**Czertock**, op. cit., 36), problema típico de este tipo de economía. Eran presa fácil del comerciante, en especial si los responsables de la UE carecían de salud o tenían otros problemas (Ibidem, 32). Asimismo podían ejercer oficios como albañil, carpintero, herrero, tropero. También hubo una producción artesanal de manufacturas destinadas al consumo y abastecimiento familiar como trabajos de soguería en cuero para auxiliarse en las tareas rurales, mantas tejidas, estas últimas muy apreciadas por los comerciantes. Solicitaron arrendamiento según sus posibilidades.

- **Pequeños productores** –en su mayoría indígenas- que solo alcanzaban a lograr su propia reproducción. Contaban con 301 a 500 lanares y constituían un 20,54 % de las UE. A este grupo se podría agregar el de **productores empobrecidos** que tenía menos de 300 lanares (41,08 %) pues en general tenían otras especies complementarias o algún cultivo. Varios productores pertenecientes a ambos grupos tenían su ganado hipotecado. Entre las mejoras figuraban: la vivienda, galpones y jagüeles. Algunos, a cambio de un salario, salían a trabajar temporariamente como jornaleros para hacer tareas rurales tales como: cuidar animales, construir jagüeles, sacar agua, transportar la producción y mercaderías. En muchos casos se sabe que la paga era escasa o en mercaderías.

Informaciones orales refieren que adolescentes de ambos sexos desde los 12-13 años debían buscar trabajo fuera de su hogar si sus padres carecían de ganado, o no tenían parientes directos (33). Los inspectores evidenciaron una **preocupación especial** por estos pobladores siempre que reunieran las **condiciones de argentinidad, laboriosidad, moralidad y muchos años de radicación** en la tierra. En tales casos aconsejaban que si no podían pagar, fueran eximidos y contrataran a partir de 1926, o en otros casos esperar a que se resolviera la situación de los pobladores indígenas argentinos. Privilegiaban a aquellos pobladores que habían estado en el ejército antes de 1900 y a quienes habían hecho el **servicio militar**, en especial si había sido en la marina.(Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 435, 1926/7: 47, 165, 207, 210, 286, 340). La capacidad de acumulación de estos pobladores era casi nula, al igual que la de inversión. Fueron los que más sufrieron los efectos de la crisis. Una causa cultural también afectaba el comportamiento económico de estos grupos, y era la costumbre de que al fallecer un familiar dejaban la vivienda y construían otra nueva (Ibidem, 494). Esto pudo ser constatado en varios casos entre pobladores con poco ganado. Esta práctica implicaba mayor movilidad y trabajo adicional en construir una nueva vivienda aunque ésta fuera rústica. Su situación frente al Estado quedaba pendiente de resolución al final del período estudiado, aunque muchos de ellos habían obtenido el permiso precario de ocupación.

- Finalmente estaban algunos **pobladores** diseminados por los campos o **marginados** en lugares poco accesibles como las tierras altas y quebradas, especialmente en aquellas ubicadas entre Lonco Vaca y Michihuao arriba. En el último caso dependían de las condiciones climáticas pues eran campos de veranada, pero ellos los usaban durante todo el año al no tener otro lugar para invernar, por tal razón estaban sujetos al riesgo de perder el ganado con las nevadas. Tenían menos de 300 lanares o a veces carecían de ellos, en este caso podían tener unas pocas cabras. Eran el 5,94 % de las UE. Constituían el centro de las quejas de los inspectores: *"...con pocos animales no tienen estabilidad fija pues su capital insignificante no les permite radicarse definitivamente y por ello es que, por lo general ocupan campos como el que informo, que solo se presta para veranada permaneciendo en ellos hasta que se disponga de la tierra o hasta que encuentren otro lugar que más le convenga"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 435, 1926/7: 263). También comentan el escaso interés en progresar: *"No tratan de radicarse definitivamente en un lugar ni demuestran empeño en mejorar"*, o *"...prefieren una vida de privaciones antes de dedicarse a trabajar por un jornal"* (Ibidem, Tomo 435, 1926/7: 280, 286). Entre estos pobladores la vivienda era sumamente rústica (cueva acondicionada, toldo, chozas de ramas y barro). Asimismo, varios de estos pobladores estaban proce-

sados por homicidio, abigeato, hurto, o tenían mal concepto entre los vecinos por estos motivos o por ser conflictivos, el consejo dado por el inspector en estos casos era desalojar a *"...individuos de mal vivir que tendrán que buscar otros lugares apartados donde refugiarse..."* (Ibidem, Tomo 435, 1926/7: 20).

4. Sociedad, cultura y simbolismo

Hasta 1920, la mayoría de las unidades de explotación (UE) del área en estudio lograron subsistir con su producción, la que era destinada al consumo familiar y el resto colocada en el mercado regional, nacional o internacional. La principal actividad económica fue la ganadería ovina, muchas veces complementada con otras, la que generaba una serie de relaciones basadas en su mayoría familiares y aparentemente establecieron escasas redes sociales basadas en el sistema de medianería.

La época de mayor actividad en todos los rubros era entre octubre y mayo aproximadamente, en cambio durante el gélido invierno había escasa actividad. El producto del trabajo quedaba en el seno del grupo familiar, aunque había una importante transferencia a los comerciantes. Sin embargo podía ser compartido con parientes, "agregados" y vecinos en ocasiones especiales, en las fiestas familiares, o en ocasión de señaladas, yerras, esquila, o trilla.

Seguramente, persistió la división del trabajo según sexo y edad, pues la mayoría de las explotaciones estaban a cargo de un hombre, la excepción fueron unas pocas UE que estaban a cargo de mujeres, generalmente viudas. Las tareas esencialmente femeninas eran el hilado, el teñido y el tejido, el procesamiento de alimentos, y la recolección de vegetales –incluida la leña-, y algunas tareas relacionadas con el cultivo.

Los **consumos alimenticios** más importantes dependían de la producción de cada sector geográfico, pues en algunos se adquirían principalmente la harina, la yerba y el azúcar, mientras que en otros sólo alguno de los artículos mencionados. También compraban telas e hilos, con los que hacían vestimentas, además de los materiales necesarios para la construcción de viviendas (chapas de zinc) o para hacer mejoras en el campo (alambres, etc.). Entre la población masculina poseer prendas de vestir adecuadas para montar y un recado con abundante platería era un signo de prestigio social muy valorado. Las bebidas alcohólicas merecen una mención especial pues eran tomadas en el ámbito familiar, en las fiestas y en los mentados boliches, constituían un importante medio de sociabilidad, muchas veces negativo por los conflictos que se solían

suscitar. Precisamente, los inspectores criticaron el expendio de este tipo de bebidas pues causaban el empobrecimiento de los pobladores indígenas, su corrupción y su decadencia, *"...debido al consumo desordenado y sin límite del alcohol que hace verdaderos estragos en sus vidas"* (**Comisión Inspectora de Tierras**, Tomo 435: 375).

Entre las **comidas**, en el área con cultivos fueron características aquellas realizadas con cereales como ñaco, locro de trigo y chafiz (mezcla de trigo pisado y entero). Eran comunes las ensaladas de berro u otros vegetales que crecían en los arroyos, tortitas cocinadas con ceniza y poco mate. Después hicieron pan en horno. Obtenían piñones desde la cordillera. También consumían ovinos, caprinos y equinos (34). La molienda de cereales y de la sal se hacía en morteros planos (*kuzi*), trabajo que se llevaba a cabo arrodillado y colocando abajo un cuero bien sobado. Los morteros hondos eran usados para moler quinua, que comían hervida. También usaban los morteros para moler el charqui. Entre los pobladores carentes de cultivos, naturalmente que el consumo de ganado fue fundamental, complementado con otros alimentos.

Con respecto a la **demanda de mano de obra**, provenía de los comerciantes y productores imbuidos de mentalidad capitalista establecidos en la zona, que por sus características naturales requería de esfuerzos adicionales para la obtención de agua. No obstante como la mayoría de los pobladores mantenía relaciones de producción familiares, al igual que en otras áreas de las mesetas, se ha discutido sobre la capacidad de acumulación de capital, la circulación del dinero y las vinculaciones sociales y económicas con los comerciantes (Véase: **Chia y Abel**, 1991, **Gomiz Gomiz y Rey**, 1998). Un elemento más a tener en cuenta para tratar de dilucidar este problema es el comentario general aparecido en el periódico regional largamente citado: *"En la esquila los campos se llenan de peonadas que llegan de todas partes (...) de ordinario traen consigo la compañía de jugadores de profesión, individuos camorreros y de mal vivir que se les reúnen con el propósito de explotar el trabajo de los primeros. Promueven jugadas donde hay quien pierde en dos días el fruto de trabajos de dos meses. De ahí se derivan disputas que terminan en peleas, puñaladas o balazos, muriendo algunos, presos otros . La policía no impide el juego."* (**La Nueva Era**, 18/7/1909).

Las fuentes consultadas son algo escuetas en lo referido a **prácticas políticas, sociales y culturales**. Se sabe que los primeros pobladores siguieron recurriendo a sus anteriores jefes, aunque la tradición oral sólo recoge el nombre de Carlos Pehuenche en la zona de Lonco Vaca.

El **matrimonio**, por lo menos en los casos conocidos, fue exogámico, asimismo, hay que señalar la presencia de casos de bigamia. Si hasta 1920 predominaban los casados, después se tornó más común la libre formación de las parejas.

Hasta los primeros años del siglo XX, el disperso patrón de asentamiento consistía en pequeños **campamentos transitorios**, semi permanentes (invernadas – veranadas) y otros estables. Posteriormente, comenzaron a construirse **viviendas** más sólidas mediante el empleo de elementos procedentes del medio como piedra, ramas, barro, paja o cortadera. Estas viviendas compartían las principales características en cuanto a formas, técnicas, y materiales empleados. En 1920, eran de forma rectangular, por lo general había un cuerpo principal compuesto por una o varias habitaciones, y separadas de éstas estaban la cocina y otras dependencias, las que en muchos casos tenían ramadas adosadas. Solo los de menores recursos tenían una sola habitación. Los materiales empleados en la construcción fueron variados, y en una misma UE con varios recintos, lo normal era que se usaran distintos tipos de materiales y técnicas. En todo el ámbito de estudio predominó el tipo de construcción con paredes de adobe y techo de zinc o rama y barro. Pero además se detectaron ciertas particularidades regionales como el uso de mayor cantidad de piedra en la zona de Mencué, o viviendas realizadas con rama y barro o palo a pique y techo de carrizo o paja en la costa. Fue escaso el uso de chorizo (paja retorcidas, anudadas y revestidas en barro), estanteo, chilca, césped. Las viviendas fueron construidas por los pobladores, y en muchos casos, años después de su establecimiento en el lugar. Asimismo podían ser compradas, práctica bastante común después de 1915, al igual que la cesión, y la herencia. También se registró el empleo de toldos, cuevas acondicionadas y hasta una carreta.

Como quedó demostrado, estas comunidades experimentaron la presión de la cultura occidental fundamentalmente a través de las instituciones del Estado como la **policía y juzgados de paz,** ubicados en El Cuy y Mencué, de destacada actuación en los hechos conflictivos mencionados. Además, desde 1914, los salesianos fueron encargados del **registro civil** por una amplia zona que incluía ésta (Boletín Oficial Nº 7/14, 87/1926). En 1920, los inspectores aconsejaban instalar subcomisarías en Planicie Jagüelitos, Barda Colorada, la Costa y Collón Leufú.

La información oral indica que antes de 1930 se hacían **rogativas** en varios lugares de la zona en estudio, como por ejemplo Mencué y Michihuao, precisa-

mente, en este último lugar se recuerda que hacían camaruco (máxima ceremonia religiosa de los indígenas), en el que emborrachaban a un toro. Por su parte, la iglesia católica envió misioneros salesianos a recorrer la región para cristianizar a los pobladores suministrándoles los principales sacramentos y dentro de las enseñanzas religiosas hacían énfasis en *"...huir de la poligamia y del camarujo y demás supersticiones..."* (**Bruno**, 1983: 322). Entre las giras, **Paesa** (1964:458) señala la del P. Zacarías Genghini quien visitó los parajes de Lonco Vaca, Carriyegua, Michihuao, Mencué, Curalauquen entre otros, estaban habitados por indígenas y alguna que otra familia cristiana durante los primeros años del siglo XX. Además, trataron de favorecer a los indígenas ante las autoridades nacionales, en especial por el tema de la tierra. En 1911, el cura **Milanesio** escribió al Ministro de Agricultura que los indios cordilleranos *"...hoy día todos van perdiendo poco a poco los hábitos primitivos. Antiguamente, la caza, la pesca, el comercio de sus tejidos, pieles y plumas, les daba para vivir con cierta holgura. Además, el dominio absoluto de las tierras le permitía trasladarse en busca de pastos y carne con las boleadas. Pero en el presente no pueden hacerlo, porque todas tienen dueño".* (**Paesa**, 1964: 528). **Aguerre** (2000:37) señala que el salesiano P. Luis Pedemonte *"...trató de organizar en 1917 una efectiva coordinación de grupos indígenas patagónicos".*

Fue notoria la **escasez de escuelas públicas** en el área de estudio. En 1920 había una ambulante que funcionaba con pocos alumnos en Paso Nogueira, el inspector aconsejaba establecer escuelas permanentes en El Cuy, Cerro Policía, Collón Leufú, Barda Colorada y la costa, pues allí había casas de negocios con comodidades según su criterio. En 1927 los inspectores mencionan que en Barda Colorada, en el negocio de José J. Silfeni, su esposa tenía una escuela. (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 304; Tomo 431, 1926/7: 170).

Con respecto a las **comunicaciones y transporte**, en 1926/7 había un servicio de automóviles particulares que hacia el recorrido Neuquén – Bariloche, a veces llevaban correspondencia, pero los pobladores solicitaron poner correo en El Cuy y Cerro Policía. Tampoco había telégrafo. Hacia la época de las inspecciones, había tres balsas que eran de propiedad privada: dos sobre el río Limay, una frente a la Estación Senillosa del FF. del Sud y la otra -de Nordestron- a cuatro leguas aguas abajo. La tercera estaba sobre el río Negro frente a Roca, era la mas frecuentada por viajeros y arreos. Ver fotografía de 1920 de la balsa ubicada en Paso Córdoba, en páginas centrales del libro junto a fotografías color. De acuerdo con los inspectores, en todas el servicio era deficiente y anticuado, interrumpiéndose a menudo.

A lo largo del período tratado estuvo presente la **movilidad espacial**, especialmente en la población joven masculina, ocasionada por prácticas económicas o culturales como la trashumancia, matrimonios o la búsqueda de mejores lugares donde instalarse o de trabajo, ya sea por carencia de tierras, agua o por crisis climáticas.

A pesar de la vigilancia, presión y represión ejercida desde la sociedad nacional, las comunidades se replegaron en la UD y en el entorno familiar, de manera tal que lograron mantener muchas de sus pautas culturales, y en especial su idioma, el **mapu dungun**, según lo demuestra el inspector (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 435, 1926/7: 286); también las causas judiciales hacen referencia a que debieron emplear intérpretes para poder comunicarse . Igualmente, se considera que parte de su mundo simbólico fue plasmado en las marcas de ganado mayor (**Moldes**, 1997).

5. Consideraciones finales

Al final del camino recorrido, orientado por las preguntas iniciales sobre la población instalada en el departamento de El Cuy, entre 1885-1930, y sus características socioeconómicas, en este primer avance es posible afirmar que indígenas, ex soldados y cautivas que habían participado de la dinámica vida de frontera junto a otros pobladores criollos y unos pocos extranjeros a partir de fin del siglo XIX comenzaron a conformar un novedoso entramado social bajo las condiciones impuestas por el modelo agroexportador implementado en el orden nacional.

El análisis de fuentes cuantitativas -que representa estáticamente a la sociedad en el momento de las inspecciones- ha permitido observar fragmentos del proceso de ocupación temprano, de las estrategias de subsistencia empleadas y de los cambios y permanencias, aunque se considera que la inspección de 1919/20 refleja gran parte de la sociedad establecida en el sector estudiado, mientras que la segunda inspección (1927/8) aun con el subregistro detectado, demuestra tendencias en el poblamiento y en el desarrollo del sector social investigado.

La información obtenida fue contrastada y complementada con fuentes cualitativas, otras cuantitativas y orales, con lo cual adquirió mayor riqueza y recuperó parcialmente el dinamismo del desarrollo histórico.

Como resultado del análisis efectuado, surge que a lo largo del período trata-

do, la población se estableció de manera dispersa a lo largo de los cañadones y en lugares abrigados de las altiplanicies, como así también en las márgenes sur de los ríos Negro y Limay, ubicadas en el departamento de El Cuy. Dentro de los sectores estudiados, los lugares más densamente poblados fueron la zona de Mencué y de El Cuy. En general, esta población debió afrontar condiciones rigurosas para la instalación, especialmente en la porción noreste del departamento.

El **proceso de redistribución espacial** de la población indígena junto a criollos y extranjeros produjo cambios en la población como resultado de los desplazamientos grupales coercitivos, desintegración y reconstitución familiar y la incorporación a nuevas modalidades socioeconómicas. Los pobladores más antiguos registrados en 1920, comenzaron a instalarse en las tierras fiscales a partir de la década del '80 del siglo XIX, cuando se produjo un intenso movimiento de población, en especial indígena después de las campañas militares. En los años siguientes hubo un flujo constante de nuevos pobladores, fenómeno más acentuado entre 1910 y 1920. A lo largo del período tratado, el porcentaje de la población nativa varió, así por ejemplo en 1920 cerca del 30 % de las UE estaban a cargo de indígenas, mientras que en 1927 eran casi un 40 %. Fenómeno que podría ser el resultado de un aumento demográfico local y por el ingreso de nuevos pobladores indígenas procedentes de otros lugares. Se ha comprobado que en campos con mejores condiciones para la ganadería, como los ubicados en las mesetas de Somuncurá o norte del departamento de Pilcaniyeu se produjo un fenómeno inverso, es decir que disminuyeron las UE. En tal caso estaríamos ante movimientos migratorios de tipo rural–rural y las planicies del departamento de El Cuy operaban como un centro que a la vez que expulsaba pobladores, atraía a otros en un período marcado por la crisis. Inicialmente, en el área tratada, la población nativa retornó a su antigua forma de vida, sin embargo ya no habría grandes arreos a Chile, y a partir de 1890 quedo el registro del comienzo del proceso de ocupación sedentaria tanto por parte de indígenas como de alguno que otro poblador blanco. Lamentablemente las fuentes no fueron muy explícitas al dar la procedencia de los pobladores, aunque se detectó indirectamente que procedían de distintos lugares como Neuquén, Río Negro, La Pampa y Chile. Otro aporte poblacional provino de criollos como así también de chilenos y de unos pocos extranjeros europeos y de Medio Oriente.

Mediante la experimentación, numerosos pobladores lograron una adaptación exitosa a un medio considerado de escasos recursos pues padecía

escasez de agua y su capacidad ganadera estaba en 500 lanares por legua, de manera que para producir en muchos casos fue necesario invertir. En la mayor parte del departamento, la **principal actividad económica** fue la **ganadería**, destinada en buena parte al mercado internacional y local. Fue desarrollada mediante una tecnología muy simple, a campo abierto, aunque en algunos productores se observó la preocupación por refinar las majadas. En 1920 estaba complementada, en varios sitios, con el **cultivo de forrajeras, cereales y hortalizas**; llama la atención la gran variedad de **frutales** que tenían algunas UE. Pero hay que destacar que en la zona de Michihuao y Quilimalal había un considerable sector de la población que basaba su modo de vida en los cultivos. En general, otras actividades económicas fueron la **caza** y la **recolección** de vegetales, entre ellos piñones, lo que implicaba movilidad espacial o redes de intercambio.

En la mayoría de los pobladores (más de un 60 %) , estas actividades económicas generaron una serie de relaciones sociales centradas en la **unidad doméstica –unidad de producción y de consumo-, en el parentesco y en lazos de vecindad**, formándose por lo tanto una amplia **red social multicultural** de acuerdo con la historia relacional de cada uno. En la ganadería predominó la forma de explotación familiar al igual que en las pequeñas extensiones cultivadas, pero no aparece clara la relación laboral en las UE que cultivaron grandes extensiones, aunque se supone que emplearon mano de obra, al igual que las grandes explotaciones ganaderas. También quedó demostrado que la UD daba mano de obra, seguramente estacional, aunque en nuestra área de estudio es probable que sólo la requirieran los productores con racionalidad capitalista. Se sabe que en la pequeña UE, ésta era suplida por mano de obra doméstica.

Ha sido posible detectar varios **grupos de pobladores** que incluyen un vasto sector de la población. Se trata de los productores con mentalidad **capitalista**, y otros que se basaron en las **relaciones doméstica de producción**, entre éstos los había medianos y pequeños -la mayoría indígena-, pero hacia fin del período estudiado estaban **empobrecidos por la crisis regional.** Finalmente, estaban los **pobladores** que habían quedado **marginados**. Muchos de estos pobladores al carecer de los medios de producción (tierra y ganado) reiniciaron los movimientos espaciales en búsqueda de campos, ubicándose en aquellos cada vez más marginales donde les era más difícil subsistir, o migraron a los centros urbanos en formación.

Hubo intensa **interacción social** entre los pobladores de variada extracción cultural aunque en el marco de un contexto social asimétrico en el cual no estuvieron ausentes los conflictos sociales, las exacciones, la discriminación, el prejuicio anti chileno y la violencia. Existieron conflictos por las tierras y hurtos de ganado entre los pobladores de la zona, siendo la zona de Mencué la que tuvo mayor presión demográfica y de intereses capitalistas.

El **sector indígena**, como minoría étnica subordinada, estuvo bajo constante presión de la sociedad nacional, la que impulsó **transformaciones** por contacto e intimidación a través de sus instituciones y del mercado. Entre los valores a los que debían acceder sobresalieron la vestimenta y vivienda, y éstos se sumaron a los hábitos de consumo ya adquiridos en la etapa independiente, lo que contribuyó a incrementar la dependencia económica de la que no pudieron salir, en especial después de la obligación del pago de pastaje. Supuestamente, los pobladores indígenas aceptaron cambios visibles –superficiales- autoidentificándose como *"paisanos"*, aunque continuaron con la práctica de sus pautas culturales replegados en la UD. Algunos **conservaron** la racionalidad económica propia ante la persistencia de la ED y las relaciones sociales basadas en el parentesco, comidas, enseres y formas de trabajo tradicionales, un rico mundo simbólico representado en sus rogativas, leyendas, prácticas ante la muerte y fundamentalmente la lengua.

Finalmente, de los primeros resultados del análisis de los datos obtenidos, surge un **universo muy rico y complejo** en el que se estaba formando una trama social integrada por paisanos, criollos y extranjeros que tenían en común la adaptación a un medio duro y que realizaban actividades económicas comunes, en este contexto en formación no estuvo ausente la discriminación ni la violencia. Tal vez el *Maruchito*, cuya memoria se ha convertido en un culto popular, quede como emblema de todo ese proceso cultural que se fue forjando con el tiempo. Por consiguiente se abre un amplio campo de indagación del que se desprenden múltiples líneas de investigación en las que deberán ser utilizadas nuevas fuentes escritas y orales.

6. Notas y citas

1. Este trabajo sigue la línea de estudio iniciada para el área de la Meseta de Somuncurá, dirigido por el sociólogo **Ricardo Freddy Masera** (1993, 1998 - véase **Moldes**-), continuada en **Moldes** (2000). Se basa en el mismo tipo de fuentes escritas, privilegiadas por su riqueza, como son las **Inspecciones de Tierra** llevadas a cabo en distintas fechas. Los inspectores de tierra eran

agentes de la Nación destacados al terreno que relevaban información y tenían, con sus informes, poder de decisión sobre el destino de la población rural asentada en tierras fiscales.

2. En la primera división departamental del Territorio Nacional del Río Negro (Decreto del 6 de mayo de 1885), parte de lo que hoy es el departamento de El Cuy integró una porción de la jurisdicción del departamento 9 de Julio (**Laría**, 1965). En 1915 al modificarse la división departamental del territorio, El Cuy adquirió los límites actuales. Posteriormente, entre 1916 y 1918, este departamento junto con el de General Roca fueron incorporados al Territorio Nacional de Neuquén con la complacencia de importantes sectores sociales de Gral. Roca, anexión que ocasionó innumerables problemas de jurisdicción entre las distintas instituciones nacionales del Estado (**Vapñarsky**, 1983 :50). En la documentación consultada, la dependencia con Neuquén se comprueba a través de los boletos de marcas y señales sacados por los pobladores entre las fechas mencionadas.

3. Entre otros puede verse: **Entraigas** (1981,1989), **Rey et al** (1996), **Chia y Abel** (1991), **Argeri y Chia** (1993) , **Masera** (1993, 1998), **Moldes** (2000), **Suárez** (1998).

4. Cfr. entre otros: **Lorandi - del Río** (1992), **Bonilla** (1992), **Stern** (1992).

5. Sánchez y Juliá (1982:67) en 1976, hizo un estudio en el Dpto. de Añelo, Neuquén, sobre la conformación del grupo doméstico en pastores de caprinos comunmente denominados crianceros. Al respecto señala que *"Este tipo de economía de pastores es común en una amplia área de precordillera y estepa patagónica"* (Ibidem). En las entrevistas realizadas por este grupo de investigación algunos pobladores de apellido indígena se reconocieron como crianceros, dedicados únicamente a la cría de ovino.

6. Agradezco la información al antropólogo Eduardo Crivelli Montero.

7. Los trabajos de **Palermo** (1999), **Mandrini** (1997) y **Villalobos** (1993) brindan una visión actualizada del problema. Los malones fueron denominados por **Mandrini** (1986) como una empresa económica colectiva militarizada. Si bien tenían claros objetivos económicos, **Crivelli Montero** (1991) señala que también constituían importantes medios de presión política o de venganza.

8. Se trata del fenómeno conocido con el nombre de "araucanización" o "mapuchización" el que ha recibido un amplio y diverso tratamiento en los últimos años, véase entre otros: **Casamiquela** (1990), **Mandrini y Ortelli** (1995), **Ortelli** (1996), y **Palermo** (1986). El punto de vista de los investigadores chilenos puede encontrarse en **Villalobos** (1983, 1989), **Bengoa** (1987) y **Solis** (1990).

9. Tema complementario con el anterior, tratado entre otros por **Mandrini**

y Ortelli (1995), **Ortelli** (1996), **Bechis** (1999).

10. Bechis (1999) en su nota N° 11 aclara que de acuerdo con Middleton y Taiet (1958) se debería usar el término **segmental** para el tipo de sociedad formada por la repetición de segmentos autosuficientes y conservar el de **"segmentary"** para referirse al sistema de descendencia cuyos linajes están en continuo proceso de segmentación y oposición complementaria según el sentido acuñado por Fortes y E. Pritchard.

11. Con respecto a las influencias, hay antecedentes en el siglo XVIII, con la denominada expansión tehuelche hacia las llanuras pampeanas, proceso indicado por **Casamiquela** (1990). Por su parte, **Crivelli Montero** (1994) sostiene que el cacique Bravo, procedente de la cuenca del río Limay, atraído por el ganado, habría sido el protagonista de la primera expansión tehuelche septentrional sobre la pampa húmeda, instalándose hacia 1740 y formando una amplia red de alianzas. Finalmente fueron expulsados en 1770 aproximadamente.

12. Según **Escalada** (1949) hubo una presión hacia los grupos del sur desde las primeras décadas del siglo XIX de acuerdo con información oral. También Musters en su época, indica que Geylum (Pilcaniyeu) era un lugar recordado por las batallas entre los tehuelche y los manzaneros. **Crivelli Montero** (1994), basado en **Bórmida y Casamiquela** (1958), sostiene que entre los gününa küna se produjo un cambio del ethos en relación al blanco , ya que el belicismo del siglo XVIII cedió ante pacíficas alianzas para protegerse de la expansión araucana en el siglo siguiente. **Varela** (1996) indica que con el intercambio las relaciones intertribales se volvieron más fluídas al complementarse económicamente y hasta establecieron vínculos parentales, con el resultado de que ambos sectores incrementaron la complejización social. No obstante, según **Aguerre** (2000:35) grupos tehuelche habían perdido el dominio de sus territorios antes de la batalla de Apeleg y se desplazaron hacia el sur.

13. En 1879, cuando se estableció la línea de fortines Río Negro - Neuquén fue sometido Reuquecurá, mientras que Sayhueque e Inacayal quedaron aliados al gobierno. En 1881, durante la campaña al Nahuel Huapi, comandada por Villegas, la mayor parte de los caciques se refugiaron en Chile aunque luego regresaron; otros en cambio se fueron al sur. En 1882, con la Campaña a los Andes, se desintegraron las tribus de Inacayal, Sayhueque y otros, quienes se refugiaron en el sur. La última campaña (1883-4) finalizó con la rendición del cacique Sayhueque junto a otros caciques que lo acompañaban, el 1 de enero de 1885, traicionado en su pacto con el poder central.

14. Una mayor información sobre las Inspecciones de Tierras se encuentra en **Masera** (1998: -véase **Moldes**- 117 y sig.) y en el artículo de **Dallorso** en este

libro.

15. Ver mapas del Territorio Nacional de Río Negro: Ministerio del Interior (1924), Jefatura de Policía del Territorio (1932), Dirección de Tierras (1941).

16. Las tierras vecinas al río Negro en un ancho de 3 leguas más o menos desde la Sección XIX hasta la VI son de propiedad privada (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20:171, 178). Los propietarios de las tierras ubicadas a lo largo del curso del río Negro fueron: Julio A. Roca, José R. Rojo, Franklin Rawson, Martín Lacumberri, M. González, Coñué Meligner, José Crespo, Rodolfo Freire, Antonio Carozzi, Clodomiro Basavilvaso, Victoriano Rodriguez (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo 431, 1926/27). En el interior del departamento figura la viuda de Carante.

17. Como resultado de la minuciosa inspección llevada a cabo entre 1919 y 1920, la mayoría de lo pobladores solicitó la tierra en arrendamiento, caso contrario debían continuar pagando el derecho de pastaje según el número de haciendas que tuvieran o irse. En 1926, mediante el decreto del 5 de marzo, el Gobierno otorgó permisos precarios de ocupación a quienes habían hecho la solicitud y estaban en condiciones según el criterio de las autoridades (buena conducta, dedicación al trabajo, antigüedad en la radicación y ser preferentemente argentino). Inmediatamente, los inspectores nuevamente recorrieron la mayoría de los campos fiscales a los efectos hacer entrega de los certificados que los acreditaba como pobladores con permiso de ocupación precaria, cobrar los derechos de pastaje atrasados e iniciar los trámites del arriendo. Asimismo trataban de solucionar problemas derivados de la falta de mensura de los lotes lo que dificultaba la ubicación precisa de las tierras. Ante lo avanzado de la estación de invierno, dejaron algunos lotes sin inspeccionar, por lo general aquellos ubicados en las tierras altas.

18. La relación de la economía doméstica con la de mercado ha sido motivo de amplios debates. Sobre el particular, ver **Trinchero** (1967/92), **Nervi** (1986) entre otros. Por su parte, en este libro **A. Dallorso** sostiene que al indígena se le planteaba un dilema sin solución pues se esperaba su incorporación al sistema pero a partir de unidades inviables ya que sin rentabilidad no hay excedentes y sin excedentes no hay capitalismo.

19. Citado por **Chiaramonte**, 1993: 9 y 16.

20. Se conocen casos de desalojos en el territorio sur neuquino (**Paesa**, 1964: 530) y los inspectores citan movimientos de población ocasionados por la enajenación de tierras fiscales que rodean el río Negro (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 156).

21. La construcción de pozos y jagüeles eran antiguas técnicas practicadas por los indígenas, pues **Villarino** en el reconocimiento del río Negro en 1782

señala que *"...el cacique del caballo bailarín está de aquí tierra adentro al SSO., y que las aguadas que tiene son pozos"* (1972, VIII B: 980, énfasis agregado). Asimismo, fueron muy comunes en las llanuras pampeanas según el testimonio de **E. Zeballos** (1960: 208): *"...las tupidas gramíneas ocultan los pozos, jagüeles, corrales de zanja, potreros y demás obras de zapa con que los indios tenían minado el valle para proveerse de agua y para faenas de su vida agrícola"*. En El Cuy, en el período estudiado, la construcción de jagüeles eran muy costosa por que requería de mano de obra para cavar hasta gran profundidad, calzarlos y posteriormente sacar el agua, esfuerzo que a veces resultada infructuoso porque no se encontraba agua suficiente o ésta era salobre, por eso los molinos de viento eran considerados mejores. (Comisión Inspectora de Tierras, Tomo VI, 1919/20: 151, 167/8). **Czertock** (1999: 28) plasmó las vivencias de quien se ocupó de extraer el agua, al respecto dice **Domingo Coñuequir**: *"Yo sabía estar solito, quince años tenía. Tiraba un balde volcador le dicen, una cincha de caballo. Con el caballo que tiene, está el jagüel ahí con el balde, tiene un lazo, entonces cuando el caballo avanza para allá, el lazo tiene una roldana y ¡paf!, sale el agua afuera a una canaleta, a una represa y vuelve otra vez. Para riego o lo que sea, son campos secos.(...) un balde grande, de cien litros. Es un trabajo feo..: "*.

22. Testimonio oral recogido en Cerro Policía. Esta experimentación y adaptación al medio pudo hacerse mientras había campos disponibles.

23. Según **A. Dallorso** (comunicación personal), a principio del siglo XX en la provincia de Buenos Aires los medianeros iban al tercio en la parición, mientras que el "habilitado" iba al 20 %.

24. Recuerda **Coñuequir**: *"...dentrar en una señalada, en una marcación, terminaba la marcación, empezaba a juntar la gente. Y la yeguada viene por todos lados, buen caballo sabia llevar, boleadora y lazo, era una alegría pa'correr animales. Correaba hasta días enteros yo. Me queda solamente el recado de recuerdo. Tengo el recado ahí, un recado lazo trenzado, ¡hermoso!, no lo voy a vender... (...) Yo tengo vestuario, todo tengo, cruceta, cuchillo de plata, botas, un par de bombachas, saco, sombrero,..."* (**Czertock**, 1999: 63).

25. Moreno (1897: 47, 75; 1942: 35) y **Curruhuinca – Roux** (1984: 264) indicaban esta actividad entre los indígenas sur neuquinos y de los alrededores del Lago Nahuel Huapi. Esta actividad también fue importante en las áreas andinas y preandinas como por ejemplo en El Bolsón, El Manso y Pilcaniyeu en donde se desarrolló una interesante actividad cerealera e incluso se instalaron molinos harineros (**Moldes**, 2000).

26. Información oral obtenida en Naupa Huén.

27. Entre los comerciantes ambulantes que pasaban por la zona, a principios del siglo XX, los había de nacionalidad árabe. Precisamente, pobladores, baqueanos y autoridades establecidas en el Cuy Este tuvieron una activa participación en el llamado "caso de los turcos". Hecho sucedido a unos 175 km. al

sudoeste de El Cuy, en el paraje Lagunitas (Dpto. 9 de Julio) entre 1904 y 1909. Acontecimientos ampliamente tratados por el escritor rionegrino Elías Chucair (1993).

28. Este sonado caso también fue intensamente tratado en el periódico La Nueva Era de Carmen de Patagones. Por otra parte, en el Juzgado Federal del Territorio se substanció la causa por abuso de autoridad y otros delitos por parte del personal de la policía fronteriza. (Expte. 8887/1911).

29. Temas tratados por **Elías Chucair** (1996) entre otros. Recuérdese que Bairoletto fue un famoso mendocino del sur que operó en su provincia y en el territorio de La Pampa.

30. La policía fronteriza fue muy criticada en su época por distintos sectores sociales según consta en el periódico La Nueva Era. Los informantes orales entrevistados también recordaron su violento accionar.

31. Información oral recogida en Aguada Guzmán, episodio muy parecido al que protagonizara Helena Grennhill (Chucair, 1996: 23).

32. Ver las tipologías realizadas por **Macchi** (1990), **Chía y Abel** (1991) y **Gomiz Gomiz y Rey** (1998).

33. Información oral obtenida en Aguada Guzmán, confirmada en **Czertock** (1999: 31. 29). En la zona ha quedado en la memoria popular un caso en el que quedó asociado el trabajo de los jóvenes con la violencia. Se trata del *Maruchito* tema tratado por **Chucair** (1985: 9, 11-15) nombre que recibían los menores de edad que trabajan como peones realizando trabajos complementarios en una tropa de carros y chatas. Este trabajador rural estaba expuesto a los rigores del clima (fuertes vientos, fríos y nevadas como así también a las travesías calurosas sin agua en el verano) y de la sociedad. Según Chucair, el marucho Pedro Farías fue muerto por su capataz –Onofre Parada- en el verano de 1916 en el dobladero de carros del paraje Bajada Colorada ubicado entre Cerro Policía y Aguada Guzmán, mientras hacían la travesía -por tierras casi despobladas- entre el sur del territorio rionegrino y el Alto Valle (Roca, Neuquén). Una famosa curandera de origen chilena – Catalina Rieuser- intentó sin éxito curarlo en Aguada Guzmán. Finalmente su cuerpo fue sepultado en el lugar de los hechos y en 1924 José Silfeni junto con su esposa María Yunes, le hicieron levantar una pequeña ermita de adobes, reemplazada por otra en 1936. Sobre la causa de la muerte, Chucair recoge dos versiones. Una, atribuída a que el marucho en un momento de descanso quiso tocar una guitarra, la otra que trató de sacar unas tortas. El autor se hace eco de la primera. Informantes orales citan las dos versiones, ver en este libro el estudio sobre narrativa oral de **Masera, Rodríguez et al.**

34. Domingo Coñuequir recuerda de la época de su niñez, la preparación

de muchas comidas, ver **Czertock**, (op. cit., pp. 20-27).

7. Fuentes y bibliografía

Fuentes inéditas
Archivo Histórico de Río Negro (AHRN)

-Dirección de Tierras. Comisiones Inspectoras:

* Sección Norte y Sud. Zona sin mensurar. Bajo del Gualicho. Santa Rosa. Los Menucos. El Cuy. 1919-1920. Tomo VI.

* Zona de influencia de los FF. CC. del Estado. I. Sección IV. 1919-1920. Tomo X.

* Colonia El Cui. Zona El Bolsón. Zona sin mensurar al norte Sección I y II... 1927-1929. Tomo 431

* Secciones sud del Limay y tierra sin mensurar. 1926/9. Tomo 439

* Secciones sud del Limay y tierras sin mensurar. 1914. Tomo 337.

* Zona de fomento Sección IV. Asuntos varios. 1926/7. Tomo 435.

* Colonia El Cuy: expedientes varios.

- **Juzgado Federal**: expedientes varios
- **Periódico La Nueva Era**. Carmen de Patagones.

8. Bibliografía

ABERCROMBIE, T.: 1991. "Articulación doble y etnogénesis". En: Moreno, S. _ Salomón, F.: **Reproducción y transformación de las sociedades andinas, siglos XVI-XX.** Ediciones ABYA-YALA. Quito.

AGUERRE, A. M.: 2000. "Las vidas de Pati en la toldería Tehuelche del Río Pinturas y el después". Facultad de Filosofía. UBA. Buenos Aires.

APARICIO, S. y GRAS, C.: 1999. "Las tipologías como construcciones metodológicas" En: **Giarracca**, N. (Coordinadora): **Estudios rurales. Teoría, problemas y estrategias metodológicas.** Ed. La Colmena. Buenos Aires.

ARCHETTI, E. y STOLEN, K.: 1975. **Explotación familiar y acumulación de capital en el campo argentino**. Bs. As. Siglo XXI Argentina Editores.

ARGERI, M. E. y CHÍA, S. : 1993. "Resistiendo a la ley: ámbitos peligrosos de sociabilidad y conducta social. Gobernación del Río Negro". **Anuario IEHS**, N° 8. Universidad Nacional del Centro. Tandil.

BALAZOTE OLIVIER, A. y RADOVICH, J. C.: 1988. "Economía domés-

tica en la comunidad de Naupa Huen (provincia de Río Negro)". **Cuadernos de Antropología**. 1. Universidad Nacional de Luján. Eudeba. Buenos Aires.

BECHIS, M.: 1999. "Los lideratos políticos y en el área araucano-pampeana en el siglo XIX: poder o autoridad?". En: **María de Hoyos**: "Etnohistoria", HTTP: **Noticias de Antropología y Arqueología** (NAyA), dirigida por **Claudia María Cóceres**.

BENDINI, M.: (s/f). **El trabajo trashumante en la Provincia del Neuquén**. Universidad Nacional del Comahue. Provincia del Neuquén (COPADE). SUBCYT.

BENGOA, J.: 1987. **Historia del pueblo mapuche**. Editorial Interamericana. Santiago de Chile.

BONILLA, H. (comp.): **Los conquistados. 1492 y la población indígena de las Américas**. Tercer Mundo Editores. Bogotá.

BORMIDA, M. y CASAMIQUELA, R.: 1958/9. "Etnografía Gününa kena. Testimonio del último de los tehuelches septentrionales". En: **RUNA**, Vol. IX. F. de F. y Letras. UBA.

CASAMIQUELA, R.: 1990. "Los pueblos indios". **Ciencia Hoy**. N° 7. Bs. As.

CERUTTI, A. y PITA, C.: 2000. "El prejuicio anti chileno en el Territorio de Neuquén, 1884-1930". En: **Trinchero, H. H. y Balazote, A. O**. (compiladores): **Etnicidades y territorios en redefinición. Una perspectiva histórica y antropológica**. F. F. y H. Universidad Nacional de Córdoba.

CHIA, S. y ABEL, J. L.: 1991. "Caracterización de los ocupantes de tierra fiscales en la meseta rionegrina en los años '20". **XII Jornadas de Historia Económica**. San Salvador de Jujuy. CURZA- UNCo. Viedma. Mimeo.

CHIARAMONTE, J. C.: 1993. "El problema del origen de las nacionalidades hispanoamericanas y sus presupuestos historiográficos". En : "El mito de los orígenes en la historiografía argentina". **Cuadernos del Instituto Ravignani**, N° 2. Instituto de Historia Argentina y Americana. F. de F. y Letras. UBA.

CHUCAIR, E.: 1985. **El maruchito. Hacedor de milagros en la meseta patagónica.** Editorial de la Patagonia. Fuerte Gral. Roca.

- 1993. **Partidas sin regreso de árabes en la Patagonia**. Editorial de la Patagonia. Fuerte Gral. Roca.

- 1996. **La inglesa bandolera y otros relatos patagónicos**. Editorial de la Patagonia. Fuerte Gral. Roca.

CRIVELLI MONTERO, E. A.: 1991. "Malones: saqueo o estrategia? ".**Todo es historia** N° 283. Buenos Aires.

-1994: "El cacique Bravo, del Limay a la frontera de Buenos Aires. Reexamen

de un episodio de expansión tehuelche". En: **Jornadas de Arqueología e Interdisciplinas** (octubre 1993. PREP. Bs. As.)

CURRUHUINCA – ROUX: 1984. **Las matanzas del Neuquén. Crónicas mapuches**. Editorial Plus Ultra. Buenos Aires.

CZERTOCK, V.: 1999. "Historia de vida y memorias de un antiguo". Narrada por **Domingo Francisco Coñuequir. Textos Ameghinianos.** Testimonios indígenas N° V. Viedma. Fundación Ameghino.

ENTRAIGAS, J. R.:1981. "Río Negro durante la primera presidencia del Gral. Roca (1880-86). Aspectos políticos institucionales". **Archivo Histórico de Río Negro. Centro de Investigaciones Científicas**. Viedma.

-1989. "Río Negro: su organización institucional. 1898-1915". CURZA. UNCo. Viedma. mecanografiado.

ESCALADA, F.: 1949. **El complejo tehuelche. Estudios de etnografía patagónica**, Instituto de Estudios Patagónicos. Imprenta Coni. Buenos Aires.

FURQUE, H.: 1889. "Somera descripción del Territorio Nacional del Río Negro". **Revista de la Sociedad Geográfica Argentina**. Vol. 7. Bs. As.

GOMIZ GOMIZ, J. A. Y REY, H. D.: 1998. "Producción, acumulación de capital y trabajo en la meseta rionegrina hasta 1920". En: **Pilquen**, N° 1. Viedma. CURZA – UNCo.

HOBSBAWN, E.: 1993-4. "Nación, estado, etnicidad y religión: transformaciones de la identidad". En: **Anuario** N° 16. Facultad de Humanidades y Arte, Universidad Nacional de Rosario.

LARIA, S.: 1965. **Evolución de la División Departamental del ex Territorio Nacional del Río Negro**. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza.

LORANDI, A. M. Y DEL RÍO, M.: 1992. **La etnohistoria. La etnogénesis y transformaciones sociales andinas**. CEDAL. Bs. As.

MACCHI, A. M.: 1990. "Situación socioeconómica de los crianceros de El Cuy". Tésis de Maestría en Ciencias Sociales. FLACSO. UNCo. Mecanografiado.Este estudio, revisado y actualizado integra el presente libro.

MANDRINI, R. J.: 1986."La sociedad indígena de las pampas en el siglo XIX". En: **Lischetti** (comp.) **Antropología**. Biblioteca del Ciclo Básico. Eudeba. Buenos Aires.

-1991. "Frontera y relaciones fronterizas en la historiografía argentino–chileno. A propósito de un reciente libro de Sergio Villalobos". En: **Boletín del Instituto de Historia Argentina y Americana "Dr. Emilio Ravignani"**, N° 3. Buenos Aires.

-1997. "Las fronteras y la sociedad indígena en el ámbito pampeano". En: **Anuario IEHS**, N° 12. UNICEN. Tandil.

MANDRINI, R. y ORTELLI, S.: 1995. "Repensando viejos problemas: observaciones sobre la araucanización de las pampas". En: **RUNA**. Vol. XXII. Buenos Aires.

MANZANAL, M. – ROFMAN, A.: 1989. **Las economías regionales de la Argentina. Crisis y políticas de desarrollo**. CEDAL. CEUR. Bs. As.

MASERA, R. F. (Coord..): 1993. **La meseta rionegrina de Somuncurá. Area natural protegida. Aproximación a su estudio desde las ciencias**

sociales y humanas. CONICET, Ministerio de Asuntos Sociales, CURZA, Fundación Ameghino. Viedma.

-1998. **La meseta patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento**. Gobierno del Chubut y Gobierno de Río Negro. Editado por Secretaría de Acción Social R. N. Viedma.

MEILLASSOUX, C.: 1993. **Mujeres, graneros y capitales**. Siglo XXI Editores. México.

MIGUEZ, E.: 1985. **Las tierras de los ingleses en la argentina**. 1870-1914. Editorial Belgrano. Bs. As.

MILHUÉ, J. A.: 2000. "Vida y lucha de Don Juan Antonio Milhué (un pionero aucache en la Patagonia)". **Textos Ameghinianos**. Testimonios indígenas Nº VI. Viedma. Fundación Ameghino.

MOLDES, B. V.: 1997. "Contribución al conocimiento de la perduración de la simbología aborigen en el espacio rionegrino (1884-1920)". **XII Congreso Nacional de Arqueología Argentina**. La Plata. CURZA – UNCo. Viedma. Mecanografiado.

-1998. "Plumas, pieles, tejidos y ganado. Contribución al conocimiento de la transición del sector social con economía doméstica en Somuncurá". En: **Masera, R. F.** (coord.): **La meseta patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento**.

-2000. "Población, economía y sociedad en el sector suroccidental del territorio rionegrino ubicado al sur del río Limay (1885-1930)". **Biblioteca Mitre**. Mecanografiado. Viedma.

MORENO, E. (comp.): 1942. **Reminiscencias de Francisco P. Moreno. Versión propia documentada**. Plantiée Talleres Gráficos. Bs. As.

MORENO, F.: 1898. "Apuntes preliminares sobre una excursión a los territorios del Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz".

MUSTERS, G.: 1964. **Vida entre los patagones. Un año de excursiones por tierras no frecuentadas desde el Estrecho de Magallanes hasta el Río Negro**. Ed. Solar/Hachette. Bs. As.

NERVI, L.: 1986. "América Latina: grupos étnicos e integración nacional". En **Lischetti** (comp.): **Antropología**. EUDEBA. Buenos Aires.

ORTELLI, S.: 1996. "La araucanización de las pampas: realidad histórica o construcción de los etnólogos?". En: **Anuario IEHS**, Nº 11. UNICEN. Tandil.

PAESA, P.: 1964. **Patirú Domingo. La cruz en el ocaso mapuche**. Artes Gráficas. Colegio San José. Rosario.

PALERMO, M. A.: 1986. "Reflexiones sobre el llamado complejo ecuestre en la Argentina". **RUNA.** Vol. 16. Fac. de Fil. y Letras. UBA. Bs. As.

-1999."Mapuches, pampas y mercados coloniales". En: **María de Hoyos**: "Etnohistoria", HTTP: **Noticias de Antropología y Arqueología** (NAyA), dirigida por **Claudia María Cóceres**.

PANETTIERI, J.: 1986. **Historia de un país periférico**. 1860-1914. CEDAL. Buenos Aires.

PEREA, E. : 1989. " ...y Félix Manquel dijo..." . **Textos ameghinianos**. Fundación Ameghino. Viedma.

POSADAS, M. G.: 1993. **Sociología rural argentina. Estudios en torno al campesinado**. CEDEAL. Bs. As.

QUIJADA, M.: 1999. "La ciudadanización del 'indio bárbaro'. Políticas oficiales y oficiosas hacia la población indígena de la Pampa y la Patagonia, 1870-1920". En: **Revista de Indias**. Vol. LIX, N° 217. Madrid.

RATTO, S.: 1997. "La estructura de poder en las tribus Amigas de la Provincia de Buenos Aires (1830-1850)". En: **Quinto Sol**. N° 1. Buenos Aires.

-1999. "Relaciones fronterizas en la Provincia de Buenos Aires". En: **María de Hoyos**: "Etnohistoria", HTTP: **Noticias de Antropología y Arqueología** (NAyA), dirigida por **Claudia María Cóceres**.

-2000. "De la Araucanía a las Pampas. Las migraciones indígenas en el siglo XIX". En: **Revista de Historia Bonaerense**. N° 21.

REBORATTI, C.: 1996. "Sociedad, ambiente y desarrollo regional en la Alta Cuenca del Río Bermejo. Buenos Aires". **Instituto de Geografía**. Fac. Fil. y Letras. UBA.

REY, H. et al: 1996. "Las condiciones materiales de vida de los pobladores rurales de la meseta rionegrina hacia 1920. La vivienda". PI. CURZA-UNCo. Viedma. Mimeo

SAHLINS, M.: 1983. **Economía de la Edad de Piedra**. Akal editorial. Madrid.

SÁNCHEZ Y JULIÁ, E.: 1982. "Economía y grupo doméstico en criancеros". Serie: **Estudios y Documentos** N° 9. **Centro de Investigaciones Científicas**. Secretaría de Planeamiento. Viedma. (RN).

SOLIS, L.: 1991. **Maloqueros y conchavadores en Araucanía y las Pampas. 1700-1800**. Universidad de la Frontera. Temuco. Chile.

STERN, S.: 1992. "Paradigmas de la conquista. Historia, historiografía y política". En: **Bonilla, H.**: **Los conquistados.** Tercer Mundo Editores. Bogotá.

SUAREZ, G.: 1998. "Delitos y contravenciones en la población rural de la Meseta rionegrina". En: **Pilquen**, N° 1. CURZA- UNCo. Viedma.

TRINCHERO, H. H. (comp.): 1967/92. **Antropología económica II. Conceptos fundamentales**. Cedeal. Buenos Aires.

-1992. **Capitalismo y grupos indígenas en el Chaco Centro Occidental (Salta y Formosa)**. Vol. 1 y 2. Cedeal. Buenos Aires.

TRÓCCOLI A., KLOSTER, E. RODRIGUEZ, B.: 1977. "Un caso de asentamiento en tierras áridas: El Cuy". **IDIA**. Suplemento 34 INTA, Mendoza.

VAPÑARSKY, C. A.: 1983. **Pueblos del norte de la Patagonia. 1779-1957**. Editorial de la Patagonia. CEUR. Gral. Roca.

VARELA, M. L.: 1996. "La sociedad manzanera: su desarrollo histórico–social. Patagonia Noroccidental: siglos XVIII-XIX". **Anuario IEHS**. N° 11. UNICEN. Tandil.

VILLA, M. : 1996. "Distribución espacial y migración de la población de América Latina". En: **Celton**, D. (Coord.) **Migración, integración regional y transformación productiva**. Centro de Estudios Avanzados. Universidad Nacional de Córdoba.

VILLAR, D. (ed.): **Relaciones interétnicas en el sur bonaerense. 1810-1830**. Universidad Nacional del Sur. IEHS (UNICEN). Bahía Blanca.

VILLALOBOS, S.: 1989. **Los pehuenches en la vida fronteriza**. Editorial de la Universidad Católica de Chile. Santiago.

-1993. "Deficiencias de la historiografía europea relativa América. El caso

de la frontera en Chile". En: **Instituto de Historia**. Vol. 27. Pontificia Universidad Católica de Chile.

VILLARINO, B: 1972. "Diario del reconocimiento ... del río Negro...1782". En: **De Angelis**, P. : **Colección**..., Tomo VIII B, Editorial Plus Ultra. Buenos Aires.

VINUESA, J. (ed.): 1997. **Demografía, análisis y proyecciones**. Editorial Síntesis. Madrid.

WEBER, D.: 1998. "Borbones Bárbaros. Centro y periferia en la reformulación de la política de España hacia los indígenas no sometidos". **Anuario IEHS**. Nº 13. UNICEN. Tandil.

ZEBALLOS, E.: 1960. **Viaje al país de los Araucanos**. Ed. Hachette. Buenos Aires.

Informantes orales:

El Cuy: Dalmacio Sotera y familia, Celina Milipil, Elsa Meliñanco, Nicasio Brelis Salles y sra., Angélica Larrat.

Cerro Policía: Sergio Pérez , Eugenia Vilche de Pérez y Antonio Marin .

Aguada Guzmán: Antonia Cañupan de Castro y Emilio Cabrera.

Naupa Huen: Segundo Reynao y Ofelia Castillo.

Lonco Vaca: Victorio Millahual.

Agradecemos a todos ellos por contarnos sus relatos sobre antiguos modos de vida, asimismo expresamos nuestro reconocimiento por el trabajo desarrollado durante años -junto a otros tantos que no conocimos- en esas aisladas planicies en las que dejaron gran parte de sus vidas, sueños y esperanzas, y hoy en los años de la vejez muchos de ellos carecen de servicios elementales y ni siquiera cuentan con una jubilación que dignifique sus últimos días.

Viedma, 2001.-

Anexo 1
Relatos orales

Habla doña **Antonia C. de Aguada Guzmán**, en febrero de 2001 entrevistada por **Beatríz Moldes**.

La policía fronteriza

"***A.C.***- *Vinimo acai 's porque andaba la..., el regimiento.*
B.M.- *¿Cómo es eso?*
- *La policía fronteriza.*
- *¿Y qué pasó?*

- Y bueno había mucho robo, había mucho robo en Quiñihuao, en....
- ¿Allá en Mencué?
- Allá en Mencué, entonce lo sacaron a esos fronterizos. Los sacaron a los fronterizos, pero a nosotros no nos tocaron. No, yo no fui... ¡Nada! Nada nos tocaron. Y cuando pasaban eso policías, Dios mío... pero mala, mala. (inaudible) *Pero ...mataban... pasaban, pasaba la policía pero a nosotros no nos tocaron. Pero yo le cuento, si, pero en otro lado si. Hicieron. (...) pero a García, si.*
- ¿Quien fue García?
- Uno que cayó preso y estaba mi hermano ahí.
- ¿Acá en El Cuy?
- Allá están en Neuquén. Allá, pero en Mencué fue, ahora está en Neuquén. Era un pobre viejo, cayó preso, pobrecito.
- En la zona de Mencué había problemas, ¿fue la fronteriza y los corrió?
- Si, ... después no se por donde los corrió.
- ¿Habrá habido muchos paisanos?
- ¡Había muy mucho! que se yo (...). Pero eso cuatrero, ratero, que se yo, a eso lo corrieron. (...)
- ¿Porqué vinieron acá?
- Porque había muchos.....Ya no nos dejaron animales, casi todos lo terminaron, lo robaron y quien lo va a cuidar si no había quien estuviera, mi hermano fue ahí ...a Patagones , no volvió más.
- ¿O sea que seguían los cuatreros?
- Los cuatreros ya los corrieron.
- ¿Pero , entonces quien les sacaba los animales?
- Claro, eso, eso, sacaban, robaban. Y en la noche entraban, dejan cordero en el rodeo, tirao panza....., pero eso salieron... la frontera ....de acá nomás.... de Mencué. La policía andaba, regimiento, mucho.
- Claro, lo llevaban a la comisaría, ¿ y ahí que pasaba?
- Y allá los hacían trabajar.
- ¿En qué los hacían trabajar?
- En limpiar todo eso. Mencué se hicieron ... una ruta grandota. ¡Y sabe que hacían! Venían ... pero ya no me acuerdo. Me lo contaban a los que se lo han hecho. Se jineteaba y fuera, ...se jineteaba y fuera.
- ¿Eso fue porqué se peleaban entre ellos o por qué?
- ¡No, No! la orden de mi..., la orden de ellos, era. No quisiera estar. Orden de ellos.
- ¿Cuando terminaron de hacer el camino se fueron?
- Y después cuando ...cuando se fueron la frontera, si.
- ¿Volvieron a Mencué?
- No algunos se desparramaron, se vinieron que se yo ande fueron, ya no están más ande

estaban, los limpiaron pobre...
- ¿Y esa gente tenía animalitos?
- No. Algunos tenían, algunos tenían, pobres viejos y lo llevaban igual....quitaban animales...pobrecito.
- ¿Y esos animales quién se los quedó, la policía?
- ¡Puaj! .... la policía habrá quedado,¡ujj! Tirado, si, alguno que quedaron males, golpiados pobre gente.
- ¿Los lastimaron?
- ¡Y qué no lo va a las....! Si peliaron, si jinetearon, o no ¡ uj !. Eso dice se juntaron a los que lo habían hecho. Muy mala gente. A nosotros no nos tocaron. Yo le contaba que pasaba el regimiento, no tocaba mi casa. Perro, gato, mataban todo.¡Nada quedó! (...).
- Todos los que agarró la fronteriza esa, ¿eran paisanos?
- Paisanos todos, todo paisanada, todo .... que estaba bien esa gente,¡ eh! (...)
- ¿Se acuerda el nombre de algún vecino que se llevó la frontera?
- Tene, llevaba tal S... de apellido S....otro ...que como....Después pobre C. ese, el viejo, el bisabuelo de... ese pobre viejo también lo llevaron. (...)
- ¿No se llevaron chicos?
- Llevaron chicos, los teniente, no se cuantos.
- El teniente se los llevó a su casa.
- Claro, si, pa' llevarlos, que se yo donde llevó.
- ¿Ud. cuantos años tendría abuela ahí cuando paso eso?
- Yo tendría diez, nueve, no, diez años.(...)
- ¿Se acuerda del nombre de algunos policías?(...)
- ¡ H. ese mas malo que la m...! Pero al final le quitaron la ropa...
- ¿Al comisario?
- ¡No, No! A los policías, al N., ese.
- ¿Cómo fue eso?
- ¡Este! Claro había unos denunciantes, no se cuanto....y todo. Habia muchas mujeres y varón habrían uno o dos... ¡Ja! Se amontonaron las mujeres ahí , va a trajinar la casa, a trajinar la casa, el colectivo, todo, el dueño del animal, el ayudante .. y todo ...lo dejaron pasar y agarron le quitaron la ropa! ¡Los desnudaron! Ja, ja,ja. ¡Hay! Y los largaron a todos que se vayan y después le presentaron los gorros allá en la comisaría"

Cacique

*"**A.C.**- Más antes sí había cacique.*
***B.M.** - ¿Quién era?*
- Este ... Sayhueque era. Cacique di ante, di ante. Pero no, nosotros no conocimos porque ya mi papá, ya vinieron acá, ya no había cacique.
-¿ La gente que estaba en Mencué sería gente que antes era de Sayhueque?
- ¡Qué se yo, eso será!, Que se yo, lo mapuche. Serian los mapuche. Gente de ante, pero ya a lo mejor una familia, los más jóvenes quedan, entonces los viejos...Así que los jóvenes no más estaban por ahí".

La lana

"A.C.- Los bolicheros llevaban la lana, cargaban ... en carretas porque no había camiones, ahora hay camiones... Se la llevan los bolicheros ande sacan los vicio, mercadería todo eso, a algunos le sobraba... a algunos no porque nunca vieron nada, algunos no saben porque no había iscuela."

Trabajo femenino

"A.C.- Salían al campo, hilaban. Yo también sabía hilar, ahora no puedo hilar. Hilaban..., hacían matras... (...)
B.M.-¿Las usaban en la casa?
- Claro. Algunas las vendían.
- ¿A quiénes vendían?
- Por ahí, a la gente que quería comprar.
- ¿Iban a buscarlas o ellas las llevaban?
- Bueno..., las buscaban, encargaban ... matra, eso.
- ¿Y con lo que ganaban que hacían?
- Y bueno, eso no sé que hacían con la plata.
- Pero la plata era de la señora.
- Claro es de la que está vendiendo, ja, ja.
- ¿Y majaditas tenían?
- Si.
- ¿Y esas eran para ellas?
- Claro. Compraban de todo ahí con esa, lana... con la plata ... que vendían, compraban mucho. Poco valía la lana, pero igual lo compraban... "

Anexo 2

Listado de ocupantes de tierras fiscales en el Departamento de El Cuy, según las unidades censales registradas por la Comisión Inspectora de Tierras 1919 –1920

La inclusión de los ocupantes pretende acercar una herramienta de trabajo para las personas interesadas en la temática. Asimismo, puede constituir un aporte dirigido a la reconstrucción histórica para que en ellos se reconozcan los ascendientes de la población actual.
El listado sigue el orden dado por los inspectores de tierras y se ha respetado la grafía original tanto de pobladores como de los parajes. Cuando hay ausencia de información, se ha escrito sin datos en forma abreviada (s/d)

Zona sin mensurar: EL CUY (Parte este)

Apellido y Nombre	Nacionalidad	Fecha de Ocupación
García, Miguel	Español	S/D
López, Rosa	Argentina	1913
Samur, Antonio	Arabe	1918
Alcorta de Estire, Casimira	Argentina	1900
Alegre, Juan	Ind.Arg.	1894
Rearte, Fernando	Argentino	S/D
Martiarena, Martín	Español	1903
Bugosen, José	Arabe	1920
Ñanco, José	Ind. Arg.	1918
Mercado, Mariano	Argentino	1912
Cognuel, César	Ind. Arg.	S/D
Godoy, N. (sucesión)	S/D	1903
Hernández, Dionisio	Argentino	1903
Antipan, Luis	Ind. Arg.	1919
Guaiquimil, Juan Antonio	Chileno	1918
Mesa, Alfonso	Argentino	1918
Martinez, Marta	S/D	1917
Selfeni, Juan A.	Arabe	1919
Fernández, Martín	Argentino	1917
Orellano, Ventura	Argentino	1913
González, Silvia	Ind. Arg.	1916
Calfumil, Francisco	Ind. Arg.	1913
Ojeda, Juan	Ind. Arg.	1913
Romero, Toribio	Ind. Arg.	1911
Coronel, José	Ind. Arg.	1914
Villafañe, Juan	Ind. Arg.	1916
Equiza, Eduardo	Español	1912
Rodriguez, Juan	Chileno	1902
Figueroa, Marcelo	Argentino	1919
Montiel, Albino	Ind. Arg.	1914
Morales, Juan	Ind. Arg.	1908
Calfumil, Marcelino	Ind. Arg.	1913
García, Lorenzo	Argentino	1916
Montiviello, Manuel	Argentino	S/D
González de García, Rosa	Argentina	1912
García, Manuel	Argentino	S/D
Molina, Liborio	Ind. Arg.	1905
Ibarra, Paulino	Argentino	1917
Orellano, Eduardo	Argentino	S/D
Mendoza, Hernán	Argentino	1915
Ibarra, Miguel F.	Argentino	1905
Ibarra, Juan Francisco	Argentino	1917
Ibarra, Juan Francisco	Argentino	1917
Arancibia, Pedro	Argentino	1897
Rodríguez, Saturno	Español	1918
Camu, Francisco	Francés	1897
Camu, Patricio	Argentino	S/D
Poblet, Severo	Argentino	S/D

Poblet, Esteban	Argentino	1913
Navarrete, Antonio	Argentino	1919
Ríos, Rosa	Argentina	1917
Alonso, Feliciano	S/D	S/D
Nancul de Sosa, Angela	S/D	S/D
Sosa, Ramón	S/D	S/D
Sosa, Luis	Argentino	1910
Salles, Mauricio	Argentino	1917
Necul, Florinda	Ind. Arg.	S/D
Relinqueo, Basilio	Ind. Arg.	1911
Relinqueo, Crispín	Argentino	1919
Muñoz, Esteban	Argentino	1917
Currumil, Avelino	Chileno	1911
Gerardo, Serafín	Argentino	1909
Rearte, José	Argentino	1906
Peralta, Cipriano	S/D	S/D
Quiñenao, Juan	Ind. Arg.	1918

Zona sin mensurar. El Cuy (parte Oeste) y Altiplanicie de Jagüelitos

Ordas, Policarpo	Español	S/D
Nordestron, Enrique J.	Argentino	1918
Cumilaf, Segundo	Chileno	1906
Gómez, Honorio	Argentino	1912
Suarez, José	Argentino	1900
Rodriguez de la Cruz, Juan	Chileno	1910
Painevil, Juan de Dios	Chileno	1910
Raninqueo, Samuel	Chileno	1905
Mayorca, José	Argentino	1904
Raninqueo, Queupo	Chileno	1915
Gotlip, Jacobo	Austríaco	1918
Flores, Francisco	Chileno	1908
Lagos, Juan	Argentino	1913
Nahuel, Antonio	Argentino	1915
Gómez, Lorenzo	Argentino	1917
Quiroga, Domingo y Guerra, Ciriano	Argentino	1919
Quilaleo, José	Chileno	1904
Pelliza, Zoila	Argentina	1916
Valenzuela, Claudio	Argentino	1904
Pelliza, Segundo	Argentino	1913
Ibarra, Gabino	Argentino	1918
Martín, Mariano	Chileno	1908
Alastuay, Pascual	Español	1916
Martín, Juan	Argentino	1903
Raninquco, Juan	Chileno	1908
Achares, Felix y Achares, Honorio	Argentinos	1903
Guarda, Juan	Argentino	1916
Selfeni, José J.	Arabe	1908
Andres, Antonio	Chileno	1913
Andres, Manuel	Argentino	1915
Tropan, Eusebio	Argentino	1918
Lillo, Pedro	Argentino	1915

Navarrete, Juan de Dios	Chileno	1904
Ayamilla, José Antonio	Argentino	1912
Pizarros, Gregorio	Argentino	1913
Manquel, Teresa	Argentina	1880
Romero, María	Chilena	1914
Avila, José	Argentino	1913
Jara, David	Argentino	1918
Godoy, Feliciana	Argentina	1913
Ruiz, José C.	Argentino	1908
Varne, Pablo	Argentino	1917
Santiago, Ignacio	Argentino	1910
Cañuqueo, Baldomero	Argentino	1906
Arístimuño, José María	Español	1914
Larrat, Bautista	Francés	1913
Souta, Carmen	Argentina	1918
Tardugno, Antonio	Argentino	1910
Paillalef, Martín	Chileno	1905
Alvarez, José	Argentino	1901
Choicura, Antonio	Argentino	1903
Andres, Luis	Argentino	1917
Miguel, José	Argentino	1913
Guemul, José	Chileno	1916
Ugoni, Alberto	Argentino	1916
Varne, Celestino	Argentino	1896
Purruyán, Floriano	Argentino	1910
Camu, Irineo	Argentino	1916
Purrayán, Pedro	Argentino	1887
López, Isidro	Argentino	1910
Martínez, Justo	Argentino	1893
Romano, Antonio	Argentino	1895
Casas, Francisco	Argentino	1896
Gómez Vda. de Vilche, Paulina	Argentina	1915
Alonso, Marco	Chileno	1918
Selfeni, Elias y Latuf, Antonio	Arabes	1919
Cayuleo, Juan	Chileno	1911
Morales, José Miguel	Chileno	1899
Blanco, Juan	Chileno	1902
Curaqueo, Manuel	Chileno	1913
Antifil, Marcelino	Chileno	1920
Guechaqueo, Francisco	Argentino	1917
Olivera, Pedro	Argentino	1914
Nock, Arturo J.	Inglés	1907
Cañuqueo, Juan	Argentino	1914
Cantero, Mauricio	Argentino	1912
Fernández, Laurentino	Argentino	1918
Valdéz Vda. de López, Fortunata	Argentina	1920
Fuertes, José y García, Francisco	S/D	1920
	Español	1920
Morales, Juan	Argentino	S/D
Vidondo, Juan	Español	1913
Vera, Juan Antonio	Argentino	1902

Costa del Río Negro

Vich, Pedro	Sección XVII	Italiano	1914
Raffo de Ottone, Adela	Sección XVII	Italiana	1918
Laurin, Juan B.	Sección XVII	Chileno	S/D
Fernández, Francisco	Sección XVIII	Argentino	1919
Rubio, Casimiro	Sección XVIII	Español	1914
Monsalvo, Pedro	Sección XVIII	Argentino	1916
Contreras, Daniel	Sección XVIII	Chileno	1919
Gauna de Espíndola, Presentación	Sección XVIII	Argentina	1916
Villegas, Gertrudis	Sección XVIII	Argentina	1913
Pérvola, Nuncio	Sección XVIII	Italiano	1917
Tudusi, Ernesto	Sección XVIII	Argentino	1918
Agüero, Luis	Sección XVIII	Argentino	1919

Costa del Limay

Sotera, Marcelino y Esteban	Sección XXI	Argentino	1920
Muñoz, Juan Dios	Sección XXI	Argentino	1919
Apesteguy de Bustigorry, Josefa	Sección XXII	Española	1897
Maldonado, Francisco	Sección XXII	Argentino	1908
Vázquez, José	Sección XXII	Chileno	1900
Manrique, Mercedes	Sección XXII	Chileno	1910
Melillán, Minchél	Sección XXII	Argentino	1915
Maldonado, Juan	Sección XXII	S/D	S/D
Reyes, Vicente	Sección XXIV (Lonco Vaca)	Chileno	1918
Sosa, Vicente	Sección XXIV	Argentino	1918
Guayquinao, José	Sección XXVI	Argentino	1908
González, Ramiro	Sección XXV	Español	1916
Reinao, Juan Francisco	Sección XXV	Chileno	1905
Zurita, José Ignacio	Sección XXV	Chileno	1916
Zurita, Candelario	Sección XXV	Argentino	1906
Tapia, Avelino	Sección XXV	Chileno	1914
Enrique, Juan Bautista	Sección XXV	Chileno	1916
Quiroga, Irineo	Sección XXV	S/D	S/D
Soria, Francisca	Sección XXV	Chileno	1911
Figueroa, Samuel	Sección XXV	S/D	S/D
Aranda, Bernardo	Sección XXV	Chileno	1908
Casamajou, Pedro	Sección XXVI	Francés	1911
Figueroa, Juan	Sección XXVI	Chileno	1913
Huentenao, Juan	Sección XXVI	Chileno	1914
Cortés, José	Sección XXVI	Argentino	1914
Yañez, Policiano	Sección XXV	Chileno	1912
Paredes, Francisco	Sección XXV	Chileno	1914
Soto, Dilio	Sección XXV	Chileno	1916
Huemulaf, Manuel Venancio	Sección XXV (Michihuao)	Chileno	1902
Yañes, Luis	Sección XXV	Chileno	1917
Mariscurrena, Bautista	Sección XXVI	Español	1909
Morales, Pedro	Sección XXVI	Argentino	1912
Vidal, Francisco	Sección XXVI	Chileno	\1919
Casteblanco, Mariano	Sección XXVI	Argentino	1901

Sección IV (Mencué y adyacencias)

Jaramillo, Domingo	Lote 1c	Chileno	1911
Yanquilef, Manuel	Lote 1b	Chileno	1910
Muñoz, Antonio	Lote 2 d (Quilimalal)	Argentino	1900
Carus, Lucas M.	Lote 3 a	Español	1909
Pancho, Pedro	Lote 3 d (Cdn. Chillaniyeu)	Argentino	1906
Rached, Elías y Najul Felix	Lote 3 d	Arabes	1911
Lefinao, Manuel	Lote 19 a	Argentino	1911
Cabrera, Santos	Lote 19 a	Argentino	1902
Ortiz, José	Lote 19 a	S/D	1915
Ortega, Manuel	Lote 19 a 3 d	Argentino	1899
Alaguerateguy, Juan Bautista	Lote 19 a 18 a	Francés	1918
Barbosa, Juan	Lote 19 a 4 c	Argentino	1900
León de Mella, Aurelio	Lote 5 c	Chileno	1905
Pérez, Fermín	Lote 5 c	Argentino	1905
Linares, Manuel	Lote 5 c	Argentino	1900
Asturachi, Florencio J.	Lote 6 a	Argentino	1917
Lucero, Juan	Lote 6 d	Argentino	1900
Valle, Víctor José	Lote 7 d	Chileno	1906
Chagumil, Rufino	Lote 9 c	Argentino	1900
González, Pedro	Lote 9 c	Chileno	1914
Chagumil, José	Lote 10 c	Argentino	1902
Manquilef, Sepúlveda	Lote 10 a	Chileno	1904
Varela, Felipe	Lote 10d	Argentino	1912
Saavedra, Fermín	Lote 30 b	Argentino	1912
Amaya, Felipe	Lote 11 c	Argentino	1918
Napal, Francisco	Lote 12 b	Argentino	1912
Nancucheo, Curuhuinca	Lote 12 b	Chileno	1914
Yancaqueo, Manuel y	Lote 12 c	Argentino	1906
Colicheo, Teodoro	Lote 12 c	Argentino	1906
Parafil, Juan	Lote 12 c	Argentino	1912
Ñancuche, José y	Lote 29 b	Argentino	1918
Llancaleo, Lorenzo	Lote 29 b	Chileno	1918
Aresse de Brussain, Lorenza	Lote 13 d	Argentina	1902
Morales, Paulina	Lote 13 d	Argentino	1916
Caramillo, Victoriano	Lote 13 b	Argentino	1901
Tropán Eusebio	Lote 14 a	Argentino	1916
Huechuqueo, Juan	Lote 14 b	Argentino	1917
Brussin, Hnos.	Lote 14 c	Uruguayos	1918
Riquelme, José Herminio	Lote 14 d	Chileno	1916
Meyer, Tomás M.	Lote 15 b	Uruguayo	1916
Fuertes, José y Cía.	Lote 15 b	Españoles	1919
Errotabehere, José	Lote 15 d	Francés	1914
Bambill, Héctor Irineo	Lote 15 d	Argentino	1910
Orozco, Braulio	Lote 16 c	Argentino	1901
Coñopán, Venancio	Lote 17 a	Argentino	1912
Paredes, Juan	Lote 17 d (Aº Michihuao)	Chileno	1894
Velázquez de Solo, Manuela	Lote 17 d	Argentina	1897

Inostrosa, José	Lote 17 d	Chileno	1902
Neculpán, Antonio	Lote 18 d	Chileno	1897
Ortega, Pascual	Lote 18 c	Argentino	1897
Carrilaf, Juan	Lote 21 a	Argentino	1898
Carrilaf, Juan (h)	Lote 21 a	Argentino	1915
Lefiñado, Feliciano	Lote 21 a	Argentino	1902
Díaz, Manuel	Lote 21 d	S/D	1902
Liñado, Juan	Lote 22 a	Argentino	1917
	(Cdn. Mencué)		
Llanquighuen, Manuel	Lote 22 b	Argentino	1897
Nahuelche, Casiano	Lote 22 d	Argentino	1896
Etchemiete, Pedro	Lote 23	Francés	1907
	(Cdn. Michihuao y Achevalco)		
Muñoz, Agustín	Lote 24 a	Chileno	1917
Criado, Emilio y Cía.	Lote 24 b	Españoles	1907
Salina, Juan	Lote 24 b	Chileno	1920
Llanquinahuel, Manuel	Lote 24 c	Argentino	1916
Garay, Ramón	Lote 24 d	Argentino	1899
Lagos, Francisco	Lote 26 a	Chileno	1919
Navarrete, Víctor	Lote 26 a	Chileno	1919
Melillán, Juan	Lote 25 b	Chileno	1919
Paillao, Domingo	Lote 27 b	Chileno	1911
	(Cdn. Chasicó)		
Morales, Francisco	Lote 27 a	S/D	1910
Antual, Antonio	Lote 27 a	Chileno	1911
Godoy, Juan	Lote 32 a	Argentino	1904
González Collazo, Antonio	Lote 35 a	Español	1911
Torres, Ramón	Lote 37 c	Chileno	1908
	(Cakel Huincul)		
Morales, José	Lote 38 c	Argentino	1914
Yanquileo, Ignacio	Lote 38 c	Argentino	1914
Cañulaf, Juan	Lote 38 c	Argentino	1912
Casamayou, Carlos	Lote 39 a	Argentino	1902
García, Francisco	Lote 39 a	Español	1900
Juzgado de Paz	Mencué		
Comisaría	Mencué		
Cayulet, Antonio	Lote 39 b	Argentino	1916
Naguelhual, Santiago	Lote 39 b	Argentino	1916
Payllalef, Valentín	Lote 39 d	Argentino	1916
Pidú Nahuel, Juan	Lote 39 d	Argentino	1902
Casamajou, Juan Pedro	Lote 40 b c	Francés	1902
Burgos, Cipriano	Lote 40 b c	Chileno	1911
Villanuen, Liborio	Lote 40 b c	Argentino	1912
Payllalef, Pascual	Lote 40 b c	Argentino	1904
Linares, Juan	Lote 42 a	Argentino	1916
Loncomán, Vicente	Lote 41 a	Argentino	1897
Alarcón, Juan Bautista	Lote 41 a	Chileno	1904
Huenchuman, Juan	Lote 42 c	Argentino	1916
Loncomán, Mariano	Lote 60 a	Argentino	1900
Loncomán, Antonio	Lote 60 a	Argentino	1916

ANEXO 3

Listado de ocupantes de tierras fiscales en el Departamento de El Cuy, según las unidades censales registradas por la Comisión Inspectora de Tierras 1926 –1927

Nombre	Ubicación	Nacionalidad	Fecha de ocupación
Margen sur del río Negro			
Jova Conejero	Sección XVIII	chilena	1927
Nuncio Pérvola	"	italiano	1920
Gertrudis Villegas	"	argentina	1913
Maximiano Jimenez	"	español	s/d
Presentación Gauna	"	argentina	1916
Pedro Monsalvo	"	argentino	1918
Margen sur del río Limay			
Marcelina Reyes y	Sección XXV	chilena	1923
Segundo Guentelao	"	s/d	- - -
Francisca Neupayán	"	s/d	1926
Mauricio Arabarco	"	argentino	1922
Bautista Mariscurrena	"		XXVI
		español	1914
El Cuy			
Manuel Ortega	Cdn. Arenoso	argentino	1924
Eduardo Equiza y Cia.	Collón Leufu	- - - - -	1913
Francisco S. Coña	"	chileno	1926
Albino Montiel	"	argentino	1912
Hijinio Alvarez	San Antonio	español	1923
Miguel Quintana	Supaynilleo	español	1926
Claudio Anaya	San Carlos	argentino	1923
Ramón Anaya	"	argentino	1921
Juan José Arancibar	"	español	1923
Francisco Peña	Sur reserva	español	1924
Feliciano Alonso	El Cuy	argentino	1916
Gabriel Sosa	Santa Rosa	argentino	1920
Mauricio Salles	Las Mercedes	argentino	1912
Gerónimo Montes	El Cuy	argentino	1918
Juan Villafañe	Collón Leufú	argentino	1924
Juan Francisco Ibarra	Curacó	argentino	1917
José Miguel	Las Sallinas	argentino	1913
Juan Francisco Ibarra	Pozo Currumil	argentino	1917
Ceferino Amaya	La Bolsa	argentino	1920
Benjamín Sosa	Cdn. Siete Hnos	argentino	1927
Esteban Poblet	Cdn. del Inglés	argentino	1924
Ramón Casas	Cdn. Grande	argentino	1925
Justo Martinez	"	argentino	1905
Rudecinda Gallardo	El Cuy	argentina	1910
Juliana C. de Choicura	"	argentina	1902

Martín Paillalef	Alto Verde	chileno	1917
Juan M. Martiarena	Patu-có	español	1903
Juan Miguel Morales	Cofin-có	chileno	1900
Celindo Rodriguez	Melicó	chileno	1920
José J. Selfeni	Barda Colorada	árabe	1922
Honorio Achares	Cerro Policía	argentino	1925
Bautista Larrat	"	francés	1924
Eustaquio Malvido	Tricacó	argentino	1926
Gregorio Pizarro	Cerro Policía	argentino	1913
Luis Ruiz	"	argentino	1910
Clodomiro Soteras	"	argentino	1925
José Avila	"	argentino	1912
Enrique Carro	Las Salinas	español	1922
Policarpo Ordas	Pl. Jagüelitos	español	1914
Samuel Raninqueo	"	chileno	1906
Juan de Dios Painevil (Suc.)	"	s/d	s/d
Lucía G. de Cumilaf	"	argentina	1906
Enrique Carro y Cía.	Aguada Guzmán	español	1922
Bernardo Guezamburu	Lonco Vaca	francés	1924
Enrique Carro y Cía.	"	español	1920
Victor Navarrete	La pampa	chileno	1911
Victorina Velazquez	Cdn. Arenoso	argentino	1910
Braulio Pardo	"	español	1922
José Millahual	La pampa	chileno	s/d
Tomás Niculeo	El Cuy	chileno	1907
Francisca Neupayán		chilena	1919
Juan Antonio Vera	Quiñihuao	argentino	1897
Tomás Bustos	Cdn. Mencué	argentino	1922
Lucas M. Carus	Quilimalal	español	1909

Sección IV (*)

Manuel Quiñenao	argentino	antes 1920
Manuel Yanquilef	s/d	s/d
Braulio Pardo	español	1926
Segundo Fenández	argentino	s/d
Domingo Jaramillo	chileno	1890
José Goroso	argentino	1920
Lucas M. Carus	español	1908
Antonio Muñoz	argentino	1924
Pedro Muñoz	argentino	1917
Antonio Muñoz	argentino	1896
Pedro Pancho Leves	argentino	1906
Juan B. Alagueratcguy	español	s/d
Rosario V. de Llanquinahuel	s/d	1901
Mariano Flores	chileno	1914
Ignacio Cayumil	s/d	s/d
Tomás Neculeo	s/d	s/d
Enrique Carro y Cía	español	1907
Germán Paredes	chileno	1923
Calderón Chico	s/d	s/d
Juan Francisco Salinas	s/d	1920
Venancio Coñuepan	s/d	1922
Manuel Rial	s/d	s/d

Francisco Segundo Paredes	argentino	1924
Manuel Linares	argentino	1925
Victoriano Rial	argentino	1907
Florencio Asturachi	s/d	s/d
Benito Yampi	argentino	1923
Ceferino Fuertes y Cía.	español	1921
Ignacio Lucero	argentino	s/d
Victor Navarrete	chileno	1923
José Alvarez y Carlos Scochik	español – checoslovaco	1923
Paulino Cantero	argentino	1924
Francisco Huechaqueo	argentino	1921
Tomás Valdez	argentino	1921
Pedro Pichimil	argentino	1924
Nazario Pichimil	argentino	1896
Juan Clemente Brusain (Suc.)	s/d	s/d
Juan Chagumil	argentino	1918
Sepúlveda Manquilef	argentino	1926
Rufino Chagumil	argentino	1914
Claudio Colicheo	argentino	1898
Sepúlveda Manquilef	chileno	1903
José Chagumil	argentino	1900
Colomil Yancuan	chileno	1926
Horne Milipil	chileno	1922
Felipe Varela	argentino	1906
Francisco Chagumil	argentino	1922
Curruhinca Nancucheo	chileno	1906
Francisco Napal (Suc.)	s/d	1912
Manuel Yancaqueo	argentino	1907
Juan Purafil	argentino	1926
Mercedes Fleitas	argentina	s/d
Casiano González	s/d	1922
Lorenza A. de Brusain y Hnos.	s/d	s/d
Eusebio Tropán	argentino	1901
Juan Huechaqueo	argentino	1916
José Herminio Riquelme	chileno	1917
Pedro Brussain y Hnos.	uruguayo	s/d
Juan Lucero	argentino	1900
Ceferino Fuertes y Cía.	español	1919
Tomás Martín Meyer ,	uruguayo	1917
Antonio González Collazo	español	1911
Elías David Betancur	chileno	1920
Claudio Orozco	argentino	1901
Calderón Chico	argentino	1904
Juan Isnal	chileno	1921
Manuel Catricura	argentino	1926
Martín Solo	argentino	1923
Lorenzo Collin	chileno	1921
Fermin Paredes	chileno	1921
Braulio Pardo	español	1926
Manuela Velazquez	argentina	1907
Rodolfo Panhintruz	argentino	s/d
Juan Goroso	s/d	s/d

Pedro Rufino	s/d	1927
Juan Bautista Alagueretegui	francés	1917
Pedro Etchemaite	francés	1926
Pascual Ortega	s/d	s/d
Miguel Ferrer	s/d	s/d
Manuel Ortega	argentino	1899
Francisco García	español	1923
Santos Cabrera	s/d	s/d
Pedro Etchemaite	francés	1924
Juan Paillaqueo	s/d	1922
Antonio Neculpan	chileno	1901
Manuel Liñado	argentino	1906
Mariano Velazquez	chileno	s/d
Juan Raiman	argentino	1896
Luis Guenul	argentino	s/d
Manuel Diaz	argentino	1920
Juan Liñado	argentino	s/d
Francisco Astudillo	s/d	s/d
Manuel Llanquiguen	s/d	1896
Francisco García	español	1901
Leonardo Perez	español	1926
Casiano Nahuelche (Suc.)	s/d	1898
Pedro Etchemaite	francés	s/d
Rodoflfo Paihintruz	argentino	1907
Francisco García	español	1919
José Barrenechea	argentino	1926
Juan Francisco Salinas	chileno	1920
José Abraham Salinas	chileno	1920
Ramón Garay	argentino	1904
Manuel Reuque	s/d	s/d
Manuel Llanqui	s/d	s/d
Juan Melillan	chileno	1917
Amador Luis	chileno	1922
Francisco Lagos	chileno	1919
Federico Videla	argentino	1919
Juan Antonio Guzmán	chileno	1921
Domingo Paillado	chileno	1912
Francisco Cheuquen	argentino	1919
Emilio Guzmán Arias	argentino	1927
AntonioAntual	chileno	1911
Avelino Carranza	chileno	1927
Pedro González	chileno	1921
Emilio Burgos	argentino	1925
Ramón Oblete	argentino	1927
Teodoro Colicheo	argentino	1927
José Ñancuche	argentino	1917
Mercedes Antenao de Criban	chilena	1922
Lorenzo Llancaleo	chileno	1927
Domingo Antonio Guzmán	chileno	1921
Remigia García	argentina	1915
Miguel Mora	s/d	1923
Froilán Fernández	argentino	1901

Antonio González Collazo	español	1926
Ramón Torres	chileno	1909
Ignacio Soteras	argentino	1914
Antonio Cayulef	argentino	1913
Manuel Reuque	argentino	1911
Doralisa Rivero	s/d	1914
Jose Morales	argentino	1914
Juan Cañulaf	s/d	1914
Juan Pidunahuel	argentino	s/d
Pedro Carlos Casamajou	francés	s/d
Manuel Maliqueo	s/d	s/d
Antonio Cayulef	s/d	s/d
Antonio Millao	s/d	s/d
José Gregorio	s/d	1922
Cipriano Burgos	chileno	1909
Manuel Maliqueo	argentino	1896
Antonio Millao	s/d	s/d
Ciriaco Burgos	argentino	1911
Pedro Curache	argentino	1900
Jacinto Colipan	argentino	1901
Pedro Nuin	español	1926
Carmen González	s/d	1902
Antonio Loncoman	argentino	s/d
Eloy Ayelef	s/d	s/d
Surur Hnos. y Nataine	libaneses	1924
Juan Huenchunao	argentino	1917
Mariano Loncoman	argentino	1900
Antonio F. Loncoman	argentino	s/d
Vicente Loncoman	argentino	1896

(*) A los efectos de preservar la identidad de los pobladores, no se ha suministrado su ubicación en la Sección IV.

Aplicación del modelo ganadero bonaerense a la norpatagonia; dos errores: imposición del sedentarismo a los pastores indígenas e imposición del ovino Lincoln hacia 1900.

Por Adolfo Dallorso

Indice

Tenencia de la tierra

Ideología de los inspectores de tierras

Tecnología y poder

Notas y citas bibliográficas

Aplicación del modelo ganadero bonaerense a la norpatagonia; dos errores: imposición del sedentarismo a los pastores indígenas e imposición del ovino Lincoln hacia 1900

Por Adolfo Dallorso

La lectura de los informes agronómicos de los predios fiscales de la **Comisión Inspectora de Tierras de Río Negro** (1) que abarca la zona de El Cuy, nos describe la situación del poblador rural y su medio, pero además nos introduce en la mentalidad de la época (1920). Faltaban 10 años para que la crisis mundial de 1930 diera por tierra con la fe en el sistema. La ecología no existía como ciencia sistematizada. La antropología y el concepto de relativismo cultural no habían trascendido y la visión de la realidad se ejercía desde la cultura hegemónica. A propósito, qué bueno y saludable sería imaginarnos cómo seremos vistos en el 2080.

Tenencia de la tierra

El informe —así lo denominaremos de aquí en más— narra una primera etapa (1880-1917) de ocupación de la tierra, en una secuencia en que la calidad receptiva de los campos decrece.

Por supuesto que los campos valiosos fueron ocupados rápidamente y están fuera del área en estudio, a título de ejemplo, los precordilleranos de la zona de Pilcaniyeu y los mesetarios al oeste y sur de Maquinchao para los rionegrinos, y los de Leleque y Tecka entre los chubutenses.

En 1917, al enajenarse los campos linderos a los ríos Negro y Limay, se produce una segunda expulsión de pobladores hacia los peores campos sin agua ni aptitud ganadera.

Dentro de este marco se debe valorar la posición de los inspectores de tierras al señalar lo injusto de un **canon** (permiso de pastaje) fijado sin tener en cuenta la aptitud receptiva de los campos. Si bien en 1920 se agrega un canon diferencial, que tomó en cuenta la distancia al punto de embarque del producto lana, el inspector consideraba que habiendo campos con receptividades que oscilaban entre las 200 a las 2000 ovejas por legua (2500 has), se debía corregir la distorsión relacionando el cánon con **la renta potencial de la tierra.**

Así se propuso pero no se ejecutó, una ecuación inteligente en la que intervenían:

1- Capacidad ganadera. 2- Profundidad de la napa de agua y 3- Distancia al mercado.

Ideología de los inspectores de tierras

Hay pasajes de los informes que son suficientes para conocer la ideología del inspector con relación al poblador mayoritariamente indio, como este: *" Se hubiera debido crearle un ambiente de mejoramiento y trabajo y filtrar un rayo de luz en las tinieblas de la ignorancia y en cambio se le persigue y se busca brindarle en el mostrador del almacén la copa de alcohol que lo envenena y pervierte*", o este otro: *"Tan cuatrero es el capitalista que extorsiona y explota como el que mata el hambre robando una oveja*"; y una última cita: *"El aumento de familias, el apego a los intereses creados (rebaños, casa, jagüeles) y la sugestión de una vida de sacrificios, que al fin se traduce en el pequeño bienestar, son lazos o vínculos que han terminado por radicar o clavar al habitante en su sitio"* (2). A nadie se le ocurriría —suponemos— poner en duda las buenas intenciones ni la calidad humana de quien escribió esas líneas. Sin embargo es evidente que dentro de las *"tinieblas de la ignorancia*", se hallaba una **cultura india de pastores ganaderos incomprensible para estos efectores estatales del poder hegemónico**, cultura con siglos de sabiduría en el manejo de su economía y que se desaprovechó. En el segundo párrafo, el inspector pinta al **sedentarismo** como un valor en sí mismo, pero le pone un énfasis que sería gratuito si no hubiera percibido una sorda resistencia indígena. Creo que hubiese sido suficiente el término *"radicar"*, pero al decir "*clavar*" nos hace pensar que intuyó el nudo del conflicto entre culturas.

Hoy sabemos que en los términos que se planteó el dilema: **disponibilidad de recursos-necesidades de la población** nuestros saberes no tenían respuesta. Entonces esa "mejor solución" produjo **desertificación** en los campos y **marginación** y **pobreza** en la población.

Las condiciones para la sobrevivencia del indio -el sector paisano- (3) fueron la negación de su propia cultura y la aceptación del sedentarismo. ¿No hubiera sido la mejor solución basarse en una **ganadería nómada (transhumante) capaz de armonizar los requerimientos de la majada con la conservación del pastizal**?

Tecnología y poder

Es común leer en los informes que *"La raza Lincoln es la que más se adapta al medio*"; también atribuyen a la indolencia del poblador la dificultad para su cría. Llama la atención que a treinta años de la introducción del **Lincoln** en la región, aún durara la hipnosis sobre las bondades de una raza totalmente inadecuada a las condiciones fisiográficas patagónicas. Esta raza carnicera de gran esqueleto

y lana gruesa es originaria del condado inglés que le dio su nombre; entró masivamente a la Argentina en 1880 y reemplazó al **Merino** que pastaba en los campos de la pampa bonaerense aunque no mucho más allá del río Salado. La sustitución de ésta por aquélla se conoce como etapa de **desmerinización**.

Siempre me llamó la atención que los historiadores que observaron (y observan) esta etapa la configuraran como un desplazamiento total de las majadas de Merino hacia la Patagonia. Dicho de un modo más metafórico, los Lincoln bajaban de los barcos y los Merino eran arreados -iniciando el éxodo- hacia los lejanos campos sureños. Está comprobado que hubo arreos antes y después de la denominada campaña al desierto, pero éstos fueron escasos. **La desmerinización sucedió en la pampa bonaerense sencillamente por la absorción de las ovejas Merino con el continuo servicio de carneros Lincoln, obteniéndose un Lincoln puro por cruza en pocos años.**

A partir de 1880 la ocupación de campos patagónicos con pastizales en su climax (máximo desarrollo florístico), produjo altos índices de procreo y un rápido aumento del stock ganadero. A las ovejas criollas ya existentes se las cruzó con carneros Lincoln y con Rambouillet o Merino francés, que fue -encima- el tipo de Merino menos adaptable para la Patagonia (esta raza dio origen al ahora desaparecido Merino Argentino).

Insistimos sobre este punto porque hay que dejar más en claro todavía que la introducción masiva del Lincoln en la Argentina después de 1880 obedeció a 3 causas principales:

1- La crisis lanera de 1882 se consideró irreversible ya que Gran Bretaña volvió a producir lana.

2- Nuestra incipiente industria frigorífica demandaba reses carniceras, vacunas y ovinas.

3- El auge de la mestización del rodeo criollo con Shorthorn (raza vacuna inglesa de gran precocidad pastando en la pampa húmeda) y que obedece a la causa anterior, por lo tanto, se desplazó al lanar a los campos bajos -menos productivos- adecuados al Lincoln pero mortales para el Merino, cuyas pezuñas no resistían la humedad excesiva del suelo y contraían la enfermedad foot rot o podredumbre de las pezuñas.

Notemos que si bien estas causas eran inexistentes en la Patagonia, el aura que rodeaba al progresismo portuario-pampeano fue más que suficiente para imponernos el Lincoln. Aquellos inspectores de tierras que nos deslumbraron más arriba, y en general en todos los informes por su poder de observación en temas agronómicos, no resistieron la presión de un inadecuado modernismo y cedieron ante las "verdades" de la tecnología dominante, hasta el punto de

atribuirle condiciones inexistentes a una raza ovina carnicera como el Lincoln, con siglos de pastaje en los reducidos predios ingleses, que no podía competir con el Merino , un animal caminador de origen norafricano y expandido y mejorado en países del Mar Mediterráneo (4). En los informes se sostenía -equivocadamente- que el Lincoln era más caminador que el Merino, y se juzgaba además, que los pobladores la consideraban como una condición negativa. Si bien no negamos que los Lincoln de seguro caminarían mucho en condiciones de restricción forrajera -habitual en la Patagonia- en su afán de completar una ración suficiente.

Por supuesto que este tema es más complicado y no se entendería del todo sin agregarle el aspecto racional de los intereses de los que nos vendían esta raza carnicera y sus socios nativos de la incipiente Sociedad Rural Argentina, que producían carneros en sus cabañas.

El sentido que le he querido dar a estos breves comentarios reflexivos es **señalar como, desde las mejores intenciones, es posible llegar a resultados social y ecológicamente negativos.**

Desde luego que no se plantea recuperar lo irrecuperable, ni soñar con la resurrección de una cultura ganadera desvastada.

Notas y citas bibliográficas

1- COMISIÓN INSPECTORA DE TIERRAS, Tomo VI, 1917-1920, en: Archivo Histórico de la Provincia de Río Negro, Viedma. Páginas 159 y ss y 303 y ss.

2- Ibidem.

3- MOLDES, Beatriz "Plumas, Pieles, Tejidos y Ganado. Contribución al conocimiento de la transición del sector social con economía doméstica en Somuncurá"; en **Masera, R. F. (et al). La Meseta Patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento**. Viedma, editado por la Secretaría de Acción Social de Río Negro, 1998.

4- Esta raza produce la lana más fina de todas las razas ovinas; en la Patagonia esta finura de la hebra de lana llegó hasta los 17 micrones en la zafra de 2000, debido a la rusticidad de los Merino Australiano y a la nutrición que proporcionan gramíncas y arbustos.

- SÁBATO, HILDA. **Capitalismo y Ganadería en Buenos Aires. La fiebre del lanar 1850-1890**. Bs. As., Editorial Sudamericana, 1989, passim.

La gente y la producción en el departamento de El Cuy, Río Negro:una aproximación a su estudio desde el análisis censal.

Por: **Hernán R. Cortés**

Colaboradores: **Ricardo Freddy Masera; Adolfo Dallorso y Guillermo Serra Peirano**

Indice

I . Breve nota introductoria.

II. La gente en el departamento de El Cuy. (Análisis del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991).

1. Análisis demográfico de la fracción 1, radio 8 (área central en estudio).

1.1. Aclaración

1.2. Análisis.

1.2.1 Estratificación de la población en perteneciente a aglomerados y población diseminada.

1.2.2 Población total por sexo, edad y lugar de nacimiento.

1.2.3 Población por su relación con el jefe del hogar y cantidad de personas por hogar.

1.2.4 La educación

1.2.4.1. Asistencia a establecimientos educacionales.

1.2.4.2. Máximo nivel de instrucción de la población que no asiste a establecimientos educativos formales.

1.2.5. Características de las viviendas y de la población que reside en ellas.

2. Análisis demográfico de la población que se halla fuera del área central en estudio.

2.1. Aclaración

2.2. Análisis de cada área.

a) localidad de Balsa Las Perlas

b) población diseminada del radio 7 (ejido de

Cipolletti)
c) zona de riego de Valle Azul
d) población diseminada del radio 9, que denominaremos zona norte (o sea, margen sur del río Negro).

3. Análisis de indicadores de Necesidades Básicas Insatisfechas (NBI) según metodología del CEPA aplicados al departamento de El Cuy (fracción 1) y todos sus radios del número 1 al 9.

4. Síntesis.

5. Notas, citas y bibliografías correspondientes a Parte I y II.

III. La producción en el departamento de El Cuy.

1. Análisis de la información del Censo Nacional Agropecuario 1988 para el departamento de El Cuy-Provincia de Río Negro.

1.1. Antecedentes
1.2. Cuestionarios "comunes" y "especiales".
1.3. Características agropecuarias generales del departamento de El Cuy.
1.4. Definiciones generales.
1.5. Características productivas generales.
1.6. Breve descripción de los resultados censales.
1.6.1. Cantidad de explotaciones, superficie y cantidad de parcelas.
1.6.2. Tipo jurídico del productor.
1.6.3. Régimen de tenencia de la tierra.
1.6.4. Uso de la tierra.
1.6.5. Actividad pecuaria.
1.6.6. Instalaciones y mejoras.
1.6.7. Superficie regada y sistematizada para riego.
1.6.8. Prácticas culturales y manejo del ganado.
1.6.9. Mecanización
1.6.10. Población y mano de obra.
1.6.11. Forma de gestión.
1.6.12. Productores de explotaciones sin límites definidos.

2. Síntesis.

3. Notas, citas y bibliografía.

La gente y la producción en el departamento de El Cuy, Río Negro:una aproximación a su estudio desde el análisis censal.

Por: **Hernán R. Cortés**

Colaboradores: **Ricardo Freddy Masera; Adolfo Dallorso y Guillermo Serra Peirano**

I. Breve nota introductoria.

Tal como sucedió con nuestro estudio acerca de la **población y la economía del Somuncurá**(1), tuvimos que optar, en este estudio sobre **El Cuy**, o por un diseño de investigación que confeccionara un propio instrumento de registro de información, o por el uso, liso y llano —como usuarios— de los censos nacionales y de metodologías probadas de análisis de indicadores basados en ellos. Optamos —como en aquél— por el estudio de los datos censales, porque partimos de la convicción de conocer el hecho que los censos nacionales no son utilizados con fines investigativos en la medida del cúmulo de información que poseen. En consecuencia, este trabajo, resulta la réplica del de Somuncurá a tono con el mismo enfoque de este libro.

El partido adoptado consideró por tanto, la utilización de los datos del **Censo Nacional de Población y Vivienda de 1991** y del **Censo Nacional Agropecuario 1988**, valiosas fuentes, cuyos resultados desagregados para el departamento rionegrino de El Cuy son de **carácter inédito** y se investigan como tales por primera vez.

Destacamos que la vía elegida implicó contar con información detallada de cada una de las viviendas, de cada uno de los hogares, de cada una de las personas que habitaba el área en estudio a la fecha de la realización del censo de 1991, así como también de cada una de las explotaciones agropecuarias de 1988, tuvieran o no límites definidos, más allá de las posibles omisiones o errores, prácticamente insignificantes, al ser estos censos nacionales operativos realizados por barrido de área, con escrupulosa cartografía censal que evita omisiones o duplicaciones. Debido a la escasa dinámica de las estructuras demográficas y productivas del área en estudio, la desactualización de los datos desde el momento de los censos no causa problemas significativos al momento de ana-

lizar sus datos y obtener conclusiones generales. Por otra parte y como marco de referencia, ofrecemos una breve descripción demográfica de la provincia de Río Negro en item 5 Notas y citas (2).

El total de la población del departamento de El Cuy es de **3363 personas** y su superficie es de **22.475 km2.** A los fines de la organización censal poblacional, el departamento (véase esquema - nº 1- cartográfico en color en página 151) está dividido en la **Fracción número 1**; y en 3 grandes **Radios censales: el R8, el R7 y el R9** :

—el **Radio 8,** denominado en la Introducción del presente libro como el **área eje del estudio**, puesto que abarca el principal espacio desde el punto de vista histórico del asentamiento humano, el que le otorga peculiar sello a este departamento al contener sus más representativos **establecimientos rurales** y, asimismo, los primeros pueblos que en él se crearon, esto es, mirados de N. a S., **Cerro Policía, El Cuy, Naupa Huen, Aguada Guzmán y Mencué**.

—el **Radio 7** (con 500.000 hectáreas), abarca el actual **ejido del municipio de Cipolletti**, con un único pueblo: **Las Perlas**.

—el **Radio 9** (otra gran extensión), con el **pueblo de Valle Azul** y valle de **regadío** del mismo nombre.

Valga ya decir, que se analizarán por separado los 3 grandes radios descriptos y, a su vez, se le aplicarán a cada uno de ellos los indicadores CEPA para el análisis de **necesidades básicas insatisfechas** (NBI), los que también se realizan por primera vez en el ámbito cuyense.

Por otra parte, es necesario recordar que los censos agropecuarios en la Argentina no se caracterizaron por tener una ejecución periódica predecible. Así, se encuentra que antes del último censo agropecuario nacional de 1988, se había realizado uno en 1969, precedido por el de 1960. En este estudio se rescatan los datos del CNA 1988, que corresponden a cada una de las explotaciones que se hallan dentro del departamento de El Cuy

Pasemos de inmediato a desarrollar nuestro análisis.

DEPARTAMENTO EL CUY - PROVINCIA DE RIO NEGRO
Radios censales y localidades - Fracción 1 (Radios 1 a 9)
Censo Nacional de Población y Vivienda 1991

H. R. Cortes 2001 - esquema cartográfico nº1

Parte II. La gente en el Departamento de El Cuy.

(Análisis del Censo Nacional de Población y Vivienda 1991)

1. Análisis demográfico del área: fracción 1, radio 8 (área central en estudio).

1. 1. Aclaración.

El área en estudio se encuentra ocupando el sector este y sur del departamento. Con una superficie de 11.281 kilómetros cuadrados, contiene a la mayoría de los pequeños pueblos del departamento, ellos son: **El Cuy, Cerro Policía, Aguada Guzmán, Mencué** y **Naupa Huen**, así como a la "población diseminada" relativamente cercana a ellos, o sea, nuestra área central de estudio.

1.2. Análisis.

1.2.1. Estratificación de la población en perteneciente a aglomerados y población diseminada.

Como se hiciera en el análisis de la población del Somuncurá rionegrino y chubutense, las características básicas de la población del área en estudio se las separó en dos estratos, claramente diferenciados en el valor de sus indicadores, por el criterio de si la vivienda se encontraba en algún aglomerado, entendiendo como tal el agrupamiento de 10 o más viviendas, conformando un pequeño pueblo. Por lo tanto se hablará de población "en aglomerados" y población "diseminada", entendiendo por tal la que reside en los establecimientos agropecuarios y por esto distribuída en toda la extensión del área en estudio.

1.2.2. Población total y por sexo, edad y lugar de nacimiento.

La **población total** del área en estudio, radio 8 de la fracción 1 del departamento El Cuy, Provincia de Río Negro, ver cuadro 2 y 3 (graficado en pags. subsiguientes), era al momento del Censo de 1991, de **2.329 personas,** (1.311 varones y 1.018 mujeres); esto arroja un **índice de masculinidad** (I.M.)de **128,8** y una densidad de **0,2** hab/km², para una superficie territorial de 11.281 km². Si tomamos a la población diseminada y esa misma superficie, tenemos una **densidad de 0,08 hab/km²** , lo cual puede visualizarse como **una persona cada 1.130 hectáreas**. De la totalidad de personas, 2.206 residían en vivien-

CUADRO Nº 2

Departamento El Cuy
Fracción 1 - Radio 8

Superficie: 11.280,95 Km2.

Localidades:

NOMBRE	POBLACION	VIVIENDAS	VARONES	MUJERES
Naupa Huen	138	47	82	56
Mencué	310	86	159	151
El Cuy	463	186	249	214
Co. Policía	259	92	121	138
Agda. Guzmán	160	46	80	80
Población diseminada				
	999	314	620	379
Totales	**2.329**	**771**	**1.311**	**1.018**

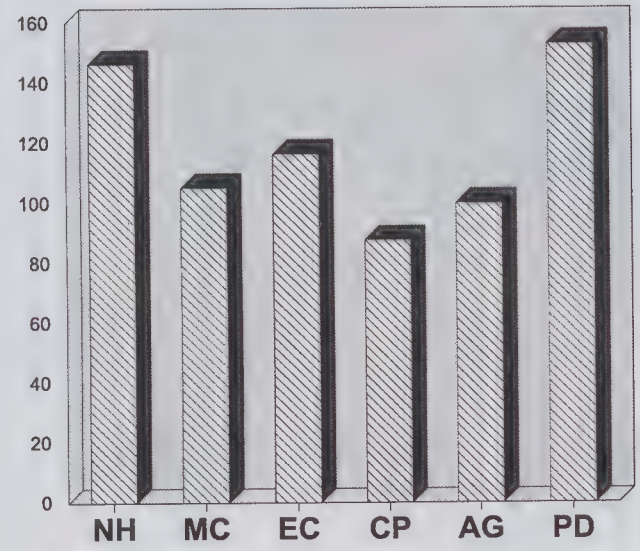
La densidad para el área seleccionada es de 0,22 hab/km2 (0,10 hab/km2 para la población diseminada). El índice de masculinidad para toda el área es 126,8 (IM para población diseminada es de 152,9.

Existen 234 explotaciones agropecuarias con límites definidos con una superficie total de 828.632 has. y una media de superficie de 3.541 has. Las tierras fiscales suman unas 300.000 has. y en ellas hay algo más de 100 explotaciones sin límites definidos.

GRAFICO Nº 3

INDICES DE MASCULINIDAD
FRACCIÓN 1 - RADIO 8

TASAS DE MASCULINIDAD
AGLOMERADOS Y POBLACION DISPERSA (F1R8)
aglomerado y pob. dispersa



CODIGOS DE AGLOMERADOS
POBLACION TOTAL

NH	NAUPA HUEN - 138
MC	MENCUÉ - 310
EC	EL CUY - 463
CP	CERRO POLICIA - 259
AG	AGUADA GUZMAN - 160
PD	POBLACION DISEMINADA - 999

H. R. Córtes - 2001

das particulares ocupadas y el resto, 123 personas, en 3 viviendas colectivas (entendiéndose por tales a los hoteles, albergues estudiantiles, cárceles, hospitales, etcétera). En adelante la mayoría de los análisis se harán sobre la población que habitaba en viviendas particulares ocupadas, es decir sobre estas 2.206 personas. En los aglomerados encontramos 1.330 personas, 691 varones y 639 mujeres (IM 108,1). Entre la población diseminada hay un total de 999 personas, 629 varones y 370 mujeres, lo que arroja un índice de masculinidad de 170,0 que es un 57 % mayor al que se observa en los aglomerados.

La **distribución de la población por edad y sexo** es la que puede observarse en la tabla N° 4 y en las pirámides poblacionales subsiguientes, gráficos 5 y 6, en páginas subsiguientes. Las distribuciones para el total del área y para los aglomerados no difieren mayormente de la distribución provincial. Sí es característica la forma de "cajón" que adopta la pirámide para la población dispersa y se observa que en el estrato de 20 a 29 años la cantidad de varones más que duplica a la de mujeres. Este es un hecho observado en todas las zonas rurales de meseta, las mujeres jóvenes tienen más deseos y posibilidades de emigrar del campo, primero al pueblo más cercano y de allí a ciudades que ofrezcan posibilidades de trabajo.

El 88,2 % de la **población** del área es **originaria** de la provincia de Río Negro, el 11,2% proviene de otras provincias y los extranjeros representan el 0,4 %. Estos són 10 personas, de los cuales 9 provienen de países limítrofes y 1 de país no limítrofe. Éste es un hombre mayor de 65 años que se encontraba en el campo.

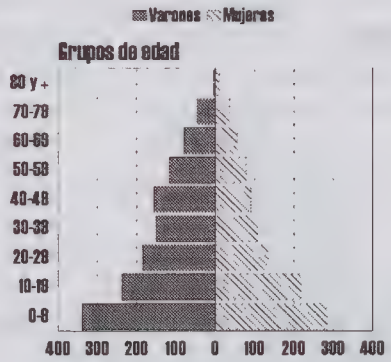
TABLA N° 4

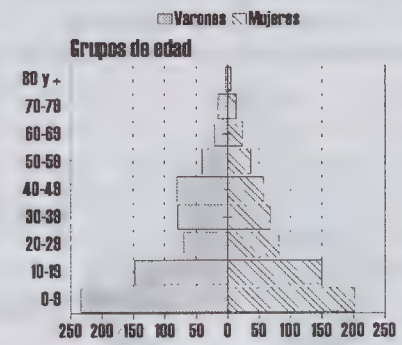
Población en el área en estudio (F 1 R 8), según grupos de edad (años) y sexo, por área de distribución geográfica. Departamento El Cuy.

Grupo de edad (años), sexo y total población		Población en viviendas particulares ocupadas por ubicación geográfica		
Grupo de edad	**Sexo**	Total Frac. 1 - Rad 8	Población en Aglomerados	Población Diseminada
0 - 9	Varones	338	234	104
	Mujeres	285	202	83
	Total	**623**	**436**	**187**
10 - 19	Varones	237	148	89
	Mujeres	219	150	69
	Total	**456**	**298**	**158**
20 - 29	Varones	185	70	115
	Mujeres	134	82	52
	Total	**319**	**152**	**167**
30 - 39	Varones	150	79	71
	Mujeres	108	68	40
	Total	**258**	**147**	**111**
40 - 49	Varones	156	81	75
	Mujeres	90	57	33
	Total	**246**	**138**	**108**
50 - 59	Varones	116	40	76
	Mujeres	79	37	42
	Total	**195**	**77**	**118**
60 - 69	Varones	79	21	58
	Mujeres	56	24	32
	Total	**135**	**45**	**90**
70 - 79	Varones	46	15	31
	Mujeres	37	14	23
	Total	**83**	**29**	**54**
80 y mas	Varones	4	3	1
	Mujeres	10	5	5
	Total	**14**	**8**	**6**
TOTAL	Varones	1.311	691	620
	Mujeres	1.018	639	379
	Total	**2.329**	**1.330**	**999**

Fuente : Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.
Elaboración propia . H.R.Cortés - 2000

GRAFICO N° 5

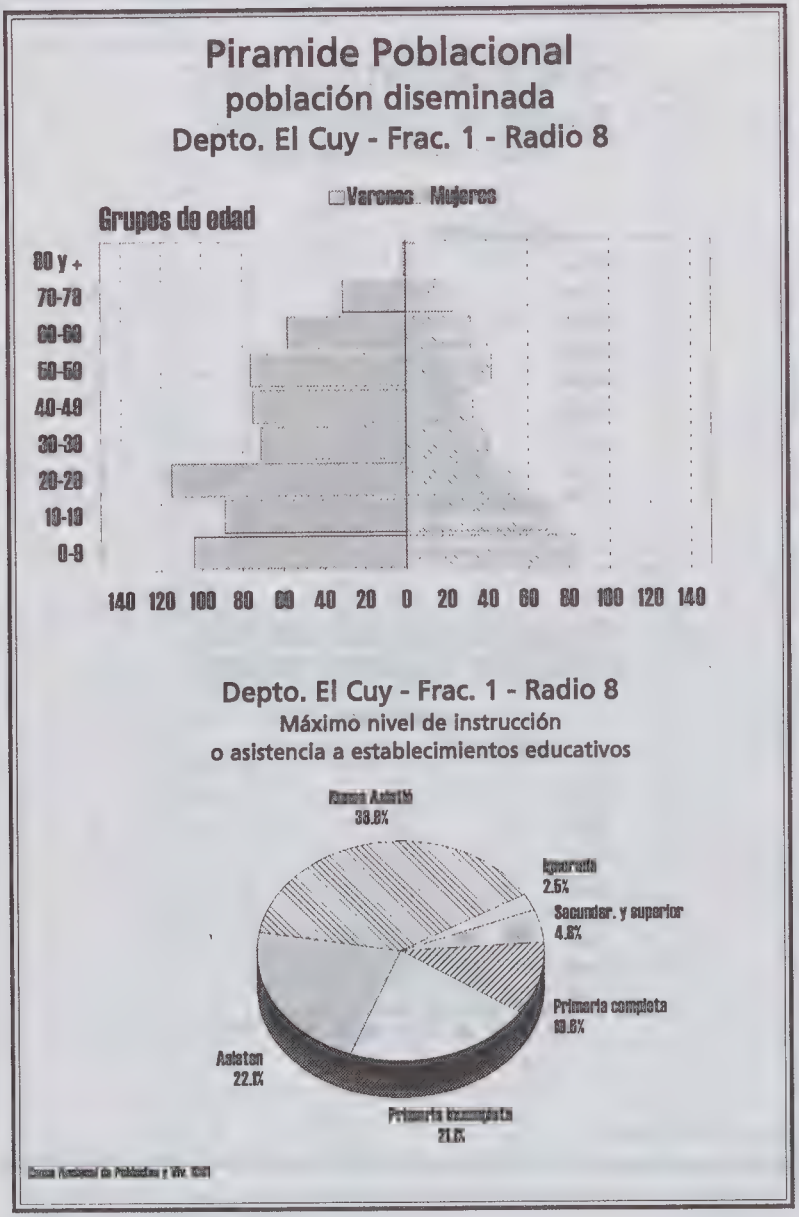




Fuente : CNPYV'1991

H. R. Cortés - 2001

GRAFICO N° 6



H. R. Cortés - 2001

1.2.3 . Población por su relación con el jefe del hogar y cantidad de personas por hogar.

La población que habita hogares particulares es de 2.206 personas, de éstas son **jefes de hogar** 633, 313 cónyuges, 939 hijos o hijastros, 26 padres o suegros, 13 yernos o nueras, 94 nietos, 108 otros familiares, 6 servicio doméstico o sus familiares y 74 otros no familiares. Los varones representan el 76,0 % del total de jefes de hogar y las mujeres el 24 %. El promedio de hijos por jefe es de 1,4 en el caso de jefes varones y de 1,75 en el de jefes mujeres, promedio que se incrementa a 2,6 en el caso de jefes mujeres entre 25 y 44 años. Los hogares unipersonales representan casi el 20 % de los hogares para la totalidad del departamento, variando de un 24,3 % para la población diseminada a un 15,5 % en el caso de los aglomerados.

1.2.4. La educación .

1.2.4.1. Asistencia a establecimientos educacionales.

El 71,2 % de los niños de 5 a 14 años asisten a establecimientos de enseñanza formal, considerando toda la zona en estudio. Este porcentaje llega al 86,6 % para los aglomerados y disminuye a un 20,1 % para la población diseminada. Estos porcentajes, realmente bajos, comparados incluso con población diseminada de áreas geográficas de la provincia de más difícil accesibilidad, muestran que el aislamiento de esta planicie no sólo tiene que ver con la existencia de caminos o el también quebrado paisaje. Existe en el área en estudio, a estar por los indicadores, una depresión de la calidad de vida, hasta aquí reflejada por los primeros datos referidos a educación, que no puede explicarse por los factores indicados de paisaje e infraestructura. El hecho de que sólo un chico de cada cinco, en edad escolar, asista a un establecimiento educativo, para la población diseminada, hace pensar en la necesidad de descubrir las causas, seguramente culturales y vinculadas a la pobreza y buscar y sugerir las acciones que las reviertan .

1.2.4.2. Máximo nivel de instrucción de la población que no asiste a establecimientos educativos formales.

Para la totalidad de la zona en estudio se puede indicar que asisten a establecimientos educativos el 22,1% de la población, variando del 35,5 % para los aglo-

merados a un 4,5 % en la población diseminada. Los que nunca asistieron son el 38,9 % de la población del departamento (un 23,4 % en los aglomerados y un 59,3 % en la diseminada). El resto de las desagregaciones de "Máximo nivel de instrucción o asistencia" puede observarse en los cuadros correspondientes (cuadros 7 y 8 en páginas siguientes), tanto en porcentaje como en valores nominales y desagregada por ubicación geográfica y sexo.

Lo que merece destacarse y surge de la observación de los cuadros 7 y 8, es que el porcentaje de población que nunca asistió o con primaria incompleta es el doble entre la población diseminada respecto de aquella que habita en los aglomerados, siendo sus valores del 84,5 % y 41,3 %, respectivamente.

El resto de los máximos niveles de instrucción son insignificantes si se los compara con la suma de " "nunca asistió" y "primaria incompleta", salvo el de primaria completa que se ubica en el 10,6 % para la totalidad del área, siendo nuevamente prácticamente el doble (13,3 %) para los aglomerados si se lo compara con la población diseminada (7,2 %). Menos de un 2 % de la población que no asiste a establecimientos educativos tiene estudios secundarios y la población con estudios terciarios completos (1,4 %) está explicado por el personal docente de escuelas, residencias y albergues escolares, que en número de una treintena, mitad varones y mitad mujeres, son originarios de otras provincias en su totalidad y su edad está ente los 20 y 35 años. Hay en el área un solo profesional universitario. Probablemente sea una médico del centro asistencial de El Cuy.

CUADRO Nº 7

Porcentaje de la población de 3 años y más según máximo nivel de instrucción o asistencia escolar por área de distribución geográfica. Departamento El Cuy - Fracción 1 - Radio 8

Máximo nivel de instrucción o asistencia	Porcentaje de la población de 3 años y más		
	Total Zona (F 1 R 8)	Población en Aglomerados	Población Diseminada
Asisten a establec.	22,1	35,5	4,5
Nunca asistió	38,9	23,4	59,3
Primaria incompleta	21,1	17,9	25,2
Primaria completa	10,6	13,3	7,2
Secundaria incompleta	1,9	2,8	0,8
Secundaria completa	1,2	1,4	1,0
Terciaria incompleta	0,1	0,2	-
Terciaria completa	1,4	2,4	0,2
Universitaria incompleta	0,1	0,2	-
Universitaria completa	0,05	0,1	-
Ignorado	2,5	2,9	1,9
Total	100,0	100,0	100,0

Elaboración propia en base a datos del Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.

h.r.c. 2000

CUADRO Nº 8

POBLACIÓN POR MÁXIMO NIVEL DE INSTRUCCION O ASISTENCIA Y SEXO SEGUN DISTRIBUCION TERRITORIAL. DPTO. EL CUY, FRAC. 1 - RAD. 8

Nivel de instrucción o asistencia / Distribución territorial	Población de 3 años y más			Asisten a establecimiento público o privado			Nunca asistieron			Primaria incompleta			Primaria completa			Secundaria incompleta		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
TOTAL Zona estudio (F1 R8)	2.160	1.219	941	478	243	235	840	471	369	455	273	182	230	135	95	41	24	17
Población en aglomerados	1 227	633	594	436	223	213	287	133	154	220	118	102	163	87	76	34	21	13
Población diseminada	933	586	347	42	20	22	553	338	215	235	155	80	67	48	19	7	3	4

T = Total ; V = Varones ; M = Mujeres

POBLACION POR MÁXIMO NIVEL DE INSTRUCCION O ASISTENCIA Y SEXO SEGUN DISTRIBUCION TERRITORIAL. (CONTINUACIÓN)

Nivel de instrucción o asistencia / Distribución territorial	Secundaria completa			Terciario incompleto			Terciario completo			Universitario incompleto			Universitario completo			Ignorado		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
TOTAL Zona estudio (F1 R8)	26	19	7	2	1	1	31	16	15	2	2	-	1	-	1	54	35	19
Población en aglomerados	17	12	5	2	1	1	29	15	14	2	2	-	1	-	1	36	21	15
Población diseminada	9	7	2	-	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-	-	18	14	4

T = Total ; V = Varones ; M = Mujeres

Fuente = CNPYV'91 . Elaboración propia. h.r.c.-2000

1.2.5. Características de las viviendas y de la población que reside en ellas.

La totalidad de viviendas en la zona en estudio era de 855, de las cuales 3 son viviendas colectivas (hoteles, albergues, pensiones, hospitales, etc.) y 852 viviendas particulares. De esas viviendas, 622 se encontraban con moradores presentes el día del censo, es la categoría denominada "viviendas particulares ocupadas". En estas viviendas existían 633 hogares, donde 611 tenían un hogar por vivienda y 11 con 2 hogares . El resto de las viviendas se componen de 162 viviendas particulares ocupadas con moradores ausentes y 68 viviendas particuales desocupadas. Estas a su vez se desagregan en 3 destinadas a veraneo-fin de semana, 9 en construcción, 11 destinadas a fines no habitacionales, 15 en otras clasificaciones , 1 en alquiler o venta y 29 de destino ignorado.

En el **área de población diseminada** existían 398 viviendas y en los aglomerados 457 . Dentro del área de población diseminada, 377 viviendas eran particulares ocupadas, 314 con moradores presentes y 63 sin ellos. De las 21 viviendas particulares deshabitadas del área, 1 era de veraneo-fin de semana, 1 tenía fines no habitacionales, 6 se destinaban a otros usos y en 13 se ignora el destino de la vivienda. En el área no existían viviendas colectivas.

El 58,5 % de las viviendas de la zona pertenece a la categoría **casa tipo B,** es decir casas que tienen alguna deficiencia como ser no tener provisión de agua por cañería dentro de la vivienda, no disponer de retrete con descarga de agua o tener piso precario o de tierra. Las **casas tipo A** son el 12,2 % y los ranchos o casillas el 26,7 % del total de las viviendas particulares con moradores presentes. El 2,6 % restante lo conforman : departamentos (1 caso), locales no construídos con fines habitacionales (2 casos) y 4 casos en que se desconoce.

Para las viviendas de los **aglomerados**, el 29,8 % tiene **provisión de agua por cañería dentro de la vivienda**, siendo para el 73 % la fuente de agua la red pública de agua corriente. El 14,8 % de las viviendas de la zona tienen inodoro con descarga de agua, siendo este porcentaje del 4,5 % para el área de población diseminada y del 25,3 % para la de los aglomerados.

En cuanto al **hacinamiento**, entendido éste como la existencia de más de 3 personas por cuarto, es para todo la zona del 16,0 % de la población, pero con la salvedad que éste es 2 veces mayor en los aglomerados que entre las viviendas de la población diseminada, ya que para los primeros es del 21,8 % de la pobla-

ción la que se encuentra en estas condiciones y para la población diseminada del 10,1 %.

El régimen de tenencia de la vivienda mayoritario es el de propietario, un **60,6 %** y los ocupantes por relación de dependencia u ocupantes por cesión o permanencia son del 21,0 %. El resto son inquilinos o arrendatarios o bien ocupantes de hecho o se desconoce el estado del régimen de tenencia.

Si se analiza el tipo de vivienda según el grado de instrucción del jefe del hogar, se observa que el 53,8 % de quienes habitan **casas tipo A** poseen al menos estudios primarios completos. En el otro extremo los que habitan ranchos o casillas, no tienen estudios primarios completos o nunca asistieron a establecimientos educativos el 88,3 % de los jefes de estos hogares.

2. Análisis demográfico de la población que se halla fuera del área central en estudio.

2.1. Aclaración.

Como ya vimos en el item 1, el área central en estudio (Radio 8 y localidades en su área) se encuentra ocupando el sector este y sur del departamento. Con la mitad de la superficie departamental, contiene a la mayoría de los pequeños pueblos o parajes del departamento, ellos son El Cuy, Cerro Policía, Aguada Guzmán, Mencué y Naupa Huen.

Veamos el resto del departamento compuesto por el **radio 7**, que es el territorio del **ejido del municipio de Cipolletti** en el departamento El Cuy y dentro del cual está la localidad de **Balsa Las Perlas (radio 1)**. Ocupa el occidente del departamento y tiene su población diseminada, en explotaciones agropecuarias, salvo el aglomerado mencionado. Por otro lado, en el norte y hacia el este del departamento, se encuentran la zona de riego de **Valle Azul (radio 6)** sobre el río Negro y el resto del territorio se encuentra en el **radio 9**, también con población diseminada.

A los fines de un breve análisis sociodemográfico y como un aporte para estudios comparativos, así como para los municipios del Alto Valle y el Endemas (ver introducción de este libro) se dan de seguido los indicadores de población y de necesidades básicas insatisfechas para estos cuatro estratos que, repasados rápidamente quedan así :

a) localidad de Balsa Las Perlas
b) población diseminada del radio 7 (ejido de Cipolletti)
c) zona de riego de Valle Azul
d) población diseminada del radio 9, que denominaremos **zona norte** (o sea, margen sur del río Negro).

En los cuadros de población por grupos de edad y sexo (N° 9), asistencia escolar por nivel y sexo (N° 10) y porcentajes según nivel educativo (N° 11), hay una columna para cada una de las áreas mencionadas. No hay columna de total porque no hace a la comparación y el análisis de los valores obtenidos. Vea también el lector, las pirámides poblacionales graficadas en N° 12 (verlos todos al final del item 2.2).

2.2. Análisis de cada área.

a) Balsa Las Perlas . (Radio 1) .

Esta pequeña localidad se halla a orillas del río Limay a pocos kilómetros de la confluencia con el Neuquén, con el cual forman el río Negro. En la orilla opuesta está la provincia del Neuquén, con la que se conecta a través de una balsa, motivo de parte del nombre del poblado y con un puente próximo a habilitarse.

Tenía en el año 1991 una **población de 266 habitantes**, 129 varones y 137 mujeres, con un índice de masculinidad (I.M.) de 94,2. Estas personas se encontraban formando 64 hogares que habitaban 59 viviendas. En 54 de las mismas existía un solo hogar y en 5 de ellas 2 hogares. El tipo de casa predominante, 40, eran casas tipo "B", es decir edificaciones con alguna deficiencia como no tener agua por cañería dentro de la vivienda; las otras 19 eran casas tipo "A", es decir sin deficiencias.

En cuanto a los primeros indicadores de **asistencia escolar y máximo nivel de instrucción** de los que ya no asisten pero asistieron, el 35, 5 % de la población de 3 años y más asistía a un establecimiento educativo, el 5,3 % de esa población nunca había asistido, el 14,3 % contaba con primaria incompleta, el 26,9 % primaria completa. Secundaria incompleta declaraban el 7,3 % y completa el 4,5 %. Terciaria completa tenían el 0,8 % de esta población de 3 años y más, compuesta por 245 personas. Universitaria incompleta el 0,4 % y completa el 1,2 % en tanto se ignoraba la situación de un 3,7 %.

Viendo los valores nominales, que se encuentran en la tabla de población de 3 años y más por nivel de instrucción, llama la atención el escaso número de personas con estudios terciarios completos, que es el nivel de instrucción de los maestros de escuela primaria. Son dos, un varón y una mujer, que supuestamente tendrían que atender a una población de 59 niños que asisten a escuela primaria y 8 que asisten a preescolar o jardín de infantes. Hay 20 jóvenes que asisten a establecimientos de enseñanza secundaria, probablemente lo hagan en la provincia de Neuquén, ya que allí se abastece la población de los servicios con los que no cuenta en la localidad, básicamente niveles de mayor complejidad en salud y educación. **Cabe destacar que más de la mitad de la población no es originaria de la provincia de Río Negro**, siendo lo más probable que su origen sea neuquino y además más del 20 % son extranjeros de países limítrofes, mayoritariamente de Chile, por lo que la población de origen rionegrino es inferior al 30 %. Se concluye que si bien la localización geográfica de Balsa Las Perlas está en la Provincia de Río Negro, su poblamiento, demanda de servicios y actividad comercial, la hacen parecer más una localidad neuquina que rionegrina.

Los indicadores de "capacidad de subsistencia" muestran una significativa diferencia a favor de esta localidad, comparada con las otras tres áreas. El número de jefes de hogar sin escolaridad o con primaria incompleta es prácticamente la mitad que en las otras tres áreas aquí analizadas y no existen mujeres jefes de hogar sin escolaridad, situación que es por demás significativa en aquellas, llegando a valores que superan el 50 %.

No hay viviendas deficitarias que no sean **casas tipo "B"**, es decir no existían ranchos o casillas y la situación de deficiencia de la mayoría de las viviendas está dada por no tener cañería de agua dentro de la vivienda, hecho que se explica a su vez por la inexistencia de red pública de agua potable. Al no contar con agua corriente el 67,8 % de las viviendas, igual porcentaje no cuenta con inodoro o retrete con descarga de agua.

El porcentaje de niños de 5 a 9 años que nunca asistieron a un establecimiento **educativo** es del 2,3 %, cifra quince veces menor si lo comparamos con la población diseminada que habita el territorio abarcado por el radio 7. No hay niños de 5 a 9 años que hayan abandonado su escolarización, es decir la categoría "no asisten, pero asistieron", aunque eso si se da en un 6,1 % de los niños de 10 a 14 años.

La **tasa de escolarización** de los niños de 5 años es buena, un 88,9 % y mejor la del estrato de 6 a 12 años que llega al 98,2 %.

Se sabe que el crecimiento de la población de Rincón Las Perlas ha sido continuo en la última década, aún no comprobado por censos, pero la próxima inauguración del puente sobre el río Limay seguramente impulsará aún más el crecimiento demográfico de esta localidad, como consecuencia de la expansión de la ciudad de Neuquén.

b) Población diseminada del radio 7 (ejido de Cipolletti).

En una superficie de **510.408 hectáreas** habitaban en forma de población diseminada, 196 personas, 120 varones y 76 mujeres (**I.M. 157,9**). Se encuentran en explotaciones agropecuarias de carácter extensivo dedicadas a la cría de ganado bovino y ovino principalmente y también caprino. Esta población residía en **63 viviendas** separadas **teóricamente** por más de **9 kilómetros** una de otra si estuvieran homogéneamente distribuídas sobre el territorio y en ese caso le correspondería a cada vivienda una superficie de más de **80 kilómetros cuadrados**. La **densidad**, tomando ahora la población es de **! 0,038 habitantes por kilómetro cuadrado !** o visualizándolo de otra manera, **un habitante cada 2.604 hectáreas.**

Las **viviendas** son en su mayoría **casas tipo "B"**, es decir edificaciones que tienen alguna deficiencia y sólo hay en toda esta zona, **una sola casa tipo "A"** (! en medio millón de hectáreas, volvemos a recalcar !) es decir que no presenta deficiencias, luego hay una cantidad de 19 ranchos o casillas. La **población** que habita en **viviendas deficitarias** constituye el **96,9 %** de la población total de la zona. Si se excluyen las casas tipo "B", el porcentaje de población en viviendas deficitarias desciende a un 30, 1 %.

Casi el 90 % de las viviendas no tienen agua por cañería dentro de la vivienda y el 98,4 % carecen de retrete con descarga de agua. Un 36,1 % de las viviendas tienen piso precario, en general de tierra.

En aspecto educativo, el 75 % de los jefes de hogar tienen primaria incompleta o nunca han asistido a establecimientos educativos, hecho este último que se da en un 66,7 % en el caso de que el jefe del hogar sea mujer. Los jefes de hogar sin asistencia escolar o primaria incompleta que habitan en viviendas inconvenientes son más del 70 %.

Los niños de 5 a 9 años que nunca asistieron a un establecimiento escolar forman casi el 40 % de ese grupo etáreo y esto sí, más allá de las condiciones de la vivienda, nos está hablando de pobreza extrema. Los niños de 6 y 7 años que no asisten superan el 44 % del grupo etáreo.

No tiene demasiado sentido abundar con comentarios sobre los indicadores pues estos reflejan de distinta manera que **la población del área es mayoritariamente pobre o por lo menos que vive en condiciones inadecuadas, más que en otras regiones rurales que se hallan muchísimo más alejadas de grandes centros urbanos. Digámoslo así, es una población que subsiste a duras penas en una vasta y árida soledad,** rodeada en parte, por dos ríos como el Limay y el Negro, de los más caudalosos y con mayor calidad de aguas de la Argentina.

c) Zona de riego de Valle Azul (radio 6 de la fracción 1 del departamento El Cuy)

La zona de **regadío** de **Valle Azul** ocupa alrededor de **12.000 hectáreas** y en ellas se distribuyen 141 viviendas con una **población de 567 personas**, de las cuales 302 son varones y 265 mujeres, lo que arroja un **índice de masculinidad (I.M.) de 113,96**.

Son explotaciones agropecuarias destinadas básicamente a la agricultura de frutales, hortalizas y forrajeras, bajo riego. También a la cría y engorde de ganado vacuno. Geográficamente la zona se halla casi a la altura del pueblo de Chichinales , del otro lado del río Negro, en su margen sur, único sistema de regano con esta ubicación en el Alto Valle y el único también que riega con aguas de este río.

La mayoría de las **viviendas** son **casas tipo "B"** porque básicamente no tienen agua por cañería dentro de la vivienda, aunque hay un número bastante importante de casas tipo "A", es decir viviendas sin deficiencias o inconvenientes y llegan a componer casi el 30 % de la totalidad. Hay un porcentaje cercano al 15 % de ranchos o casillas . Los hogares son 143, por lo que en la casi totalidad de las viviendas reside un solo hogar.

Los indicadores de **educación** de la zona son bastante mejores que los de la

población dispersa del resto del departamento aunque no llegan a los niveles, algo superiores, de Balsa Las Perlas. Casi un 30 % de la población asiste a establecimientos educativos y un 11,8 % de la población de 3 años y más, nunca asistió.

La **población** es mayoritariamente nacida en la provincia de Río Negro, casi el 75 %, aunque hay un significativo 12 % de extranjeros. Las tasas de escolarización de los niños de 5 años y de 6 a 12 años están sobre el 80 y el 90 porciento, respectivamente.

Los **indicadores de necesidades básicas insatisfechas** que figuran en las distintas tablas, probablemente tengan que ver más con las características de población en zona en rural, que a verdaderas carencias económicas, al menos para la mayoría de ella.

La reciente construcción de viviendas en forma de aglomerado y la inauguración del puente carretero en el año 2000 harán que esta zona no difiera mayormente, en cuanto a características socioeconómicas, de los municipios "chicos" que componen gran parte del Alto Valle de Río Negro.

d) Población diseminada de la zona norte (radio 9).

La superficie de esta zona es de **461.272 hectáreas** y residían en ella 86 varones y 40 mujeres, totalizando **126 personas** y arrojando **un índice de masculinidad de 215**, el cual es **muy alto** aún comparándolo con el de otras zonas rurales. A partir de los 10 años y hasta los 19, el número de varones triplica al de mujeres, en el estrato de de 20 a 29 lo duplica, como en el de 30 a 39 años, pasando en el estrato de 40 a 49 años a cuadruplicarlo. Las mujeres tienen, a partir de los doce a quince años, mejores aptitudes para emigrar de zonas como esta, de extrema pobreza, a decir de los indicadores.

En educación más del 82 % de los jefes de hogar tienen primaria incompleta o nunca asistieron a establecimientos educativos. El 50 % de las mujeres jefes de hogar nunca asistió.

La **densidad de población** es aún menor que la hallada en el radio 7, que se encuentra hacia el oeste y también de población diseminada. Aquí la densidad de población es de **! 0,027 habitantes por kilómetro cuadrado o 1 habitante cada 3.660 hectáreas !** Téngase en cuenta que una región se considera

"desierto" cuando su densidad de población es **menor a 0,1 habitantes** por kilómetro cuadrado, pues bien esta zona tiene una densidad casi cuatro veces menor. Si hacemos el mismo **ejercicio teórico** que en la descripción del radio 7, de **imaginar una distribución homogénea de las viviendas, éstas estarían separadas por casi 10 kilómetros unas de otras y a cada una le correspondería una superficie cercana a las 10.000 hectáreas.**

Las **viviendas** son 49 y en ellas se encontraban 56 hogares. La mayoría de ellas, 35, son **casas tipo "B"**, había 3 **casas tipo "A"**, sin deficiencias, 6 ranchos o casillas, una vivienda móvil (casilla rodante de vialidad provincial) y en 4 casos se desconoce el tipo de vivienda.

En 45 de las 49 viviendas no había retrete con descarga de agua y el hacinamiento, dado por existir más de 3 personas por cuarto, se daba en el 14 % de los casos.

Los **indicadores de educación**, basta recorrer las tablas, son similares o incluso peores a los del radio 7, sirva por ejemplo mencionar que el 38 % de la población de 3 años y más nunca asistió a establecimiento educativo alguno y que los jefes de hogar sin asistencia escolar en su vida o con primaria incompleta, superan el 80 % de esos 56 hogares.

Como resumen, podríamos decir que esta zona norte es la más aislada y pobre del departamento El Cuy. Sabemos que estas condiciones de aislamiento, marginación y pobreza se continúan en el sur del departamento Avellaneda y norte de los departamentos Nueve de Julio y Valcheta

CUADRO N° 9

Población en viviendas particulares ocupadas, según grupos de edad (años) y sexo, por área de distribución geográfica. Departamento El Cuy. Fracción 1, Radios 1,7,6 y 9.

Grupo de edad (años), sexo y total población		Población en viviendas particulares ocupadas por ubicación geográfica			
Grupo de edad	Sexo	Localidad Balsa las Perlas (R1)	Diseminada de Radio 7 Ejido Cipolletti	Población de Valle Azul (R6)	Diseminada de Radio 9 Zona Norte
0 - 9	Varones	36	25	72	6
	Mujeres	41	33	81	7
	Total	**77**	**58**	**153**	**13**
10 - 19	Varones	32	33	67	15
	Mujeres	30	10	60	5
	Total	**62**	**43**	**127**	**20**
20 - 29	Varones	15	12	45	17
	Mujeres	24	10	46	9
	Total	**39**	**22**	**91**	**26**
30 - 39	Varones	14	20	32	7
	Mujeres	16	11	25	4
	Total	**30**	**31**	**57**	**11**
40 - 49	Varones	15	7	45	16
	Mujeres	10	3	25	4
	Total	**25**	**10**	**70**	**20**
50 - 59	Varones	9	12	19	9
	Mujeres	9	5	14	4
	Total	**18**	**17**	**33**	**13**
60 - 69	Varones	8	8	16	8
	Mujeres	5	1	4	2
	Total	**13**	**9**	**20**	**10**
70 - 79	Varones	0	3	5	4
	Mujeres	1	2	5	3
	Total	**1**	**5**	**10**	**7**
80 y mas	Varones	0	0	1	4
	Mujeres	1	1	5	2
	Total	**1**	**1**	**6**	**6**
TOTAL	Varones	129	120	302	86
	Mujeres	137	76	265	40
	Total	**266**	**196**	**567**	**126**

Fuente : Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.
Elaboración propia . h.r.c. 1998

CUADRO Nº 10

POBLACION POR MÁXIMO NIVEL DE INSTRUCCION O ASISTENCIA Y SEXO SEGUN DISTRIBUCION TERRITORIAL. DPTO. EL CUY - FRAC. 1. Rad. 1; 7; 6 y 9.

Nivel de instrucción o asistencia / Distribución territorial	Población de 3 años y más			Asisten a establecimiento público o privado			Nunca asistieron			Primaria incompleta			Primaria completa			Secundaria incompleta		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
Localidad Balsa las Perlas (R1)	245	118	127	87	39	48	13	8	5	35	22	13	66	29	37	18	9	9
Diseminada R 7 (E. Cipolletti)	179	113	66	40	25	15	52	28	24	53	36	17	19	13	6	11	8	3
Población de Valle Azul (R6)	516	276	240	144	67	77	61	32	29	126	72	54	127	75	52	26	15	11
Diseminada R 9. Zona Norte	121	84	37	11	7	4	46	33	13	33	22	11	23	14	9	3	3	0

T = Total ; V = Varones ; M = Mujeres

POBLACION POR MÁXIMO NIVEL DE INSTRUCCION O ASISTENCIA Y SEXO SEGUN DISTRIBUCION TERRITORIAL. (CONTINUACIÓN)

Nivel de instrucción o asistencia / Distribución territorial	Secundaria completa			Terciario incompleto			Terciario completo			Universitario incomple-to			Universitario completo			Ignorado		
	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M
Localidad Balsa las Perlas	11	4	7	0	0	0	2	1	1	1	1	0	3	2	1	9	3	6
Diseminada R 7 (E. Cipolletti)	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	2	1	1
Población de Valle Azul	12	6	6	0	0	0	2	1	1	3	2	1	3	3	0	12	3	9
Diseminada R 9. Zona Norte	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	4	4	0

T = Total ; V = Varones ; M = Mujeres

Fuente = CNPYV'91 . Elaboración propia. H.R.Cortés - 2001

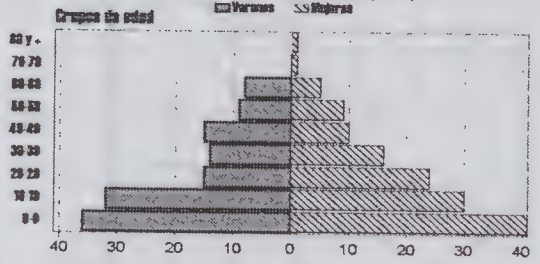
CUADRO Nº 11

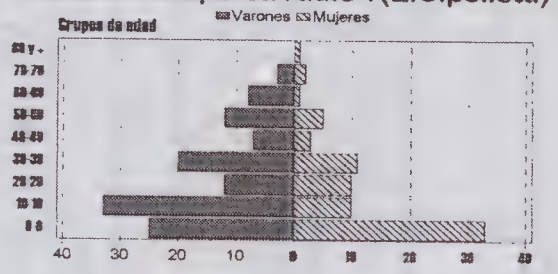
Porcentaje de la población de 3 años y más según máximo nivel de instrucción o asistencia escolar por área de distribución geográfica. Departamento El Cuy. Fracción 1; Radio 1 (Las Perlas); Radio 7 (ejido Cipolletti); Radio 6 (Valle Azul) y Radio 9 (Zona Norte).

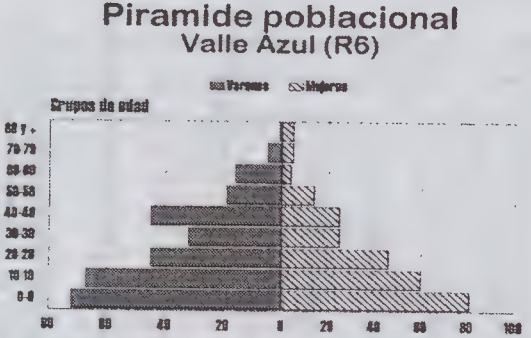
Máximo nivel de instrucción o asistencia	Porcentaje de la población de 3 años y más			
	Localidad Balsa Las Perlas (R 1)	Diseminada Radio 7 Ejido Cipolletti	Valle Azul Radio 6	Diseminada Radio 9 Zona Norte
Asisten a establec.	35,5	22,3	27,9	9,1
Nunca asistió	5,3	29,1	11,8	38,0
Primaria incompleta	14,3	29,6	24,4	27,3
Primaria completa	26,9	10,6	24,6	19,0
Secundaria incompleta	7,3	6,1	5,0	2,5
Secundaria completa	4,5	---	2,3	---
Terciaria incompleta	---	0,6	---	---
Terciaria completa	0,8	---	0,4	---
Universitaria incompleta	0,4	0,6	0,6	0,8
Universitaria completa	1,2	---	0,6	---
Ignorado	3,7	1,1	2,3	3,3
Total	100,0	100,0	100,0	100,0

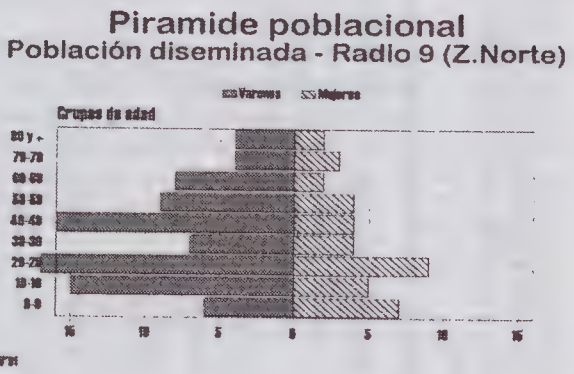
Elaboración propia en base a datos del Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.
h.r.cortés - 2001

GRAFICO Nº 12









H. R. Cortés - 2001

3. Análisis de indicadores de Necesidades Básicas Insatisfechas(NBI) según metodología del CEPA aplicados al departamento El Cuy, fracción 1 y todos sus radios del N° 1 al N° 9.

Se muestran en este item los denominados NBI para el total del departamento El Cuy y todos sus radios y su comparación con los correspondientes a la provincia de Río Negro. Las cifras indican la suma gravedad del problema estructural de la pobreza o miseria. Pero antes de observar los cuadros es imprescindible traer a continuación las definiciones del **Comité Ejecutivo para el Análisis de la Pobreza** (CEPA) :

"Los veinte indicadores seleccionados han sido agrupados de la siguiente forma: los indicadores que se refieren a la ***capacidad de subsistencia****, a las* ***condiciones de la vivienda y servicios sanitarios, y a educación.***"

"(...) Los indicadores de ***capacidad de subsistencia*** *apuntan a identificar hogares que, a partir de determinadas características de sus jefes, presenten una incapacidad potencial para la obtención de ingresos suficientes para su sostenimiento."*

"El nivel de educación alcanzado está fuertemente asociado a las modalidades en que los individuos se insertan en el mercado laboral. Los bajos niveles educativos de los jefes de hogar se acompañan con inserciones ocupacionales en condiciones más desfavorables en términos de estabilidad y nivel de ingresos, asociándose de manera directa a situaciones de pobreza."

"Se presentan cuatro indicadores de capacidad de subsistencia: % de jefes de hogar sin asistencia escolar, % de jefes de hogar con primaria incompleta, % de mujeres jefes de hogar sin asistencia escolar y % de jefes de hogar sin asistencia escolar o primaria incompleta y que viven en viviendas deficitarias, incluyendo las casas de tipo B".

"(...) Para los ***indicadores de condiciones de la vivienda y servicios sanitarios*** *se han seleccionado ocho indicadores referidos a la situación habitacional que expresan distintos grados de privación referidos a: tipo de vivienda, el hacinamiento por cuarto, la procedencia y provisión del agua, las características de los servicios sanitarios y el material predominante en los pisos."*

"(...) ***Indicadores de educación****; desde el punto de vista conceptual el acceso a servicios adecuados de educación constituye una dimensión de ese núcleo central de necesidades consideradas básicas para el desarrollo de la vida en sociedad. En los indicadores establecidos se amplía la población en edad escolar con respecto a 1984, incluyendo a los niños de 5 años,*

dada la evolución del nivel- pre-primario durante la década, y se fija la atención también sobre los niños de 13 y 14 años y los jóvenes de 15 a 19 años, para tener un panorama más global de la educación y las necesidades básicas insatisfechas."

"(...) **Indicadores de escolarización**, *a continuación de los indicadores de necesidades básicas insatisfechas relativas a la educación se presentan cuatro indicadores de acceso a los servicios educativos en distintos tramos etáreos. La tasa de escolarización de los niños de 5 años incluye a los que asisten a establecimientos de nivel pre-escolar o primario. La tasa de escolarización de los niños de 6 a 12 años se refiere a la asistencia en los niveles primarios o secundario. La tasa correspondiente al tramo de 13-17 años incluye el nivel primario si se trata de niños de 13 años, el nivel secundario para los jóvenes de 13 a 17, y el nivel superior para los de 17 años. La tasa de escolarización para el tramo de 18-22 años se refiere a la asistencia al nivel secundario de los jóvenes de 18 años y al nivel superior (terciario o universitario) del tramo de 18-22 años"* (3).

Obsérvense de inmediato y sin mayores comentarios, dada la elocuencia de los indicadores de NBI, los cuadros N° 13(totales y desagregados); 14 (fracción 1, Radio 8) y 15 (el resto de los radios).

CUADRO Nº 13

DEPARTAMENTO EL CUY - PROVINCIA DE RÍO NEGRO
NECESIDADES BÁSICAS INSATISFECHAS (NBI) POR RADIOS O ZONAS
Población en valores nominales y porcentaje por condición de NBI

Radio censal o zona en estudio Radio - Descripción	Población por condición de NBI			
	Población no NBI	Población en hogares con NBI	Total en hogares particulares	Porcentaje de población con NBI
1 - Balsa Las Perlas	181	85	266	32,0
2 - Localidad de El Cuy	232	192	424	45,3
3 - Cerro Policía	112	102	214	47,7
4 - Mencué	124	147	271	54,2
5 - Naupa Huén	35	103	138	74,6
6 - Zona de Valle Azul	280	287	567	50,6
7 - Poblac. diseminada	104	92	196	46,9
8 - Poblac. diseminada	472	529	1.001	52,8
9 - Pob. disem. Zona N.	70	56	126	44,4
Aguada Guzmán	65	95	160	59,4
Total departamento	1.675	1.688	3.363	50,2
Total aglomerados R8	568	639	1.207	52,9

Elaboración propia en base a datos del Censo Nacional de Población y Vivienda 1991.
H.R.Cortés. 2001

CUADRO Nº 14 **Indicadores de necesidades básicas insatisfechas. En porcentajes. Departamento El Cuy - Fracción 1 Radio 8 . Provincia de Río Negro. 1991.**

INDICADORES SELECCIONADOS	Total Zona en estudio (F1R8)	Población en aglomerados	Población Diseminada
A. CAPACIDAD DE SUBSISTENCIA			
A1. Jefes de Hogar sin asistencia escolar.	48,3	36,4	60,6
A2. Jefes de Hogar con primaria incompleta.	30,8	33,5	28,2
A3. Mujeres Jefes de Hogar sin Asistencia Escolar.	50,7	41,5	71,7
A4. Jefes de Hogar sin Asistencia Escolar o Primaria Incompleta y que viven en viviendas de tipo inconveniente, incluyendo casas tipo B.	72,9	71,8	86,3
B. CONDICIONES DE LA VIVIENDA Y SERVICIOS SANITARIOS.			
B1. Población en viviendas deficitarias. Incluyendo casas tipo B.	87,1	80,5	97,0
B2. Población en viviendas deficitarias. Excluídas casas tipo B.	26,8	19,4	36,3
B3. Viviendas u hogares con hacinamiento por cuarto.	16,0	21,8	10,2
B4. Viviendas sin acceso a Red Pública de Agua.	85,8	54,2	100.0
B5. Viviendas sin cañería de agua dentro de la vivienda.	81,8	70,1	93,9
B6. Viviendas sin acceso a red pública de agua, perforación o pozo.	2,9	2,5	3,9
B7. Viviendas sin retrete con descarga de agua.	83,6	74,2	95,5
B8. Viviendas con piso precario.	50,2	42,6	55,1

* Fuente : CNPYV-91 - Elaboración propia .H.R.C. 2000

CUADRO N° 14 (CONTINUACIÓN) **Indicadores de necesidades básicas insatisfechas. En porcentajes. Departamento El Cuy - Fracción 1 Radio 8 . Provincia de Río Negro. 1991.**

INDICADORES SELECCIONADOS	Total Area en estudio (F1-R8)	Población en aglomerados	Población Diseminada
C. EDUCACIÓN			
C1. Niños de 5 - 9 años que nunca asistieron.	20,9	9,3	68,5
C2. Niños de 6 - 12 años que no asisten.	21,5	10,2	73,4
C3. Niños de 5 años que no asisten.	58,3	40,0	93,7
C4. Niños de 10 - 14 años que nunca asistieron.	9,4	1,0	38,1
C5. Niños de 6 - 7 años que no asisten.	24,7	8,8	76,9
C6. Jóvenes de 14 - 19 años que asisten a primaria.	18,4	22,4	10,9
C7. Niños de 5 - 9 años que ya no asisten, pero asistieron.	4,3	5,1	6,8
C8. Niños de 10 - 14 años que ya no asisten, pero asistieron.	20,7	13,0	46,0
INDICADORES DE ESCOLARIZACIÓN			
1. Tasa de escolarización 5 años.	41,7	59,4	14,3
2. Tasa de escolarización 6 - 12 años.	78,5	92,0	31,0
3. Tasa de escolarización 13 - 17 años.	33,3	46,6	13,3
4. Tasa de escolarización 18 - 22 años.	2,6	1,7	5,1

* Fuente : CNPYV-91 - Elaboración propia . hrc.2000

CUADRO Nº 15

Indicadores de necesidades básicas insatisfechas. En porcentajes.
Departamento El Cuy. Provincia de Río Negro. 1991. Radios 1 (B. Las Perlas); 7 (Ejido Cipolletti); 6 (Valle Azul) y 9 (Z. Norte)

INDICADORES SELECCIONADOS	Localidad B. Las Perlas(R1)	Diseminada Radio 7	Población Valle Azul (R6)	Diseminada Radio 9 (Zona Norte)
A. CAPACIDAD DE SUBSISTENCIA				
A1. Jefes de Hogar sin asistencia escolar.	4,7	27,0	14,0	46,4
A2. Jefes de Hogar con primaria incompleta.	29,7	47,6	43,4	35,7
A3. Mujeres Jefes de Hogar sin Asistencia Escolar.	0,0	66,7	27,3	50,0
A4. Jefes de Hogar sin Asistencia Escolar o Primaria Incompleta y que viven en viviendas de tipo inconveniente, incluyendo casas tipo B.	28,1	71,4	46,2	78,0
B. CONDICIONES DE LA VIVIENDA Y SERVICIOS SANITARIOS.				
B1. Población en viviendas deficitarias. Incluyendo casas tipo B.	68,0	96,9	71,1	91,7
B2. Población en viviendas deficitarias. Excluídas casas tipo B.	0,0	30,1	18,2	12,5
B3. Viviendas u hogares con hacinamiento por cuarto.	9,4	9.5	24,5	14,0
B4. Viviendas sin acceso a Red Pública de Agua.	100,0	100,0	100,0	100,0
B5. Viviendas sin cañería de agua dentro de la vivienda.	67,8	88,9	68,4	88,9
B6. Viviendas sin acceso a red pública de agua, perforación o pozo.	0,0	30,2	6,4	31,1
B7. Viviendas sin retrete con descarga de agua.	67,8	98,4	73,6	91,8
B8. Viviendas con piso precario.	0,0	36,1	14,2	14,3

* Fuente : CNPYV-91 - Elaboración propia . H.R.Cortés - 2000.

CUADRO Nº 15 .(Continuación) **Indicadores de necesidades básicas insatisfechas. En porcentajes.**
Departamento El Cuy. Provincia de Río Negro. 1991. Radios 1 (B. Las Perlas); 7 (Ejido Cipolletti); 6 (Valle Azul) y 9 (Zona Norte)

INDICADORES SELECCIONADOS	Localidad B. Las Perlas	Diseminada Radio 7	Población Valle Azul	Diseminada Radio 9
C. EDUCACIÓN				
C1. Niños de 5 - 9 años que nunca asistieron.	2,3	37,9	5,6	25,0
C2. Niños de 6 - 12 años que no asisten.	1,8	33,3	7,8	33,3
C3. Niños de 5 años que no asisten.	11,1	44,4	20,0	100,0
C4. Niños de 10 - 14 años que nunca asistieron.	0,0	17,9	3,0	22,2
C5. Niños de 6 - 7 años que no asisten.	4,5	44,4	11,5	100,0
C6. Jóvenes de 14 - 19 años que asisten a primaria.	2,7	10,0	3,9	8,3
C7. Niños de 5 - 9 años que ya no asisten, pero asistieron.	0,0	0,0	5,6	0,0
C8. Niños de 10 - 14 años que ya no asisten, pero asistieron.	6,1	17,9	13,4	22,2
D. INDICADORES DE ESCOLARIZACIÓN				
1. Tasa de escolarización 5 años.	88,9	55,6	80,0	0,0
2. Tasa de escolarización 6 - 12 años.	98,2	68,4	92,2	66,7
3. Tasa de escolarización 13 - 17 años.	69,2	12,5	37,3	20,0
4. Tasa de escolarización 18 - 22 años.	0,0	0,0	0,0	0,0

* Fuente : CNPYV-91 - Elaboración propia . h.r.c. - 2000.

4. Síntesis.

En este capítulo se analizaron las principales o más relevantes –si se quiere– características de la población, la educacion de ésta y las viviendas. Se cuantifica en indicadores, números que dan una señal, un rastro, una magnitud de la pobreza estructural de la zona en estudio. Una pobreza silenciosa, son pocos, pero que se manifiesta como más profunda que las de áreas más alejadas de centros urbanos importantes. Una marginación que supera a las áreas más alejadas de la Región Sur. Una inmensa y árida subregión que no logra integrarse a ninguna de las regiones provinciales.

Pero esta comprobación puede ser considerada obvia, conocida por la bibliografía, supuesta, o inferida fácilmente. La zona está inmersa en la economía extractiva ganadera de monocultivo ovino, típica de las planicies patagónicas.

Esta situación es observada desde el análisis socio económico productivo en la Parte III.

5. Notas, citas y bibliografías correspondientes a Parte I y II.

1. Hernán R. Cortés. (1998) "La gente y la economía del Somuncurá: una aproximación a su estudio desde el análisis censal"; en **R. F. Masera. La meseta patagónica del Somuncurá un horizonte en movimiento.** Gobierno del Chubut - Gobierno del Río Negro, edición de la Secretaría del Estado de Acción Social de Río Negro, Viedma.

2. Río Negro contaba en el año **1980** con **383.896 habitantes** y en el año **1991** con **506.796**, incrementando su población en un 32 %. Crece a un ritmo más lento que en los dos períodos intercensales anteriores. Su participación relativa en la distribución de población del país se mantiene estable mientras el resto de las provincias patagónicas la aumentan. Se observan asimismo, severos contrastes en la distribución territorial de la población cuyos orígenes se remontan a la historia misma del poblamiento provincial. Un dato a apreciar especialmente es que en el período intercensal último los departamentos que pierden población son Ñorquinco –expulsa el 13 % de la población–, Valcheta –un poco más del 5 %–, El Cuy –un 4 %– y Nueve de Julio –expulsa casi un 2 %–, departamentos totalmente mesetarios– mientras que el resto ha crecido. En cuanto a la estructura de la población por edad y sexo se puede ver que la estructura etárea de la población de Río Negro tiene una tendencia hacia la estabilización, como así también una casi igualación de los sexos, reflejada por el índice de masculinidad (I.M.), aunque con los contrastes ya mencionados (I.M. Río Negro : 100,6 ; departamento El Cuy : 127,0.) Además, la composición por grandes grupos de edad evidencia cambios en las últimas décadas, puesto que mientras conserva una incidencia similar en las edades activas, se advierte una reducción en 1991, de los grupos más jóvenes, volviendo a los niveles de 1970, y un incremento en la participación del grupo de 65 años y más. En cuanto a la temática de la Asistencia Escolar, en 1991 más del 30% de la población de Río Negro asistía a algún establecimiento de educación formal. Esta proporción es mayor a la de 1980, 28 %, debido al descenso significativo de los que Nunca Asistieron, 10 % en 1980, y casi un 5 % en 1991. Sin embargo, al observar el comportamiento de estos últimos por departamento, se puede apreciar que en los menos poblados superan el 10 %, trepando en algunos casos hasta casi el 30 % de la población de 5 años y más. Esos departamentos son los siguientes: Valcheta , con un poco más del 13,5 %; Pilcaniyeu, con el 15 %; 25 de Mayo, con poco más del 20 %; Ñorquinco, con el 23 %; 9 de Julio, con poco más del 24 % y El Cuy, con poco más del 29 %. Además, se deben tener en cuenta los siguientes tres puntos:

a) La edad de los que asisten revela incrementos significativos en el grupo de 5 a 9 años y en el resto de los grupos de jóvenes hasta los 24 años, decreciendo a partir de los 35 años,

b) El nivel de educación de los que asisten ha incrementado su incidencia, en particular en los niveles secundarios y universitario, y

c) Entre la población de 15 años y más que No Asiste pero Asistió, se visualiza un importante decrecimiento en Primario Incompleto e incrementos en los niveles subsiguientes, resultando notable el aumento registrado por aquellos que completaron el nivel Superior o Universitario. Como se decía anteriormente, es importante tener en

cuenta que los departamentos menos favorecidos en cantidad de población como El Cuy, Ñorquinco, 9 de Julio, Pilcaniyeu, Valcheta y 25 de Mayo, presentan un panorama diferente al de la Provincia en su conjunto, alcanzando guarismos que rondan el cincuenta por ciento de su población con Primario Incompleto. Estos departamentos también presentaban niveles muy altos de población que Nunca Asistió. Un grueso indicador de la pobreza estructural de la denominada Región Sur.

3. - MINISTERIO DE ECONOMÍA DE LA NACIÓN - SECRETARÍA DE PROGRAMACIÓN ECONÓMICA - COMITÉ EJECUTIVO PARA EL ESTUDIO DE LA POBREZA EN ARGENTINA - CEPA - INDEC. "Necesidades Básicas Insatisfechas. Evolución Intercensal - 1980-1991", por: **Juan José Llach, J. C. Bello, H. Montero, E. Amadasi, E. Roca, M. Sanjurjo** y **A. Giusti**. Documento de Trabajo Nº 1, Bs. As., 1992 (folleto), pág. 3.

Otras referencias:

- BECCARIA, Luis A. - "Pobreza y Política Social". Viedma, Dirección Provincial de Planificación, abril 1993 (folleto 27 pág.).

- MINUJÍN, Alberto y KESSLER, Gabriel **.La nueva pobreza en la Argentina**. Buenos Aires, Planeta, 1995.

- DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICA, CENSOS E INFORMACIÓN, y SECRETARÍA DE ACCIÓN SOCIAL DE RÍO NEGRO: "Mapeo temático de Necesidades Básicas Insatisfechas (NBI) de la población por fracciones y radios censales para seis ciudades rionegrinas -su somero análisis para una propuesta metodológica" **-.** Por **Hernán R. Cortés, Ricardo Freddy Masera** y **Mónica Sabadín**. Viedma, Boletín Oficial, edición limitada, 1996.

Parte III. La producción en el departamento de El Cuy.

1. Análisis de la información del Censo Nacional Agropecuario 1988 para el departamento El Cuy - Provincia de Río Negro.

1.1. Antecedentes.

El último **Censo Nacional Agropecuario (CNA'88)** se realizó en cuanto a sus tareas de campo, en los meses de septiembre y octubre del año 1988. El relevamiento se realizó por barrido del área, es decir, visitando a los productores en sus explotaciones. Si bien se previó su actualización mediante encuestas anuales (**Encuesta Nacional Agropecuaria o ENA**), realizadas en todo el país en los años 1993; 1994; 1995; 1996; 1997; 1999 y 2000, la no realización del Censo Nacional Agropecuario 1998(1) y su postergación sin fecha cierta de realización, hacen que los datos estructurales actuales puedan haber variado respecto al CNA'88. Esto es sobretodo válido para la zona de regano del departamento El Cuy que se denomina Valle Azul.

Antes del comienzo de la serie de la Encuesta Nacional Agropecuaria 1993-2000 (sólo interrumpida en el año 1998 por la posibilidad de realización del Censo Nacional Agropecuario, que luego no fue) la provincia de Río Negro realizó las **Encuestas Pecuarias Patagónicas 1991 y 1992**, también con el propósito de actualizar los datos censales, básicamente los referidos a existencias ganaderas, las que pueden variar bruscamente en dos o tres años, como lo demostró la Encuesta Pecuaria 1991 que registró una caída del stock del orden del 40 %, tanto para ganado ovino como bovino y caprino. Otro de los objetivos de las Encuestas Pecuarias fue el relevar información no contemplada en el CNA'88, así por ejemplo se incluyeron temas tales como fauna silvestre, prácticas de desmonte, etcétera (2).

1.2. Cuestionarios «comunes» y «especiales».

Durante el trabajo de campo del CNA'88 se utilizaron dos tipos de cuestionarios para el relevamiento de los datos, uno denominado **"común"** para aquellas explotaciones con superficie delimitada, es decir, cuando los límites de la explotación estuvieran definidos y el productor conociera con precisión su superficie, independientemente de la forma de tenencia; y otros denominados **"especiales"**, que se utilizaron para el relevamiento de aquellas explotaciones sin límites precisos y para las cuales se desconocería su superficie (3).

El contenido de los cuestionarios, o sea, las variables o ítem que lo componen, son prácticamente iguales, salvo que en los especiales no puede hacerse referencia a la superficie de la explotación, puesto que se desconoce.

1.3. Características agropecuarias generales del departamento El Cuy.

Las superficies serán expresadas en hectáreas (ha), que es la unidad utilizada en el CNA'88 y es la que se utiliza con mayor frecuencia en el sector agropecuario.

Tenemos pues, una **superficie total para el departamento de 2.247.500 ha.** De ellas están **ocupadas con explotaciones agropecuarias con límites definidos y respondentes al CNA´88, 925.016 ha**, con explotaciones agropecuarias **con límites definidos pero no respondentes al CNA'88**, básicamente por no hallar un informante calificado que respondiera por ellas, **402.827 ha.** La parte del territorio departamental **ocupado con ríos, embalses, rutas y otras superficies no dedicadas a la explotación agropecuaria fue de 100.320 ha.** Por último se completa la superficie departamental con la existencia de **819.337 ha de tierras fiscales sin mensura.** Las tierras fiscales que si están mensuradas se tomaron como explotaciones agropecuarias con límites definidos y por lo tanto relevadas con cuestionarios "comunes".

El CNA'88 relevó para el departamento El Cuy, 166 Explotaciones Agropecuarias (EAPs) con límites definidos, más 248 explotaciones sin estos límites y relevadas con los cuestionarios denominados especiales y que corresponden a explotaciones agropecuarias que se hallan por lo general en tierras fiscales.

1.4. Definiciones generales.

Las definiciones y alcances de las variables relevadas por el CNA'88 pueden consultarse detalladamente en publicación ad-hoc del INDEC. Pero hay dos, que son conceptualmente fundamentales para la interpretación de los datos censales :

– La unidad de observación, llamada **Explotación Agropecuaria (EAP)** y
– **El Productor Agropecuario.**

La **Explotación Agropecuaria (EAP)** se entiende como la unidad de organización de la producción de bienes agrícolas, pecuarios o forestales destinados al mercado, independientemente del número de parcelas (terrenos no contiguos) que la componen, tiene una dirección única que asume la gestión y los riesgos de la actividad productiva y utiliza en todas las parcelas que la constituyen, los mismos medios de producción de uso durable y parte de la misma mano de obra. Esta definición de unidad de observación implica que los datos no fueron relevados por "establecimiento" o "campo" o "parcela", sino que cuando una EAP contemplaba más de una parcela, los datos se recabaron para la totalidad de la EAP. Esto tiene a su vez ventajas y desventajas.

Las desventajas son que no se puede tener la absoluta certeza de que dada una zona geográfica pequeña, los datos referidos a las explotaciones existentes en ese área sean exactos en cuanto a uso del suelo, porque pueden referirse a EAPs que tengan parcelas fuera del área en estudio, pero con su casco o mayor superficie dentro de ella, así como omisiones por existir en ese área tierras asignadas a otras debido a que su casco o mayor superficie se hallaban fuera de ella. Por el lado de las ventajas, es indiscutible que de esta forma se obtienen datos de estructura y organización productiva más certeros que de haberse tomado un criterio estricto de área o continuidad geográfica.

El **productor** es quien ejerce el control técnico y económico de la explotación, adopta las principales decisiones sobre la utilización de los recursos y asume los riesgos de la actividad empresarial. Esto independientemente de su situación con respecto a la tenencia de la tierra (propietario, arrendatario, aparcero, contratista u ocupante). A su vez este productor puede ser una persona física o jurídica (sociedad, empresa, cooperativa, organismo oficial, etc.). Esta última característica en la definición del productor es diferente a la utilizada en otros paises. Como ejemplo, para el sistema de estadísticas agropecuarias de Francia, el productor es siempre una persona física ("cheff"), por lo tanto centran su atención en quien dirige personalmente y en forma cotidiana las actividades productivas. Dicho en otras palabras, para el CNA'88 el productor puede ser una persona, un sociedad anónima o un banco, para el sistema francés no.

1.5. Características productivas generales.

La actividad productiva predominante es la **cría extensiva de ganado** vacuno, ovino y caprino si se observa todo el departamento, pero hay que destacar la existencia, en el norte y recostada sobre el río Negro, de un área **bajo riego, Valle Azul**, donde en una superficie de algo más de 1.600 ha sistematizadas para riego, se realizan las mismas prácticas agrícolas que del otro lado del río, es decir en el Alto Valle. Cuando se detallen cultivos de frutales, hortalizas, forrajeras, etcétera, hay que entender que se realizan en este área, pequeña si se la compara con la superficie departamental. En los últimos años se han realizando producciones agrícolas en la zona de **Balsa Las Perlas** (actual **Rincón Las Perlas**), que aún no han sido mensuradas.

1.6. Breve descripción de los resultados censales.

Siguiendo el orden de los capítulos de la cédula de relevamiento del CNA'88 se hará un breve comentario de los resultados censales tras el análisis de los mismos para todo el departamento El Cuy. Al final de Parte III obsérvense gráficos y cuadros.

1.6.1. Cantidad de explotaciones, superficie y cantidad de parcelas.

Como se mencionó anteriormente, en el departamento El Cuy fueron relevadas un **total de 414 explotaciones agropecuarias** de las cuales 166 tenían superficie delimitada y 248 no. **Las Eaps con superficie delimitada sumaban 925.016,2 hectáreas** que representan el **41,2 %** de la superficie territorial del departamento y estaban compuestas por 207 parcelas o terrenos no contiguos.

1.6.2. Tipo jurídico del productor.

Para la totalidad de las explotaciones (comunes y especiales) el tipo jurídico del productor predominante es el de **persona física,** que es el **84 %** de los casos. Las **sociedades de hecho** son un **13 %** de los casos, **las sociedades anónimas y en comandita por acciones** son algo menos del **3 %** y se registra la existencia de un ente público provincial.

1.6.3. Régimen de tenencia de la tierra.

Casi el **90 % de las explotaciones tienen el régimen de "propiedad personal"**. La "propiedad familiar" y "propiedad en sucesión indivisa" suman el 7 %.

El resto de la formas de tenencias son : "arrendamiento" con 4 casos y 8.474 ha; 3 casos de "contrato accidental" y una superficie de 10.030 ha ; 3 casos de "ocupación con permiso" con una superficie de 8.633 ha y 2 casos de "otros regímenes de tenencia" con 4.427 ha.

Respecto a la "**ocupación con permiso**" cabe aclarar que además de los tres casos relevados, existen en el departamento 51 parcelas cuyo titular legal es el Fisco de la Provincia, pero los productores que se hallan en ellas, quienes en algunos casos realizarán los trámites de titularización, se declaran "propietarios" de esas tierras y no ocupantes de esas parcelas que suman 140.551 ha.

La forma de tenencia "**contrato accidental**", que es una figura donde la relación contractual es de una duración menor a los tres años, es con destino a pastoreo. Hay 2 Eaps. que además de la parcela con límites definidos, poseen tierras en régimen comunitario.

1.6.4. Uso de la tierra.

El uso de la tierra es totalmente distinto en el valle irrigado que en el resto del departamento. Los **cultivos** que se mencionarán deben ubicárselos en **Valle Azul** y sus **26 explotaciones agropecuarias** con **1.600 ha sistematizadas para riego**, de las cuales se regaron poco más de 1.200 ha. El resto del departamento puede clasificarse, en lo referente a uso de la tierra, como pastizales naturales, con mayor o menor receptividad ganadera, pero donde no existen cultivos comerciales.

En el período de referencia del CNA'88 (1° de julio de 1987 al 30 de junio de 1988) se cultivaron **10 ha de vid** en una explotación; **12 ha de maíz**; **488 ha de forrajeras perennes** (agropiro; alfalfa y forrajeras consociadas); **110 ha de hortalizas**, representadas en su casi totalidad por el cultivo de **103 ha de tomate** en 3 explotaciones; los **frutales** ocupan **531 ha,** discriminados en **323 ha de manzano, 143 ha de peral, 26 de duraznero, 19 de ciruelo, 13 de nogal, 7 de cerezo** y **1 ha de membrillo**. Hay **3 viveros forestales** que ocupan en esta actividad 24 ha. Los **bosques implantados** suman **146 ha** y la especie es mayoritariamente **álamo.**

En cuanto a la superficie apta para cultivos no utilizada, las causas son anegamiento temporal (200 ha); sistematizadas para riego no utilizada (253 ha) y otras causas 161 ha, sumando en conjunto 613,6 ha.

La superficie no apta o de desperdicio es de 9.193 ha, básicamente dada esta

calidad por la presencia de afloraciones rocosas. La superficie ocupada con caminos, viviendas, galpones, etcétera, es de 2.834 ha.

1.6.5. Actividad pecuaria.

La **ganadería vacuna** se desarrolla en 90 explotaciones y cuenta con un total de **13.427 cabezas**, discriminadas en 2.639 terneras y terneros, 1.562 vaquillonas, 5.960 vacas (en general las vacas representan el 50 % de las cabezas en la estructura del stock bovino de cría), 929 novillos o novillitos, 383 toros y toritos, 1 buey o toruno y 1.953 cabezas sin discriminar.

La especie más importante en cuanto a cantidad de cabezas, u observado en "equivalente ganadero" para el cual aproximadamente un vacuno equivale a 6 lanares, es el **ganado ovino**. Este está representado por **270.699 cabezas** discriminado de la siguiente forma : 31.954 borregas, 31.494 borregos, 152.119 ovejas, 35.672 capones, 5.986 carneros y carneritos y 13.054 ovinos sin discriminar. Del total de cabezas, 262.231 son propias y 8.468 de terceros. La existencia de tan solo 420 corderos se debe a que las existencias se refieren al 30 de junio de 1988, momento del año en que se considera que ya prácticamente no hay corderos.

Los **caprinos** sumaban **34.595 cabezas**, de los cuales 25.713 eran cabras y éstas se hallaban en 220 explotaciones. El resto se componía con 621 cabritas y cabritos, 5.137 cabrillas, 2.116 capones y 1.008 machos cabríos o chivatos, denominados "castrones" en nuestra región.

La presencia de **porcinos** se detecta en sólo una explotación, con un total de **22 cabezas**. Los **equinos** suman **8.618 cabezas**, mostrando al igual que en el Somuncurá rionegrino, que su presencia siempre excede las necesidades de las explotaciones y que hay otras razones, más allá del trabajo y el transporte, que explican su número, teniendo que ver su posesión con pautas culturales.

Llama la atención que en 8 explotaciones tengan **asnos o mulas**, sumando **24 cabezas** (un recuerdo del antiguo eje de circulación de tropas de carros), no se detectan gallinas u otras aves con fines comerciales y había 28 colmenas en una explotación.

1.6.6. Instalaciones y mejoras.

De las instalaciones, la más difundida es el **galpón** , que se halla en 214 explotaciones y suman 235 con un total de 10.152 m² . Mucho menos numerosos son los 66 **galpones de esquila** y los 31 tinglados. Entre las explotaciones con límites definidos, **124** tienen **alambrado perimetral completo**, 2 explotaciones tienen **alambrado eléctrico** y las **explotaciones sin límites definidos no poseen alambrados**. El **50 %** de las explotaciones **poseen aguadas naturales todo el año**. Las **viviendas, 612** en total, exceden ampliamente el número de explotaciones.

Los **cuadros y/o potreros** suman **412** para 193 explotaciones que los declaran , con un promedio de 2 potreros por eap. Los bañaderos ovinos no se encuentran en la totalidad de las explotaciones y son declarados en 233 casos sumando un total de 253. Las **instalaciones** se completan con 71 mangas, 131 molinos y 161 tanques australianos en 91 explotaciones, 7 máquinas de esquila fija, 4 balanzas para ganado y 11 bañaderos bovinos. Las **aguadas artificiales** como tajamares y pozones llegan a 251 declaradas por 107 explotaciones, otras aguadas artificiales se encuentran en 17 explotaciones sumando un total de 27.

1.6.7. Superficie regada y sistematizada para riego.

La cantidad de hectáreas sistematizadas para riego, o sea que alguna vez fueron **regadas**, suman **1.627,7** distribuidas en 28 explotaciones. Se regaron en el período de referencia, desde el 1° de julio de 1987 al 30 de junio de 1988, un total de 1.273,5 ha en 26 explotaciones. En 23 de ellas la fuente de agua era solamente superficial, en una la fuente fue sólo agua subterránea y dos explotaciones utilizaban ambos tipos de fuente. La gran mayoría 22 declaran que el tipo de riego utilizado es el gravitacional.

1.6.8. Prácticas culturales y manejo del ganado.

En el caso de los cultivos de hortalizas y forrajeras, los **tipos de labores** realizados son los siguientes: Labranza mínima en 2 explotaciones que cultivan forrajeras. En una explotación utilizan arado de disco y en 2 eaps arado de reja y vertedera, siempre para cultivo de forrajeras. Estas han sido sembradas con sembradora neumática y sembradora de grano fino; en la otra explotación la siembra fue "al voleo". Se realiza cosecha mecánica del forraje en ambas explotaciones.

El uso de **fertilizantes y agroquímicos** se presenta en dos explotaciones que cultivaron tomate en una superficie de 102 ha. Esta implantación tiene el carácter de empresarial, son grandes superficies, utilizan fertilizantes químicos, insecticidas y herbicidas en la totalidad de la superficie implantada y una explotación utilizó fungicidas en 72 ha. Los rendimientos de 40 tn/ha justifican el nivel tecnológico utilizado.

En el caso de los **frutales y viñedos**, el sistema de plantación preponderante es el de espaldera que se presenta en 13 explotaciones con 346,5 ha, la superficie de frutales con plantas aisladas es de 87 ha y la vid vinífera está en espaldera, en una superficie de 10 ha.

El **combate de heladas** se realiza con calefactores, quemado de materiales y riego. Casi todas las explotaciones que cultivan frutales utilizan fertilizantes químicos y una además utiliza fertilizantes orgánicos en 32 ha. La viña también es fertilizada con químicos y orgánicos en toda su superficie.

Los **rendimientos promedio** fueron de **3.400 kg/ha para el durazno**, de **15.900 kg/ha para el caso de la manzana** conducida en espaldera y de **4.100 kg/ha** en el caso de **plantas aisladas**. La **pera** tiene en la conducción en **espaldera un muy buen rendimiento de 38.800 kg/ha** y en el caso de **plantas aisladas**, al igual que la manzana, estos descienden a **4.100 kg/ha**. La **viña** tuvo un rendimiento de **44.000 kg/ha.**

Para el caso de la producción pecuaria y en el caso de los **bovinos**, estos están en 97 establecimientos, dedicándose 72 a la actividad "cría" y 6 a la "invernada". La estacionalización del servicio en un período menor a los cuatro meses se practica en 10 establecimientos, en 13 se dan vacunas no obligatorias, en sólo uno se practica el diagnóstico de preñez y en 7 se le da al ganado suplemento alimenticio. En el único tambo del departamento se realizaba ordeñe manual a un número pequeño de vacas en ordeñe. El porcentaje de parición o sea la cantidad de terneros obtenidos sobre la cantidad de vacas servidas, por cien, arrojó un índice del 67,2 %.

Los establecimientos con **ovinos** suman 322 , de ellos 119 se encuentran entre los de superficie delimitada, relevados con formularios "comunes" y 203 en establecimientos sin superficie delimitada o "especiales". En cuanto al manejo de las majadas, solamente un tercio estacionaliza el servicio en un período menor a los tres meses; 76 productores realizan desparasitación, sólo 3 realizan selección por peso del vellón y 8 la realizan por fertilidad. La clasificación de la lana después de la esquila se realiza en 15 establecimientos. Los promedios de porcentaje de corderos señalados se halla en el 67,3 %.

1.6.9. Mecanización.

Está básicamente representada por **69 tractores** en 56 explotaciones, en general de más de 15 años de antigüedad y de baja potencia; **18 arados de disco** y **12 de reja y vertedera**. Hay también en la zona de Valle Azul **4 enfardadoras, 14 pulverizadoras de turbina** y **3 de botalón, 2 sembradoras neumáticas**, una **sembradora de grano fino, 2 sembradoras de forrajeras** e **igual cantidad de sembradoras para hortalizas.**. Se hallaban **2 cosechadoras**, una de más de quince años de antigüedad y menos de 100 CV de potencia; la otra tenía menos de cinco años de antigüedad y más de 180 CV de potencia. La **tracción a sangre** se utiliza en dos explotaciones.

En general las labores de roturación y siembra se efectúan con maquinaria propia, ya que la contratación del servicio de roturación y siembra, como de cosecha, llega a las 20 hectáreas en una sola explotación.

1.6.10. Población y mano de obra.

Residentes en las explotaciones : Las personas que residen en las explotaciones son 1.686, siendo 313 productores, 836 familiares del productor y 537 trabajadores no familiares.

Personas que trabajan en las explotaciones : En cuanto a las personas que trabajan en las explotaciones en forma permanente, éstas se dividen en 340 productores, 102 familiares del productor, remunerados, 193 familiares del productor no remunerados, 290 trabajadores remunerados no familiares y 10 no familiares y no remunerados, que son en general, familiares de los anteriores trabajadores remunerados y que ayudan a los mismos en sus tareas pero que no reciben retribución económica, siendo todos ellos varones.

1.6.11. Forma de gestión.

La dirección de la explotación la ejercen directamente los **productores** en 399 casos (96,4% de los casos), de los cuales 89 tienen otra actividad remunerada fuera de la Eap. La **administración** con remuneración fija más un porcentaje de la producción se da en 16 casos. Otras formas de dirección, no explicitadas, se da en 1 caso.

De los productores que tienen actividad remunerada fuera de la Eap, si trabajan como asalariados, la mayoría lo hace fuera del sector agropecuario, 22 con-

tra 14 que lo hacen dentro del sector. Los que trabajan en otra actividad por cuenta propia, 50 % lo hacen en el sector y 50 % fuera de él (27 y 27). Por último, los que son patrones o socios, se dividen también en partes casi iguales los que lo hacen dentro del sector y fuera de él, sumando 14 casos.

En cuanto a la **asociación de los productores** a instituciones del sector agropecuario, 14 de ellos son integrantes de **cooperativas**, 4 forman parte de **grupos técnicos de productores** y 17 están **asociados a instituciones gremiales del sector**, representadas en general por las **sociedades rurales**.

El **asesoramiento técnico** se realiza en 23 casos por profesionales del sector (veterinarios e ingenieros agrónomos), a través de organismos oficiales nacionales en 25 casos (INTA) y en 3 casos por organismos oficiales provinciales.

El **máximo nivel de instrucción** aprobado revela que 264 productores figuran "sin escolaridad", esto habría que entenderlo como que nunca asistieron a establecimientos educativos o tienen la escolaridad primaria incompleta. Los productores con primaria completa suman 108. Los que tienen estudios agrotécnicos son sólo cuatro casos, uno de nivel secundario y tres terciario o universitario. Los que tienen estudios secundarios no agrotécnicos son 27 y los que tienen estudios terciarios o universitarios fuera del sector son 11.

1.6.12. Productores de explotaciones sin límites definidos.

Cabría hacer algunas consideraciones sobre éstas explotaciones, con mayor grado de detalle. Estas son, como ya se había mencionado, 248, siendo las unidades mayores donde se encuentran **"tierras fiscales"** y el régimen de tenencia es de **"ocupantes con permiso"** en 232 casos y **"ocupantes de hecho"** en 15.

El tipo jurídico del productor es "persona física" en 228 casos y sociedad de hecho en los otros veinte. Estos productores no tienen actividad remunerada fuera de la explotación, en su gran mayoría, 215 casos. De los que sí tienen otras actividades remuneradas, la mayoría de ellos la realizan fuera del sector durante todo el año, como asalariados o como cuenta propia en iguales proporciones. Estas explotaciones están dedicadas a la cría conjunta de ovinos y caprinos, que **por el tamaño de las majadas, unos 400 ovinos y 100 caprinos, en promedio, sólo aportan poco más que al autoconsumo y subsistencia de las casi**

mil personas que en ellas residen.

En cuanto a las instalaciones, todas ellas poseen al menos una vivienda, en 132.hay bañaderos ovinos, en 14 tienen molinos y en 12 tanques australianos. La mecanización sólo se da en dos explotaciones que poseen tractores y arados. El cultivo de la tierra se presenta en una sola explotación que regando dos hectáreas produjo choclo y tomate.

La mayoría de los productores de este estrato no tiene escolaridad, 200 casos y 50 tienen primaria completa, 5 tienen estudios secundarios y uno estudios terciarios no referentes al sector.

2. Síntesis.

- La mayoría de las explotaciones agropecuarias del departamento, en cuanto a cantidad, se desarrollan sobre tierras fiscales, sin deslindar ni alambrar, son las relevadas por los cuestionarios "especiales", por lo que se dificulta una manejo racional y sustentable de las majadas.

- La zona de Valle Azul se presenta como un "oasis" en un gran "desierto", por lo que su realidad se acerca más al Alto Valle que al resto del departamento El Cuy. Aquí, el nivel tecnológico, los rendimientos, la mecanización y las escalas empresariales superan a la media de aquel.

- En la zona norte del departamento es donde, en las explotaciones con límites definidos, se concentra el grueso de la producción bovina.

- En el tercio sur de la superficie departamental predominan las tierras fiscales y la cría de lanares.

- De las 414 explotaciones agropecuarias relevadas por el CNA'88, 248 no tienen límites definidos y se desarrollan sobre tierras fiscales sin deslindar. De las 166 que tienen alambrados y mensura, el modo, es decir el estrato por superficie que más se repite, está entre las 1.000 y 5.000 hectáreas.

3. Notas, citas y bibliografía.

1- Esta situación contrasta con la de otros países donde la producción del sector es tan importante como aquí. Verbigracia el caso de Uruguay, donde

si bien han existido décadas sin censos de población y vivienda, realizan los censos agropecuarios cada cinco años, desde hace más de un siglo, sin ninguna omisión.

2- Otras encuestas son: Encuesta Frutícola en el Alto Valle de Río Negro y Neuquén, Encuesta Citrícola de la Prov. de Jujuy, Encuesta Ganadera de la Prov. de La Pampa .

3- CNA'88 - **Manual del Censista**- Bs. As. Publicación del INDEC, 1988.

CANTIDAD DE EXPLOTACIONES Y SUPERFICIE SEGUN ESCALA DE EXTENSIÓN
Distribución decílica de las explotaciones según superficie
DEPARTAMENTO: EL CUY - PROVINCIA DE RIO NEGRO

ESCALA DE EXTENSION hectáreas	CANTIDAD DE EXPLOTACIONES cantidad de EAPs	SUPERFICIE hectáreas
0 - 5	0	0.0
6 - 10	1	7.9
11 - 15	0	0.0
16 - 20	3	54,3
20 - 25	4	89,1
26 - 50	3	107,1
51 - 100	3	257,2
101 - 1.000	15	7.061,6
1.001 - 5.000	64	189.924,0
5.001 - 10.000	51	391.551,0
+ de 10.000	22	335.964,0
TOTALES	166	925.016,2

DECIL	CASOS	ESCALA DE EXTENSION	SUPERF HAS.	PORCENTAJE %
1	16	7,9 - 138,2	761,6	0,08
2	16	189,7 - 1.233,0	10.216,6	1,10
3	16	1.250,0 - 2.414,0	30.343,0	3,28
4	16	2.453,0 - 2.963,0	42.052,0	4,55
5	16	3.007,0 - 3.877,0	54.986,0	5,94
6	17	3.998,0 - 5.372,0	80.388,0	8,69
7	17	5.445,0 - 7.150,0	106.256,0	11,49
8	17	7.277,0 - 9.192,0	138.682,0	14,99
9	17	9.293,0 - 10.900,0	168.709,0	18,24
10	18	11.012,0 - 29.768,0	292.622,0	31,63
TOTAL	166		925.016,2	100,00

FUENTE: CNA'88.
Elaboración propia. h.r.c.-2000

CENSO NACIONAL AGROPECUARIO 1988
Resultados Totales

Departamento: EL CUY
Segmento: TOTAL DEPARTAMENTO +-+-+ TOTAL DE EXPLOTACIONES +-+-+
TOTALIDAD DE EXPLOTACIONES : FORMULARIOS COMUNES Y FORMULARIOS ESPECIALES
EAPs, (Explotaciones agropecuarias) CANTIDAD TOTAL DE EXPLOTACIONES = 414,

---

I ,- CANTIDAD DE EXPLOTACIONES, SUPERFICIE Y CANTIDAD DE PARCELAS
Datos Correspondientes a las EAPs, con Superficies Delimitada

Reng	EAPs,	Hectáreas	Parcelas
0240	166	925 016,2	207

II ,- TIPO JURIDICO DEL PRODUCTOR

0401	Persona Física	351
0402	Sociedad de Hecho	55
0404	Sociedad Anónima	9
0405	S,Comand,p/Acciones	3
0410	Ent,Publi,Provincial	1

III ,- REGIMEN DE TENENCIA DE LA TIERRA, (en Hectáreas)

Reng	EAPs	Regimen de Tenencia	Privadas	Fiscales	Cedida,Tros
0501	149	Propiedad Personal	808 413,2		
0502	5	Propiedad Familiar	43 994,0		
0503	7	Prop.en Suc,Indivisa	41 044,0		
0504	4	Arrendamiento	2 624,2	5 850,0	
0506	3	Contrato Accidental	3 500,0	6 530,0	
0508	3	Ocupac.Con Permiso	8 633,3		
0512	2	Otros Reg,de Tenenc,	4 427,5		

	EAPs	Contrato Accidental	Fijo Dinero	Fijo Espec,	%Produccion
0543	3	Para Pastoreo	10 030,0		
0550		Tierras Reg.Comunit.	2		

IV .- USO DE LA TIERRA. (en Hectáreas)

	EAPs	**Industriales**	1ra Ocupac	2da Ocupac
0668	1	Vid Vinífera	10,0	
TOTAL			10,0	

	EAPs	**Forrajeras Anuales**	1ra Ocupac	2da Ocupac
0685	1	Maíz	12,0	
TOTAL.			12,0	

	EAPs	**Forrajeras Perennes**	1ra Ocupac	2da Ocupac
0702	1	Agropyro	98,0	
0704	7	Alfalfa Pura	225,0	
0738	4	Forraj. Consociadas	165,0	
TOTAL.			488,0	

	EAPs	**Hortalizas**	1ra Ocupac	2da Ocupac
0750	5	TOTAL	110,0	

	EAPs	**Frutales**	Hectáreas	Nro. de Plantas
0810	15	Manzano	322,8	181 351
0811	1	Membrillo	1,0	
0812	13	Peral	142,7	59 508
0820	2	Cerezo	7,0	600
0821	8	Ciruelo	19,3	6 822
0823	8	Duraznero	25,7	5 004
0834	3	Nogal	13,2	180
TOTAL.			531,7	253 465

	EAPs	**Otros Cultivos**	Hectáreas
0850	3	**Viveros Forestales**	24,0
TOTAL.			24,0

	EAPs	**Bosques/Montes Impl.**	Hectáreas	Nro Plantas
0860	5	Alamo	146,3	51 750
0865	2	Sauce	8,7	4 900
0866	1	Pino	0,7	100
0868	1	Otros Bosq. Implan	0,3	50
TOTAL.			156,0	56 800

0901	17	**Bosq.o Montes Natur.**	108 815,5	
0910	141	**Pasturas Nat.(has.)**	802 230,4	

	EAPs	**Sup.Apta No Utilizada**	Hectáreas
0920	1	Temporalment,Anegado	200,0
0921	10	Sist,p/riego No Util	252,6
0928	1	Otras	161,0
TOTAL.			613,6

	EAPs	**Sup. No Apta o Desper.**	Hectáreas	
0931	24	Lagunas y/o Esteros	416,0	
0932	13	Aflor,rocosas o Pend	7 843,0	
0933	5	Salitrales	48,0	
0938	12	Otras	886,0	
TOTAL.			9 193,0	
0940	164	**Sup.c/Viv.Cam,etc.**	2 834,0	
0957	**167**	**Sup.Total EAPs.(has)**	**925 018,2**	(incluye las 2 ha cultivadas en tierras fiscales)

	EAPs	**Hortalizas**	Hectáreas
1010	1	Choclo	1,0
1025	3	Tomate	103,0
1030	2	Zapallo	5,0
1031	1	Otr. Verdur.de Hoja	1,0
TOTAL.			110,0

	EAPs	**Forestación**(Has.)	Hast. 8 años	8-20 años	Mas de 20 años
1070	2	Alamo	100,0	0,3	
1075	1	Pino		0,7	

	EAPs	Cortinas, Trinch. Pl. Aisladas	Nro. Plantas
1080	25	Alamo	169 175
1081	3	Coniferas	69
1083	3	Sauce	1 104
TOTAL.			170 348

V .- ACTIVIDAD PECUARIA. (Número de Cabezas)

	EAPs	**Bovinos**(Nro.Cabezas)	Propias	De Terceros	Total
1203	45	Terneras y Terneros	2 179	460	2 639
1207	59	Vaquillonas	1 451	111	1 562
1208	90	Vacas	5 892	68	5 960
1212	41	Novillos/Novillitos	920	9	929
1215	81	Toros y Toritos	379	4	383
1216	1	Bueyes y Torunos	1		1
1228	7	Sin Discriminar	1 853	100	1 953
TOTAL.			12 675	752	13 427

	EAPs	**Prod. Comercial Leche**	Cabezas
1231	1	Vacas Tambo en Prod.	4
1232	1	Vacas de Tambo Secas	17
TOTAL.			21

	EAPs	**Ovinos** (Nro,Cabezas)	Propias	De Terceros	Total
1240	6	Corderos	380	40	420
1241	259	Borregas	31 148	806	31 954
1242	259	Borregos	30 813	681	31 494
1244	288	Ovejas	146 793	5326	152 119
1245	203	Capones	34 926	746	35 672
1246	280	Carneritos/Carneros	5 887	99	5 986
1248	34	Ovinos Sin Discr.	12 284	770	13 054
TOTAL.			262 231	8 468	270 699

	EAPs	**Porcinos**	Cabezas
1252	1	Cerdas	20
1254	1	Padrillos	2
TOTAL.			22

	EAPs	**Caprinos**	Cabezas
1301	19	Cabritas y Cabritos	621
1302	82	Cabrillas	5 137
1304	220	Cabras	25 713
1305	132	Capones y Castrones	2 116
1306	131	Mach.Cabrios y Chiv.	1 008
TOTAL.			34 595

	EAPs	**Otras Especies**	Cabezas
1330	381	Equinos	8 618
1331	8	Asnales y Mulares	24

	EAPs	**Cantidad de Colmenas**	Propias	De Terceros	Total
1340	1	**Apicultura**	28		28

VI .- INSTALACIONES Y MEJORAS

	EAPs		Cantidad	Sup/Capacidad Tot
2003	214	Galpones (Sup.en m2)	235	10 152
2004	62	Galp.p/Esquila(S.m2)	66	3 558
2005	26	Tinglados(Sup.en m2)	31	2 561

	Alambrados	EAPs
2020	Perimetral Completo	125
2020	Eléctrico	2

	Aguadas Naturales	EAPs
2020	Parte del Año	15
2020	Todo el Año	202

INSTALACIONES Y MEJORAS (continuación)

	EAPs		Cantidad
2030	412	Viviendas	612
2031	193	Cuadros y/o Potreros	412
2033	61	Mangas	71
2034	233	Bañaderos Ovinos	253
2035	10	Bañaderos Bovinos	11
2037	7	Maquina Esquila Fija	7
2040	4	Balanzas para Ganado	4
2041	81	Molinos	131
2042	91	Tanques Australianos	161
2043	107	Represas, Tajamares	251
2044	17	Otras Aguadas Artif.	27

VII .- RIEGO. Superficie regada y Superf. Sistematizada.

	EAPs	**Sup.Sistematizada p/Riego**	
2101	28	en Hectáreas	1 627,7

	EAPs	**Fuente de Agua**	Hectáreas
2110	23	Solo Agua Superf.	1115,5
2111	1	Solo Agua Subterr.	120,0
2112	2	Agua Superf, y Subt.	38,0
TOTAL.	26		1273,5

	EAPs	**Fuente de Energia**	
2120	1	Combustible	1
2120	1	Electricidad	1

	Sistema de Riego	EAPs
2131	Gravitacional	22

VIII .- PRACTICAS CULTURALES Y MANEJO DE GANADO

1. Cereales, Oleaginosas, Legumbres, Hortalizas y Forrajeras.

b. Tipos de Labores según cultivo.

	Labranza Mínima	EAPs
2220	Forrajeras	2

	Arado de Disco	EAPs
2222	Forrajeras	1

b. Tipos de Labores según cultivo.(continuación)

	Arado Reja/Vertedera	EAPs
2223	Forrajeras	2
	Sembradora Neumática	EAPs
2226	Forrajeras	1
	Semb. Co. Grano Fino	EAPs
2230	Forrajeras	1
	Siembra al Voleo	EAPs
2231	Forrajeras	1
	Cosecha Mecánica	EAPs
2232	Forrajeras	2

c. Uso de Fertilizantes y Agroquímicos.

	Cultivo	EAP	Ab.Org	EAP	F.Quim	EAP	I.Acar	EAP	Herbic	EAP	Fungic
2258	Hortalizas	0	0,0	2	102,0	2	102,0	2	102,0	1	72,0

d. Rendimientos.

2270	3	Tomate (Tns/Hctreas)	39,7

2. Frutales y Viñedos.

a. Sistema de Plantación

EAPs	Frutales	Hectáreas
2301 13	Espaldera	346,5
2301 13	Plantas Aisladas	87,0

EAPs	Vid Vinífera	Hectareas
2301 1	Espaldera	10,0

b. Raleo.

		Eaps.
2320	Sin Raleo	1
2320	Manual	7
2320	Químico	8

c. Combate de Heladas

		Calor EAPs
2330	Con Calefactores	3
2330	Quemado Materiales	1
2330	Otro Tipo	6

d. Uso de Fertilizantes

	EAPs	**Frutales**	Hectáreas
2343	11	Químicos	363,3
2343	1	Fertiliz.Orgs,Guano	32,0

	EAPs	**Viñas**	Hectareas
2344	1	Fertilizant,Quimicos	10,0
2344	1	Fertiliz,Orgs,Guano	10,0

e. Rendimientos

	EAPs	Frutales y Viñedos	Espaldera	Ptas,Aislad
2350	8	Durazno(Tns/Ha)		3,4
2353	15	Manzana(Tns/Ha)	15,9	4,1
2356	9	Pera(Tns/Ha)	38,8	4,1
2358	1	Viñas, (Quint./Ha)	44,8	

3. Manejo de Bovinos.

Cantidad de Establecimientos con BOVINOS -> 97

	Bovinos de Carne	EAPs
2501	Cría	72
2501	Invernada	6
2501	Estac.Serv.(<=4 mes)	10
2501	Vacunas no Obligat.	13
2501	Diagnostic.de Preñez	1
2501	Suplemento Alimentic	7

	EAPs	**Bovinos de Carne**	
2510	37	Muertos marcados	313
2510	45	Cant.Animal.Faenados	233
2510	60	% de Paricion	67,2 %
2510	69	Tern.Nac'87. Marcados'88	3 498

Cant.Estab.con BOVINOS LECHEROS -> 2

	Bovinos de Leche	EAPs
2520	Ordeñe Manual	1

Cant. Establecimientos con OVINOS -> 322

4. Manejo de Ovinos

		EAPs
2601	Est.Serv.(<=3 meses)	120
2601	Desparasitación	76
2601	Selecc.p/peso Vellón	3
2601	Selecc.p/Fertilidad	8
2601	Clas.después Esquila	15

4. Manejo de Ovinos (continuación)

	EAPs		
2610	124	% de Parición	65,5 %
2610	293	% de Señalada	67,3 %
2610	291	Cant. Corderos Señal.	79 788
2610	299	Cant.Animal.Faenados	18 595

IX .- MECANIZACIÓN

1. Tractores: según potencia y antigüedad.

	EAPs	**Hasta 50 CV Potencia**	Cantidad
2701	1	Menos 5 Años Antig.	1
2701	2	5 a 9 Años Antig.	4
2701	6	10 a 14 Años Antig.	7
2701	13	15 y Mas Años Antig.	15

	EAPs	**De 51 a 75 CV Potencia**	Cantidad
2702	2	Menos 5 Años Antig.	2
2702	5	5 a 9 Años Antig.	8
2702	5	10 a 14 Años Antig.	6
2702	10	15 y Más Años Antig	13

	EAPs	**De 76 a 100 CV Pot.**	Cantidad
2703	1	Menos 5 Años Antig.	1
2703	6	10 a 14 Años Antig.	7
2703	1	15 y Más Años Antig.	1

	EAPs	**De 101 a 140 CV Pot.**	Cantidad
2704	1	5 a 9 Años Antig.	1
2704	1	10 a 14 Años Antig.	1
2704	1	15 y más Años Antig.	1

	EAPs	**Más de 140 CV Potencia**	Cantidad
2705	1	Menos 5 Años Antig.	1

2. Arados.

	EAPs		Cant. Total	Cuerpos Totales
2720	15	Arado de Disco	18	57
2720	11	Reja y Vertedera	12	29

3. Sembradoras

	EAPs	Tipo	Nro.hileras totales
2730	2	Sembradora Neumatica	3
2731	1	Sembradora Grano Fino	4
2733	2	Sembrad.p/Forrajeras	31
2734	2	Sembrad.p/Hortalizas	7

4. Pulverizadoras.

	EAPs		Cantidad
2740	3	Pulverizad. Botalon	3
2740	14	Pulverizad. Turbinas	18

5. Cosechadoras. Según potencia y antigüedad.

	EAPs	**Hasta 100 CV Potencia**	Cantidad
2750	1	15 y Más años Antig.	1
	EAPs	**Mas de 180 CV Pot.**	Cantidad
2753	1	Menos de 5 Años	1

2763	4	**Enfardadoras/enrroll**	4

	EAPs		
2770		**Tracción a Sangre**	2

7. Servicio de Maquinaria Contratado. (Hectáreas)

	EAPs		Hectáreas
2780	1	Roturación y Siembra	20,0
2780	1	Cosecha	20,0

8. Servicio de Maquinaria Prestado. (Hectáreas)

0,0

X .- POBLACION Y MANO DE OBRA

1. Personas que residen en la explotación. Según condición,edad y sexo.

	EAPs	Productor/es	Cantidad
2801	171	15 a 59 Años,Varones	191
2801	16	15 a 59 Años,Mujeres	17
2801	80	60 Años y + ,Varones	81
2801	23	60 Años y + ,Mujeres	24

	EAPs	Famil. del Productor	Cantidad
2802	94	Hasta 14 Años,Varones	186
2802	75	Hasta 14 Años,Mujeres	135
2802	156	15 a 59 Años,Varones	239
2802	145	15 a 59 Años,Mujeres	208
2802	19	60 Años y +,Varones	19
2802	48	60 Años y + ,Mujeres	49

	EAPs	Trabajadores No Familiares	Cantidad
2803	21	Hasta 14 Años,Varones	82
2803	20	Hast.14 Años,Mujeres	76
2803	136	15 a 59 Años,Varones	263
2803	33	15 a 59 Años,Mujeres	94
2803	16	60 Años y +,Varones	17
2803	5	60 Años y + ,Mujeres	5

2. Personas que trabajan en la EAPs en forma Permanente

	EAPs	Productor/es	Cantidad
2811	230	15 a 59 Años,Varones	256
2811	10	15 a 59 Años,Mujeres	11
2811	64	60 Años y + ,Varones	66
2811	6	60 Años y + ,Mujeres	7
		EAPs Familiares del Prod. Remunerados	
2812	3	Hast,14 Años,Varones	3
2812	2	Hast,14 Años,Mujeres	2
2812	63	15 a 59 Años,Varones	88
2812	5	15 a 59 Años,Mujeres	5
2812	2	60 Años y + ,Varones	4
		EAPs Familiares No Remunerados	
2813	10	Hast,14 Años,Varones	14
2813	2	Hast,14 Años,Mujeres	4
2813	96	15 a 59 Años,Varones	149
2813	14	15 a 59 Años,Mujeres	21
2813	3	60 Años y + ,Varones	3
2813	2	60 Años y + ,Mujeres	2
		EAPs No Familiares. Trabajadores Remunerados	
2814	1	Hast.14 Años,Varones	1
2814	141	15 a 59 Años,Varones	266
2814	2	15 a 59 Años,Mujeres	6
2814	16	60 Años y + ,Varones	17
		EAPs No Familiar y No Remunerados	
2815	6	15 a 59 Años,Varones	9
2815	1	60 Años y + ,Varones	1

3. Personal Ocupado Transitorio.

2820	176	<-EAPs — Jornales->	26 617

Servicios, Mano Obra en Labores EAPs.

2830	Mantenimient.	Cultivo	1
2830		Cosecha	3
2830		Esquila	105
2830	Otros Servicios Cont		16

XI .- FORMA DE GESTION

1. Dirigente de la EAPs.

2901	Actividad Remunerada fuera EAPs	89
2902	Sin Activ.Remunerada fuera EAP	310
2904	C/remumeración Fija y % Produc.	16
2908	Otros	1

	EAPs	Condición de Ocupación	Sector Agropec.	No Agrop.
2920	32	Trab.Asalar. todo el año	11	21
2921	4	Trab.As.parte del Año	3	1
2923	44	Cuenta Propia	27	27
2924	11	Patrón o Socio	8	6

2. EAPs Asociados a Instituciones del sector agropecuario.

2930	Cooperativas	14
2930	Grupos Técnic.Produc	4
2930	Gremiales del Sector	17

3. EAPs Con Asesoramiento Técnico regular.

2940	Profesional del Sector	23
2940	Organ.Ofic.Nacionales	25
2940	Organ.Ofic.Provincial.	3

4. Número de Productores por Maximo Nivel de Instruccion Aprobado.

2950	Sin Escolaridad	264
2950	Primaria	108
2950	Secund. Agrotécnica	1
2950	Otra Secundaria	27
2950	Terciaria del Sector	3
2950	Otra Terciaria	11

I BIS .- EXPLOTACIONES SIN SUPERFICIE DELIMITADA

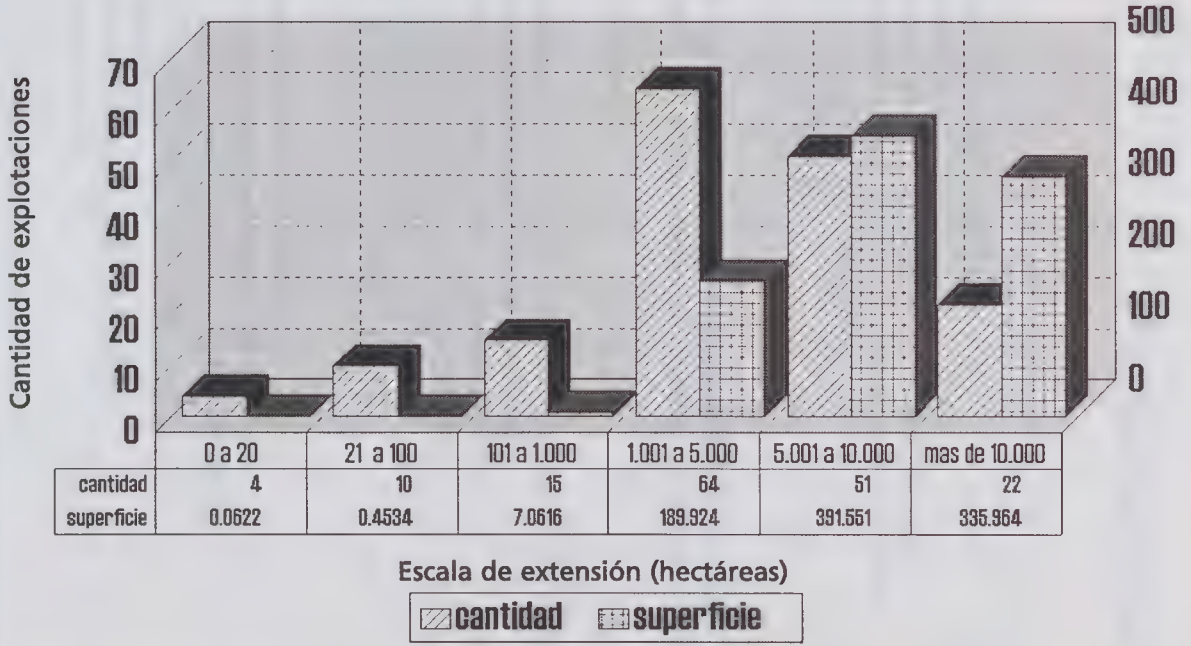
1. Identificacion de la Unidad Mayor

0105	Otras Tierras Fiscales	248

2. Regimen de Tenencia de la Tierra en Explotac. Sin Sup. Delimitada

0533	T.Fis:Ocupante c/Permiso	232
0534	T.Fis:Ocupante de Hecho	16

CANTIDAD DE EXPLOTACIONES Y SUPERFICIE POR ESCALA DE EXTENSIÓN - Departamento EL CUY



	0 a 20	21 a 100	101 a 1.000	1.001 a 5.000	5.001 a 10.000	mas de 10.000
cantidad	4	10	15	64	51	22
superficie	0.0622	0.4534	7.0616	189.924	391.551	335.964

Escala de extensión (hectáreas)

cantidad superficie

Fuente : CNA'88 - hrc - 2000

Situación socioeconómica de los crianceros de El Cuy

Por : Ana María Macchi

Indice

Prólogo.

Primera parte: La perspectiva de análisis.

Capítulo 1: Marco teórico.

1.1. Algunos rasgos de las unidades de economía familiar.
1.2. Articulación de las unidades familiares con los mercados.
1.3. El Estado y las unidades familiares.
1.4. Consideraciones finales.
Notas al capítulo 1.

Segunda parte: Naturaleza e historia de un subespacio de la Región Sur.

Capítulo 2: Relaciones socioespaciales que contribuyen al deterioro de los recursos.

Notas al capítulo 2.

Capítulo 3: El surgimiento de los crianceros como producto del proceso de expansión de relaciones capitalistas de producción.

3.1. Un espacio ocupado por indígenas nómadas.
3.2. La Patagonia se integra al espacio nacional.
3.3. La apropiación inicial de la tierra.
3.4. Los crianceros: nuevos actores sociales.
Notas al capítulo 3.

Tercera parte: Economía familiar en El Cuy.

Capítulo 4: Proceso productivo y proceso de trabajo.

4.1. El proceso productivo en las unidades familiares.
4.2. La familia y el proceso de trabajo.
Notas al capítulo 4.

Capítulo 5: Estructura de la producción y excedente.

5.1. El criancero pobre.
5.2. El criancero medio.
5.3. El criancero rico.
5.4. Los crianceros vistos como productores capitalistas empobrecidos.
Notas al capítulo 5.

Capítulo 6: El proceso de comercialización.

6.1. Algunos indicadores globales.

6.2. Estructura social en la esfera de la circulación.

6.3. El proceso de comercialización como vinculación entre actores de la circulación y de la producción.

Notas al capítulo 6.

Cuarta parte: El Estado y los crianceros.

Capítulo 7: La descentralización y la planificación participativa pretenden favorecer a los crianceros.

Notas al capítulo 7.

Capítulo 8: Los temas que más preocupan al Estado provincial: cooperativas, tierras fiscales y manejo de la unidad.

8.1. Cooperativas.

8.2. Tierras fiscales.

8.3. Manejo de la unidad.

Notas al capítulo 8.

Quinta parte:

9. Conclusiones.

10. Bibliografía.

Agradecimientos

Situación socioeconómica de los crianceros de El Cuy

Por : Ana María Macchi

Prólogo.

Las páginas que siguen constituyen un trabajo de investigación que finalicé en 1990 sobre la *«situación socioeconómica de los crianceros de El Cuy»(*).* Me parece importante mencionar esa fecha, porque lejos de ser un dato anecdótico más, es una invitación a ubicarnos en la realidad socioespacial de entonces; por cierto muy distinta a la de hoy.

Me encuentro escribiendo esta introducción después de 10 años, en un presente de cambios vertiginosos y de repercusión mundial que se sintetiza bajo la denominación de **globalización**; proceso contradictorio y heterogéneo que caracteriza la fase actual del capitalismo.

Proceso global pero no homogeneizante, ya que tiende a intensificar las desigualdades que ya existían, polarizando, profundizando aún más la brecha entre pobres y ricos, poderosos y dependientes... Convivimos con una poderosa marca posmoderna que pone el énfasis en la competitividad, la búsqueda de productividad y eficiencia, propagando esta vez si un único sistema de valores: el del mercado.

Cuando realicé el trabajo sobre El Cuy me propuse estudiar la problemática de las unidades familiares de producción ganadera, defendiendo tenazmente que los **crianceros** son sujetos sociales con una especificidad que impide tratarlos como capitalistas pobres. Encontrarán la fundamentación de este punto de vista en el primer capítulo, mientras que en los siguientes me explayo en explicar que los crianceros surgen como producto del proceso de expansión de relaciones capitalistas de producción.

Me atrevo a continuar sosteniendo ese punto de vista, ya que si bien no puede negarse que los crianceros están inmersos en la sociedad global, reitero que no existe una única forma de articularse y vivir en ella. El proceso productivo y el proceso de trabajo en las unidades familiares de El Cuy, así como la estructura de la producción y el excedente o el proceso de comercialización - temas de los que me ocupo a continuación — seguramente han sufrido cambios, pero estimo que han de mantener los aspectos fundamentales que diferencian a los crianceros de los productores capitalistas.

(*)El trabajo constituyó la Tesis de Maestría en Ciencias Sociales, con Mención en Desarrollo Agrario, que realicé como Becaria del CONICET (1990). La versión que incluye este libro presenta algunas modificaciones respecto de la original, pues ha sido revisado a los fines de su inclusión en la obra. La primera edición fue publicada por la **Fundación Ameghino** (presidida por **Rodolfo M. Casamiquela**) para su serie **"Monografías"** de la publicación periódica **Textos Ameghinianos**, Viedma, 1993.

El Estado, por su parte, también cambió su forma de relacionarse con los crianceros. En mi criterio ha restringido su influencia, coherentemente con las sucesivas «reformas» a las que asistimos durante la última década, intentando llegar hoy a paliar necesidades puntuales de alimentación o salud. Otros temas - que otrora preocuparon- han sido olvidados... dejando a los crianceros más que nunca a merced de las fuerzas del mercado.

Los convido entonces a introducirnos en este Cuy que si bien ya no existe como tal, lo es en sus aspectos esenciales, aquellos que le dan peculiaridad y lo transforman en uno de esos lugares únicos e irrepetibles sobre la faz de la Tierra.

Viedma, 2001.

Primera parte: La perspectiva de análisis.

Capítulo 1: Marco teórico.

El propósito de este capítulo es explicitar los conceptos centrales implicados en los objetivos de la investigación, a partir de la consideración de la especificidad de la **economía familiar**.

Los sujetos sociales estudiados suelen ser llamados **crianceros**, denominación con la cual se encubre la realidad, ya que no se trata de un individuo sino de toda una **familia de trabajadores rurales**. En consecuencia, cuando aquí se habla de crianceros se lo hace en esta última acepción.

Las unidades crianceras son **familiares**, y forman parte del conjunto más amplio de **pequeños productores**, que tienden a estar *«en flujo hacia o resistiendo el flujo hacia otros tipos de unidades productivas que en algo se les asemejan»*, como dice **Murmis**(1). En su interior, la diferenciación, complejidad y dinamismo se dan a partir de la combinación de tierra y trabajo familiar en diversas formas.

Los crianceros se encuentran localizados en toda la Patagonia argentina, allí donde la meseta ofrece un mínimo de condiciones de habitabilidad, a partir de la disponibilidad de agua y vegetación para el ganado. En efecto, la denominación de criancero alude a la actividad que desarrollan para subsistir: **la cría de ganado ovino y caprino**. Trabajan con medios de producción propios, y producen principalmente para el mercado como modo de obtener los medios de reproducción necesarios. La mano de obra es preferentemente familiar, y aunque suelen vender su fuerza de trabajo a cambio de un salario no se insertan plenamente en el mercado capitalista de trabajo.

Los crianceros se agrupan en **áreas de producción familiar** formando **sociedades crianceras** con sistemas de relaciones internas, estructuras de poder y culturas características (2). En su mayoría, pero no exclusivamente, son descendientes de araucanos venidos de Chile después de la Campaña al Desierto. En algunos casos aislados se trata de descendientes de pobladores, por lo general indígenas que, procedentes de otras provincias argentinas, se instalaron en la zona.

1.1. Algunos rasgos de las unidades de economía familiar.

Las **unidades familiares** tienen como objetivo central la **satisfacción de necesidades** a fin de lograr la reproducción de la familia y de los medios de producción, por lo que actúan como **unidades de producción y consumo** a la vez, mientras que la preocupación central en las unidades capitalistas gira en torno a la búsqueda de la máxima tasa de ganancia y de la acumulación de capital.

Puesto que las unidades crianceras son de producción y consumo a la vez, *«los que trabajan también allí comen»*, afirma **Bengoa**(3), siendo el consumo el elemento central que determina el conjunto de actividades de la unidad.

A partir de estas diferencias resulta claro que no es posible estudiar y proponer vías de solución para las unidades familiares desde una óptica capitalista, mediante la cual aquellas son unidades capitalistas empobrecidas, imperfectas o «en potencia».

Las unidades familiares logran su objetivo a partir de **estrategias de reproducción** (**Hintze**)(4), que se basan en la combinación de tierra y trabajo familiar; lo que no implica la exclusión del capital que es uno de sus elementos productivos.

Mediante la combinación de tierra y trabajo familiar se persigue, más que la simple supervivencia, el logro de un relativo bienestar, para lo cual se establece un equilibrio entre la magnitud del trabajo invertido y la cantidad de necesidades satisfechas. La noción de bienestar *«...constituye la sustancia común del trabajo y el consumo en tanto que funciones distintas de un mismo sujeto, y es, a diferencia del valor, primordialmente subjetiva ya que en el interior de su célula básica el sujeto aún no se encuentra escindido»* según **Bartra**(5).

En las unidades familiares se producen valores de cambio - además de valores de uso - que se transforman en mercancías para obtener otros valores de uso dándose una circulación del tipo Mercancía-Dinero-Mercancía. En esta situación se da subordinación del trabajo al capital - en tanto está colocado bajo su orden -, pero no subsunción en tanto no existe separación entre el trabajador y sus medios de producción.

El hecho de que las unidades familiares se basen en la utilización de fuerza de trabajo familiar tiene consecuencias importantes, puesto que éste es un elemento fijo al cual deban adaptarse los demás factores, existiendo un *«compromiso irrenunciable con la fuerza de trabajo familiar»* (6).

En la racionalidad propia de las unidades familiares la fuerza de trabajo no se considera una mercancía y por lo tanto no se puede medir en dinero; y es sometida a distintos grados de autoexplotación de acuerdo a la presión ejercida por las necesidades de consumo.

Además, se opera en el interior de aquellas una división sexual del trabajo a fin de que todos los miembros de la familia tengan ocupación.

Ahora bien, si el equilibrio consumo/trabajo es afectado puede requerir tanto la contratación eventual de fuerza de trabajo extrafamiliar - en cuyo caso no opera como base firme de extracción de plusvalor- como la inserción laboral de algunos miembros de la familia en trabajos extraprediales.

En algunos casos el reforzamiento de la economía familiar puede requerir que una parte importante de la fuerza da trabajo familiar se convierta en asalariada - al menos por un tiempo- aún emigrando hacia otras zonas.

Más allá de tener en cuenta el origen, trabajo predial o extrapredial, la familia obtiene un ingreso total (bruto o neto, en dinero o en especie) a partir del esfuerzo conjunto de sus miembros. **Por ello, no existe en la economía familiar el concepto de salario, el de ganancia ni el de renta de la tierra como fenómeno económico que interviene en la formación de precios.**

La tierra es, al igual que otros medios de producción, una condición para ejercer el trabajo. El valor de los medios de producción no es considerado «capital productivo», ya que su objetivo no es la valorización a través de la producción de plusvalor.

Pero la familia destina parte de su producto bruto (7) a la reposición del capital gastado, a fin de poder mantener la actividad o aumentarla para permitir el crecimiento de la familia o su mayor bienestar; quedando claro que una acumulación previa condiciona el desarrollo del ciclo productivo.

1.2. Articulación de las unidades familiares con los mercados.

Ya se ha hecho referencia a la vinculación de las unidades familiares con el mercado de mano de obra, la que se da cuando no se puede emplear esa fuerza de trabajo en la unidad propia y es necesario restablecer el equilibrio consu-

mo/trabajo. En efecto, *"sólo venderá este remanente de su fuerza de trabajo, si los ingresos totales obtenidos como productor independiente no basten para lograr una reproducción equilibrada y el esfuerzo desempeñado a jornal es compensado por las necesidades que satisface con el salario"*, **Bartra** (8).

De ese modo, existe la posibilidad para el capital que controla a esa fuerza de trabajo sobrante, de obtener de ella una transferencia forzada al pagarla por debajo de su valor.

Por otro lado, las unidades familiares se relacionan con el mercado de productos, ya que una parte de su producción es vendida para comprar lo que en ella no se produce y es requerido para satisfacer las necesidades familiares. **El criancero sueña con el mercado perfecto, donde se de un intercambio de equivalentes**, es decir, donde *"se intercambien productos con equivalente tiempo de trabajo incorporado"* **Bengoa**,(9) . Pero este mercado perfecto no existe, por lo que suele darse un **intercambio desigual**, ya que las mercancías producidas por la unidad familiar son diferentes a las mercancías capitalistas que deben adquirir. Se trata de una diferencia cualitativa - basada en las condiciones internas del proceso de producción - que se traduce también en diferencias cuantitativas; puesto que los productores familiares están dispuestos a vender a un precio que gira en torno al costo de producción sin reclamar la ganancia media. Así es que el productor familiar puede llegar a vender a un precio que no arroje ganancias, pero ello no quiere decir que siempre sea así. Esto es especialmente cierto en la economía familiar estudiada, donde los precios de la lana son fijados a nivel internacional, lo que permite en determinados años la captación de rentas diferenciales internacionales por parte de los crianceros. Cabe aclarar que esta captación está condicionada por la configuración de la **cadena de comercialización**, que posee mecanismos de poder para apropiarse de mayores excedentes.

Finalmente, cabe mencionar la relación con el mercado de dinero. El productor familiar está dispuesto a endeudarse si ésta es la condición para ejercer su capacidad de trabajo y el ingreso satisface una necesidad importante, de lo contrario, su precaución y conservadurismo lo llevarían a no endeudarse, ya que toda monetarización de su economía puede resultar peligrosa para la reproducción.

1.3 El Estado y las unidades familiares.

Este apartado tiene por finalidad plantear el análisis de las **relaciones Estado - unidades familiares**, a partir de considerar que la concepción implícita en la acción estatal es la de que éstas funcionan con la lógica de la empresa capitalista. En consecuencia son consideradas unidades capitalistas empobrecidas, y los

actores estatales se refieren a ellas calificándolas en comparación con la que sería la escala deseable de producción, denominada unidad económica.

Se parte de concebir al Estado como sostiene **Oszlack**, *«una instancia de articulación y dominación de la sociedad, que condensa y refleja sus conflictos y contradicciones a través de variables tomas de posición de sus instituciones como de la relación de fuerzas existentes en éstas...un sistema en permanente flujo sobre el que repercuten diferencialmente las demandas y contradicciones de la sociedad civil»* (10).

Las políticas públicas permiten ver al Estado en acción, implican una toma de posición destinada a resolver una cuestión socialmente problematizada, que no tiene que ser necesariamente homogénea ni permanente en tanto incluye decisiones de varias organizaciones estatales. Por el contrario, las decisiones pueden ser conflictivas entre sí, dado que intervienen unidades con variables grados de autonomía. Es por ello que las políticas estatales en torno a las unidades familiares suelen ser contradictorias, a veces subvencionándolas para evitar su descomposición, y otras, adoptando medidas tendientes a su desintegración; contradicciones que expresan las dificultades del Estado para implementar políticas adecuadas para el sector.

1.4 Consideraciones finales.

Las unidades familiares constituyen, como ya se dijo, un conjunto diferenciado, complejo y dinámico, debido a que en su interior coexisten tanto elementos típicos (abordados en 1.1) como otros que no lo son. Estos últimos pueden dar lugar a la capitalización de algunas unidades, a través del aumento de control de trabajo muerto y de la escala de reproducción familiar, sin que por ello sean unidades capitalistas; tanto como a la disminución de la escala o a la venta de fuerza de trabajo sin que se trate de un caso de descomposición por proletarización, a estas cuestiones se pretende responder en el presente trabajo con el establecimiento de una tipología de **crianceros «ricos»** — los que lograron capitalizarse sin ser capitalistas -, **«medios»** -los que logran mantenerse en el mismo lugar -, **«pobres»** -los que venden su fuerza de trabajo para subsistir pero sin que haya descomposición. Esta diferenciación en tipos es producto de diferentes vías de mantenimiento de la condición de criancero.

A partir de lo dicho, **el propósito de este trabajo es comprender las estrategias de reproducción de los «crianceros» de El Cuy, considerando que intervienen en ellas factores de orden interno y externo a la unidad.** En el orden interno, a partir de la combinación de tierra y trabajo familiar se producen valores de uso y de cambio con el fin de satisfacer sus necesidades;

mientras los factores externos a considerar son de dos tipos: la influencia del mercado capitalista (de productos, mano de obra y dinero) y el del estado a través de sus políticas.

La complejidad y dinamismo del **fenómeno criancero** - derivadas de los múltiples factores intervinientes entre los cuales se destacan el Estado y el mercado- tornaron necesaria la selección de un enfoque que, más que oponer a la economía familiar con la capitalista, permitiera aprehender la riqueza y movilidad de los sujetos estudiados.

Notas al capítulo 1

1- Murmis, Miguel .Tipología de pequeños productores campesinos en América Latina, pág. 42.
2- Se trata de la transferencia del concepto de sociedad campesina desarrollado por **José Bengoa** en **Consideraciones en torno a la teoría del campesinado**, Sgo. de Chile, 1987.
3- Bengoa, José, obra citada, pág. 15.
4- Se entiende por estrategia de reproducción a *«los comportamientos y arreglos que se hacen en el ámbito de las familias para enfrentar los problemas de existir o vivir.., son una lógica reconstruida por el proceso de investigación, lo que no significa atribuir conciencia a los actores sobre sus comportamientos reproductivos »,* **Hintze, Susana**: «Crisis y supervivencia: estrategias de reproducción», en **Revista La Ciudad Futura** N° 8-9, Bs. As., 1987, pág. 58.
5- Bartra, Armando. El comportamiento económico de la producción campesina, México, 1982, pág. 58.
6- CEPAL. Economía campesina y agricultura empresarial. México, SIGLO XXI, 1982, pág. 66.
7- Se entiende por producto bruto a la totalidad del ingreso que percibe la familia en el curso de un año.
8- Bartra, Armando, obra citada, pág. 87.
9- Bengoa, José, obra citada, pág. 19.
10- Oszlack, Oscar .Políticas públicas y regímenes políticos, pág. 16 y 18.

Segunda parte: Naturaleza e historia de un subespacio de la Región Sur.

Capítulo 2: Relaciones socioespaciales que contribuyen al deterioro de los recursos.

Los factores fisiográficos del área estudiada influyen decisivamente en el desarrollo de la ganadería - principal actividad de los crianceros-, puesto que a la rigurosidad de las mismas se agregan prácticas inadecuadas de manejo de los recursos naturales. De este modo, la relación espacio-sociedad genera situaciones en las cuales la base misma de reproducción de los crianceros - constituida por el sistema agua, suelo y vegetación - está amenazada por un difundido proceso de desertificación.

Dentro de los factores geomorfológicos es de singular interés el relieve por las consecuencias que tiene en cuanto al drenaje y la vegetación, predominando las «mesetas» de cimas chatas y bordes escarpados de lo que resulta una configuración de tipo tabular. El manto basáltico que las cubre asume gran importancia desde el punto de vista de los recursos, puesto que actúa como «reservorio de aguas» al infiltrar a través de él el agua proveniente de las precipitaciones, que luego desciende gradualmente hacia capas inferiores hasta el lugar donde se producen afloramientos de agua. Otras geoformas son las planicies y bajos (1). Existen además, depresiones relativas como los cañadones; y otras, cuyos fondos están ocupados por salinas. La formación de éstas se vincula con el clima, de tipo semiárido, con 300 mm anuales de precipitación máxima y 50 de mínima. A la escasez de precipitaciones se agrega la acción desecante de los vientos del oeste y del sur.

El ciclo anual de las temperaturas se caracteriza por grandes amplitudes térmicas entre verano e invierno, pero también éstas existen entre el día y la noche, ocasionalmente, las bajas temperaturas se combinan con precipitaciones invernales para dar lugar a acumulaciones de nieve. La última gran nevada fue en 1984. y redujo significativamente el tamaño de los rebaños (20 % para el conjunto de la Región Sur). Estos son diezmados también por las *«epidemias»*, vocablo con el que los crianceros designan a las sequías, que traen consigo la difusión de enfermedades en el ganado (mancha y sarna). Durante la sequía de 1967 a 1972 desapareció de un 75 a un 90 % de las existencias ganaderas. Las evaluaciones efectuadas respecto de la sequía iniciada en 1988 indican que la mortalidad de los animales entre 1989-1990 oscila alrededor del 60 %,y que la causa reside en la falta de forraje para la alimentación de los animales, determinándose como diagnóstico la *«caquexia por inanición»* (2).

Como consecuencia de las características climáticas, el sistema de drenaje está muy poco desarrollado, tratándose en su totalidad de cursos intermitentes. Cabe destacar la presencia de algunas zonas donde se producen aflora-

mientos de agua subterránea denominadas «mallines o vegas», y que poseen características diferenciales de vegetación, aprovechada por el ganado.

Cuando el agua no aparece por alumbramiento natural es necesario realizar perforaciones para obtenerla a partir de capas subterráneas profundas, ya que la freática es salobre. El agua es el factor de asentamiento más importante. Obsérvese, la descripción de **Tróccoli Moreno y otros** : *«los poblamientos se establecen junto a las fuertes pendientes de las mesetas protegidas por mantos de basalto cuaternario que resguardan los sedimentos más antiguos, con la presencia de capas arcillosas que al quedar al descubierto permiten el afloramiento del agua en superficie»* (3).

La vegetación es muy escasa y xerófila, compuestas en su mayoría por arbustos bajos y espinosos como chañar, piquillín, alpataco y jarilla, a los que se asocian típicas gramíneas patagónicas y de monte. La degradación de la vegetación y del suelo son fenómenos ampliamente difundidos en los campos de los crianceros, ya que ante lo reducido de la superficie que disponen deben sobrecargar sus predios para alcanzar el equilibrio producción-consumo. A raíz de ello se produce el sobrepastoreo de los mismos, que impide la renovación de las especies vegetales.

Los efectos negativos de la sobrecarga podrían disminuirse mediante apotreramientos internos y el establecimiento de varias aguadas, lo que permite dejar en descanso algunas partes del campo para que pueda recuperarse así como mejorar el acceso al agua, evitando la destrucción de la vegetación por la marcha de los animales.

Notas al capítulo 2.

1-Cfr."Geografía Física Departamento El Cuy" de **Guarido** en este libro.

2-*"Los establecimientos visitados, si bien en distinto grado, sufren los efectos del sobrepastoreo y de la sequía; por lo que la disponibilidad de forraje para la hacienda es nula o mínima en algunos casos. El estado nutricional de la hacienda es muy malo para todas las categorías. Los animales se ven muy adelgazados y deprimidos con el lomo encorvado, débiles al caminar, algunos no pueden levantarse tras caer, edema submaxilar en algunos casos, mucosas aparentes pálidas y desprendimiento de lana... El mal estado nutricional de los animales, la atrofia muscular, la degeneración mixomatosa de las grasas de reserva, los edemas generalizados, la anemia y el estado de inmunodepresión sugerido por el bajo recuento de leucocitos, permiten determinar con claridad un diagnóstico de caquexia por inanición".* "Informe Sanitario del Relevamiento Mortandad Departamento El Cuy ", **Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria Bariloche**, Unidad Regional de Investigaciones en sanidad animal, Bariloche, 1989.

3- **Tróccoli Moreno, A; Kloster, E. y Rodríguez R., B.** «Un caso de asentamiento en tierras áridas: El Cuy», V Reunión Nacional para el estudio de la zona árida y semiárida, (Mendoza).**IDIA-INTA**, Suplemento 34, Bs. As., 1977, pág. 158.

Capítulo 3: El surgimiento de los crianceros como producto del proceso de expansión de relaciones capitalistas de producción.

En el proceso de génesis de los crianceros se encuentra la explicación de la especificidad de estos sujetos sociales que, provenientes de la descomposición de la sociedad indígena por la Campaña al Desierto, surgen en función de la necesidad de mano de obra de la producción capitalista, desarrollando una actividad que los integra intensamente al mercado.

3.1. Un espacio ocupado por indígenas nómadas.

Si bien se desconocen investigaciones específicas sobre el poblamiento indígena de El Cuy (1), otras de carácter global permiten decir que la Región Sur estuvo ocupada por indígenas tehuelche de hábitos cazadores y recolectores, a los que se impusieron desde comienzos del siglo XVII los araucanos o mapuche (así autodenominados; y de creciente denominación actual), que eran cultivadores en Chile. El desplazamiento de los mapuche se dio a raíz de la presión ejercida por los españoles en Chile, que los sometían intensamente, obligándolos a trabajar en la explotación minera. Esto los llevó a buscar otras zonas — más desfavorables desde el punto de vista de los recursos naturales — para su asentamiento, proceso a través del cual fueron adquiriendo prácticas nómadas. *"Rápidamente, ya en posesión del caballo y atraídos por el foco de interés de Buenos Aires (con el trueque y especialmente los ganados cimarrones) conquistaron el corazón del ámbito pampeano y se impusieron a los indígenas locales"*(2).

3.2 La Patagonia se integra al espacio nacional.

Fueron circunstancias internacionales las que determinaron la necesidad de concretar la integración física de la Patagonia al espacio nacional, a fin de que se pudiera volcar a estas tierras la ganadería excedente de la Pampa Húmeda. En efecto, la etapa de predominio lanar iniciada hacia 1850 - expresión del modelo agroexportador que fue durante años el eje del crecimiento económico argentino -, que provocó el desplazamiento del vacuno de su lugar de preminencia en la producción ganadera argentina, culmina con el surgimiento del frigorífico que hacia 1880 valoriza la carne ovina (3). Esto trajo como consecuencia un refinamiento de razas, que llevó a la desmerinización de la Pampa Húmeda a fin de que pudiera ser ocupada por ovinos de raza Lincoln productores de carne. *«Mientras, el bovino, para consumo interno, de tipo criollo y sin mestizar, era ubicado en las áreas más fronterizas, el ovino ocupaba las zonas más centrales, de pastos blandos, pues constituía la actividad exportadora más importante del país»,* **Vapñarsky**(4).

La Patagonia sería el espacio receptor para la cría de ovinos de raza Merino (5), pero antes era necesario expulsar a los indígenas, puesto que su presencia constituía un freno a la expansión de las relaciones capitalistas de producción. Esto tornó necesaria la realización de la Campaña del Desierto. La Campaña del Desierto propiamente dicha -1879- fue la primera de las cuatro etapas en que se efectivizó la ocupación militar del espacio patagónico. Fue recién en la segunda de las etapas, durante la Campaña del Nahuel Huapi -1881-, cuando la Tercera Brigada batió a los indígenas que ocupaban el arroyo Valcheta y luego atravesó la Línea Sur hasta confluir en el lago Nahuel Huapi con otras dos brigadas. El Cuy no fue escenario activo de enfrentamientos entre militares e indígenas, participando marginalmente del proceso.

3.3 La apropiación inicial de la tierra.

La Campaña al Desierto llevaba implícito el interés de los ganaderos bonaerenses, de poner en producción el espacio patagónico, por lo que a partir de ella la tierra comenzó a tener valor. Una abundante legislación avaló la apropiación de la tierra; ya que el estado debió cumplir el compromiso adquirido con los sectores que financiaron las campañas (ley 947 de 1878 «del empréstito»), recompensar a los miembros del ejército nacional que las llevaron a cabo (ley 1628 de 1885 «de premios militares»), así como también procedió a la venta de tierra pública por remates (ley 1265 de 1882) y a promover la colonización estatal o privada (ley 817 de 1876). En 1882 se sanciona la ley 1552, con el fin de reconocer la propiedad de la tierra a sus ocupantes. *«Es seguro, sin embargo que la mayor superficie enajenada en esa oportunidad lo fue como reconocimiento de propiedad a ocupantes que nunca la habían visto»* , como dice el ya clásico **Jacinto Oddone**(6). Del análisis que éste realiza de la aplicación de las mencionadas leyes se concluye que fueron un medio para el despilfarro de la tierra pública, que pasó a manos privadas a precios irrisorios, encubriendo maniobras especulativas, aun cuando casi todas ellas obligaban a colonizar y poblar. Lamentablemente no existen investigaciones que refieran el proceso a El Cuy. En su ausencia, y a fin de cuantificar el proceso se elaboró el cuadro 1, con datos para la provincia de Río Negro.

Cuadro 1: Tierras salidas del dominio fiscal del Territorio de Río Negro, según las leyes referidas.

Ley	Hectáreas
1628	2.507.870
817	1.130.523
1552	672.507
947	601.560
1265	248.379
Total	**5.160.834**

Fuente: **Oddone, Jacinto.**

Como resultado, se dio un modelo de expansión territorial sin poblamiento en el que el agente de ocupación fue el ganado y no el humano, y en el que se afianzaron las viejas tendencias latifundistas (7).

La presión ejercida sobre la tierra determinó entonces la posesión de grandes superficies en pocas manos tanto como la existencia de importantes extensiones de tierras fiscales - las de menor aptitud- que dieron lugar posteriormente a zonas de economía familiar.

El recurso suelo fue puesto en valor con gran aceleración, ya que la actividad ovina se introdujo hacia 1885, registrándose en 1908 en el Territorio de Río Negro la máxima cifra alcanzada de ovinos (4.724.844). Puesto que no se poseen datos sobre la evolución del número de ovinos en El Cuy para estos años, se ha tomado a la cantidad de productores agropecuarios arribados al departamento como indicador indirecto del proceso

Cuadro 2: Productores agropecuarios arribados al departamento El Cuy, clasificados por período de llegada hasta 1937.

Período de llegada	Cantidad de Productores
Antes 1898	32
1898-1902	58
1903-1907	52
1908-1912	81
1913-1917	53
1918-1922	59
1923-1927	39
1928-1932	33
1933-1937	24

Fuente:**Vapñarsky, César.**

El proceso de expansión de las relaciones capitalistas de producción en el espacio estudiado incorporó como mano de obra a los indígenas que se habían refugiado en la Cordillera de los Andes (del lado argentino y fundamentalmente del chileno) durante el transcurso de la Campaña al Desierto y que arribaron a la zona de El Cuy hacia fines del siglo XIX y comienzos del XX, para convertirse en pastores de ovejas. La toponimia departamental y los apellidos de muchos productores familiares son prueba de ello (ver cuadros 3 y 4).

Cuadro 3 : Topónimos mapu dungun que designan a parajes del departamento El Cuy.

Voz mapuche	Significado en español
Cuy	vegetal perteneciente a la flora del lugar
Trica Co	agua que sale de la piedra
Trapalcó	laguna
Chasicó	sal
Palenqueniyeu	allá hay un palenque
Michihuao	cañada de los molles
Naupa Huen	viene bajando
Lonco Vaca	cabeza de vaca
Tromenco	vegetal del tipo de los juncos
Mencué	persona que lleva algo al hombro

Fuente: **Testimonio oral** de una nieta de **mapuche** que vivió en El Cuy y emigró al Alto Valle a trabajar como empleada doméstica.

Cuadro 4: Apellidos de origen mapuche pertenecientes a crianceros de El Cuy.

Curaqueo	Nancupan	Cayumil
Nahuel	Epulef	Huincal
Cubchaqueo	Carriqueo	Huentemilla
Llancaleo	Pichimil	Pichihuinca
Meliñanco	Quilapi	Huentenao
Milillan	Cañulaf	Antiqueo

Fuente: **Elaboración propia** en base a planos de «Secciones y Colonias» de la Dirección de Tierras y Colonias de Río Negro.

A medida que el espacio se fue incorporando a la producción ovina se incrementó el flujo de bienes, surgiendo nuevos actores sociales dedicados al acopio de la producción y a la distribución de mercaderías. Carmen de Patagones era el punto desde donde partían tropas de carretas que distribuían productos y acopiaban los «frutos del país» (lanas, plumas,cerdas y cueros) de El Cuy para ser enviados mediante líneas de navegación hacia los puertos de Bahía Blanca y Buenos Aires. Las tropas seguían un recorrido por el sur del río Negro, ya que no existía la posibilidad de cruzarlo.

3.4 Los crianceros: nuevos actores sociales.

Como se dijo, la expansión de la ganadería ovina incorporó a los mapuche venidos de Chile, a las etnias que ya estaban en el ámbito norpatagónico y a los criollos, como mano de obra para el cuidado del ganado, que en sus comienzos y hasta mediados de la década de 1940 -en que se intensificó el cercamiento de los campos -, se criaba a campo abierto. Es así como surgirán los crianceros en el marco de las relaciones capitalistas de producción; quienes procedían de una economía indígena de subsistencia en la que el objetivo era la reproducción.

La remuneración recibida por el trabajo de los crianceros consistió en una parte de la producción de lana o del incremento de la hacienda, lo que les permitió a través del tiempo contar con un rebaño propio. Paralelamente, fue disminuyendo la necesidad de mano de obra por parte de los productores capitalistas - ante el descenso de la cantidad de cabezas, proceso vinculado a la crisis mundial de 1929, aparición de las fibras artificiales, así como al deterioro de los campos a raíz de la sobrecarga a la que hablan sido sometidos y al cercamiento de los campos- por lo que esas familias se reubicaron en predios fiscales. Así se consolidaron como «crianceros», continuando con el desarrollo de la cría de ovinos para lograr su reproducción, actividad que los ligó intensamente al mercado ya que la lana que producen tiene ese destino. En función de alcanzar esa reproducción, la mayoría constituyó familias numerosas, situación que

con el transcurso del tiempo planteó el problema de la subdivisión de los campos por herencias.

Para evitar la subdivisión de la tierra en predios menores a «unidades económicas» se sancionó en 1961 la ley 279 que rige las tierras fiscales de Río Negro. En la sección séptima de dicha ley se insiste sobre el tema de la indivisión de los predios, estableciendo que una vez fallecido el adjudicatario se transmitirá el dominio a uno solo de sus herederos (art. 108°), sin admitirse subdivisiones de la unidad sin previa autorización de la Dirección de Tierras. A pesar de la legislación existente, que establece en 15.000 has el tamaño de la unidad económica para El Cuy, la información contenida en el registro de productores de ovinos de El Cuy (8) demuestran que 340 explotaciones se encuentran por debajo de aquella cifra y que sólo 7 son las que lo superan. Esta situación lleva a concluir a los funcionarios del gobierno *«no hay tierra suficiente para todos»* (9).

En cuanto a la configuración espacial del área, se dijo que a comienzos del siglo XX no era posible cruzar el río Negro en proximidades de El Cuy, razón por la cual los productos acopiados eran enviados a Carmen de Patagones y desde allí a Bahía Blanca o Buenos Aires. Importantes transformaciones se fueron dando desde que en 1907 se instaló un comercio de ramos generales en la orilla sur del río y una balsa para cruzarlo en proximidades de un vado conocido como «El Paso». Con el tiempo, el paso, la balsa y el propio paraje llevaron el nombre de aquel comerciante: Antonio Córdoba. Córdoba instaló sucursales comerciales en la localidad El Cuy y en Michihuao, dedicadas al acopio de producción y distribución de mercaderías. Como el Alto Valle se encontraba conectado con Bahía Blanca por ferrocarril, la localidad de General Roca comenzó a transformarse en centro de acopio de una parte de la producción de El Cuy y distribuidor de mercaderías a la misma zona. Estas llegaban mediante ferrocarril a Roca y desde allí se distribuían mediante tropas de chatas y carros tirados por mulas.

También en este período se construyó la Línea Sur del ferrocarril del Estado de San Antonio Oeste a Bariloche (después ff.cc. Sud y Roca, hoy Sefepa), que comenzó en 1908 desde San Antonio Oeste y llegó en 1916 a Jacobacci. El Cuy es el único departamento de la Región Sur exceptuado del recorrido de la vía férrea, y por consiguiente el impacto de ésta fue menor. Mientras en otros lugares el ferrocarril fue origen de pueblos, asumiendo un rol importante en la organización del espacio, en El Cuy su influencia se redujo a la distribución y acopio realizados desde la estación Sierra Colorada hacia 1917. La proximidad y el mejoramiento de las comunicaciones con el Alto Valle -en 1969 se inauguró el puente de Paso Córdoba-, determinó que la zona de El

Cuy se fuera relacionando cada vez más con esa región (10). Este proceso traerá aparejado que algunos productores capitalistas de El Cuy establezcan su residencia permanente en General Roca (transformándose en ausentistas), así como que habitantes del Alto Valle adquieran tierras en aquella zona. También será el Alto Valle el destino migratorio de los crianceros, que obligados por las *«epidemias»* abandonaron sus puestos. Hoy se los encuentra habitando las villas miseria de las ciudades valletanas o establecidos en tierras fiscales del área rural.

Notas al capitulo 3.

1- El primer avance sobre el tema data de 2001, confróntese en este libro el estudio de **Beatríz Moldes**.

2- **Autores varios. Río Negro pasado y presente**, Editorial Crismar, Buenos Aires 1981, pág. 36.

3- Esta etapa de predominio lanar estuvo determinada por un incremento del precio internacional de la lana, vinculado a la reconversión de la ganadería británica que orientó su producción hacia la carne, en reemplazo de la lana que comenzaría a importar desde otros lugares del mundo. La Pampa Húmeda argentina, que hasta el momento tenía su principal objetivo en la producción de tasajo y de cuero, se poblará de ovinos productores de lana. Es así que a partir de 1858 la exportación de lana supera a la de tasajo. Luego, con la incorporación del frigorífico hacia 1880 y hasta 1895 los frigoríficos del país produjeron casi exclusivamente carne ovina para el mercado inglés. Esta etapa ha sido tratada en general por los historiadores y los economistas, pero quien focalizó su estudio es **Hilda Sábato - Capitalismo y ganadería en Buenos Aires : la fiebre del lanar 1850-1890**. Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1989.

4- **Vapñarsky, César. Pueblos del norte de la Patagonia** , obra citada, pág. 26.

5- **Dallorso, Adolfo**. Ver su estudio en este libro, sostiene que no fue masivo este flujo de ovinos de la Pampa Húmeda a la Patagonia, como lo acepta la historiografía.

6- **Oddone, Jacinto . La burguesía terrateniente argentina**. Editorial Libera, Buenos Aires, 1967, pág. 265.

7- Este tema ha sido estudiado para el caso neuquino por **Susana Bandieri,** «Condicionantes históricos del asentamiento humano en Neuquén» Informe Final Beca de Perfeccionamiento CONICET, abril 1988, policopiado; no existiendo investigaciones similares en el caso de la provincia de Río Negro hasta 1990. En estos últimos 11 años, se registraron avances investigativos en esta temática, destacamos -entre otros- : **Rey, H., Peronja, A. y Suárez, G.** "Génesis de la ocupación en la meseta norpatagónica. 1890-1900". Centro Universitario Regional Zona Atlántica (CURZA) de la Universidad Nacional del Comahue. IV Jornadas Interdepartamentales. Escuelas. Mar del Plata,

1993. Así como los trabajos de **B. Moldes**, en el libro sobre el Somuncurá, **Masera R. F.** (coordinador) y en el presente libro.

8- El registro de productores se elaboró a partir de información declarada por los productores para el cobro del subsidio lanero 1986/87.

9- Opinión del subdirector de Tierras y Colonias de Río Negro, en entrevista mantenida en julio 1989.

10- El Alto Valle es una zona de cultivo intensivo frutícola bajo riego de unas 70.000 has, que en la provincia de Río Negro abarca desde la localidad Villa Manzano a Chichinales, y dista sólo unos 160 km de El Cuy.

Tercera parte: Economia familiar en El Cuy.

Capítulo 4: Proceso productivo y proceso de trabajo.

4.1 El proceso productivo en las unidades familiares.

El desarrollo del ciclo productivo del ovino y del caprino es anual y está condicionado por factores ambientales y de manejo de la majada, íntimamente relacionados, tal como se explicara en el capítulo 2. La escasa dotación de recursos (suelo, vegetación y agua) y las severas condiciones climáticas se unen a un manejo de las majadas, caracterizado por la ausencia de incorporación tecnológica y de mejoras fundiarias (aguadas y alambrados). Las interpretaciones más frecuentes de estos hechos aluden a la *«irracionalidad»* en el uso de los recursos naturales por parte de los crianceros, sin tener en cuenta que la tecnología que se les trata de imponer es totalmente ajena a su práctica y que la precaución y el conservadurismo propios de su racionalidad lo llevan a no gastar más que lo indispensable.

Por otro lado, no se subdividen los campos, lo cual no permite la rotación de los predios de pastoreo, provocando sobrepastoreo que desencadena alteraciones en el suelo y vegetación, culminando en la constitución de focos erosivos y avance de la desertificación. Estas características productivas acentúan la baja receptividad de los recursos frente a una estructura fundiaria excesivamente subdividida, peligrando la base misma de reproducción de la familia, ya que los crianceros no poseen alta capacidad de defensa ante contingencias climáticas.

En el cuadro 5 se ha esquematizado el **proceso productivo en las unidades familiares de El Cuy**, que si bien posee características similares al resto de la Región Sur, se dan algunas particularidades zonales a raíz de las dife-

rencias en temperatura, precipitación y época de aparición de pastos.

La época de mayor actividad y ocupación de mano de obra es la esquila, que es efectuada generalmente en forma manual por la familia y algún vecino o pariente contratado a jornal, en deficientes condiciones, por lo que los animales sufren cortes y mutilaciones que pueden ocasionar su muerte por infecciones.

La contratación de jornaleros no persigue como finalidad la acumulación a partir de trabajo asalariado, sino que se da porque el trabajo familiar no es suficiente. Asimismo los crianceros se necesitan mutuamente no se encuentran aislados sino que constituyen *«sociedades crianceras»*. (1)

Una vez extraída la lana, se la ata mediante lienzos para luego ser transportada al predio donde funciona la cooperativa, o ser vendida al acopiador. En éste último caso no se realiza clasificación ni enfarde, tareas que sí efectúan en la cooperativa personas del lugar que han sido capacitadas para ello por el Estado provincial.

La realización de baños antisárnicos es otra de las actividades que demanda la participación de vecinos. Es una de las tareas claves del ciclo productivo porque para ser eficaces los baños deben aplicarse a la totalidad de la hacienda en dos oportunidades con una separación de doce días. Debe transcurrir este período antes de repetir el baño, porque con el primero mueren los ácaros adultos pero no los huevos, que eclosionan a los doce días. El segundo baño ataca a estos ácaros e impide la reproducción. Como no todos los crianceros poseen bañadero, suelen acudir varios de ellos con su ganado a un establecimiento que lo cede en préstamo.

Tal como consta también en el cuadro 5, servicio, parición y destete son aspectos descuidados por los crianceros. Los meses de otoño son la época de servicio más apropiada porque permiten el nacimiento de los corderos en primavera, cuando aparecen los primeros pastos. Un manejo adecuado requiere que ovejas y carneros permanezcan juntos en el campo no más de 45 días (período suficiente para posibilitar la reproducción), y que exista entre un 4 ó 5 % de carneros entre las ovejas. Por otro lado, es necesario que un hombre a caballo se dedique a manejar el grupo a efectos de que no se dispersen los animales y atender las lesiones derivadas de peleas entre carneros. La realidad indica que el manejo no es adecuado, ya que los carneros se encuentran permanentemente con la majada, y el servicio queda librado a la naturaleza.

No se controla la fertilidad de ovejas, carneros, ni los factores que afectan la reproducción. A raíz de este manejo, las pariciones se producen en un prolongado período, y como consecuencia el porcentaje de mortandad neonatal es alto, siendo la causa más frecuente la inanición, y en menor medida anomalías congénitas, accidentes y accionar de animales de rapiña. No se regula tampoco el tiempo de lactancia y el destete se efectúa desordenadamente.

La práctica correcta del destete implica la separación de madre e hijo a los 4 ó 5 meses de vida del animal. Si no se produce, el estado nutricional de la madre se deteriora Y disminuyen también sus posibilidades de reproducción. La señalada es otra de las tareas que demanda mayor cantidad de mano de obra. En este caso, se acostumbra a realizar un festejo al que se invita a vecinos, quienes además prestan su ayuda. Es practicada con señaladores o cuchillos, y en algunos casos con pintura. A cada animal se le coloca la señal en la oreja y se le corta la cola, dejando una vértebra más al capón para diferenciarlos fácilmente.

Además de señalar a los ovinos se practica el marcaje de equinos (y de bovinos si los hay). Los equinos son prácticamente infaltables en las unidades familiares, pues son el medio con el cual se recorre el campo y se junta el ganado. Son un símbolo de prestigio entre los crianceros, ya que constituyen una forma de ahorro a la que acuden cuando necesitan utilizarlo como alimento o cuando deben venderlos en procura de dinero. Esto puede explicar el hecho de que la tendencia generalizada sea a tener mayor cantidad de equinos cuando más difíciles son las condiciones de vida del grupo familiar; siendo alto el costo de mantenimiento de estos animales.

Independientemente de las tareas anuales típicas que definen el ciclo productivo, un manejo adecuado implica la «recorrida» del campo dos o tres veces por semana, así como la mantención de aguadas (limpieza y verificación de que tengan agua).

Como parte de su estrategia de reproducción, los crianceros suelen vender corderos en pie, así como poseer algunos caprinos. La cría de caprinos requiere más trabajo que la de ovinos, ya que son animales que caminan mucho, trasponen alambrados y se suelen perder. Además, no se crían a campo abierto porque no resisten el frío, y por las noches deben dormir en corrales. Esto permite la acumulación de guano, cuya venta es un recurso económico más para los productores familiares.

4.2 La familia y el proceso de trabajo.

La especificidad de los productores familiares reside en estrategias de reproducción basadas en la participación de mano de obra familiar, para lo

cual existe una división del trabajo de acuerdo al sexo y la edad. En primer lugar, cabe decir que las mujeres son generalmente excluidas de la actividad ganadera. Su rol se circunscribe a las tareas hogareñas, cuidado de ancianos o de la huerta. Esta suele abarcar unos pocos metros de surco y se desarrolla para autoconsumo, aunque es necesario aclarar que no se las encuentra frecuentemente (2). La exclusión de las mujeres de las tareas relacionadas con el ganado tiene varias consecuencias. En primer lugar, influye en las posibilidades de estudio, que son mayores para las hijas mujeres que para los varones. En segundo lugar, determina que las mujeres tengan más posibilidades de emigrar, y que la emigración femenina sea más precoz que la masculina. Por otro lado, la maternidad prematura de las hijas es frecuente y prenupcial. Es como una consecuencia inevitable pero no deseada por la familia, y da lugar a lo que se denomina «hijo de crianza». Este es criado por sus abuelos, y puede ser quien finalmente quede al frente de la explotación o ser considerado como peón, en cuyo caso pierde el derecho a educarse o a heredar. Los hijos varones ayudan en la explotación desde pequeños (5 a 6 años), colaborando en la esquila, acompañando al rebaño o recogiéndolo en cercanías de la casa. Si bien estas tareas satisfacen un requerimiento impostergable, no son consideradas como trabajo. Para estas familias rurales, «trabajo» son las actividades que demandan esfuerzo concentrado, como la esquila, los baños o la recorrida del campo. Estas con las tareas que además requieren la contratación de jornaleros.

Cuadro 5 : El proceso productivo del ovino en unidades familiares de El Cuy.

ACTIVIDAD	EPOCA DEL AÑO	INSTRUMENTOS	FUERZA DE TRABAJO
Esquila	noviembre, diciembre, enero	Tijera de esquilar,lienzo	Familiar Vecinos
Transporte	noviembre, diciembre, enero	Camión de la cooperativa o a cargo del acopiador	
Clasificación y enfarde	diciembre, enero y febrero	Se realiza en la cooperativa o la realiza el acopiador	
Venta corderos	diciembre a marzo		
Baños antisárnicos	marzo	Bañadero y antisárnico	Familiar Vecinos
# Servicio	abril, mayo	Caballo (para recorrer campo)	Jefe de hogar Hijos mayores
# Parición # Destete	septiembre, octubre enero, febrero		 Jefe de hogar
Señalada	octubre, noviembre, diciembre	Señaladores o cuchillos	Familiar Vecinos

actividades escasamente practicadas en forma adecuada
Fuente: **elaboración propia.**

Al llegar a la adolescencia (15 a 18 años) se considera que el hijo varón debe aportar al ingreso del grupo, trabajando fuera del hogar realizando changas rurales, además de colaborar en la explotación familiar. Al avanzar en edad,

algunos hijos emigrarán y alguno quedará al frente de la unidad reemplazando a su padre. Respecto de la emigración, la intensidad actual en la expulsión de población no parece ser un rasgo estructural del sistema demográfico sino una respuesta reciente al deterioro económico de la zona(3). Otra de las consecuencias de este deterioro es la necesidad de complementar los ingresos prediales con otros de origen extrapredial a efectos de lograr la reproducción, tema que se aborda en profundidad en el próximo capítulo.

Notas al capítulo 4.

1-La conceptualización de *«Sociedades crianceras»*, retoma el punto de vista de Bengoa al definir a las *«sociedades campesinas como una forma de señalar los agrupamientos de economías campesinas, que de uno u otro módo conforman un tipo de sociedad local: hay interacción horizontal, al nivel de intercambios de fuerza de trabajo, al nivel de matrimonios, al nivel de fiestas y recreación; hay intercambios verticales a través de relaciones de poder, dominación y subordinación».* **Bengoa, José, Consideraciones en torno a la teoría del campesinado**, obra citada, pág. 25.

2-En cuanto a la causa de lo poco frecuente que es hallar huertas en las unidades familiares de la Región Sur, se expresa que se debe...*«no tanto por una ausencia del hábito agrícola en el sistema cultural tradicional, sino, y al contrario, por una aparente involución en la relación técnica del hombre con la naturaleza y en sus hábitos alimentarios».* **Diagnóstico Familiar Provincial, Consejo Federal de Inversiones**, Bs. As., 1982, pág. 68. Lo confirma **B. Moldes** para 1920 en el departamento El Cuy en particular la zona de Mencué y adyacencias.

3- **Diagnóstico Familiar Provincial**, obra citada.

Capítulo 5: Estructura de la produccion y excedente.

En el presente capítulo se pretende brindar elementos para la **comprensión de la lógica de organización productiva de las unidades familiares** estudiadas, a efectos de poder establecer líneas previsibles de movimiento de las mismas. En función de dicho propósito se ha tomado la tipología establecida por la **CEPAL** (1), a efectos de que actúe como referente teórico de la interpretación de los tres estudios de caso presentados:

1. El criancero pobre: corresponde al segmento de infrasubsistencia, y lo constituyen las unidades que necesitan ingresos extraprediales para alcanzar el ingreso de sustentación.

2. El criancero medio: es el segmento estacionario, y está formado por las unidades que producen lo suficiente para cubrir las necesidades de reproducción familiar y de los medios de producción.

3. El criancero rico: se trata del segmento excedentario, es decir, de aquellas unidades que logran generar un excedente más ó menos sistemático que supera las necesidades de reproducción de la familia y de los medios de producción.

Se ha elaborado el cuadro de *«cálculo de excedentes»* (2)para los tres casos, omitiendo deliberadamente la renta del suelo, intereses sobre el capital invertido, remuneraciones a la mano de obra familiar, y gastos en insumos e implementos ya disponibles históricamente, puesto que el criancero tampoco realiza estos cálculos. En el cuadro 6 se observa la capitalización lograda por los crianceros estudiados, presentándose a continuación el desarrollo de los casos.

Cuadro 6 : Capitalización de los productores familiares estudiados.

CONCEPTO	CRIANCERO POBRE	CRIANCERO MEDIO	CRIANCERO RICO
Tierra	2.500 has fisc.	2.500 has fisc.	3.064 has propiedad
Animales	270 ovinos 6 equinos aves de corral	400 ovinos 6 equinos 190 caprinos aves de corral	900 ovinos 5 equinos aves de corral
Mejoras	alambrado parcial 1 bañadero	alambrado 1 bañadero	alambrado 2 potreros 2 molinos bañaderos bebederos
Viviendas	1 en el puesto 1 en Agda. Guzmán	1 en el puesto 1 en Agda. Guzmán	1en el puesto 1 en El Cuy 1 en Gral. Roca
Implementos de Trabajo	2 tijeras de esquilar	2 tijeras de esquilar	máquina de esquilar
Vehículo	camioneta F 100 modelo 1980		camioneta F 100 modelo 1981

Fuente: **elaboración propia en base a entrevistas.**

5.1 El criancero pobre.

La familia que depende de la unidad, localizada en el pueblo de Aguada Guzmán, está constituida por el productor, su esposa, un hijo de 34 años y dos hijas mujeres de 20 y 24 años, además de una nieta pequeña (9 meses). Otros dos hijos han emigrado hacia el Alto Valle, donde han formado sus familias. y un último hijo ha logrado tener su propio campo en el mismo paraje. Se trata de una familia numerosa -como la mayoría de las del lugar- de la que algunos miembros emigraron y se asalarizaron a medida que la unidad no daba sustento para todos; quedando uno de los hijos al frente de ella.

El productor se instaló en el campo junto con su madre en el año 1950, heredándolo a su muerte. Llegaron a establecerse en él después de una larga búsqueda de un «buen» campo, que los hizo deambular desde el paraje Trapalcó a Planicie Jagüelito, y finalmente a Aguada Guzmán. Mientras realizaban este itinerario, la sequía de 1945-1948 los dejó sin animales, debiendo este criancero vender su fuerza de trabajo en unidades capitalistas a efectos de recuperar el rebaño. Todavía en esos años el proceso de cercamiento de los campos no tenía la intensidad de la actualidad, por lo que era posible esa migración y el establecimiento espontáneo en un campo fiscal que se encontrara libre. Actualmente no existe tierra fiscal libre de ocupación, por lo que, los procesos de movilidad espacial de la población a que se acaba de hacer referencia, prácticamente han desaparecido. Así fue que merced a la ocupación de tierra fiscal libre y de la venta de fuerza de trabajo -que le permitió contar con animales- el productor se consolidó como criancero en un predio de 2.500 has que actualmente detenta 270 ovinos y 6 equinos, además de aves de corral. Lo producido por la unidad en el ciclo productivo 1989-1990 alcanzó a 600 kg. de lana, lo que da un escaso rendimiento de 2,2 kg./animal.

A partir del cuadro 7 puede observarse que los únicos ingresos prediales provienen de la venta de lana, ya que como consecuencia de la sequía no ha habido producción de corderos, que en otros años permitió obtener ingresos a través de su venta. Entre los desembolsos más importantes que requirió el desarrollo del ciclo productivo se destaca el mantenimiento de equinos que representa el 65 % de los mismos, ya explicado el tema en 4.1. El desembolso que sigue en importancia es el porcentaje que otorga al hijo que ha quedado al frente del campo. Este tipo de relación es muy frecuente en la zona, y el quedar a cargo de la explotación es como un «destino inevitable» de alguno de los hijos varones.

En la interpretación del cuadro 7 debe tenerse en cuenta que el ciclo productivo 1980-1990 ha implicado una producción de lana inferior a años anteriores debido a la sequía y a la mortandad que ésta produjo - del 66,25 % en el caso que nos ocupa—; pero también los desembolsos han sido menores, en tanto no se ha contratado mano de obra, no se han adquirido implementos ni herramientas y tampoco se ha abonado permiso de pastaje correspondiente al uso de tierra fiscales (renta negativa). Debido a la ausencia de gastos de mantenimiento en el ciclo analizado, el excedente bruto y neto de la producción ganadera coinciden, haciéndose evidente que los ingresos prediales son insuficientes para la reproducción de la familia y de los medios de producción.

En relación a los costos de reproducción familiar, de las entrevistas se desprende que los rubros más relevantes son alimentación y vestido, ya que como se trata de una familia donde los hijos superaron la edad escolar no hay gastos por este concepto, y la salud no genera desembolsos significativos debido a la escasa importancia relativa que asume para los crianceros; si la enfermedad necesita derivación por lo general irán al Alto Valle (hospitales de Cipolletti y Roca), por lo demás, para las leves, existe toda una tradición de automedicación con yuyos (3).

Cuadro 7 : Cálculo del excedente, criancero pobre. (En australes de enero 1990)

RUBROS	INGRESOS	DESEMBOLSOS	EXCEDENTE
Producción ganadera			
Lana 600 kg.	1.080.000		
Desembolso para su producción			
·antisárnico		50.000	
·manten. equinos		1.080.000	
·% hijo tantero		540.000	
Total excedente Bruto prod. ganadera			130.000
Excedente neto Prod. Ganadera			130.000
Gastos de reproducción familiar			
Alimento y vestido		1.700.000	
Excedente neto global			-1.570.000
Rentas positivas extraprediales			
salario 5 días cocinera	5.500		
Salario 2 meses empleada comercio	90.000		
800 kg lana (obtenido por sistema tantería)	2.400.000		
Rentas negativas		----------	
INGRESO NETO			925.500

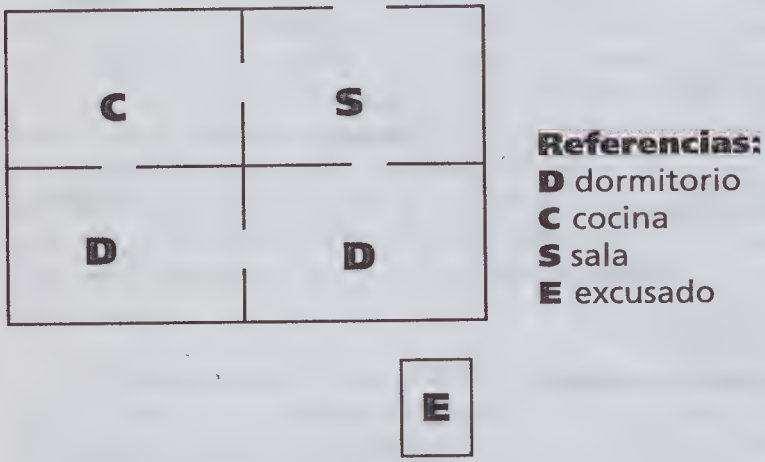
Fuente: **elaboración propia en base a entrevistas.**

Los bienes de consumo que provee la unidad son carne ovina y huevos provenientes de unas pocas aves de corral, debiendo adquirirse en el mercado el resto de los «vicios» (harina, aceite, yerba y azúcar entre los más importantes). Esta dependencia con el mercado lleva a la implementación de estrategias para obtener ingresos extraprediales con la finalidad de adquirir alimentos. Por otro

lado, el hecho de poseer vehículo permitió a este criancero la realización de un viaje a Neuquén capital, distante unos 200 km , a efectos de realizar una compra anual de alimentos y vestimenta. De este modo pudo obtener las mercaderías a precios relativamente bajos comparados con los que hubiera pagado al acopiador-comerciante del lugar.

La vivienda no origina gastos de mantenimiento debido a la sencillez de su construcción e instalaciones (ver Gráfico I), ya que fue construida por la familia con materiales del lugar (ladrillos de adobe). Consiste en unos pocos cuartos con piso de tierra y con un excusado ubicado a escasos metros. El techo es de chapa de cartón o de enramada, y ocasionalmente algunas viviendas poseen una parte de ladrillo, con piso alisado y techo de zinc. Hacia 1974 la familia eligió un predio en Aguada Guzmán y construyó una vivienda similar a la que tenía en el campo, para posibilitar el acceso de las hijas a la escuela primaria; este comportamiento es frecuente entre los crianceros, y ha contribuido al surgimiento de un asentamiento homogéneo (4) de 117 habitantes en 1980 (160 habitantes en el Censo Nacional de 1991).

Gráfico I : Casa típica de un criancero pobre



A efectos de afrontar los gastos de reproducción familiar se desarrollan complejas estrategias, puesto que el excedente neto global es de -1.507.000 australes. Ello indica la imposibilidad de sustentar la familia a partir del ingreso predial, por lo que se obtienen rentas positivas extraprediales a partir de la venta de fuerza de trabajo de los diferentes miembros de la familia. El aporte realizado por las hijas mujeres es ocasional y se acude a él solamente como último recurso. Es así que una de las hijas emigró hacia el Alto Valle durante algunos meses donde se desempeñó como empleada de comercio y regresó cuando la familia consideró que se podía

subsistir sin su aporte. Lo comentado implica una relación a distancia entre el trabajo asalariado y el de criancero. En cuanto al trabajo de la cónyuge, lo realiza más por tradición que por el aporte monetario, ya que es cocinera de la comparsa de esquila que contrata el patrón de su esposo.

La venta de fuerza de trabajo del jefe de familia merece un comentario especial, debido a la importancia relativa del mismo: nótese que el ingreso obtenido por aquel concepto es mayor que el proveniente de la unidad familiar. Ello indica que el productor está subproletarizado, realizando el «trabajo criancero» simultáneamente con el asalariado durante todo el año, manteniéndose como *«forma mixta y no resuelta de autoconsumo, sobrevivencia y trabajo asalariado»* (5).

A partir de la combinación de las mencionadas estrategias se llegó a un ingreso neto de australes 925.000, equivalente a 308,5 kg de lana; tratándose de un monto relativamente reducido como para emprender inversiones de importancia. La conducta histórica en cuanto al destino de las inversiones indica la preferencia por los vehículos. El ciclo productivo 1987-88 marca un hito importante en este proceso, ya que como fue un año de precios altos muchos crianceros adquirieron vehículos, aún cuando no sabían conducirlos. Si se analiza la forma de adquisición de los vehículos se observa que fue una expresión más de la dependencia que tiene el criancero respecto del patrón o del acopiador, ya que en ellos delegaron la tarea de conseguirlo, sin que haya existido posibilidad de elección o discusión del precio. Actualmente los crianceros están tan empobrecidos que no logran reparar sus vehículos, que permanecen a la espera de algún dinero con ese fin.

En materia de expectativas de inversión, el criancero manifestó que si tuviera dinero compraría más tierra para dejar el trabajo *«bajo patrón»* pues está muy cansado. La imposibilidad de comprar tierra tiene que ver tanto con la falta de dinero como con la de tierra; y la motivación del criancero puede llevar a compartir con **Bengoa** que no existe una *«cultura del trabajo excesivo»* entre ellos, que los conduzca a trabajar intensamente. Por el contrario, pareciera que se hace el mínimo, y ello suele ser interpretado como «*vagancia*»; cuando desde la óptica del criancero se está evaluando que no hay motivos significativos que justifiquen trabajar de modo más intenso.

En cuanto a la comercialización de la lana, este criancero canaliza su producción a partir de 1987-88 a través de cooperativas. Primero lo hizo con la Cooperativa El Cuy, pero en adelante sería con la de Aguada Guzmán, que se estaba consolidando gracias al impulso dado por el Grupo Misionero San Francisco Javier. Anteriormente a la formación de estas cooperativas, el criancero debía vender indefectiblemente al acopiador local al precio impuesto por

éste, o en su defecto entregársela al patrón quien la unía a sus lotes.

Para concluir, cabe decir que no existe en los crianceros una alta capacidad de defensa contra contingencias climáticas y de mercado, aunque en este caso se están tomando iniciativas favorables a través de la cooperativización. Por otro lado la capitalización alcanzada indica que la producción de lana en este tipo de unidades no permite generar procesos de acumulación importantes, surgiendo en consecuencia complejas estrategias que permiten la resistencia y permanencia de los crianceros.

5.2 El criancero medio.

Este caso plantea una situación muy frecuente en la zona, aquella en que la propietaria del campo ha dejado como puestero a algún familiar a quien retribuye con un porcentaje de la producción. La propietaria en cuestión es una anciana de 70 años, que vivió y trabajó en el campo, ubicado en cercanías de Aguada Guzmán, con su marido, dejándolo a cargo de una sobrina y su esposo a la muerte de aquél, y trasladándose ella a vivir en Aguada Guzmán junto con un hijo de crianza.

Por su parte, la familia puestera está compuesta por el jefe de familia (38 años), la cónyuge (40 años) y un hijo de 6 años. El puesto es de 2.500 has, posee molino, bañadero y alambrado parcial; y cuenta con 400 ovinos y 190 caprinos, además de 6 equinos y aves de corral. La huerta es de dimensiones reducidas (aproximadamente 9 m2).

La vivienda del campo repite las características del caso anterior, es de adobe, con piso de tierra y techo de enramada con un excusado ubicado a unos metros de la casa. La vivienda localizada en Aguada Guzmán es habitada por la propietaria, y fue construida con materiales de superior calidad.

La propietaria delega todo el desarrollo de la actividad en la familia puestera, que recibe el 30 % de lo producido. En el cuadro 8 puede verse que ese es uno de los desembolsos más importantes que requiere la actividad, siendo sólo levemente superado por el mantenimiento de equinos. Además existen otros desembolsos, como lo son las curas y vacunas para el ganado, y en mano de obra, dada la reducida composición de la familia puestera y la imposibilidad de que la propietaria colabore debido a su edad.

Cuadro 8 : Cálculo de excedentes, criancero medio. (en australes de enero 1990)

RUBROS	INGRESOS	DESEMBOLSOS	EXCEDENTE
Producción ganadera			
Lana 800 kg	2.400.000		
Pelo 350 kg	700.000		
Desembolsos para su producción			
Curas y vacunas		120.000	
Mantenimiento equinos		1.000.000	
Porcentaje puestero		930.000	
Mano de obra		100.000	
Total excedente bruto producción ganadera			950.000
Gastos reproducción familiar			
Alimento y vestido		500.000	
Excedente neto global			450.000
Rentas pos. extraprediales		—	
Rentas negativas		—	
INGRESO NETO			450.000

Fuente: **elaboración propia en base a entrevistas.**

El excedente bruto de la producción ganadera (950.000 australes) alcanza para cubrir las mínimas necesidades de reproducción de la propietaria y su criado, que se reducen a alimentación y vestido. En parte, la peculiar composición de esta familia, por su reducido tamaño y la ausencia de gastos en educación, está permitiendo la existencia de un excedente neto global de 450.000 australes, que no obstante es insuficiente para considerar a la unidad como excedentaria, pues se trata de un monto irrelevante para encarar inversiones.

Más allá de ilustrar cuantitativamente el funcionamiento de una unidad estacionaria, este caso es el de muchas unidades familiares de la zona en que una viuda ha quedado a cargo de un puesto, y al no poder desarrollar directamente la actividad busca entre sus parientes quien lo haga. La relación que se establece es similar a la del caso anterior entre el padre y el hijo que quedó al frente de la unidad, situación totalmente diferente a la de productores capitalistas que persiguen la acumulación a partir de trabajo asalariado.

5.3 El criancero rico.

Este es el caso de una unidad excedentaria, que permite dar sustento a la familia con los ingresos prediales además de producir un excedente que rebasa las necesidades de reproducción.

No obstante ello, puesto que la familia está intensamente vinculada con el Alto Valle, ha adoptado pautas de vida y de consumo diferentes a las que tendría en el pueblo de El Cuy, lo que determina la necesidad de desarrollar una compleja estrategia con el fin de obtener ingresos extraprediales. Esto se da como consecuencia de que en las unidades familiares el consumo es el elemento central que determina el conjunto de actividades de la familia. La familia que depende de la unidad está constituida por el jefe y su cónyuge, 3 hijos varones (de 20, 19 y 18 años) y dos hijas mujeres (de 22 y 12 años). La unidad es atendida por el jefe de familia y por el hijo de 19 años, alternándose en la tarea a lo largo del año. Las hijas mujeres y el resto de los varones viven permanentemente en la ciudad de General Roca, donde estudian y/o trabajan.

El productor accedió a la propiedad de la tierra a través de la compra con dinero que obtuvo por el desempeño en diversos trabajos asalariados (puestero en estancias y policía). En 1977 adquirió 1.200 has (y 714 ovinos) a las que se agregaron 1.864 has en el año siguiente, totalizando 3.064 has. De allí en adelante continuó capitalizándose, tal como se observó en el cuadro 6, aunque con altibajos, ya que entre 1979-1980 la sequía imperante diezmó su rebaño a tal punto que debió «reasalarizarse» hasta que en 1982 había logrado ganar 312 ovinos.

En cuadro 9 puede observarse que el excedente neto de la producción ganadera (3.782.000 australes) equivalente a 1.261 kg de lana, es significativo, estimándose que es suficiente para atender las necesidades mínimas de reproducción de la familia y que aún quedaría un cierto excedente. No obstante, esto no pudo corroborarse cuantitativamente, dado que es sumamente dificultoso cuantificar los gastos de reproducción, por la participación de gastos no típicos en familias crianceras, como por ejemplo teléfono, gastos en educación secundaria, servicios urbanos, etc.

Los ingresos extraprediales incluyen el trabajo de los hijos varones y de las hijas mujeres, tanto como de la cónyuge, docente del SEPALO, Servicio Provincial de Aprendizaje Laboral Orientado (organismo hoy inexistente) y suplente del Juzgado de Paz y del jefe de familia (compra de lana para acopiadores a porcentaje, venta de vehículos de transporte, ventas varias). De ello resulta una combinación entre tareas de criancero y servicios urbanos que permite un reforzamiento de la economía familiar. La historia de vida del productor ofrece elementos que permiten hablar de ese reforzamiento más que de «descomposición», ya que ha sido asalariado, pero volvió a la condición de criancero en cuanto se dieron las posibilidades. Que salga o no de la condición

de criancero (integrándose a un proceso de acumulación basado en la contratación de fuerza de trabajo) depende de circunstancias que escapan a los alcances de este trabajo. No obstante, a partir de las entrevistas mantenidas, puede plantearse de modo hipotético que si media un proceso sistemático de acumulación el «criancero rico» tiene significativas posibilidades de transformarse en productor capitalista.

Cuadro 9: Cálculo del excedente, criancero rico. (en australes enero 1990)

RUBROS	INGRESOS	DESEMBOLSOS	EXCEDENTE
Producción ganadera			
Lana 1.700 kg	5.100.000		
Desembolsos para su producción			
antisárnico		120.000	
mantenimiento equinos		900.000	
vacunas		120.000	
mano de obra		178.000	
Total excedente bruto			3.782.000
Gasto de mantenimiento		———	
Intereses		———	
Excedente neto			3.782.000
Gastos de reproducción familiar (#)			
Alimentación, vestido, salud, educación, vivienda			
Rentas positivas extraprediales (#)			
ingresos compra de lana a porcentaje			
ingresos por ventas varias			
ingresos por transporte con vehículo propio			
ingresos docente 3 meses SEPALO			
ingresos 1 mes Juzgado de Paz			
ingresos 3 meses casa de comidas			
ingresos enfermera			

Nota (#) sin cuantificar
Fuente: **elaboración propia en base a entrevistas.**

5.4 Los crianceros vistos como productores capitalistas empobrecidos.

Una investigación sobre los agentes de la ovinicultura de la Región Sur(6) seleccionó un conjunto de ocho agentes para operar un modelo cuantitativo sobre el funcionamiento de las unidades de producción ovina. Con esos ocho casos se trató de identificar lo más representativo de las condiciones más generalizadas de producción. En dicho trabajo, los crianceros no son considerados agentes económicos diferentes a los capitalistas, y por lo tanto el tratamiento que se hace de ellos es igual al de los demás productores. Desde ese punto de vista, los agentes-tipo allí seleccionados que podrían encuadrarse en la categoría de criancero son:

«Modelo 4: establecimiento de 2.500 has, con una majada de 500 animales de esquila»
«Modelo 6: establecimiento de 4.000 has (...) la majada es de 968 animales» (7)

En el cuadro 10 se presentan la ganancia y tasa de ganancia de ambos modelos; de lo que cabe concluir que el modelo 4 (que podría presentar semejanzas con el criancero pobre y medio de este trabajo) tiene una tasa de ganancia y ganancia negativa aun en años de precios altos; y el modelo 6 (con semejanzas del criancero rico) tiene una baja tasa de ganancia.

A la luz de estos datos no se torna explicable el desarrollo de la actividad, sino a partir de considerar la especificidad de los crianceros.

Cuadro 10 : Ganancia anual y tasa de ganancia de productores de ovinos de la Región Sur (en australes diciembre 1987)

CONCEPTO	MODELO 4		MODELO 6	
	Precios bajos	Precios medios	Precios altos	Precios medios
GANANCIA ANUAL	- 8.626	- 5.951	- 726	1.248
TASA DE GANANCIA (%)	- 16,45	- 10,83	- 1,32	- 0,57

Fuente: **Tipología de agentes de la ovinicultura en la Línea Sur,** Universidad Nacional del Comahue, Viedma, 1988.

Notas al capítulo 5 :

1- **Comisión Económica para América Latina (CEPAL).** «Economía campesina y agricultura empresarial», obra citada, pág. 90 y 91.

2- El cálculo de excedentes realizado retoma la metodología utilizada por **Barsky** en **Acumulación campesina en el Ecuador**, FLACSO, Quito, 1984.

3- En el estudio de **R. F. Masera, G. Rodríguez, V. Wainmaier** y **A. Quiñigual** en este libro, hay un capítulo dedicado al tema.

4- *«Se pueden distinguir dos clases de organización de los asentamientos de población. Una, a la que se puede llamar homogénea, adopta una forma en que sin importar la magnitud del total de población todos los habitantes se mantienen sobre la base de un modo esencialmente idéntico de actividad productiva...»* **Wagner, P. El uso humano de la tierra**, Instituto de Estudios de Administración Local, Madrid, 1974, pág. 230.

5- **Bengoa, José, Consideraciones en torno a la teoría del campesinado,** obra citada, pág. 39.

6- «Tipología de agentes de la ovinicultura en la Línea Sur», U. N. Comahue, Viedma, 1988.

7- Ibidem, pág. 80 y 81.

Capítulo 6 : El proceso de comercialización.

En el presente capítulo se analiza **el proceso de circulación de la lana producida por los crianceros**, teniendo en cuenta los actores sociales que intervienen y que dicho proceso articula el espacio estudiado con el resto del país y del mundo. En primer lugar se dan algunos indicadores globales del proceso, luego se aborda la estructura social en la esfera de la circulación y seguidamente, se pasa a considerar al proceso de comercialización como articulación entre actores sociales de la esfera de la producción y de la circulación. Debe tenerse presente que en la comercialización de la lana existe un canal básico que va desde los productores a un reducido número de exportadores.

6.1. Algunos indicadores globales.

A partir de la información correspondiente a la declaración de los productores para el cobro del subsidio lanero de la zafra 1986/87, se avanzó en el conocimiento del proceso de comercialización en lo que respecta a la primera venta. Así, se llegó a saber, que los agentes económicos que participan en la operación de primera venta en El Cuy son **exportadores, consignatarios y acopiadores**, además de las **cooperativas**; no existiendo actividad por parte de los industriales. En la zona estudiada operan seis exportadores de los doce que lo hacen en la provincia, cuatro consignatarios sobre un total de ocho en el ámbito provincial y 40 acopiadores de los 140 que desarrollan su actividad en la Región Sur. En cuanto al volumen de la producción adquirida, los principales agentes que operan son acopiadores, que en conjunto adquirieron 50,5 % de la producción, siguiendo en importancia los exportadores y consignatarios (cuadro 11). Según la fuente utilizada la participación de la Cooperativa El Cuy habría sido del 0,7 %, aunque otras fuentes indican datos algo mayores (1).

Cuadro 11: Cantidad de lana comercializada a través de diferentes agentes comercializadores en la etapa de primera venta, según cantidad de cabezas de los productores.(en kg de lana y en porcentajes)

Estrato	0 - 1.000 cab.		1.000-3.000 cab.		+ 3.000 cab	
	kg	%	kg	%	kg	%
Agentes						
ACOPIADOR	256.911	19	323.405	24	103.135	7,6
CONSIGNAT.	28.410	2	176.331	13	92.199	6,9
EXPORTADOR	4.830	0,3	176.331	13	180.221	13,5
COOPERATIVA	9.047	0,7	-	-	-	-
TOTAL	299.198	22,0	676.617	50	375.555	28

Fuente: **elaboración propia en base a "Subsidio Lanero 1986/87".**

Continuando con los indicadores globales, los acopiadores efectuaron operaciones de compra al 92,5 % de los productores de menos de 1.000 cabezas, al 59,5 % de los que poseen entre 1.000 y 3.000 cabezas y al 31 % de los de más de 3.000 (cuadro 12). Estos datos, junto con los del cuadro anterior, indican la preferencia de los productores más grandes de vender al consignatario y al exportador en detrimento del acopiador. De este modo, los acopiadores concentraron el 85,9 % de la producción del primer estrato, el 47,8 % del segundo y sólo el 27,5 % del tercero.

Cuadro 12 : Participación de los agentes comercializadores, según porcentaje de productores con los que efectuaron operaciones, estratificados por cantidad de cabezas. (en porcentajes)

Estratos	O - 1.000 cab.	1.000-3.000 cab.	+ 3.000 cab.
ACOPIADOR	92,5	59,5	31
EXPORTADOR	1	18,5	35
CONSIGNATARIO	5	22	34
COOPERATIVA	1,5		
TOTAL	100	100	100

Fuente: **elaboración propia en base a "Subsidio lanero 1986/87".**

6.2 Estructura social en la esfera de la circulación.

Los actores sociales que desarrollan el comercio y/o la intermediación constituyen un sector social que se fue consolidando en el área, localizándose en los centros poblados de la zona y en la cercana localidad valletana de General Roca. Su poder económico se basa en la posibilidad de imponer condiciones desfavorables de comercialización a los productores familiares en los productos e insumos que compran y venden; pudiendo distinguirse las siguientes situaciones:

a. El productor-acopiador: es un productor de la zona con suficiente capacidad económica para adquirir lo producido por productores más chicos -generalmente vecinos- con el fin de unir esos lotes a los propios; siendo frecuente en este tipo de operaciones el uso del dinero. Cabe aclarar que la actividad de los productores-acopiadores es muy variable en el tiempo, ya que la realizan cuando su situación financiera se lo permite y la abandonan temporalmente cuando ello no es así.

b. El comerciante-acopiador: este sujeto se dedica esencialmente a la provisión de bienes de consumo para la familia y de insumos para la producción, fundamentalmente a cambio de productos, con escasa mediación de dinero. Su localización en parajes y localidades de la zona le permite tener un contacto permanente con los crianceros, estableciéndose entre ambos una relación de signi-

ficativa interdependencia. En efecto, todo lo que produce el productor y lo que obtiene de la naturaleza (cueros de animales silvestres) es entregado al comerciante-acopiador a cambio de bienes de consumo, de determinados insumos mínimos y de otros servicios (transporte, por ejemplo).

c. Acopiadores, consignatarios y representantes de exportadores: en estos casos, la principal fuente de acumulación es la compra venta de productos de la zona. En El Cuy se localizan únicamente acopiadores chicos(2), pero operan además de ellos algunos acopiadores medianos y grandes localizados en otras áreas de la Región Sur : Los Menucos, Jacobacci, Maquinchao y Valcheta (en sentido estricto la Línea Sur). Se dedican a acopiar lana para luego venderla a un acopiador más grande o al exportador. En cuanto a los consignatarios, reciben la lana a consignación siendo en el conjunto de la Región Sur poco significativa su participación, y con funciones similares a las del acopiador.

Los exportadores operan en el área a través de sus representantes, que puede o no ser un acopiador local, realizando sus compras preferentemente a los productores más grandes por razones de calidad del producto. Dicho representante opera a comisión, y compra «a nombre de» el exportador. En general, efectúan sus compras al barrer, aunque se reconoce un precio mayor cuando se ha realizado clasificación o tipificación de la lana.

d. Las cooperativas: en 1989 existían en la Región Sur trece cooperativas de pequeños productores laneros, a las que debe agregarse la de Aguada Guzmán, que se encontraba en formación (cuadro 13). La fecha de iniciación de sus actividades es muy variable, siendo la más antigua la de Ingeniero Jacobacci (año 1974). La creación y funcionamiento de estas cooperativas han sido apoyadas por la acción de organismos oficiales: Direcciones de Ganadería, y de Cooperativas de Río Negro, el INTA y de organismos no gubernamentales, como el Grupo Misionero San Francisco Javier.

6.3 El proceso de comercialización como vinculación entre actores de la circulación y de la producción.

En El Cuy existen dos canales de comercialización de la producción que tiene en ambos casos como punto límite de la red al exportador: **el que vincula al productor con el o los acopiadores y a éste con el exportador, o bien el que conecta al productor con una cooperativa.** Desde el punto de vista cuantitativo el primer canal es el más importante, ya que por él circuló el 82,5 % de la producción del área (zafra 1986/87); pero el segundo canal se torna cualitativamente importante en la medida en que significa el surgimiento de un nuevo actor, la cooperativa, con importantes potencialidades (se observará su vigencia en 2001 más adelante).

Primer Canal: Productor-Acopiador-Exportador.

Se pueden considerar como mínimo dos niveles en este canal, el primero que vincula al productor con algún tipo de acopiador y, el segundo, que relaciona al acopiador con el exportador.

Si la relación se establece entre el productor y el acopiador- comerciante, es éste quien establece el precio de la producción, ya que debido a la diversidad de funciones que asume se establece un círculo de dependencia en el cual, sin solución de continuidad el criancero es deudor del acopiador, debiendo saldar año a año con la entrega de nueva producción la provisión de bienes de consumo, de ciertos insumos y de servicios (transporte). En este tipo de operaciones es generalmente el productor quien se ocupa del transporte de la producción hasta el «boliche» y el pesaje es efectuando por el comerciante.

Cuando la venta de la producción se realiza a un productor-acopiador media el dinero. Los productores-acopiadores generalmente poseen como lugar de residencia del grupo familiar, por mejor acceso a educación, salud y otros servicios urbanos, a General Roca. El jefe de familia viaja periódicamente a la unidad pecuaria para dirigirla, prolongando su permanencia el tiempo necesario para ello. En la campaña 1986/87 operaron intensamente comprando lana a productores más chicos, lo que explica que el 25.% de los productores de menos de 3.000 cabezas (que incluye los típicamente familiares y los que se encuentran en transición hacia la capitalización) y el 27 % de su producción se haya comercializado a través de la localidad General Roca. Véase en el cuadro 14 que la participación de localidades de la zona en ese mismo año fue significativamente menor.

Como ya se dijo, el nivel de actividad de los productores-acopiadores es variable año a año, pudiendo decirse que, según las entrevistas realizadas, dicha actividad ha declinado en la campaña 1989-1990, aumentando la participación de acopiadores y representantes de exportadores.

Cuando el productor vende a un acopiador (o a un representante de exportador) lo hace en el campo, ya que éste recorre la zona en vehículo y provisto de balanza para efectuar el pesaje.

En cuanto al segundo nivel del canal - el proceso de segunda venta -, relaciona al acopiador con el exportador. Algunos exportadores tienen sus representantes en los parajes de la zona y otros la visitan en la época de efectuar las compras. Realizan sus transacciones en dinero y se ocupan del transporte del producto.

La producción adquirida por ellos es llevada a Trelew (en Chubut) donde se clasifica y enfarda para su posterior exportación, ya sea en estado sucio o lavada y peinada. En este último caso se envía a lavaderos y peinadurías de la Patagonia o a Buenos Aires. Cabe aclarar que la producción de la provincia de Río Negro es preponderantemente de lana tipo fina, que se exporta principalmente sucia, siendo la URSS uno de los mercados más importantes.

Cuadro 13: Cooperativas de pequeños productores laneros de la Región Sur de Río Negro, junio 1989.

COOPERATIVA	KG.LANA ACOPIADOS	NUMERO ASOCIADOS
Amulen Com Ltda.(Comallo)	50.000	70
Indígena Ltda.(Jacobacci)	40.000	150
Ganadera de Maquinchao	40.000	150
Peumayen Ltda.(Pichi Leufu)	31.000	80
La Colmena (Villa Llanquín)	15.000	30
Ganadera de El Cuy	57.000	100
Ganadera de Los Menucos	20.000	100
Indígena de Sierra Colorada	51.000	120
Ganadera Arroyo Los Berros	41.000	35
Ganadera Arroyo Ventana	40.000	50
Agrícolo Ganadera Río Chico	20.000	70
Ganadera Valcheta Ltda.	50.000	50
Cumei Suyai(Ñorquinco)	30.000	150
TOTAL	485.000	1.155

Nota 1: Los datos correspondientes a la Cooperativa de El Cuy son muy dispares con los citados en otras fuentes, que consignan 40 asociados, con un acopio de lana de 18.300 kg. en la zafra 1986, ver "Tipología de agentes de la ovinicultura en la Línea Sur", obra citada.

Nota 2: En el padrón actualizado de cooperativas elaborado por la Dirección de Cooperativas y Mutuales de la Provincia de Río Negro figuran, **al 07/02/2001 sólo cuatro cooperativas** en la zona de El Cuy. De ellas, tres han dejado de funcionar. **La única que se encuentra en funcionamiento cuenta con 60 socios.** Estas cifras dan cuenta del proceso de deterioro que se ha dado tanto en lo relacionado al papel del Estado como a la capacidad de autogestión de los crianceros.
Fuente: **Dirección de Cooperativas de Río Negro.**

Cuadro 14 : Localidades a través de las cuales comercializaron su producción los productores de hasta 3.000 cabezas de El Cuy, 1986/7 (en porcentajes de productores y kg de lana)

LOCALIDAD	PORCENTAJE DE PRODUCTORES	PORCENTAJE DE KG DE LANA
General Roca	25	27
Mencué	12	11
Lonco Vaca	11	10
Aguada Guzmán	11	10
Cerro Policía	8	8
El Cuy	10	9
Los Menucos	10	9
Otras	13	16

Fuente: **elaboración propia en base a "Subsidio Lanero 1986/87".**

Segundo Canal: Productor-Cooperativa-Exportador.

El primer nivel de este canal de comercialización es el que vincula al productor con la cooperativa. Los productores cooperativizados son en su mayoría criancеros que producen reducidos lotes de lana y que por lo tanto en forma individual están imposibilitados de discutir precios y condiciones de pago con los compradores, debiendo acomodarse a las condiciones de negociación fijadas por éstos. A efectos de que los criancеros puedan lograr una mayor captación de excedentes, organizaciones no gubernamentales y gubernamentales han fomentado la constitución de cooperativas.

La Cooperativa Agrícola Ganadera El Cuy Ltda. tiene como antecedentes a las acciones de un grupo de ocho personas que durante el último autodenominado proceso militar reunían sus lotes de lana en forma espontánea para comercializarlos en conjunto. Desde octubre de 1986, un Delegado del Ministerio de Recursos Naturales de Río Negro (actualmente de Economía) en conjunto con un agente del INTA, fomentaron la formación de una cooperativa, pero su constitución definitiva con elección del primer presidente data de septiembre de 1987. Como puede verse en el cuadro 15, la Cooperativa creció a través del tiempo, tanto en número de asociados como de kilogramos de lana acopiada, pero el volumen promedio comercializado por productor sigue siendo muy bajo (525,6 kg), ya que el 93 % de los socios posee menos de 1.000 cabezas.

Cuadro 15. Actividad de la Cooperativa de El Cuy, 1986-1989

Año	Socios	Kg de lana
1986/87	11	18.300
1987/88	17	18.000
1988/89	50	26.280

Fuente: **elaboración propia en base a datos aportados por el presidente de la cooperativa.**

Las funciones de esta cooperativa son la concentración, clasificación y/o tipificación de lana para su comercialización. Dichas funciones se desarrollan en «La Posta» - un núcleo productor de ovinos dependiente del Estado de Río Negro situado sobre la ruta provincial 6 en el pueblo de El Cuy -, pero como ha resultado insuficiente, la cooperativa adquirió un terreno donde se prevé instalar un galpón en el cual se efectúen aquellas tareas. La comercialización de la lana se realiza por licitación, en la que participan firmas compradoras convocadas por la Subsecretaria de Agricultura y Ganadería de Río Negro. La venta de la zafra 1988-1989 resultó difícil, puesto que las firmas no se presentaron al llamado a licitación, vendiéndose finalmente a un agente consignatario en abril de 1989.

Durante 1988 y 1989 algunos integrantes de la Cooperativa El Cuy intentaron apoyar a los productores de Aguada Guzmán para que constituyeran un grupo cooperativo en el lugar. Esto se logró gracias al apoyo dado por el Grupo Misionero San Francisco Javier, que otorgó un crédito a la cooperativa en bienes de consumo, a fin de que ésta pueda comenzar a operar. De este modo, la «Cooperativa de Transformación, Comercialización, Agropecuaria, de Vivienda, Consumo y Crédito Ltda. Aguada Guzmán» pudo proveer a aproximadamente 40 socios que nuclea, evitando el endeudamiento con el comerciante-acopiador local, quien opuso resistencia a la cooperativización de los productores.

Notas al capitulo 6

1- Para la zafra 1986/87 se consignan 18.300 kg de lana acopiados por la Cooperativa de El Cuy en «Tipología de Agentes de la Ovinicultura en la Línea Sur», obra citada.
2- Los acopiadores chicos son aquellos cuyo volumen de acopio es menor a 30.000 kg de lana, según se establece en «Tipología de Agentes de la Ovinicultura en la Línea Sur», obra citada.

Cuarta parte: El Estado y los crianceros.

Capítulo 7 : La descentralización y la planificación participativa pretenden favorecer a los crianceros.

La descentralización del Estado provincial y la planificación participativa han sido objetivos fundamentales de los dos últimos gobiernos provinciales, y persigue - entre otros fines- favorecer a los pequeños productores.

En cuanto a la descentralización, la finalidad perseguida es integrar las distintas regiones de la provincia, con especial interés en la Región Sur por ser la más extensa y desvinculada de aquellas y por detentar gran cantidad de pequeños productores. Coherentemente con dicho proceso de descentralización, se han elaborado un conjunto de políticas destinadas a esta región (cuadro 16), cuyo análisis permite observar tanto un Estado asistencialista abocado a solucionar problemas puntuales (falta de leña, por ejemplo) como un Estado que pretende redefinir su rol actuando sobre cuestiones estructurales (intervenciones en materia de comercialización).

Los actores estatales señalan como importantes logros en el proceso de descentralización y planificación participativa, la creación de la Delegación

Regional Sur del Ministerio de Recursos Naturales (con sede en Ingeniero Jacobacci) y el Consejo Asesor del Ovino y del Caprino con miembros de asociaciones rurales, cooperativas, sector privado, oficial y ámbito legislativo. Sin embargo, cabe mencionar que la percepción que existe desde los productores es que son insuficientes las posibilidades reales de participación en la toma de decisiones.

Otros emergentes de la realidad indican que resta mucho camino por recorrer en materia de descentralización, pues desde la Delegación del Ministerio de Recursos Naturales localizada en General Roca, a sólo 160 km de El Cuy, no se lleva a cabo ninguna acción en la zona estudiada, dependiendo todas las decisiones de la sede central del ministerio localizada en la capital provincial.

Cuadro 16 : Políticas estatales destinadas a la Región Sur.

Denominación	Año	Organismo	Observaciones
Plan Provincial de Ovinos	1988	Direcc. Ganadería	Está en discusión
Plan Provincial de Pieles Finas	1988	Subdir. de Fauna	
Proyecto de Huertas, Granjas, familiares y comunitarias	1986/7	Subsec. Acción Social y Dirección de Agricultura	
Propuesta de Programa Integral Línea Sur	1986	Secret. de Planeamiento	
Operativo Concentración de Lanas	1983	Direc. de Ganadería	
Programa de Clasificación Lanas	1983	Direc. de Ganadería	
Operativo Calor para el Sur	1983	Subsecretaría de Acción Social y varios	

Fuente: **elaboración propia en base a documentos oficiales.**

También en aras de la planificación participativa se realizó un Seminario Taller sobre «Problemática de los recursos naturales y el rol del Ministerio de Recursos Naturales», como espacio para discutir propuestas y acordar criterios. En la disertación que realizó el Director de Ganadería en dicho Seminario, se destaca que posee un amplio conocimiento acerca de los principales aspectos que definen la problemática regional, entre los cuales la existencia de pequeños productores es el principal (cuadro 17).

Cuadro 17 : Aspectos que definen la problemática de la Región Sur según tres funcionarios provinciales.

Funcionario	Aspectos
Director de Ganadería	1° existencia de pequeños productores 2° bajo valor de la lana 3° deficiente comercialización 4° insuficiente información 5° manejo de los recursos-sobrepastoreo 6° factores climáticos adversos
Asesor de Cooperativas	1° analfabetismo 2° situaciones sanitarias graves 3° vivienda 4° corrida de alambrados
Director de Tierras y Colonias	1° educación y salud 2° comunicaciones 3° dificultades climáticas

Fuente: **elaboración propia en base a disertaciones de los funcionarios en el Seminario Taller «Problemática de los Recursos Naturales y rol del Ministerio de Recursos Naturales», Jacobacci, abril 1988.**

Las acciones impulsadas por la Dirección de Ganadería pretenden paliar la situación a través de intervenciones en materia de comercialización, que permitan una mayor captación de excedentes por parte de los pequeños productores a efectos de que se capitalicen. Desde el Estado se supone que simultáneamente con ello, los productores mejorarán el manejo de los recursos y del ganado, pero los resultados obtenidos indican que existen dificultades en este sentido, que se ha interpretado como *«mala recepción por parte de los productores»* (1). El sobrepastoreo que efectúan los crianceros en sus campos es visto con preocupación desde el Estado, y se lo considera como un comportamiento irracional, puesto que no se tiene en cuenta la especifica racionalidad de aquellos que los lleva a sobrecargar los campos a partir del balance producción-consumo.

Por otro lado, se afirma que la solución para estas familias no pasa por la tierra, ya que no existe la cantidad suficiente para distribuir entre ellas transformándolas en unidades económicas. En consecuencia, la solución propuesta desde algunos sectores estatales es que sus hijos accedan a mejor educación a fin de que puedan emigrar en mejores condiciones. En las exposiciones del Asesor de Cooperativas y Director de Tierras y Colonias (cuadro 17) puede verse la importancia que otorgan a aspectos relacionados con la calidad de vida de los crianceros (salud, vivienda, educación). La percepción de estos funcionarios coincide con lo que se trató en el capitulo 6 respecto de la escasa importancia que los crianceros otorgan al cuidado de la salud y mejoramiento de la vivienda. En cuanto a educación, a través del tiempo se le va dando una mayor importancia (2), pero aún no se ha modificado la situación estructural caracterizada por una alta proporción de analfabetos absolutos y funcionales.

En síntesis, puede concluirse que el Estado provincial tiene dificultades para construir políticas exitosas para el sector, a raíz de la complejidad de factores que intervienen en la definición de la problemática -muchos de ellos de tipo estructural -, requiriendo en consecuencia acciones integradas desde el Estado.

Notas al capitulo 7.

1- Por ejemplo, la Dirección de Ganadería distribuyó entre pequeños productores carneros de buena calidad a efectos de que éstos pudieran mejorar su rebaño. La *«mala recepción»* por parte de los productores consistió en que en algunos casos los consumieron para la alimentación o no procedieron al cuidado que los animales requerían.

2- En el año 2000 se creó una escuela secundaria en el pueblo de El Cuy.

Capítulo 8 : Los temas que más preocupan al Estado provincial : cooperativas, tierras fiscales y manejo de la unidad.

Puesto que el Estado provincial considera que la existencia de pequeños productores constituye un problema, ha implementado un conjunto de acciones, que intentan solucionarlo. Dichas acciones tenderían a que en el largo plazo los productores aumenten su rentabilidad como primer paso hacia su capitalización. La acción estatal más directa en este sentido es la promoción de la cooperativización, con lo cual se pretende reemplazar mediante asociaciones cooperativas a la red de intermediarios y comercializadores de la producción a efecto de que, a través de la venta directa a exportadores, los productores puedan captar mayores excedentes.

8.1 Cooperativas.

La comercialización de la producción es uno de los aspectos claves de la situación de los crianceros, tal como se explicara en el capítulo 7. Es por ello que el Estado provincial ha decidido intervenir a efectos de intensificar la comercialización de lana mediante cooperativas. Las acciones estatales en esta dirección han sido particularmente relevantes en El Cuy, donde en coordinación con el INTA se ha logrado formar un grupo cooperativo. En el área de estudio existe también una cooperativa en formación en Aguada Guzmán, donde la cooperativización de los crianceros está impulsada por una agrupación no estatal de carácter religioso. Ambos constituyen intentos de reemplazar mediante cooperativas a la cadena de comercialización que liga al productor con el bolichero-acopiador y otros intermediarios, a fin de que puedan captar mayores excedentes al vender la producción en lotes conjuntos, clasificados y/o tipificados, por licitación pública directamente a exportadores. No obstante los

progresos conseguidos por los productores gracias a la cooperativización en cuanto a aprendizaje de técnicas de clasificación de la lana, las firmas exportadoras continúan condicionando intensamente la comercialización, ya que suelen no presentarse a los llamados a licitación y adquieren el producto posteriormente a un precio menor en términos reales, cuando los productores se ven ante el imperativo de vender para obtener dinero que les permita subsistir.

8.2 Tierras fiscales.

Uno de los principales elementos que definen la problemática de los crianceros es el de la tierra, tanto en lo que respecta a su tenencia como a su extensión; ya que son en su mayoría fiscaleros que ocupan superficies incapaces de ofrecer sustento a la familia (1). La política en cuanto a tierras fiscales del actual gobierno mantiene lo establecido en la Ley Provincial de Tierras y Colonias (N° 279), sancionada en 1961. En consecuencia el accionar de la Dirección de Tierras y Colonias tiende a impedir nuevas subdivisiones de la tierra y a darla en propiedad a los crianceros, mientras que favorecen cuando es posible la compra por parte de los linderos. Asimismo, existe la convicción desde los actores estatales, de que estas medidas solamente pueden paliar la situación, ya que la realidad indica que no hay tierra fiscal suficiente para distribuir entre los crianceros. Cabe decir que no existe en la Ley 279 ni en la concepción de los funcionarios alguna referencia a las unidades familiares de producción, ya que se habla de *«unidades económicas»* como empresas capitalistas.

8.3 Manejo de la Unidad.

Desde el Estado se considera que los crianceros hacen un uso irracional de los recursos naturales, situación que se pretende superar a partir del desarrollo de un Plan de Mejoramiento Ovino. Una disposición de 1987 del Director de Tierras y Colonias reservó para su Dirección dos lotes de la Colonia El Cuy, *«con destino al programa de mejoramiento ovino mediante el procreo de animales con probadas características productivas para proveer de los mismos a pequeños pobladores del sur de la provincia»* (2). En conjunto, dichos predios -La Posta y El Pichanal - están equipados con un bañadero de 3.000 litros, corrales y galpones donde se realiza la concentración, limpieza, clasificación y enfardado de la lana acopiada por la Cooperativa El Cuy. Además es el lugar donde se realizan las tareas de extensión a efectos de lograr un adecuado uso de los recursos y manejo de las majadas, con el apoyo del INTA.

Notas al capítulo 8.

1- Para una lectura de este problema desde el enfoque censal, véase en este libro, el análisis que hace **Hernán R. Cortés** del Censo Nacional Agropecuario de 1988 en el departamento de El Cuy.
2- Extraído de la disposición de la Dirección de Tierras y Colonias de la provincia de Río Negro, con fecha 07-05-1987.

Quinta parte:
9. Conclusiones.

Las rigurosas condiciones naturales del área estudiada, caracterizada por una escasa dotación de recursos, se unen a prácticas inadecuadas de manejo que hacen peligrar la base de reproducción de los crianceros; en tanto no permiten la renovación de los recursos utilizados en la producción : suelo, agua y vegetación. La intensificación del proceso de alambrado de los campos llevó a que los crianceros modificaran sus prácticas de manejo impidiendo que los campos sobrepastoreados fueran dejados en descanso.

Ciertas explicaciones simplistas del fenómeno adjudican a los crianceros el desencadenamiento del proceso de desertificación, **pues desconocen la específica racionalidad de los crianceros, que los lleva a sobrecargar los campos a fin de restablecer el equilibrio producción-consumo; sosteniéndose que actúan como productores capitalistas tratando de maximizar su tasa de ganancia.**

La cuestión de la racionalidad de los crianceros está íntimamente vinculada con el proceso de génesis de los mismos, que se dio a partir de la descomposición de la sociedad indígena y como resultado de la expansión de relaciones capitalistas de producción en el espacio. Determinó la intensa vinculación al mercado de estos sujetos sociales; puesto que surgieron en función de la necesidad de mano de obra de la producción capitalista de ovinos y fueron «liberados» posteriormente, constituyéndose como trabajadores por cuenta propia en la cría de ganado.

Esa integración con el mercado los diferencia sólo exteriormente de otros productores familiares dedicados fundamentalmente a la producción para el autoconsumo, pues el objetivo que persiguen los crianceros es la satisfacción de sus necesidades de reproducción, por lo que se da una circulación del capital del tipo Mercancía-Dinero-Mercancía.

El mercado de productos con el cual interactúan los crianceros lejos está de ser mercado perfecto con el cual ellos «sueñan», en el cual se diera intercambio de equivalentes. Se trata de un mercado capitalista, en el cual los actores sociales dedicados a la comercialización de la lana poseen un poder económico que deriva de la posibilidad de imponer condiciones desfavorables a los productores familiares en los productos e insumos qué compran y venden.

El canal básico de comercialización de la producción regional se estructura hacia abajo, a partir de un reducido número de exportadores. El precio del producto y los márgenes de comercialización dependen de variaciones del mercado mundial y de la capacidad de presión de los exportadores, pero los demás estratos comerciales: acopiador, comerciante-acopiador, productor- acopiador,consignatario y representante de exportador, poseen también un poder económico y social que les permite apropiarse de excedentes, dada la relación de interdependencia que mantienen con los crianceros. Como los precios de la lana son fijados a nivel internacional, las posibilidades de captar excedentes por parte de los crianceros están condicionadas por los diferentes tipos de intermediarios que actúan en las cadenas de comercialización; aunque suelen generarse espacios que admiten la captación de rentas diferenciales internacionales. Esto ha permitido el desarrollo de procesos de capitalización de algunas unidades familiares, contribuyendo a otorgar complejidad, diferenciación y dinamismo a la estructura agraria de la zona; en la medida en que puede hablarse de crianceros pobres (aquellos que necesitan ingresos extraprediales para subsistir), crianceros medios(los que producen lo necesario para la reproducción) y crianceros ricos (los que generan un excedente más o menos sistemático y por ello han logrado capitalizarse). Los tres tipos poseen estrategias de reproducción diferentes, considerándose que constituyen distintas vías de mantenimiento de la condición de criancero.

Los procesos de capitalización que se operan entre los crianceros incluyen especialmente la educación de los hijos (secundaria y en algunos casos universitaria), la compra de vehículos (dadas las importantes distancias que deben recorrer), la introducción de mejoras fundiarias y la diversificación hacia el sector servicios (transporte).

La capacidad de resistencia de los crianceros parece basarse más en la posibilidad que tienen de combinar diferentes estrategias de sobrevivencia que en programas estatales. En efecto, si el Estado llega con alguna

ayuda la aprovechan, pero si esto no ocurre implementan estrategias adaptativas (por ejemplo, la migración temporal de hijas mujeres al Alto Valle para que obtengan ingresos extraprediales). **El Estado tiene serias dificultades para construir políticas exitosas para los crianceros, puesto que se trata de una problemática muy compleja en la que intervienen factores estructurales y coyunturales.** Entre los primeros se destaca lo relacionado con la tenencia de la tierra, y entre los segundos las sequías son el factor que actualmente incide decisivamente. Cabe destacar la acción estatal en materia de comercialización, donde se ha intervenido en conjunto con una organización no gubernamental a fin de reemplazar la red de intermediarios locales por asociaciones cooperativas, con lo que las posibilidades de captar una mayor masa de excedentes por parte de los crianceros aumentan.

Una de las áreas que requiere rápida intervención del Estado a través de una acción continua, integrada y participativa es la problemática de los recursos y manejo de la unidad, ya que el deterioro generalizado y la desertificación se han agravado a partir de la sequía imperante.

10. Bibliografía

ALVAREZ GUERRERO, Osvaldo: «Discurso ante la Legislatura de Río Negro, 01-03-1986.»

ARCHETTI-STÖLEN: **Explotación familiar y acumulación de capital en el campo argentino**. Siglo XXI, 1975.

BANDIERI, Susana: «Condicionantes históricos del asentamiento humano en Neuquén», Policopiado, 1988.

BARSKY, Osvaldo: **Las políticas de desarrollo rural en América Latina: balance y perspectivas estratégicas**. IICA, 1978.

:**Acumulación campesina en el Ecuador**, FLACSO, Quito, 1986.

BARTRA, Armando: **La explotación del trabajo campesino por el capital**. Macehual, México, 1979.

:**El comportamiento económico de la producción campesina**. Universidad Autónoma Chapingo, México, 1982.

BENGOA, José: **Consideraciones en torno a la teoría del campesinado**. Sgo. de Chile, 1987.

BRIGNOL y CRISPI: «El campesinado en América Latina», **Revista de CEPAL**, abril 1982.

BROWN de ZAMORA, Sally : «Línea Sur, tenencia y ocupación de la tierra», inédito, Viedma, Río Negro, 1985.

CABALLERO, José: «Campesinos y farmers: desarrollo capitalista y tipo de empresa agraria», **FAO**, Roma, 1984.

CENTRO DE PROMOCIÓN E INVESTIGACIÓN DEL CAMPESINADO: «Estudio de la situación socioeconómica de los productores de papa del

departamento de Cochabamba» Bolivia, 1979.

COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA (CEPAL): **Economía campesina y agricultura empresarial**, Siglo XXI, México, 1982.

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES (CFI): «Diagnóstico Familiar Provincial», Bs. Aires, 1982.

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES (CFI): «Comercialización de la lana en la Línea Sur», Bs. Aires, 1979.

DE JONG, Gerardo: «El poblamiento patagónico», en **Boletín Geográfico** N° 5, Universidad Nacional del Comahue, Neuquén, 1979.

FULVI, Nilo: «El territorio nacional del Río Negro durante la generación del '80», inédito, 1983.

GOBIERNO DE RÍO NEGRO: «Un año de gestión, un año de logros» Viedma, 1989 (folleto).

CHALDE, Alberto: «Introducción a la problemática de la Línea Sur», inédito, 1982.

CHAYANOV, A.: **La organización de la unidad económica campesina**. Resumen, Nueva Edición, Bs. As., 1974.

HEYNIG, K.: «Principales enfoques sobre la economía campesina» En **Revista de CEPAL**, Abril 1982.

HINTZE, Susana: «Crisis y supervivencia: estrategias de reproducción» en **La Ciudad Futura**, Bs. Aires, 1987.

INSTITUTO DE PLANIFICACIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL: **La planificación del desarrollo agropecuario**. Siglo XXI, México.

MAIDA, Esther: «La balsa del paso Córdoba», inédito, 1972.

MINISTERIO DE RECURSOS NATURALES DE RÍO NEGRO: «Información del sector ovino», 1986 y «Problemática de los recursos naturales y rol del Ministerio de Recursos Naturales», 1988.Viedma.

MURMIS, Miguel: «Tipología de pequeños productores campesinos en América Latina»

ODDONE, Jacinto: **La burguesía terrateniente argentina.** Ed. Libera, Bs. Aires, 1967.

ORTEGA, Emiliano: «La agricultura campesina en América Latina», en **Revista de CEPAL**, abril, 1982.

OSZLACK, Oscar: **Formación histórica del Estado en América Latina.** CEDES, Bs. Aires, 1978.

-Políticas públicas y regímenes políticos.

- Estado y políticas estatales en América Latina.

PEON, César: «Desarrollo del capitalismo y formas de dominación política en el campo mexicano», inédito, México, 1984.

SECRETARÍA DE PLANIFICACIÓN DE RÍO NEGRO: «Estudio de alternativas de relocalización de la capital provincial",1987.

-«Estudio de las pequeñas explotaciones ganaderas de la Línea Sur», 1980.

-«Informe sobre la Línea Sur», 1986.

-«Propuesta de Programa Integral para la Línea Sur», 1986.

SOBRINO, Encarnación: **De la investigación interdisciplinaria a la acción participativa**. Humanitas, Bs. Aires, 1989.

TROCCOLI MORENO, Alfredo, KLOSTER, Elba y RODRIGUEZ RODRIGUEZ, Benito: «Un caso de asentamiento en tierras áridas: El Cuy». V Reunión

Nacional para el estudio de la zona árida y semiárida (Mendoza).IDIA.INTA, Suplemento 34,Bs. As., 1977.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE: «Tipología de Agentes de la Ovinicultura en la Línea Sur», Viedma, 1988.

VAPÑARSKY, César: **Pueblos del norte de la Patagonia**. Editorial de la Patagonia, Gral. Roca, 1983.

WAGNER, P.: **El uso humano de la tierra**, Instituto de Estudios de Administración Local, Madrid, 1976.

Agradecimientos

Deseo expresar mi agradecimiento a todas las personas que de algún modo colaboraron para la realización de este trabajo, pero en especial a mi Director **Osvaldo Barsky**, a **César Peón** que me ayudara en los comienzos, a **Oscar Gevara** por su participación en materia de dibujo y al técnico del I.N.T.A. don **Conrado Osees** por todo lo que me enseñó y por su apoyo en el trabajo de campo.

La palabra y las voces de los paisanos de El Cuy. Registros interpretados de su narrativa oral.

Por: **Ricardo Freddy Masera; Guillermo Rodríguez; Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

Indice

1 Introducción
2 Aproximación a la narrativa oral
3 Aspectos metodológicos y técnicas de campo y laboratorio
4 La palabra y las voces de los paisanos de El Cuy
4.1 Memoria chehuelche, memoria mapuche
4.2 Mapu dungun
4.2.1 "...de repente me pongo a hablar solo... nombrar la cosa...¡tanta cosa que hay que nombralo!"
4.2.2 "¡ No que van a aprender estos ! "
4.2.3 "Ante sí no hablaban en castilla la chica, los chicos nada...todo hablaba en mapuche nomá."
4.2.4 "Si, un poco...pero me he olvidao, no, me acuerdo muchas veces pero..."
4.3 Camaruco
4.3.1 " Finfin maún...y maún quiere decir llueva y finfin quiere decir sereno."
4.3.2 'Tenían má alcance, no se que tenían, pero la cosa q' esa gente de ante ¡ tenía un poder !"
4.3.3 " Si, un poco acuerdo, pero un poo lo olvido..."
4.3.4 " Cuando rogaban a Dios ellos pedían y gritaban, así como gritan los mangelios..."
4.3.5 " ¿Camaruco? ¡Eso lo hacían los viejo mi abuelo! "
4.3.6 " Y alguna vece la pegan , llueve, pero bastante."
4.4 El poder de la cura. Machi.
4.4.1 " Machi quiere decir que manda más que nadie, es una mujer muy...muy muy varón"
4.4.2 Fe en Dios y preparación del remedio.
4.4.3 " Se curaban con yuyo nomá..."
4.4.4 " Tomo yuyo"
4.4.5 " Con yuyo...despué vino el, esto...fermero, dotores,¡dejaron todo! "
4.4.6 " Alguno lo llevaban a Roca...el que estab´muy jodido...y lo que no pasabamo acá nomá "
4.5 Salamanca
4.5.1 "Si lo he escuchado, pero nunca vide nada "
4.5.2 " No sé los salamanqueros que es lo que habrá pasado, se habrán muerto todos..."
4.5.3 " ¡Macana que mier!...¡que van a haber ahí! "
4.5.4 "...contaban que s'iban hacer ricos...pero eso tienen tiempo a poco...des-

pués se mueren "
4.5.5 "...de repente se abre la puerta y pasa pa dentro"
4.5.6 " La mamá lo sabía meter miedo. Si andan mañeriando usted lo voy a echar la salamanca "
4.5.7 "...entró, diga que quiere usté, dijo, domador, guitarrero..."
4.6 La piedra rodadora
4.6.1 "...dicen que son piedras malignas...mandadas por otros"
4.6.2 "...eso son bicho malo nunca hay que seguirlo..."
4.6.3 "...si encuentran esa piegra ¡no lo toquen, no lo toquen!"
4.7 Las luces nocturnas
4.7.1 "Si era lu mala era "
4.7.2 "Una vez vi esa lucita"
4.7.3 "..de repente cayó una luz ahí, como el sol "
4.7.4 "...hay una lucita verde, eso son lo indio, los indio de antes..."
4.8 Anchimallén
4.8.1 " S' hace ver como un jueguito y comienza a llorar así como una criatura chiquito "
4.8.2 "...¡si el anchimallén es una lucita, e' una aparencia...! "
4.8.3 "Se la pasan gritando así p'l lado de las casa"
4.9 Cherufe
4.9.1 "...y fuego que iba asi prendido nel cielo "
4.9.2 "No nunca lo vi...ni lo contaron tampoco"
4.9.3 "...ande cai eso es porque seguro va a fallecer la...la dueña de casa."
4.9.4 "Mi hermanito se enfermó y no tuvo compostura...porque lo agarró el bolofuego..."
4.10 El Chenque
4.10.1 "...lo chenque que lo viejo de ante se enterraba con toda la plata"
4.11 Witranalwe
4.11.1 *"...e'una parencia ¿vió?, se parece como una persona pero no e persona..."*
4.12 El Collón
4.12.1 "...¡collón, collón! Le decían a los chicos, les formaban como un muñeco...para asustar, claro..."
4.13 Magia negra, magia blanca y un bello recuerdo de la infancia.
4.14 El Maruchito
4.14.1 " Marucho es un santo milagroso"
4.14.2 "...marucho Farías, Pedro Farías se llamaba"
4.14.3 " Milagroso dicen que es...si..hum, si van siempre."
4.15 Sueños
4.15.1 " La víbora no e sueño bueno...cuando uno sueña caballo, ese e 'un sueño bueno."
4.15.2 "...cuando ve que sueña porque algo...porque trai otro mundo..."
4.16 Sincretismo religioso
4.16.1 *"Yo tengo do idioma, sé de mangelio, sé de mapuche."*
4.17 Ancestros

4.17.1 "Es lindo conservar el apellido ¿eh? "
4.17.2 "Gaucho soy, gaucho argentino, pero paisano no..."
4.17.3 "Los habían adoptado, agarrado por ahí los terratenientes, agarraban a uno y...le ponían como un apellido."
4.17.4 "Sirvió de la infantería...mi papá."
4.17.5 "...no falta mucho ya...pero muerto por arriba lo cerro, voy a pedir que me sepulten ahí."
4.17.6 "Ahí atrás había unas tolderías."

4.18 Los trabajos y los días

4.18.1 "Siempre salía e sirvienta, sirvienta como ante ¿no? "
4.18.2 "¿Te la venís a dar de gringo, negro de mierda? "
4.18.3 "No me gustó nunca el trabajo liviano, porque e' una vagancia."

4.19 Don Florentino C.

5. Conclusiones
6. Notas y citas
7. Bibliografía
8. Anexos

8.1 El poder de la cura
8.1.1 "Me curó una curandera, una yuyera...estuve dos año y seis meses tirada en la cama..."
8.2 Ancestros
8.2.1 "Bueno, mi padre vino de Chile"
8.2.2 "La Fronteriza fue eso,, que lo que corrió a toda la gente de la zona, toda la paisanada."
8.3 Los trabajos y los días
8.3.1 "...los turcos se enriquecieron, después en esta zona hacían negocio"
8.3.2 "He trabajado siempre como jornalero."

La palabra y las voces de los paisanos de El Cuy. Registros interpretados de su narrativa oral.

Por: **Ricardo Freddy Masera; Guillermo Rodríguez; Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

1.Introducción

La palabra, porque interactuamos en entrevistas individuales con informantes calificados de abolengo indígena, la registramos y trasladamos al escrito tal cual como la dicen. **Las voces,** porque éstas traen a nuestra escucha una cultura ágrafa que en ese actó breve pero profundo de la charla, se abre paso y en el estado en que se encuentra, aparece brumosa o clara y a veces prístina.

Y decimos interpretados o comentados, aunque no interpretativos, porque estos pertenecen al difícil campo de la etnografía interpretativa (1), la que requiere de especialistas, largos periodos de trabajo de campo, una mayor frecuencia de contacto y seguimiento de los informantes calificados. Este proceso trata de descubrir las relaciones que tienen los hechos y la dinámica de la estructura social a la que pertenecen los informantes, buscando en la esencia de los fenómenos registrados. No es este el caso ni nuestra opción.

Registros, más que interpretados, comentados entonces en el marco de una fase investigativa exploratoria (de recopilación), desde la evaluación en gabinete de todo el acopio de grabaciones, su traslado al papel de hasta los mínimos silencios de nuestros interlocutores, la interpretación de lo que quieren decirnos y no decirnos y la selección y el orden de los temas. Temas que nos parecieron antes, en el estudio sobre la narrativa de Somuncurá (2), y nos siguen pareciendo ahora, los más significativos para acercarnos al estado en que se encuentra la cultura paisana (3) en los vastos espacios de El Cuy. El producto de la secuencia de la entrevista, desgrabación, selección, análisis e interpretación y de la bibliografía, da por resultado un texto nuevo en co-autoría entre los informantes calificados y el equipo de investigación.

La gente paisana se expresa en un castellano de una construcción idiomática tal como la que realiza cualquier extranjero (alemán, inglés, francés o ruso) que aprende nuestro idioma a fuer de la circunstancia y

necesidad interlocutiva y conserva –amén de un peculiar dejo identificatorio en la pronunciación- también una singular y distintiva sintaxis donde se alteran tiempos de verbo, preposiciones, adverbios y artículos y en la que resaltan algunos arcaismos. En un discurso en el que brotan *"de repente"* —como dirían ellos— construcciones muy logradas para expresar ideas a partir de un léxico limitado que transforman por momentos (y sin saberlo) en un ameno relato literario. Además, no debe olvidarse que entrevistamos en su mayoría a personas ancianas mapuche y de otras etnias mapuchizadas, que nacieron en cuna monolingüe *mapu dungun* (lengua de la tierra), y se "castellanizaron" a temprana edad. No obstante, esta forma de expresar el castellano se consolidó en varias generaciones como el habla de los descendientes indígenas que ya nacieron en cuna monolingüe castellana (4). Por último, es obvio que el lector pierde la música y la tonada de la voz humana de la gente paisana del campo patagónico, pero recuérdese, en especial el de nuestra región, que la recuperará fácilmente al asociar y re-conocer que suena igual que el habla –más atenuada—que encontramos a la vuelta de cualquier esquina expresada por los parientes urbanos de estos indígenas de la Región Sur, o sea, *"nuestros hermanos, los indios".*

2.Aproximación a la narrativa oral.

Como toda sociedad, el sector con ascendencia indígena radicado en el departamento de El Cuy ha tenido sus patrones de comportamiento y formas de conocimiento característicos, mediante los cuales expresaban su concepción de la sociedad y del mundo, es decir sus creencias. Entre éstas es posible incluir la significación de la tierra (mapu), de la familia, ideas sobre el más allá, referencias sobre los objetos y sucesos cotidianos o sobre los rituales entre otros. Ideologia que tenia una función explicativa dentro de sus pautas culturales, correspondiendo en sociedades no industrializadas, sin Estado, a los denominados grupos tribales o de jefaturas, cuya característica principal es el animismo. Es decir que *"cada 'cosa' en la naturaleza tiene un espíritu que no sólo es la explicación de sus caracteristicas, sino que también provee a los seres humanos de los medios para influirla",* según **Service** (5). De esta manera, un mundo invisible de espíritus rodeaba la existencia de los seres humanos, pudiendo ser influenciados o neutralizados a través de la magia y de los rituales realizados por los shamanes, quienes actuaban de intermediarios entre estos seres y la comunidad.

Estos rasgos culturales se vieron sometidos a la creciente influencia de la pujante cultura occidental que trastocó el orden establecido, produciéndose la pérdida o adopción de nuevas pautas e incluso el sincretismo. Asimismo, si se

tiene presente la dinámica histórica y cultural de los pueblos del área pampeano – patagónica del universo pan-tehuelche durante los últimos siglos, se comprenderá cierta uniformidad cultural ocasionada por el proceso de mapuchización y la flexibilidad de la frontera.

Precisamente, de acuerdo con **Zapater** (6) los mapuche aceptaban la existencia de espíritus negativos como *wekufú* que originaban daños o males y *pillán* que actuaban en beneficio de la comunidad. Los *machi (shamanes),* en estado de trance, se comunicaban con el *pillán* para, entre otros fines, curar enfermedades (*machitun*). También tenían adivinos (*dungube*) y brujos (*calcu*). Estos últimos tan odiados como temidos por la comunidad pues se encargaban con el auxilio de *wekufú*, de hacer prácticas de magia negra celebradas en el interior de cuevas subterráneas llamadas *renü* (Ibidem, 7). Como estas comunidades eran ágrafas, la palabra, los gestos, los símbolos, y por consiguiente la tradición oral ocupó un lugar de importancia. Mitos, ritos, cantos y danzas estaban muy relacionados y poseían un caracter sagrado. De alli que el arte de hablar con elocuencia en la lengua fuera un rasgo muy apreciado y de gran prestigio social entre ellos según los cronistas y viajeros que entraron en contacto antes de las campañas militares de 1879. **Fernández** (8) señala que había contadores de historias y de hechos del pasado (*cuitrufe* o *hueupive*), y poetas (*ngenpin*). Estos narradores trasmitían el saber de la comunidad, el que era compartido por todos. Asimismo, a través del relato se producía una conexión con el pasado (Ibidem, 9).

Con posterioridad, los estudiosos se ocuparon de recopilar los textos orales como mitos, cuentos, leyendas, sucedidos, y otras tradiciones que aún subsistían después de la conflictiva inserción al Estado argentino. Entre ellos se destacan **Berta Koessler-Ilg, Gregorio Alvarez, César Fernández** en el territorio neuquino, en el ámbito pampeano patagónico el prolífico autor de todas sus etnias **Rodolfo Casamiquela**, igualmente en este ámbito: **Lucía Goluscio, Ana Fernández Garay y Perla Golbert** entre otros. Varios de los autores nombrados además de trabajar con los textos orales, rescataron las lenguas, de manera que los textos se caracterizan por ser bilingües. Con el trabajo sobre la narrativa oral de pobladores del Somuncurá se realizó otro aporte al rescate y recopilación de estas tradiciones **Masera** (10), aunque solo se trabajó en castellano, al igual que en el presente estudio sobre El Cuy. Con respecto a los géneros literarios, **Fernández** (11) señala que la cultura mapuche presenta categorías diferentes a los de la sociedad occidental. El autor citado, basándose en **Goluscio** indica que una primera clasificación incluye canto/ no canto y dentro de estos últimos hay un género narrativo (*epew* o cuentos de ficción y *ngütram* o historia) y otro no

narrativo. Entre los *epew* hay cuentos que tienen como protagonistas a los animales, a seres míticos, o a seres maravillosos como el *cherrufe* que reconoce casi siempre un origen europeo (12). Asimismo, para el autor mencionado, otra categoría es la de *"la contada"* definida como un hecho que le ocurrió a alguien cercano (13) es intermedia entre el *epeu* y el *nütram*, siendo este último un texto no estructurado como relato aunque describe o explica un hecho de caracter histórico.

Dentro de los textos cantados, se distinguen el canto festivo (*ülcantum*) y el religioso (*taïël* y *nguellipun* o rogativa). El *taïël*, llamado también *kümpeñ* evoca distintos componentes de la naturaleza considerados de importancia en la cosmovisión mapuche que se erigen en protectores de la familia, de manera que cada una tiene el suyo, lo que indica la asociacion del linaje con un ancestro común (14). Género ausente en esta recopilación.

En este universo mapuche la máxima ceremonia religiosa es el *nguillatun* o camaruco.

Este mundo cultural lentamente se fue trasformando, los complejos procesos económicos y sociales implicaron la perdida de muchas de sus pautas. Es asi como hasta 1940 aproximadamente, en las mesetas rionegrinas, aun los "antiguos" se manejaban con su lengua, la que posteriormente se fue dejando hasta llegar a la situación actual en la que casi no se habla a pesar de ser uno de los elementos tomados para la reivindicación étnica. Lo mismo sucede con la narrativa oral, la que aparece fragmentada como consecuencia de los mismos procesos.

3. Aspectos metodológicos y técnicas de campo y laboratorio

El objeto de estudio es el análisis de la narrativa oral paisana recopilada mediante entrevistas realizadas a los pobladores ubicados en el departamento de El Cuy, y dentro de ella, acotando el espectro, se hará énfasis en los cuentos, leyendas populares, sucedidos y testimonios.

Para ello se cumplieron dos etapas: campo y laboratorio.

La primera de ellas consistió en la realización de entrevistas que previamente llevabamos en una guia de relevamiento, lo que implicó la llegada del equipo a los pueblos, su presentación ante los efectores del Estado –maestros rurales,

agentes de salud- comisionados de fomento y representantes de la comunidad. Previa explicación de la consigna, se les solicitaba el contacto con aquellas personas que reunieran el perfil de informante calificado definidos –en primer término- para el presente trabajo como:
-preferentemente indígenas;
-con arraigo en el sitio;
-gente anciana, ya que estos son venero en las tradiciones y ocupan un espacio jerarquizado en el hogar.
En segundo término: todos con predisposición y facilidad para la narración oral.

En referencia a las técnicas empleadas en terreno y gabinete, las condiciones a cumplir fueron:
-un tiempo de compartir el espacio de la vivienda o trabajo del entrevistado, es decir un tiempo para la aproximación y la cercanía;
-la observación de los habitos legitimados por la comunidad;
el establecimiento del diálogo y registro sonoro de las entrevistas realizadas a informantes calificados;
-una técnica que busca requerir de manera inmediata los aspectos del mundo simbólico;
-el registro de la explicación y/o interpretación por parte de los mismos informantes calificados y búsqueda de referencias bibliográficas.

El trabajo de campo fue realizado durante los meses de marzo, abril, octubre, noviembre y diciembre del año 2000 y febrero de 2001.

El resultado fue la recopilación de un corpus de material oral inédito, el que fue transcripto y analizado. A los efectos de facilitar su presentación fueron separados según los temas representativos de la narrativa oral, los que fueron abordados en las entrevistas; los mismos fueron titulados mediante conceptos derivados de las propias narraciones. Los principales temas tratados se refieren al mapu dungun, camaruco, machi, salamanca, piedra rodadora, anchimallen, cherufe, etc.

En cada tema se agruparon los relatos de varios informantes referidos sobre el mismo, de manera que el lector tiene la posibilidad de contar con variados puntos de vista y consideraciones sobre los mismos. Se han agregado comentarios realizados por integrantes del equipo de investigación en base a las vivencias de campo, el análisis y bibliografia ad hoc. La cauta intervención que ejercemos consiste en comentarios al discurso de cada informante y/o tema, comenzan-

do por brevísimas aclaraciones nuestras —entre corchetes y en letra normal— a los diálogos que volcamos en letra cursiva. Tratamos en fin, de relacionar ciertos hechos, sucedidos y vivencias de estos actores sociales, precisando sitios, lugares, referencias al tiempo pasado, a espacios pretéritos, conexiones entre personas (familiares o no), su situación actual individual y grupal, sus confusiones y certezas.

Por otra parte, sólo se presentan dos entrevistas casi completas elegidas por su significatividad. En el item 8 Anexo, se hallarán otras entrevistas y sin comentarios.

4. La palabra y las voces de los paisanos de El Cuy.

Como se señaló anteriormente, entre los paisanos del ámbito patagónico, para el caso el cuyense, la narrativa oral es el rasgo más importante de sus manifestaciones lingüísticas, ya que son herederos de una cultura ágrafa. Puntualicemos igualmente que, los adultos o no han tenido escolaridad, o ésta fue escasa, algunos saben tan sólo firmar o las primeras letras. El contenido de las historias narradas resulta de la acumulación de las experiencias y observaciones enriquecidas de generación en generación y abarca su relación y su postura ante la naturaleza y ante los hechos inexplicables que entran en su mundo simbólico. Los relatos recogidos son una muestra de la tradición oral e integran parte de la cultura viva y real del sector paisano actual. En ellos aparecen mestizada la narrativa de los antiguos, la incorporación de variados elementos de cuentos de origen occidental, más la creación individual.

4.1. Memoria chehuelche, memoria mapuche.

Habla don **Florentino C.** en **Mencué** en noviembre de 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual .**

Para dar inicio al corpus de la narración oral hemos elegido por su considerable significación un fragmento de la entrevista a Florentino C. Esta entrevista la transcribimos casi completa en 4.19, por varias razones: el doble abolengo indígena, tehuelche-mapuche, reconocido por el informante de 90 años, su inclaudicable afán de narrar (de contarnos), porque resulta ser el mejor compendio de casi todos los temas seleccionados a lo largo del estudio y para no interrumpir el flujo de su discurso. El lector puede elegir aquí mismo abordarla en una sola lectura.

"Memoria tehuelche, memoria mapuche" ¿por qué construímos este título? porque esas cuatro palabras y en ese orden, sintetizan un largo proceso de apogeo y ocaso de la etnia tehuelche septentrional (y de otras) del ámbito pampeano norpatagónico, y la consolidación mapuche, ocupando este ámbito en sentido espacial-cultural. El todo conocido como fenómeno de araucanización que abarcó los siglos XVIII y XIX, o de mapuchización arriesgando un concepto derivado de una denominación más actual y auténtica. Este fenómeno ocurrió en este extenso territorio indio donde el poder hegemónico blanco estaba ya presente de modo irreversible, aun en medio de avances y retrocesos: primero en las incursiones en búsqueda de la sal, luego en la expansión ganadera estanciera militarizada, en la fundación de pueblos, en los fortines y la guerra permanente, en el intercambio comercial con el indio, en la penetración cultural y en la conquista religiosa cristiana. Espacio móvil, confuso a veces, delimitado en otros, donde se sucedieron alianzas, rupturas, traiciones mutuas: el espacio de la frontera india, española-criolla.

Creemos traer un testimonio de todo ello, escuchemos al entrevistado:

"F.C.: Conocí... conocí que hubo mucha miseria... gente pobre. No tan pobre en ese tiempo que yo...después fue la ruina más grande...
V.W.: ¿Después cuándo?
F.C.: Yo no... yo soy del... casi del '8 [1908] *o mejor dicho del '10* [1910] *porque no estaba asentado y me enrolé dos años antes, porque aproveché la... que venían a enrolar, rolamiento general. Dos año ante me enrolé porque no estaba asentado. Eh...dice mamá que me asentó, pero no me había enrolado, y que tenía comprobado con otra persona que era conocida de mamá, que más o menos... tuvieron familia en casi a un tiempo, entonces de ahí...yo me avivé porque digo, después que...voy a aprovechar esta oportunidá que vino el rolamiento general y así me enrolé...*
V.W.: ¿En qué año me decía usted que hubo más miseria?
F.C.: La miseria grande fue en 1930 a 31, que vino esa... que no valía lo [inaudible] *nada...y así... yo ya tenía mis veinte años y entré a trabajar con los señores G. que estaban acá... En 1928 entré a trabajar con G. Antes, por ahi trabajaba de peón, de todo un poco...*
V.W.: ¿Siempre estuvo por acá por la zona?
F.C.: ... [hace un silencio, no escuchó bien la pregunta]
V.W.: ¿Siempre estuvo por acá por la zona?
F.C.: Sí... yo nací en Carrihué. Asi que después como anduve por allá... [inaudible] *la primera salida que hice... de acá, de Mencué...anduve por Pichi Leufu, Los Molles, Las Bayas, Pilcaniyeu... trabajando.*
V.W.: ¿Sus padres dónde vivían?

F.C.: Y mi padre es desconocido… y mi mamá vivía por acá nomás siempre. Así que yo llevo el apellido de mamá. Porque…mi mamá era C. de apellido, eh… y el abuelo, el papá de mamá, es nacido en Azul.

V.W.: ¿Usted recuerda alguna historia de la época que andaba por los campos? ¿Alguna historia de camaruco o algo así?

F.C.: Sí, hubo camaruco. Yo… vi una sola vez un camaruco… que hacían camaruco los Epulef, por allá por Michihuau. No sé…tendría ocho años, lo tengo presente. Porque mi abuelo era tamborero del…[tamborilea los dedos en la mesa] *cultrún… entonces era…lo llamaban donde había camaruco porque tocaba el cultrún, como se dice… y así que…me fui al anca con un tío que era cuñado de mamá… y así que ahí cantaban, que se yo* [se ríe]*… bailaban el loncomeo.*

V.W.: ¿Después, nunca más hubo camaruco en la zona?

F.C.: Y despúes no hubo más, ya...el último camaruco que hicieron acá lo… entonces ahí la…iba mi tía también, mi mamá ya…no me acuerdo si esistía o no esistía. Lo agarró en el último día porque… sabía durar hasta seis días el camaruco. Pero todo intemperio, nada de estar al lado e'la casa…[inaudible] *que habían… que llevaban la bandera, un muchacho joven y una señorita…llevaban la bandera. Se le llamaban l'impiwichén.*

A.Q.: ¿Qué quería decir eso?

F.C.: Piwichén, que como que llevan la bandera, que maneja la bandera así….por eso le llamaban piwichén

A.Q.: ¿Usted habla la lengua?

F.C.: Y de todo un poco…No me niego …aunque yo, muy joven, muy chico… me dispersé de mamá como éramos pobres, los daba a todos … para poder vivir, asi que no…[inaudible] *Mi abuelo… que era chehuelche… él hablaba en chehuelche no…*

V.W.: ¿En esta zona había tehuelche y había mapuche también?

F.C.: Acá, la mayoría gente que yo conocí acá, la mayoría han venido del norte o de Chile. Asi que era el único… no conocí yo ma chehuelche quee, que mi abuelo…...Y usab chiripá y bota e'potroj ..(15).Y se le calculó cuando falleció, no tenía documentos, se le calculó ciento veinte años y… era quillanguero, hacía quillangos; sobaba choiqueras que le llaman para la boleadoras... esquilaba como si no tuviera nada en la vista… muy…[frase inaudible]

A.Q.: ¿Y el hablaba la lengua?

F.C.: Sí… hablaba en… la lengua.

V.W.: ¿Usted aprendió con su abuelo?

F.C.: ¿ Eh?

V.W.: ¿Ud. aprendió con su abuelo?

F.C.: Y que se yo… ¿a hablar en araucano? Y por ahí había [inaudible]... *y la palabra chehuelche . Algo aprendí en chehuelche, algo.*

V.W.: ¿Ahora no habla más, abuelo?

F.C.: No… [se ríe…]

V.W.: ¿No hay muchos con quien hablar tampoco?. ¿No?
F.C.: En mapuche... yo so decir "qué tal, ¿cómo le va?", eso que decí ... [habla en mapu dungún] *que está bien, que estamo todos bien...¿no? quiero decir...*
V.W.: ¿El chehuelcho era muy distinto?
F.C.: El chehuelcho es mas difícil.... chehuelcho. A ver si alguna sa me presenta...[largo silencio] *como ser me hace una pregunta... si hay, como ser mate puede ser o alguna otra cosa, todo lo que sé como se pregunta...* [pronuncia algunas palabras en tehuelche y ríe] *queri decir que no esperaba...lo que...Pero ya no me queda memoria, ya estoy vieejo... bastante el chehuelcho, pero ya no...ya no tengo memoria.*
V.W.: ¿Se acuerda alguna canción?
F.C.: ¿De qué?
V.W.: ¿Alguna canción se acuerda?
F.C.: Ah... una canción...chehuelcho cantamos [canta muy brevemente] *Ese es canto tehuelche* [ríe].
A.Q.: ¿Cómo se cantaba en el camaruco? [véase ítem 4.5]
F.C.: Ah... cantaba... A eso le llamaban saiel [taiël] *Le cantaban...* [Canta]. *Eso cantaba...* [luego ríe] *algo, algo. (...)"*

Contextualicemos con más precisión los ancestros del informante y su referencia a dos lenguas indias. Pero antes no podemos menos que resaltar como muy valioso que este anciano en el año 2000 y en Mencué nos comunique espontáneamente que su abuelo fue el único tehuelche que conoció.

Dice **Moldes** en su trabajo de este libro que: "*Una gran parte de la población del Departamento de El Cuy, registrada por los inspectores de tierras en 1919-1920, habían nacido antes o durante las campañas militares (...)";* recordemos que don Florentino figura enrolado en Mencué y habría nacido en Carrihue o Carhué (paraje cercano) en 1908, su madre obtiene la partida de nacimiento en 1910 presentando testigos, por lo tanto correspondería su enrolamiento en el año 1928, pero el entrevistado aprovechó una habitual recorrida general de los efectores del Estado y se enrola dos años antes, esto es en 1926. Su madre vivió siempre en la zona, pero no sabemos si nació en ella, como tampoco el origen de su abuela materna y el de su padre desconocido (¿tehuelche, mapuche?). Sí se constata que su abuelo materno, cuyo apellido no es de origen mapuche, nació en Azul (Provincia de Buenos Aires). Y aquí viene el núcleo de la cuestión: su abuelo era tehuelche y de éstos inferimos que de la parcialidad pampa, puesto que nació en uno de los centros estratégicos de asiento de las tribus de la dinastía de los Catriel y de Cachul. La historiadora **Ratto**, citada por Moldes, distingue en relación al poder hegemónico a indios amigos, indios aliados y sus opuestos, los

enemigos. Los catrieleros o azuleros resultaron finalmente y a través del tiempo una tribu amiga del poder central; se consideraban argentinos y peleaban contra tribus enemigas de Buenos Aires, aunque no debe olvidarse en el marco de "la frontera", que ellos también tuvieron cruentos enfrentamientos con los blancos cuando se rompían pactos y alianzas. Recuérdense ahora los enclaves estratégicos ora coloniales como el rosario de fortines y pueblos adentro del "corredor porteño", o sea hasta la primera frontera con el indio: el río Salado, y el enclave portuario militar de Patagones; ora de las Provincias Unidas del Río de la Plata y de la República, como Bahía Blanca, Tandil, Azul. En ellos se daba una situación de contacto permanente con el mundo indio que llevó en muchos casos al asiento de las tribus en las inmediaciones de estos centros de poblamiento, en nuestro caso la parcialidad pampa catrielera en el denominado por ellos "País Azul", más precisamente en el arroyo Nievas de la actual Colonia San Miguel (S.E. de Olavarría). Suponiendo que nuestro informante recuerda a su abuelo a partir de los 10 años y que éste, como afirma, vivió ¡120 años!, nos retrotraemos y nos situamos casi sin dudar a un nacimiento ocurrido alrededor de la mitad del siglo XIX. Desconocemos cuándo y cómo migró ese abuelo, pero sí sabemos que después de la denominada campaña al desierto fue total la dispersión y el éxodo indígena.

El otro tema es el de la lengua *"chehuelcho"* hablada por el abuelo, sumado el mapu dungun. Va de suyo que nadie participa en un camaruco si no habla ésta lengua; mucho menos actúa uno de sus roles principales, el de cultrunero, lo que valida nuestro contexto. Ubiquemos el mosaico lingüístico del ámbito pampeano norpatagónico correlacionado con el fenómeno de mapuchización ya señalado. En relación a un discutido gentilicio, veamos lo que afirma el ensayista de temas patagónicos **Manuel Llarás Samitier** (16) *"con el gentilicio tehuelche, muy difundido y popularizado entre nosotros, es conocido desde hace más de dos siglos el primitivo habitante de la Patagonia. Sin embargo, el mismo ha sido cuestionado por muchos investigadores y repetidas veces se ha expresado que nada tiene que ver con la Patagonia ni con sus antiguos pobladores. Teniendo en cuenta su terminación, hay generalizada coincidencia en señalar que este vocablo es de etimología mapuche, y completamente extraño al patrimonio lingüístico de los indios patagones, pero subsisten dudas en lo que atañe a su real significado";* Llarás cita autores que lo traducían como "gente del sur" y a otros en desacuerdo y para quienes tehuel es también vocablo mapuche y significa arisco, bravío, por lo que tehuelche significa "gente indómita". Pero ¿cómo se denominaban a sí mismos los indígenas del universo pan-tehuelche?, los que llamamos tehuelche septentrionales se autodenominaban *gününa a küna* y hablaban el *günün yajüch* (*yajüch* = lengua), mientras los tehuelche meridionales o patagones, para sí mis-

mos eran *aonikenk* y hablaban el *aónik'o ais* (lengua del sur). Del mismo modo el conquistador español denominó Araucanía al corazón del territorio mapuche, entre los ríos Tolten y Bío Bío en Chile y por extensión resultó el gentilicio araucano. Y tan fuerte fue esta designación, aceptada, extendida e impuesta por los más serios tratadistas, que hasta el entrevistado dice araucano de una manera natural como sinónimo de mapuche al traducir *peumá* como sueños. A su vez es confusa su afirmación sobre si llegó a hablar poco o bastante el *"chehuelcho"*, inferimos que se crió en un medio trilingüe, donde se hablaba mapu dungun, se entendía castellano *("la castilla")* y escuchaba hablar *"chehuelcho"* (¿a su madre con su abuelo?). Ante una pregunta responde el entrevistado que el *"chehuelcho"* es más difícil; coincide en esto con los expertos como **Rodolfo Casamiquela** para quien hablar tehuelche sin una práctica y un dominio total exige un esfuerzo respiratorio y diafragmático considerable por la cantidad de sonidos guturales de muchos vocablos.

Por último don Florentino no niega su raza india; y esto con toda convicción. Pero interpretamos que aquí lo afirma desde una pertenencia general a pueblos originarios, sin precisar la etnia, y cuando él mismo dice en referencia a la bandera argentina presente en un camaruco, que somos argentinos, está percibiéndose y expresándose como miembro de una minoría étnica integrada a la Nación (véase 4.19)

4.2 Mapu dungun

El predominio del mapu dungun -también *"la lengua"*- en el ámbito pampeano norpatagónico se debió a que fue -y es- un idioma de gran potencia y gama expresiva, parlamentario y diplomático, propio de un pueblo de oradores. *"Una gran lengua andina"* en palabras de **Rodolfo Casamiquela**. Ésta sustituyó casi totalmente a las lenguas tehuelche, vistas más arriba en su autodenominación india, así como a la de los grupos araucanizados, entre ellos los pehuenche, de ambos lados de los faldeos de los Andes australes. A su vez el castellano de la sociedad hegemónica dominó definitiva y finalmente al conjunto lingüístico indio, sea desde las instituciones del Estado nacional, sea desde la sociedad civil, imponiendo el monolingüismo. Aunque nos apresuramos a señalar que según estimaciones de fuentes antropológicas chilenas y argentinas hablarían mapu dungun unas 250.000 personas en Chile y, tal vez, unas 10.000 en la Argentina, con mayor densidad en la provincia del Neuquén y decreciente en Río Negro y Chubut, situación que se correlacionaría con la vigencia de comunidades en sus reservas de tierras, en el mismo orden.

El Censo de Población y Vivienda de 2001 incluye una pregunta sobre la presencia en la vivienda de personas de ascendiente indio, y de ser así, provee un listado de 14 etnias para adscribirse a alguna de ellas. Pero no contempla preguntas acerca de las lenguas, por lo que no se podrá asociar la pertenencia a una etnia con el dominio o no de sus respectivos idiomas, tema que se obtendría en un futuro de este universo indio a partir del censo general. Seguiremos por tanto en el campo de las estimaciones y en la ignorancia obvia del coeficiente de error.
Pero destacamos esta información de la UNESCO: *"Una lengua necesita por lo menos de 100.000 nativos para pasar de una generación a otra"*. En el mismo sentido la sociolingüista **Gloria Kendal** (17) nos deja la noticia que *"Las lenguas siempre tendieron a desaparecer. Lo que llama la atención en los últimos 25 años es el ritmo vertiginoso que está cobrando este proceso de muerte y extinción"*.

Volvamos a la narrativa oral y a nuestros mínimos pero suficientes relevamientos sobre hablantes de mapu dungun -con sus diversos gradientes de dominio- para escuchar a cuatro informantes calificados representativos, que confirman lo antedicho (18).

4.2.1 "...de repente me pongo a hablar solo...nombrar las cosa...¡tanta cosa que hay que nombralo!"

Habla dn. **Toribio S.** en localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier** y **Alejandra Quiñigual**.

"(...) ***T.S.:*** *Fui lenguaraz desde...hasta los ocho años... que me olvidé de la familia y ya no hablé nunca más.*
V.W.: *¿Y por qué?*
T.S.: *Y...porque ya empecé a trabajar con una familia vasca, totalmente, una familia así... muy educada, pero... pero no, no, no hablaban la lengua de corrido y entonces de ahí...nunca más hablé. Nunca me pude juntar con gente que hablara...que hablara así la lengua nomás...y entonces...mi familia era así, pero yo no tenía familiar, asi que... bueno, no pude hablar más. Tuve que dejar de hablar. Y ahora sí… hablo. Siempre me acuerdo, algo, algo estee…me acuerdo de ello. Me sale… pero esto se va a perder …se va a perder que…directamente, ¡totalmente! se va a perder. Porque algunos que saben no lo queren en ningún lado, y pienso yo q'eso y si algunos lo sabe por una letra, y que…pero no le sabe dar la forma de la palabra. Hay que darle el… es decir, el sonido, lo, lo, como realmente se hablaba antes, porque no e solamente… porque algunos lo aprenden, pero se aprende en castellano, más bien… No, no le da ese sonido, porque no se puede escribir… Por ejemplo, yo...está la liebre, y yo le puedo*

decir magá, así se pronuncia, no se puede decir mará, no, no, es la forma, y así tantas cosas, tanta forma como no está escrito… no se, se va a perder…. ahora en Junín [de los Andes] *sí, la escuela esa tiene un profesor, la escuela donde están estudiando los nietos nuestros, donde van los nietos nuestros. En la octava creo que le dan lecciones, un año creo que le dan. El nieto mío había agarrado bastante, agarró bastante y pronunciaba bien la palabra. Pronunciaba la palabra.Y el director ese estuvo acá. Se largó a hablar la lengua…tuvo en un almuerzo, me dijeron que hablaba la lengua y le habrían dicho que yo hablaba también .. bue…y empezó a hablar. Yo enseguida me di vuelta … ¡que sabe de hablar la lengua este! Ha de saber, pero así, como se aprende ahora, no señor, esplicaba muy bien ¡muy bien las palabras! correctamente. ¡Uy! hay algunos…¿Y yo sabe qué pasa?, le voy a esplicar otra vez de vuelta, yo, para hablar , explicarla por ejemplo la castilla, como aprendí primero la lengua, y soy duro para hablar realmente y explicar bien la castilla…. Sé la palabra cómo es, pero no me sale, me cuesta pa'salir …por ahí cuando quiero hablar se me traba la lengua o cualquier cosa… no me quedó bien la…directa la lengua.*

A.Q.: *Y eso que usted dice que hace años que no practica.*

T.S.: *Hace muchos años. Pero yo siempre, por ahí, en joda, con alguno que sé que sabe hablar la lengua, me junto… hablo…de repente me pongo a hablar solo... nombrar las cosa…¡tanta cosa que hay que nombralo!.*

A.Q.: *¿Y a los nietos no les ha enseñado?*

T.S.: *Y…alguno agarra. Por eso le digo, alguna cosa el nieto agarró bastante, bastante está agarrando ese chico. De todos lados. Yo le hablo alguna palabra y él ya…tal cosa me dice, pero… hablar bien no, no… no hay caso, como aprendió la castilla primero, entonces, no no le sale bien. Pero, entender, entiende casi todo y lo habla bastante.*

V.W.: *¿Usted piensa que se ha perdido un poco la lengua porque ya no hay gente mapuche que quede en la zona o porque la gente no quiere hablar?*

T.S.: *Una que no queda gente, y otra ha tenido los hijos… no sé… parece que nacen los chicos ya con ese temor de que le van a decir que es indio por aprender a hablar esa lengua, que se yo…esa idioma. No sé… cómo la han pensao porque mucho, mucho, mucho que …hombres grandes que se han criado que yo conozco, que los padres han sabido… han sido bien lenguaraz y hoy no saben nada, nada. Yo no, porque yo mire cuando yo tenía 8 años, creo que cuando salí a trabajar, creo que no sabía decir ni buen día. Y entonces, de ahí empecé a hablar la castilla, por eso me quedé medio atravesao para hablar; no soy esacto para hablar no…no soy esacto para hablar no…me como palabras, me como letras, me como todo.*

V.W.: *O sea que en su época ¿mucha gente hablaba entonces?.*

T.S.: *Y… casi todo…casi todo*

V.W.: *¿En qué año era esto?*

T.S.: *Cuarenta y algo* [década de 1940]

V.W.:*¿En esta misma zona?*

T.S.: *No, esta zona no… pero al lado…ande estaba yo…Sierra Colorada. Y así… en*

Neuquén, por allá queda gente que habla lengua todavía.

A.Q.: *Sí, se congregan, se juntan. Festejaron el año nuevo mapuche…*

T.S.: *Si, si…pero muy bien, muy bien hablan muy bien…perfectamente, ya le digo…un hombre así, que yo lo entienda… profesor… pero yo no crei nunca eso…y se puso a hablar la lengua conmigo pero como asi…tal cual, como si hubiera nacido con eso…él estudió… estudió…aprendió enseguida… lo hizo bien…*

A.Q.: *Mi bisabuelo hablaba la lengua, pero no me la enseñaba. Murió muy viejito, tenía el pelo y la barba largos y blancos… jamás se enfermó ni nada, hablaba muy bien la lengua, pero no enseñaba.*

T.S.: *Casi, casi debe ser como yo… Yo no, no, no tuve ese ...no se.. ahora medio arrepentido porque yo nunca tuve lugar para nada…yo el dia entero de que amanecía hasta que se nochecía casi yo andaba… porque tenía mucho trabajo que hacer siempre anduvi laburando….y los hijos, ella* [se refiere a su esposa presente] *siempre con los hijos acá... Y no sé, pienso yo por qué no les he enseñado ni siquiera a decir buen día. Si le preguntan a mis hijos como se dice buen dia en la lengua yo creo que no lo saben Si saben es porque lo han escuchado por ahí, a veces en la radio, pero no se… no tienen el entusiasmo.*

A.Q.: *Pero era así la gente de antes, enseñaba poco, porque a mí siempre me contaba mi papá que él siempre tuvo ese deseo de aprender la lengua, pero no, él hablaba algunas palabras no más, no le enseñaban. No se por qué lo harían.*

T.S.: *A mí me han dicho que tienen vergüenza. Yo, yo hablo bastante, en este momento me dicen hable la lengua, no se… pero pa'qué le voy a hablar a la gente si no lo entienden, bueno entonces, eso es lo que uno piensa enseguida…pa que le voy a hablar si no saben lo que uno habla… y bueno entonces…El otro día me pasó… me paso un caso. Allá en el campo llegan dos camionetas con norteamericanos, que andaban buscando minas… Querían explicarme alguna cosas, pero yo no sabía qué lo que decían… y tenía ganas porque e'medio parecido la lengua… medio… tenía ganas de atropellarlos con la lengua y darles y ellos que me den pero tampoco me van a entender. Entonces…bueno, por ahí, sale uno más que parecía que algo podía éste entenderle…Sí, le entendí un poco más porque nosotros estábamos acostumbrados con una hermana* [monja] *que siempre venía acá, que esa es norteamericana y ya ella habla bastante clarito, una hermana de la iglesia que venía mucho acá a la casa, ha estado días y días en el campo, se hizo muy amiga de las chicas, se hizo…. Era muy buena porque salía a recorrer y misionar por ahí…pero a estos no le entendía nada, yo... no había caso, no, me daban ganas de salirles y hablarles la lengua…*

A.Q.: *Usted decía que se ejercita con ese chico que ve, ¿por qué…mucho tiempo sin hablar se olvida?*

T.S.: *Se olvida más o menos...se olvida. Muchas cosas se olvida... Yo he olvidado muchas cosas porque muchos años. Pero este chico todavía no se olvida porque no es tanto el tiempo que ha dejao, todavía se acuerda algo y después se ejercita un poco por ahí conmigo cuando se junta. Porque a mi cuando me hablan asi de lengua, se me… me brota la, la palabra… casi me recuerdo enseguida otra vez de vuelta… y así, cuando tengo que pensar un rato, o me nombran*

una cosa pienso como es, como es el nombre verdadero porque hay mucho nombre de indígena acá en la zona, eso uno piensa un rato y lo saca enseguida...(...)"

Don Toribio deja de hablar el mapu dungun a los 8 años, y se desarraiga a propósito del abandono paterno (queda *guacho* como admite con crudeza). Reconoce que no sabía decir "*ni buen día*" en nuestro idioma y además que le cuesta todavía hablarlo con fluidez; ¿recuerda el lector la Introducción donde exponemos la singular sintaxis de este castellano "traducido"?; coincidimos así con la percepción que tiene el entrevistado de este hecho: *"quedé medio atravesao para hablar"*.

Es elocuente el fastidio que le causa -se siente agredido- que unos petroleros estadounidenses no hablen castellano y desea devolverles la "gentileza" en mapu dungun para complicar más la cosa.

Hay una gran nostalgia y una soledad parlante patética hasta el grado de ponerse a hablar solo, y cuando encuentra interlocutor, ahí le brota la palabra. Palabra que en todos los informantes de aquí en más se expresará con espontaneidad cuando recurren al canto; lo veremos en el item siguiente: camaruco.

Conoce y valora el entrevistado el intento de los neuquinos de enseñar a hablar la lengua en las escuelas y se muestra orgulloso del aprendizaje que su nieto hace de esto. En Neuquén existe en el Consejo Provincial de Educación la Dirección de Programas Educativos e Idioma Mapuche que orienta esta difícil tarea de recuperación idiomática.

Don Toribio hace hincapié en la pronunciación correcta de la lengua, *"hay que darle el sonido"*, dice; y de paso nos transmite el concepto de modo nada *"atravesado"*. Pero más allá de su marcado interés y preocupación por la cuestión de la lengua, reconoce que no queda gente que hable, que los chicos nacen con el temor a que los discriminen por indios y vaticina que se va a perder totalmente.

El escepticismo con respecto al futuro parlante de los jóvenes lo confirma también doña Antonia C.

4.2.2."¡No que van a aprender estos!"

Habla doña **Antonia C.** en su **campo** de **Aguada Guzmán** en octubre del 2000, entrevistada por **V.W. y A.Q.**

"(...) A.Q.: ¿Usted no habló nunca la lengua?
A. C.: La lengua sí.

A.Q. : ¿A los hijos y a los nietos no les enseñó?
A. C. : ¡ No, qué van a aprender estos!... todo hablaban la lengua ante...
V.W.: ¿Sus padres dónde vivían?
A. C.: Mi papá falleció allá en Michihuau y mi mamá falleció acá.
Mi papá se llamaba B. C. y mi mamá C. H.
A.Q.: ¿Ellos hablaban la lengua?
A. C.: Ah, sí. Y ahora hay alguno... E. sabe hablar la lengua(...)"

La entrevistada se resigna y no les enseña a sus hijos porque no tienen interés y nos comunica que quedan muy pocos hablantes. Mientras que doña Teresa B., la que transcribimos de seguido, coincide con don Toribio en situar en la primera mitad del siglo XX la persistencia generalizada de la lengua entre sus paisanos. Actualmente ella señala su aislamiento y que al estar dispersos sus pocos familiares, no tiene con quien hablar.

4.2.3 "Ante sí no hablaban en castilla la chica, los chico nada...todo hablaba en mapuche nomá."

Habla doña **Teresa B.** en **Mencué** en noviembre del 2000 entrevistada por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Hablaba la lengua?
T.B. : Sí hablaba... ante sí no hablaban en castilla la chica, los chico nada... todo hablaba en mapuche nomá... de que nacía ya empezaban a hablar en eso.... Y ma esto, si aquí no había nada...
V.W.: ¿En Blancura Centro tampoco?
T.B.: No, nada. Blancura después vinieron los maestro, ese. Hubo un maestro que pidieron acá, entonce nosotro tendríamo siete u ocho años. Éramos seis hermanas nosotro. Entonce, pidió un Juez de Paz que estaba allí en la estancia de P. allí en la noria...había un juez de paz, ahí, entonce ese hombre pidió un maestro. Vino el maestro... pero vino una temporadita no más, porque fuimo en octubre la escuela ...viajamos de allá nosotro hasta acá de a caballo y entonces ahi prendimos a leer un poco. Después se enfermó el maestro y se fue y no vino más.
V.W.: ¿Sus padres habían nacido en Blancura?
T.B.: No, mis padres nacieron acá, que se a donde, por acá por la Cordillera. Acá por Ruca Choroi [Pcia. del Neuquén] *por ahi jue nacido mi padre. Mi madre fue nacida en Chile... Como antes caminaban tanto la gente, dicen... si, entonces ello vinieron todo, la familia de él, mi madre, todo vinieron y se quedaron por acá claro...*
V.W.: ¿En su casa todos hablaban?

T.B.: Todos hablaban, todos hablaban.... Ahora no habla casi nadie, casi nadie habla...Me quedan do hermana, hermano ya no tengo ninguno, me quedan do hermana pero están en Cipolletti hace mucho año. Se fue una y después se fue la otra, también se quedó viuda, esa vivía acá en Jacobacci y ahí, como tenía mal los hijo se fueron y ella también tuvo que irse.
V.W.: ¿Sus hijos han aprendido a hablar la lengua?
T.B.: No, m'i hijo no aprendió ninguno... Yo tengo un solo hijo... y no aprendió nunca... no, no, nunca...
V.W.: ¿ Porque no le habrá gustado, o porqué habrá sido...?
T.B.: No le gusta... ya, ya no hablaba nadie...así en mapuche...dejaron, ya... asique d'eso no hablaron... (...)"

Observemos por último, que don Sergio P., si bien confiesa cierta desmemoria de sus 77 años en relación al recuerdo de la lengua, preguntado por nosotros es claro al decirnos que de su padre y parientes aprendió poco, por lo que además se corrobora que hace 70 años había familias en las que se estaba produciendo la ruptura en la continuidad de la lengua y este proceso ya estaba en marcha.

4.2.4 "Si, un poco...pero me he olvidao, no, me acuerdo muchas veces pero..."

Habla don **Sergio P.** en su **campo** a 20 kms de **Cerro Policía,** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A. Q**.

"(...) S.P.:...y nosotros que nos quedamos pero poco entendemos la lengua, bah algunas palabras si, pero muy poco... al chico en el colegio le preguntaban, algunas palabras le espliqué yo, pero muy poco...si, porque hay mucho, mucho d'estos bichito del campo tienen nombre... pero en la palabra, idioma... en la lengua, si
V.W.: ¿Ud. los conoce esos nombres?
S.P.: Claro, si...por ejemplo... [dice palabras en la lengua]
V.W.: ¿Su papá le enseñaba la lengua?
S.P.: Sí, un poco ...pero me he olvidao, no, me acuerdo muchas veces pero... estoy medio desmemoriao, no tengo el sentido bueno, tengo medio desmemoriada la cabeza...
V.W.: ¿Su papá hablaba con otra gente ahí donde vivían?
S.P.: Con los padres de él, los padres de ellos eran todos que hablaban... si, como éstos eran unos cuantos, eran, se juntaban todos los hermanos, se ponen a hablar la lengua y por ahi me cai yo también un poco...
V.W.: ¿Cuántos años tiene abuelo?
S.P.: Setenta y siete. (...)"
Queremos apuntar finalmente que tanto en Florentino como en los informantes recién vistos y en otros que se leerán, es frecuente que cuando hablan o can-

tan en lengua, rían al comienzo o al final de su parlamento. Ellos, que no titubean ante nosotros en juzgar con severo realismo el estado de su idioma, de pronto tienen al hablarlo una recurrencia pudorosa que resuelven en risa. Quizás sientan también -como sus jóvenes- cierta vergüenza, quizá establezcan cierto guiño tácito con este equipo al haber sido reconocidos y valorados. En ambas posibilidades se percibe, semioculta, la represión cultural de la sociedad hegemónica. (19)

4.3 Camaruco

La máxima ceremonia religiosa del universo pan-mapuche es el *nguillatún* (denominación en Chile y Neuquén) o *camaruco* (denominación en Rio Negro y Chubut). Pero así como no obtuvimos registros de su celebración actual en el recorte rionegrino del Somuncurá, excepto -aunque discontinuo- en su recorte chubutense, en el ámbito cuyense -a estar por nuestros informantes y otras fuentes- hace muchas décadas que no se celebra. Algunos de los ancianos informantes recuerdan haber asistido al mismo en su niñez y de estos recuerdos pueden reconstruir y relatar los segmentos más visibles del ritual. Como la ceremonia es actuada *"en lengua"*, seguramente estará más fijada conceptualmente en ese idioma, asimismo su intransferible vivencia religiosa. Vayamos de lo general a lo particular y enmarquemos el tema en su significación religiosa más global, para luego ofrecer apretadamente el relato de tres camarucos analizados por reconocidos autores.

Juan Benigar (20), el más profundo conocedor del idioma y de la religión mapuche de este lado de los Andes, sostenía en 1949 (acerca de las creencias araucanas): "*No se trata de una religión codificada con su estricta dogmática que permitiría su enseñanza ordenada. Es un cúmulo de creencias que, por así decir, se maman con la leche materna, y se hacen casi instinto bajo la influencia de lo visto, oído y vivido desde la temprana niñez, al margen de las vicisitudes de la vida diaria. Todo descansa sobre un fondo que representa una coherente unidad, desentonando con el mismo, solamente, los injertos debidos a la influencia del cristianismo que, ajenos a la mentalidad indígena, y por eso forzosamente ilógicos, se convierten en las más grotescas supersticiones. De las bases más profundas de esas creencias emergen algunos rasgos que sobrepasan la capacidad intelectual del indígena actual, como por ejemplo: la idea profundamente filosófica de la divinidad binaria: macho-hembra. Binaria, digo, como podría decir bipolar o polarizada. Aquí no cabe sino suponer la sobrevivencia de una religión antigua mucho más elaborada. El indio nada podrá aclararnos al respecto; él repite simplemente lo transmitido de generación en generación. (...) Para el actual indígena de habla araucana, el equivalente de nuestra palabra* **Dios** *es* **Güne-chen**, *el que gobierna la gente. Con menos frecuencia úsase la designación* **Güne- mapun**, *el que gobier-*

na la tierra (..) Nada seguro podría decir con respecto a cuáles entidades pertenece y a cuáles no, la designación de ***günechen****, porque los indios mismos no están de acuerdo en este punto. A mis averiguaciones de cuántos dioses hay, unos me dijeron que hay tantos dioses que nadie podría nombrarlos todos; otros creen que hay un Dios de los cristianos y otro de los indios, otros pretenden bajo la evidente influencia de más de tres siglos de catequización del indígena chileno, que hay un solo Dios y que 'los otros' no son dioses, pero hay que respetarlos.(...) la suprema divinidad mora en la nebulosidad".*

Valga esta larga pero obligada cita de Benigar. En el mismo sentido decía en 1964 **Rodolfo Casamiquela** (21): *"Una deidad central, invocada bajo diferentes denominaciones casi siempre andrógina y ubicada en el centro del cielo; Pillañ = sin traducción aparentemente; nënechen = 'dominador de la gente'; nënemapún = 'dominador de la tierra'; cháu = 'padre' (...), Dioz = 'Dios' "*. Mientras el actual autor chileno **Rolf Foerster** (22) se pregunta en un subtítulo de su libro: *'Nguenechen ¿un Dios creador único?"*, repasa a varios autores, algunos ya clásicos y resume: *" ... se podría sostener que en torno a Nguenechen existe una tradición que se vale para su representación del esquema de la cuatripartición (...), el cual puede ser reducido a un principio único* **Chao** *Dios, por ejemplo con distintas manifestaciones en el cosmos".*

A continuación vamos de lleno al camaruco y de nuevo a **Benigar** (23) que nos señala: *"Los escritores chilenos escriben nguillatun con suficiente corrección para escritos de divulgación, porque así aproximadamente se pronuncia el nombre indígena de las rogativas, guillatun cuyo significado es el de pedido, ruego, rogativa. Camaruco es otra designación para las rogativas, que corre entre la población criolla regional y que usan también los indígenas cuando hablan con los blancos. Es vocablo de procedencia quichua, camaricun, que figura en los vocabularios antiguos de los jesuitas significando los regalos que los indios llevaban a los notables españoles, supongo que con ciertas ceremonias o festejos".* A su vez **Casamiquela** (24) advertía en aquel año: *"¿Puede hablarse con propiedad de nillatún araucano con sentido unitario? En otras palabras ¿las ceremonias que se unifican bajo este rótulo, realizadas en distintas épocas y lugares en Chile y Argentina, y designadas con nombres diferentes -aunque con nombres equivalentes-, responden, por su finalidad y desarrollo, a una misma esencia y así integran una* ***unidad coherente****? La respuesta no es tan categóricamente afirmativa como podría parecer a primera vista. (...) Efectivamente, es curioso comprobar cómo a medida que se profundiza el análisis se van esfumando los rasgos 'típicos' del nillatún para dar lugar a asociaciones cambiantes -según los lugares y las épocas- de elementos que, disociados, son comunes a otras ceremonias y prácticas cultuales o por lo menos relacionadas con lo* ***sagrado*** *..."* Este autor describe un camaruco que tuvo el privilegio de presenciar hace más de 50 años, cerca de Maquinchao, al sur del ámbito cuyense, y sintetizado en nuestro texto sobre el Somuncurá, confróntelo el lector en el ítem: Notas y citas (25).

Regresemos a **Foerster** (26) a quien citamos in extenso: *"Los antecedentes históricos del rito son poco precisos. Las fuentes posibles parecen ser dos. La primera, constituída por ritos propiciatorios para el bienestar general, realizados por linajes y agrupaciones locales de tipo antiguo (...) La segunda, son las asambleas regionales y parlamentos con el objetivo de tratar asuntos de guerras, incursiones allende la cordillera* [o sea a la Argentina], *alianzas políticas, etc., que en el pasado contemplaban la propiciación de los dioses (...) tienen lugar en un* ***lepún****, un sitio especialmente dispuesto con este fin, y en cuya periferia se distribuyen los concurrentes. En su centro y, a veces también en el sector oriental del campo, se ubica un altar principal (****rewe****) y un altar secundario (****llangi-llangi****). Hay bastante disparidad de una zona a otra sobre la composición* [con distintos tipos de vegetales] *de estos altares y la presencia o ausencia de altares secundarios. (...) El rewe es en definitiva un lugar depurado, como su etimología lo indica '****re*** *= puro, genuino, exclusivo' (...) y '****we*** *= lugar o espacio' (...), dura un mínimo de dos días y un máximo de cuatro. Se compone de una sucesión de actos rituales, en su mayoría repetidos varias veces, que en conjunto entregan una imagen de marcada simetría (...). En el Alto Biobío, por ejemplo, los* ***nguillatún*** *de Cauñicú se inician y terminan con la* ***entrada y salida*** *del* ***rewe****: el primero consistente en galopes circulares y gritos (****awún****) destinados a limpiar el lugar, seguido de la constitución del altar; el segundo, la descomposición del altar para, a continuación, realizar* ***awún****. Durante los tres días que dura el rito se llevan a efecto cuatro series de cinco bailes* ***tregilpurún*** *(...). Los* ***amupurún****, otro baile donde tienen un rol propiciatorio activo las mujeres, son cuatro (...). Un esquema resumido es el siguiente. Un* ***ngenpin, ngendungu*** *o* ***nguillatufe*** *(directores del rito) delegando atribuciones a ayudantes, dan muerte a una o más víctimas ubicadas en las inmediaciones del altar, por lo común cordero, de los que se extraen corazones y sangre. Es posible que se saque la sangre de una de las orejas de las víctimas sin darle muerte o, en caso extremo, que ellas sean cortadas. Los* ***nguenpin*** *manipulan los corazones durante las oraciones; la sangre se reparte a los congregados para ser asperjada (...). Después de la muerte del animal se hacen ofrendas de bebida ritual,* ***mudai*** *o* ***chavid*** *(...). Es común también que estos momentos estén acompañados de baile (...) También la víctima puede ser parcial o totalmente consumida y los restos quemados o enterrados. El humo del fogón ritual, cuando lo hay, hace las veces de vehículo hacia lo alto (****wenumapu****) (...). Por último, cuando* ***machis*** *toman el lugar de sacerdotes o el de oficiante laico, están allí de auxiliares (...). Otros bailes, comunes en los nguillatún de la Argentina y de la cordillera y precordillera chilenas llamados* ***tregilpurún*** *o* ***choikepurún****, no contienen ninguna referencia a lo divino, aun cuando sean ejecutados en un rito donde la actividad más importante es evidentemente religiosa. En muchos* ***nguillatún*** *ocupan, de hecho, la mayor parte del tiempo que permanece reunida la congregación (...)".*

Entrevista la diversidad y complejidad del nguillatun o camaruco, es tiempo de dar paso a nuestros informantes; comenzamos el diálogo con don Toribio.

4.3.1. "Finfin maún...y maún quiere decir que llueva y finfin quiere decir...serenito"

Habla don **Toribio S.** en la localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) A.Q.: La verdad que los antiguos hablaban la lengua... hacían camarucos, todo eso se fue perdiendo...todo.
T.S.: Y... ya se perdió, y se va a perder porque los chicos de ahora ya ni saben que lo que, que lo que era camaruco, el camaruco era como una capilla, que se juntaban, una misa... como se hace ahora una misa, ese era lo que se hacía, el camaruco, más bien era eso lo que se hacía como ahora se juntan ahí para rezar. Yo estuve una oportunidad [no se preguntó el lugar] *pero yo era chico. Ahí... era como un ¡respeto tremendo!, serían ignorantes, pero se quedaban todo, todo, todo, guarda, guarda que alguno vaya a soltar una risa, o en el medio del...eso duraban tres o cuatro días esa cosa, no era un rato... y acordándose de Dios, llamando a Dios, no podía meter una cosa a la boca usted, si no rezaba primero, no rezar, si no que, rezar sí, llamar a Dios...antes de tomar un mate, salía afuera, y la comida igual. Era un respeto tremendo.*
V.W.: ¿Hace muchos años que no se hace en la zona?
T.S.: Acá no se hizo nunca.
A.Q.: ¿De esa vez que era chico y usted fue, se acuerda cómo empezaba el camaruco?
T.S.: Una reunión como cualquiera fiesta de campo. Se sacrificaban los animales. Eso si que era cosa fea... Esta.la gente donde digo yo estuve agarraban un animal negro, un capón, un lanar, lo agarraban, lo abrían, le sacaban la panza todo... asi, vivo... así dicen que hay que hacerlo. Eso es sacrificarlo, no sé, no guardé ése, creo que... que hacían con eso no sé... porque ahí no sé si tenían perdón de Dios, no sé... Y asi... después salían haciendo todo el estilo que hacían los animales, todo, todo, todo, bailaban como camina un avestruz, así troteado como trotea el aveztruz, [loncomeo] *como galopea el caballo, como galopea como cualquier animal....*
A.Q.: ¿Se ponían alguna vestimenta especial?
T.S.: No, vestimenta no tanto, no tanto. Ahora que, el dueño de ahi sí, eso bien con plumas, que se yo... caballo que iba montado se le llamaba piwuichen.Estaban lleno de cascabeles, algunos conservo, movía una mano y hacía chin, chin, una música linda y si trotiaban más todavía era como música eso.... Después estaban los otros con los tambores [cultrún]*...con panza de capón, con cuero, hacían ruidito...con palito. Siempre había música, de toda clase e música y después había una cosa que ahí le decían trompo* [pequeño instrumento en el que la cavidad bucal oficia de caja de resonancia], *una cosa redonda así con una puntita larga, una cosita de acero, que tocaba la música que quisiera con eso... una música linda hacía, como si tocaba la cuerda de una guitarra, así como ese sonido. Eso y el coso ese ense-*

guida daban una vuelta toda redonda bailando, todo durante...y después cuando paraba la música se quedaban todos hecho un rodeo así... lejos ... un rodeo así todo...en el medio se sentaban lo, lo, lo viejos estos que sabían hacer el camaruco. Se juntaban varios de estas machí que dice usted esa clase de gente, mujeres, hombres... eso estaban todos en el medio y entonces los demás nos tenían rodeados afuera, lejos y eso andá a saber lo que decían...

A.Q.: Ud. era chico y a los chicos no dejan...

T.S.: A los chicos no nos dejaban arrimarnos, de lejos no más. Se hablaba la lengua, es cantando, de todas formas porque...pero siempre hablando de Dios. Durante toda la... así como se hace la misa, Virgen María, en fin Dios acá. Dios allá, Jesús, así.... Todo, todo...aquello no se trataba de Santos, solamente Dios, Dios, Dios.... no se decía Dios, se decía Chau.

A.Q.: ¿Qué se pedía en los camarucos?

T.S.: Y la pegaban, y la pegaban. Por ejemplo, pa'que llueva y la pegaban. No se si llovía de casualidad, pero ese día que yo fui, pero al otro día cómo se largó el agua, ¡cómo llovía! torrencial llovía así... como lo pedían ellos. Porque ellos decían: finfin maún... y maún quiere decir que llueva y finfin quiere decir , serenito (27). Así le decían. Y llovía...eso yo que me acuerdo, yo tenía muy pocos años, 6 años, 7 años, 9 años, más no tenía...me acuerdo bien, me quedó eso como grabado.

A.Q.: ¿Llovía en seguida?

T.S.: Al otro día, al otro día se largó el agua, como ellos decían, que terminaban la fiesta.

A.Q.: ¿Al otro día seguía lloviendo o era ese día no más?

T.S.: No, ese día no más.

A.Q.: ¿Por qué elegían un animal negro, para qué lo sacrificaban?

T.S.: Eso no sé, nunca pude saber para qué lo mataban.

A.Q.: ¿Por qué elegían justo uno negro?

T.S.: No sé, tenía que ser ese color. Si no lo tenían ahí, lo buscaban, por ahí lo buscaban.

V.W.: ¿Dónde hacían el camaruco?

T.S.: En el campo. En el puesto aonde estaban los coso esto, ahí, al aire libre. Había que dormir al aire libre...

V.W.: ¿Cuánto duraba?

T.S.: Dos o tres días. Se hacía para el catorce de febrero, me acuerdo como si fuera el día de hoy. Después no se hizo más...acá en la zona, creo que en el año '43 '44 [1943-1944] *más no, despúes se terminó. Creo que allá por este...¿cómo es? por Anecón,* [Grande], *Comallo pa'fuera se han hecho, creo que todavía hacen los Trafiles, eso...*[en la reserva del linaje Prafil]

V.W.: ¿Por qué habrá sido? ¿Porque se fueron del lugar?

T.S.: Porque ya se murieron los viejos, ya, los hijos no lo han seguido, porque a lo mejor no han tenido....no sé, pero se cortaron todos.

V.W.: ¿Hubo mucha gente que se fue de la zona?

T.S.: No, adónde iban a ir esa pobre gente. Nacieron ahí y ahí están.

A.Q.: ¿Qué significaría abuelo eso que no se podía entrar al camaruco con la ropa blanca?
T.S.: Me dieron a entender que... que después lo, lo, de cierto... que eran como es, como maldades para ellos, que eran brujos, o que llamaban al espíritu malo, no, no, no, le salían bien lo que ellos estaban haciendo por eso.
A.Q.: ¿No salía bien el camaruco si llevaban ropa blanca?
T.S.:Tenía que ser de color. Igual que un caballo, si alguno fuera con un caballo tobiano, un caballo tordillo, o blanco, no, no, tenía que ir con un caballo de color oscuro, no oscuro, que sea, que sea colorao, q'sea alazán, alazán es el color preferido para hacer el piwichén. La verdad que se ha perdido hasta eso, ahora no... (...)"

A falta de camarucos en las mesetas de El Cuy, Toribio S., que es un testigo viviente del lejano pasado a quien este ritual le quedó *"como grabado"*, en su afán de explicarnos, recurre a un símil con la máxima ceremonia religiosa católica, la misa. Una capilla , por otra parte, es en esencia un espacio sagrado, tanto como el sitio purificado para celebrar camaruco. Recuerda vagamente pasos rituales referidos a invocaciones, rezos, la comida como alimento y la comida y bebida ritual, el respeto y la unción con que se participaba. Diferencia el acto de carnear un animal -aunque no menciona esta cotidiana faena- del acto de sacrificarlo *("eso sí que era cosa fea");* hay un salto cualitativo en estas muertes y en sus expresiones pareciera que no quiere abundar en ello y se desliga del tema. Nos resulta extraña esta actitud pero no aventuramos ninguna interpretación.

Asimismo, y será reiterado por otros informantes (véase en 4.19 a Florentino), la ceremonia la asocia principalmente al pedido de lluvia, y así simplifica en mucho el diverso acto religioso citado ampliamente más arriba. Toribio S. a la pregunta sobre qué pedían en un camaruco responde: lluvia, y agrega que la pegaban, pero al decirnos esto nos transmite su duda de si no la acertarían por casualidad. No recuerda la denominación del organizador: nguepin, función que por lo general cumple el cacique, aunque no necesariamente, y lo califica simplemente de *"coso"*. Cree (no lo asevera) que la comunidad Prafil oficia su camaruco en Anecón Grande, a 50 km. al sur de Clemente Onelli y aproximados 320 km. al suroeste de la localidad de El Cuy. En referencia a los colores tan relevantes en este ceremonial, Toribio y todo el resto de los informantes cuyenses privilegian el negro, el azul y dan cuenta del rechazo por el blanco. Sin embargo, en una referencia bibliográfica (28) sobre el camaruco de Anecón Grande se observa nítidamente en una foto un caballo tordillo (blanco) preparándoselo para el awun con dibujos pintados en sus ancas. En otra cita bibliográfica que veremos al final de este ítem, en un nguillatun neuquino los corderos son blancos.

4.3.2. " Tenían má alcance, no se qué tenían, pero la cosa q'esa gente de ante ¡tenía un poder!"

Habla **Antonio M.** en **Cerro Policía** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Nunca le contaron historias de antes, como el camaruco?
A.M.: Sí, me contaron, que hacían un baile de ellos, que le decían taïël...
V.W.: ¿Le contaban sus padres?
A.M.: Claro.
V.W.: ¿Usted no vio ninguno?
A.M.: No.
A.Q.: ¿ Y para qué hacían el camaruco?
A.M.: Para llamar a... Tata Dios, le pedían agua, que venga buen tiempo. Ese día que hacían camaruco tenía que llover por juerza, y ya pedían entre todo. Esa era una lluvia fija, llovía bárbaro ...una temporada larga. ¡pero hacían llover, por más seco que iba! Tenían má alcance, no sé que tenían, pero la cosa q'esa gente de ante ¡ tenía un poder! así como eran, ruda, sin letra, sin nada....¿Cómo hacían lo armamento sin balas, sin nada ? ¿cómo peleaban a boleadora y a flecha? (...)
A.Q.: ¿Antes se hacían rogativas a Dios?
A.M.: Sí, en algún lao...se conoció...
A.Q.: ¿Usted conoció cómo se hacían?
A.M.: Sí, porque todas las madrugadas, se levantaban las mañanas a cantar, yo como era muchacho un poco me entreveraba, los diez años siempre, todo ... lo hacía, si es posible en una... donde había agua, por ahí, lugar donde nace el agua...no si hay mucha...y así a un lado, la finadita mamá, mi padrastro...eso, se ocupaban en eso... pasaban bien los paisano, todos sanito, si... ni una peste le atacaba. Se ve que le atendía Dios porque, la rogancia de ellos sería solitar a Dios que le ayude...nada más, eso hay que pedir, se ve que les daba, pasaban... bonito todos, y con capital...así nomá. (...)"

Llama nuestra atención en esta entrevista tres situaciones. En una el informante confunde un baile con el canto sagrado taiël; en otra confirma lo antedicho sobre la asimilación simplificada de camaruco con el pedido de lluvia, aunque admirando en los antiguos el gran poder que tenían y, por último, da una excelente respuesta a la pregunta sobre las rogativas, al categorizar las familiares como diferentes a las de celebración tribal, las que pueden ser diarias y en las que el anciano participó de niño; tenían lugar muy de madrugada, a veces con baños rituales o con abluciones, a las que se unían con pedidos diversos a Dios. Relaciona también la conservación de la salud a propósito de la higiene diaria.

Sigamos con Antonia C. que a sus 85 años recuerda haber asistido a un camaruco cuando tenía 8.

4.3.3 "Si, un poco acuerdo, pero un poco lo olvido..."

Habla doña **Antonia C.** en su **campo** en **Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistada por **V.W. y A. Q.**

"(...) V.W.: Abuela, ¿usted se acuerda un poco de la historia de los camarucos? ¿Alguna vez fue a alguno?
A.C.: Sí, yo ido los camaruco allá ... Mencué.
V.W.: ¿Cuándo había?
A. C.: No se que año... yo ahora no me acuerdo... Yo tenía ocho años cuando nosotro andábamo en los camaruco.
V.W. : ¿Y ahora cuántos tiene?
A. C.: Tengo ochenta y cinco.
V.W.: ¿Se recuerda algo?
A.C.: Sí, un poco acuerdo, pero un poco lo olvido...camaruco sabe cuanto camaruco hacen... anciano tan...bandera, y ponen plumas...y ahí bailan. Cultrún [ríe] *Cuando hay mal año con sequía, entonces ya estaba lloviendo... y novillos negros, todos dos negros y vaquillonas dos negras, son cuatro. Y tienen que andar los caballos asi... dando vueltas mucho, mucho, y una bandera iba... mucha gente, ¡muchísima gente! y no lo admitaban a esos blancos, tobianos, todos caballos zainos, negros.*
V.W.: ¿Por qué sería eso?
A. C.: Y ¡pa que saquen agua! Ahora no, ahora... entonces llueve, llueve, llueve meta llover y la gente ta'hí.
A.Q. : ¿En qué época lo hacían?
A.C. : Verano, verano....
A.Q. : ¿Asi que despúes llovía?
A. C.: Llovía, ¡cómo llovía! no. Y todos saben...la gente de antes sabían todos camaruco. Eso e'del mapuche, son eso....
A.Q.: ¿Cómo se vestían?
A.C.: Se vestían de... así pollerudos con plumas, pañuelo atrás... todo atrá... cantaban de... como e...taïël, los ancianos, los anciano. (...)

Reitera también los tramos principales de las narraciones ya vistas, por ejemplo el color negro de los animales para que traigan agua; nos recuerda a doña **Timotea P.**(29) entrevistada en Treneta en el Somuncurá en 1993, ante la pregunta -¿por qué negros?, *" -Porque el negro llama agua"*. En Antonia está presente

el awun, el cultrún y en este caso ríe cuando lo nombra; convalida nuestra reflexión del ítem 4.2.4.

4.3.4 "cuando rogaban a Dios ellos pedían y gritaban, así como gritan los mangelios..."

Habla doña **Teresa B.** en **Mencué** en noviembre del 2000 entrevistada por **V.W. y A. Q.**

"(...) V.W.: ¿Qué recuerda de cuando era chica? ¿Hubo camarucos por acá?
T.B. : Camaruco, mi abuelo hacía camaruco....
V.W.: ¿Cómo se llamaba su abuelo?
T.B.: Juan B. se llamaba mi abuelo. Padre de mi madre, era. Padres de mi papá no, no conocí ninguno...no, ninguno conocí.
V.W.: ¿Dónde los hacían? ¿En Blancura?
T.B. : No, ello lo hacían [inaudible] *de acá, algunos en Chile, acá, por ahí por la Cordillera, como dije antes... caminaban mucha gente....caminaban mucho buscando trabajo, de a pie...todo, toda forma caminaba la gente, y así... empezaron a salir... Mi padre vivía acá en Blancura Centro...*
V.W.: ¿Recuerda en qué año se hicieron los últimos camarucos?
T.B.: Sí... si me recuerdo, porque nosotros éramos chica, pero lo llevaban a nosotros, íbamos también. Íbamos cantando. Cantaban todas las señoras ante, en mapuche cuando hacían camaruco...
V.W. : ¿Se acuerda qué cantaban?
T.B.: Yo no me acuerdo casi nada... Solamente me acuerdo una sola. No sé, me he olvidao todo eso...Claro, pa pedir...así como hacen lo mangelios, asi no, que lo mangelios todo rogaban a Dios... y los mapuches hacían lo mesmo, rogaban a Dio...pero tiraban algo para Dios; dicían ello, claro, arreglaban un terreno, así, para hacer el camaruco, ese... entonces ahí juntaban la gente, todos, cada familia aparte, todo pero se juntaba mucha gente.
V.W.: ¿Qué pedían?
T.B.: Todo... pedían alimento, pedían agua cuando no llovía, pedían animales.Entonces, cuando rogaban a Dios ellos pedían y gritaban, así como gritan los mangelios, éstos, gritaban ellos para... pero de a caballo. Hacían como un rodeo, así, así redondito.... Todo limpito como una cancha, limpita así, y entonces de a caballo a la mañana temprano llegaban toda la gente, como hacían todo campamentito en todos lugares hacían un reparito para estar esas familias, aparte, entonces ahí vivían...y entonces ya llegaban gente de a caballo, con tropilla, a hacer ese trabajo... awin [ronda ritual] *llama eso. Entonces, ahí gritaban, llevaban algo para tirarle a Dios... allá, allá gritaban ... antes de salir el sol ya daban vuelta la gente de a caballo ... allá, allá iban a parar. Entonces ahí gritaban, tiraban... que tenían que*

tirar algo así... comida...esto para rogar a Dios, de a caballo. Hay tres hombres que llevan la bandera, la bandera argentina ésta...eso iban aparte así, ahí comían esos tre hombre, y hay una chica que lo atiende, todo, le lleva la comida, le ceban el mate, ahí, ahí... y ellos tienen que estar ahí no más.

V.W.: ¿Quiénes eran estas tres personas?

T.B.: Eran los jóvenes que lo ocupan para eso lo cacique, que ocupan esos jóvenes pa que lleven la bandera...

Maestro [de Mencué que nos presentó a Teresa]: *¿Qué nombre tienen esos jóvenes que llevan la bandera?*

T.B.: Esos varón que llevan la bandera se llaman piwichén.

A. Q:. ¿Cómo se vestían?

T.B.: Parece que se ponían cualquier ropa nomá...dicen ahora que...esos cuando pedían agua, dice... había una chica que los cuida ellos, todo...le da la comida, le ceban el mate, todo....ahi tan tre juntito y la chica parada...Ahora dicen que hacen así, ante no, no hacían así... Porque una hermana e'P. estuvo allá mirando el camaruco, ese acá en Anecón [Anecón Grande] *después hicieron Bariloche también, el ante año pasado, parece que fueron....*

V.W.: ¿El camaruco era como el de antes?

T.B.: Así dicen... no sé... como yo no fui... yo no vi nada, tampoco. Sí, tiene que ser igual, claro. Mesma palabra...ruegan a Dios, lo que rogaban antes es la misma palabra.

Maestro: ¿Sacrificio de animales hay?

T.B. : Sí, mataban animales... para comer esa gente.

Maestro: ¿Y de las ovejas karakul, que yo escuché que sacrificaban ovejas karakul? (30)

T.B.: Así dicía la chica esta... pero para ante parece que no hacían así...esta que fueron al camaruco, la hermana de P. ... Ellas dijeron que no se quebraban los huesos... todo entero, los descoyuntaban nomá ... así nomá comían... todo junto, todo junto en la mesa... y los que llegan también, claro...

V.W.: ¿Por qué será siempre una oveja karakul?

T.B.: Ah, ese karakul... ese negra...pero ese lo agarran, lo atan, para tirarle ese alimento, que tiran, como ser el trigo cocido [musái], *lo muelen ese trigo y lo usan para tirarle a Dios... y yerba.*

V.W.: ¿Por qué serán animales negros?

T.B.: Y... será para pedir agua, claro... para pedir agua, lluvia, que llueva por cuando hay año que no llueve, que viene seco, no hay nada, no hay pasto,y mueren los animales de flaco... Para eso dicen que e... Después agarran al toro, eso... cuando ya va a salir el camaruco, cuando va a terminar, dos toros me parece que son que agarran...también negros,si. Yo no sé cómo se amansan tanto... están rodeao lo hombres, los do laos, asi lo tienen agarrao de las aspas, de la cola...

Maestro: ¿Bailaban el loncomeo?

T.B.: *Sí... bailaban... bailan el loncomeo... con calzoncillo nomá... esto, acá con la camisetita, y acá ponen el trailoco le dicen eso, plumas, lo ponen acá en la cabeza es todo color pluma, blanca, colorada, de todos color la plumita.*

V.W.: *¿Pluma de avestruz, no?*

T.B.: *Si, es el avestruz... ¡choiqué, choiqué!... le dicen...pasan así bailando loncomeo, pasan así... también tené un rodeo... ahí dan vuelta los que bailan loncomeo...¡como bailan lindo! Acá había antes un vasco...*

Maestro: *¿Edmundo?*

T.B. : *Ese e' nieto...*

Maestro : *¿Ellos iban al camaruco?*

T.B.: *El padre de ellos.. . pero ellos ni nacido taban. ¡Hace cuántos años de eso! yo tengo más de ochenta años... y nosotros tendríamos siete u ocho años, por ahi n'ese tiempo...pero sabíamos andar de a caballo, porque a nosotro nos quedaba lejos ir hasta allá... allá bajo, la costa'l río...asi para Naupa Huen así para arriba.... Así hacían camaruco...*

Maestro: *Esa canción que usted dice que recuerda... una vez me la cantó a mi... por qué no la vuelve a cantar?*

T.B.: *¡Ah! Pero, yo me acuerdo uno solo nomás, uno sólo...después en todo me he olvidao, como nadie...todo dejaron la gente, ni habla la lengua, nada... todo* [palabra inaudible] *de llevarle el apunte a los otro, claro... Yo sabía todo los canto; la oveja tienen otro canto y la vaca también... el caballo, lo animale grande también... lo caballos también tienen otro canto, pero yo no me acuerdo... A ver si me acuerdo cómo es.* [Canta]...*Taïël es el canto...*

Maestro : *¿El taïël eran las canciones que llevaba cada familia?*

T.B.: *Sí, si... eso que baila loncomeo también tienen todo su canto... y ahí tienen que cantar toda las dama, toda la señoras, chicas, todo... y se extiende la matra acá, un cuero para sentarse, así como hacían los antiguos ante, ante, así que no había sillas... ahí se le hace una enramada a la señoras para que se siente la señora, señorita, todo lo que quieren llegar ahí... y ahí cantan...llevan ese cascabel en la mano, hay otros que tocan el tambor... el cultrún...*

V.W.: *¿No queda nadie en la zona que toque el cultrún*

T.B.: *No, parece que no. no hay nadie...(...)"*

También asistió de chica a un camaruco que hacía su abuelo (¿nguepin?); pero lo significativo en ella es su comparación de un momento del camaruco con un acto tradicional en una ceremonia de cristianos pentecostales, lo que comprobamos sin hesitar cuando dice que se grita como *"en mangelios"* (evangelio). Aquí nos encontramos ya no ante el símil de la comparación que hace Toribio con la misa, sino en una casi superposición ritual de estas dos ceremonias, la india y la pentecostal, problema que veremos hacia el final de este estudio, en la entrevista que titulamos: Sincretismo religioso (véase ítem 4.16). Por lo demás, doña Teresa recuerda elementalmente el awun, los piwichen, las aspergaciones, el baile

del loncomeo; canta su taiël (y acá desconocemos el grado de recuerdo del mismo). Y en referencia a que si se carneaban animales nos dice que lo hacían para alimentar a la mucha gente que concurría. Acepta, eso sí, que pueden haber modalidades distintas en los camarucos y lo ejemplifica con el de Anecón Grande, al que no asistió; pero no cree que pueda ser cambiada la palabra, el rezo; pareciera que quiere comunicarnos con esto las formas inamovibles del ruego, máxime en el caso de las culturas ágrafas, donde *"la palabra"* debe ser transmitida inalterada en sus vectores esenciales, de generación en generación.

En el entrevistado que sigue Sergio P. el recuerdo aparece débil.

4.3.5 " ¿Camaruco? ¡Eso lo hacían los viejo mi abuelo!"

Habla don **Sergio P.** en su **campo** a 20 km de **Cerro Policía** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

*"(...) **V.W.:** ¿Ud. se acuerda cuando vivía en Lonco Vaca si se hacían camarucos?*
***S.P.:** ¿Camaruco? ¡Eso lo hacían los viejo mi abuelo!*
***V.W.:** ¿Se acuerda algo?*
***S.P.:** Si, si...Cantaban en la lengua, en la lengua cantaban...*
***V.W:** ¿Porqué no nos cuenta un poco?*
***S.P.:** Hacían camaruco así, rodeado de animales lanar, cábrio, oveja, yegua, todo...tropilla rodeao todo, y después se defilaba, se hacía un defile, se juntaban ocho o nueve vecinos y se juntaban todos... y ahí hacían, porque había un puntero yo me acuerdo, por el río hondo, que's el que hacía la punta...* [frase inaudible]
***A.Q.:** ¿Y para qué se hacía el camaruco?*
***S.P.:** Con maíz pisao y pasto gran, de ahí, de eso, se cazaba un animal negro para hacerle la tosia,* [¿ autopsia?] *toda...*
***V.W.:** ¿Y porqué llevaban un animal negro?*
***S.P.:** Y, no sé... yo pa qué le via decir, yo le he visto nomá., lo he visto y...*
***V.W.:** ¿Y llovía después?*
***S.P.:** Si, si...de todo hacía... porque ante había uno que no usaba más que un , un, chamai d'eso, que era un chiripá...como un rabo así, eso usaban antes, esos eran lo, los que hacían la, la punta de los camarucos,*
***V.W.:** ¿ No queda más gente de esa?*
***S.P.:** No, no, no queda...(...)"*

4.3.6 "Y alguna vece la pegan, llueve, pero bastante."

Habla doña **Francisca H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodriguez.**

"(...) G.R.: Así es doña Francisca, ¿y alguna vez estuvo en algún camaruco usted?
F.H.: No, nunca, nunca.
G.R.: ¿No le gustaba estar?
F.H.: No, no había camaruco acá, no. Hacían camaruco pero muy lejos para allá, para el otro lado... Después hubo un camaruco acá pero decían que no era así el camaruco...lo hizo el hombre que vive por acá ... C., pero no era as. Por acá arriba si para el lado de Piedra [del Aguila] *porai, porai siempre hacen camaruco.*
G.R.: ¿Y para que hacen camaruco?
F.H.: Cuando viene el año seco... viene el agua, viste, que llueva , qué se yo que no hacen. Si.
G.R.: ¿Y llueve?
F.H.: Y alguna vece la pegan, llueve, pero bastante.
G.R.: ¡Mire que bien!
F.H.: Si... ajá
G.R.: Y una zona muy seca acá ¿falta agua siempre?
F.H.: Si, ahora este invierno llovió, todo el invierno...si llovía, nevaba, de todo si... ...por eso el campo está muy lindo ahora... (...)"

Confirma que no asistió ni se hacen camarucos en el ámbito cuyense pero sí en la provincia del Neuquén, en la zona de Piedra del Águila. De cualquier modo es inmediata en su representación mental el pedido de lluvia y, como Toribio, toma cierta distancia, marca una relatividad cuando nos dice *"y alguna vece la pegan ..."*
A manera de breve síntesis: de los siete entrevistados, seis viven en pueblos muy cercanos al río Limay (Naupa Huen a su orilla). Dijimos más arriba en 4.2 que la presencia del mapu dungun es más fuerte en la provincia del Neuquén; que sus comunidades indígenas son más numerosas y que en general han mantenido la continuidad de la celebración del nguillatun (en la denominación regional) pero cuán poca o nula es esa influencia en el ámbito cuyense, sin loncos (caciques) ni comunidades, con la "barrera" del río Limay antes, y aumentada después por todo el movimiento perturbador para estos tranquilos espacios rurales del sistema de represas hidroeléctricas. Los cuyenses no actúan la ceremonia posiblemente desde hace 60 años; no frecuentan hoy ni como invitados -salvo casos aislados- las ceremonias neuquinas, ni aun al camaruco de Aneccón Grande, ni a los que comienzan a celebrarse en Bariloche, en el mismo marco que comprobamos en el Chubut, en nuestro estudio sobre el Somuncurá, cuando hacíamos notar (en 1998) la incipiente tendencia en el ámbito norpatagónico a la celebración del camaruco u otras rogativas comunitarias por la iniciativa de indígenas de radicación urbana, que integran organizaciones políticas que reivindican sus derechos, y que las celebran en las periferias de pueblos y ciudades o se trasladan a espacios rurales en busca de sus paisanos del campo y de sitios sacramentales para realizarlos.

Abundando un poco más en el tema recordemos que la comunidad Prafil siempre fue permisiva con la gente no indígena para presenciar su camaruco. Distinta es la actitud de la comunidad Cañumil, que dirige Lucerinda Cañumil (casada con Antonio Quiñenao, excelente ejecutante de la danza loncomeo) de Chacay Huaruca, que lo realizan en la mayor intimidad. La anciana Lucerinda quizá sea en la provincia de Río Negro la portadora más profunda y vigente de la lengua y religión mapuche. Permítanse dos digresiones: cierta vez, un cineasta le solicitó asistir a su camaruco, entonces cortesmente le dio la fecha de celebración y con la misma cortesía le comunicó, llegado el momento, que ya lo habían realizado; la otra es en referencia a un intercambio de docentes rurales de Chile y la Argentina en 1986, cuando visitó la Región Sur rionegrina una delegación chilena y entre ellos venía un mapuche de Osorno, Anselmo L., quien fue invitado por Lucerinda a su comunidad; contaba luego éste que tras un breve tiempo de "sintonización de dialectos", por así decir, hablaron larga e intensamente.

Por todo ello queremos finalizar el ítem con la descripción de un nguillatun celebrado en 1953 en Quila Quina, a orillas del lago Lacar por la tribu Curruhuinca y relatado por el autodidacta **Wily Hassler** (31) de San Martín de los Andes, quien a su gran interés por la cultura mapuche sumó el loable intento de aventar prejuicios de los blancos en relación a esta ceremonia religiosa, que publicó en un semanario del lugar y en 1957 volcó ese y otros en un libro. Nos decía *"(...) en una pampa no muy grande. Se veían enramadas, cuyos armazones estaban hechos con palos de ñire, con un solo techo. Éste, e igualmente las paredes, lo constituían ramas de rada; el conjunto formaba una medialuna con abertura al este. Allí se alojaban los mapuches y sus familias. Cerrando casi la media luna, habíase plantado una fila de cañas, cada una con un penacho en la punta, existiendo una distancia tal vez de 0,80 m. entre caña y caña. En los espacios se veían barriles grandes y chicos, ollas y alguno que otro cántaro conteniendo* ***chicha*** *y* ***mudai*** *(trigo fermentado). Las cuatro cañas del centro lucían banderas argentinas. No pude menos que quedarme un rato observando sus bailes, los cuales consisten en saltar alrededor de las cañas mencionadas. Van en parejas, formadas por hombre y mujer, dos hombres o dos mujeres. Llevan el paso de una ranchera, o sea con pequeños saltitos; el baile dura aproximadamente 15 o 20 minutos. Al frente, iniciando la danza, van dos niñas vestidas de negro, llamadas* ***domo pihuichén*** *(niñas santas) tomadas de la mano como los demás danzantes. Numerosos jinetes acompañan el baile, galopando por fuera de la media luna, haciendo ronda. Gritan y tocan* ***pifülkas*** *(flauta). A la cabeza de ellos, también a caballo, van los* ***huentrú pihuichén*** *(niños santos). Cuando el* ***kultrún*** *(tambor ceremonial) da tres golpes cesa el baile y los jinetes se desplazan hacia fuera, gritando desaforadamente. A cierta distancia veo que elevan ambas manos al cielo; después regresan a la enramada. (...) En una agradable sobremesa se oye comentar, entre tantas cosas, el desastre de las cosechas por la sequía (...); las quejas de que la gente joven casi no habla la lengua de los padres:* ***quimlai zugum***

mapuche feimo yegüen *(no saben hablar mapuche, tienen vergüenza) y la tristeza de los viejos al observar que ellos son los únicos que la conservan, y que, aun así algunas palabras les llegan con cierta dificultad por falta de práctica. (...) Cada vez que se inicia la danza tres o cuatro de los más viejos se dirigen a los que aún no han bailado, animándolos a participar en las rogativas. Antes de entrarse el sol desensillan los caballos a los* ***huentrú pihuichén****. Lo mismo hacen el resto de la gente; por lo tanto, sigue únicamente el* ***purún*** *(baile) (...) Uno de ellos con fuerte voz llama:* ***-Traún huniii*** *(reunirse amigos) (...) El orador insiste sobre la necesidad de respetar y querer a los abuelos, madres, padres, hijos y hermanos; que ahora es el momento de estrechar más los sentimientos y el cariño; de olvidar las querellas. El futuro será más acogedor para todos; las costumbres deben permanecer inalterables; que deben ser gente de bien en todo momento y dignos representantes de la raza (...) A la salida del sol les ensillan nuevamente los caballos a los* ***huentru pihuichén****; sigue la guardia ante el* ***pilláñ kütral*** *(ruca solitaria). Después que terminó el* ***purún*** *y* ***petu auiche, aui kawell*** *(vuelta en círculo de los jinetes), casi todos los hombres se arrodillan al frente de las cañas, cada uno con un jarro de* ***mudai****; las mujeres se rúnen en torno a otra ruca solitaria. Los hombres inician sus rogativas (...) las mujeres cantan plañideramente (...)* ***-Eluén nehuén*** *(deme fuerza) (...) A una orden del cacique arrean un torito; uno de ellos lo enlazan, lo lleva a un pequeño palenque y lo ata hasta dejarlo casi inmóvil. Inmediatamente traen dos corderos blancos que se colocan frente a las filas de cañas, con la cabeza en dirección al* ***puel mapú*** *(este). Estos corderos son sujetados por* ***epú hueche huentrú*** *(dos hombres jóvenes) . Hombres y mujeres desfilan en derredor de las cañas; cada uno lleva un jarro con* ***mudai****; hacen desparramos con este preparado sobre el torito, corderos, cañas y el suelo, rogando fervorosamente (...) Nuevamente ordena algo el cacique y rápidamente degüellan al animal, abren su pecho con un solo tajo e introducen las manos. Casi en seguida veo a Chenquepan iniciando una danza alrededor de las cañas, seguido por Trukil; en el hueco de las manos hay un corazón palpitante. Terminada la danza atan un corazón a un* ***calfu füu*** *(hilo azul) y el otro a un* ***pülán füu*** *(hilo blanco), y cuelgan cada uno en una rama de maitén. (...) Los asados están listos (...) después de una larga sobremesa, montan todos a caballo, toman las cañas y los corazones para dirigirse al* ***Lacar lafquén*** *(Lago Lacar) y ofrecen todos estos tributos al Dios de la tierra, del cielo, del fuego y del agua.* ***Afí nguillatún*** *(terminó la rogativa)".*

Transportamos a Notas la descripción del loncomeo hecha por Hassler.(32)

4.4. El poder de la cura. Machi.

Comencemos por contrastar lo siguiente: ¿qué es lo que caracteriza la medicina oficial de Occidente?, el erudito historiador de la medicina **Pedro Laín Entralgo** (33) decía: "*Hace 2.500 años -desde el punto de vista de la historia de la humanidad, ayer mismo- comenzó en el mundo helénico la era técnica de la medicina. Tres son las notas fundamentales de tan decisivo suceso: el médico se propone curar al enfermo sabiendo por-*

qué hace aquello que hace. El remedio, por tanto no actúa por la virtud propiciatoria de ***quien*** *lo aplica (hechicero, chamán medicine-man, sacerdote, etc.) o del modo* ***cómo*** *se le administra (el rito mágico), sino por* ***lo que*** *él es (...) obliga al médico a preguntarse por* ***lo que en si mismo son*** *el remedio, la enfermedad y el hombre. El médico trata de responder a esta triple interrogación mediante los saberes fundamentales de una* ***Phisyología*** *o ciencia de la naturaleza".* En un trabajo inédito **Ricardo Freddy Masera** (34) se apoya en este médico español y en especialistas de varias disciplinas para definir, por sus orígenes y comparándolas con aquélla, a la medicina folklórica (popular o empírica) y a la medicina tradicional (en particular la china e hindú) como *"medicinas que no participan de la herencia médica que viene de Hipócrates y Galeno y que se desarrolla en Occidente. Estas medicinas son ejercidas por chamanes, medicine-man, brujos, curanderos (curadores), comadronas (parteras empíricas), yerberos, machis, acupuntores, médicos ayurvédicos y también charlatanes. Son fenómeno universal. Pertenecen a la cultura ancestral de los pueblos".*

Acotado el punto, cuando aquí titulamos -como antes en el estudio del Somuncurá- "El poder de la cura", estamos en la búsqueda del estado en el que se hallaría el acto de la curación entre los paisanos, ejercido por curadores -en sentido amplio- de ascendiente indígena, en el ámbito cuyense. Así se concatenan tres aspectos de la cultura: el mapu dungun, el camaruco y el machitún.

Insistamos con **Foerster** (35) que aprecia lo siguiente: *"Los ritos más estudiados de la sociedad mapuche son el* ***nguillatún*** *y el* ***machitún****. En ambos el objetivo principal es la mediación entre lo sobrenatural y lo humano, expresada ya sea en acciones simbólicas destinadas a la obtención de medios de existencia -cuya dotación no depende nunca por completo de las capacidades humanas, sino de un orden divino (****nguillatún****)-, o a la restitución de la salud y el equilibrio síquico y social subvertido por la irrupción de fuerzas malignas que manipula la enfermedad y la muerte (****machitún****) (...). La machi tiene su lugar en el machitún, en el* ***nguillatún*** *ella se desempeña simplemente como conocedora de las tradiciones (****admapu****) (...) La sociedad mapuche está tensionada por la lucha entre las fuerzas del bien y del mal. La muerte de personas desencadena este conflicto a gran escala, sobre todo porque la muerte no puede haber sido provocada sino por un mortal, por un brujo (****kalkú****). La* ***machi*** *es una* ***consagrada*** *por los* ***dioses*** *a la lucha contra las fuerzas del mal (****wekufe****). La* ***machi*** *se vale de distintos medios para conocer el mal que aqueja a una persona. Lo puede hacer a través del examen de la orina del paciente, la que se le entrega en un frasco de vidrio transparente. Ella 'agita el líquido y observa la forma que toma el remolino, el color, la consistencia, incluso el olor ayudan a la* ***machi*** *a formarse un cuadro clínico exacto del paciente en consulta' (Gutierrez 1987) (...), el mal puede también ser reconocido por los signos misteriosos o extraordinarios que hayan observado el enfermo o sus parientes, 'llamaradas de fuego observadas por los vecinos en el techo de la ruca'. (...). asimismo el mal*

se reconoce por revelaciones del más allá, esto es posible por un rito llamado ***pewutún****, donde interviene la* ***machi*** *con todos sus instrumentos para comunicarse con las* ***divinidades****. (...). uno de los instrumentos de la* ***machi*** *-el principal- ha sido objeto de numerosos trabajos. Nos referimos al* ***kultrún*** *o* ***kawín kurrá*** *(fiesta de piedras, aludiendo con ella al choque de los objetos interiores del* ***kultrún****) (...). el* ***kultrún*** *manejado por la* ***machi*** *tiene poder curativo: 'se asusta el* ***wekufe*** *con ellos, se asusta dentro del enfermo. Se va corriendo el* ***wekufe*** *a otra parte. Con canto y* ***kultrún*** *se va el* ***kutrán*** *(enfermedad) y* ***wekufé****' (Grebe 1973)".*

Con estas citas hemos tratado de ubicar el problema y mostrar la multiplicidad del mismo. No se olvide, por otra parte, que una fase importante en el proceso de curación actuado por el/la machi es el estado de trance extático, como nos recuerda el gran historiador de las religiones el rumano **Mircea Elíade** (36) *"Una primera definición de tan complejo fenómeno, y quizá la menos aventurada, sería ésta: shamanismo es la técnica del éxtasis".* En el caso del machi habría una incorporación del espíritu sagrado en su estadio de éxtasis; su propio espíritu se elevaría y comunicaría con la tierra de arriba.

Previo a la lectura de los entrevistados que exponen este tema, será conveniente completar con la provechosa cita de **Osvaldo Pesqueira** (37) *"El aborigen está pues acostumbrado a distinguir claramente los males tangibles que pueden atribuirse a causas naturales de aquellos otros males que para él son provocados por influencias sobrenaturales y donde obran el poder misterioso de un espíritu maléfico. Por eso, según sea la procedencia del mal, el enfermo recurrirá ya a una* ***machi,*** *ya a un* ***ampive*** *(un empírico, un herbolario), a un* ***vileu*** *(entendidos en enfermedades provocadas por insectos o gusanos), a un* ***gustave*** *(cirujanos), o en los casos más simples a otro indio cualquiera, conocedor de yerbas y de remedios comprobados y de aplicación corriente".*

4.4.1 "Machi quiere decir que manda más que nadie, es una mujer muy...muy varón"

Habla **dn. Toribio S.,** en la localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) A.Q.:¿Queda alguna curandera, alguna machi que trabaje todavía?
T.S.: No, no, ya no queda... se perdió todo eso...La machi se llamaba, se le decía machi porque era curandera. Porque era... porque mandaba más que los otros ¿ no?...Eso quiere decir ma...machi quiere decir eso...porque en otro lao se le dice curandera, pero cuando se le dice machi quiere decir que manda más que nadie o es una mujer muy... muy este... muy varón, así, por eso se le dice machi. Se le decía no...ahora ya se terminó todo eso. No hay, no hay, no hay. Alguna hay, pero...se la da... pero qué sabe... es que entendían bastante, no sé, tendrí-

an don, tenía algo, no se, pero hacían algo....
V.W.: ¿Hacían qué?
T.S.: Curaban, curaban algo por lo menos... sanaban...uno mismo a lo mejor no creían de ellos y capaz se componían de alguna enfermedad que tuviese. Hacían... hacían bastante, no era joda de que solamente no....¡ahora no! Ahora no sirven ni para curarse el empacho.
V.W.: ¿No quedó nadie entonces que lo transmitiera...?
T.S.: No, aquí en la zona no. Aquí en la zona no...
V.W.: ¿Curaban con yuyos?
T.S.: Algunos con mirarlo no más, con mirarlo nomás...
A.Q.: Qué pena ¿no?
T.S.: Sí. Los yuyos...tantos yuyos medicinales que dicen que había...Si yo conozco los yuyos... dicen q'son medicinales a veces, tomo como té. Son los yuyos que usaron toda esta gente...Todos los viejos de antes usaban estos yuyales ... muy bueno...para cualquier cosa, pa'-los dolores...pa'cualquier cosa, ahora seguro se toman un calmante, una pastilla...que va'ser...
V.W.: ¿Cuáles eran los yuyos?
T.S.: [Espera]... *En el campo... (...)"*

Tanto en el relato de Toribio como el que se leerá más adelante de Florentino (4.19) y en los que siguen, se confirma la inexistencia actual de machis en el ámbito cuyense. Obsérvese como don Toribio diferencia entre los curadores -en sentido amplio- a yuyeros (herbolarios) , machis y desecha a los charlatanes. ¿Pero no es sorprendente y a la vez impactante que Toribio, en medio del estado desestructurado de su cultura de cuna, juzgue a la machi como una *"mujer muy varón"* ?; sucede que dejamos intencionadamente este tema hasta que hablara como autor don Toribio, puesto que se trata de lo siguiente: o el entrevistado conoció o le llegó la versión de una/s machi con fuerte ascendiente sobre su comunidad y entonces nos transmite, desde una posición patriarcal que el que sabe mandar es el varón o, y por esto nos inclinamos, conoce el hecho que en la cultura mapuche (como en otras numerosas con el status-rol de shamanes) el/la machi tiene un singular rol sexual, es visto como andrógino y en muchos casos es un homosexual. ¿No se abren paso las voces, como dijimos en 1. Introducción, y aparece en forma prístina este atributo del machi, inexistente hoy pero presente en la memoria cultural de Toribio? Confirmemos nuestra interpretación con el clásico etnólogo francés **Alfred Metraux:** *"El shamán araucano de la antigüedad, era un homosexual, agregando que esta tendencia era fomentada porque se la consideraba como una señal de la profesión".* Esto se confirma también en otros autores que hablan de los shamanes siberianos varones cuyo traje en ciertas tribus recordaban en algo la vestimenta femenina, lo que indicaría que quizá los primeros shamanes fueran mujeres. Pareciera que en América después de la conquista española este fenómeno ocurrió a la inversa; según **Ramón Pardal**

"los hombres han sido sustituídos por mujeres, de tal modo que en la actualidad predomina en absoluto la machi mujer". Aclárese que estas dos últimas citas las tomamos de **Pesqueira.** (38)

4.4.2 Fe en Dios, poder mental y preparación del remedio.

Habla **Lorenzo F.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistado por **Guillermo Rodríguez.**

*"(...)***G.R.:** *¿De dónde saca los remedios?*
L.F.: *De lo yuyo... los muestro... es para cierta enfermeda, para cada enfermeda.*
G.R.:*¿Qué yuyos conoce?.*
L.F.:*Bueno hay mucho, todo yuyos medicinale, todo yuyo tiene su medicina... ... tipo curandero, ha hecho unas curaciones imposibles, no se, pero... no e difícil.*
G.R.:*¿Por qué, no nos cuenta de eso?.*
L.F.: *Si porque vio que... por ahí viene una persona descompuesta, yo ando con esto, con esto, con esto, le digo, ¿qué te duele?, todo, ¿qué comiste algo?, por ahí me dice, yo comí esto... agarro, tengo tanto yuyo, agarro le hago un té... toman y se componen, entonce´... porque acá hubo una abuela... que curaba, que eran yuyera le decían, la gente de ante, le decían yuyera. Ella curaba con puro yuyo... y si había que comprar una pastilla o algo... en la farmacia tambien le decían, comprese esto..., pero lo que ma´ curaba yuyo, salvaba vidas, pobre abuela..*
G.R.:*¿Se acuerda como se llamaba?.*
L.F.: *Meregilda. Yo no se pero los viaje que me habré mandado yo por buscarle remedio a la gente acá, cuando era mujer joven... buscarle remedio para un enfermo viejito, no iban a los médico, pero esa abuela curo mucho, mucho, gente.*
G.R.:*¿Y así cuando tenían algún hueso roto, una caída de caballo, que se quebraban?*
L.F: *También, había un... viejito, ¡sí curaba ese! arreglaba hueso. Yo no, así vino la curación mía, vino por un caballo.... un caballo parecido le empezó a salir verrugas por todo lados, pobre... y lo dueño jueron al veterinario, le dieron que se yo, que había que cortarlo, no lo pudo curar, ya estaban por sacrificarlo, ya se estaban poniendo por todo lados, y lo iban a matar y entonce´ me dice un dia, el padre del muchacho, caballero me dice... somo compadre con él... si usté se anima a curarlo al caballo se lo regalo... .... llega mi ahijado, me dijo si usté se anima a curar un caballo, se lo regalo, le digo, sí yo lo voy a curar y me lo regaló y me lo traje para acá, lo curé... uno pregunta, pero digo yo, es un secreto, es un secreto.*
G.R.: *¿Pero cómo se dio cuenta usted qué remedio tenía que...*
L.F.:*Yo soy muy creyente a Dio, y le pedí a Dio que me ayudará con la fe d'el y la mía a curar el... fiel, lo má fiel, el paisano, un hombre del campo, el caballo y el perro... entonce tenemo que cuidarlo.*
G.R.:*¿Y usted hizo la oración?.*

L.F.: Sí, sí todo lo que yo tenía que pedirle a Dio.
G.R.:¿Y cuanto tiempo paso para....?.
L.F.: Lo curé en diez día... Vamo a ver... un día también me pidieron que curara otro caballo acá, con ese mismo defecto, le dí una receta, vamo a ver, si se cura o no... ...la cuestión que son cosa que a uno se le pone en la mente... y dice, le voy a poner esto y la fe de Dio lo voy a curar, lo voy hacer... y sale de uno mismo, preparar el remedio que usté se le viene a la cabeza, en diez día lo tenía sano, y yo se como curarlo... Curar el mal de ojo... yo nunca, estudie esas cosas... ... pero si encuentro una persona o un niñito que está con mal de ojo, capaz que lo hago levantar en un rato... porque lo hice, sí, una niñita que lloraba, lloraba, yo voy y la curo" (...)

Opinamos que en Lorenzo F. se da el caso de un curador al estilo tradicional del campo y de las ciudades; trabaja con yuyos, admira a una abuela que curaba, que incluso podía "recetar" un remedio de la medicina oficial en la farmacia, también recuerda a un anciano "huesero" y él mismo como curador practica tanto la curación animal como la curación humana. Pero cuando decimos curador tradicional es en el sentido que nos recuerda a dos antecedentes de jerarquía de la provincia de Buenos Aires como fueron Pancho Sierra y la Madre María, individuos con capacidad innata para curar, ligada a una particular forma de cristianismo (39). Por ello toma sentido -creemos- el título que elegimos para este segmento de la entrevista a Lorenzo.

4.4.3 "Se curaban con yuyo nomá..."

Habla **Antonia C.** en su **campo en Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistada por **V. W.** y **A. Q.**

"(...) A.Q.: Cuando la gente se enfermaba antes ¿cómo se curaban?
A. C. : Se curaban con yuyo nomás... y, y curandera algunos, saben...con yuyo nomás.
V.W.: ¿Qué yuyos había?
A. C.: Pero había muchos yuyos, jarilla, después eso... naque... naque no'e...todos yuyo fuerte nomá y no había... no había ni... nada, nada, nada... ahora hay estee...doctor...que se yo cuanto...
V.W.: ¿Y lo hacían como té?
A.C.: Como té....
V.W.: ¿No quedan más curanderas acá?
A. C. : No, acá en el campo no, no hay más. Allá en el pueblo todavía hay....
V.W.: ¿Dónde?
A. C.: En Roca. Acá no...y ahora tienen médico los chicos, todo... (...)"

4.4.4 "Tomo yuyo"

Habla **Victorio M.** en su **campo** de **Naupa Huén** en noviembre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Hay curanderos acá en la zona?
V .M.: Claro…lo enfermero eso… de Picún [Leufú]*… ello, ello…pa'ello todo tá bien, porque ello están sano, y el que está acá juera en el campo ¿con qué va ir? ¿con qué le va mandar decí que está…empeorao uno?*
V.W.: ¿Asi que usted se cura solo?
V.M.: ¡Ah no! tomo yuyo, alguno. Malvarrubia… eso se hace hervi un poco, le echa azúcar quemada, pa'los refrío queda al pelo…así verde como está nomá. (...)"

4.4.5 "Con yuyo...despué vino el, esto... fermero, dotores, ¡dejaron todo!"

Habla **Celina M.** en la localidad del **El Cuy** en noviembre del 2000 entrevistada por **V.W. y A.Q.**
(...) V.W.: ¿Conoce alguna curandera, alguna machi?
C.M.: No, no… hay mangelio, que dicen…¿eso será?
V.W.: No, no, yo le digo esas señoras que curan con yuyos…
C.M.: ¡Ah! No, no no hay acá. Ante, ante había en Lalintué, ahora no hay. Faició la viejita. Se llamaba Luisa C. se llamaba… tenía mucho hijo, tenía… los hijo están todos muerto…
V.W.: Con que curaba… con palabra o con yuyo?
C.M.: Con yuyo…despué vino el, esto…fermero, dotores, ¡dejaron todo! (...)"

En estas entrevistas consideremos lo siguiente: Antonia reconoce y acepta la medicina oficial *"ahora tienen médico los chicos, todo"*; mientras que Victorio se automedica con yuyos en medio de la soledad del campo y la lejanía del centro de salud y categoriza como curandero al enfermero de Picún Leufú. O sea, cualquier efector que se ocupe de la salud, sea de la medicina folklórica, sea de la medicina oficial es un curador. Finalmente Celina titubea ante la pregunta sobre la machi y busca una respuesta por el lado de *"los mangelios"*, signo evidente de presencia pentecostal, la que se sincretiza con ritos mapuche, tema que se trata más adelante. De cualquier modo asocia la cura -la recuperación de la salud- con la religión y la ausencia de yuyeros se debe, para ella, a la cobertura de la medicina oficial.

4.4.6 ..."alguno lo llevaban a Roca... el que estab´ muy jodido...y lo que no pasábamo acá nomá"

Habla doña **Francisca H.** de **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **G.R.**

"(...) G.R.: ¿Y ustedes cuando eran chicos cómo se curaban... cuando se enfermaba alguien cómo hacían para curarse que no había sala? [Centro Periférico de Salud]
F.H.: No había nada sala. Ante la gente se curaba con yuyo... usté sabe que ante había enfermeda... alguno lo llevaban a Roca... el que estab´ muy jodido... y lo que no... pasábamo acá nomá.
G.R.: ¿Y cuando se enfermaban así alguna enfermedad que sabían qué era y que se podía curar con yuyo quien lo curaba?
F.H.: Y la finadita mamá... se le ocurría cualquier e... remedio. Ante, como habían yuyeras por acá ...
G.R.: Ah habían yuyeras.
F.H.: Si, había. Y había que ir a uscarlo. Cuando ´tabamo muy jodidos... lo traían. Una fiebre... después sabían darnos mucha enfermedad pero...brava alguna la garrábamo nosotro, otra no...
G.R.: Claro.
F.H.: Despué vino un doctor de Mencué acá y los mató todo. Quedamo todos en la cama quedamo... si eran unos remedios que... quién sabe de cuando lo tenía y lo vino a dar... claro quedaron mucho pibe a´i nomá... cerquita nomás. Ante no había auto...no había un auto, si uste veía un auto... ¡uh! la admiración que llegó un auto...si y ahora no, ahora nadie anda de caballo... por lo meno señora, hombre... todo en auto nomá. No se puede subir en caballo, claro
G.R.: ¿Y acá por ejemplo cuando, cuando ustedes se enfermaban y había que ir a la señora esta... la yuyera... había que pagarle como si fuera una doctora ...igual?
F.H.: Si, había que pagarle, alguna había que pagarle... sabían haber do...alguna era más barata, alguna eran más cara.
G.R.: ¿Y cómo... cuánto le cobraba, se acuerda qué había que pagarle?
F.H.: Dice... la finadita mamá que había que cobrar diez peso por ver... como había que ir uscarlo venían de caballo y algunos cobraban veinte, pero hacían bien los remedios... lo componían... y si no lo llevaban a Neuquén, pero alguno llegaban y otros no llegaban...Anduvo una enfermeda muy brava... que es adonde había dos o tre estaban sanos y se contagiaban y caían todo.
G.R.: ¿De qué... de qué enfermedad?
F.H.: Una sarampión que esa enfermedá no se podía bañar lo chico, si lo bañaba brotaba pa´ dentro y a´i moría... allá en Lonco Vaca había un hombre que ahora falleció y se le murieron tre chico al día. En un día se le murieron tres pibe... dice que él dice que dijo: ´lo vamo a

bañar... a lo mejor es fiebre que tiene.... ´ ,se le fue los granos para adentro... se reventaron...hay do al otro lado... no alcanzó ni a llegar a la sala siquiera. Había sala en Picún [Leufú] *ahí sí que había sala, pero como no había auto había que esperar la ambulancia mientra llegara y todo... y a´i había que ...ahora hay lancha también ante era bote...si ahora si que hay lancha para bandear...Esté como esté el río uno pasa, ahora si, pero ante no... era muy triste el paraje si... ...si ...muy triste era (...)"*

Francisca se suma a los numerosos casos vistos, donde se confirma el fuerte desarrollo de la herboristería en el pasado, si bien los casos graves se derivaban al hospital de la ciudad de General Roca. Sin ningún reparo nos responde sobre la diferencia en el cobro de honorarios entre las yuyeras de acuerdo a su sapiencia, la visita a domicilio y la preparación del remedio; asimismo señala una posible mala praxis de un médico de Mencué ante un brote agudo de sarampión que produjo muertes en niños. El aislamiento en las localidades y en los establecimientos rurales de la meseta impedía el rápido tratamiento de este tipo de enfermedades, tal como una entrevista que registramos en Treneta en 1992 en el Somuncurá sobre un brote de tifus ocurrido al final de la década de 1940, por el que habrían muerto 30 personas (sic)según el informante. Sin embargo éste fue curado por, quizá, el último machi de aquella región don Bonifacio Llencurá; para mayor información sobre este curador remitimos al lector a datos obtenidos en el año 2000, en Notas (40). Pero es en la entrevista a don Florentino (ver 4.19) donde se comprueba que las derivaciones y las internaciones no sólo ocurrían en el contexto de la medicina oficial, pública o privada, sino también en el de la medicina folklórica o popular, como por ejemplo cuando estuvo internado 24 días en la casa de una curandera y a través de un remedio expulsó lo que -según ésta- tenía en el estómago; y es el mismo Florentino que va a ser atendido por otra curandera pero ya en el terreno de la particular situación que se le creó cuando toda la energía negativa de su prima agonizante es absorbida -según el relato- por su persona; su curación la resolvió la curandera (¿machi?) a través de la preparación de un remedio y la interpretación de un sueño y/o de una visión .

Otros aspectos del mundo simbólico

Así como comprobamos que han desaparecido camarucos y machis y se va extinguiendo el mapu dungun, no sucede lo mismo con otros aspectos de la cultura que emergen de la narrativa oral como son los contenidos de relatos, casos, anécdotas, sucedidos, cuentos que hacen referencia a entes que son parte de la cosmogonía tehuelche y mapuche, del animismo pétreo de cuño universal, de la

tradición folklórica criolla y del sincretismo religioso indio-cristiano.

En lo que sigue encontrará el lector la vigencia de los temas que requerimos a los informantes calificados; todos afloran espontáneamente, sin embargo no basta con señalar este hecho, es necesario decir que algunos temas nos parecen confusos, menguados o empobrecidos.

A través de nuestro caminar por las mesetas patagónicas conversando con la gente -casi toda paisana-, surgen con claridad en las narraciones dos actitudes, una minoritaria, la de aquellos entrevistados que explican hechos que dicen haber visto; la otra, mayoritaria, describen esos hechos hasta los mínimos detalles para decirnos -antes o después- no haber visto el hecho narrado, que no fueron testigos del mismo, y que sólo lo conocen a través de otras personas o que pertenecen al pasado. En este último caso, intuimos que no reconocerían ante interlocutores extraños, por temor, la posible visión de un objeto o suceso numinoso (misterioso), porque esa aceptación les causaría intranquilidad, ¿se protegen de nosotros?, casi seguro.

4.5 Salamanca

Comencemos por la salamanca (41), esa especie de centro, espacio, asiento atemporal y nocturno de fuerzas malignas denominadas con diversos vocablos: diablo, demonio, gualicho, etc. En la salamanca los acontecimientos se dan en cuevas, sierras, sitios que se iluminan de noche y desaparecen de día, un espacio distinto al real y cotidiano. Aparecen rasgos que ha inmortalizado la tradición folklórica y que pertenecen a la literatura universal. El individuo pacta con el diablo y arriesga su alma por la sed de saber y de poder.

En su mayor parte los relatos obtenidos muestran cierta homogeneidad argumental, la salamanca es el domicilio de las fuerzas malignas, a ella se entra, pero realizado este acto no se sale sin transmutación, el poder o la sabiduría obtenida del pacto dura poco tiempo y la predestinación de su muerte es percibida por el salamanquero -llaman así al individuo que penetró en ella como a los que cohabitan allí-.

Hay entre los ocho informantes (incluído Florentino a quien volveremos al final) uno no creyente en ella.

4.5.1 "Si lo he escuchado, pero nunca vide nada"

Habla doña **Teresa B.** en **Mencué** en noviembre del 2000 entrevistada por **Viviana Wainmaier** y **Alejandra Quiñigual**.-

*"(...) **V.W.**: ¿Usted se acuerda de la salamanca?*
***T.B.**: Sí, lo he escuchado, pero nunca vide nada...*
***V.W.**: ¿Qué decía la gente de eso?*
***T.B.**: No sé qué harían eso sí que no sé.... Porque ante la gente tenía miedo porque ese era el demonio. Lo que están en el salamanca... saben decir así... ¡nosotros que íbamos a arrimar ahí! No, no íbamos nunca nosotros... Dicen que hay salamanca por ahí en Blancura... por ahí...dice que saben hablar gente... habrá sido salamanca, habrá habido, no sé... escuché...dicen que andaban gente, saben bailar, cantan, gritan... no sé en el cerro...o habrán tenido casa ahí los salamaqueros digo yo...*
***V.W.**: ¿Usted no conoció ningún salamanquero?*
***T.B.**: No, no conocí...(...)"*

4.5.2." No sé los salamanqueros que es lo que habrá pasado, se habrán muerto todos..."

Habla **Toribio S.** en la localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

*"(...) **V.W.**: ¿Y qué ha escuchado sobre la salamanca y demás?*
***T.S.**: Y... de la salamanca no sé, que se yo si será cierto o no será, pero... pero uno cruzando el río de la salamanca dicen que hay Salamanca, yo he pisado el río e'la salamanca y no he visto nada, nada, así que no sé...Que hay un lugar que hay una puerta y ahí se entra adentro y después y es otro otro campo, otra clase, otra forma de vivir, pero no se....*
***V.W.**: ¿Acá cerca hay un lugar donde digan que...que?*
***T.S.**: No, acá cerca no, porque acá no ya.... En este lugar no... es decir no había esta gente así, de la... de la raza mía, allá sí... donde estaba, sí... pero ya cuando vine a esta zona no.... Es decir que yo estuve trabajando encerrado en un lugar y no me dejaron salir mucho... pero de decir salamanca de aquel cerro, yo ya le digo he pasado ahí , he estado y no....*
***A.Q.**: ¿A qué cerro se refiere?*
***T.S.**: A uno cerro... a una montaña de esta alta, que, que haiga, que lo más alto que hay, eso ahí es donde dicen que está la salamanca, si, pero yo nunca he visto nada eso no ...nunca, ahí no. Ya le digo, yo he estado, he pasado y dicen tal lugar, para ver, pero no... De eso de la salamanca se habla mucho. Se hablaba, ahora ya no es tan importante. Se hablaba... ahora ya, se han olvidado.No sé lo salamanqueros que es lo que habrá pasado, se habrán muerto todos...*[se ríe] *Y así... (...)"*

4.5.3 "¡Macana, que mier!, ¡que van a haber ahí!"

Habla don **Victorio M.** en noviembre del 2000 en su **campo** entre **Naupa Huen y Aguada Guzmán,** entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Ha escuchado Ud. de la salamanca?
V.M.: No... no sé que será eso...
***(Un amigo presente):** E' eso que hay por Michihuau...*
V.M.: ¡Macana, que mier! ¡que van haber ahi!
V.W.: ¿Serán macanas?
V.M.: Yo digo que sí porque yo... yo si veo una cosa no me susto, me arrimo a ver que e lo que é...y nunca vide nada...(...)"

4.5.4. "...contaban que s'iban hacer ricos... pero esto tienen tiempo a poco...después se mueren"

Habla doña **Antonia C.** en octubre del 2000 en **Aguada Guzmán** con entrevistada por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: De la época de sus padres, ¿usted se acuerda qué cosas contaban como leyendas, cuentos o historias viejas? ¿De la salamanca?
A. C.: Eso también se contaba... pero ... salamanqueros.
V.W.: ¿Qué contaban?
A. C.: Contaban que s'iban a hacer ricos, que pronto tienen animales, se levantan, pero eso... dejan tiempo, rico, tienen mucho de golpe, pero eso tiene tiempo a poco, un año, dos año y después se mueren....
A.Q.: O sea ...sería disfrutan un tiempo y después se mueren?
A. C.: Claro! ... pero dejan lo animale, dejan rico todo, piden eso, pa'quedar bien.
A.Q.: ¿A quién le piden?
A.C.: Ah qué se yo!... ande entran ellos. La salamanquera porque dicen que tiene una casa la salamanquera. Hay un cerro ,ahí... entran.
V.W. : ¿Cuál cerro dicen?
A. C.: Allá, por allá ...hay cerro grandote. Cerro Colorado. Ahí entran... pa ser ricos, pa tener trabajo.. pero poco tiempo nomá.
A.Q.: ¿Y todavía hacen, creen en esas cosas?
A.C.: No, ahora no. Eso no se siente má, ahora no esiste má eso... antes si esistía eso, ahora no, porque...(...)"

4.5.5 "...de repente se abre la puerta y pasa pa dentro"

Habla don **Antonio M.** en octubre del 2000 en **Cerro Policía** entrevistado por **V.W.** y **A.Q.**

"(...) A.Q.: ¿De la salamanca, qué le han contado?
A.M.: Por acá hay un cerro de salamanca. Si, [se ríe] *hay un cerro allá* [señala el Cerro Policía que es visible desde su casa] *que está cortado solo y es un morro, y ahí nadie sube. La gente que entiende allá, no se como, habría que ver, paisana, araucana, claro, no se como habrá que hacer, la cosa es que se entrevistan con lo que están ahi. De repente se abre la puerta y pasa pa dentro. Y, tendrá sus días...*
***Nuera de M.:** Claro, porque dicen que, hay gente mayor que antiguamente cuando ellos pasaban allí en la noche, tal día, porque no es todo los días…*
A.M.: Acá, antiguamente había un viejito, que falleció, y dice que él se metía ahí. Yo no me alcancé a entrevistar con él porque me quedaba trasmano, ta lejos, yo quería haber hecho amistá para que me diga donde estaba la entrada, como se hace… (...)"

4.5.6 "...La mamá lo sabía meter miedo. Si andan mañeriando usted lo voy a echar la salamanca"

Habla doña **Francisca H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodriguez.**

"(...) G.R.: Cuénteme doña Francisca, ¿cuándo la mamá, ustedes eran chicos que, qué cosas les contaba la mamá, qué cuentos, de aparecidos, de qué le contaba?
F.H.: Cuento, ahora bien poco me acuerdo.
G.R.: No, pero algo se tiene que acordar, porque sabe que pasa los cuentos que contaban los antiguos se están perdiendo.
F.H.: Si se están perdiendo.
G.R.:Y bueno nosotros estamos tratando de juntarlos a esos cuentos para hacer un libro para que no se pierdan.¿Alguna vez su mamá le contó de la salamanca?
F.H.: A si, así decían que había salamanca, si.
G.R.: ¿Qué es la salamanca?
F.H.: Salamanca dicen que hay un cerro... un cerro dicen que tienen casa adentro... en la noche, dice que aparecen eso, en la noche van siempre y el que se asusta se muere...así decían y la mamá lo sabía meter miedo. Si andan mañeriando usted lo voy a echar la salamanca, decía.
G.R.: ¿A si?
F.H.: Si habían, había un muchacho una vuelta vino acá en la casa.... al finadito papá le

dijo: 'vamo Juan' -le dijo- me acompaña hasta por hay , 'yo mucho no voy a vivir, che' - le dijo- era muy amigo del, y bueno le dijo, 'bueno vamo a ir hasta por hay cerca, yo tengo que ir a buscar unos animale, buscar pasto, te voy a acompañar un rato'... y bueno se fueron con él...y a lo do, tre días llega Ch., ya fallecido el muchacho. Y quien iba a creer si tuvo acá, llego en la noche... de guitarrero... estuvo cantando y bien jodiendo viste, está va ser la última ve que voy a tocar esta guitarra, ya no vengo má ya dice, pero decían todos que iba entrado una salamanca y que iba sustado, qué sé yo...por acá toavía quedan algunos viejitos que han... que han entrado en la salamanca.

G.R.: ¿A si?

F.H.: Si por acá...si, después ahí hay una viejita...se llama Rosa ...ella sabe toda la historia de ante, todo, todo...

G.R.:¿Y cuando se metían en la salamanca no quedaba medio...?

F.H.:Claro, dicen que quedaban medio trastornado, si, pero acá mi familia no, nunca, nunca ello, ello gustaron ninguno meterse ahí. (...)"

4.5.7 "...entró, diga que quiere ser usté, dijo, domador, guitarrero..."

Habla doña **Sofía H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **G.R.**

"(...) G.R.: Acá dicen que hay muchas historias, de los antiguos...la salamanca...¿ Qué escuchó usted?

S.H.: A mi, bueno, nosotros teníamo sarampión eramo chico. En la casa había un hombre que tuvimo allá en Jacobacci, él lo teníamo de espión [peón], *se llamaba C., se llamaba el hombre, y sabe que ese pobre hombre sabía que iba a morir el primero de enero, porque de ahí de la salamanca, lo viejo... estaba C. viejo, pero estaba todo muerto, ¿cierto? Nombró uno por uno, la gente de Michihuau, me contaba todo. Si, están ahí, dice que él llegó, dice que se había perdido y dice que había una lu, así como el fuego, tremenda casa grandota y agarró y dice que él entró... bueno entró y dice que le dijeron, bueno, usted señor, si usted no se asusta, diga qué quiere ser usté, dijo, domador, guitarrero...pero si no se llega a asustar, dice que le dijo el portero, usted va a pasar dentro de donde están dos toros peliando, dice que le dijo. Y el tipo claro se sorprendió, tuvo que asustarse, y una víbora se lo comió por pie. Así una tremenda víbora. Y ahí donde se sorprendió no alcanzó a pasar por entre los toros. Bueno, usté amigo se va a morir el primero de enero dice que le dijo. Porque usté se asustó, no tiene que asustarse. El contaba ¿vio? tenga cuidado, venga ante porque yo voy a morir el primero de enero, dijo, así que nosotro vinimo a pasar a la casa de la mamá acá... y cuando llegamo encontramo muerto, ya habían sepultado y entró la policía y todo.*

G.R.: ¿Así que se murió nomás?

S.H.: Si se murió,.. dice que le invitaron torta de cumpleaño, pero era una torta hermosa,

baile, todo los salamanca. Dice que al otro día... él no lo comió, lo puso en el bolsillo la torta, y era una bosta de vaca que sacó del bolsillo. No era torta de verda, en la salamanca ¿eh? Pero dice que bailaba, música, todo eso pasó allí. Y entró en la salamanca, Asi dice. Bah, él contaba así.Dicen que hay una salamanca en Carrilauquén, dicen que ahí estuvo la salamanca esa.

G.R.: *¿Y no dijo nada de la puerta?¿ Quién lo recibió?*

S.H.: *Sí... lo recibió un portero que se llamaba C., el padre de Ramón C., ese estaba ahí, pero todos son gente muerta, se han muerto ante, y estaban todos en la salamanca... quien más estaba.. Doña Rosa... todos muertos que eran de por acá ... la Etelmira...emm...todo eso que estaban de Michihuau para acá. Todo, todo estos estaban ahí yo le preguntaba quién, qué gente estaban ahí. Todos los muertos...*

Damían.P.: [un amigo presente en la charla, preguntó] *Pero... ¿quedó natural el hombre... salió en estado natural?*

S.H.: *Si,* [con duda, baja el tono de la voz y se vuelve reflexiva] *pero andaba medio bastante perdido andaba. Y nosotro todavía le dejamos bebida para que tomaran, sidra, vino, para que pasen, pan dulce. Todo. Y este no agarró y tomó alcohol de quemar y murió el primero de enero._ Después dice que había pasado por ahí y no encontró ni casa ni nada, no había más. Se terminó. A la noche dice que se formó ahí a la noche pero una nube hermosa, así como estamo en el pueblo, igual, entrar a la casa, ver toda la gente adentro... pero en el momento en el día... dice que no había una casa, después pasó por ahí no encontró ni una casa ni nada. Nada nada. Ni eso... En la noche fue eso. Y se encontraba perdido dice, medio bastante jodido, porque sustaba. Como susto tenía. Y e así... y por acá 'n Michihuau dice que hay otra salamanca, decían, no se, eso contaba M., que entraba en una salamanca, pero no vio a nadie. El entró pero no vio a nadie, él entró con coraje y todo pero no... no encontró a nadie. (...)"*

Pero de todos los relatos el verdaderamente significativo es el de Florentino (4.19, pag 356). Otra vez en la palabra de un informante se abren paso las voces portadoras de la memoria ancestral. Aparte de los componentes clásicos de la salamanca: en ella se entra, allí se aprende de todo, la muerte siempre presente, etc, aparte - decimos- la clave de esta narración es la alusión a una sierra de Curramalal (así pronunciado) y descubrimos ya en gabinete que se trata nada menos que de la ubicada en el Sistema de Ventania, a 25 km de Pigüé, en el suroeste de la provincia de Buenos Aires, uno de cuyos cerros principales es el Curá Malal (a veces deformado en Curumalán) de 1037 msnm y allí a 3 km de su pedemonte está la Gruta o Cueva de los Espíritus y otras grutas más reducidas (42).No hallamos este topónimo en el ámbito cuyense, en cartografías consultadas ni en nuestros requerimientos a organismos oficiales competentes. No hay modo de obviar una provechosa digresión. En distintos sistemas serranos se

configura muchas veces una geomorfología en la que se pueden encontrar "corrales de piedra" (curá malal), enormes o reducidos, aprovechables en ganadería o como refugio humano, podría ser que una formación muy localizada de estos y que no llegue a la categoría de topónimo fuese utilizada para nombrar un sitio; pero no es así en nuestro caso. Don Florentino alude concretamente a la salamanca bonaerense de larga fama. Comparemos sino su relato con el minucioso análisis del gualicho que realiza **Rodolfo Casamiquela** (43) y que le llevó un libro. Nuestro registro encaja perfectamente en el capítulo que este autor tituló " Presuntos sitios de propiciamiento del gualicho en las Sierras Bonaerenses" ; la cita será extensa pero al finalizar tendremos resuelto el problema: *"...la de Cura Malal, vaya algún dato sobre ella para información del lector. La mención más interesante que conozco se agradece a Lenz (1895-97), y fue recogida entre indígenas cordilleranos. Su informante Nahuelcheo expresa en un canto: 'Hermano, mi querido hermano, vamos a Kuramalal; vamos a sacar remedio de la puerta, entonces valientes seremos...' . Según la explicación del texto, se refiere a una cueva que está bajo la protección de seres sobrenaturales; en la práctica funcionaba como un 'aquelarre', regionalmente 'salamanca'. El' remedio' de referencia aparece escrito en araucano* ***ükü****, voz que en esa lengua nomina a ciertas rocas de aspecto jabonoso, para el caso seguramente una metamorfita, talcosa. Vale la pena consignar un dato complementario que figura en un cuento recogido por Guevara(1911) y se refiere nada menos que al cacique José María Yanquetruz, llamado allí Llanquitur, tehuelche septeptrional puro, por lo demás, presentado como 'matador o huapo' : 'Este entró en Cura Malal a hacerse* ***langémtufe*** *(matador ,valiente)'. A todo lo cual agrego la información reciente de Mariano Huala, ya citado, quien preguntado acerca de la posesión de tres corazones—en lugar de uno—por Cipriano Catriel, el cacique azulero, respondió: 'Eso, así dicen. Ese es, por dios, ¡eh!' (...) Son numerosas las versiones al respecto, éditas e inéditas, pues la historia está viva entre numerosos indígenas ancianos* [¡la salamanca de nuestro Florentino!] . *Juan Rondeau, descendiente directo del cacique araucano chileno de ese apellido, asentado en el corazón de La Pampa confirmó que la 'salamanca de Cura Malal' se formaban matarifes y afines. Pero véase cómo era la cosa en la versión de Huala: 'Ahí estaba el estudio de todo; las naciones que se llegasen, y hasta entender eso...Dicen los antiguos que es salamanca...Ahí aprendían de todo: a ser gaucho, peleador, que no le tocaban las balas, en tiempos del malón que andaban, que hacían combates...No sé si es cueva o no; es como una casa, que tiene puerta...Es una piedra grande, debe ser más bien un cerro'. Se trata de un lugar, una gruta ornada con pinturas rupestres (geómetricas, simbólicas), ubicada primero por Holmberg(1884), quien la denomina 'cueva de los espíritus' y la ubica a 2 ó 3 km al suroeste del cerro Cura Malal. Las pinturas fueron relevadas por Carlos Gradín; hace poco por el especialista uruguayo Mario Cosens.(...) Lo importante para el texto presente, y concretamente el punto en desarrollo, es no sólo la demostración de la presencia de sitios sagrados vinculados a la figura del gualicho, sino su gravitación en* ***las sierras bonaerenses****".*

El abolengo azulero-catrilero de Florentino C. a través de su abuelo materno y la mención que hace de la Salamanca de Cura Malal –recién vista- constituyen un aporte significativo a la recopilación que nos propusimos y justifican que se hayan desagregado selectivamente ambos elementos (ancestros y salamanca), con el fin de ponerlos en valor y ampliarlos con nuevos datos.

4.6 La piedra rodadora

La piedra rodadora es hasta aquí, en nuestros registros en el ámbito norpatagónico (como otros de varios autores que nos anteceden) un tema de fácil recurrencia en los entrevistados, que genera narraciones similares, sin sorpresas en cuanto a variaciones individuales o zonales; un relato parejo en suma. Eso no quita que este simbolismo pétreo no sea trasladado - en cualquier momento de la charla- al plano del animismo en general o a otras asociaciones, como piedras que vuelan, que entran en ignición, etc. Como ya dijimos en el trabajo sobre el Somuncurá, el paisaje geográfico mesetario, para el caso El Cuy, con gran presencia y diversidad de rocas, se constituye en el contenido y anclaje de construcciones culturales. Así, las piedras pueden hablar o producir sonido, transportar espíritus maléficos para provocar maleficios o bien pueden ser portadoras de cura; decía un entrevistado somuncurense *"apriete una piedra blanca en su mano y se sentirá mejor"*. Interesa destacar que el animismo pétreo está presente en casi toda la historia de los humanos, como lo demuestra **Elíade** en sus trabajos, o **James Frazer** (44) autor inglés ya clásico quien refiere que también en las islas Banks del norte de Irlanda los pobladores depositan poderes en ciertas piedras.

Pero fijémonos ahora en un interesantísimo antecedente: la extraordinaria analogía, más allá de distancias espaciales, temporales y culturales, entre la afirmación del entrevistado somuncurense que sugería apretar una piedra blanca en la mano, y esta otra, europea del año 1.300 sobre la piedra filosofal *"La piedra mantenida en el hueco de la mano vuelve invisible* (...)", referencia que le debemos a **Serge Hutin** (45) un investigador francés del ocultismo y en particular de la alquimia. Ciencia oculta ésta pero a su vez proto ciencia de la ciencia actual - dicho en sentido lato - aunque a ésta le costaría reconocer ciertas paternidades y los méritos de aquella.(46)

Importa señalar en esta ocasión que nos hallamos investigando en una fase exploratoria descriptiva y abordamos nuestro objeto de estudio desde los cánones de la ciencia contemporánea. Por ello, en cuanto a la *"piedra que suena o que*

habla", como lo indica literalmente la traducción de somun-curá del mapu dungun al castellano, la geóloga **Claudia Guala** (47) anota *"(los basaltos) ... Estas lavas son de alta viscosidad e imprimieron crestas y senos a la superficie de la colada. Estas traquitas fueron mencionadas antes, coronando el cerro Corona y son de color gris oscuro. Al ser golpeados por el martillo emiten sonoridad metálica. Probablemente de ello provenga la denominación somuncurá"*. Asimismo las extremas diferencias de temperaturas diurnas y nocturnas del rigor climático continental producen expansión y contracción en las rocas que pueden fragmentarse y producir sonidos.

Volviendo a la piedra rodadora, hay una concreta explicación científica: las lagunas temporarias (también definidos como bajos sin salida) cuando secan contraen su piso limoso y las piedras situadas en su periferia más elevada se desplazan por gravedad hacia el centro más hondo. Lo dice todo el título del estudio de quienes trataron este hecho *"Fenómeno de deslizamiento de bloques en algunos barreales de la Patagonia (provincia de Santa Cruz)"* de **Di Giusto** y otros (48).

De seguido hablan los entrevistados:

4.6.1 "...dicen que son piedras malignas...mandadas por otros"

Habla don **Toribio S.,** en localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) V.W.: ¿Usted escuchó hablar alguna vez de la piedra rodadora y de cherufe?
T.S.: ¡Ah...! Ud. quiere decirme... ja, ja [se ríe] *... cherufé será?* [acentúa la e] *debe haber sido una piedra voladora.*
V.W.: Porque he escuchado gente que habla de la piedra rodadora como parte de la leyenda...
T.S.: Sí, yo también lo he escuchado, pero sabe qué pasa, que dicen que son piedras malignas, que se yo... mandada por otros, no se que.... una cosa redonda así...que se va... Ud. la encuentra, Ud. la levanta, dice que puede enloquecerse, puede tener susto...Será..no sé qué será, no se...será una piedra redonda. Lo, lo escuchado. Después, la misma piedra esa que dicen que vuela. Esa... le decían los indios cheutfés [sic la pronunciación] *porque antes la gente así...de la raza mía eran medio bastante creyente en maldades, y todas las cosas, de todo lo que existía. Por ejemplo... los diablos, que esto, que aquí vi el diablo; que allá vi el otro, muy, muy creyente... después gente luces dicen que veían que iban saltando, a eso le ponían... eso se llamaba anchimallén, que quiere decir que una luz que vuela.*
A.Q.: ¿Y con qué lo asociaban? ¿Con el mal o con el bien?
T.S.: La veían volar nomás así solo va...pero va en forma redonda así volando no, no, no

va así derecho … sino que va como saltando.
A.Q.: ¿Y qué creían que era?
T.S.: Que eran maldades nomás, que eran que se yo mandadas por algunos; males que que que se le resultaban a ello así….Decimo nosotros que por un lado está Dios y por otro lado está el Diablo, bueno… así, así, asimismo como dice…pero de Dios nadie sabía.
A.Q.: ¿Y esto de las piedras , quien se lo contó, los ancianos?
T.S.: Si, no...entre cualquier cristiano nomás, porque ante todo eso estaba muy a menudo, era...eso, era cosa que se sabía...Alguno que lo había visto, algún compañero de trabajo... en fin...
A.Q.: ¿Ud. nunca vió?
T.S.: No, yo nunca, nunca vi. (...)"

4.6.2 "...eso son bicho malo nunca hay que seguirlo..."

Habla doña **Francisca H.** en diciembre del 2000 en **Naupa Huen** entrevistada por **Guillermo Rodríguez.**

"(...) G.R.: ¿Usted no se acuerda si, alguna vez la mamá le comentó eso de la piedra que camina?
F.H.: - Si, si también...si, que camina una piedra pa ...pasana sí por unos algarrobos, por barda, cerro, tam...dicen que camina la piedra.
G.R.: ¿Y porqué camina?
F.H.: - Que se yo, alguna cosa tendrá... y un hombre dice que lo siguió la piegra esa, que caminaba... pero no lo alcanzó nunca, no, nunca acá sabían haber por acá por la barda... pero nunca lo... alguno lo miraban nomá que hay una piegra... qué será eso decían, parecía una soga que llevaban... yu dicen que era una piegra.
G.R.: ¿Y grande o chiquita?
F.H.: Así haber sido porque por lo meno un rato quedaba así, nunca lo vimo nosotro... nunca, y la finadita mamá lo decía que nunca lo siguieran esa piegra, porque eso son bicho malo nunca hay que seguirlo, si lo ven se ha pasado déjenlo nomás, no lo siga. (...)"

4.6.3 "...si encuentran esa piegra ¡no lo toquen, no lo toquen!"

Habla doña **Antonia C.** en octubre 2000 en **Aguada Guzmán** entrevistada por **V. W. y A. Q.**

"(...) V.W.: ¿Usted escuchó de las piedras que ruedan, que les llaman piedras rodadoras?
A. C.: Ah, ¡eso también salía ante! Sí eso también salía…Ese ruedo… el materia eso de piegra, van. rodan, rodan, rodan…alguno la agarra y también para eso...Un pariente mío, que nosotro nos trajo acá… mi primo, ese había agarrao una piegra. Pero yo no sabía, pero ellos dijeron, el señor … allá El Cuy e… entonces ese había garrao una piegra que tiene

panza blanca y allá por El Cuy... para estar bien, ¡que se cuanto! pero poco tiempo nomás eh. La piegra esa...al poco tiempo lo agarró el trueno y se fallició. Ahí mimo... Lo agarró el tormenta. Y ahora la piegra rodadora esa, no sé qué la han hecho.
A.Q.: ¿Era mala la piedra?
A. C. : Piedra mala, piedra mala....
A.Q. : Como la salamanca. Te da, pero también te saca...
A. C.: Claro, claro... nosotro ante, la mamá le decía 'Si encuentran esa piegra ¡ no lo toquen, no lo toquen!' y deja rastro, deja rastro...entonces va uno, el que quiere agarrar, la agarró....
A.Q.: ¿Como que la piedra lo sigue?
A. C.: Claro, claro.. ¡que bonito piegra, dice...!
V.W.: ¿Usted vio alguna?
A. C. : No, yo no vi. Por eso la piegra, mi mamá dice: 'no agarren ninguna clase de piegra porque son brujos, eso...' ¡Qué íbamos a agarrar una piedra! Pero ahora no hay eso....
A.Q.: ¿Eran brujos que habitaban en una piedra?
A. C.: Que se yo...esa piedra sale gente de antes a lo mejor, lo fabricaron... Así tiene que ser, ¿cómo ahora no hay? ... Pero eso es malo... ¡cómo va a mover una piegra! no puede (...)"

Del mismo modo que en Toribio son las creencias y afirmaciones de Francisca y Antonia. Por último, en ítem 4.19 nótese que Florentino C. adjudica a los grandes caciques del ámbito pampeano - norpatagónico (de la dinastía piedra azul) Calfucurá y su hijo y heredero Namuncurá, como poseedores de piedras que les otorgan grandes poderes y que manipulan *("manejaban"*, dice) como bolos de fuego: el cherufe.

4.7 Las luces nocturnas

Las manifestaciones de luces (sin otra nominación identificatoria, salvo detalles descriptivos) asi como el anchimallén y el cherufe, conforman un cuadro complejo. Y este lo es, no sólo desde los registros y desde la interpretación, sino y asimismo desde la bibliografía que los trata. Esta realidad siempre se manifiesta como un claroscuro en que los hechos se muestran y se ocultan simultáneamente. La descripción de luces –a secas- tiene variadas asociaciones. Veamos:

4.7.1 "...si era lu mala era"

Habla doña **Francisca H.** en diciembre del 2000 en **Naupa Huen** entrevistada por **Guillermo Rodríguez.**

"(...) G.R.: ¿Y de las luces, alguna vez vió esas luces... dicen que hay luces a la noche?
F.H.: Si, si saben decir. Nosotro...Bah, yo nunca lo vide. Decía el finadito papá que salían

luce, aparencia... que de repente se alumbraba una lú, pero es por acá donde hay unos cerros... acá el otro paraje, por la salina esa, después por acá de repente sabía salir...pero ahora se ha perdido ahora poco años no, no se ha visto má, no.
G.R.: *¿Y era grande o chiquita?*
F.H.: *Chiquita parecía una...no era muy chica parecía una luz de auto así...un foco de auto así...y la yente se asustaba, y algunos se perdían con esa lu...si era lu mala era, ante dicen que había má cosa mala...volvían loco la gente, cuando habían...eso.*
G.R.: *¿Qué cosa eh?*
F.H.: *Si... (...)"*

Aquí la hallamos asociada a la "luz mala" de larga fama en el campo argentino.

4.7.2 "una vez vi esa lucita"

Habla don **Toribio S.**, en localidad de **El Cuy** en octubre del 2000. entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) **T.S.:** *Una vez vi esa lucita…que siempre decían si… aparece una luz allá y se pasa y se va para allá… Yo nunca veía nada y un día me llamaron como a las doce de la noche… estaba durmiendo, y estaba el puestero ahí y me llama y me dice "mire, ahí salió la luz". Pero qué se yo…mi mujer también la vió esa vez la luz esa no se que luz sería porque… una cosa que estaba cerquita e la tierra así y se levantaba aca arriba y volvía a bajar…asi que ahí yo no pude...*
A.Q.: *¿Estaba lejos de la casa?*
T.S.: *Parecía lejos, parecía cerca, porque enfocaba cualquier cosa, enfocaba. Una luz muy potente, como la luz de un auto, asi. Como la luz alta…*
A.Q.: *Ajá ¿pero subía y bajaba?*
T.S.: *Bajaba bajito y quedaba quietita, repente subía arriba y quedaba así arriba quietito, y así estaba. A una cierta altura subía y bajaba.Justo cuando volví a mirarla porque quería a ver que...que... cómo se aparecía,…se fue.*
A.Q.: *¿Qué era una luz blanca?*
T.S.: *Era una luz bien blanquita, redonda, grandota, así... Bajaba, así, por abajo, pa'cerquita de la tierra y se levantaba a cierta altura. Así estaba, ¿Querés tomar mate?*
A.Q.: *Bueno, tomamos... (...)"*

Nuestro interlocutor adopta una posición neutra, sin connotarla ante la visión de una luz que se mueve con total dominio del espacio nocturno.

4.7.3 "...de repente cayó una luz ahí, como el sol"

Habla don **Victorio M.** en noviembre del 2000 en su **campo** situado entre **Naupa Huen y Aguada Guzmán** entrevistado por **V.W y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Luces vió?
V.M.: Luce ví una vuelta, pero... yo iba de viaje, se me hizo la tarde en la noche en el campo, yo estaba tendiendo mi apero ahí contra los monte, nomá... repente cayo una luz ahi, ahí como el sol... cerquita... como decían ante, la gente, los mas viejo que yo dician era un entierro [tradicional entierro con pertenencias del difunto] *...¡Qué mier! dije ¡le via hacé una seña acá a ver si saco plata!... ¡Lah!, ¡l'ice como ocho metro* [exagera] *l'ice un pozo... no saqué ni un enterrao...¡ma lo que hay que sufrí pa buscá ese entierro...y entonce de ahi después me dejé e joder!*
V.W.: ¿Y que... como era la luz?
V.M.: Cayó derecho así pa'abajo... cayó. (...)"

Don Victorio dice no temerle, deduce que se origina en un enterratorio antiguo: un chenque y encima cuenta, sin titubeos, que intentó extraerle los objetos valiosos, cuestión sacrílega "si las hay" (véase más adelante chenque).

4.7.4 "...hay una lucecita verde, eso son los indio, los indio de antes..."

Habla **Lorenzo F.** En diciembre del 2000 en **Naupa Huen** entrevistado por **G. R.**.

"(...) G.R.: ¿Cómo es la historia de las luces?
L.F.: Las luces salen a veces, ¿vio?... de eso conversando a vece ...un hermano mío... un compañero, una ayuda...la lu misma...lo acompañó hasta... hasta allá hasta casi llegando allá a Napa Huen, casi en la cordillera...bajando ya para la costa. ... En Naupa Huen h'bía eleccione, Naupa Huen y él como estaba acá, dejó el caballo atado..., temprano a las cuatro, cinco de la mañana sigue y se va, y ahí nomás dice lo acompañó una lu a la par, a la par, a la par, y él no le dio bolilla...Nadie le creía, cállate bruto de miércoles, le decía a él. Uste, me va acompañar a la noche, le decía mi hermano a ello porque se asustaba. Esa noche iban y por ahí de repente apareció, se apagaba un poco y despue´ aparecía de vuelta... así que le pegó y le pegó y le pegó y bajando la bajada se acordó e la libreta, metió la mano en el bolsillo y no lo tenía. P'ta se me ha quedado allá en la casa.De ahí volvió de a caballo, volvió para cá buscarlo, la libreta, tenía que ir a votar... y despue´ conversando con él, yo le decía... por ahí... me daba pensar y ..., yo le decía, puede ser eso.Capá que es algo para... que vo te volviera... a buscar tu libreta, que se yo, un aviso que te hacía la lu, q' te volviera, que iba sin lo documento, puede haber sido. Vino alzó la libreta, le pegó y... no vio má la lu.Pero dice... allá en...la baja-

da por lo Raquel pa el bajo se le bajó che.
G.R.: *¿Los perro, los caballos, no se asustaban ...nada?*
L.F.: *También, también todo eso le voy a contar yo, una vuelta a ese mismo hermano, le volvió a salir una lu... Venía de Lonco Huen, lo acompañó una lu. Y bueno, ya como estabamo con ese... con ese creimiento que teniamo nosotro, que él era el brujo... nosotro le sabiamo pegar una puteada... Por ahí se retiraba, no salió más.Bueno, él venía, dice, venía,venía con la lu, la lu, como jodía la lu, la lu la puta que lo parió, puteaba y venía subiendo la subida y teníamo una chacra ...de repente me atropella un perro, me muerde una pata al... caballo, y el caballo... se asustó... le dio una patada, dio la vuelta y lo tenía al caballo así, le echó una putiada y se bajó, sacó el cuchillo y le hizo dos cruz, así en el suelo. Se desapareció, no salió ni una cosa más. Él contaba... y le dijo...si así es...cuando el cristiano, no se asusta, le dije, le pueden se va poner borrachos de punta, no lo va atropellar, lo va a esquivar o... pero miedo no le va a tener, y ahí en frente de esa chacra, que nosotro teniamo, pero era casi, casi frecuente todas la noche los mismo pechito colorado, era unos quinientos metro donde viviamo nosotro, la casa... ahí salía una lu. Pero una verdadera lu... como un foco.Yo tenía otro hermano, que era más grande que yo... una noche me dice... 'Mirá Negro, allá está la lu, entonce me dice, no tengo agua compañame pa´a la lu...' Si hombre vamo, vamo, le digo vamo, Le dimo pa la lu. Estaba, estaba, estaba, estaba.Llegamo a la par del cerro Loj Antiguo, yo iba para el cerro y lo acompañaba de abajo, estaba la lu... vimo cuando ibamo gatiando al cerrito redondo, Por adónde habrá estado esta lu, decía yo, porque mamá nos sabía contar... ella decía, que mucha vece veían luce... pero lo comentaba de'sa cuestione. Hay, una lucecita verde, esos son los indio los indio de ante, los borigen de ante, lo sepultaban por ahí, lo enterraban, con... con la plata, con todo lo que tenían, tenían chapeado lo enterraban junto con...con eso, nunca lo enterraron, lo sepultaron en el cajón nada, le mataban el mejor caballo que tenían envolvían en un cuero y lo enterraban, bien prendado adentro. Mucha vece la lucecita... mamá lo sabía contar, que habían unos más antiguos que nosotros que sacaban esas cosas. Plata, tiradore, todo lo que usaban.(...)"*

En esta narración encontramos tres actitudes de respuesta ante el misterio de la luz. Una en la que es buena, portadora de un mensaje de ayuda ante un olvido. En otra, una situación donde todo se complica, hasta los animales se asustan; pero si ante la visión no se teme, el peligro pasará. Aunque siempre se ejecuta un exorcismo, como pronunciar gruesos epítetos, hacer cruces con el cuchillo, quemar algún objeto, a la manera del tradicional "vade retro Satanás" (véase más adelante esta misma actitud en el relato de don Florentino). Por último, la luz emana al igual que en Victorio, de un chenque, con las asociaciones implícitas y obvias del brillo del metal plata, el resplandor verde, la luna, la noche...

4.8 Anchimallén

El anchimallén es una luz terrestre (asimilado a "luz mala"), que se desplaza en tierra, puede encaramarse al caballo y se dice que es *"un chico criado con sangre"*, un ente que grita al lado de la casa, un diablito, un fueguito que llora como un niño. Nuestros registros no tienen mayores variaciones en los ámbitos somuncurense y cuyense. Aunque para tornar borrosa la cuestión muchas veces es sinónimo de...¡cherufé!, como se puede encontrar en Neuquén y en Chile y también en doña Sofía a quien leemos enseguida.

4.8.1 "S'hace ver como un jueguito, y comienza a llorar así como una criatura chiquito..."

Habla **Sofía H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodriguez.**

"(...) ***Sofía H****: Si, eso si... eso si, cherrufe, pero también que le dicen el anchimalguén. ¿No se si usted lo ha sentido nombrar?*
G.R.: *Si, yo lo he sentido, si, pero no se bien qué es.*
S.H.: *Si, dice que es un pueblito de noche que abulla abulla* [sic, no se pidió aclaración] *y acá va a pasar lo mismo... falleció el finado Danilo C. porque él lo tenía... no voa decir que no lo destenía porque sabe cuidar lo animale, lo tenía y entonce en el momento que falleció en El Cuy pero lloraba así hace de cuenta que e un angelito que venía, lloraba consoladamente...y había fallecido el viejito. Y eso si porque mi hermano el que falleció también él se sorprendió porque dice parece que lo traía a la par. El venía de lo del finado Pepe que falleció el marido de doña María, y llega acá me dice vo sabé como lloraba me dice, lloraba y lloraba igual que los nene chiquito, chiquito así, igual ...ese es el anchimallén que le dicen. S'hace ver como un jueguito*[fueguito] *, y comienza a llorar así como una criatura chiquito... si, si y había fallecido el finado Avelino. Al otro día viene, llega el Gringo llorando acá, me dice : 'falleció el papá, me dice.' No ve... se... se encontraba solo, claro, seguro. Y si, yo lo he visto. Lo he visto en la casa de él allá, pero yo no me asustaba ni nada, porque él tenía como un zorrito, tenía él, pero ese era el mismo anchimallén. Un zorrito tenía adentro. Corrí pa'ca, como ello me tenía tanta confianza como fuera la hija, andá buscame azúcar hija, dijo, y el zorrito corría pa'cá, corría pa'cá y así andaba, ese mismo zorrito sab' cuidando lo animale.*
G.R.: *¿Cuidaba los animales?*
S.H.: *Chiquito era, bien chiquito, con una cadenita lo tenía adentro... un olor a zorro depué... el siempre... pobre viejo, siempre era muy bueno, buenísimo pero como una era chica iba y no presta atención. Pero era seguro, si. Que tenía... si. Pero era muy bueno, yo llegaba... querés fumar decía. Me daba vergüenza fumar delante de él que era hombre mayor, yo tenía diecinueve años. Lo recibía si, el cigarrillo, pero no lo fumaba. 'Fume, fume nomás' me decía. No gracias le decía yo, después lo voy a prender le decía, fumaba a con-*

didas, así. Siempre ese pobre anciano si, era muy bueno, así que...así que el anchimallén ese..., él lo tenía.(...)"

4.8.2 "...¡si el anchimallén es una lucita, e una aparencia...!

Habla don **Antonio M.** en octubre del 2000 en **Cerro Policía** entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) ***V.W.:*** *¿Cómo es eso de las luces?*
A.M.: *Antiguamente se llama anchimallén. Yo lo he corrido a esos con la faja y saben llorar como una criatura… había una parte ahí, que yo conocí cuando era muchacho, me querían asustar en la noche y decían 'ahí le va a salir la luz mala' dice, sale. Y el otro me soplaba la oreja…. ¡Si el anchimallén es una lucita, e una aparencia…! Ud. lo corre, se va desaparecer. Y yo lo corría, y cuando la cazaba se desaparecía, y gritaba como un chico! y se perdía en la lú…*
A.Q.: *¿Y que hacía la gente?*
A.M.: *Nada, nada…No sé. Antes no se hacía nada… nada, como si fueran campanada, cada cual con su, con que lo vía nomá y listo. No hacía mal a nadie.*
Nuera de A.M.: *Claro, porque parece ser que la gente veía eso y no le daba miedo. La gente le llama luz mala por ejemplo a aquello que ve la luz y le produce un poco de terror, bueno, y ahí dicen 'esa es la luz mala', porque los asustó. Pero a eso que dice él, a la gente no le producía miedo ni nada, al contrario… tampoco le sabían el significado.*
A.Q.: *¿Usted la vió y nunca le pasó nada?.*
A.M.: *No, no, nada…(...)"*

4.8.3 "...se la pasan gritando así p'l lado de las casa"

Habla doña **Francisca H.** en diciembre 2000 en **Naupa Huén** entrevistada por **G.R.**
"(...) ***G.R.:*** *¿Y del anchimallén?*
F.H.: *Es asi...si que se la pasan gritando así pa'l lado de las casa, si.*
G.R.: *¿ Y de donde sale eso?*
F.H.: *Eso vaya a saber de a donde vienen eso... Ajá.*
G.R.: *¿Y usted lo vio no?*
F.H.: *No, nunca lo ví... gritar si. Pasan por arriba la casa, si, de noche...de noche, son bichos malo lo que andan... pero gritar si lo hemo sentido, pero verlo no...no...(...)"*

4.9 Cherufe

El cherufe (o cherrufe, o cheruve, o cherufé), es una bola de fuego, tronante a veces, que pasa por lo general arriba de las casas o sus alrededores, es aéreo a

diferencia del anchimallén, es un bólido en suma, de tamaño mayor que un meteorito común. Pero tiene su contraparte terrestre: una piedra de forma humana y hay quienes la podrían manejar a discreción. Trae siempre desgracias y entre ellas predomina la muerte, ora de alguien de la casa en que se anunció (ver en Sofía), ora de aquel que puede ser "tomado" en los corrales (ver en Teodora). Aun cuando doña Celina ponga un poco de excepción a la regla al equilibrar con aquello de: *"Y año bueno, año malo..."*.

4.9.1 "...y fuego que iba asi prendido nel cielo"

Habla doña **Celina M.** en **El Cuy** en noviembre del 2000 entrevistada por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual**.

"(...) V.W.: ¿Ha visto cherufe?
C.M.: Que se yo, eso nel cielo se ve...ante, ante, ahora no...
A.Q.: ¿Y como era?
C.M.: Y, fuego que iba así prendido nel cielo... se pagaba por ahí. Alguno le via, alguno no le vía...
V.W.: ¿Y que hacía bien o mal?
C.M.: Y, año bueno, año malo... (...)"

4.9.2 "No nunca lo vi...ni lo contaron tampoco."

Habla **Francisca H.** en diciembre del 2000 en **Naupa Huen** entrevistada por **Guillermo Rodriguez**.

"(...) G.R.: ¿Qué raro estas cosas eh? ¿ y del cherrufe, alguna vez le contaron algo del cherrufe?
F.H.: Del charrufe ...¿qué era ése?
G.R.: Y como una luz, también pero no se bien, a mi me dijeron algo por ahi del cherrufe
F.H.: No nunca lo vi... ni lo contaron tampoco.
G.R.: ¿Ah no?
F.H.: No. (...)"

4.9.3 "...ande cai eso es porque seguro va a fallecer la... la dueña de casa."

Habla **Sofía H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **G.R.**

"(...) G.R.: Y así, por ejemplo, de luces... del cherrufe... esas cosas?
S.H.: Ah... eso si.... ...eso si.

G.R.: Y Usted lo ha visto?
S.H.: Si, lo hemos visto, por eso digo.
G.R.: A ver, cuénteme de eso.
S.H.: Vio como corren lo fuego, tremendo fuego corren, van dejando cola, al caerse zumba. Pega un estampido cuando cae... si, eso si, eso es cuando va a fallecer una gente muy anciana de año. De esos hay, yo porque creo, porque allá en la bajada del inglés venía un fuego grandote largando la cola y justo cae. Había sido la madre de H. que falleció en ese momento. Eso si cuando va a fallecer una gente antigua así de año... eso... corre y ande cae eso es porque seguro va a fallecer la ... la dueña de casa. (...)"

4.9.4 "...mi hermanito se enfermó y no tuvo compostura... porque lo agarró el bolofuego..."

Habla **Teodora L.**en **Aguada Guzmán** en diciembre del 2000 entrevistada por **G. R.**

" T.L.: Ese e´ el que mató un hermano.
G.R.: Mató un hermano...
T.L.: Esa lú, sí me mató al hermanito.
G.R.: ¿Cómo fue la historia esa?
T.L.: Usted sabe que fuimo atar al caballo, vio en la noche, al atardecer... y me dice mi hermano, acompáñame hermanita, vamo a ir atar al caballo, fuimo y... yo estaba claro parada así medio retiradito, nunca me permitían que he esté al lado del caballo... porque por ahí me puede pisar o me puede patear o algo... quédato ahí, me dijo mi hermano, yo voy a atar, y de repente veo una lú, parece que venía una lú, pero grande señor, alumbraba todo el bajo así...y mi hermanito se le vió a donde ataba la soga y todo con esa lú, y de repente parece que había explotado, algo así... y yo me asusté y él se asustó también... no pasó tres día, mi hermanito se enfermó y no tuvo compostura... porque lo agarró el bolofuego...y claro lo agarró él y después se fue tranquilo, no pasó ni tres día, que se enfermó y no se compuso nunca má.
G.R.: ¿Pero... se enfermó de qué?
T.L.: Se enfermó, lo agarró dolor de estómago, decompostura, dolor de cabeza, mucha fiebre y como algo... no había médico, no había nada, no había ni con qué moverse ¿vió?. No había nada, nada... no había médico, no había nada, nada... mi mamá ya no sabía que hacer con él porque...porque no había como llevarlo, entonce fueron a un señora curiosa [sic] *que curaba ese mal que le hacen, le hacen daño ¿vió?, fueron a esa señora, le llevaron el agua mi hermanito a ver si tenía mejoría o no entonce fueron ahí entonce la señora le contestó que no, que si bien lo habieran agarrado a tiempo a lo mejor se componía, pero ella dijo a la señora que no se iba a componer, porque lo había agarrado el cherrufe, lo cazó el cherrufe...asi que no... y se tuvo que irse* [morir] *nomá..."*

4.10 El Chenque

El chenque es un cementerio indígena sagrado, en el que se enterraba a los difuntos con todas sus pertenencias. En los pagos de Lipetrén al S. O. de Ing. Jacobacci (fuera de la zona en estudio) don Carmelo C. comentaba (49) que en su campo hay uno en el que yacen sus antepasados, con elementos como ropa, piezas de barro o de plata. Esta forma de inhumación está desaparecida en toda la región; despierta, por un lado, un temor reverencial por su significado, pero también por ser un testimonio palpable a través de ciertos restos o indicios. En consecuencia, se lo asocia con apariciones fantasmales o con luces que aparecen y desaparecen. Lo que no quita que a alguna gente le despierte un deseo profanador, como se vió en ítem 4.7.3.

4.10.1 " ...lo chenque que lo viejo de ante se enterraba con toda la plata"

Habla **Sofía H.** en **Naupa Huen** en noviembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodriguez.**

"(...) S.H.:También me contaba por este asunto de la plata... que onde había un entierro, ande están lo chenque, que lo viejo de ante se enterraba con toda la plata y un caballo muerto arriba, el mejor caballo se lo enterraba arriba, de lo cacique... con todo el herraje, todo la plata que tenían la enterrában junto... bueno, y en eso dice mi mamá que por acá en Lonco Vaca , no se dónde toda la gente ve que un toro salía. Dice que un hombre dijo: bueno, lo voy a enlazar al toro , a ver qué va a hacer. Salió una noche de luna, dice que le puso el lazo al toro, lo lazó. Lo cortó al lazo... lo cortó, y entonces disparó. Mañana lo voy a seguir a ver que pasa, dejó una seña así que lo siguió al otro día, iba a la rastra l' lazo nomás, cortado.Se le entró una cuevita dice, una cueva así, una cuevita así, [pequeña] *Lo escarbó y salió, ahí estaba la plata. El toro lo perseguía para que él se quede con la plata... la plata estaba ahí... pero cantidad de víboras adentro, víboras del color de la plata, Dice que había una olla grande llena de plata, esa ¿como le dicen? una olla de esa ¿ Cómo e? Que hacían lo indio de ante, de barro,dice que estaba llena de pura plata, pero plata plata que tenía.... ...Plata que tenía, y la víbora empezaron a desparramarse por todos lados, así. Y él sacó toda la plata. El toro lo perseguía para que él se quede con toda la plata. Lo perseguía a toda la gente porque no le daban bolilla al toro, ese en una buena , porque lo otro le tenían miedo al toro. El no, agarró lo enlazó, cortó el lazo ahí nomá... pero mirá lo que e, uno mucha vece no ... capá que le tenga miedo a la noche asi...Otro dijo que un día una lucecita lo alumbraba. Dice que un hombre le dijo, andá a ver esa luz, a ver lo que es. Ricardo era un poco más grande y Gerardo. El viejo lo mandó y ello no querían. Bueno vamos dice que dijo. Vamo a ver esa lu a ver qué e lo que é. Los chicos tenían miedo. Fueron llegando y dice que se iba perdiendo la lucecita. Bien*

azulcita, sería así [como de diez centímetros de diámetro] *al llegar así, él sacó un pañuelo y lo dejó en el lugar donde se perdió la luz. Y mañana lo escarbamo, dijo. Y fueron a escarbarlo y sacaron una copa de plata así, como un trofeo. Qué bonita esa. Yo lo vi, yo lo vi porque lo tienen de adorno. Una copa. Pero grande así. (...) "*

4. 11 Witranalwe

Simplemente, sin muchas aclaraciones, estamos en presencia de un alma en pena, del fantasma, que esa sería su traducción. Puede aparecer algunas veces como el esqueleto "animado", su forma clásica y universal, o vestido y montado con descripción de detalles como reconoce Sofía a un tal don Avelino, pero explica perfectamente que lo que observa es *"una parencia"*, esto es, una visión. Más borrosa, producto de la oscuridad, es la figura de otro jinete que se le presenta a don Florentino (ítem 4.19), la situación le quita el habla y lo exorciza haciendo la tradicional cruz con su cuchillo.

4.11.1 " ...e una parencia, una parencia ¿vio?, se parece como una persona pero no e persona..."

Habla doña **Sofía H.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodriguez**.

" (...) ***G.R.:*** *¿ Y su mamá le contaba historias así cuando usted era chica?*
S.H.: *Si, mi mamá me ha contado muchas historias.*
G.R.: *¿ Se acuerda alguna?*
S.H.: *Si, igual que del uitchranal, si también, ahora que me acuerdo. Y era el mismo que nosotros siempre encerramo la oveja así siempre encerramo la oveja, así vio en un corral grande para que no lo coma lo zorro. En un corral lejo que teníamo, como aquí del río, así, ... así.bueno, encerrábamo toooda la majada siempre, todos los años, una y otra vez, así que para que no lo coman los zorros lo encerramos.De repente el finado Avelino venía con uncaballo tordillo... y el chapiado que tenía. Todo el chapiado del caballo, bueno, ahí viene el finado este, don Avelino con el caballo blanco. Era el, pero no era nada, era huitchranal.*
G.R.: *Pero ¿ era él?*
S.H.: *E una parencia, es decir, una parencia vio, se parece como una persona pero no e persona.. No e persona. Se le forma igual al cristiano ese... ... con todo. El chapiado, usté lo viera. Ni rastro d' el caballo, ni él, ni nada. Cuando iba caminando cerca...¿ no llegó? No llegó. Ni rastro. Habrá ido para arriba. Teníamos una huella que sabía ir para arriba. Nada. Nada que ver, ni rastro caballo ni onde venía. Nada. Ese e el uitchranal que usté le dice. Pero cualquiera se puede asustar, se va a sorprender, pero nosotros nada...ya sabía que a nosotros*

nos contaban cosas así, que no teníamos que asustarnos ni nada. Mi mamá me ha dicho, muchacha no se asuste si ven así una cosa...porque todo e´ aparencia... y aparencia de una persona nomá que se andaba haciendo ver, ¿viste? (...)"

4.12 El Collón

El collón tanto por su contenido narrativo como por sus antecedentes bibliográficos nos hace proceder con cautela. Pareciera que tuvo otrora una entidad mítica más compleja y que se fue desgastando y desgajando en todo el ámbito patagónico. Pero en este devenir hacia lo simple, curiosamente, encontramos una significativa homogeneidad en relatos tomados en distantes latitudes: chubutense, santacrucense y rionegrina. Veamos primero el relato del ámbito cuyense.

4.12.1 "...¡collón, collón! Le decían a los chicos, les formaban como un muñeco...para asustar, claro..."

Habla don **Florentino C.** en **Mencué** en noviembre 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual**..

"(...) V.W.: ¿Usted no ha escuchado la historia del collón?
F.C.: ¡Ah! lo he sentido, pero... collón, collón que le dicen. Como ser collón antes le decían los chicos ¡collón, collón! Le decían, les formaban como un muñeco, este es el collón y dicen que es como una persona ¿no es cierto?...ante a los chicos le decían collón, collón le colgaban un chapita, un muñequito y le hacían así... [se rie].
V.W.: ¿Como para asustar?
F.C. : Para asustar, claro, pa que... por ejemplo está mañoso, está ...es decir para calmar a los chicos, cuando están mañosos o algo.
L (nuera): Volviendo al tema del chon chon [sic ¿por collón?] *es una criatura, debe ser una criatura, del diablo, del demonio. Si usted le tira algo, se que la sal o ají llora... Eso es la contra para que se ahuyente. Igual que la clina del animal, del yeguarizo, lo trenzan y lo queman, es sahumerio, lo hace afuera. Por ejemplo si se arrima a la casa Ud le hace un sahumerio afuera. Yo vi llegar un chon chon , o sea, no lo vi sino que sentí llorar a un chon chon.*
V.W.: ¿Es una criatura... maligna?
L. (nuera): Claro, si, si ...pero es un bebé.
V.W.: ¿Y de donde se cree que...como nace eso, de dónde sale?
L (nuera): Dicen que es un pájaro, que llora como un bebé. (...)"

Apelamos ahora a algunos relatos tomados en el Chubut y Santa Cruz por

Casamiquela (50) que el registra, relaciona y trata en su búsqueda del gualicho, ente mítico patagónico por antonomasia de cuño tehuelche. En esos informantes y en ese capítulo de su estudio, el ájchüm equivale a gualicho; dice: *"[una informante] confirma su origen infernal: ' pero ése ájchüm también tiene su raza. Raza que lo hace poner mal.' A la pregunta de si es gente [responde] 'Gente, gente; para la raza, de la raza de él, la sangre no se pierde'. A la pregunta de si es mujer: ' Mujer (...) el ájchüm. Llora como si fuera que está de veras en el cuerpo de su raza '. A la pregunta de si, entonces, se les mete dentro: 'sí, sí, sí, sí esos son de... como máip(ü) nomá'. A la pregunta de si se puede ver: 'el que tiene poder lo ve'. A la pregunta de si la gente común, los chicos, pueden verlo: 'sí, pero ése que es cosa no creo. Lloraba cuando lastima(...) '. A la pregunta de qué tenía pues que ver la mascarita aludida: 'El ájchüm, ájchüm son ése que parece mascarita'. A esta altura yo digo en voz alta: kollón, y ella repite 'kollón'. Yo insisto: será parecido? .'Ese mismo; kollón'. (...)".* Y continúa el autor con el relato de una tehuelche de la provincia de Santa Cruz: *"sólo se desprende la otra faceta, espiritual diría, del mito: 'Ájchüm es un fantasma ese, gadd (ü) [gringo]...'. Preguntada por qué hacía: '¡nada, hombre!; vos quiere asustar un chico vos, viene un chico... ahí viene la fantasma. Ajchüm. Ahí viene el ájchum'. Preguntada de dónde venía: '¡Nada hombre, nada! Para los chiquitos...Ese no existe, no existe, es un chiste que...para los chicos. Ahí viene el ájchum Ahí viene el ájchüm, igual que en castellano: ahí viene el cuco...(...) Los viejos se hacían el fantasma. Se ponían una capa al revés y una mascarita(...) Para que dejaran de jugar [de noche]... Es el ájchüm. Después se dieron cuenta que eran ellos' (...). Lo que revela la extrema decadencia de la institución, transformada en una suerte de juego para niños."*

A estar por nuestro registro y este antecedente coincidimos con su conclusión.

4.13 Magia negra, magia blanca y un bello recuerdo de la infancia.

Habla **Teodora L.** en **Aguada Guzmán** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodríguez**.

*"**T.L.**: ...Y eso que dicen el salamanda, eso que dicen también como ser, la magia negra, eso también lo he sentido conversar, la magia negra, esa magia negra dice que... dice que tiene que matar, matar un gato negro ¿vió?, matan el gato negro... y dice que el que estudia eso, se va al campo...y lleva el gato... y allá en el campo, el que tiene ese estudio, dice que empieza a hirvir una olla, una olla de que se yo que será la olla, y dice que cuando hirve la olla, fuerte, fuerte, pone el gato, pone el gato lo manea de la cuatro pata y le chantan adentro, adentro de la olla y ahí lo cocinan dicen que se sacan los huesitos, no sé... hueso del gato negro empiezan estudiar esas porquerías y después se vuelven mágico, pueden hacer cualquier cosa, yo allá en el campo, adonde yo vivo, donde tengo mi campo allá afuera, había un hombre que estudiaba esa magia, era mágico el hombre, magia negra, magia blanca, no sé...*

G.R.: ¿Y que hacía?
T.L.: Usted sabe que se ponía a leer en la tarde así, en el atardecer... como los chico se encariñan de lo anciano así, nosotro éramo todos pibe, pero yo me acuerdo bien como si hubiera sido hoy. Y dice ´quieren ver el pueblito, guaguito dice guaguito este e pequeño´ y nosotro que, decíamo que sí, tonce el hombre ese, era anciano, empezaba... abría el libro y empieza a leer y leer y leer y leer, pero un montón, de repente nosotro dentro de un pueblo pero de todo se veía...se veía colectivo, se veía tren, se veía escuela, todo, todo lo que hay en el pueblo se veía.
G.R.: ¿Usted estuvo ahí dentro? ¿Usted veía?
T.L.: No, claro él leía y nosotro como que veíamo esas cosas.
G.R.: ¿Cómo si fuera real?
T.L.: Como si hubiera sido un pueblo, así aparentar el hombre, dice que era mágica...y después decía la mamá, decía no se va a enojar, porque yo le estoy enseñando chico, que vean, que conozca el pueblo, porque yo conozco el pueblo, hago aparentar esto, pa que, distraer lo chico, dice después mi abuelita era ancianita, muy anciana y dice la abuelita a nosotro que no teníamo que andar siguiendo, que no teníamo que andar siguiendo el hombre ése, porque ese hombre tenía algo... porque lo puede hacer enloquecer a ustede ´no sigan má con ese hombre´...y no seguimo má.
G.R.: ¿Y tenía que... dijo?
T.L.: Que le podía hacer algo, porque nosotro al ver esa cosa, nosotro podíamo entusiasmar mirando esa cosa, nos podíamo enloquecer, dijo mi abuelita era muy anciana... y no lo seguimo nunca má.... Del gato negro, de ese que le estoy contando, dicen que le echan el gato negro en la olla y le sacan un hueso, no sé qué hueso le sacan, un huesito, pero bien cocido y... ahí estudia y hacen, aparentar eso bichos, todo lo bicharraco mas feo que hay en el campo, la culebra, el culebrón, el matuasto, lagart, todo, todo dice que eso se lo hace pasar todo por el cuerpo de ello...y pero ello no lo pican... nada, ni una cosa...la culebra la pasa por el cuerpo, la necesidad del estudio que le dan... y así pasa.
G.R.: ¿Y esas cosas se las contaba su mamá o usted las vió?
T.L.: No yo, no he visto, mi abuelita le contaba eso a nosotro, mi abuela dice que tenía un hermano que estudiaba eso y después se enloqueció el hermano, porque no pudo aprender bien... se enloqueció, disparaba por el campo, se había asustado porque... se enloqueció, dejó todo tirado y no se compuso, murió después, dice mi abuelita, contaba eso, esos cuento de mi abuelita, sabía contar tanta cosa la gente de ante, le cuenta de una cosa, le cuentan de otra (...)"

En el relato Teodora relaciona por contigüidad temática la salamanca con la magia negra. Pareciera que se trata sólo de un hecho fortuito porque más adelante, en la misma entrevista, ubica la elevación Cerro Policía e indica allí la existencia de una salamanca. Además descartamos que los conceptos de magia negra (la mala) y magia blanca (la buena) expresadas de ese modo, sean propios del medio rural patagónico; no los hallamos ni en nuestros registros (en

Somuncurá antes), ni en la bibliografía a nuestro alcance. Podrían explicarse en el discurso de Teodora como resabio urbano de su vida como empleada doméstica en el Alto Valle. En el mismo sentido la terminología y el contenido podrían aplicarse a la mención que hace del gato negro.Veamos.

Es este un elemento tradicional ligado—en su arista más conocida— a los aquelarres medievales. El aquelarre adquirió un carácter siniestro cuando los viejos ritos paganos dejaron de considerarse como una reviviscencia de un pasado extinguido y pasaron a ser actividad perversa, nacida de la herejía y de la hechicería. Esta prácticas, tan violentamente atacadas por los defensores de las iglesias católica y protestante, eran reminiscencias de la religio paganorum, es decir, de la religión de los pagani o campesinos. El brebaje maléfico es también elemento de estos ritos, cuya composición incluía un gato negro. Debemos estas referencias a **Seligmann** (51) de quien tomamos asimismo esta cita del inquisidor francés **De Lancre**, allá por el 1500: *" Era un líquido verdoso o un unguento (...) suficiente concentrado para matar una persona (...) igualmente activas en forma de polvos. Una bruja, la Rivasseau, reveló su composición. Se hacían con un gato desollado bajo una buena brasa, cociéndolo durante mucho tiempo hasta que quedara convertido en polvo...".* Estas voces también nos llegan de lejos y su portavoz es nuestra entrevistada de Aguada Guzmán. La esencia de este relato está prístina después de 500 años, tan sólo difiere, en leve matiz, "la técnica de cocción". Finalmente, obsérvese como una alusión lúgubre da pie para trasladar la narración a su infancia y, de pronto,encontrarnos con la compenetración infantil, con el hipnotismo propio de la escucha de un cuento donde se difumina la realidad y la fantasía.

4.14 El Maruchito

Es insoslayable cuando se habla de El Cuy hacer una referencia al relato, al hecho en si del asesinato de un joven y su posterior transformación en mito, el que ha trascendido esta región. Su tumba está a la vera de la huella que supo trajinar y en el mismo sitio en que lo hirieron de muerte. El santuario, con una estética y sencillez propia de la imaginería popular, se ha transformado en parada obligada del viajero y debe ser propiciado –según los lugareños- con un detención, una ofrenda. En esta soledad mesetaria, El Maruchito mantiene a la vez, independencia con respecto a congregaciones o asociaciones. Los ritos son espontáneos, librados a la iniciativa del propiciante.

El escritor jacobaccense **Elías Chucair** (52) quien dedicó un breve ensayo al tema nos explica: *" En la época aquella que las tropas de carros y chatas cumplían con santa paciencia la función que hoy efectúan el tren o el camión, uniendo en sacrificadas y lentas jornadas las distancias, andando sobre las viejas rastrilladas y marcando a la vez las pri-*

meras huellas, el marucho era un peón, en todos los casos menor de edad, que hacía trabajos complementarios, pero muchos y muy necesarios. En ese ambiente de luche desmedida y entre carreros de distintos caracteres, los que soportaban estoicamente los bravos azotes de los vientos patagónicos y la impiedad de los fríos y nevadas, este peoncito se iba sintiendo hombre, a la vez, iba haciendo el aprendizaje de manejante de carros (...), Pedro Farías, así se llamaba; y el él no se tienen otros datos (...) El marucho, en el único momento que tuvo libre, intentó acariciar la guitarra que se encontraba apoyada en la rueda de uno de los carros pero la mirada severa y penetrante de Onofre Parada, capataz de la tropa, hizo que detenga a tiempo su mano y resigne su propósito (...) horas después intentó tomar la guitarra ignorando hasta que punto podía llegar la reacción irracional y salvaje de su dueño, que se caracterizaba siempre por su prepotencia y la ostentación de bravura que lo animaba (...) Cuando sus ojos se agrandaban de asombro y placer, al sentir vibrar sobre sus manos las cuerdas del instrumento, el enorme y filoso cuchillo de Parada se introdujo dos veces en su vientre; y cayó casi inconsciente abrazado a la guitarra...(...) Decían después que el cruel y desalmado matador, imprpesionado de su salvaje reacción huyó a caballo y fue a refugiarse allá en la meseta de Somuncurá con la pesada carga de su remordimiento que terminó por trastornarlo (...)".

Lo apuntado nos parece una aclaración suficiente antes de dejar paso a los entrevistados.

4.14.1 "Marucho es un santo milagroso"

Habla don **Nicasio S.** en la localidad de **El Cuy** en noviembre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual**.

"(...) N.S.: Marucho es un santo milagroso, que el pobre muchacho ese era tropero, el traía las mulas, cuidaba las mulas, y traía pa los carros, en el tiempo que andaba puro carros nomá, no había auto no había nada. Por eso le decían marucho a él... un chico de 14 años. Y él, claro, todas las mañanas temprano a buscar las mulas, temprano pa traerla para atarlas al carro. Y un buen día que dice que estaba lloviznando, dice que el vino, trajo las mulas, y se sentó al lado del fogón a tocar la guitarra, taba tocando la guitarra cuando lo mató otro, tuvo una puñalada, lo mataron ahí al lado del fogón, ahí, allí donde está enterrado éste. Ahí lo mataron.

V.W.: ¿Allí mismo donde está el santuarios?

N.S.: Si, ahí mismo. Y si no para cuando pasa, no sabe...no van a ir muy lejos...

Oh! Ha pasado cada caso! Gente que no, no pasaba ahi, a los quinientos metros, ya está con el auto roto. Si no se le rompía una cosa, se le rompía otra cosa, tenía que volver pa tras, dejarle algo y ahi sí seguían viaje, ahí si.

Muy milagroso es, ha hecho muchas pruebas... Era un muchacho de 15 años, era maruchito...hacía el juego, hacía todo y un buen día otro cristiano lo mató, le pegó una puñalada. Ahí

mismo.
V.W.: *¿Y qué milagros ha hecho?*
N.S.: *Y, una vez dice que iba un hombre…¡qué via pasar dijo!, Ahí nomá, cerquita se le salió la goma del camión casi volcó ¿por qué fue eso? ¡por qué él no quiso pasar a decirle buen día al marucho!... nosotros cuando pasamos lo saludamos como si lo saludamos a Uds…. Ese nunca más pasó de largo... ¡que lo tiró!*
Y de ahí mucha gente que va…caminando de a pié. Salen a la una de la tarde de acá y al otro día a las diez de la mañana recién llegan.
V.W.: *¿En que fecha es esa peregrinación?*
N.S.: *En octubre, ahora…(...)"*

4.14.2 "... Marucho Farías, Pedro Farías se llamaba"

Habla doña **Antonia C.** en **Aguada Guzmán** en febrero del 2001 entrevistada por **Beatriz Moldes**.

"(...) ***B.M.:*** *¿ Ha escuchado algo sobre el Maruchito?*
A.C.: *Si, como no.*
B.M.: *¿Cómo era eso?*
A.C.: *Bueno, eso era un marucho.*
B.M.: *¿Y que era un marucho?*
A.C.: *Marucho era... antes cuando se manejaba... antes no había auto ni... no, puro carro. Carros que los tiraban con las mulas, entonces ese muchachito era como un marucho, como quien trae ciertos, todos los días para atar a los carros y traerlos y ponerlos. Y un día salieron parece los otros. Dice que tenía trece años, marucho Farías, Pedro Farías se llamaba. Así que llega el hombre en la tarde, el capataz, tenía una guitarra y lo pillaron al muchachito tocan... haciendo ruido con la guitarra. Vino el hombre, buscó el cuchillo y le pegó una puñalada, listo, cayó nomás. Así que llegaron los muchachos... cuando pegó el grito el chico ese, taba por el suelo, que no se levantaba ya, sin vida.*
B.M.: *¿Y ahí nomás lo enterraron?*
A.C.: *Ahí nomás. Primero lo habían puesto así nomás sobre la tierra en un cajoncito y después cuando se hizo milagroso, pasaban los de a caballo y no rodaba y se quebraba el caballo, ve, o algún auto pasaba medio ligero o despacio, ve, estaba allí, no volcaba, una rueda saltaba. Era milagroso. Siempre se dar plata.*
B.M.: *¿ Así que es milagroso el maruchito?*
A.C.: *Por eso se hizo milagroso y todo. Después toda la gente viene. Ahora le hacían fiesta, lejos a lejos. Dice que sabe juntar mucha gente, yo no estuve. En la primer fiesta que hicieron estuve. Pero...con el camión que yo andaba, me quedó en el auto allá, lejos, nomás, ahora menos. El que sabe andar es mi hijo... no me acuerdo en que tiempo el año pasado la hicieron*

¿en que tiempo es que hicieron la fiesta del marucho hijo?
(hijo de A.C. presente en el relato): *En setiembre...*
A.C.: *Setiembre, ah. Este corre de a pie hasta allá. Siete leguas hay, 35 kilómetros. Es todo de a pie. Fue de a pie y volvió en bicicleta (...)"*

4.14.3 "Milagroso dicen que es...si...hum, si van siempre."

Habla **Sergio P.** en su campo situado a 15 km. de **Cerro Policía** con entrevistada por **Beatríz Moldes**.

"(...) ***B.M.:*** *¿Se acuerda algo del Maruchito?*
S.P.: *Del maruchito, di.*
B.M.: *¿Qué pasó, cómo fue?*
S.P.: *Lo mataron. Lo mató un hombre que andaba con unos carros, porque antes se usaban unos carros... el marucho le decían. Lo mató. Lo mató por una... por cortar un pedazo de torta. Pa'comerla el muchacho. Diecisiete años creo que tenía. Le clavó un cuchillo. Y ahí está.*
B.M.: *¿Ahí donde está ahora, ahí es donde lo mató?*
S.P.: *Ahí mesmo lo mató. Estaba a un lado. Y ese se llama el dobladero del marucho, pero tiene otro nombre ahora, si le han puesto...sí.*
B.M.: *¿Y es milagroso?*
S.P.: *Milagroso dicen que es...si...hum, si van siempre. (...)"*

4.15 Sueños

He aquí otro tema complejo en el que incursionamos por primera vez ya que no lo intentamos en nuestro trabajo sobre el Somuncurá, pero nos decidimos por aceptar la propuesta de una integrante del equipo en formular preguntas sobre sueños . Asimismo, la decisión de a quien preguntar y en que momento, se tomó en el transcurso de tres entrevistas cuando se lo consideró oportuno.
¿Con quien sino con el sabio suizo **Carl G. Jung** (53) se puede convenir en una apreciación acerca de los sueños desde la teoría del inconsciente colectivo de significación transcultural?, decía:
"No podemos permitirnos ser ingenuos al tratar de los sueños. Se originan en un espíritu que no es totalmente humano sino mas bien una bocanada de naturaleza, un espíritu de diosas bellas y generosas pero también crueles. Si queremos caracterizar ese espíritu, tendremos que acercarnos mas a él, en el ámbito de las mitologías antiguas o las fábulas de los bosques primitivos, que en la consciencia del hombre moderno (...) en este proceso civilizador hemos ido separando progresivamente nuestra consciencia de los profundos estratos instintivos de la psique humana y, en definitiva hasta de la base somática del fenómeno síquico (...) Esos fenómenos instintivos –aunque, incidentalmente, no siempre podemos reconocerlos por lo que son, porque

su carácter es simbólico- desempeñan un papel vital en lo que llamé la función compensadora de los sueños. En beneficio de la estabilidad mental y aun de la salud fisiológica, el inconsciente y la consciencia deben estar integralmente conectados y, por tanto, moverse en líneas paralelas. Si están separados o "disociados", se derivará alteración psicológica. A este respecto, los símbolos oníricos son los mensajeros esenciales de la parte instintiva enviados a la parte racional de la mente humana, y su interpretación enriquece la pobreza de la consciencia de tal modo que aprende a entender de nuevo el olvidado lenguaje de los instintos".

Para focalizar el tema desde la cultura mapuche recurrimos al ya citado **Foerster** (54) el que acerca definiciones cuando afirma:
*"La hipótesis que sugerimos es la siguiente: los sueños mapuches (**peuma**) tienen una relación clara y precisa con la esfera y con el modo de producción comunitario de los discursos y prácticas religiosas, son parte de ella, en la medida en que el sueño es un lugar de recreación y de afirmación de las creencias y prácticas religiosas (...) Explicitaremos tres situaciones para confirmar esta hipótesis: A través de los sueños las divinidades se comunican con los humanos. A través de los sueños la **machi** deviene en cuanto tal. A través de los sueños, los espíritus ancestrales comunican la necesidad de que sean propiciados. En términos de la comunicación con lo 'sobrenatural' el sueño es lo inverso del rito: en el primero, los emisores son los dioses y los receptores son los hombres; en el segundo, el emisor son los hombres y los receptores son las divinidades. Esta inversión simétrica es homóloga a una oposición entre una comunicación diurna (rito) y una comunicación noctura (**peuma**). Los mapuches afirman que el único lugar donde han visto a las divinidades es en los sueños (también en los perimontún o visiones), sólo en esa realidad, se los representa con todas claridad".*

Vayamos a los sueños recogidos, no sin antes recordar que deberá verse además, el ítem 4.19 donde habla Florentino de los suyos casi al final de la entrevista.

4.15.1 "la víbora no e sueño bueno...cuando uno sueña caballo, ese e un sueño bueno"

Habla doña **Teresa B.** en **Mencué** en noviembre del 2000 entrevistada por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual**.

"(...) A.Q.: Dígame, abuela ¿tiene en cuenta los sueños?
T.B.: Si, claro, a veces...si pone cuidao en el sueño... ahora nomá yo me sueño mucho y, me pongo cuidao en el sueño por ahí sale parecido... si, si, ¡yo sueño tanto! Le cuento a veces a la señora de P. yo le cuento, ella no pone cuidao...yo digo: ¿porqué soña así yo, porque será que sueño? Yo pongo cuidao y si, si, sale parecido el sueño...
V.W.: ¿Que sueña?
T.B.: He soñado que había nevao mucho, mucho, taba alta la nieve así [señala] *y yo tenía animale hacía asao... ¿que van a comer eso animale ahora? ... ta tan alta la nieve...decía*

yo, pero jue así el año pasado, como hace un año má será, soñaba así que esa nieve iba a venir decía yo… cuando nevó ahora, esta nevazón muy grande… ésta fue [sueño premonitorio]. *Yo nunca ví esta nevazón, ha venido, ha habido nevazón, lluvia, tormenta, todo, pero como éste no. Muy sufrido, mucho frío, mucho hielo… yo no sé como no se extraviaban, este mi nieto… iban allá al campo pa'ver los animale, yo decía para que va ir hijo, puede estraviarse por ahí, está tan feo, con viento, taba oscuro por la nieve que volaba…*

V.W.: *¿Que quieren decir los animales en el sueño?*

T.B.: *La víbora no e sueño bueno, que era así demonio… porque dice que hay alguno que está nojao, como algunos que trabajan con el demonio, tienen maldá, dicen así… y por eso uno, a lo mejor está enojada aquella mujer con uno, anda enojada y por eso sueña uno con la víbora. Cuando uno sueña caballo, eso es un sueño bueno… que sube anda de a caballo anda bien… ese e un sueño bueno. Yo siempre sé soñar así, porque hasta puedo estar con salud, con vida. ¡Yo siempre sueño que ando de a caballo y no tengo ni un caballo! Siempre sueño allá, se estar en Blancura* [Centro], *siempre sueño que voy a de a caballo….¡Uh! ¡como galopea en sueño! Pero no tengo ni un caballo* [ríe] *Será la vida, será la salú…*

A.Q.: *¿Y soñar con agua?*

T.B.: *Es lo que va a pasar, como pasó ahora con tanta agua que corría…dicen que… no sé que… y sale cierto, porque yo sabía soñar que andaba entre medio el agua, acá, pero adentro no ha pasao agua, pero se ha humedecido mucho acá la piecita…(...)"*

4.15.2 "... cuando ve que sueña porque algo le va a pasar...porque trai otro mundo"

Habla doña **Rosa C.** en **Naupa Huen** en noviembre del 2000 entrevistada por **V.W. y A.Q.**

*"**A.Q.:** ¿Qué soñaba antes la gente?*

R.C.: *Soñaban alguno… soñaban que tenían, como é… una cosa buena que le daban, animale o planta o le daban unos traje de ropa… es la vida de uno… igual que pa lavarse la cara, limpiando su cuerpo que lo limpia Dio, o tá bañándose en tu sueño o está lavando tu cabello… para estar limpio, pa no tener ninguna cosa mala…eso sueño que le da Dio poderoso. Cuando sueña Ud. que parece que está, ve que hay carne, ve que hay baile, todo, parece que entrevera… ese sueño malo, porque algo te va a tocar, una cosa mala…. Así el sueño de lo que sueña uno*

A.Q.: *Igual que cuando soñaban con agua ¿no?*

R.C.: *Con agua, buen sueño, muy bien sueño. Porque eso te limpía, todo limpiamo el rostro con el agua… De animales buen sueño… porque Dio te hace ver, eso está en el espíritu de Dio que te hace ver, a Ud. le parece que anda con los animale, arriando, o ve que lo lestamo cariciando, ese dio te hace ver… soñar con perro, soñar con gato, ése mal sueño… eso contra-*

rio. Soñar con lechuza, culebra, eso todo mal sueño…porque a lo mejor te pica, te mata…yo cuando vine comprender me dijeron así, que el perro es muy mal sueño, el gato lo mesmo…
***A.Q.:** ¿Y soñar que uno se pierde?*
***R.C.:** Cuando ve que sueña, porque algo le va a pasar…si, algo malo, mal sueño, cuando ve que pierde mal sueño, porque trai otro mundo, vos no sabé cuando puede ser, solamente Dio te sabe el plazo… y la medida tenemos todo, la medida dice lo tenemo todo, todos estamo iguales…*
***A.Q.:** ¿Caer en pozos también es malo, verdad?*
***R.C.:** Si, también malo, con pozo también es malo, caer n'el poso, dice cuando va estar preso…guardao ahí, condenao…quien te va ir mirar ahí, nadie…ese mal sueño… soñar cadena lo mesmo, porque te pueden cortar la mano, todo esa parencia hay que tenerlo…*
***A.Q.:** ¿Antes se le daba importancia a los sueños no?*
***R.C.:** Si, los antiguo se daban buen consejo, que no hagan ni una cosa, no andar buscándole la boca la persona, no andar peleando…se contase el sueño y después ora, después de que contaban sueño, ponen a orar para que no le salga cierto…para que le salga pasado todo eso sueño malo, si e sueño bueno que salga adelante…. Todo esa enseñanza le daban…. Y ahora no hay eso… (...)"*

Hagamos para enmarcar el tema dos o tres simples acotaciones, no interpretaciones va de suyo. En los sueños de Florentino hay caracteres premonitorios originados en obsesiones y fantasías de su conciencia que deducimos de su estilo y su concepción de vida; él las arrastra a su nocturnidad como restos diurnos, si bien están presentes elementos compartidos con otros informantes, como la víbora, las caídas. Mientras que la primera respuesta de doña Teresa con ese *"ella no pone cuidao. Yo pongo cuidao"*, queda claro que presta suma atención al mandato cultural. Doña Rosa nos ofrece una suficiente explicación, los sueños vienen de otro mundo (el de las divinidades, el de los ancestros); en aquella cultura en plenitud los sueños eran compartidos y si eran de mal presagio, se rogaba.

4.16 Sincretismo religioso

El contacto y choque interétnico indoamericano-europeo produjo los más diversos sincretismos religiosos entre la hegemónica evangelización católica y protestante (del mismo origen al fin) y las religiones de las culturas indias, muchas de ellas con rango de civilizaciones, hasta las más simples en su organización, aisladas y pequeñas demográficamente sin olvidar en este complejísimo proceso, a las trasplantadas y traficadas tribus africanas.Este sincretismo religioso tiene un espectro amplio de gradaciones desde las muy acentuadas a las muy leves, pero salvo las contadísimas etnias ocultas en la Amazonia, no quedan en

América pueblos originarios con creencias religiosas puras.

En la Araucanía chilena, epicentro de la sólida y sedentaria cultura mapuche, posteriormente expansiva, la presencia de la Iglesia Católica tuvo desde la misma conquista una radicación territorial, con avances y retrocesos y un lento avance en la evangelización.

En el ámbito norpatagónico, primero tehuelche en consecuencia nómada, y mapuche y mapuchizado después, pero conservando una gran movilidad territorial y poco enclaves fijos, la evangelización católica sucedió de diferente manera. Es posterior a la denominada conquista del desierto (exceptuando expediciones misioneras).

En relación a los cultos cristianos protestantes, para el caso a tratar, los pentecostales, están en Chile desde comienzos del siglo XX pero con auge y crecimiento acelerado entre mapuche y no mapuche hace unos cincuenta años. En la Argentina, el mismo fenómeno se manifiesta hace unos cuarenta años, primero en Neuquén y luego en Río Negro y el Chubut.
En el trabajo sobre Somuncurá hicimos referencia –pero no tratamos- acerca del predominio pentecostal casi total, en una comunidad de ascendencia indígena situada en Sepaucal, Chubut. En El Cuy hallamos casos testigo, pero desconocemos su nivel cuantitativo. Uno es tan significativo que lo tomamos y dio lugar al título general, ya lo veremos no sin antes encuadrar el tema con dos –de los muy escasos- investigadores que trataron el asunto: el antropólogo argentino **Juan Carlos Radovich** (55) en la provincia del Neuquén y **Foerster** en Chile.
Dice Radovich *"Este culto se remonta, al menos en sus orígenes más recientes, hacia fines del siglo XIX, como resultado de las distintas disputas producidas en el seño de las sectas protestantes fundamentàlistas existentes en EE.UU. y Canadá y que condujeron a su división.(...)En América del Sur, Argentina, Brasil y Chile son los países donde el pentecostalismo cuenta con un creciente número de prosélitos (...)Las creencias se fundamentan en el 'Libro de los Hechos del Nuevo Testamento' donde se describe lo ocurrido durante Pentecostés, cincuenta días después de la resurrección de Jesucristo, cuando el Espíritu Santo se presentó ante la Virgen María y los apóstoles. En efecto, el Espíritu Santo esclareció la mente a todos ellos otorgándoles el 'don de lenguas' y la facultad de sanar a los enfermos. La glosolalia o posibilidad de 'hablar en lenguas' y la curación de las enfermedades constituyen el andamiaje distintivo sobre el cual se fundamenta el evangelismo pentecostal (...)La cosmogonía fundamental del pentecostalismo es de carácter milenarista-apocalíptica, basada en la certeza de la llegada inminente del fin del mundo con la consecuente instalación del 'Reino de Dios', al cual sólo un grupo de elegidos tendrá acceso.(...) La rigidez moral se traduce en la prohibición a los adep-*

tos de fumar, ingerir bebidas alcohólicas, danzar, ejecutar instrumentos musicales y cantar fuera de las reuniones religiosas, presenciar películas y mantener relaciones sexuales prematrimoniales (...)En las agrupaciones mapuche en donde se practica la religión pentecostal la máxima jerarquía en la organización cultural recae en el pastor, habitualmente 'blanco', en ciertos casos 'mestizo' (...) Habitualmente hacen participar al cacique de la agrupación en alguna jerarquía de la estratificación eclesiástica, 'anciano del culto' 'portero' (...) Otra categoría dentro de la estratificación religiosa la constituyen los 'coristos', jóvenes de ambos sexos encargados de ejecutar música y entonar cánticos ceremoniales durante el acto litúrgico (...) El acto litúrgico se compone de distintas partes. En primer lugar, el pastor foráneo cuando se halla presente, o algún dirigente local en su defecto, comienza la ceremonia leyendo un párrafo de la Biblia. Normalmente se le resta importancia al contenido del texto. Sólo se lee para cumplir con la formalidad de la repetición del rito. Conjuntamente con la lectura de las Escrituras los pastores dirigen un sermón a sus 'hermanos' cuyo contenido en la mayoría de los casos es marcadamente apocalíptico dado que anuncian el inminente 'fin del mundo' (...) Luego de estas prédicas se entonan los cantos religiosos denominados 'alabanzas', entonados por todos los presentes aunque dirigidos por los jóvenes 'coristos' (...)Las canciones siempre se entonan a viva voz, el hacerlo en voz baja es atribuído a la acción del demonio. A continuación de las alabanzas sigue la 'plegaria', instante hondamente emotivo donde los prosélitos expresan sus súplicas de arrepentimiento o confesión pública mediante gemidos que comienzan en voz baja hasta transformarse en gritos, culminando en una crisis de llanto colectiva. (...) En algunas ocasiones es durante estas súplicas cuando el Espíritu Santo se presenta concediendo el 'don de lenguas' o glosolalia (...) Seguidamente, el pastor u oficiante convoca a los enfermos, quienes acercándose, se ubican de rodillas esperando que aquél les imponga sus manos sobre las cabezas mientras grita: 'Sal espíritu maligno' (...) Analizando por ejemplo el concepto de enfermedad y la importancia que la misma tiene en la sociedad mapuche podremos explicarnos la inserción del nuevo culto en dicho grupo aborígen.(...) La tarea de restablecer el equilibrio interrumpido por la enfermedad era desempeñada por la 'machi' (...) Ella mediante el 'machitún' (cura shamánica), ejercía su rol médico. La paulatina desaparición de este rol tradicional ha permitido que el pastor pentecostal, allí donde este culto se ha difundido, surja como rol emergente en la tarea de curar.(...) La difusión del culto pentecostal en algunas agrupaciones mapuche del Neuquén debe analizarse dentro del proceso de desajustes socioculturales y del estado de sometimiento en que se encuentran como producto de su 'situación colonial'.La decadencia e inadecuación de ciertos roles permitió la introducción de los pastores en las comunidades y la aceptación de los mismos a partir de las alternativas médicas que ofrecían para enfrentar la enfermedad.(...) Si bien la lengua vernácula es aceptada al comenzar la difusión del nuevo culto, ya que algunos pastores utilizan palabras mapuche durante sus sermones para poder calar mas hondo en su audiencia, con el tiempo suelen prohibir su uso. (...) El mensaje de los pastores dedicado a emitir críticas y diatribas hacia el pecador individual aferrado al espíritu mundano, en nada contempla la agresión del blanco hacia el indígena expresada en la segre-

gación étnica, la usurpación de tierras, la explotación económica. El mismo pastor foráneo se constituye en un winka que establece relaciones interétnicas asimétricas al convertirse en dominador sobre la comunidad mapuche."

Hasta aquí observamos perfectamente los antecedentes y dónde se sitúa el anclaje y el funcionamiento del acto sincrético religioso. Pero veamos a continuación la pregunta que se hace **Foerster** (56) y las respuestas que ensaya en una cuestión que define desde el vamos como compleja:

"(...) ¿Hasta que punto el pentecostalismo representa una ruptura o una continuidad con el sincretismo religioso mapuche? Y, ¿que consecuencias puede tener para la identidad cultural indígena? (...) Basta profundizar en la religiosidad de ambas manifestaciones para encontrar una cierta continuidad entre ellas (...) Las diferencias entre mapuches pentecostales y no pentecostales, radica, pues, en el uso de los medios rituales para hacer frente al problema –siempre vigente- de la confrontación entre el bien y el mal. En los primeros, predominan las prácticas rituales ***religiosas*** *y en los segundos las* ***mágicas****. Pero hay que señalar que el culto pentecostal al no ser un culto agrícola, deja el espacio abierto para la mantención de ritos mágicos en las actividades agrícolas y ganaderas. Tal vez esa carencia explique por qué hoy algunas comunidades mapuches pentecostales (en Metrenco) retomen por su cuenta la práctica del* ***Nguillatún*** *despojándola de aquellas dimensiones contrarias al espíritu evangélico (ingestión de alcohol, por ejemplo)."*

4.16.1 "Yo tengo do idioma, sé de mangelio, sé de mapuche"

La lectura de esta entrevista, comienza con la invalorable expresión que originó su título y que resume acadabadamente el concepto de sincretismo religioso. Es muy palpable en la misma que, por esta razón, y no por una mera alabanza declamada, decíamos al comienzo del trabajo en 1-Introducción, que el presente estudio resulta un texto en co-autoría de los entrevistados y de los que esto escriben.

Habla doña **Rosa C.** en **Naupa Huen** en noviembre del 2000 entrevistada por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"R.C.: ...Así como está en mangelio, ¿no e cierto? ... pero ante era todo en lengua, idioma de lo paisano que éramo nosotro. Yo tengo do idioma: sé de mangelio, sé de mapuche, todo...porque Dio lo dejó así, así tenemo que ser, no podemo negar... yo no me niego.

V.W.: ¿Ud. habla entonces la lengua?

R.C.: Si... ¿esto como se llama? trufquén, tierra; huenu é cielo. tromú le dice la nube... y eso yo todo lo tengo yo guardao en la inteligencia que me dejó mi Dio... hay mucho que se niegan y a lo mejor saben... porque no sé como será ...no, no podemos negar. Dice Jesús que el no negó nadie. Lo que negó dice que é lo que está en la tierra acá, el demonio, dicen que hay

diablo…dicen… eso é lo qué…por eso uno hay que guardar todo .
Yo guardo todo….mahuán lluvia, pirén la nieve, mamuel monte, acá los viejo de ante le decían mamuel, sí… animal del campo le dicen choiqué porque é animal silvestre, no sabe tratar con la persona; luán é el guanaco, achaguai gallina.
V.W: *¿Dónde nació Ud.?*
R.C.: *Michihuau.*
V.W.: *¿Y sus padres?*
R.C.: *Pampa. Pampeano era mi papá… era nacido de allá, allá perdió la vida mi abuelo, el padre de mi papá y mi abuelita también. Harán siglo de lo siglo será, no sé, porque yo cuando vine a conocer mi papá tenía canoso el pelo cuando yo vine criar. La verdá que no sé cuanto año tendría papá cuando vino e La Pampa. El único que sé el año de mi pobre madre que tá pa descanso tenía 41 año cuando fallició. En parto. Fallició. El único, único. Despué todo lo abuelo, la tartaabuela esa todo eran viejito cuando vine conocer yo… eso hacían nguillatún…cuando no llovía hacían camaruco lugar d'ello nomá, un playón grande, ahí, juntaban como tener una fiesta de baile así hacían… las mujeres que habían mucho, todo, y nosotros, yo vine comprender porque yo era pequeñita pero lo ponían en fila así, todo filado, todo… y doblar la rodilla y rogalo a Dio que lo, le dé la vida y la salú y que riegue el campo…. Y llovía…. Si, llovía… pidían lulúl huentrú le decían la tormenta lo pidían el trueno… al rato nomá contaba la nube … ¡l'agua que largaba!*
V.W.: *¿Cuándo fue la última vez que fue a un camaruco?*
R.C.: *Fue hace unas punta de año. Habrán sido má de treinta año, por ahí… yo era toavía joven y ahora tengo mis setenta clavao…*
V.W.: *¿Dónde hicieron el último?*
R.C.: *El útimo lo vinieron hacer aquí, deande l' alamo guacho pa cá. Ahí lo vinieron terminar hacer camaruco, era el encabezao, era el finao Alejo P. Ese decían loncó. Ahí taba la playa de camaruco, pero ahora llenó de monte porque no hicieron má. Ya, ya cuando, ya empezaron al baile esto que hay…ya empezaron , empezaron todo el baile, olvidaron al camaruco. Y por eso somo siempre condenao con Dio nosotro, nunca, que lo que queremo tener muchas veces lo fatalizamo…. No pasamo cualquiera cosa porque dice que Dio se enoja contra de nos, la persona. A mi me burlan dice el señor, y así es , pero habemo mucho que no creemos… cuanto hay por ahi que…chocó un hombre por ahi con auto con tanto personal encima, quien no pone la mano en señor… dice de mi burlar…¡yo te via dar la matraca! Lo larga con lo demonio…y lo demonio hace lo que quiere… si quiere hacer hierro, lo hace llama…*[frase inaudible] *y es así…cuando taba el camaruco no había nunca deso… no como ahora, como estamo ahora…camaruco que hubo…daban vuelta asi, hacían circo…ponían pluma de avestrù de todo color, y las mujeres que éramo nosotros poníamos pañuelo, de mi mamá todo, pollera larga, todo… por eso a mi la pantalone para mi no e nada porque le están quitando derecho a lo varone, las mujere que somo tenemos que usar vestido. Y tener nagua y bombachita. Esa seña le deja Dio… Y por eso uno se encuentra bien. Pero*

ahora hay mujeres... ¿qué lo que están haciendo? ¿eh? Si no burlan el marido... si no hacen matar los hombre, ¿porqué se matan tanto los hombre? ¡por una mujer pierden do o tre varón! Y justamente pierden la vida lo varone por culpa nuestra! Porque no lo sabemo pensar, no lo sabemos guardar...

V.W.: ¿No hay mas gente que haga camaruco?

R.C.: Habrá alguno pa hacer nguillatún... pero se niegan... no sé porqué... se niegan quieren hacerse cristiano, como si Ud. no sabe lo que é hablar una idioma de lo paisano que estamo, Ud. va mirar, van a escuchar y nosotro tenemo que explicar esta palabra mapuche [dice frases en la lengua que explica utilizaban en el camaruco]

A.Q.: ¿Cómo se visten en camaruco?

R.C.: [Dice primero en lengua y luego señala] *Que no esté desnudo...que se vista, si*

V.W.: ¿Con algún color en especial?

R.C.: Color de lluvia, azul, violeta, deso color, desto color tiene que usar los varone y las mujeres lo mesmo, si, desa ropa... porque el cielo del señor e azul, por eso lo enseñan, si ... y el cabello no tiene cortarlo nada, el hombre si, las mujere no... las mujere le estamo quitando derecho los varone que... las mujeres que somo tenemos que tener sino trenza, sino moño, Las enseñanza todo le van... los que cortan pelo las mujeres que somo, le dice la palabra el Señor porque no te pelá el pedazo de la cabeza todo, rápelo... así dicen... los varones si, los varone pueden cortár pelo, pero mujer no, tiene que usar el moño...¡cuánto no veo yo que están cortao el pelo, parecen gallina culeca mal plumao, mal peinao...! [y rie, habla en lengua en tono de broma y traduce] *¡quiere decir que tá porrudo el pelo!*

V.W.: ¿Ud. se acuerda de su taïël?

R.C.: Si, gracia a Señor, gracia mi Dio que me lo ha hecho guardar...por eso digo yo, si supiera leer ¡no se cuanto idioma de lo borígene tendríamo... lástima que no comprendí de escribir y saber palabra de lo que dice mapuche...! Y ese me gustaba prender...pobre mi padre que ta pa descanso me había llevado allá Jacobacci, me habían llevao, tenía once año cuando me llevaron pa que me enseñara la maestra que habían allá, me fueron dejar con una tal Antonia S. ,una turca y un turco... me fueron dejar allá...me tenían para chivero, parecido ¡acá también cuidaba chivo! Yo creo me mandaron un día... quera un medio hora que fui la escuela, taba la escuela así cerquita...y si me mandaban era pa ir recibir la encomienda cuando venía el tren. Cuando papá supo que yo no prendía nada, no comprendía nada y supo con otro que van alla, dice que dijeron que la Rosa no...no va ninguna vez la escuela....¡ninguna ve me mandaron! ¡que maldito q'era el turco eso! No sé si estarea vivo, no sé...si estaría vivo, si e que está... le viá dar una retada en lengua, pa que no sea salvaje [rie]... *Sabe ler y escribir ¿ahónde está su sabiduría? Y así...no comprende nada, no aprendí nada, nada...pa que via decir que comprendí, gracia apena pongo la firma... yo no me niego, digo la verdá, la verdá, la verdá dice que vale para Dio poderoso, porque no estoy mentiendo, porque yo si miento toy cometiendo error con Dio...pero yo me fijo, acá todos los hijo de lo vecino ¿como andan? ... no podemo ser así. Las persona ante éramo unida, ahora no hay nada*

unidá. Uno quiere andar bien con ello, lo queren pasar llevar arriba… no é, no é el caso. No é así, hay que respetá la persona… ta bien conversar un chiste pero no de pasar con los mayores ni con los menore, ni nada… todo tenemos que ser humilde, para la gente que anda…yo por lo meno gracia a Dio así con los que están acá, yo no lo molesto a nadie, no me dicen nada ni ello tampoco, si lo veo con buen cariño, con un poco e chiste, nada má… como los policía que estái …yo he estao con ello ahí, nunca me han mirao menos…. Ello al contrario ahora que estamo de, de…nguillatún le dicen acá a los que estamo en la mangelio, encargan ello… y por eso andan bien, todo, los niño… este año no se han satanizao los niños. Cuando se habían satanizao, mucho quebraban, pata dura ¿quién lo hacía? Y ahora no…pidió el diritor bueno…si Ud. e´responsable, el diritor, nosotros vamo a orar por Ud…. pero Ud. tiene guardar, y comprender… despué no van andar diciendo ¡eh lo mangelio, que le pasó! ¿a quien lo estan diciendo? ¡ direto lo dicen a Dio Uds.!le digo, no é a nosotro, nosotro podemo predicar, le digo, pero si Ud. no lo guarda, van a ser jodido para Ud. le digo…y así…nosotro tenemos que guardar la palabra de Dio, guardalo como oro, tenelo en el corazón…

V.W.: *Dígame doña Rosa…¿Ud. ha escuchado de la salamanca?*

R.C.: *Salamanca si que no…lo que han hablao sí… han conversao que hay salamanca, eso es lo que come la persona, se fataliza la persona, se cortan, se hachan, se matan, se puñalían… eso dice que pide la sangre de la persona, lo que está ahí nadando, ese, ahí é…detrás de ese pa cá, esa sierra… la venida del Señor, dice que cuando parta la tierra recién lo van a…recién se va morir eso…*

Nieto de R.C.: *Dice si ven una piedra como una casa, dice que e una salamanca, se larga uno adentro no hay nada. Allá en la casa e nosotros, que está arriba, allá en el campo del Cuy hay una cabeza de toro quebrado, que dicen que es salamanca, porque esta hondo ahí… sentían voces, estaba dentro el…decían donde ahí corre agua dentro, es una parte oscura…*

R.C.: *… No hay nada, nada. Mentira lo que dicen… porque el Diablo no se hace ver con nadie. Asi dicen…no se deja ver con nadie… se niega. Hace mal. Lo escarrmenta…le agarra dolor de cabeza, dolor de… de todos lao te duele vo… yo cuando no conocía palabra de mangelio, casi me morí, porque nadie ma había deso mapuche, ya no habían má deso que te salvaban la vida lo…los zonale* [no se pidió aclaración] *que habían…*

V.W.: *¿No queda ninguno acá?*

R.C.: *Acá no, curandero no hay nada acá…bueno, un hijo mío mayor ése está en el mangelio, ése me vino buscar, ése me salvó la vida allá en la iglesia, allá fui levantada, tal día de hoy. Hoy ando bien, gracias a Dio. Por eso creo mi Dio…*

A.Q.: *¿Se acuerda algún taiël?*

R.C.: *Cómo no…*[comienza a hablar en lengua, y luego canta, finalmente lo explica] *quere decir que llueve, le da paso a lo animale, el cullín le dice lo animale que tenemo y tiene abundancia pasto…huitrí l'có mahuen, corre el agua, tzin tzin tenemos agua pa nosotro también… si, eso lo que tene que rogarle a Dio uno*

A.Q.: *¿Y que dijo primero, antes de cantar?*

R.C.: No queremo que rian Uds. de lo que é... cuando acuerden allá no tienen porqué estar riendo [posiblemente se refiere al momento en que escuchemos la grabación], *porque Dio está con nosotro... al lao de Uds. anda pero como Uds.no lo reciben entonce Dio anda orillando. Por eso... Uds. tienen que guardar eso, respetar...* [relata una visita de la actriz mapuche rionegrina Luisa Calcumil a Naupa Huen]

V.W.: ¿Cómo creían los mapuche que empezó el mundo, Ud. sabe?

R.C.: Bueno, creyeron ellos cuando han tenido los mayores que lo ha enseñado los mapuche y eh... ahí guardaron y lo tienen como recuerdo, y lo empezaron a guardar y empezaron a haber chico nuevo, chica nueva y hablaban la idioma de ello y ello iban prendiendo , como yo jui comprendiendo asi, claro, porque yo si tuviera, así junta yo hablo en lengua y los que estan ahí, al lado de mi, lo que comprendan lo guarda, y se predican de...tratar hablar como hablo yo pero si ellos no predican de hablar entonce no hay nada! Por eso... porque habemo mucho que interesamo, hay mucho que no le interesa nada, como...así como estamo aquí nosotros la iglesia. Hay mucho que interesa y algunos vienen sentar nomá a mirar que e lo que hacen que e lo que dicen ¡no es así porque Dios se enoja!

V.W.: ¿Ud. conoció tehuelche?

R.C.: ¡Oh no! Eso son enemigo pa las personas, los chehuelchos...¿porqué se mataban entre ello mismo? Si conocieran Dio no se matan ¿eh?

V.W.: Los que viven acá enfrente... esos son chehuelcho ¿están acá de antes? [unos vecinos]

R.C.: No, eso vinieron acá por el Lonco Vaca... taban por allá ellos, el abuelo, bisabuelo, no se en que parte habrán venido, ese es lo que no estoy interesado, no sé que parte han venido... por eso le dicen chehuelcho. Allá, cuando estábamo allá en el camaruco le dicían [habla en lengua] *...lejo saben estar parao la familia de esta gente...*

V.W.: ¿Y que le decían?

R.C.: Que no mezclara, no mesturaban,,, apartado ahi, oservando nomá a ver que é lo que hacían, como se trataban lo persona. Allá cuando juntaban, así como hacen la fiesta de acá, de lo que hacen el baile, así juntaban y carneaban dos o tre animales, pero no le iban a dar comer lo perro, ni lo hueso lo quebraban ni lo cortajiaban, nada...

V.W.: ¿Porqué no quiebran los huesos?

R.C.: Porque todo enterito lo hacían, porque Dio no, no fue quebrao, habrá sido, Jesús que e nuestro señor habrá sido tentado con los demonios como dice su palabra que está, yo voy n'eso... está escrito con el testamento, dice que lo clavaron la mano y los pié, todo, l'estaquiaron , pero él, se entregó él, por la vida nuestra, así dice la palabra que está entregado por nosotro, para que salvemos la vida, y por eso hay muchas vece esa cosa mala... porque tá en el medio anda el demonio, y Dios hizo que haga lo que quiera conmigo dice que dijo pero mi espíritu no se morirá, ni tumba, le pueden hacer lo que quiera pero yo no me voy a morir! ¡ Y no está muerto Dió, está vivo!

V.W.: Los huesos...

R.C.: Los huesos no hay que quebralo, comelo nomá y llevarlo donde hay agua y tirarlo n'el agua nomá... ¿para qué? Pa´ aumento e los animale!

V.W.: ¿Y porqué pondrían en camaruco animales oscuros?

R.C.: ¡Para que llueva! ¡para que llueva! Para que llamemo el agua cuando estamo haciendo taiël... ahí hay dos jovencita, pihuichén, le dicen y dos varone pihuichén, se manecen cuidando esa bandera... cuidan la bandera eso, cuidan el animal que estan atao ahi, atan un escuro, caballo escuro, y una oveja negra, y un ternero negro, y una chiva negra... y las vaca lo mismo... Debe ser pa que reciba el Señor, él viene ver su animal donde está...

V.W: ¿Los sacrifican?

R.C.: No, no...ante e largarlo no lo golpían, ni lo azotean, ni nada, hay que largalo, como juera asi... como una persona, largalo al naciente onde están lo animale, nunca, nunca al poniente... el poniente el sol, ese no... no pertenece para el Señor, señor vio todo el plan de acá fuera, todo, así está...

V.W.: ¿Ha escuchado algo de las luces que se aparecen?

R.C.: La luz mala dicen que anda, porque ése lo largan, no se de que parte dicen que hay uno que, larga no se de que pai lo largan esa lú para que la persona digan ¡Oh viene esa lú! . Pero Ud. lo clamó a Dió desaparecen todo, no esiste má... Si es verdadero de Dió...[frase inaudible] *Este... ante venir este temporal grande, hice una seña a Dió... hizo como un arco iris... y yo le dije acá, a los que habíamo acá, habíamo varios que... venían orar... yo le dije Dió puso una seña, dije, no sé que va a venir, le digo... si v a venir muy llovedor, una seña grande hizo el señor, le digo... y vino, llegó el agua, llegó la nieve...*

V.W.: ¿Usted escuchó que en la última nevada tronaba a la vez que nevaba, y eso es raro porque cuando nieva no truena...

R.C.: No, no, no... ése es poder de Dió....poder de Dió es panehuén huentrú... a ver que va ser lo hijo, lo que están caminando aquí en esta tierra, a ver si van a poner cuidao, van a decir algo, si no dicen nada, callao quedó ... ese no lo queren Dió. Ello parece que andan caminando, así como vinieron con auto Uds., no saben a lo mejor dicen que nosotro andamo porque andamo sentao l'auto. No, Dio lo cuida ustedes, Dió lo permite adonde van a dir, adonde van a volver, todo. El anda noche y día el pastor, ese es lo que los pasaría a nosotro. Todo, rico y pobre, todo lo cuida él. Pero habemo mucho rico parece que ello sólo porque trabajaron pa ser millonario, no é el caso... tienen porque Dió lo ayuda, le da todo lo que necesita, todo lo que necesita le dá... pero si no lo ayuda a Dió o le quita de golpe queda liso... ¿cuánto rico que quedan sin nada?

V.W.: ¿Usted. alguna vez vió anchimallén?

R.C.: Si, cuando lloraban como criatura, ese e anchimallén... ese cuando...la persona lo que lo siente eso, porque Dió lo hace sentir, a ver si va sustar Ud. o no, por eso si Ud. no asustó porque Dió estaba en vo, y lo que asustó porque no está Dió con él. Y lo que se asustan enfermó, tienen que morir... si...

V.W.: ¿Y de donde viene anchimallen?

R.C.: Y de algún lao saldrán, de la tierra dice que salen, pero tien que haber algún así, chize-

ro, chizera [hechicera/o] *para que comprendan, para que parramen eso.. claro, hay alguno que dicen que practican eso, hasta ahora nomá están diciendo gente que ahi, acá en la Argentina, acá, na má que no se descubren bien, pero los curandero lo descubren eh?, ah! ello saben cual e el sucio y cual que no e sucio, si, por eso que muchas vece uno, repente muere dice una persona, porque algo le hacen mal...*

V.W.: ¿Y como sería hacerle mal?

R.C.: No sé... dicen que lo otro lo garran hasta con la pisada, otro dicen que lo agarran con la ropa. Yo la verdá, como nunca me han agarrao los demonio, ni quiero que me agarren tampoco...

V.W.:¿Y el cherufe?

R.C.: Eso...no sé como saldrá esa porquería... eso vuelan como fuego, si..donde va ir matar, caen como trueno... porque allá fue matar... ese mata los rico, pobre no lo mata... rico, si... mire lo que hacen los... contra el diablo ¿no?

V.W.: ¿Qué son como bolas de fuego?

R.C.: Lo hace bola e fuego, dice que va...no cria la cola larga así, lo va a ver Ud., va largando chispa, adonde llegó mata rico...

A.Q.: Antes se le daba importancia a los sueños ¿no?

R.C.: Soñaban alguno.... Soñaban que tenían, como é... una cosa buena que le daban, animale o planta o le daban unos traje de ropa... es la vida de uno... igual que pa lavarse la cara, limpiando su cuerpo que lo limpia Dio, o tá bañándose en tu sueño o está lavando tu cabello... para estar limpio, pa no tener ninguna cosa mala...eso sueño que le da Dio poderoso.

Cuando sueña Ud. que parece que está, ve que hay carne, ve que hay baile, todo, parece que entrevera... ese sueño malo, porque algo te va a tocar, una cosa mala.... Así el sueño de lo que sueña uno

A.Q.: Igual que cuando soñaban con agua ¿no?

R.C.: Con agua, buen sueño, muy bien sueño. Porque eso te limpía, todo limpiamo el rostro con el agua... De animales buen sueño... porque Dio te hace ver, eso está en el espíritu de Dio que te hace ver, a Ud. le parece que anda con los animale, arriando, o ve que lo lestamo cariciando, ese dio te hace ver... soñar con perro, soñar con gato, ése mal sueño... eso contrario. Soñar con lechuza, culebra, eso todo mal sueño...porque a lo mejor te pica, te mata... Yo cuando vine comprender me dijeron así, que el perro es muy mal sueño, el gato lo mesmo...

A.Q.: ¿Y soñar que uno se pierde?

R.C.: Cuando ve que sueña, porque algo le va a pasar...si, algo malo, mal sueño, cuando ve que pierde mal sueño, porque trai otro mundo, vos no sabé cuando puede ser, solamente Dio te sabe el plazo... y la medida tenemos todo, la medida dice lo tenemo todo, todos estamo iguales...

A.Q.: Caer en pozos también es malo, verdad?

R.C.: Si, también malo, con pozo también es malo, caer n'el poso, dice cuando va estar preso...guardao ahí, condenao...quien te va ir mirar ahí, nadie...ese mal sueño... soñar cadena lo mesmo, porque te pueden cortar la mano, todo esa parencia hay que tenerlo...los

antiguo se daban buen consejo, que no hagan ni una cosa, no andar buscándole la boca la persona, no andar peleando…se contase el sueño y después ora, después de que contaban sueño, ponen a orar para que no le salga cierto…para que le salga pasado todo eso sueño malo, si e sueño bueno que salga adelante…. Todo esa enseñanza le daban…. Y ahora no hay eso…"

Sorprende en el fluir del discurso de doña Rosa, la mixtura de los elementos que permanecen por adscripción étnica inalterados de su cultura mapuche, con los adquiridos por la impronta pentecostal. Culto al que la llevó su hijo.
Sinonimiza en forma evidente el nguillatún con el culto pentecostal, otro ejemplo notable del marcado sincretismo. Todo el relato refleja los elementos y análisis de los autores larga pero provechosamente citados, y justifica nuestra elección.

4.17 Ancestros

Recordará el lector el análisis de **Moldes** en este libro y su demostración de cómo sucedió el poblamiento. De acuerdo con éste y con el valioso relato de sus ancestros por don Florentino C., (ítem 4.1) lo interpretado allí tal vez bastaría para cerrar el tema, pero creemos conveniente no desaprovechar otros testimonios recogidos. Comencemos con el lúcido don Toribio S. El título de la entrevista extraído de su relato nos exime de todo comentario; conmueve con su nostalgia por la identidad de nacimiento.

4.17.1 "Es lindo conservar el apellido ¿eh?"

Habla don **Toribio S.**, en la localidad de **El Cuy** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) A.Q.: ¿Sus abuelos?
T.S.: De Chile. Y vino así...como...me han contado ellos que vinieron con dieciséis o diecisiete años, sin documentos, sin nada….Llegaron, no se si la han sentido nombrar, a la estancia S. de acá del Limay y se criaron ahí y el dueño del campo ese lo reconoció como hijo, le hizo los documentos y se envejeció él…
A.Q.: Así que S. no es el apellido original.
T.S. : No, no…nosotros eramo otro apellido… ese lo adoptaron ahí y quedamos con el nombre ese, con el apellido ese... Después se vinieron acá, a la zona esta, vinieron con hacienda y todo… Ellos eran chilenos, pero yo he ido… a por ejemplo, conozco la gente chilena. He ido ha poco, no ha poco hace unos años atrás, uno dice poco pero hace muchos años. Por ejemplo, hace unos veinte años atrás he ido a Copahue, entonces ahí vienen la feria ¿vio? A hacer feria la gente chilena… familias de gente chilena asi traen todo para vender y andan igual que la

gente de acá, la misma manera, la misma forma, te dan todo, igual igual, asi que no se, se ve que…no tiene ningún cambio. En cambio hay gente del norte que no... ya cambia, cambia… y la gente de acá del sur, todos iguales, todos iguales para hablar, se habla muy, muy bien, clarito todo.

A.Q.: *¿Y en que año habrán venidos sus abuelos?*

T.S.: *Que se yo…pero habrá sido el año 800* [siglo XIX] *y algo…mis abuelos serían muy viejos, imagínese yo tengo casi ochenta años.*

A.Q.: *¿Se acuerda cuál era el apellido original que traía de Chile?*

T.S. : *No, no muy bien me acuerdo muy bien, no.*

A.Q.: *Porque por ahí pueden conocer parientes que vienen de allá. Mi bisabuelo también vino indocumentado de Chile, después hizo los papeles acá en Bariloche. Vino escapando de una guerra que había en Chile y, por miedo que lo deporten de nuevo a Chile, no se hizo los documentos; después cuando ya estaba casado que tenía hijos los hizo.*

T.S.: *Si, perdón, estaba escuchándola porque a ver si salimos siendo parientes.*[ríen todos] *¿Sabe por qué? Porque si viene de Bariloche…en el año '46* [1946] *mi padre se fue a Bariloche a radicarse allá. Me dejó guacho acá y se fue, si y armó otra familia. Conozco bastante la zona, la zona esta de acá, sabe que pasa uno conoce muchos los campos, he andado laburando mucho por todos lados tanto de a caballo como en auto, como tod… toda esa zona, de Bariloche hasta la costa del río* [Limay] *y ahora me toca viajar a Junín* [de los Andes] *de vez en cuando a ver los nietos, que están por allá…por allá queda gente que habla la lengua todavía. (...)*

A.Q.: *Por ejemplo, mi apellido Quiñigual, ¿qué significa?*

T.S.: *Quiñe debe ser uno.*

A.Q.: *Gual no sé... me han dicho muchos significados.*

T.S.: *¿Qué significados le dan?*

A.Q.: *Por ejemplo, una flecha, una lanza, después un arma.*

T. S.: *No, no…este...más es braveza, un bravo, medio como arisco más bien. Me sale a mí así... no sé cómo explicarle porque me cuesta… es decir como medio ligero para todas las cosas, no se, como medio elétrico, ¿cómo lo puedo esplicar? Un hombre... medio bravo, uno tipo capacitado para cualquier cosa, muy liviano, muy ágil y de paso medio arisco… asi da más o menos el pensamiento…Quiñí… a lo mejor lo dan por la persona, igual que Sinigual, también Nahuelhual...*

A.Q.: *Hay también Quiñihual con H, pero no nos tratamos como familia.*

T.S.: *No, porque se acostumbraba de ponerle el nombre a la gente, ante porque, primero no existía el nombre, después ya empezaban porque si a uno le veian un defecto medio, así cualquiera… si usted andaba medio atontao, capaz que le decían el tonto. Si a usted le decían que era eléctrico, que anda saltando solo, así, así es la forma de, del nombre del apellido...bah...*

A.Q.: *Cuando era chica ya lo había averiguado. Primero lo averigüé con una persona asi…antigua. Ya mi abuelo me había dicho que era así.*

T.S..: *Si Ud. se pone a hablar de su apellido yo también. El apellido nuestro verdadero …era Ch.* [la presencia de la entrevistadora Quiñigual le trajo confianza para la

comunicación de su apellido sanguíneo]
A.Q.: ¿Qué significa?
T.S.: Asi luz...como chisperío, tipo luces.
V.W.: Como flash. ¿Una luz que aparece de golpe?
T.S.: Claro, así, así...
A.Q.: Mi abuelo, por suerte, lo conservó. Lo que pasa es que cuando él tuvo a su primer hijo tenía que asentarlo y ahí tuvo que hacer todos los papeles. Dice que tuvo que viajar de nuevo a Bariloche y ahí lo retaron. Le dijeron: '¿Usted no será un malandra, que se vino de Chile por malandra?' Estaba muy ofendido, pero en realidad no había hecho los papeles porque tenía miedo que lo mandaran de nuevo a la guerra de Chile, pero cuando se casó acá tuvo que hacerlo sí o sí.
T.S.: Lo que le pasó a mi abuelo... que... Estamos medio los dos medio parecidos, lo q'le pasó a mi abuelo. El vino de muy chico, y se vino a trabajar con él, ya se acreditó y ya quedó como hijo, pero hijo político del dueño de ahí y el dueño se llamaba Clodomiro S. Así que le pusieron el nombre ese. Ahora a esa familia S. yo no la conocí porque nosotros nacimos aquí. Mi padre me fabricó a mí y se fue... a Bariloche...y hasta hace muy pocos años que... al campo. No creo que viva. Nunca tuve relaciones con él... nunca ...Pero eh... varias veces lo he escuchado en la radio, radio mensajes desde Bariloche de la familia S. Somos S. a la fuerza, no somos S... Es lindo conservar el apellido ¿eh? Igual que mi nombre, mi nombre, nunca me dijeron Toribio, siempre los familiares míos, cuando yo era chico siempre me dijeron Olivar, Olivar. Después mi padre me puso Toribio.(...)"

4.17.2 "Gaucho soy, gaucho argentino, pero paisano no"

Habla **Lorenzo F.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistado por **Guillermo Rodriguez.**

"(...) G.R.: ¿Hacían muchas fiestas antes?
L.F.: Y ante, se hacía mucha fiesta, ante, y eso se lo comento porque, ante acá había fiesta de lo que pueda ser, hacían fiesta ma´ feliz, y antiguamente no se, pudo haber sido la economía, que se yo lo que había ante, varia un poco ma´ que ahora, por que ahora no se puede hacer por falta de...americano, noma´, porque no se puede decir por otra cosa, ante acá en los campos señalaba uno... una fiesta tremenda... iba toda la vecindá, alrededor iban a la señalada. Un día o do, es fiesta, baile, guitarreada...carrera y despue´ le tocaba al otro, así había fiesta continuamente. Cualquier momento, podía ser noviembre, veinticinco de mayo, ante se celebraba todo acá. Santa Rosa, San Juan... todo, todo... las fiesta que había... diecisiete de agosto... la muerte del General San Martín, pero igual o festejabamo, la tradición que uno tiene el gaucho campesino, el campesino lo que tiene es para no olvidarse su tradición de argentino... ... uste es paisano, yo no soy paisano, yo soy argentino nada ma´, gaucho soy, gaucho argentino, pero paisano no, el que viene de otro país acá a la Argentina, eso son paisano, si no, no, el indio, indio no existe acá... el indio está en la India... acá no hay indio, tehuelche habían ante, indio no... conversan mucho conmigo, porque yo le digo, yo aprendí de muchas cosas, pero hay mucho que dicen que yo no sé nada, está bien... pero por que conversan conmigo, porque yo les

cuento, porque...hay mucha gente que a lo mejor han venido y cambian las historia que he leído y saben igual que yo, mejor que yo... y acá conversamo con esa chica de Córdoba y me dice un día, me encontró, ´no me va a decir que estás tejiendo´ y le digo, si... ¿qué hay por eso?, ´no me va decir que le está quitando el derecho a la mujer...´, le digo yo no le quitó el derecho a nadie... no le quitó el derecho a nadie, le digo, el saber no está demá, no quita el lugar, vo también podés hacer lo que hace el hombre, coser una soga y nadie te va decir que le estás quitando el derecho al hombre, cuando ma´ sabe uno, mejor para la vida de uno, ojalá yo supiera saber que lo que pasa en el mundo, pero.. (...)"

El informante calificado precedente fue leído en el Poder de la Cura, item (4.4.2), donde se asume como un curador. Con la misma contundencia, sin titubeos, se identifica aquí como gaucho argentino, posición que nos rememora a otra de don Fausto A. en una entrevista obtenida en 1997 en Tromen Niyeu (Río Negro, cerca del límite con el Chubut) y registrada en nuestro libro sobre el Somuncurá (57).Recordémosla:

*"**Guillermo Rodríguez**: ¿ Usted es nacido acá en la zona?.*
***Don Fausto A.**: Sí, nacido y criado acá. Tengo 68 años*
***G.R:** Y sus padres ¿de dónde eran?.*
***F.A**: Eran extranjero, chileno. Era un padrazo* [padrastro] *que me crió. Yo soy bien argentino. Soy ascendencia tchewuelchu* [sic la pronunciación]. *Soy originario de mi tierra."*

Es clara la precisión de Fausto asimilando tehuelche con argentino, la diferencia con Lorenzo es que este se planta como argentino, como gaucho y, curiosamente, se dice campesino término no habitual como autodenominación en la gente de campo de estas latitudes. Alude que los indios desaparecieron pero que eran tehuelche e, implícitamente—interpretamos— cuando rechaza la denominación paisano, se está refiriendo al mapuche, quien para él viene de otro país, para el caso de Chile. Pero, además, ¿ involucrará en esta tajante distinción a la colectividad árabe, los "turcos" en la acepción común?; lo ignoramos.

En la próxima entrevista, doña Josefina y su hija opinan lo contrario de don Lorenzo. Aunque valga decir desde el vamos que ellas no tienen ascendiente indígena.

4.17.3 *"Los habían adoptado, agarrado por ahí los terratenientes, agarraban a uno y... le ponían como un apellido"*

Habla doña **Josefina A., e hija** en su **campo** situado entre **Cerro Policía** y **Rentería**, en octubre del 2000 entrevistada por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.W.: ¿Donde nació abuela?

J.A.: Yo tengo mis papeles, en Mencué.
V.W.: ¿En Mencue? ¿En que año?
J.A.: 1909
V.W.: ¿Y acá vino en el...?
J.A.: En 1913, a los cuatro años.
V.W.: Y usted me dice que en esta zona, ¿no había mapuche?
J.A.: No, no, no, acá no había mapuches, acá había muchas familias, acá no, en la Cordillera habrán existido mapuches.
***Hija de J.A.**: Había gente que no recuerdo, porque yo cuando ellos volvieron acá, tenia seis años, pero este.... después, yo por conversaciones yo conocí gente que era descendiente de mapuches que nos contaban.*
J.A.: Hablando en claro, paisanos, como les decían.
***Hija de J.A.**: Paisanos como le decían.*
V.W.: Claro.
J.A.: Primero les decían los indios y los indios, son los mapuches.
***Hija de J.A.**: Que eran A.*
J.A.: Pero más viejos eran los S.
***Hija de J.A.**: Pero posiblemente se los habían puesto los que lo habían ... este... como es... los habían adoptado, agarrado por ahí, los terratenientes, agarraban a uno y ... le ponían como un apellido...*
V.W.: ¿Les ponían como un apellido, cualquier nombre?
***Hija de J.A.**: Porque acá había un señor R. también, y el hombre le contaba a papá, que el padre de ellos, eran dos hermanos, no, que habían disparado, no sé en que parte, por acá en Mencué, de una.... de un este.... o sea de una usurpación blanca, había disparado la tribu y habían quedado los dos chicos, dos chicos, se lo había llevado el terrateniente y ellos venían con el apellido R. y que ellos no sabían de que tribu habían sido ...*
V.W.: ¡Ah! claro
***Hija de J.A.**: Habían sido los padres de ellos, venían con apellido R, pero venían de Buenos Aires, los había llevado el, los había agarrado, el se acuerda porque dice, que si el padre se acordaba por que ellos eran chiquitos y que se escondieron en un lugar entre unas cortaderas.*
V.W.: ¿Acá en esta zona?
***Hija de J.A.**: No, no, es mas allá, para el lado de Mencué. Así que todos así y estos A. también. Ella contaba, la señora, que cuando tenían que ya eran mas civilizados, ellos tenían ollas de fierro, que ellos tenían planchas de fierro, que dice que cuando estaban acampando por ahí cerca del río* [Limay] *y los corrían, tiraban todo al río, para no llevar peso, pero ya eran más civilizados ya eran más bien dicho con descendencia blanca (...)"*

Se aproximan bien al tema del poblamiento doña Josefina y su hija, cuando señalan que en esos pagos de Rentería y Cerro Policía, al noroeste del departamento de El Cuy, no había mapuche a comienzos del siglo XX. Vimos en el texto y en los cuadros estadísticos de **Moldes**, que el grueso de la gente indígena de esta etnia se concentró mayormente en la zona de Mencué al suroeste del mismo

departamento. Y de donde es oriunda Josefina, aun cuando vino a vivir – en 1913- al campo en el que transcurre la charla. Deducimos de esta mudanza de la familia su conocimiento de ambas zonas. Por ello, infieren primero que los mapuche son de la Cordillera y luego que conocieron por estos campos a descendientes de ellos, los que –agreguemos- muchas veces deambulaban, los más en busca de tierras corridos por la presión de la autoridad, los menos, perseguidos represivamente por dedicarse al pillaje. El todo en el escenario de estas mesetas en las primeras tres décadas del siglo XX. Sin hesitar, madre e hija los llaman de las dos formas con que se identifican en la Patagonia, mapuches o paisanos, a diferencia de Lorenzo como dijimos arriba. Pero, resta todavía un detalle cronológico que queda abierto: afirman que primero les decían los indios y pasan a identificar a dos familias indígenas con apellidos no indígenas. A partir de aquí el relato deviene en una acabada muestra de la dispersión, del éxodo, de la apropiación de niños y de la pérdida de identidad provocada por terratenientes. Pero, estas mujeres, criollas finalmente, asumen que el mestizaje hizo a los paisanos más civilizados y así lo expresan: *"... eran más bien dicho con descendencia blanca"*

4.17.4 "Sirvió de la infantería... mi papá"

Habla doña **Antonia C.** en su **campo** de **Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistada por **V.W. y A.Q.**

"(...) A.C.: Sirvió de la infantería... mi papá... y mi abuelo, el papá de mi mamá, ése...granadero de caballería... sirvió. De ahi lo largaron..se vinieron a Roca y se casó con mi mamá
V.W.: ¿Dónde vivían antes, usted no sabe?
A.C. : Vivían allá... El Cuy. Después del Cuy, ya había sequía, ya no había más...entonces mi papá fue buscando un campo para allá, y tenía un pariente y ahí llegó... bueno... si hay campo e'acá, bueno...bueno...bueno... Y de ahí fueron para ahí. Y mi hermano, mi hermano...Yo tengo un hermano allá [inaudible] *viejo, viejo está... que está gordo, viejo... y este nació ahi. Y entonces, mi hermano fue costumbrarse allá porque llevó un pariente... no volvió, no volvía, a la tarde no volvió más. ¡Ah debe estar viejito...! Ahora tiene guita... que se yo... mucho año que no lo ve... (...)"*

4.17.5 "no falta mucho ya...pero muerto por arriba lo cerro, voy a pedir que me sepulten ahí"

Habla don **Victorio M.** en su **campo** de **Naupa Huen** en noviembre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) V.M.: Mi padre falleció y lo hermano salieron a rodar por ahí...por otros pago. Mi

padre se vino acá nomá, mi madre también y yo también me voy quedar aquí… No falta mucho ya… pero muerto por arriba lo cerro, voy a pedir me sepulten ahí, ¡una cruz grandota!
V.W.: Se quiere quedar donde siempre vivió…
V.M.: Así es…acá me quedo…(...)"

4.17.6 " Ahí atrás había unas tolderías"

Habla don **Nicasio S.** en la localidad de **El Cuy** en noviembre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**
"(...) "N.S.: Mi abuelo llegó en 1904 a El Cuy… ahí atrás había unas tolderías. No había comisaría, nada ahí. Después se fundó, que vino la comisaría, pero hicieron un ranchito, nomá para que estén los milico, así, no era más que eso, nomá. Después ya cuando empezó a hacerse mas, hicieron esa comisaría que está ahí. (...)"

4.18 Los trabajos y los días

En varios estudios de este libro como los de **Moldes**; **Macchi; Dallorso; Cortés** con sus diversos enfoques se tratan, vistos en distintos períodos, el mundo del poblamiento, de la producción y por ende del trabajo. Recuérdese –una vez más- que nuestras preguntas tienen un fin determinado que descarta una búsqueda que responda al título de este ítem, pero en todas las entrevistas, al establecer contacto o por el mismo transcurrir del diálogo, asoma siempre, con sus vicisitudes, la estirpe ganadera de las familias y, aun en aquellos que no lo son, está presente en su entorno y en su conciencia la crianza de ovejas, cabras, caballos y el ritmo de las estaciones.
Por ello, hemos elegido tres fragmentos de entrevistas que reflejan el transcurrir del trabajo. ¿Y porqué los días? Por el transcurrir de la vida que fueron y van haciendo en otros sitios y en estos desolados espacios mesetarios, y porque como decía **San Agustín** *"Cada día trae su afán"*.

4.18.1 "Siempre salía e sirvienta, sirvienta como ante ¿no?"

Habla doña **Antonia C.** en su **campo** en **Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistada por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) A.C.: Yo nací allá en Mencué. Toy reconocida allá. Después e grande…como…tenía doce año asi, yo llegué …doce, trece …
V.W.: ¿Siempre estuvo acá en la meseta o estuvo en el pueblo?
A.C.: No, acá. Y despué si, ahora voy cuando estoy [vocablo inaudible]*…voy al pueblo. Nunca vivimo nel pueblo, acá nomá… Yo era ahí…trabajaba cuando… mi mamá*

estaba acá, siempre salía e sirvienta, sirvienta como ante ¿no? Yo tenía patrona turca, pero me portaba bien porque ello me querían mucho… y después mi mamá, mi mamá quedó sola acá, mi hermano fue a Patagones, no vino má. Entonces tenía una hermana mayor. Y entonces me dice mi mamá; vení porque te quedá mi compañía. Yo por eso quedé acá, con mi madre. Acá tuve todos mis hijos, y hasta que falleció mi mamá y me quedé..y asi… Mi hermano también faició, ahora me quedé sola, con m'hijo... Mi hermana otra está allá, pero no viene… tá en el pueblo.

V.W. : Es que cuesta llegar acá arriba.

A. C. : Sí. Y así vivimos acá,… más año que la miércole que estamo, hace año…

V.W. : ¿Antes vivían mejor que ahora?

A. C.: Hay mucho ayuda, señora. Ahora tienen ayudo, y dicen lo que se yo cuanto… y tienen ayudo, mucho…. yo crié mi hijo abajo e la pobreza, sacando leña, buscando lo animale. Ahora tienen bastante ayuda, mucha ayuda… [se refiere a la ayuda estatal]

V.W.: ¿Cómo está con sus animales? ¿Le va bien?

A. C.: Y ahora los animale murieron mucho también…

V.W.: ¿Con esta nevada?

A.C.: Sí, mucho animale. Chiquito y grande. Nievo mucho…Nieve y agua, después vino la tormenta, lo granizo… lo granizito eso chiquito...

A. C.: Yo creo que en todas parte…¿no?

V.W. : Sí, fue general, en todo el sur.

A. C.: Ahora está mejor. Ayuda, que todos tienen ayuda…que tienen mucho chico…. que están ayudando...Nosotros criamo hijo abajo la pobreza, si hay animales… hay si… no había nada…

V.W. : ¿Más difícil era antes no?.

A. C. : Pero ahora no… [palabra inaudible] *…tienen todo studio… iscuela. Ante no había ni una iscuela, ni do… todos lado en el campo, no, no…no había ni un maestro. Ahora no… ahora los chico todo estudean, todo...*

A.Q.: Abuela, ¿en su época se vivía así a campo abierto o …?

A.C. : Campo abierto… antes todos esistía [inaudible] *…y ahora todos lao están alambrao… no hay má.*

V.W.: ¿Este campo es propiedad suya? ¿tiene título?

A. C.: Sí, está todo.Si, si, tengo.. Pero antes no había eso...

V.W. : ¿Los vecinos estaban cerca o lejos?

A.C. : Ante no había, casi lejo había vecinos…ahora no, ahora…un vecino, por ahí hay otro vecino [señala hacia el sur…]

A.Q.: Se juntaban para alguna fiesta no más, ¿cierto?

A.C.: Claro.

V.W.: ¿Qué fiestas se hacían?

A.C.: Cuando hay señalada... señalan cordero, que marcan lo animale... Ahi juntan gente.Y ahora ni eso hay... todo está cambiado... Pero antes no, ante hay señalada, marcación... pialada...

A.Q.: ¿Usted tejía antes?

A. C.: Sí. Ahora no puede tejer porque no...la espalda no me ayuda, no veo tampoco mucho, no veo... hilaba también, no me dan lana...! [inaudible]

A.Q.: ¿Qué tejía?

A. C.: Matras, matra tejia y p'lóver, media, todo eso...

V.W.: ¿Antes se fabricaban los telares, no es cierto?¿cómo lo fabricaban?

A. C.: Con palos. Con un palo así... dos...otro cruzao [demuestra con sus manos]

A.Q. : ¿Y para teñir la lana como hacían?

A. C.: Que se tiñe la lana, con la...ponía l'agua con una olla grandota, ahí lo... lo moja...

A.Q.: ¿ Y para darle el color como hacía?

A.C.: Si, si, si, para...¿como se llama?...anilina. Eso, cualquiera anilina que compramo.

A.Q.: Porque a mí me contaba una abuela que, antes cuando no había anilina, ella veía a la abuela de ella que hervía unas plantas que daban color.

A.C.: Y también, ¡eso también! Si, si...ante.. Pa teñir, lo tiene...con la jarilla, lo herve, lo herve y se queda color amarillo, d'este, d'este color [señala] *... si...*

V.W. : ¿La hoja hierve?

A.C.: La hoja, la hoja... con eso se tiñe... ahora hay otros yuyos más porque... pero juntar acá ese yuyo no hay...l'unico hay e jarilla. (...)"

El círculo vicioso de la pobreza genera el éxodo y son las mujeres las primeras en partir en busca del empleo doméstico, o como nos lo recuerda doña Antonia, de sirvienta; (también se emplean en la zafra frutera del Alto Valle). Nótese que para Antonia la pobreza como joven sirvienta y su regreso al campo igualmente como criancera pobre es casi la misma aun con título de propiedad de su tierra.

Reconoce la ayuda estatal en la que parece incluir –equivocadamente- la educación. Del mismo modo esta ayuda estatal es percibida como lo que es - la asistencia social del caso individual y los casos sociales grupales- cuando la presencia del Estado debería focalizarse en la promoción y la prevención social, con particular énfasis en esta región, en la política agropecuaria como se intentó y realizó parcialmente a los comienzos de la democracia recuperada desde 1983 (ver estudio de **Macchi** en este libro).

4.18.2 "¿Te la venís a dar de gringo, negro de mierda?"

Habla don **Segundo R.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistado por **Guillermo Rodriguez**.

"(...) S.R.: El año cuarenta y do, yo hice el servicio militar en Mendoza. Yo me iba a una cantina, c'ando n'taba en servicio me ponía un ambo che y me tomaba un vino con diez centavos. ¡¡Qué valía eh!!, por eso digo, cómo valía la plata antes. Ahora usté que... va con ... diez centavos no compra ni un caramelo. Gracias a Dios yo hice el servicio. Y me ... me las basté unido. [íntegro, entero]. *Cuando yo tenía dieciocho, diecinueve año pensaba siempre de hacer el servicio, ir al servicio militar.*

G.R.: Ahá, ¿por?

S.R.: Mm que, qué sé yo, una cosa que a mi se me puso de hacer el servicio y así que cuando me saqué la mano [dislocamiento] *así,* [muestra], *diecinueve año tenía. Veinte año fui al servicio, yo pensaba, pensaba, pueda ser Dios querido me toque el servicio. Cuando me llevaron a revisación yo no andaba pensando nada más que en quedarme. Entonces cuando ya pasaron la revisación todos, ya nos destinaron porque antes lo destinaban en Cobunco. Ahí destinaron para todos lados. Yo los que se venían de baja, de vuelta, que no servían, le daban una tarjetita con... letra colorada...*

G.R.: Ahá...

S.R.: Estos ya se venían de vuelta. No eran aptos para el servicio. Ay, ay, ay, se me destrozaba el corazón. Cuando me dieron la tarjetita con el C4, con letra azul, fue la alegría mía. Me jui a Junín de los Andes [seguramente lo concentraron aquí y luego lo destinaron a Mendoza]. *En el 4 de Caballería que le dicen. Así que dejé de domar potros allá y me fui a otro, caballos viejos. Pero allá empezamos a aprender a ensillar de nuevo.*

G.R.: Claro, porque es otra cosa en con silla, y todas esas cosas...

S.R.: Con montura, con correas, como se hace, en boca cerrada [¿en alusión al tipo de embocadura?] *No, pero allá tuve que aprenderlo de nuevo. Nada de que... Por ahí arreglaba la montura y me dice un sargento:´ ¿Usté sabe montar a caballo, soldado R.?´*

Muy poco mi sargento..´ ¿Te la venís a dar de gringo, negro de mierda?´ Ja, ja ,ja, uy, uy, uy, en esa época era muy rigoroso el servicio, te rigoriaban demasiado.

G.R.: ¿ Y aprendió cosas ahí?

S.R.: Armática jusila [fusil automático], *mm.... oteón nocturno* [¿de otear?], *bastir lo enemigo...*

G.R.: Claro.

S.R.: Claro, enseñaban. Salíamos en la noche noturna a combatir enemigos por allá... y después salir a caballo, igual que teníamos que estar los enemigos para allá,había que ir. Pero yo... estrusiones que le daban.

G.R.:Claro.

S.R.:Oh, las estrucione dejaban... como quiere... ¿ combatir? Combatir ahí entre las brasas de lo avione. Estrépito ahí arriba. Lo sabían llenar de neneo corona todo el cuerpo. ¿ Cuándo iba a venir? era estrucione que daban ... por si acaso sería, no se. Todos llenos de espinas, avanzar; ¡las espinas! Porque ya venían los enemigos a bombardearlo. Nosotro a la rastra, haciendo excavación pa escondel-lo en la cueva por ahí. Toda esa cosa. Todo, todo. Tirar al blanco. Ponían estos trozos ¿así ve? Se veía allá una bolsa de arena. Preguntaban as que...adónde se podrían escapar un soldado metiéndole bala ahí... al tronco o a la bolsa de tierra nomás. Y el tronco lo bandeaba y la tierra no. La tierra no bandeaba. Se hacía pedazo el tronco. ¡Pero mile de cosa había que hacerlo eh!

G.R.: ¿Usted fue a la escuela allá?

S.R.: Si, había una escuela. Después allá fui a la escuela, a la nocturna. Así que allá pasé un año entero, sin venir a la casa, nada. De... de licencia tenía pero no había plata...licencia tenía pero había plata para viajar. Le daban una semana de licencia. Así que teníamo que aguantarlo nomás. Hasta que me dieron de baja, y cuando vino la hora del día para la baja de lo soldado ya no aduje. Es verdad... todos formaditos...Fulano de tal para acá , se va de baja. Te sabe, mi corazón como estaba? Llegaba la nombrada de uno pero era por becedario. Julano e Tal. Julano otro, Julano otro, Julano otro, que venga mi nombre, Ay Uté sabe que cuando llega enfrente empieza con la erre, con erre, con erre y llegó a Reinao. Ay, ay,ay qué alegría más grande. A mi me pasaron una palita para que juéramos cortando yuyos. ¡Qué mierda ibamo a cortar el yuyo si estamos de baja!

G.R.: Ya estaban de baja...

S.R.: Ya mandábamos nosotros ahí. Pero mucho olvidé de ahí, los soldados ...o...estaban tecleando. Calambrau quedaban. Lo que ami me daba eran puntadas. Carrera mar, cuerpo a tierra, salto de rana, y dale, horas. Horas. Horas. Nada, n'minuto de descanso...

G.R.: Y Usted, ahora que se sacó el servicio militar, qué opina, ¿era mejor antes o ahora, qué le parece?.

S.R.: Bueno, no se ahora... porque ahora ya no se hace el servicio. Y después de eso cambió todo. Ya no se rigorió el soldado como ante. Cambió todo.

G.R.: ¿Para usted era bueno el servicio militar en aquella época? Los muchachos, según su opinión tenían que ir al servicio militar?

S.R.: Si,si,si,si, obligatorio. Reconocer era mejor. Reconocer ese rigor. Usté tiene uno hijo y si lo manda, capá que lo rezonga ¿no? O no le hace lo que uno lo manda. Pero allá, ja, allá sigueconloqueanda [sic]. *Silencio largo... Algunos solían llorar...*[reflexivo]

G.R.: Lloraban claro.Y Usted extrañaba mucho a la familia, los padres...

S.R.: No. Si., extrañaba si, después con el rigor... el mismo rigor extrañaba, pero yo me la aguanté. Fui un paisano duro, duro. Duro.[Se emociona]."

El tema del ex servicio militar es absolutamente recurrente en la gente de campo sobre todo en los sectores más pauperizados que "lo prestaron al servicio" a los 20 años en los entrevistados. A nadie escapa a esta altura que este servicio con todos sus vicios, su rigidez, su violencia física y mental sobre el reclutado servía a los fines del disciplinamiento social, además de una elemental preparación para

la guerra. Pero también se debe reconocer que resultó a pesar de si mismo, un modo de socialización, una igualización social anual, de cruce de vidas disímiles, entre ricos y pobres, analfabetos y universitarios. Y las vidas de los jóvenes del campo venían ya sufridas, como las de los jóvenes obreros de las ciudades y por eso repetía a menudo el obrero metalúrgico peronista **Héctor Tristán** (58) que "*La clase obrera no tiene juventud*". Finalmente, digamos que significó un brutal quiebre de la rutina del campo, de allí –creemos- su impregnado recuerdo.

4.18.3 "No me gustó nunca el trabajo liviano, porque e una vagancia"

Habla don **Antonio M.** en **Cerro Policía** en octubre del 2000 entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) **A.M.:** *En el año '45* [1945] *dentré a la milicia en, en Junín de los Andes y salí el '46, ante de hacer un año los por tierra* [ejército] *y los dos años de marina.*
V.W.: *¡Ah! hizo el servicio militar... ¿y donde nació?*
A.M. *En Río Negro, allá en Valcheta.*
V.W.: *¿Desde cuándo está en la zona?*
A.M.: *Hace como treinta y cuatro años, hará . Vinimos de allá arriba* [meseta del Somuncurá], *vinimos, del sur. Yo he trabajao mucho en trabajo pesaos, por eso ando jodido, sino estaría aliviado todavía. Por demá hereje he sido yo. Los chicos, todos, de chico le empecé enseñar trabajar con alambres, carrear varillas, postes. ¿conoce las varillas, los postes?*
V.W.: *Si, si...*
A.M.: *Ah, conoce...es lindo conversar con personas que entienda porque por ahí uno, es lógico, tiene Ud. que entender todo trabajo de campo, pero...conversar con gente que no entiende...pero si mas o menos se va entendiendo está bien.... Hay muchos pobre que no entiende casi...en cambio si ha visto, ya sabe...*
V.W.: *Justamente, veníamos hablando de la máquina esquiladora, cuántos años hacía que no veíamos.*
A.M.: *¿No vé? ¿no ve? Está bien.*
V.W.: *Dígame don Antonio ¿Cuando usted llegó acá había gente antigua que practicaba las tradiciones?*
A.M.: *Acá no se lucía casi nunca, allá sin embargo allá arriba pura palabra mapuche se hablaba, mi suegra bastante ... pero ahora se me he olvidado casi todo porque acá se habla así derecho no más. Y siendo que es indígena, tiene que seguir nomá , ¿no es cierto? Porque esa es la primer palabra que se conoció antes...*
V.W.:*¿Usted me habla del idioma mapuche, el mapu dungún?*
A.M.: *Sí.*
V.W.: *Cuando usted me dice que lo hablaban por allá, ¿me está diciendo que en Valcheta lo hablaban?*

A.M.: Sí, en los años que yo vine. Pero era chico yo, vine de seis años me han traído pa acá. Después ya por acá me crié y me seguí criando, hasta que despúes ya me hice de mujer como todos los hombres, ¿vió? ya me hice padre e familia y salí a trabajar lejos en los campos desiertos por acá, donde poca gente había... a alambrar y jagueliar, he hecho jagüeles de 43 metros de profundidad abajo... 43 metros casi...

V.W.: ¿Cómo lo hacían?

A.M.: A pala y a picador y la cuña, un fierro así afilado que va acá, y la maza acá arriba. Meta palo nomá!...No me gustó nunca el trabajo liviano; porque e' una vagancia! Eso, hay que trabajar para decir que es trabajo, si no, no. A mí me gusta el trabajo duro, trabajar, trabajar... alguno trabajan de ovejero, dicen Uh! tuve trabajando mucho, pero ovejero andando a caballo no se mortifica uno...nada, sanito uno... ni se agita...trabajo pesado es bueno pa lo nervios...

V.W.: ¿Usted anduvo por todos los campos de la zona?

A.M.: Sí, todos laos, conozco muchas partes. Yo conozco Trelew, San Antonio, Puerto Madryn, acá por Jacobacci, Maquinchao, Bariloche, El Bolsón. Antes, supe andar con un viejito, un turco viejo, que me conocía de chico, me enseñó manejar el camión y anduvimos carreando vino, de eso en casco, antes hacía casco, de eso de doscientos litros, esos barriles.

V.W.: ¿Muchos turcos había antes?

A.M.: ¡Uh! Después empezaron venir, esos los que explotaron acá y empezaron ralear la pobreza. Antes, la zona más rica era la Patagonia, esta del sur, después vinieron estos como la langosta.

V.W.: ¿Los turcos?

A.M.: Claro, claro, manotear, manotear, estos quitaron campos, animales todo a muchos, por eso muchos se fueron al pueblo.

V.W.: ¿En qué año sería esto?

A.M.: En el '60 o '70 [1960]. *Ya empezaron a explotar acá, llevaban pa ellos nomá quizá cuanto extranjero vinieron pobre de su zona y acá se criaron. Y los de acá del campo, seco. Eso yo lo hallo mal. Y, por ahí...empezaban, como ser, a despacharle mercadería, bebida, así se iba encajando uno...antes no había escuela, toda gente ruda, así nomá, lo que lo anotaban, pagaban nomá. No como ahora que toda la gente es despierta, le anotan cualquier cosa mira un papel y ya está sabiendo, no esto no son mío y esto tampoco. Venían a negociar solamente y el campesino iba a comprar, ya se costumbraron comprar, no se juntaba uno, dos, iban un montón, siempre.*

A.Q.: Y siempre le quedaban debiendo al turco...

A.M.: Claro, por ahi...primero los animales y ya cuando empezaban con los animales le quitaban el campo, ya está, listo... y ahí los largaban pelados, que se arreglen como puedan. (...)"

En don Antonio está presente de manera exacerbada la competencia tradicional

entre iguales –para bien o para mal- de todo trabajo humano sobretodo en el marco del capitalismo. Este hombre que frecuentó los más variados oficios, lleva como blasón haber ejercido trabajos pesados y preferirlos a cualquier otro. Y llega a tanto que considera que el trabajo de ovejero no agita, es liviano, cuando en estas latitudes salir a recorrer el campo en las nevazones, rescatar animales varados, arreglar alambrados con 15 o 20 grados bajo cero o bañar ovejas en medio de los vientos patagónicos es lo habitual.

Otro aspecto que aquí surge es el de la movilidad territorial en busca de trabajo, comprendida en la larga saga de la migración interna. También aparece la protesta sobre las relaciónes asimétricas con los comerciantes y, de éstos, los de la colectividad árabe ("turcos") en particular y extranjeros en general.

4.19 Don Florentino C.

Entrevistado por **V.W. y A.Q.**

"(...) [Véase comienzo de la entrevista en 4.1] –(En el camaruco) *A.Q.: ¿Y cómo se vestían?*

F.C.: ¿Se vestían dice? Y se vestían con polleras, todo, todas mujeres usaban pollera y... pollera y bata, como una blusa ¿cierto?... Ahora todo, todo, usaban trenza, ninguno usaban pelo corto, hasta los varones, algunos llevaban unas tremendas...

A.Q.: ¿Los hombres también ...?

F.C.: ... Los hombres también usaban pelo largo. Más antes creo que usaban aros algunos varones, pero eso no lo alcancé a conocer. Ahora dee... botas corta y chiripá he conocido solamente a mi abuelo y un tal ... M. Así se llamaba...

A.Q.: ¿Para qué se hacía el camaruco?

F.C.: Y, para ver, rogando al Dios poderoso, que, que llueva.

A.Q.: ¿Y llovía?

F.C.: Llovía agua...

A.Q.: ¿Llovía enseguida?

F.C.: ¡Ah no!... la último camaruco que yo me acuerdo, que fue mi tía y todo eso está por la salina por allá, tengo presente...es el último camaruco que se rindió en una campaña...¡hub'una tormenta, pero muy grande!. ¡Un tormenta y una lluvia!...

V.W.: ¿Pero abuelo, estaba el cielo limpio como está ahora y después del camaruco se empezaba a cerrar?

F.C.: Ah si...claro... después..ante, después venía porque esa vez fue una lluvia muy grande, fue la tormenta esa.... Y dejaron de hacer camaruco desde esa vez... [frase inaudible]

A.Q.: También se llevaba animales, ¿no es cierto?

F.C.: Al camaruco... a la salida del camaruco... agarraban... un toro asi nomás a mano... lo rociaban con musai... trigo bien [fermentado] *y vino. Con ese rociaban... y*

otra oveja negra que le daban a golpes…Ande estaban las banderas… porque estaban las banderas…

A.Q.: *¿De qué color eran las banderas?*

F.C.: *Las ovejas negra asi, le daban vuelta aonde está plantada las banderas. La bandera azul y blanca, ¡como que somos argentino!*

A.Q.: *¿Por qué usaban animales negros?*

F.C.: *Y que se yo, eso era….no recuerdo…porque ese ya era costumbre de que empezaron a hacer camaruco… y fue asi.*

V.W.: *¿Le han contado algo de la salamanca?* [véase item 4. 5]

F.C.: *Lo he sentido, sí… pero yo no he dentrado, no entré porque sinó sería otro…* [y ríe]

V.W.: *¿Y que ha sentido?*

F.C.: *Yo he sentido… salamanca por ejemplo … salamanca creo que hubo en Curramalal* [Gruta de los Espíritus, Sierra de Curá Malal a 30 Km. al SE de Pigüé, Pcia. De Bs.As.] *así en varias partes... Eso… que se yo lo que aprendían, aprendían de todo un poco, que se yo, ser peleador, jugador, que se yo….Yo conocí un tal Santiago R. y M. Porque… ello sabían su destino má o meno, con la pelea, si le va a ir bien o le va a ir mal.*

V.W.: *¿Eran salamanqueros, dice Ud.?*

F.C.: *Salamanquero. Que han dentrao en la salamanca. A mí me han contado de M. y S. que eso eran salamanqueros…Bueno..un día dice que había señalada, ambulante, ¡la señalada era una diversión! y llegó mi amigo. Y se respetaban a lo vecino uno a otro, por ejemplo hoy señalaba uno, venía todo con su hijo, familia… bueno, yo voy a señalar tal día asi que vaya usté con…Asi que se visitaba uno a otro con todo su familia* [inaudible]

V.W.: *¿Qué les pasó a los salamanqueros?*

F.C.: *... Ya le voy a terminar de contar, ya le voy a terminar de contar que pasó.* [todos reímos] *Ud. me está preguntando entonces yo sigo despacito... bueno*

A.Q.: *¡Muy bien abuelo!*

F.C.: *Había una señalada en Mencué Viejo que le llamamo hoy, que se yo, yo no vi, pero me contaron …entonces, M. estaba por allá y S.R. por otro lao, que serían amigo, enemigo, no sé. Entonces M. dejó… porque antes… cada cual tenía su sillero como quien tien su auto. Tenían su caballo sillero para salir asi… Entonces M. agarró, dejó su caballo atao en la mañana…dejó atao en el palenque como quien dice… y eso e las doce, las doce el día, un poco después…de repente se le cayó muerto el caballo sin tener nada. Se le cayó muerto el caballo. Y… dice M. No se dicía: 'pueda ser que pegás la primera, si no voy a tener que morir. Si el pegaba la primera hachazo o puñalada, así como se dice..Al otro día la señalada, por ahí no sé… se disgustaron con un tal S.R. que los dos eran salamanqueros y no se… le pegaron a M. primero, le pegaron una puñalada y eso…lo mataron … ¿cómo sabía que tenía que morir? Ha de ser salamanquero de veras…Eso es lo que yo he sentido.*

V.W.: *Qué cosa ¿no?*

A.Q.: ¿La gente les tenía miedo a los salamanqueros?

F.C.: Noo, lo salamanquero, eh... como eh…cualquiera. Sabían que eran salamanqueros, pero no… Al menos sabían, no era de arriarlos así no más, por eso los respetaban, claro...Ante dice…el Curramalal era muy nombrado. Allí había salamanca, ahi prendían de todo….

V.W.: ¿Y qué es Curramalal?

F.C.: Malal quiere decir Corral de Piedra. Porque Malal e'l corral. Curra Malal, corral de piedra. Por ejemplo… como decimos Chos Malal es Corral Amarillo.

A.Q.: ¿Ahí en ese lugar había salamanca?

F.C.: Sí …pero ya no es como antes... ya está ma…

A.Q.: ¿Dónde está ese lugar ahora?

F.C.: Ese…esa… porque ante dice, que era ¡terrible!… en el Curramalal no entraba cualquiera; entraban los salamanqueros porque eran deahi… y después… ya hicieron ya …ya no esisten ahora, no sé a lo mejor existen… A lo mejor si me queda tiempo podía haber ido toavía [dice en tono de broma y rie]

L. (nuera): Cuando está con nosotros, tranquilo, [en familia] *cuenta lo que le ha pasado con la salamanca. El dice que una vez vio un hombre que lo acompañó con un caballo negro ¿no dice Ud.? y dice que se asustó él...*

F.C.: Dicen que esa es la maldad ahí… yo iba en un caballo oscuro, de noche. Entonces, había una cortada, asi que yo tenía que cortar tal parte, porque yo iba pa mi casa… y de repente me dentra un petisito, me caza la rienda e'l caballo…no sé será anchimallén …¡y no me dejó avanzar más! Y ahí me tenía a la vueltas, y yo con la porfía, luchando con él, medio lo vencía al primero que me asustó, después vinieron tres juntos…¡y no me dejaban avanzar!. y la vuelta, la vuelta, seguir pa'delante y no hubo caso… Y que va ser..

V.W.: ¿ Y que hizo?

F.C.: … Siempre usé el cuchillo acá en la cintura. Lo revolié, así… agarré saqué la faja y le prendí fuego, prendí…ahí no lo vi más, por donde se fueron no sé….

A.Q.: ¿Y que…eran personas las que lo seguían?

F. C.: Claro… Y bueno… agarré y después me fui por allá que tenía un sobrino, como de aquí a Mencué me fui allá y le digo: esto me pasó, no me dejaron avanzar los petisos, le digo… al otro día vine y se sabía bien... aonde remolinea el [palabra inaudible] *y así en un cordoncito, así encuentro plantao el cuchillo como lo había tirao en el collón...*

V.W. : Dígame, ¿cómo no lo dejaban avanzar?. ¿Qué hacían?

F.C. : ¡Qué se yo! .. pero si eran tres eeh...¡como muñecos grande que me sujetaban el caballo! Y estaría la salamanca ahí.

V.W.: ¿Usted dijo que estaba iluminado el cerrito?

F.C. :…Medio alumbrado esa parte, que dice que Blancura Chico, que se yo…porque acá Blancura e' un cerro guardián que ahí dicen que es la salamanca. Pero se, se si…A mí me han pasado muchos casos caminando de noche…La otra vuelta …iba con el mismo caballo

oscuro que me había regalado… cédula... militar. Iba a la noche y me dice ahí hay una luz que se presenta a la noche… bueno… y no deja avanzar a nadie. Así que me fui… con el mismo oscuro… y a donde me decían quee se aparecía esa luz… y una luz como, si había prendido una vela o algo así, pero mayor… me encomendé a Dios, me encomendé a Dios, se me desapareció. Seguí más adelante, por allá, ¡otra vez allá!, me volví a encomendar, se desapareció de vuelta. Noche oscura. Y llevaba a mi casa una bolsa de harina n'el anca, n'el anca el caballo y una maleta por delante así atravesada y empezó a lloviznar… y me dice otro amigo que íbamos juntos hasta por allá, me dice: ¡la tormenta que pasó hizo un destrozo bárbaro! así que para andar de noche no sirve. Y bueno… me bajé, ya eran las quebrada…[frase inaudible] *acá voy a desensillar salga lo que salga…Yo nunca temí. Agarré, como estaba enpezando a lloviznar digo se me va a mojar la harina, agarré, desensillé... até mi caballo en una mata de esa nomá, tendí la cama, chapé una linterna que llevaba… bueno… agarré, me encomendé a Dios, me acosté, puse la pelera, que es la primera pilcha que se le pone al caballo ¿no?, me la puse al revés, porque que dicen que es contra... dormí lo más tranquilo, eché mi buen sueño… me despierto... venía el día. Me quedaba como una legua todavía para llegar a la casa... Sin novedá Así a mi me ha pasado muchos casos, he visto yo de eso…* [Aquí la nuera le recuerda un suceso].*¡Ah! Ese fue … sí…¡la miér!…ese que le llaman uitranaue*[véase ítem 4.11] *le llaman ese…*

V.W.:*¿Cómo?*

F.C.: *...Fantasma…claro yo… cuidaba una majada campo afuera, n'ese tiempo no había alambrado y de la majada me faltó cuarenta ovejas... andaba campeando, taba mi tía por allá, taba mi primo también, pasé un rato ahí en la casa de mi tía, y salí l'hora de la oración, un poco antes…Yo era muy jumador en aquel tiempo... y había un cerrito ahí que atravesaba y d'este lado había un puesto, así al otro lado había otro puesto. Yo dejé el caballo, subí cerrito arriba, armé un cigarro, y ahí tomé el caminito del caballo que iba pa lo… y veo un jinete que venía y que… que …no cerraba bien los brazos… ya estaba casi oscuro del todo… se me venía el tipo… ah! yo pensé que era un conocido que tenía chacra por allá abajo…¡cuando e'repente se me puso a la par!… se me vino así y me cruzó, cuando me cruzó quise hablar y no pude hablar, parecía que los ojos los tenía por acá… y así no podía hablar …y agarré un cuchillito y le hice así* [hace la señal de la cruz] *y ahí pude hablar, pude hablar... y ¡que me pasa!.¡Ah! dicen lo antiguo que hay que dar vuelta la gorra, ahí le di vuelta mi gorra de vasco que le llaman… y seguí viaje.*

A.Q.: *¿Cómo era el jinete?*

F.C. : *No sé porque ya estaba oscuro. ¡Era un jinete que venía de a caballo! Yo lo vi venir.*

A.Q.: *¿El caballo cómo era?*

F.C.: *¿Eh?*

A.Q.: *¿Cómo era el caballo?*

L. (nuera).: *El caballo, el caballo del hombre ¿cómo era?*

F.C.: *No sé…después se me desapareció, si me pasó así casi rozando y ahí quise hablarlo...*

cuando lo quise hablar, no pude hablar...

V.W.: Usted hoy dijo algo del anchimallén. [véase en ítem 4.8]

F.C.: ...Ah

V.W.: ¿No dijo anchimallén?

F.C.: Anchimallén...yo he visto…es un fueguito que, parece una lucita. La otra vuelta, el caso mas grande que me pasó con anchimallén, me fui la casa de estos que tenían la casa por allá... pasé se me hizo tarde…eh…me dice don Juan desensille…no ya me voy … y caminé, caminé como media legua …n'eso ví una piedra naranja , había un piedrero por allá, ¡ah! voy bien…justo allí sobre la ruta pa... porque ante cruzaban los autos por acá pero no era muy transitada. ¡de repente una luz! ¿qué pasó? Medio me asusté…¿pero esta luz ahonde salió? ¡una luz tan clarita! ¿y que pasa? Si no hay luna… porque si…vio que la luna cuando sale entre las nube alumbra… ¡nada! ¿y que será? Seguí pa'delante en el camino, noche clarita, traia dos perro…la sombra e'l perro clarito… De repente como si cruzaba una nube de vuelta que tapa la luz. Pero no hay, no hay nube, no hay nada, asique …¿cómo? Y agarré saqué el fósforo, prendí… se apagaba de vuelta. ¡Al rato una claridad bárbara! ¡Ha después ya le agarré confianza! ¿y que luz puede ser? alumbrar tanto y sin haber una nube en el cielo, se apagaba de vuelta . Cómo se apaga la luz [señala un farol] *Asi que la miré como por lo menos cinco kilómetros, llegué …llegué a una tranquera, me baje el caballo, armé un cigarro, comodé mi recado, el caballo…como si hubiera un auto andando ahí que estaba estacionao….¡bien clarito!*

V.W.: ¿Y no veía nada Ud. más allá de la luz?

F.C.: Nada, nada, ni una luz , todo desolao…solamente la claridad… en el cielo nada, nada, nada… ¡pero tan clarito, clarito!

V.W.: ¿Y dónde era eso, en que lugar?

F.C.: … Como diez kilómetros más allá, yendo acá que acá hace un callejón como 180 metros, se me desaparecieron, yo dentré pa'cá por que la casa la tenía acá... Se me desapareció no las vi mas…asi que serían pasajeras, como dicen...pero le conté a mi patrón, le dije mire pasó este caso, le digo, me dice: ´cuente, don Clodo, cuente´ y este caso me pasó, y me acompañó mucho la luz… en parte se apagaba, como que… se empaña la luna y volvía aclarar y me dice que.. ´que es el mósfero de la tierra´ ¿puede ser?

V.W.: ¿Usted no ha escuchado la historia del collón? [fue vista esta parte de la entrevista a Florentino en ítem 4.12]

F.C.: ¡Ah! lo he sentido, pero… collón, collón que le dicen. Como ser collón antes le decían los chicos ¡collón, collón! Le decían, les formaban como un muñeco, este es el collón y dicen que es como una persona ¿no es cierto?…ante a los chicos le decían collón, collón le colgaban un chapita, un muñequito y le hacían así… [se rie].

V.W.: ¿Como para asustar?

F.C.: Para asustar, claro, pa que… por ejemplo está mañoso, está …es decir para calmar a los chicos, cuando están mañosos o algo.

A.Q.: ¿Y de los bascolinos?
F.C.: Ahí inoro... (59)
L (nuera): Volviendo al tema del chon chon, es una criatura, debe ser una criatura, del diablo, del demonio. Si usted le tira algo, se que la sal o ají llora...
F.C.: La otra vuelta venía... perdón, termine, termine.
L (nuera): Eso es la contra para que se ahuyente. Igual que la clina del animal, del yeguarizo, lo trenzan y lo queman, es sahumerio, lo hace afuera. Por ejemplo si se arrima a la casa Ud le hace un sahumerio afuera. Yo vi llegar un chon chon , o sea, no lo vi sino que sentí llorar a un chon chon.
V.W.: ¿Es una criatura... maligna?
L. (nuera): Claro, si, si ...pero es un bebé.
V.W.: ¿Y de donde se cree que...como nace eso, de dónde sale?
L (nuera): Dicen que es un pájaro, que llora como un bebé.
F.C.: Otra vuelta venía por allá, andaba con un compañero que anduvimos allá por Michihuau, Michihuau. Pasé un rato la casa d'el. Me toca el mismo oscuro que andaba trayendo [el caballo que siempre monta] *bueno...salí de la casa e mi compañero, ya, ya, ya se ha entrao el sol, mas acá se me escureció, en ese tiempo valían los zorrinos, lo cuerito... por allá paso atrás un zorrino, no sé...ahora e juerte el zorrino... y agarré y me vine... pasé una cortada, una huellita de caballo, cuando... me acordé... taba allá por el otro lado. ¿qué me pasa? ¡por aquí voy mal! Y justo adelante hay una rama... y he vuelto pa tras en lugar de venir para acá...bue... ahora no me salió má ...había manchones de liebre, parte, venía por allá, noche clarita...¡De repente se me presenta a la par uno de a caballo! un caballo tobiano, vestuario de, de policía ... ¡Epa, compañero! le digo, ¡Epa compañero, le digo! , ¡yo no soy ni un amigo tuyo, ni pariente! se me desapareció. Seña que había coraje* [y rie]. *Yo nunca me temí... porque el que me asustó el más grande ese fue el uitranal, ese si que, ese que me vide de a caballo que me crucé pero... el fantasma, pero eso no, no me asustó, ¡pero lo vi tan bien que se me vino a poner a la par en un caballo tobiano y vestido de policía! Claro que por ahí había, podía haber sido una aparencia todavía... Hay una hay una, parte que han enterrado, no sé si era indio o eran blanco... y lo han aplastado con piedras, con cuanta cosa:..lo vimo, ...como tremendo hueso... ha sido un cristiano no se si era indio o no era...y algo de eso pensé que podía haber sido.*
V.W.: ¿Estaba muy cerca del cementerio?
F.C.: Tenía que pasar como de aquí a un poquito más allá, pasaba muy cerca, podía haber sido eso...
A.Q.: ¿Algún espíritu?
F.C.: ...Si
L. (nuera): El caballo detecta. El perro. Aunque uno no vea nada, el perro ve, y el caballo igual.
A.Q.: ¿Aparecen así en forma de persona?

L. (nuera): *Yo, la verdad, nunca vi nada. He andado sola de noche... Yo se porque me cuenta él.*

V.W.: *¿Y el cherufe qué es?* [véaselo en ítem 4.9]

F.C.: *Eso es una...un bolo de fuego que… tal vez haigan visto más de una vez.*

V.W.: *¿Ud. no vió?*

F.C: *Ah, cuanta veces no lo hemos visto, porque ese... es un bolo de fuego más o menos colorao que parece que… como si fuera remando así en el cielo…*

V.W.: *¿Baja del cielo?*

F.C.: *Arriba… va al vuelo, así…Le llaman astro, pero según dicen que es cabeza de un cristiano…¿como puede ser? o que un cristiano lo maneja desde una piedra. Y ante dice que se manejaban… como ser los caciques de los, de los indios, como ser este...Namuncurá que Ud lo ha sentido nombrar, y así cuantos caciques, y eso son los que manejaban…*

A.Q.: *¿Y como lo manejaban?*

F.C.: *Que se yo…lo tenían ahí como quien tiene a lo mejor como es una piedra… no sé…. como manejaban...*

V.W.: *¿Y la otra piedra, esa piedra rodadora o caminadora, escuchó?* [véaselo en ítem 4.6]

F.C.: *Si, eso que...dicen que... las mismas piedras que toma el vuelo. Había una médica tal* [trata de recordar el nombre de la curandera] *esa señora me contaba que por ahí... iban a hacer camaruco por Salina* [palabra inaudible] *hacían camaruco siempre y dice que la piedra iba y se bajaba en el suelo como un pájaro.*

V.W.: *Ajá...*

F.C.: *...Ande estaban los que vayan al camaruco y dice te hablaba como un cristiano* [sinónimo en este caso de ser humano] *así dice…*

A.Q.: *¿Piedra buena?*

F.C.: [frase inaudible]... *Namuncurá, Calfucurá eso eran cacique de los indios, jefe… como ser Namuncurá, que sé cuanto jefe había ante … cada cual tenía su…*

V.W.: *¿Y tenían machí también?* [véaselo en ítem 4.4]

F.C.: *Bueno, machí esa es una…una señora que…como…y hoy no hay machi. Hoy hay señora médica sí. Bueno ese… ese era el machi también.*

V.W.: *¿Curaban con otras cosas?*

F.C. : *Curaban con yuyos, que se yo...*

A.Q.: *¿Qué yuyos?*

F.C.: *Hay tantos yuyos que hay por ahí… acá nomá, no solamente estos yuyos que hay acá, sino que en la Cordillera hay tanta planta, asique de eso...*

V.W.: *¿No hay más curanderas acá?*

F.C.: *Acá no hay.*

L (nuera) : *En Comallo hay.*

F.C.: *Esa curandera...*[vivía en un pueblo de la margen neuquina del río Limay]

era muy buena, a mi me curó... me curó los tobillo.

V.W.: *¿Cómo curaba, con yuyos o con las manos?*

F.C.: *Daba esos remedios preparados en un frasco de remedio, con cualquiera botella... preparada , para que la tomen. Yo estoy enfermo, usted me da el remedio preparado y yo... lo llevo para mi rancho pa tomarlo a la hora que quiera tomar... Yo estuve veinticuatro días internado con esa señora... y tenía un quister. Fui a los médicos, los dotores... no tiene nada, nada, nada, nada. Le digo a mi patrón no, si ellos no me encuentran la enfermedad, fulana me va a encontrar la enfermedad. Dijo 'bueno, mañana lo vemos'... Me curó, me dió una botella de remedio y me dice '¡no trabajes no hagas fuerza! cuidado con que te agarre la recaída'. Y llegué y me dice el patrón 'tenemos que bañar'. Y yo era capataz. Empecé el baño, me faltaba una majada o dos para terminar de bañar... ¡sac y me agarró la recaída!. Tuvi que ir de vuelta: '¿Qué te pasa don Clodo?' Y... tenía que trabajar porque teníamos que bañar le dije. Asi que me tuvo ahí, iba mi patrón a verme... le dice: 'No, don Clodo no va a ir hasta que no despida eso que tiene en el estómago'. Cada poco días iba mi patrón... era buenísimo. Una noche me dice 'tome su botella de remedio, téngalo al lado de su cama... y ahora cuando se acueste toma este vaso... y cuéstese, del lao que te duele y el remedio va a trabajar' Y asi que...eché un sueño, me dispierto ...'si te encontrás mal siente mucho dolor agarre su botella tome su remedio' ... me dispierto y ¡qué dolor Dios mio!, no podía estar de niuna manera... y agarré la botella de remedio... y de repente... ¡plaf!...oh, y era el quiste que reventó. ¡Ay Dios mío! Pero... ya estaba casi perdido.*

A.Q.: *¿Vomitó?*

F.C.: *Sí...digo ¿será posible venir de osamenta a Neuquén?* [y se ríe] *Al otro día me levanté. '¿Cómo está don Clodo?'. - Bien, le digo. – 'Ajá! ahora estámos bien don Clodo, y ese que te molestaba ya lo tiraste...'*

A.Q.: *¿Le dio el alta?*

F.C.: *Me dio el alta al otro día. Otra vuelta me pasó un caso grande, también me curó una médica* [curandera]. *Resulta que tenía una... prima hermana enferma que ya estaba en la agonía... Y estábamos bañando, tenía otro patrón y había un albañil, así en tiempo de verano, enero, febrero y empezamos a charlar, así . Después me fui a acostar... y de repente siento uno al lado mio... y seguramente que ya* [inaudible].... *Por allá me enderecé, en la cama así sentado, pero que me causó ganas de reirme...¡que ganas de reirme! ¿y que será?... Y a la hora me levanté... digo ya, ya ha fallicido. Me vine...* [frase inaudible] *y tenía esa mirada espantosa, y hacía fuerza, quería hablar...me dice mi prima hermana, que estaba cuidándola, me dice: '¿por qué no le toma el pulso?'. Fui a tomarle el pulso, así... como si hubiera agarrado una letricidad. ¡vaya!...no dije nada. Así pasaríamos una media hora, una hora y me dice 'tomale el pulso de vuelta'. Otra vez ¡como si agarrara una letricidad!... Asi que después falleció mi prima y... esa forma que veía a mi prima cuando estaba en la agonía, sobre tarde se me preseñtaba...sentía mareo y una ¡calor! Llegaba y en la casa tenía que tirar toda la ropa porque no podía aguantar la calor. Así... no sé si pasó un año porque sobre tarde se me pre-*

sentaba como tal la veía cuando estaba en agonía... Y a mi señora no le quería contar lo que me pasaba, porque a lo mejor se asusta.Y...por ahí, andaba en el campo, por ahí me agarraba un mareo y me afectaba la cabeza, y pasaba un rato y se me empezaron a caer los cabellos, los bigotes, las cejas... de a manojo, de la misma calor que sentía. Sentí que había una médica [curadora] *allá, por la ruta yendo de San Martín* [de los Andes] *a Zapala. Hubo un amigo, compañero, me dice, le digo si me puede conseguir una médica ,cuando vino de vuelta me dice: 'dijo la señora. que vos tenías viaje... que venga nomás, no le via mandar remedio, que venga nomá'. Asi que agarré me fui... llegamo allá en la tarde y quedamo ahí, al otro día una ramadita... estaba cebando mate en la mañana, eramos tres, de repente me dice: 'pobre hombre', me dice en araucano...'¡de la calor que sentía, eso era, hace cuenta que te están chamuscando, te tienen entre la llama!'*

V.W.: *Ajá...bien...*

F.C.: *...Y era como dicen...sería como un daño, que se yo... Esa noche, al otro día. Bue...me dice... me dio dos botellas de remedio de un litro 'con esto te va a componer... se va a componer con esto'. Me...me dice: ' Te encargo muucho el remedio, aonde se queden por ahí tape bien el remedio, nunca no lo tenga destapado el remedio y Ud. tápese bien.' Asi que...y a veces eh... algo de esperiencia va a llegar en el sueño, buena señal. Pásamos quedar allá de Piedra del Aguila para allá... no se si conocen ustedes... llegamo la noche... y ella dijo 'yo lo voy compañar, en parte lo voy a compañar también a Ud' dijo.*

A.Q.: *¿La curandera?*

F.C.: *Si... y... al alba del día, de repente viene un tipo, se paró así en el pie donde yo estaba acostao me tira con una bala de mauser, me tiró, me tiró, me erró ... yo agarré con la mano zurda le tiré de vuelta la bala... y en eso me habla la señora ' ¿no ve? ' me dice: '¿qué te dije?', pero se me presentó* [la prima] *con vestido que la veia yo ...y me compuse hasta hoy gracias a Dios.*

V.W.: *Ajá...*

F.C. : *Se llamaba Carmen A. vivió 105 años,... pero si habrá curao...Me dijo que me persiguía la gente, que... Que esa porquería, que cuando le tomé la el tomé el pulso, que, como si me hubiera dado una lectricidad, y eso fue que me quedó...Así que mi prima estaba, como quien dice, embrujada y ese bicho me persiguía a mí, pero no pudo. Era sangre fuerte el indio* [reímos]. *Yo digo que soy indio porque soy de raza... ¡yo no niego mi raza! Daño, que se yo...porque en Chile dicen que allá hay cualquier cantidad de gente dañina, así, que hace mal. Acá tuvo un maestro también ¿que parte?* [se pregunta a si mismo] *dice que...también esa parte dice que había cualquiera cantidad de porquería*

V.W.: *Ajá*

L.(nuera): *En Santiago del Estero dicen que hay mucha salamanca.* [aparece asociado el daño a la salamanca]

F.C.: *...Acá donde está Blancura... le llaman el cerro, ahí dicen que se siente música, de todo, se ve que hay salamanca ...*

A.Q.: Abuelo... y de los sueños...¿que contaba la gente antes, creían en lo que soñaban? [véaselo en ítem 4.15].

F.C.: ¿De lo que? ¿si contaban?

A.Q.: De lo que soñaban, así...

F.C.: ¿Que tenían brujería, como se dice...?

A.Q.: Si, por ejemplo, a mí me contaba un abuelo que soñar que uno se cae a un pozo era un sueño malo.

F.C.: Si, pero dicen que... si ese pozo tiene agua sucia, si agua sucia enfermedad; ahora si es agua clarita, no.

A.Q.: ¿Qué era, suerte?

F.C.: Sí... Yo soñé... porque soy quebrao d'esta pierna en dos partes, que me caí, me empantané mejor dicho, me empantané solo y no podía salir y asi que al tiempo me quebré, no tan pronto, me quebré esto en dos partes hace tres años, y me operaron acá. Volví a soñar... volví a soñar y dije ¿qué me va a pasar? el mismo sueño. Volví a soñar como ser esta pared, [señala] *era una pared así, de adobe y en eso había un arenal que casi igualaba la pared esa y me apretó una pierna, en sueño...*

A.Q.: ¿La pared le apretó la pierna?

F.C.: Y decía ¿qué me irá a pasar de vuelta? porque ya había salvado de la operación, ya hacía como dos años. Entonce...un día estaban ya señalando, ¡van a señalar!. Empezaban las señaladas, y yo ¡un deseo de ir en aquella señalada!, le digo al patrón, eh... yo voy a ir también voy a ir a mirar...Como m'hijo es capataz de la estancia ...y ese día ante se me presenta el sueño, se me había apretao esa pierna y digo: no, ni Dios permita que me pase algo. Al otro día... me pasó a llevar patrón

A.Q.: ¿A caballo fue?

F.C.: No, n'el auto. Hacen tres años que no uso el caballo, porque no puedo subir caballo, porque [inaudible] *entonce no puedo hacer fuerza...y allá estaban ambretando, yo voy también...y la oveja arisca se me vinieron a atropellarme y me caí... me caí, y este muchacho Pancho un compañero de trabajo me alcanzó a levantar... ¡un dolor sentí!...y me levanté...siento eso fuego. Terminaron la señalada y yo con ese dolor, que sentía un dolor en la pierna...ahí estuve, después me dice el patrón: 'vamo ya' , ¡había sentido un dolor que no podía caminar! agatao subí n'el auto. Bueno...me pasó a dejar ...'don Clodo - me dice-... pasado mañana te voy a pasar a buscar así me ayuda a elegir unos carneritos'... siempre dejaba un carnero en esa majada. '¡Frótese bien con átomo!, pasado mañana te paso buscar' Cuando vino pasado mañana no podía caminar ... ¡era un desgarre!... pero ¡que dolor Dios mío! Había sido pior que la quebradura. Desgarro es la cortadura de carne.*

A.Q.: Era como que el sueño le había avisado.

F.C.: ¡Y eran tres, tres sueños! [premonitorios] *Y, el sueño ¿no?. Sueño le llamo, porque en araucano le llaman peumá* [y rie].

A.Q.: Sueño... peumá.

F.C.: Feumá [así lo pronuncia esta vez] *el sueño... Otro sueño...soñá así sacó el hombre a peleá, me dice... me esafió a pelear...me desafió a pelear... no, mi... ¡mi espíritu es más loco*

que la gran siete y enseguida saqué el cuchillo así! Así de dos, tres tiros lo maté el tipo, lo maté, en el sueño, lo maté y cuanto lo maté agarré de las dos piernas, lo abrí de las dos piernas, lo cuarticé por medio, lo descuarticé por medio y después lo corté por la mitad. Bueno...y taban los otros hombres que también eran medio amigo mio …este... me dice el hombre te esafió, así que mucho tal vez que no... porque yo tenía sangrentado el cuchillo y me dicen... ´ tal vez mucho no va a estar´ porque tenía que ir a presentarme en la comisaría… digo en el sueño... no voy a ir ahora, voy mañana y en eso me disperté. Así que, si me detienen en la comisaría, algo así, iba a demorar mucho más en componerme... pero me compuse antes… y ese es el sueño…

V.W.: *Ese era el sueño...*

F.C.: *Otro... la víbora según como sea.... porque yo, tendría cincuenta año por ahi, tenía un hijo mayor que se me fallició, tenía 17 años, después d'eso que me falleció mi hijo ...Llanquelu Lauquén que le llaman, a lo mejor vinieron Uds. por una bajada por allá...ahí estaba... se... tenía un caballo oscuro, que lo había comprado en la estancia, andaba en ese caballo....y crucé ese mallín con mi caballo, pero, mejor dicho* [palabra inaudible] *una laguna, estaba la culebra ahí ¡y la crucé nomá!... así que...mia larga, dicen que media larga la culebra...*

A.Q..: *¿Eso lo soñó o le pasó?*

F.C.: *Lo soñe...lo soñé. No si...*[otro largo silencio y luego piensa en voz alta] *Y esta temporada que vino acá, según dicen que ha hecho mucho perjuicio, desastre por ahí, porque aquí en la nevazón de setiembre* [2000] *estaba así, eh..los bardones... alto, alto taba la nieve... no, perjuicio acá no ha hecho perjuicio casi nada... pero en otra parte ha hecho de todo. ... Y a otro, como le contaba a éstee...Guillermo, el maestro, y la otra vez viene los muchacho* [alumnos de la escuela] *a preguntarme que fiesta le hacían la hacienda...o sea que...las ovejas...¿Fiesta? le digo, la fiesta que hacíamo es trabajar, señalar, esquilar, bañar... y me paro así, y le digo....¡fiesta se llama bailar así!* [simula con los brazos que baila y reimos]

A.Q.: [Retoma un tema] *Así que en el año 1928 alambraron acá. ¿Antes no estaba nada alambrado?*

F.C.: *Nada, nada, todo a campo abierto…*

A.Q.: *A campo abierto se vivía...*

F.C.: *Campo abierto...cada cual tenía su majadita, tropilla, manada… habían muchos yeguarizos antes… y... a lo... lo que vino el año malo, vino l'año seco, vino la langosta y...la lana no valió, así que la gente se fueron abajo, abajo ya quedaron pobre y así mucho quedaron sin animales. Eso fue el año ´30 ó 31* [1930- 1931]

A.Q.: *¿Antes tejían a telar, su abuela tejía telar?*

F.C.: *Si, muchas... acá todas las mujeres tejían...ella también* [se refiere a la nuera] *tenía un matrón grandote que lo hizo este año.*

A.Q.: *¿Y usted les ayudaba?*

F.C.: *No... bah, a mi mamá lo ayudaba a hilar a veces... Ayudaba a hilar* [inaudible]*...ahora se aprendía... antes habían...hacían boliadas la gente...había mucha avestruzada cuando había campo abierto... hacían boleo de dos o tres días...*

la boleada era salir a... a cazar… como quien va, sale a cazar con el rifle, pero antes no se

manejaba rifle sino boleadora...cazaban avestruces, guanacos… ¡porque había cantidad de avestruces ante... muchas y ahora no hay… y como el campo es tan frío no hay guanacos. Lo que hay acá es liebre, zorro... ahora están eso zorro colorados...no se si lo conocen...

A.Q.: Si, si...

F.C.: Y eso ha hecho un daño demasiado...Han dejao gente sin nada... al tipo lo han quebrao...

V.W.: ¿Se acuerda algún cuento?

F.C.: Si… cuando corrieron la indígena… que había un indio que volvía de su pago, después que lo han corrido la, el malón que le llaman lo huinca que… que ganaron, la, la lucha… iba el hombre de vuelta a su pago ,un hombre… que iba solo, solo de vuelta al pago, quien sabe el alcance que le quedaba para llegar de vuelta… [inaudible] *resulta que estaban …porque había este toro que le llaman el búfalo* [para describirlo como más salvaje] *debe ser ése o será otro no sé- o sea un toro que le llaman búfalo... un toro de...de eso bravo y en araucano le llamaban chipey, chipey-toro… Entonces este hombre iba de vuelta porque, ese toro era bravo demasiado, sino si, lo seguía pal rato...y aquel hombre se iba de vuelta como digo, pa sus pagos...lo siguió el toro, en eso iba, cercándosele el toro* [inaudible] *encuentra unos árboles alto... encontró unos árboles alto y paró pa tomar unos mates… asi que se subió en un árbol, no se cuanto árboles era….y el toro, como sabía que estaba ahí, lo entró a escarbar al árbol ….y entonces dice que medio medio parece que lo llevaba vencío al árbol el toro... y se le presentan dos tigre* [jaguar: desaparecido en el ámbito pampeano norpatagónico y cuyo hábitat llegó hasta el río Negro] *se le presentaron dos tigre... y, y... el tigre peleó con el toro (60), peleó...los dos tigres pelearon con el toro… así hasta que lo mataron el toro… mataron el toro y el hombre de arriba l'arbol... y en eso sonó un* [frase inaudible]…. *Y le sacó la panza al toro después que lo mató… y le sacó un riñón… le sacó el riñón y al hombre que estaba arriba le dice que se bajara… primero no se animaba y de tanto, bajó… mira, para que comiera el hombre así.... y bueno, uno de esos tigres, despué que lo mataron, uno se fue y no se si fue la tigra o el tigre que lo acompañó hasta el último, lo acompañó hasta llegar, ante e llegar a su pago se desapareció, dice... Y este hombre donde pasaba* [¿por el mismo camino de siempre?] *donde tenía que pasar… dejaba* [¿a los tigres?] *uno de su almuerzo n'el día asi que no le faltaba que comer y siguió viaje. En el último día… eh...ya, que ¡iba a dejar de acompañarlo….el tigre o la tigra, dice que soñó el hombre… mirá...en aquel médano… un cerrito, como se dice, le voy a dejar un caballo atao…le voy a dejar un caballo atao, así que dice ¿qué será? asi que al otro día… se levantó y ya no estaba el tigre... y dice que siguió viaje así más adelante encuentra un animal de los baguales, se arrastraba la cuerda de aquí… agarró, se acercó el animal mansito, asi que el hombre de la misma clina o de la cola agarró, hizo una trenza y sus rienda, saltó en pelo y llegó a su pago…*

V.W.: ¡Mire Ud!

F.C.: ¡Lo que é no!… y puede ser cosa cierta, quien sabe lo que sería en otro siglo"

5. Conclusiones

A la luz de lo visto, contamos ahora con un nuevo texto que hemos construído con el narrar paisano, con nuestra intervención, obligadamente sesgada, en virtud de los recortes temáticos, con nuestras conexiones de sentido, los comentarios intercalados, la consulta bibliográfica y algunas interpretaciones a manera de conclusiones parciales.

Ejecutamos en El Cuy un enfoque ya probado en la investigación sobre la Meseta del Somuncurá, de la que esta es su réplica. Y asi observamos similitudes en los contenidos de los relatos con aquélla. Estas similitudes resultantes, en el marco de una investigación exploratoria-descriptiva , comienzan a exigirnos el salto a una fase investigativa explicativa, aun cuando resten a investigar otras regiones mesetarias en el espacio patagónico.
Para ser sucintos, en el sector paisano del ámbito cuyense el reconocimiento de un pasado y un orígen común aparece difuso; el olvido del mapu dungun es un rasgo elocuente y es sólo conservado por la generación de los abuelos pero débilmente; hay una pérdida notoria de su ceremonia religiosa mayor: el camaruco; no hay caciques, ni machis. Se evidencia una ruptura de los códigos interactivos de comunicación y del sistema de signos y símbolos; en suma, su cosmovisión aparece fragmentada. Hasta aquí llegó nuestra labor. La tarea de reconstrucción del universo simbólico de los pobladores de ascendiente indígena, es un objetivo a conseguir por los propios protagonistas indios y/o mestizos del ámbito patagónico.

6. Notas y Citas

1- Cfr. **Conrad F. Kottak** (1999) en su **Antropología Cultural. Espejo de la Humanidad.** Pag. 11 y 12; también en **Araceli De Tezanos** (1988). **La descripción etnográfica.** Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia.
2- Miriam Hall, Ricardo F. Masera y Guillermo Rodriguez y otros. "Aspectos de la cultura indígena en el Somuncurá: hacia un análisis de la narrativa oral"; en **Ricardo F. Masera (et. al.) La meseta pátagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento.** Passim (1998).
3- Beatriz Moldes (1998) "Plumas, pieles, tejidos y ganado. Contribución al conocimiento de la transición del sector social con economía doméstica en Somuncurá"; en **R. F. Masera** op. cit., y en el presente libro, passim.

4- Creemos que este conjunto narrativo y la atracción que ejerce en el lector no especialista son los motivos que lo guiaron preferentemente hacia su lectura en el libro sobre el Somuncurá.

5- **E. Service** (1973). **Los cazadores** pag. 83

6- **H. Zapater** (1973). **Los aborígenes chilenos a través de crónicas y viajeros** pag. 65

7- Ibidem pag.68

8- **C. Fernández** (1999) **Cuentan los mapuches** pag. 9

9- Idem

10- **Masera** op. cit.

11- **C. Fernández** op. cit. pag. 11

12- Ibidem pág. 13

13- Ibidem pág. 15

14- Ibidem pág. 18

15-En un corto e imperdible ensayo, **Adolfo Bioy Casares** (1970) nos brinda un dato y su asombro al encontrar gauchos con chiripá en la pampa bonaerense: *"Tuve que esperar hasta el año 1935 para ver -en La Francia, de Crotto, en el partido de General Alvear- gauchos de chiripá. Habíamos ido con Borges a un remate de haciendas, útiles y enseres, y en un montecito marginal los descubrimos. Por suerte estuvo ahí Borges, porque si no yo podría creer que todo fue un sueño. A simple vista auténticos, eran troperos (la palabra 'resero' me llegó con Don Segundo Sombra), viejos y de escasa estatura. Se cubrían con chamberguitos redondos de ala angosta, levantada adelante; usaban chiripás de color vicuña."* **Memoria sobre la pampa y los gauchos,** pág. 24

16- **Manuel Llarás Samitier** (1982) "Tehuelche: un gentilicio cuestionado" pag. 8

17- **Gloria Kendal** en Diario La Nación del 20-06-2001 pág. 11

18- Aclaramos que en nuestro equipo de estudio sólo una integrante tiene ascendiente indígena y ninguno habla mapu dungun, salvo el conocimiento muy elemental de las palabras objeto más comunes y algunos topónimos.

19- **Hall, Masera y Rodriguez,** op cit. pág. 344 y ss.

20- **Juan Benigar** (1961) "Rogativas araucanas" y en "Las rogativas" pág. 12, 13 y ss.

21- **Rodolfo Casamiquela** (1964) **Estudio del ngillatun y religión araucana,** passim.

22- **Rolf Foerster** (1995) **Introducción a la religiosidad mapuche.** pág. 71.

23- **J. Benigar** op cit. pág. 20

24- **Rodolfo Casamiquela** op. cit.

25- Observemos los elementos fundamentales de un camaruco celebrado hace más de 50 años cerca de Maquinchao al sur del ámbito cuyense. Un organizador **nenpín**; el lugar: un mallín; la duración: 4 días; el motivo: pedir por el bienestar

en general. El primer día se dedica a la recepción de la gente"junta" o reunión y a la comida. Con el comienzo de toque de tambor, **kultrún**, el ensayo de compases del baile del siguiente día; el grupo de ancianas comienza el **taiël** (canto sagrado), luego una grita ritual de conjunto. A la noche baile de **amupërún**: danza de hombres y mujeres en filas separadas, donde en cada fila los bailarines van tomados de la mano. El centro de la ceremonia es el **réwe**, en un matorral de montenegro y molle en el medio de un mallín, que se alargaba de norte a sur y enfrentaba al este, y tenía tres banderas argentinas. En torno al réwe: la pista de danzas. Cerca un palenque con dos caballos sagrados, uno oscuro, otro tordillo; al lado se sitúan los **piwichén wentrú** (jóvenes célibes). Atrás un cerco hecho de vegetales de jarillal, entornan en semicírculo la pista del **lonkoméo** o **puelpërun**: danza del este, la danza masculina. Cerca se sitúan las ancianas para el taiél. El paisanaje, en medio de esta disposición, prepara sus cabalgaduras para el **awin**, ronda ritual, que inician los piwichén a quienes acompañan las **piwichén zomó**, dos muchachas célibes, alcanzan las banderas. Mientras, los **puelpërufe**, bailarines, corren agitadamente, con vestimentas y movimientos que remedan avestruces, dan vueltas al réwe y luego danzan, pero no bruscamente. El público masculino los anima con gritos. Descanso. Con nuevos toques de tambor —diferentes en cada uno de los cinco tiempos del lonkoméo— se reinicia la escena. Después viene el propio o **nillatún** o rogativa. El paisanaje, ahora en arco frente al réwe, las piwichén zomó reparten yerba para la primera oración, la que dispersan (asperjan) en el suelo y hacia las matas del réwe. Se ora. Por dos veces, se realiza el nillatún con yerba, luego con **musái** (chicha), las muchachas reparten la bebida, a la gente ahora arrodillada, luego se asperja el réwe. Al finalizar blanden los puños en el aire. El nenpín y sus ayudantes asperjan las cabalgaduras, orando y siguiendo un orden ritual. Finalizada la rogativa, almuerzo y descanso. Se reanuda con el lonkoméo, "*¡lonkoméo, lonkoméo, tregëlem, tregëlem, iafiiluné, iafiiluné! (¡cabecea, cabecea, terito, terito, dale duro, dale duro!)*". El todo se repite y en el tercer día se eintroducen en el ritual corderos negros que atan a los palenques de los piwichén. La última rogativa se hace con sangre de las orejas (sin matarlos). La ceremonia remata con la suelta de éstos y de los caballos sagrados... Por último, un discurso final del nenpín. Sintetizado de la obra ya citada de **Rodolfo Casamiquela**.

26- R. Foerster. Op. cit., pág. 92, 93, 95 y 100.

27- Escuchemos otras dos versiones de la traducción de *finfin*; para Casamiquela en comunicación personal una traducción aproximada sería: "así así"; mientras que doña Rosa C. (ver item 4.16), pronuncia y traduce un parecido *tzin tzin* que equivaldría a "tenemos agua".

28- Roberto Vega (1984) "El camaruco de Anecón Grande", pág. 16.

29- Hall, Masera, Rodriguez op. cit. pág. 357

30- La raza Karakul originaria del Asia Menor es una raza peletera con la que se confecionan prendas conocidas como piel de astrakán, hoy pasada de moda en Occidente. Se introdujo en el país a principios del siglo XX; cerca del ámbito cuyense, en el neuquino Junín de los Andes existió una reconocida cabaña de esta raza.

31- Wily Hassler (1957) **Nguillatunes del Neuquén**. Páginas 77 hasta 85.

32- Hassler comenta un nguillatún del cacique **Juan Aigo** en 1956 en Ruca Choroi, y refiere sobre el *loncomeu* o *puel purrún* lo siguiente: *"El* ***cultruquero*** *(hombre que toca el tambor o* ***cultrún****), ejecutó cinco piezas distintas. A cada hombre se le asignó una. El* ***unelún*** *(puntero) bailó su pieza y los restantes lo imitaron (...), así fue sucesivamente hasta llegar al quinto. Cuando algún bailarín se cansaba se dirigía al lugar donde se ubicaban los* ***huentrú pihuichén*** *cuando no hacían* ***ahün****, y allí se recuperaba hasta poder continuar el baile. Las piezas representaban el nacimiento, crecimiento y la vida del avestruz. Primera pieza: Los hombres con el poncho a la espalda daban golpes secos sobre le suelo:* ***Manquitum curram choique*** *(el avestruz patea el huevo).* ***Trufui curram choique*** *(el avestruz rompió el huevo).* ***Tripai choique curram meu*** *(salió el avestruz del huevo).* ***Feulá pichi choique mulei*** *(ahora hay un avestruz chiquito). Segunda pieza: Los hombres golpeaban el suelo en forma seca pero más espaciada espaciada, a veces apuraban.* ***Petú treimí pichí choique*** *(empieza a criarse el avestruz).* ***Teltén tuí pichí choique*** *(está trotando el avestruz). Tercera pieza: Los bailarines golpeaban con sus pies en forma espaciada, tanto a la derecha como a la izquierda, mientras hacían aletear algo el poncho a uno y otro lado y movían la cabeza:* ***Deumá petú aucantui pichi choique*** *(empieza a jugar el avestruz porque está aprendiendo). Cuarta pieza: Corrían a la derecha, a la izquierda, aleteaban con sus ponchos, saltaban para adelante, luego hacia atrás, nuevamente de derecha a izquierda, de pronto se doblaban en dos, movían la cabeza, aleteaban con furia, hacían sonar fuertemente los cascabeles, corrían, se escondían, volvían a correr:* ***Marra marratui pichi choique*** *(es como liebre el avestruz), ya se esconde). Quinta pieza: El bailarín se agachaba, se encogía aún más, pegaba un salto quedando de pie, aleteaba, movía la cabeza de un lado a otro, igualmente el cuerpo; corría en forma espaciada pero zigzagueando:* ***Putrem choique*** *(dejó de crecer el avestruz). Corrían por el campo y con ese zigzaguear daban la última vuelta al* ***Rehue*** *para alejarse en dirección al este:* ***Choique amui*** *(se va el avestruz)."* pág. 141 y 142.

33- Pedro Laín Entralgo (1972). **Historia Universal de la Medicina**, pág. 2 y ss.

34- Ricardo F. Masera (1981). **Contribución a la Sociología de la Medicina: la Homeopatía en la Argentina,** (inédito).

35- Foerster op. cit. pág. 88, 104, 108 y 110.

36- Mircea Elíade (1960). **El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxta-**

sis. Passim.

37- Osvaldo Pesqueira (1961). "Algunos aspectos del arte de curar entre las antiguas tribus araucanas". Pág. 98 y 99.

38- Ibidem. pág 97.

39- R. F. Masera en **Contribución a la ...**

40- Guillermo Rodríguez, buscó al curador **Bonifacio Llencurá** inmediatamente del registro de la entrevista a don M. de Treneta. Tenía noticias que vivía en Carmen de Patagones pero no llegó a verlo puesto que Llencurá falleció en 1994. En el año 2000 tomamos contacto con su sobrino Edilio Llencurá, profesional del servicio social de un organismo oficial rionegrino, y nos confirmó esa información, pero además nos comunicó que él y su padre, el hermano de don Bonifacio, comparten en un todo la apreciación que sobre este curador hacíamos tanto en la primera como en la segunda edición del libro sobre Somuncurá ya citado. Abramos un paréntesis para aclarar en este libro sobre El Cuy, una fe de erratas que corresponde a aquel libro y es esta: la entrevista a don M. la realizó Guillermo Rodríguez.

41- Hagamos dos referencias a sendos espacios patagónicos donde resaltan en forma directa, hasta en sus mismos topónimos el tema de la salamanca; uno el muy mentado Bajo del Gualicho, al sureste de la provincia de Rio Negro, que cuenta con una legendaria "salamanca del gualicho"; el otro en el centro este de la provincia del Chubut: la Pampa de Salamanca y el Pico de Salamanca. No estará de más, por otra parte, acercar de la tradicional **Enciclopedia Espasa Calpe**, su definición y descripción de la Salamanca: "*Chile. Cueva natural que hay en algunos cerros / Arg. Salamandra de cabeza chata que se encuentra en las cuevas y que los indios consideran como espíritu del mal / Brujería, ciencia diabólica. (...) La cueva de Salamanca. Ha creído el vulgo durante mucho tiempo, y aun sigue creyéndolo, que los árabes esparcieron el uso de la magia por la Península, empleando para su enseñanza terribles cuevas o subterráneos, y entre ellas tenía especial nombradía la de Salamanca.*" Y entre dos escritores célebres que escribieron sobre ella, esta enciclopedia cita a Cervantes y a Bocaccio.

42- Escribía **Walter Schiller** (Instituto Museo de La Plata) en 1935: *"Las Sierras de la Ventana se han formado, en sus rasgos principales, por plegamientos (movimientos orogénicos repetidos) (...) al final del Mesozoico (...) Las capas quedaron dobladas y estrujadas como papel (...) Los cordones se amontonaron por la misma causa, en varios sitios, encima de otros, de manera que ciertas rocas más antiguas yacen, actualmente, sobre otras más jóvenes (pero siempre paleozoicas). Al ser plegadas, las capas cuarcíticas se despegaban en muchos lugares, originándose cuevas. Por la colaboración de este proceso y de la erosión acuática, se ha formado la famosa 'ventana' en el cerro del mismo nombre"*; en **O. F. Ducós. Cincuentenario de la Colonia Francesa de Pigüé**, pág. 31.

43- Rodolfo Casamiquela (1988). **En pos del Gualicho**. pág. 142 y 143.

44- James Frazer (1961) **La Rama Dorada - Magia y Religión.** pág. 230.
45- Serge Hutin (1962) **La Alquimia.** pág. 92
46- R. F. Masera (1981) Trabajo inédito citado.
47- Claudia Guala (1998) "Meseta del Somuncurá: su geología en el espacio rionegrino" pág. 419; en **R. F. Masera** (1998) op. cit.
48- J. Di Giusto et. al. (1971) " Fenómenos de deslizamiento de bloques en algunos barriales de la Patagonia (Provincia de Santa Cruz)."
49- Información recogida en el año 2000 por Alejandra Quiñigual.
50- Rodolfo Casamiquela. En pos ... pág. 52 y 53.
51- Kurt Seligmann (1971) pág. 142
52- Elías Chucair (1985) **El Maruchito.** pág. 9, 11, 12 y 13.
53- Carl Gustav Jung (1977) **El hombre y sus símbolos**. pág. 43, 45 y 46.
54- Foerster (1995) op. cit. pág. 133.
55- Juan Carlos Radovich (1983) "El pentecostalismo entre los mapuches del Neuquén". pág. 123 y ss.
56- Foerster op. cit. pág. 157 y 158.
57- Hall, Masera, Rodriguez (y otros); en **Masera**,op.cit., pág. 351
58- Comunicación personal a R. F. Masera de Héctor Tristán en 1966.
59- En nuestra obra citada sobre Somuncurá, en un diálogo entre don Fausto A. y Guillermo Rodríguez, el primero pregunta si conoce *los bascolinos*, a lo que el entrevistador responde que no, y aclara don Fausto que se trataba de gente con aspitas y media cola. Las referencias que encontrábamos a través de Casamiquela (en comunicaión personal), es que el mito es antiquísimo y provendría de España y que en viejos mapas aparecen en el sur de Chile un Golfo de los Rabudos; decíamos también que no teníamos registros de este ente -hermafrodita, por otra parte- por ello preguntamos a don Florentino si conoce el bascolino, y responde que lo ignora. Hemos encontrado también el tema en una referencia del poeta peruano **Ricardo Palma** quien cuenta acerca de un regimiento español, (de Numancia), célebre por su crueldad, que desde Perú pasó a Chile. Los llamaban los talaberas y dice: "*estaba arraigada la creencia de que los talaberas tenían el ápendice aquel con el que pintan al diablo; y así los patriotas, para convencerse de que era pura fábula lo del rabo, principiaban por cortarles el pescuezo, siempre que para ello se les presentaba ocasión propicia*". En **Más Tradiciones Peruanas**. Pág. 102 y 103
60- Leda Valladares circa 1970 editó un inolvidable y valiosísimo disco de larga duración donde recopila el folklore de la provincia de Buenos Aires, son registros grabados a viejos pobladores del campo, con cantos y solos de guitarra, entre ellos malambos, milongas, cifras, triunfos, gatos, etc. En uno de ellos, un gaucho canta un sabroso diálogo entre un tigre y un toro que se provocan con picardía mutuamente y terminan peleando.
61- Cfr. **B. Moldes** en este libro.

7. Bibliografía General

BARTH, Frederik. 1969. **Los grupos étnicos y sus fronteras**, Fondo de Cultura Económica, México.

BENGOA, José. 1987. **Historia del Pueblo Mapuche (Siglo XIX y XX),** Ediciones Sur, Santiago de Chile.

BENIGAR, Juan. 1978. **El concepto de causalidad entre los Araucanos,** Ediciones La Siringa. Neuquén Capital.

BENIGAR, Juan. 1963. "Rogativas Araucanas" y "Las rogativas"; en **Primer Congreso del Área Araucana Argentina**, realizado en San Martín de los Andes (Neuquén), en febrero de 1961 y publicado por la provincia del Neuquén y la Junta de Estudios Araucanos, con el auspicio de la Comisión Nacional Ejecutiva del 150° Aniversario de la Revolución de Mayo, Tomo II, Buenos Aires.

BIOY CASARES, Adolfo. 1970. **Memoria sobre la pampa y los gauchos,** Editorial Sur, Buenos Aires.

CASAMIQUELA, Rodolfo M. 1988. **En pos del gualicho**. Fondo Editorial Rionegrino (FER) - Eudeba. Viedma - Buenos Aires.

CASAMIQUELA, Rodolfo M. 1964. **Estudio del ngillatún y la religión araucana**. Cuadernos del Sur, Instituto de Humanidades de la Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca.

CASAMIQUELA, Rodolfo M. 1998. **Estudio de la Toponimia Indígena de la provincia de Río Negro**, Fundación Ameghino, Trelew.

COLOMBRES, Adolfo. 1991. **La Hora del "Bárbaro" (Bases para una antropología social de apoyo),** Editorial del Sol - Ed. Premia (Serie Antropológica), Buenos Aires - México.

CHUCAIR, Elías 1985. **El Maruchito**. Editorial de la Patagonia. General Roca.

DI GIUSTO, J. (y otros). 1971. "Fenómenos de deslizamientos de bloques en algunos barreales de la Patagonia (Provincia de Santa Cruz". **Revista del Museo de La Plata**. Nueva Serie, VII, Geología 53, La Plata.

DUCÓS, Octavio F. 1935. **Cincuentenario de la Colonia Francesa de Pigüé (1884-1934),** Edición del autor, Pigüé (Provincia de Buenos Aires).

ELÍADE, Mircea. 1974. **Tratado de Historia de las Religiones**. Tomos I y II, (primera edición castellana: 1954), Ediciones Cristiandad, Madrid.

ELÍADE, Mircea. 1968. **El mito del eterno retorno**, Emecé Editores, Buenos Aires.

ELÍADE, Mircea. 1968. **Mito y Realidad**, Ediciones Guadarrama, Madrid.

ELÍADE, Mircea. 1960. **El Chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis**. F.C.E., México.

ESPASA CALPE. 1958. **Enciclopedia Universal Ilustrada Europea**

Americana. Tomo LIII, Madrid.
FERNÁNDEZ, César. 1989. **Relatos y romanceadas mapuches**, Ediciones del Sol (Biblioteca de Cultura Popular), Buenos Aires.
FERNÁNDEZ, César. 1999. **Cuentan los mapuches**, Edición Nuevo Siglo, Buenos Aires.
FOURASTÉ, Raymond. 1992. **Introducción a la etnopsiquiatría**, Ediciones del Sol (Serie Antropológica), Buenos Aires.
FOERSTER G. Rolf. 1995. **Introducción a la religiosidad mapuche**, Editorial Universitaria, Santiago de Chile.
FRAZER, James. 1961. **La Rama Dorada - Magia y Religión**, F.C.E., México (primera edición inglesa 1890 y en español 1944).
FROMM, Erich. 1960. **El lenguaje olvidado-Introducción a la comprensión de los sueños, mitos y cuentos de hadas.** Librería Hachette, Buenos Aires.
GERTZ, Clifford. 1989. **La interpretación de las culturas**, Gedisa, Barcelona.
GODELIER, Maurice. 1974. **Economía, fetichismo y religión en las sociedades primitivas**, Siglo XXI Editores, Madrid.
HASSLER, Wily. 1957. **Nguillatunes del Neuquén (Costumbre araucanas).** Ediciones Pehuén, Buenos Aires.
HOLMBERG, E. L. 1884. "La Sierra de Curá-Malal (Currumalán)". Informe presentado al gobernador de la provincia de Buenos Aires. Buenos Aires.
HUTIN, Serge. 1962. **La Alquimia**, Eudeba (Colección Lectores), Buenos Aires.
JUNG, Carl Gustav (y otros). 1977. **El Hombre y sus Símbolos**, Biblioteca Universal Caralt, Barcelona.
JUNG, Carl Gustav. 1977. **Psicología y simbólica del Arquetipo**, Ed. Paidós, Buenos Aires.
JUNG, Carl Gustav. 1957. **Psicología y Alquimia**. Ediciones Santiago Rueda, Buenos Aires.
KOTTAK, Conrad Ph. 1999. **Antropología Cultural. Espejo para la Humanidad**, McGraw Hill/Interamericana de España, Madrid-Buenos Aires-Londres.
LAÍN ENTRALGO, Pedro (y otros). 1972. **Historia Universal de la Medicina**. Tomo I, Ed. Salvat, Barcelona.
LLARÁS SAMITIER, M. 1982. "Tehuelche: un gentilicio cuestionado". **Revista Patagónica**, N° 8, Buenos Aires.
MAGRASSI, G. y ROCCA, M. (y otros). 1990. **La historia de vida**, Centro Editor de América Latina, Buenos Aires.

MASKIN, Javier; IBARRA GRASSO, Dick; FAVA, Jorge; ASHUR, Eduardo (y otros). 1993. **La vida está aquí - Seis ensayos y cinco leyendas sudamericanas**, Ediciones Abya-Yala, Buenos Aires.
MASERA, Ricardo F. 1981. "Contribución a la Sociología de la Medicina: la

Homeopatía en la Argentina", (tesis de la Universidad de Buenos Aires), seleccionado en 1988 por el Fondo Editorial Rionegrino, el libro permanece inédito.
MASERA, Ricardo F. 1987. "Taller de Antropología Cultural", mimeo de la Dirección de Nivel Primario del **Consejo Provincial de Educación** de Río Negro.
MASERA, Ricardo F. (coordinador). 1998. **La Meseta Patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento.** Gobierno del Chubut - Gobierno de Rio Negro, editado por la Secretaría de Acción Social de R. N., Viedma.
PALMA, Ricardo. 1966. **Más Tradiciones Peruanas**, Eudeba, Buenos Aires.
PAPINI, Giovanni.1968. **El Diablo.** Emecé editores, colección Piragua, (primera edición 1954), Buenos Aires.
PELINSKI, R. A. y CASAMIQUELA, R. M. 1966. "Músicas de canciones totémicas y populares y de danzas araucanas". **Revista del Museo de La Plata** (Nueva serie), Antropología 31, La Plata.
PEREA, Enrique. 1989. " ... y Félix Manquel dijo ..." **Textos Ameghinianos** de la Fundación Ameghino, Viedma.
PEREZ BUGALLO, R. 1984. "Cosmovisión y universo musical mapuche. El kultrún". **Revista Patagónica**. N° 19, Buenos Aires.
PEREZ BUGALLO, R. 1986. "Cosmovisión y universo musical mapuche. El trompo". **Revista Patagónica**, N° 26, Buenos Aires.
PESQUEIRA, Osvaldo. 1963. "Algunos aspectos del arte de curar entre las antiguas tribus araucanas", en **Primer Congreso del Área Araucana Argentina**, realizado en S. M. de los Andes (Neuquén) en 1961, editado por la Comisión Nacional Ejecutiva del 150° Aniversario de la Revolución de Mayo y el Gobierno de la provincia del Neuquén. Tomo II, Buenos Aires.
RADOVICH, Juan C. 1983. "El pentecostalismo entre los mapuche del Neuquén" en **Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología**, Tomo XV, N.S., Buenos Aires.
RIBEIRO, Darcy. 1972. **Configuraciones histórico-culturales americanas**, Centro de Estudios Latinoamericanos, Montevideo.
SELIGMANN, Kurt. 1971. **Historia de las magias** (con prólogo de Jacques Bergier), Editorial Plaza y Janés (Enciclopedia Horizonte), Barcelona.
SEGUIN, Carlos A. "Introducción a la Psiquiatría folklórica" en **Revista Acta Psiquiátrica y Psicológica de América Latina**, Vol. 20, N° 5, octubre de 1974, Buenos Aires.
SERVICE, E. 1973. **Los cazadores**, Editorial Labor, Barcelona.
VEGA, Roberto. 1984. "El camaruco de Anecón Grande". **Revista Patagónica**, N° 16, Buenos Aires.
ZAPATER, H. 1973. **Los aborígenes chilenos a través de crónicas y viajeros**, Editorial Andrés Bello, Santiago de Chile.

8 Anexo

8.1 El poder de la cura

6.1.1 "...me curó una curandera, una yuyera... estuve dos año y seis meses tirada en la cama..."

Habla **Teodora L. en Aguada Guzmán,** en diciembre del 2000 entrevistada por **Guillermo Rodríguez.**

"(...) G.R.: ¿Ud. se curó con yuyos?
T.L.: Sí, hace muchos año, yo no sé si, no recuerdo sit endría veintiuno, veintidós año, no recuerdo mucho, estuve muy mal, estudo una oportunidá muy enferma y fui esauseada por un médico... un doctor que había en Cipolletti, que se llamaba M. que ahora no está má, él me atendía a mi... y después ya se cansó de atenderme y no había más plata y me dijo que me viniera a mi rancho, si tenía a mi madre, que me viniera con ella o mi padre, yo estoy muy enferma, quedé como un palito y yo estuve a la miseria... y me curó una curandera, una yuyera... estuve dos años y seis meses tirada en la cama... pero ya cuando me levanté no, no caminaba, había perdido el conocimiento... algo había aprendido en ale scuela norcturna, aprendí algo, alguna letra sabía hacer, hoy me pregunta, no se ni firmar nada, porque se me jue todo, nací de nuevo, dos años y seis meses estuve tirada en cama, si me levantaba yo no recuero, según mi madre me dijo eso, me levantaron y echarse a caminar...y juera una señora que era de Lonco Vaca, Elena S. ... ella era curiosa de yuyero y salí con yuyo gracia a Dio, y acá estoy, y acá estoy y cualquiera que se le cuente no me va creer... yo digo lo justo, no digo, no agrego má, ni meno, pero sé lo que es, no sé lo que pasó, pero estuve muy mal, estuve internada en Neuquén... de Neuquén me llevaron a Cipolletti y ahí un doctor, que me atendió, que me acuerdo que se llamaba M. algo así,, él me atendió y despué un día menos pensado, me dijo, bueno mija, va tener que tener un poco de calma, yo le voy a dar unas cosas a usté, casi me morí con el médico... gracia a Dio acá estoy.
G.R.: Y todo yuyito...¿Y qué le daba esta señora?
T.L.: Y yuyo, según mi madre me dijo que ello mandaron, porque yo estaba muy mal, tengo un hermano en Roca, que él jue a buscarme los remedio, como mi papá andaba en la tropa de... en una tropa que el arreaba tropa, él se había ido a Senillosa... entonce al llegar a la casa, llegué muy mal, yo no le dije a mi madre que me pasaba, porque para ella era un dolor muy grande, así que llegué y me fui acostar a dormir la siesta y no me levanté nunca má... porque yo venía mal, asi que la señora esta, fue mi hermano... según mi madre dice, que le dijo que si ella fuera a Lonco Vaca arriba, no se donde vivía, si alcanzaba a llegar con el yuyo que ella me había dado esa noche, si yo pasaba esa noche, que al otro día a primera hora estuviera ante ella... entonce... mi mamá hizo un yuyo, un yuyo de campo, yo no sé, yo que me recuer-

do que me dice mi mamá que un neneo, que le dicen, un yuyo de neneo y creo que moye, algo así raíces, eso me dieron y no se que má me habrán dado, no sé yo, yo me curé con puro yuyo y acá estoy... y pasaron muchos año, y yo me acuerdo que después de que me compuse, empecé a despedir las cosa, despedía posiblemente quisters, pienso yo no, por el mal que me hicieron, no puedo decir, porque yo no hablé con la señora... así que por ahí me agarraba una tos y despedía como si jueran un racimo de uva... como si jueran uva chiquitita y má grandecita, despedía por un año, má de un año y después me compuse.

G.R.: *¿Y de que eran?*

T.L.: *Era blanco, sí, yo me fijaba... así que gracia a Dio, acá estoy señor... después me operé del hígado, me operé de peritoneti y gracias a Dio me compuse... si le cuento no me van a creer, yo le conté la otra ve pasada a una periodista que vino de... Viedma, estuviero acá, yo le contabas... porque le cuento mi historia, porque é verdá... lo que cuento é verdá... con puro yuyo señor, puro yuyo, flores de un árbol, que se llama sauco, me acuerdo que decía mi mamá, puro yuyo, me dano gracia a Dio, le dijo, si yo me sanaba iba a tardar muchgo en caminar y en venir la memoria, porque no estaba tirada en la cama y no podía caminar... así que mi papá, mi padrastro, me hacía caminar... y mi mamá, mi tío me hacían caminar, yo me acuerdo cuando ello me sacaron, me acuerdo cada pasito, pero yo como que era un bebé... Pero un año, dos año y seis mese, estuve tirada en la cama, así fue a los tres año habré aprendido a caminar... después gracia a Dio me compuse y salí a trabajar otra ve, porque me hice trabajando yo, a mi no me van a contar, no se ller ni escribir, pero lo poco que he aprendido lo se a valorar y tenerlo porque aprendí de empleada doméstica, lo único... trabajé muchos años mi conducta fue muy buena, hasta hoy gracia a Dio... muchos año y acá estoy con unos cuantos año y cuando me acuerdo me da tristeza, gracia a Dio... pensaba que nunca iba a conocer a mis hijo, que no iba a tener hijo, pensaba que nunca iba a conocer a mis nieto... pero acá toy.*

G.R.: *¿Cuántos nietos tiene?*

T.L.: *Once*

G.R.: *Once nietos, mire que bien.*

T.L.: *Casarse con la hija de mi hijo, gracia a Dio, ¿no?, porque no pensaba llegar a esto, lo que si me olvide todo... me olvidé porque perdí todo el conocimiento, se me retiró períodos por cuatro años, e me jué todo, volví a nacer de güelta después, yo si le cuento a la gente, no me van a creer, yo por eso... si, yo voy al médico, hoy hay que ir al médico, por yo soy, me sané con yuyo, soy yuyera en una palabra criolla, cuando siento el dolor no digo nada, pero primero yo preparo mis yuyo y lo tomo porque le tengo fe, y sé que me voy a sanar... y cuando me llegue el día, me va a llegar como sea ¿no? Digo siempre, quizás no debo morir muy joven pero, cuando me llegue me va a llegar... porque hoy en día estando mal, sufro mucho (...)"*

8.2 Ancestros

8.2.1 "Bueno, mi padre vino de Chile"

Habla don **Segundo R.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistado por **GuillermoRodriguez.**

"(...) G.R.: Y sus padres ¿de dónde eran?
S.R.: Bueno, mi padre vino de Chile.
G.R.: Ah, de Chile...
S.R.: Santiago de Chile...así que nosotros tenemos esa sangre... esa sangre buena... no...este...sangre así es una cruza buena...claro, papá vino de Chile muchacho chico...si.
G.R.: ¿Y su mamá también?
S.R.: No , la mamá era de acá, de la Argentina.
G.R.: ¿Y se acuerda alguno de esos cuentos que seguramente la mamá le contaba... cuando Ud. era chico...?
S.R.: Y, si, capáz si... recordarla... de esa época...cuando él vino, estaba...cuando él vino, estaba la Compañía Inglesa. Habían unos tales L. en este campo y ahí trabajó él como capataz, en ese campo. Esa estancia... En esa época yo no estaba ni nacido. Yo soy del año 21[1921]. *Yo ya setenta y nueve años voy a cumplir.* [se ríe].
G.R.: Se lo ve muy guapo...muy bien se lo ve.
S.R: Yo voy a cumplir 79 año ahora. En este mes de diciembre, así que si alguno regalito puede llegar... [se ríe]
G.R.: Y por ahí podría ser..."

8.2.2 " La Fronteriza fue eso, que lo que corrió a toda la gente de la zona, toda la paisanada"

Habla **Emilio C.** en **Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainamaier y Alejandra Quiñigual.**

"(...) V.W.: Estabas investigando sobre 'La Fronteriza' ¿no? (61).
E.C.: Esa es la historia de mi mamá que ha pasado por eso. Que... vino, más o menos en 1930, por ahí, o 40. Habían mucha paisanada rica acá en la zona de Michiguau, Michiguau arriba, Mencué, este...Carriyegua, acá en la zona de Chasicó... Si usted salía a caminar, a andar a caballo por ahi, encuentra los puestos todavía estan las señas, lo, las casas... porque antes los paisanos vio que ... tenemos la... la fama de atorrantes, porque no hacíamos casas, sino hacíamos piedra amontonada no más y ahí vivíamos una familia pero ¡grandísima!, y ahí

vivía el abuelo, el bisabuelo, el nieto y siguían así como una tribu ¿vió? Eran gente e mucha riqueza, como no tenían escuela y bueno… y llegó el año de La Fronteriza, que dice mi mamá que, que a todos los paisanos los corrieron de la zona, le quitaron lo campo, lo animale y… y, como dice el huinca dice el mapuche, entró a alambrar y, y… compró los jefe de policía, armaron una patrulla, un grupo de gendarmes contratao y lo hizo correr. Los juntó a todo, juntó a todos los paisanos que estaban en esa zona, n'esos campos hermosos, aguada por todos lao, cantidad de yeguas, vacas, chivas, de lo que había, y entonces juntó toda la gente esa, la…la hizo toda una tropa y, y todavía está la seña… mi mamá se acuerda, donde están… de Mencué para acá, entre la Angostura y Michihuau ahí está el campamento donde juntaron todo la gente de la zona y los hacían domar unos a otros, con espuelas y rebenque... Uno a otro, dice…tenían que corcovear como potro, con las espuelas, si… y entonces estee…..Y ese eran … Y arriba una piedra lo hacían gritar que tenían que salir trabajar a veinte leguas de la casa… y ahora estamos en la misma época porque… antes tampoco había trabajo en ningún lao. Acá para el campesino nunca hay trabajo…

Y yo le conversaba a mi mamá y me decía que ahora estamos en la misma época, dice, porque ahora trabajo no hay por ningún lao.

Y ahí, estee…vino una epidemia que la harina no se conocía y el cuero no valía, el único que valía eran las plumas, el cuero de zorrino, el cuero de zorro, y así, todo lo que era pieles valía, valía muchísimo.

La Fronteriza fue eso, que lo que corrió a toda la gente de la zona, toda la paisanada. Lo que corrieron bueno… despúes al año se supieron porque lo paisanos siempre somos cortos… a lo mucho año pa'atrá estoy seguro que la nueva generación de ellos estoy seguro que ni saben saben porqué se armaron de campo, porque… pero fueron C, A., después un tal C. creo que era también, de los viejo creo que esos habían disparao de la guerra de 1914, esos vinieron y después… una vez que empezaron vendiendo, vendiendo pañuelo e'mano [mercachifles], *todo esa cosa…y después ya, una vez que agarraron juerza, compraron eso y corrieron toda la gente y se quedaron con lo campos. No sólo con lo campo, sino con lo animale, todo, si…si, es una… por eso que los paisanos siempre son egoístas contra los blancos...*

A.Q.: *¿Hoy en día sigue así?*

E.C.: *No, hoy el día no sigue así, pero… ya vamos viendo que el mesmo trabajo no hay por ningún lao. Si sale y si consigue trabajo, el patrón tampoco tiene pa' pagarte, así que… hoy estamo, estamo casi en la misma época, porque hoy el día la juventud no trabaja porque no encuentra y otros…y se dedican ,má a la fácil de afanar que trabajar….acá, acá en el campo, gracias a Dios, estamo en la felicidad… allá en el pueblo salís y no sabés si va a llegar. Y si…si sos gente de bien te andan campaneando a ver si andás traendo plata o no andás traendo plata, si… acá, gracias a Dios, todavía vivimos en la felicidad."*

8.3 Los trabajos y los días

8.3.1 "... los turcos se enriquecieron, después en esta zona hacían negocio"

Habla don **Segundo R.** en **Naupa Huen** en diciembre del 2000 entrevistado pór **Guillermo Rodriguez.**

" (...) [Interrumpe el hijo de don Segundo R. dirigiéndose a su hijo, un niño de ocho años]*:*
Hijo: *Traete unas leñas finas...*
S.R.: *Nada más... que por fin me contaba* [el padre]*, yo no se de eso. De que se empezaba a llegar gente, todo. A poblarse. Ya eran campo fiscal. P,. y no... si en... si eran costa a costa en Michihuau arriba. Tiempo importante. Toda esa gente vivía... el negro A ... se cosechaban... hacían ladrillos...huerto.*
G.R.: *Huerto.*
S.R.: *Si se...cían q' tita, se cosechaban de todo, verduras, todo de todo. Se comodaba la tierra y se sacaba todo de ahí. Se vivía. Por lo menos nosotros allá que tuvimos un trato, sembrábamos maiz, trigo, poroto, zapallo,¡ de todo eh!.*
G.R.: *Claro.*
S.R.: *Y eso está cabalgando.* [expresión que sugiere continuidad]. *Tenimo poquito animale y lo hacíamo rendir.*
G.R.:*Y...si.*
S.R.: *Ya le digo que la yerba, más adentro, que la yerba n'se conocía... casi. Por ahí se conseguía un kilito de yerba por casualidad. Lo secaban n'se cuántas veces al sol para tomar unos mates ¿vio? Y la harina... pa qué le voy a contar si ni se conocía. No, un bolichero... n' no había nada. Tan... bien como hay ahora que hay negocios por todos lados, se consigue de todo. Así que de eso de ante... hoy, usté no ve nada. Lo de ante, no hay má.*
G.R.: *¿Y para Ud., es mejor ahora o antes?*
S.R.: *¡¡No!!... lo de ante era mejor. Lo de ante era mejor. Para mi ver... lo de ante era mejor.*
G.R.: *¿La gente era más divertida?*
S.R.: *La gente más divertida, había más gente. Ahora no, no hay ni gente, ¿vio? Ya estamo quedando lo viejo para contar cuento nomá.* [risas]. *Y hacían baile ¡¡cómo se divertían!! ... y bueno, se hacía baile, se hacía este... señalada...se hacían marcación, se tiraba la taba, se pon´nía, se ponía cartel... esa cosas ya se han perdido. Por ser ahora no se ven más. Por eso ahora no se ve má. Raro que se vea. No hay señalada, no hay nada. Tal vez tenga animale, señala calladito nomás. Señala de un día pal otro. Saca un permiso nomás del Juzgado y señala. Antes no. Antes... se hac...con anticipación, icía uno, bueno, pa tal fecha vamo a señalar y ya estaba eso, hasta la gente estaba.*
G.R.: *Claro.*

S.R.: Estaba. Claro, empezaban a llegar con la cordiona, guitarra... y ahí estaban las chicas...
G.R.: Y cuénteme como era el tema con las chicas en aquella época.
S.R.: Y bueno... es que habían pocas en esa época.
G.R.: ¿Y cómo se hacía?
S.R.: Y bueno... seb se bailaba.
G.R.: Y como había pocas chicas la cosa era difícil...
S.R.: No, No, se entraban a juntar de todos lados. Todo. Se hacía una linda fiesta, toda la gente tranquila, amanecían, al otro día cada cual pa su casa, esperando que otro vecino por ahí hiciera señalada. Ya se sabía también con tiempo no?.
G.R.: Claro.
S.R.: Así era la vida de ante... Y después el asunto de la ropa. Esta ropa no se conocían ante. Ante no se conocía este poliester y esto farwest. Todo se vestía de lana. Un par de bombacha de lana de gabardina, la gabardina pura de lana. Tiene que comprar un par de bombacha de gabardina... pesaba kilo. Eso no...hermosa ropa. Campera to to cosa e lana, de pura lana nomá. Hoy no consigue más una ropa e lana. No se ve más Así que yo le comenté, [hace referencia a la entrevista anterior] *Toda esta cosa le comenté lo que yo sabía. Hablé de los turcos. Bueno después llegaron los marcachifles y los turcos se enriquecieron después en esta zona hacían negocio. Compraban hacienda, vacuno, lanar. Cambió* [cambiaban] *mercaderías, pero esto ya después de que se terminó toda actividad. De todos lados venían marcachifles... Compraban hacienda, hacían su buena tropa. El vacuno se llevaba por tierra hasta Roca. Sesenta, ochenta vacuno, lanare igual, y todo por tierra.*
G.R.: ¿Y cuánto tardaban?
S.R.: Y, sus veinte días más o menos a Roca. Y yo fui uno de ellos que ni sé los viajes que tengo por esas travesías acá. Por Cerro Policía, Tricaco, La Blanca, todo eso pisado para allá, para Paso Córdoba, no sé los viajes que ha hecho yo en todo caso. Cuando era un muchacho joven ¿no?
G.R.: Y cuando... a la noche, se quedaban... ahí descansaban.
S.R.: No , a la noche a rondar. Amanecer dando vueltas. Pero nos turneabamos, porque habían dos turnos, primer cuarto y segundo cuarto. No se podía dejar la hacienda sola porque se me desparramaba a la noche y no lo juntaba má.
G.R.: Claro.
S.R.: Así que... amanecíamos vuelta y vuelta nomás, cuando ya llegaba la hora de entregar el primer turno, venía el segundo, dormíamos un rato. Ya los otros habían dormido un poco... seguíamos. Y ahí a salir otra vez y ande se paraba a las doce, pastoreo...
[Interrumpe el hijo.]
Hijo: Qué mate toma Ud, ¿ amargo?
G.R.: Si señor.
Hijo: Acá se toma el mate amargo.

G.R.: Así me gusta.
S.R.: Criollo, el mate amargo y el asado gordo, dijo [dice]
G.R.:. Seguro.
S.R.: Así era la vida d' ante. Q' se yo...[reflexivo, baja la voz] *Ahor...ss..complicada. Este como es, con problemas con problemas por todos lados.*
G.R.: ¿Ud. se casó joven?
S.R.: ¿Quién yo?
G.R.: Si.
S.R.: Yo tenía veintiocho año.
G.R.:Veintiocho años. ¿Y tuvo muchos hijos?
S.R.:Cuatro hijos tuve.
G.R.: Cuatro hijos...¿ Todos varones?
S.R.: Cuatro varones. No me dominaron a mi [cambia el tono, se ríe] *Q' porque me crié con puro poroto y zapallo.* [risas]. *Por eso era digo yo. El él es hijo...*
G.R.: Él es uno de sus hijos y este el nieto.
S.R.: Este e mi nieto. Tengo otro hijo casado que está por allá, que'sa es la quinta... ...
G.R.: ¿ Cuantos nietos tiene?
S.R.: Uh, tengo como dieciseis nietos.
G.R.: Uh, qué suerte que tiene. ¿ Y? ¿Está contento con tener nietos?
S.R.: Y... si, como va... ¡que saco con n... no estar contento!
G.R.: No, no, le pregunto porque... como Ud. me decía recién que el tiempo de antes a Ud. le parecía que era mejor que ahora... ¿qué mundo les queda a sus nietos ahora?
S.R.: Por eso digo que ahora, los nietos de ahora... todos ellos no saben lo que era antes. Como era la vida de antes. Los hijos igual... El otro hijo, el mayor, le comento como está... hablamo de ante... ... así es la vida... así que ahora vamos girando, vamos girando. Hace de cuenta nosotros tenemos años nuevos, cierto. Lo lo de antes se perdió. Y la plata no se conocía. El que tenía un peso, dos pesos era rico.[Se rie]. *Cinco pesos no sé quién lo podía tener... un estanciero ¡Cómo valía la plata!(...)"*

8.3.2 " He trabajado siempre de jornalero"

Habla **Emilio C.** en **Aguada Guzmán** en octubre del 2000 entrevistado por **Viviana Wainmaier y Alejandra Quiñigual.**

" V.W.: Vos sos joven, ¿qué edad tenés?
E.C: No soy tan joven, tengo 46 años, y vivo acá en Aguada Guzmán más o menos hace diez años que vivo acá. La vida mía fue…soy de aquí a sesenta kilómetros má allá, la zona que le dicen Michihuau que significa arroyo con molle, un arroyo que hay mucha planta de molle, eso blanco, en la lengua antigua es como dice el mapuche michihuau. Otros lo confun-

den con perro y gato pero nada que ver...Bueno he llegado en esta zona y he trabajado siempre de jornalero, porque hace tres años me quedé sin animales por las alimañas, por la peste del zorro y estoy trabajando acá en Aguada con,en changas, en la esquila, estoy haciendo un curso de la nueva esquila que salió este año, no sé si usted tiene conocimiento, esquilar desmaniao [sin manear] *estamos haciendo un curso despué de tantos año...y aquí también estoy al frente de un taller de hilao, dándole visto el... porque se había perdido, porque ya los jóvene no hacen matras, no hacen peleras, no hacen medias de lana, y aquí estamos trabajando con un grupo de mujeres que trabajan para este taller, se le paga y estamos tratando de salir adelante como una salida laboral, para poder tener fuente de trabajo, porque acá no hay fuente de trabajo.*

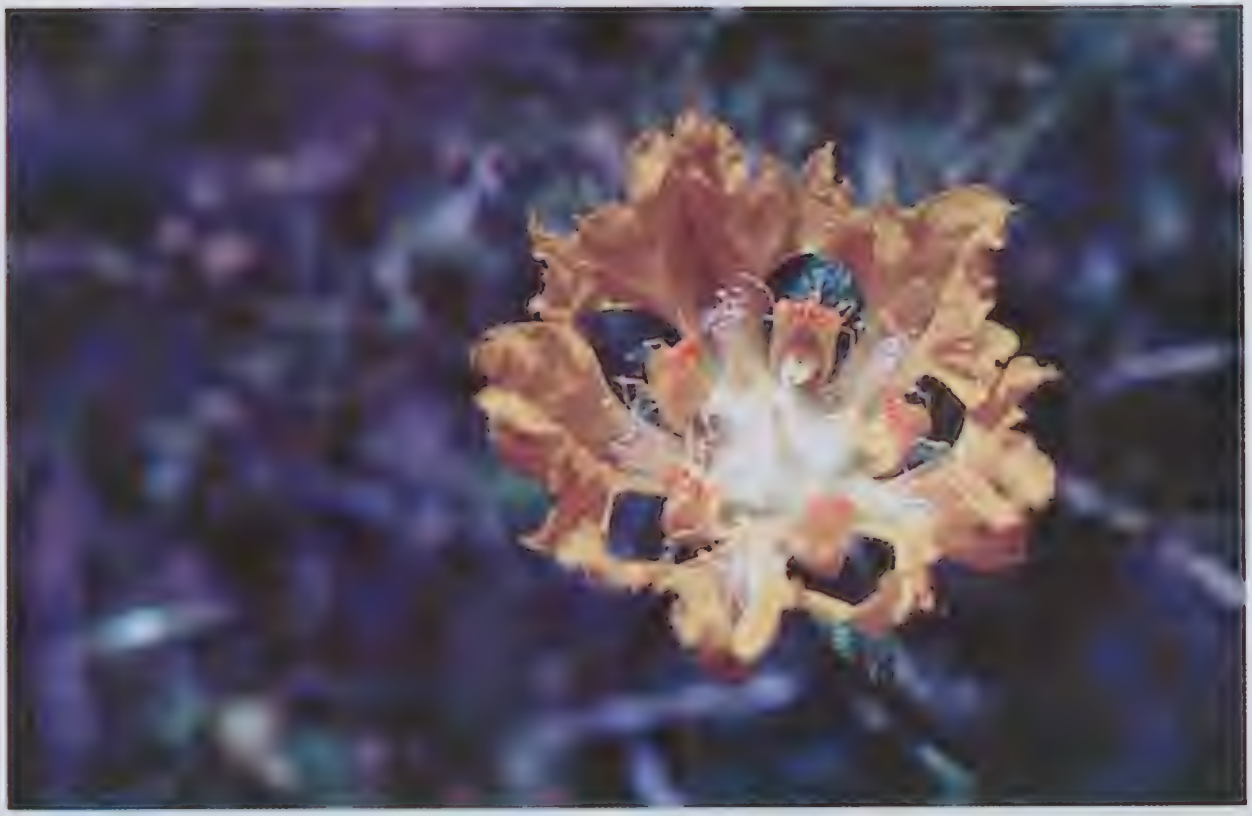
V.W.: *¿Es tipo cooperativa?*

E.C.: *Sí, tipo cooperativismo, pero... el cooperativismo lo hacemos nosotros porque cooperamos con los trabajo y lo único que hay veces le donan la lana, la lana de llama* [se ensaya la cría de llama en la zona] *y los trabajos los tenemos que hacer. Claro, se le paga pero...estamos trabajando para poder sustentarlo la familia porque yo tengo una familia muy numerosa. Tengo siete hijos; dos en la secundaria así que, y ahora tengo que laburar más que antes porque me hace falta para los pasajes, fotocopias, todo eso, así que tengo que laburar má. Después tengo un pibe que ingresó hace poco en la secundaria, ese me ayudaba mucho porque sabe esquilar, sabe endereza un lazo y tiene catorce años recién; tiene dos diplomas de artesano ya... así que ahì estamo*

V.W.: *Me habías comentado que no hay muchas hiladoras, que no hay mucha gente que se interese por mantener la tradición.*

E.C.: *La verdá que, se va perdiendo mucho la... Acá en la zona tá como dicho que no, para mantener la tradición, que e la lengua mapuche, no, como dice F. naides quiere porque se avergüenzan, porque pareciera que lo estuvieran diciendo mal, pero como yo tengo sangre mapuche, a mí me gusta. Lo poco que sé los hablo. Tengo mi madre que va a cumplir ochenta y tantos año y ella sabe, ha estado en los camaruco, y ha estado en las rogativas, todo eso, así que mas o menos en 1930 por ahi todavía se hacían acá en la zona de Michihuau. Todavía se nota donde están los campamentos donde se hacían las rogativas (...)"*

Puel-Neneo (neneo del este) - El Cuy 1985 - Foto Héctor A. Piacentini



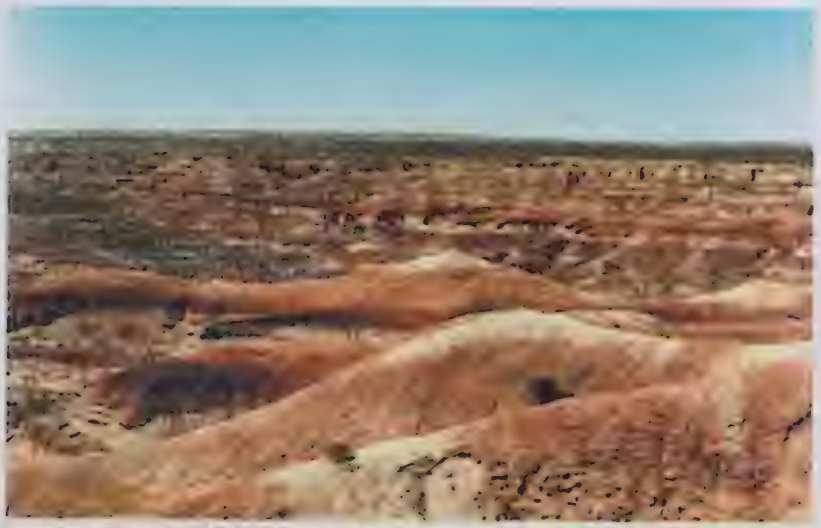
Loasa - Paraje Mallo Có -1985 - Foto Héctor A. Piacentini

Matuasto (*Leiosaurus belli*) - Paraje Mallo Có 1985 (y en Somuncurá) -
Foto Héctor A. Piacentini

Agachona chica (*Thinocorus rumicivorus*) - Paraje Mallo Có 1985
(y en Somuncurá) - Foto Héctor A. Piacentini

Geoformas mesetiformes - tabulares características de las mesetas con material volcánico en superficie; población de El Cuy en paleo valle. Buena aptitud potencial para el riego por suelo y cercanía de primera napa. - año 2000 - Foto Sergio Plunkett

Antiguos niveles de terrazas fluviales del río Limay (I, II, III); llanuras de inundación actual (IV). cercanías de Naupa Huen. - año 2000 - Foto Sergio Plunkett



Anfiteatro, departamento de El Cuy. - Foto Claudia Strapko

Balsa Paso Córdoba. - Foto Comisión Inspectora de Tierras (circa 1920)

El Maruchito - Foto Viviana Wainmaier

Vivienda por los campos de Naupa Huen - Foto Viviana Wainmaier

Foto de la obra Cosmogonía I (de la Patagonia Argentina); técnica: arena, pigmentos naturales, huesos, piedras. Medida: diámetro 185 cm. del artista plástico Reinaldo Agosteguis - Viedma 2000 -

La Meseta Patagónica de El Cuy
Patagonia Extra Andina
Una introducción a la potencialidad de sus recursos naturales

Por Héctor Piacentini y Daniel Paz Barreto

Indice

Introducción

Importancia para la conservación

Sus potencialidades

- explotación pecuaria y especies nativas
- energía eólica
- turismo natural-cultural
- agentes bioactivos

Las amenazas

a) Fósiles
b) Desertificación
c) Extinción ecológica
d) Depósito de agroquímicos
e) Actividad nuclear

Síntesis

Bibliografía

Anexo

Registro de flora y fauna de El Cuy con grado de localidad en el Mallo Có. Por Héctor Piacentini

La Meseta Patagónica de El Cuy
Patagonia Extra Andina
Una introducción a la potencialidad de sus recursos naturales

Por Héctor Piacentini y Daniel Paz Barreto

Introducción

La **Meseta de El Cuy** esta ubicada en la **Patagonia extra-andina**, considerando como tal a la región caracterizada por ambientes áridos y semiáridos, de escasa precipitación (150 mm anuales), factor determinante de los procesos ecológicos, de su flora y fauna; también definidos como desiertos o semidesiertos, extendidos en unos 650.000 km2 , el 24% del territorio continental argentino. A pesar de ello, la biodiversidad de la región es importante, **Soriano** (1999), menciona 1378 especies de flora, siendo que para toda Patagonia se han citado 2151 especies vegetales (**Correa**, 1969, 1971, 1984, 1988ª, 1988b, 1998, en **Oliva** 1999), 340 especies son las introducidas, un 13% del total, que no forman parte de la vegetación actual, se distribuyen por corredores, utilizando caminos y ocupando sitos modificados (**Soriano** 1999). La Patagonia extra andina presenta relieves producto de acumulaciones marinas, continentales y volcánicas, presenta mesetas escalonadas, cerros, serranías, bajos y valles fluviales. Una de estas formaciones geomorfológicas, la mesetaria de El Cuy, es descripta por **Guarido** en este libro.

De las diferentes Regiones Biogeográficas del planeta, de acuerdo a **Cabrera** y **Willink** (1973), en la Patagonia extra andina está presente la Región Neotropical, incluyendo las Provincias del Monte y Patagónica (Estepa Patagónica).

El Departamento del El Cuy, presenta ambas, el **Monte** al norte y la **Patagónica** al sur, con situaciones ecotonales y de transición entre ambas, tal como se observa en el mapa publicado en el " Atlas Dietario de Herbívoros Patagónicos" (**Somnlo Ed.**, 1997). Estas provincias biogeográficas tienen una flora y fauna característica, con especies comunes en ciertos casos, como son las zonas de contacto y transición.

La vegetación, cuya oferta y uso por parte de la fauna herbívora varía durante

el año (**Somnlo Ed.,**1997), es sostén de fauna silvestre nativa y exótica, como guanacos, choiques, maras y liebre europeas; también la ganadería (ovejas, chivos, caballos), la fauna nativa carnívora y carroñera (pumas, zorros, hurones, cóndores, halcones, etc.) se sustenta en esta oferta.

El paisaje de la Estepa no presenta grandes árboles ni bosques, sólo pastizales, arbustos y matorrales (molles) y solamente en sus cañadones y mallines sorprende el color verde. En las costas de los grandes ríos, se destacan algunos árboles de mayor porte como los sauces.

La provincia del Monte, a pesar de su nombre, también es una estepa, donde se destacan los matorrales (jarillales y algunos algarrobos como el alpataco), formados por arbustos de no más de 3 mts. de altura, separados entre si dejando grandes superficies de suelo desnudo.

En ese paisaje, la fauna de reptiles, anfibios, mamíferos y aves presentan las adaptaciones indispensables para sobrevivir.

Importancia para la conservación

En la evaluación de las eco-regiones terrestres de América Latina publicada por el Banco Mundial y WWF (**Dinerstein et al.**, 1995) la Estepa Patagónica está clasificada como Vulnerable y de Máxima Prioridad Regional; además es uno de los 200 ecosistemas mundiales clasificados como prioritarios para la conservación (**WWF**, 1997). La importancia para la conservación se destaca en **Areas de Aves Endémicas** (**Stattersfield** et al. 1998), por tener un área mundial de endemismo en la Provincia de Santa Cruz, y la presencia de **Centros de Diversidad de Plantas** (**WWF/UICN**, 1997).

A pesar de lo mencionado la estepa patagónica sólo tiene **una representación del 4,7 %** en el Sistema Federal de Areas Naturales Protegidas en Patagonia, y el Monte un porcentaje que **apenas supera el 1%** (APN/ Miembros Argentinos de Comisión de Parques Nacionales de UICN, 1997 en **APN/INTA**, 1998). Se destaca que el porcentaje de la estepa patagónica está incluido por la superficie de una sola unidad de conservación, el **Area de Reserva Meseta de Somuncurá** (Dto. 356/86, Ley 2.669/93) en la Provincia de Río Negro, con 1.600.000 hectáreas, unidad de conservación aún no desarrollada.

La información con que se cuenta para la región de El Cuy es fragmentada y se han encontrado pocas publicaciones científicas y técnicas sobre flora y

fauna de trabajos realizados específicamente para la zona, aunque es posible que la *"literatura gris"*, en informes técnicos de organismos públicos o trabajos no publicados sea abundante.

Sus potencialidades

Explotación pecuaria y especies nativas

A las valiosas reflexiones de **Dallorso** (en este libro) sobre las consecuencias de la implantación del modelo ganadero bonaerense en norpatagonia; deseamos agregar que es posible que la imposición de un modelo ganadero basado en especies hoy definidas como exóticas, puede ser el origen de lo que podemos mencionar como crisis ecológica en la región (desertificación, modificación de procesos ecológicos por especies foráneas, etc.).

Afortunadamente, en la Región Sur de la provincia de Río Negro, es incipiente pero sostenido, el proceso de desarrollo de una economía basada en recursos nativos, como los criaderos de **choique** y la venta de pelo de **guanaco**, obtenida mediante esquila de ejemplares criados y domesticados en semicautiverio (véase también en este libro el tema ampliado por **Cura**).

En regiones donde la presencia de descendientes de los pueblos originarios es importante, promover el manejo de tropillas comunes de guanacos, podría tener otro beneficio social al reconstituir la cooperación y minimizar el individualismo y la pérdida de identidad cultural en el que está inmerso el poblador rural indígena.

En el invierno de 2000 se realizó la primer licitación de pelo de guanaco, alcanzando un valor de 111,30 pesos por kilo, para 144.30 kilos de pelo, obtenidos de 300 animales, equivalente a una esquila de 3.500 ovejas (**Diario Río Negro**, 7/6/2000).

En el INTA Bariloche se está trabajando fuertemente en promover estas actividades productivas. El uso sustentable de especies nativas puede significar la disminución del impacto ambiental, logrando volumen y calidad y es posible un lugar en el mercado con un producto sin competencia y de primera calidad. Una diversa normativa provincial promueve estas actividades. Así, la ley 2.803/1994 *"autoriza la cría en cautiverio de especies de la fauna pelífera"*, controvertida norma—por otra parte— que mezcla especies nativas con exóticas y que promueve la introducción de nuevas especies exóticas, lo que agravaría la

situación actual, a la que volvemos más adelante. Además, la ley 2.834/1994 declara de interés provincial la cría del choique.

Energía eólica

Para considerar a priori la potencialidad de la región para la provisión de **energía eólica,** vamos a referirnos a un antecedente concreto.

La empresa New World Power Corp. firmó un contrato por 15 años con Energía Río Negro Sociedad del Estado, para financiar 11 plantas generadoras eólicas-diesel para igual número de comunidades rurales. De estas once, la única instalada fue en el pueblo El Cuy, que funcionó hasta que problemas mecánicos la detuvieron definitivamente. Esta iniciativa tuvo su remate en octubre de 2000, cuando esta localidad logró la instalación de nuevos motores diesel para su planta generadora (ibidem, 18/10/2000).

Es necesario mencionar que la provincia de Río Negro cuenta con normativa específica (leyes 2.153/1987, 2.619/1993 y 2.821/1994) que promueve el uso de la energía eólica, y un Plan Eólico Estratégico Provincial (PEEP), legislación sancionada con anterioridad a la normativa nacional. Si la elección de la localidad de El Cuy estuvo respaldada por mediciones que alentaran esa ubicación, el Ente de Desarrollo de la Región Sur y el Ente de Desarrollo de la Margen Sur del río Limay (y otros organismos provinciales competentes) tienen aquí la posibilidad, a mediano plazo, de impulsar la generación de energía para las comunidades rurales fuera de red y, a largo plazo, también para el Alto Valle del Río Negro.

Por otro lado es de notar que se ha anunciado la creación de dos Parques Eólicos en Bariloche (ibidem, 8/5/2000) sería necesario implementar un mapa de implantación de la energía eólica, así como considerar la vulnerabilidad eólica del territorio provincial.

Desde la Secretaria de Energía de la Nación se está implementando el Proyecto de Energías Renovables en Mercados Rurales – PERMER – (Secretaria de Energía, 2001) , mediante **energías renovables,** entre cuyos objetivos resaltamos el de *"mejorar la calidad de vida del poblador rural disperso en forma sustentable"*. Este proyecto es financiado por un préstamo del Banco Mundial, por un subsidio del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y fuentes provinciales, por un monto aproximado de 40 millones de dólares. Una de las condiciones impuestas por el proyecto, es que el abastecimiento eléctrico durante el período contractual debe hacerlo un concesionario,—empresa priva-

da o cooperativa— y que este cobrará el gasto de energía eléctrica al usuario. Indudablemente la implementación de un sistema de abastecimiento de energía eléctrica mediante energías renovables es muy importante, así como brindar este servicio a escuelas y pobladores rurales.

A primera vista la sustentabilidad (concepto que incluye variables económicas, sociales y ambientales) del proyecto se ve debilitada por tres motivos: a) se inicia incrementando la deuda externa, b) el Estado implementa el proyecto y lo traspasa a una empresa privada y, c) la condición social y económica de los pobladores rurales -con crisis económica o sin ella- dificultará el pago del servicio. Los estados provinciales, en este caso Río Negro, deberán subsidiar la tarifa, cubriendo la diferencia a favor del concesionario. Considerando la situación de crisis imperante (de un horizonte desconocido), a la que se agrega la situación propia del productor agropecuario, la probabilidad de que el usuario rural no pueda cubrir el costo total del servicio (o parte), es alta. Si el Estado de Río Negro se ve imposibilitado de subsidiarlo (recordemos las medidas de gasto=ingreso) nos encontramos ante un proyecto incierto.

Agreguemos que existen en el país posibilidades de desarrollo y aplicación de tecnología a escala necesaria, la que permitiría brindar un servicio independiente del mercado y realmente sustentable. Río Negro es una provincia privilegiada en este aspecto.

Turismo natural-cultural

Este ítem lo expone eficazmente **Evangelista** en este libro, lo mencionamos sucintamente por su relación con los recursos naturales.

Las **mesetas y planicies** -distinguiéndolas ahora en sentido estricto- otorgan sentido a la magia de la Patagonia profunda. A su vez, los **ambientes y paisajes artificiales** como los generados por las represas hidroeléctricas sobre el río Limay, son recursos de atracción para diversas actividades turísticas. El todo, junto a los recursos culturales como el patrimonio **paleontológico,** con un grado interesante de desarrollo en la margen neuquina del río Limay, particularmente en la Villa El Chocón.

La existencia de un Area Natural Protegida **Valle del Cretácico** (Ley 3.033/1996) puede ser un elemento distintivo que, con el desarrollo adecuado : agentes de conservación , intérpretes, centros de interpretación, y la participación de agentes privados que difundan y participen en la explotación económica, son aspectos básicos para nuevas actividades económicas y la disminución del impacto del tráfico de fósiles (ver más abajo). Pero no sólo las

unidades de conservación provinciales y el turismo externo son importantes. Suma importancia el contar con áreas protegidas municipales, como el **Valle de la Luna**, al sur de General Roca (margen sur del río Negro en el departamento de El Cuy) que atraigan y permitan actividades de educación ambiental. Queda claro entonces que estas iniciativas deben tener continuidad y no terminan en la sanción de una norma; la responsabilidad de su creación implica contemplar las erogaciones posteriores para su puesta en marcha, lo que aparentemente ocurrió en este caso (ibidem, 9/3/1999).

Agentes bioactivos

Los recursos genéticos y plantas medicinales de la Patagonia son muy importantes. La Cátedra de Farmacognosia de la Facultad de Farmacia y Bioquímica de la Universidad de Buenos Aires en 1996 tenía registradas en su base de datos mas de 700 plantas medicinales en Argentina (ibidem 7/2/1996).

Durante 1997 se difundió un trabajo de INTA de identificación, colecta y elaboración de esencias de especies nativas de la Patagonia extra andina con destino a la Universidad de Arizona y al laboratorio estadounidense American Cyanamid Company, para la producción de fármacos, que ingresarían al mercado mundial. En la negociación de los diferentes acuerdos y la definición de cómo repartir los posibles beneficios económicos no participaron los gobiernos provinciales. Por ello creemos necesario puntualizar que la provincia cuenta con normativa (Ley 2.600/93) que declara de propiedad del Estado el material genético, y que la última reforma de la Constitución Nacional da la propiedad originaria de los recursos naturales a las provincias. Aquella noticia produjo innumerables reacciones de las organizaciones aborígenes quienes manifestaron que se producía el robo de información ancestral de uso medicinal de las plantas patagónicas, a las que se sumaron las organizaciones ambientalistas. Incluso el gobierno provincial anunció que iniciaría acciones legales por tráfico de material genético. En los acuerdos posteriores a la difusión pública no fueron incluídas las comunidades de los pueblos originarios como beneficiarios pero si el Estado rionegrino. Este proyecto que relaciona recursos naturales con indudables e importantes recursos económicos, fue objeto de un Taller Internacional sobre Agentes Bioactivos de la Biodiversidad de Tierras Aridas de América Latina, en marzo de 1996 en el Centro Nacional Patagónico (**Premoli**, 1996). Sus resultados están disponibles en Internet desde 1999, en la pagina web de la Universidad de Arizona, **http:/ag.arizona.edu/OALS/ICBG/,** donde aparecen entre otros trabajos, el análisis desde la potencialidad de la región en plantas medicinales, el uso y tradición en las culturas originarias y el marco legal de la bioprospección.

Las amenazas

Algunas de las amenazas que se pueden mencionar y afectan a la región mesetaria -dicho en sentido amplio- de El Cuy son:

a) Fósiles: es uno de los sitios de la región con importante presencia de fósiles, en algunos casos expuestos casi superficialmente. Esto ha determinado que sea uno de los sitios de colecta prohibida que alimenta el circuito de **tráfico ilegal de fósiles.** En un solo procedimiento en la ciudad de General Roca, se secuestraron 400 kilogramos de fósiles provenientes de la región (**Diario Río Negro** 20/5/1997). Es más grave la situación cuando se ofrecen **fósiles de plantas** desde importantes publicaciones como la revista **American Journal of Botany** Vol. 83, No. 3, marzo 1996, conos de araucaria, madera petrificada de araucarian, bulbos petrificados, etc. Esto fue publicado por la Sociedad Naturalista Andino Patagónica (1996), institución que realizó las gestiones que correspondían para que las autoridades tomaran los recaudos correspondientes. A pesar de la reciente normativa provincial (Ley 3.041/1996), que establece la protección del patrimonio arqueológico y paleontológico y la existencia del Area Natural Protegida Valle Cretácico, el control y fiscalización de esta actividad que erosiona el patrimonio natural-cultural es todavía deficiente. Como ya trató **Masera** en la Introducción a este libro, pesa para la toma de decisiones conjuntas la falta de una mejor coordinación interinstitucional.

b) Desertificación: En el Atlas Dietario de Herbívoros Patagónicos (**Somnlo**, 1997), se menciona que *"el 80% de la Patagonia se encuentra afectada por un proceso de desertificación de grados entre medio y muy grave"*. En el mapa de desertificación que se encuentra en la pagina web de INTA (elaborado por **del Valle et al.**), se observa que la parte norte del departamento de El Cuy está afectada casi en su totalidad por erosión medio a grave, grave y muy grave. Obviamente esto tiene consecuencias directas en la capacidad productiva y por lo tanto en la economía regional; siendo que el proceso de desertificación es prácticamente irreversible en sus etapas más graves, o es muy caro el proceso de recuperación, esta situación de la región de El Cuy debería ser un alerta para todos aquellos que desean promover diferentes proyectos basados en los recursos naturales.

c) Extinción ecológica: El impacto negativo de las especies exóticas ha sido tratado por los especialistas, pero pocos trabajos han destacado sus consecuencias para la Patagonia árida como el publicado por **Novaro, Funes y Walker** (2000), quienes describen cómo la introducción del ganado doméstico (ovino, equino, caprino y vacuno) y las especies exóticas silvestres (liebres, ciervo colorado, conejos) han modificado a Patagonia. Basan su estudio -realiza-

do en la provincia del Neuquén- en la dieta de un grupo de carnívoros, entre los que están los zorros y gatos monteses. Los resultados de su estudio determinan que los carnívoros consumen principalmente liebres europeas, ciervos colorados o carroña de especies introducidas; concluyen que las especies nativas 'grandes' como guanacos y choiques están **ecológicamente extintas** como presas o fuente de carroña. **Esta es una alerta que aún no ha merecido el espacio correspondiente en las políticas públicas**. Las consecuencias sobre los procesos ecológicos naturales y la supervivencia de las especies nativas serán con toda seguridad negativas. Es deseable que esta experiencia sea replicada en otras regiones de la Patagonia, que se tomen las medidas de control pertinentes de las especies exóticas y que se prevengan nuevas introducciones; es deseable también impulsar los nuevos emprendimientos productivos basados en las especies nativas.

d) Depósito de agroquímicos: En 1996 en el departamento de El Cuy se descubrieron depósitos clandestinos de agroquímicos. El análisis de riesgo de este hecho fue realizado y publicado en 1998 por **Pechen y otros**. Al descubrimiento de este enterramiento le siguió el hallazgo de un segundo depósito subterráneo; el primero tendría una antigüedad de 15 años y el segundo de 10 años. Las características geológico-hidrogeológicas y la baja precipitación en la región, determinaron que no hubiera contaminación de cuerpos de agua subterráneos ni superficiales, así como tampoco de los suelos. Hasta la fecha esta situación ha sido puntual, pero se desconoce si existen otros depósitos en la región.

e) Actividad nuclear: Así como la Meseta de Somuncurá (Area Natural Protegida desde 1986) ha sido destacada por la Comisión Nacional de Energía Atómica como el mayor yacimiento de uranio del mundo (**Diario Río Negro** 21/9/1998), **los parajes de La Esperanza y Chasicó**, ambos ubicados a menos de 100 km. de la localidad de El Cuy (como localidad de referencia del área de estudio), **han sido identificadas como sitios de emplazamiento de Repositorios de Residuos Radiactivos de Alta Actividad** (**CNEA**,1990), luego de Gastre en la provincia de Chubut, esta localidad fue desestimada mediante una resolución de la propia CNEA, que puede volver sobres sus pasos mediante otra resolución. Estos proyectos de repositorio nuclear, principalmente el conocido como 'de Gastre', han sido absolutamente rechazados por la comunidad patagónica, por diversos y fundamentados motivos. Esta iniciativa de la CNEA, tiene un parangón con el proyecto de Repositorio en las Montañas Yukka en EE.UU., Estado de Nevada, que puede ser utilizado como referencia para analizar el proyecto argentino. Proyecto iniciado en 1987 y que es el único sitio considerado por EE.UU., para un repositorio de residuos nucleares de alta

actividad, a un costo estimado entre 30 y 50 billones de dólares (**Friends of the Earth - US**, 2000), costos que tienen relación al volumen de residuos almacenados en ese país. La oposición en EE.UU., incluye a las comunidades indígenas (**Honour Earth**, 2000) y la legislación contraria del Estado de Nevada .

Esta situación se presentará en Río Negro cuando se retome el planteo de construir un repositorio nuclear. Si fueran elegidos cualquiera de los dos parajes mencionados y lograra construírse, es seguro que tanto la región como toda la provincia de Río Negro pasarían a ser conocidas y reconocidas en el mundo como **"basurero nuclear".** Entendemos que esta situación es totalmente incompatible para los intereses de los argentinos y los patagónicos en particular.

Síntesis

Hemos hecho un breve repaso de la potencialidad de los recursos naturales de esta vasta soledad, como reza el subtítulo de este libro. Y hemos tratado de contribuir al llamado de atención sobre la fragilidad de estos ecosistemas mesetarios patagónicos, para el caso el de El Cuy. Vulnerabilidad que no responde tanto a la falta de legislación -abundante, por lo que se vio-, como a la ausencia casi total de controles y a la falta de implementación de las normativas.

Bibliografia

APN/INTA 1998. " Proyecto Detección de Areas Prioritarias para la Conservación en la Patagonia árida". Delegación Regional Patagonia - **APN, Laboratorio de Teledetección-SIG. INTA** EEA-Bariloche.

CABRERA, A. L y A. WILLINK, 1973. " Biogeografía de América Latina". **Serie Biológica, Mon.** No. 13. 120 pp. OEA.

CNEA, 1990. " Estudio de Factibilidad y Anteproyecto de Ingeniería 1ra. Parte. Repositorio de Residuos Radiactivos de Alta Actividad" . Ciudad de Buenos Aires, 334 p.

DIARIO RIO NEGRO, 7/2/ 1996 " La Argentina es rica en plantas Medicinales", Suplemento Salud pag. 4-5. Ibidem, 20/5/1997. " Secuestraron casi 400 kilos de fósiles en una vivienda en Roca", pag 26-27. Ibidem, 10/9/1997 "Declararon área protegida al Valle de la Luna en Roca", pag. 32. Ibidem 21/9/1998. " Reservorio en la Línea Sur", página web. Ibidem, 9/3/1999. " El Valle de la Luna en las bardas sufre daños irreversibles", pag. 35. Ibidem, 8/5/2000. " Presentan el plan de parque cólico en Bariloche" , pag. 15. Ibidem, 7/6/2000. "Exitosa venta de pelo de guanaco por licitación" , página web. Ibidem, 18/10/2000." Para el Cuy, contar con luz las 24 horas, dejo de ser una utopía.", página web.

DINERSTEIN, E.; OLSON, D.M; GRAHAM, D.I.; WEBSTER, A.L; PRIMM,S.A; BOOKBINNER, M.P y LEDEC, G. 1995. "Una Evaluación del Estado de Conservación de las Eco-Regiones Terrestres de América Latina y el Caribe", **Banco Mundial**, Washington, 135 pp.

FRIENDS OF THE EARTH - US, 2000, página **Web**.

HONOUR OF THE EARTH, 2000. "Pagina Web de Comunidades Indígenas de EE.UU".

NOVARO, A.J; FUNES, M.C; WALKER, R.S. **2000.**" Ecological extinction of native prey of a carnivore assemblage in Argentine Patagonia". **Biological Conservation** 92 (2000) 25-33

OLIVA, G.E. 1999. "Los Recursos Genéticos Nativos del Desierto Patagónico", Taller Internacional Aspectos Técnicos, Políticos y Legales de la Bio prospección en Argentina. Disponible en Internet

PECHEN de D'ANGELO,A; RUBIO,N.C; KIRS,V; CASTRO,G.D; DELGADO de LAYÑO,A.A; CONSTANTINI,M.H; ROSES, O.E; PARICA,C.A; CASTRO,J.A.1998. "Análisis del Riesgo Potencial para la salud y el medio ambiente derivado de la disposición clandestina de agroquímicos en El Cuy, Provincia de Río Negro, Argentina". **Acta Toxicol. Arg.** 6(2):28-33,Ciudad de Buenos Aires.

PREMOLI, A. 1996. " Taller sobre Bioprospeccion". **Revista Patagonia Silvestre** No. 3 pag. 14, Otoño/Invierno 1996. Sociedad Naturalista Andino Patagónica.

SECRETARIA DE ENERGIA, 2001." Prospectiva 2000". Versión Preliminar. Bs. As. 228 p. Anexos. Origen Internet.

SOCIEDAD NATURALISTA ANDINO PATAGONICA. 1996." Un llamado de atención. Predación de Recursos". **Revista Patagonia Silvestre** N° 3 pag. 25. Otoño-Invierno 1996.

SOMNLO R. (Ed.). 1997." Atlas Dietario de Herbívoros Patagónicos". **PRODESAR/INTA/GTZ**. 109 pp.

SORIANO, A. 1999. "Biodiversidad de la Patagonia", Taller Internacional Aspectos Técnicos, Políticos y Legales de la Bio prospección en Argentina. Disponible en Internet **http://ag.arizona.edu/OALS/ICBG/**

STATTERSFIELD, A; CROSBY, M; LONG, A; WEGE, D. 1998. "Endemic Bird Areas of the World - Priorities for Biodiversity Conservation", **BirdLife International, BirdLife Conservation** Series No. 7, 815 pp.

WWF/UICN, 1997. "Centers of Plant Diversity: A guide and strategy for their conservation, 3: North America, Middle America, South America, Caribbean Islands", Cambridge, UK. Disponible en página web del **Instituto Smithsoniano** http://www.si.edu

WWF. 1997. "Global 2000" - Global Conservation Priorities

Otras Referencias

PAZ BARRETO, D. 1993. "Legislación Ambiental y relacionada a los Recursos Naturales de la Prov. de Río Negro". **Informe Técnico 03/93 Tierralerta**/Bariloche, 20 p. Revisado periódicamente, disponible en Internet **http://ecoweb-la.com/legislacion/ar/rionegro/otr/legislacion.htm**

PAZ BARRETO, D. 1996. "Banco de Datos del Sistema de Areas Naturales Protegidas de la Provincia de Río Negro". Tercera Versión, 101 p., **Edición del Autor**. Resumen en Internet: **http://www.ecowebla.com/notas/jur/681.htm**

Anexo

Registro de flora y fauna de El Cuy con grado de localidad en Mallo Có

Por **Héctor Piacentini**

El listado de especies de fauna y flora que ofrecemos a continuación, ha sido relevado en terreno y fotografiado -*in toto*- durante el año 1985 en el paraje Mallo Có al sudeste del departamento de El Cuy, provincia de Río Negro. Algunas de esas fotografías se pueden observar en las páginas centrales de este libro. En esta enumeración se comprueba -parafraseando lo que alguna vez se dijo- que en la humilde aridez de la meseta renace la vida.

Fauna

Clase: Avis

Orden: Rheiformes
Familia: Rheidae
Pterocnemia pennata (choique)

Orden: Tinamiformes
Fam.: Tinamidae
Eudromia elegans (martineta común)

Orden: Ardeiformes
Fam.: Threskiornithdae
Theristicus caudatus (bandurria del Sur)

Orden: Anseriformes
Fam.: Anatidae
Anas georgica (pato maicero)
Anas flavirostris (pato barcino)

Orden: Falconiformes
Fam.: Cathartidae
Cathartes aura (jote cabeza roja)

Fam.: Accipritridae
Elanus leucurus (milano blanco)
Circus cinereus (gavilán ceniciento)
Buteo polyosoma (aguilucho común)
Fam.: Falconidae
Polyborus plancus (carancho común)
Milvago chimango (chimango)
Falco sparverius (halconcito común)

Orden: Charadriiformes
Fam.: Charadriidae
Vanellus chilensis (tero común)
Oreopholus ruficollis (chorlo cabezón)
Fam.: Thinocoridae
Thinocorus rumicivorus (agachona chica)
Fam.: Laridae
Larus dominicanus (gaviota cocinera)

Orden: Columbiformes
Fam.: Columbidae
Zenaida auriculata (torcaza)

Orden: Psittaciformes
Fam.: Psittacidae
Cyanoliseus patagonus (loro barranquero)

Orden: Strigiformes
Fam.: Strigidae
Bubo virginianus (ñacurutú)
Athene cunicularia (lechucita pampa. Lechucita de las vizcacheras)

Orden: Passeriformes
Fam.: Furnariidae
Leptasthenura aegithaloides (coludito cola negra)
Fam.: Tyrannidae
Hymenops perspicillata (pico de plata)
Tyrannus savana (tijereta)
Pyrocephalus rubinus (churrinche)

Anairetes parulus (cachudito pico negro)
Fam.: Hirundinidae
Tachicyneta leucopyga (golondrina patagónica)
Notiochelidon cyanoleuca (golondrina barranquera)
Fam.: Mimidae
Mimus triurus (calandria real)
Mimus patagonicus (calandria mora)
Fam.: Motacillidae
Anthus correndera (cachirla común)
Fam.: Emberizidae
Diuca diuca (diuca común)
Sicalis luteola (misto)
Phrygilus fruticeti (yal negro)
Zonotrichia capensis (chingolo común)

Clase: Reptilia

Fam.: Iguanidae
Diplolaemus bibroni (forma alto patagonia)
Diplolaemus darwini
Leiosaurus belli
Liolaemus rothi
Liolaemus elongatus petrophilus

Infraorden: Serpentes
Fam.: Colubridae
Philodryas patagoniensis

Clase: Amphibia

Orden: Anura
Pleurodema bufonina (ranita de cuatro ojos)

Flora

Geraniaceae - Erodium cicutarium (alfilerillo)
Droseraceae - Drosera sp.
Umbellifereae - Mulinum microphilum
Borraginaceae - Myossotis sp. (huella de ave)
Anacardiaceae - Schinus johnstoni (molle)
Camporitae - Senecio filaginoides
Grindelia chiloensis compositae
Grindelia chiloensis (melosa)
Cruciferae - Scysimbrium sp.
Serofulareaceae - Mimulus luteus (berro amarillo)
Calceolaria sp. (topa topa)
Cariofilaceae - Cerastium arvensis
Polemoniaceae - Giglia lacinata
Leguminosae - Schinus sp.
Adesmiagrettulifera
Verbenaceae - Verbena ligustrina
Acantholippia seriphioides (tomillo de monte o falso tomillo)
Topa topa - Cuy y Stipa

Leguminosae
Puel neneo (neneo del este)
Anarthrophilum patagonicum
Anarthrophilum desideratum
Anarthophilum pretay

Adesmia sp.

Loassaceae - Loassa Bergii

Rosaceae - Nassauvia glomerulosa (cola de quirquincho)
Nassauvia axilaris
Chuquiraga rosulata

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Bosquejo hidrogeológico: región El Cuy

Por: Gustavo Marcelo Olivares
y Aldo Sisul

Indice

Introducción

Clima

Red de drenaje

Geomorfología

Geología y unidades hidrogeológicas

a) Rocas fracturadas con importancia hidrogeológica relativa muy pequeña.

b) Rocas porosas y/o fracturadas con importancia hidrogeólogica relativa pequeña a moderada

c) Rocas porosas con importancia hidrogeólogica relativa de pequeña a grande.

Obras de captación

Calidad química del agua

Consideraciones finales

Bibliografía

Bosquejo hidrogeológico: región El Cuy

Por: Gustavo Marcelo Olivares
y Aldo Sisul

Introducción

En el presente capítulo se intenta brindar un panorama de aspectos hidrogeológicos de la Región de EL CUY. Para ello se utilizan conceptos climáticos, geológicos e hidrogeológicos que pretenden explicar en forma sintetizada las cuestiones que gobiernan el comportamiento del agua, particularmente aquella que por estar alojada en cuerpos sedimentarios, conforma acuíferos. Como se trata de una región con presencia de planicies basálticas, algunas de estas cuestiones se presentan con rasgos idénticos a los desarrollados en el área de la Meseta de Somuncurá, aunque en este caso la disponibilidad de datos obliga a una mayor simplificación.

La información hidrogeológica en la región de El Cuy es escasa, y esta referida principalmente a trabajos realizados por el Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas ITMAS "Los Alamos" que dependía de la Dirección de Minería e Hidrogeología de la Provincia de Río Negro. Estos trabajos comprenden fundamentalmente la ejecución de perforaciones en varios lugares del Departamento El Cuy la mayoría de ellas destinadas a captar agua con fines ganaderos.

No existen en la comarca arroyos permanentes. Como se expondrá más adelante, la red de drenaje se compone de cañadones que sólo conducen agua durante la ocurrencia de lluvias torrenciales. Por ello el único recurso hídrico explotado en la región es el subterráneo.

La existencia de agua subterránea en la comarca se encuentra asociada a sedimentos de diferente edad, que yacen a distintas profundidades. Es así que al norte de la meseta basáltica de Trica-Có existen perforaciones de hasta 200 metros de profundidad donde se han detectado acuíferos (sedimentos saturados con agua) alojados en formaciones geológicas de fines del Mesozoico y mediados del Cenozoico, utilizados especialmente para consumo ganadero, mientras que hacia el sur sólo se han encontrado capas acuíferas vinculadas a rellenos sedimentarios (aluviales y/o coluviales) Cuaternarios situados al pie de la Altiplanicie basáltica de El Cuy. En este sector se detectó el basamento hidro-

geológico (rocas impermeables a escala regional que constituyen el límite por debajo del cual, con la aplicación de tecnología tradicional, no es posible obtener agua) entre los 60 y 93 metros de profundidad, mientras que en el sector norte se han perforado hasta los 200 metros sin encontrar el basamento. Esta situación supone la presencia de un control estructural. Estudios geológicos recientes en el área, dan cuenta de la existencia de lineamientos o sistemas de fracturas con una orientación sudoeste-noreste predominante, que sustentaría aquella hipótesis.

Clima

Esta zona responde a un clima árido-semiárido con un importante déficit hídrico característico de la Patagonia extrandina. Las lluvias son escasas y en contadas ocasiones superan los 250 milímetros anuales. Los mayores registros se tienen en los períodos junio/agosto y febrero/marzo (17/18 y 19/25 milímetros respectivamente).

Los vientos soplan predominantemente del sector oeste con velocidades medias anuales de 8 km/h, siendo el período más ventoso agosto/septiembre.

La temperatura media anual es de 12,9 °C con mínimas de – 10/15 °C en los meses de junio/agosto y máximas de 20/21 °C en enero/febrero.

Red de Drenaje

La red de drenaje que se desarrolla en la región es de carácter temporaria y está compuesta por pequeños cañadones que bajan de los sectores topograficamente más elevados, los que sólo llevan agua durante los períodos más lluviosos o ante la ocurrencia de lluvias torrenciales. Estos cañadones generalmente transportan el agua de lluvia hacia zonas más bajas formando lagunas temporarias de pequeña magnitud.

Esta situación sumada a las escasas precipitaciones y elevada evaporación no permite que se forme un drenaje integrado, originándose cuencas cerradas con drenaje dirigido hacia la parte más deprimida.

Geomorfología

Desde el punto de vista geomorfológico se destaca la presencia de dos mesetas basálticas, siendo la de mayor importancia, por su extensión, la denominada

Altiplanicie de El Cuy, que abarca una superficie aproximada de 970 km2. La altura promedio es de 770 metros sobre el nivel del mar (m.s.n.m.), con un máximo de 784 m.s.n.m. representado por el cerro El Cuy. La otra, de menor magnitud, se sitúa hacia el noreste y se denomina Planicie de Trica-Có, cuya superficie alcanza los 56 Km2.

Hacia el sector oriental de la altiplanicie aparecen una serie de cañadones y lomadas con altitudes que oscilan entre 600 y 700 m.s.n.m.

Geología y Unidades Hidrogeológicas

En la región se reconocen formaciones geológicas representadas por rocas ígneas y sedimentarias que abarcan desde el Precámbrico Superior hasta el Cuaternario. Estas formaciones geológicas se agrupan en unidades hidrogeológicas en función de la ocurrencia del agua y las características hidrolitológicas de las rocas o sedimentos. El primer aspecto involucra el tipo de terreno por el que circula y se almacena el agua, es decir rocas porosas y/o fracturadas con distintos grados de importancia hidrogeológica relativa. Para el segundo caso se tiene en cuenta la capacidad que poseen las rocas para facilitar en mayor o menor medida la circulación de agua por su interior (permeabilidad).

Para la comarca en cuestión se definen las siguientes unidades:

a) Rocas fracturadas con importancia hidrogeológica relativa muy pequeña.

Esta unidad engloba a rocas metamórficas e intrusivas cuya porosidad esta dada por fisuras, consideradas impermeables a escala regional. Estas rocas se encuentran hacia el este y sudeste de la Altiplanicie El Cuy, conformadas por las formaciones geológicas metamórficas denominadas *Colo Niyeu y Mamil Choique*, y formaciones geológicas graníticas y volcánicas integradas por el *Granito Donosa y el Complejo plutónico y volcánico Dos Lomas.*

No existen antecedentes de obras de captación de agua en esta unidad.

b) Rocas porosas y/o fracturadas con importancia hidrogeológica relativa pequeña a moderada.

Esta unidad comprende a los sedimentos de porosidad intersticial y permeabilidad baja. Las formaciones geológicas denominadas *Grupo Malargüe* integrada por areniscas, margas y pelitas (limos y arcillas); *Collon Curá* (tobas de aspecto terroso); *Chichinales* compuesta por areniscas, limos arcillas y paleosuelos y el

Grupo Neuquén (conglomerados, areniscas y pelitas), conforman esta unidad.

Según información antecedentes existirían algunas perforaciones que captarían agua en sedimentos de la formación Chichinales y del Grupo Neuquén con reducidos caudales y salinidades que varían entre 1.068 y 9.712 miligramos por litro (mg/l). Las perforaciones que captan agua de estas formaciones geológicas se hallan en general en el sector norte del departamento de El Cuy, alcanzando profundidades del orden de los 200 metros.

c) Rocas porosas con importancia hidrogeológica relativa de pequeña a grande.

Esta unidad esta integrada por rocas sedimentarias y basálticas con porosidad intersticial y fisural, y permeabilidades bajas a altas.

Comprende sedimentos modernos de tipo aluvio-coluvio, es decir formaciones que se encuentran rellenando bajos y cañadones y rocas basálticas que conforman la Altiplanicie de El Cuy.

Estos rellenos modernos constituyen materiales de interés para la búsqueda de acuíferos, pues al tratarse de sedimentos sueltos suelen saturarse con agua provenientes de precipitaciones pluviales y/o nivales (recarga local) y/o por conexión hidráulica con la Altiplanicie basáltica de El Cuy. Similar importancia hidrogeológica reviste dicha meseta basáltica que constituye un sector de recarga donde las precipitaciones ya mencionadas se infiltran con facilidad permitiendo que el agua se almacene en su interior, produciéndose luego la descarga a través de manantiales o surgencias o recargando sedimentos que se encuentren al pie de ella.

Las perforaciones de mayor rendimiento, es decir las que permiten bombear los mejores caudales medidos en metros cúbicos por hora (m3/h), se sitúan justamente al pie de la meseta basáltica de El Cuy, tal como acontece con los pozos del poblador rural Agapito Mendoza con 25 metros cúbicos/hora, la Posta Forestal con 40 metros cúbicos/hora y los pozos de provisión de agua potable a la localidad de El Cuy. Las profundidades están entre 30 y 40 metros y la capa acuífera tendría un espesor aproximado de unos 10 metros pudiendo localizarse entre los 20 y 40 metros bajo boca de pozo. En algunos pozos es surgente, es decir cuando se produce su captación como consecuencia de la presión, el agua asciende por la cañería hasta alcanzar la superficie. Las salinidades medidas oscilan entre 500 y 2.900 miligramos/litro.

Obras de Captación

Como ya se mencionara, las obras de captación de las cuales se tiene mayor cantidad de datos corresponden al de las perforaciones realizadas por el Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas "Los Alamos".

Las perforaciones efectuadas por el aludido Instituto ascienden a 61, de las cuales 35 se efectuaron con fines ganaderos, 14 fueron ejecutadas para la compactación de la ruta provincial N° 310 durante su pavimentación, 2 con destino a provisión de agua para consumo humano y una para el riego de la posta forestal.

Las profundidades de las perforaciones varían de acuerdo a su ubicación. Las situadas al pie de la Altiplanicie basáltica de El Cuy y a la vera de la ruta provincial 310, alcanzan hasta 50 metros. Por el contrario, las que se encuentran hacia el norte del departamento El Cuy y alejadas de la Altiplanicie llegan hasta los 200 metros.

Hacia el norte del cerro El Cuy y siguiendo la ruta 310 hacia la meseta de Trica-Có se han efectuado perforaciones que han atravesado un paquete sedimentario, cuyo espesor no supera los 100 metros, en los que no se han detectado capas acuíferas de interés. En ciertos casos, sólo se ha constatado la presencia de acuífero pobres, de muy bajo caudal llamados "lloraderos".

Calidad Química del Agua

La ocurrencia del agua subterránea y las características hidrolitológicas de las formaciones geológicas (rocas y sedimentos) que conforman las distintas unidades hidrogeológicas reconocidas en esta región, aportan su "impronta" a la calidad química del agua subterránea. Esto es así en virtud del tiempo de permanencia del agua dentro de la formación geológica que la contiene, lo que se traduce que a un mayor tiempo de contacto entre el agua y las rocas o sedimentos, mayor probabilidad que se disuelvan los minerales que éstas poseen. Esto trae como consecuencia un aumento en la salinidad del agua.

Los acuíferos captados en el norte del departamento de El Cuy se encuentran a mayores profundidades (entre los 100 y 200 metros) y están alojados en formaciones geológicas sedimentarias de permeabilidades media a bajas compuestas principalmente por areniscas, limos y arcillas. Esta característica de las rocas y sedimentos es la responsable de la poca movilidad del agua lo que posibilita un

mayor tiempo de permanencia. Como consecuencia de ello, se han detectado aguas de mayor salinidad que las captadas hacia el sur, asociadas a la Altiplanicie basáltica de El Cuy. Las salinidades medidas varía entre 1.068 a 9.700 miligramos/litro. El destino de ella es fundamentalmente para consumo ganadero, siendo en general bien aceptada por los diferentes tipos de ganado. Hay que recordar que los ovinos pueden consumir, en ciertas circunstancias y con un grado de acostumbramiento, aguas con salinidades superiores a los 10.000 miligramos/litro.

Los elementos químicos que predominan en las aguas captadas son el sodio, el sulfato y los cloruros. En general las concentraciones detectadas para los sulfatos y cloruros son elevadas para consumo humano alcanzando valores de hasta 3.706 y 2.503 miligramos/litro respectivamente.

Teniendo en cuenta los iones predominantes, las aguas subterráneas del sector considerado se clasifican como sulfatadas sódicas. Subordinadas se hallan las del tipo sulfatada clorurada sódica y clorurada sulfatada sódica.

Las aguas subterráneas captadas en sedimentos modernos asociados o vinculados a la Altiplanicie basáltica de El Cuy, se alojan en sedimentos de permeabilidades más elevadas que las del sector norte, con una mayor interacción con el ciclo hidrológico, en virtud de la menor profundidad en la que se encuentran las capas acuíferas y el tipo de sedimentos que la componen. Por tal razón, en general, suelen encontrarse aguas de mejor calidad ("más dulce"). Tal es así que la localidad de El Cuy se abastece para consumo humano de aguas subterráneas mediante varias perforaciones efectuadas en sedimentos situados al pie de la meseta basáltica.

Las salinidades medidas varían entre 500 y 2.946 miligramos/litro, siendo los iones sulfato y bicarbonato los que prevalecen entre los aniones. Las concentraciones de sulfatos alcanzan valores máximos de 1.100 miligramos/litro y las de bicarbonatos de 585 miligramos/litro. En cuanto a los cationes, es el sodio, al igual que los acuíferos del norte, el de mayor preponderancia. Como consecuencia de ello las aguas son en general del tipo sulfatada bicarbonatada sódica.

En algunos análisis químicos realizados se ha determinado la presencia de flúor con concentraciones de 2,4 miligramos/litro. El límite tolerable de acuerdo a la norma de calidad para agua de bebida establecida por el Consejo Federal de Entidades de Servicios Sanitarios (COFES) es de 1.5 miligramos/litro. El contenido elevado de flúor en el agua guarda una estrecha relación con el efecto dental conocido como "esmalte manchado" o fluorosis dental. Este puede apa-

recer en los dientes de niños que beben agua con altos contenidos de flúor durante el período en el que se forma la dentadura permanente. No obstante, se ha comprobado que, concentraciones menores a las que producen esas manchas, resultan beneficiosas ayudando a prevenir las caries.

Consideraciones Finales

La evaluación y análisis de la información antecedente permite definir dos sistemas acuíferos: uno profundo entre los 100 y 200 metros de profundidad, de mayor salinidad, alojado en sedimentos mesozoicos (cretácico) y cenozoico (oligoceno-mioceno) en el sector norte del Departamento El Cuy; y otro, más somero, inferior a los 50 metros de profundidad, en cierto sitios surgente, asociado a rellenos modernos restringidos al pie de la meseta basáltica de El Cuy y ruta provincial Nº 310.

Las aguas captadas en el sistema profundo son fundamentalmente utilizadas para consumo ganadero y no aptas para consumo humano, en virtud de su elevada salinidad y contenidos en sulfato y cloruros. Las pertenecientes al sistema más somero son de menor salinidad y con ellas actualmente se efectúa la provisión de agua a la localidad de El Cuy.

Bibliografía

-PEREZ Oscar M., 1974. "Informe Hidrogeológico Preliminar del departamento de El Cuy". **Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas Los Alamos**. Dirección de Minería e Hidrogeología Prov. Río Negro.

-ROMÁN Alberto M., 1981. "Informe Técnico: Perforaciones Marocco y Cia". **Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas Los Alamos.** Dirección de Minería e Hidrogeología Prov. Río Negro.

-BJERG E., GREGORI D., LABUDÍA C., 1997. "Geología de la Región del Cuy, Macizo de Somuncurá, Prov. Río Negro". **Revista de la Asociación Geológica Argentina.** 52 (3): 387-399.

-ROMÁN A. M., SISUL A., 1984. "Recursos Hídricos Subterráneos, Provincia de Río Negro", D.G.M.H., ITMAS Los Alamos, IX Congreso Geológico Argentino.

De las planicies lavicas de El Cuy al Valle del Río Limay en Naupa Huen.

Breve caracterización de los suelos y sus principales procesos formadores.

por Sergio Plunkett

Indice

1. Introducción

2. Características generales

3. Clima

4. Geomorfología y suelos

   4.1 Región geomorfólogica de las mesetas basálticas
   Materiales geeológicos superficiales
   Procesos morfodinámicos
   Suelos y vegetación

   4.2 Región geomorfológica de las serranías rocosas
   Medio físico
   Vegetación
   Valle del Río Limay

5. Bibliografía

De las planicies lavicas de El Cuy al Valle del Río Limay en Naupa Huen.

Breve caracterización de los suelos y sus principales procesos formadores.

por Sergio Plunkett

1. Introducción:

El presente informe tiene por objetivo caracterizar sintéticamente los suelos de este sector de la Región de El Cuy. El criterio adoptado fue el de relacionar el paisaje con los distintos componentes del medio físico, esto es, la: relación suelo – paisaje. Para ello se realizaron dos visitas a la zona, recopilación de antecedentes y síntesis de bibliografía existente.

Recordamos que cada unidad natural es un reflejo de la combinación de la geología, geomorfología, clima, suelos, flora, fauna y la acción antrópica. Por ello resulta necesario exponer sintéticamente estos parámetros para entender la génesis y propiedades de los suelos formados e interpretar sus principales ventajas y limitaciones, como la susceptibilidad a la erosión y desertificación en función de los demás componentes de la presente publicación. Por lo tanto a este nivel de generalización lo acompañamos con fotos significativas (veánse en sección fotografía) de los distintos ambientes considerados de utilidad para tener una visión más clara de la región.

2. Características generales

La zona pertenece al ambiente natural denominado por INTA como Patagonia extra andina. Se encuentra ubicada en el sector centro sur de la Provincia de Río Negro.

Las características más sobresalientes de este ambiente son en primer término el clima, que varia de subhúmedo a semiárido a árido hacia el este. Las geoformas más abundantes son: bajadas, serranías rocosas, mesetas lávicas, depresiones sin salida y en menor proporción paleocauces someros y valles aluviales. Los suelos pertenecen mayoritariamente al orden de los Aridisoles y en menor cantidad se encuentran Mollisoles. (Suelos evolucionados, relativamente profundos, moderadamente bien drenados, con Horizontes superficiales de tipo A1, con por-

centajes de Materia Orgánica superiores al 1%, fértiles y de muy buena capacidad de pastoreo.) La vegetación es de estepa a estepa arbustiva en el oeste del ambiente y va cambiando transicionalmente hacia el este con una vegetación arbustiva.

3. Clima

Desde el oeste hacia el este, el gradiente de precipitación disminuye gradualmente desde unos 700 mm anuales hasta 250 mm anuales. Esta zona de la provincia esta recorrida por las isotermas medias anuales de 8° C hasta 12° C con una dirección nordeste sudeste. El análisis de la temperatura media mínimas y absolutas, permiten tener una idea del grado de rigurosidad de las temperaturas invernales. Las mínimas absolutas oscilan entre - 14 ° C bajo cero y –24° C bajo cero, si a estos niveles de temperatura se agrega el efecto de los fuertes y persistentes vientos que soplan durante todo el año se comprende que las situaciones de hipotermia y de congelamiento suelen ser frecuentes.

4. Geomorfología y Suelos

En esta región encontramos dos grandes ambientes geomorfológicos. El de las serranías rocosas y el de las mesetas basálticas.

4.1 Región geomorfológica de las mesetas basálticas

En el sector central y sur de la provincia se encuentran numerosos cuerpos basálticos mesetiformes que por su extensión y distribución conforman una región claramente distintiva del resto.

Materiales geológicos superficiales

Los cuerpos mesetiformes y otras geoformas producidas por las efusiones volcánicas, están constituidas por lava basáltica de tipo olivínico en la mayoría de las situaciones. Las efusiones ocurrieron desde fines del periodo Terciario y siguieron durante el Cuaternario. El color del basalto es oscuro (de negro a pardo), la textura es de tipo vesicular aunque también se presentan texturas lisas. Las superficies de estos cuerpos son generalmente planas a ligeramente ondulada, a veces es quebrada cuando es cortada por cañadones y en sectores de escoriales. Además de este tipo de paisaje también existen conos, neks, y otras formas residuales de la acción volcánica. El espesor del manto lávico varia entre los 10 y 50 metros.

Procesos Morfodinámicos

Las mismas dependen de las condiciones climáticas imperantes en esta región, con clima árido y frío. Los valores de temperatura diurnos y nocturnos son variables y contrastantes, ello ocasiona la dilatación y contracción de los bloques basálticos que se traducen en resquebrajamientos de los mismos. La actividad hídrica, las precipitaciones torrenciales y discontinuas traen como consecuencia, el ensanchamiento de los cauces, la erosión retrocedente en las cabeceras de las cuencas y la formación de una red de drenaje definida. Además del fenómeno de escurrimiento del agua, existe también el de infiltración, que se efectúa por las grietas y fisuras del basalto que permite que el agua atraviese estos espesores hasta encontrar capas impermeables, provocando que el agua aflore en los bordes de las mesetas, generando lo que se conoce como lloraderos y en depresiones mallines. En la superficie de estas geoformas actúan procesos eólicos ya sea de erosión, provocando cubetas de deflación y peladales o de acumulación, expresado por el micro relieve eólico. En los bordes de las mesetas basálticas son comunes los procesos gravitacionales, como ser escombros de bloques, remoción en masa y depósitos coluviales

Suelos y Vegetación

Se encuentran en planos altos Haplargides líticos, suelos pertenecientes al orden Aridisoles, son suelos evolucionados, con horizonte B2t, argilico, someros, de corta profundidad -15-40cm- , a la roca basáltica, pudiendo tener variables acumulaciones cólicas, arenosas, recientes en superficie; y Torriortent lítico en depresiones, suelos pertenecientes al orden Entisoles, suelos medianamente profundos, sin a poco evolucionados, con alternancia de capas de distinta granulometría, poco fértiles y con valores moderados de sales disueltas y/o sodio de cambio. Tanto en lomas rocosas desnudas, como en cauces temporarios, aparecen Torripsamentes, suelos del orden Entisoles, con acumulaciones de arena de más de 100 cm de espesor. En general la principal limitación de los suelos es su escasa profundidad, variable entre 15 y 40 cm. Hay buena cobertura vegetal,50'70%, de estepa arbustiva graminosa de neneo y coirón amarillo con stipa, festuca y poa.

4.2 Región geomorfológica de las Serranías Rocosas

Se encuentra en el sector SE del área bajo estudio

Medio físico

Los afloramientos comunes en la región y que enmarcan los sectores superiores y medios de las cuencas, originan un relieve colinado y de serranías. En general son rocas de origen volcánico y sedimentario, ello no excluye que se hayan registrado también algunas intrusiones ígneas. Hidrológicamente estas rocas son consideradas impermeables a escala regional. El conjunto rocoso más conspicuo es el denominado complejo porfírico, tratándose de un grueso paquete de rocas volcánicas, intercaladas por sedimentitas que se asientan discordantemente sobre el basamento cristalino. Según el estudio de cuencas y regiones hídricas superficiales realizado por el ITMAS de la Pcia. de Río Negro, el tramo pertenece a las cuencas endorreicas centrales. La misma esta caracterizada por un déficit hídrico permanente, con una red de drenaje conformada por cursos temporarios que finalizan generalmente en bajos con playas, salitrales, y lagunas temporarias y o sempiternamente. En conjunto forman una serie de cuencas escalonadas, pero sin desagüe en el mar. El común denominador de estas cuencas es su carácter endorreico, con tributarios, pero no emisarios. Además toda la red hidrológica, incluidos los colectores principales es de régimen temporario, salvo algún sector con surgencia natural y permanente de agua de bajo caudal. El régimen de lluvias es el árido, con valores cercanos a los 150, 200 mm anuales y con algunas nevadas invernales. Las cotas detectadas oscilan entre las de 1050 a la de los 600 msnm Las principales formas del relieve son las Sierras rocosas, planicies estructurales coronadas por rodados de vulcanitas y por depresiones y planos aluviales diseminados por toda la superficie, como geoformas menores encontramos abanicos aluviales, depósitos coluviales y conos de deyección. Los procesos que preparan el material para su transporte, son fundamentalmente los de meteorización física, donde los cambios de temperatura asociados al congelamiento y al calor son los principales actores combinados con el accionar de la gravedad y el arrastre por el agua y por el viento de los distintos tamaños de material. Dentro de los procesos de transporte de materiales más permanentes son los cólicos, de acción constante, sobre todo deflacionaria, aunque en las cuencas es común también la presencia de acumulaciones a modo de micro relieve cólico arenoso, somero de 30 a 100 cm de espesor y diámetro variable. Esta situación le confiere una aparente permeabilidad y retención de agua en la cuenca, situación que en la realidad hemos comprobado que al encontrarse el sustrato de roca a poca profundidad, una vez saturado este espesor somero de suelo el agua se infiltra en el mismo y en eventos hidrológicos de consideración realizan aportes a los cauces.

La acción hídrica es relativamente importante como elemento de erosión, transporte y acumulación de materiales en las partes bajas a medias de las cuencas, con tamaños variables de muy gruesos cuando la distancia es relativamente corta

y el desnivel grande, hasta gravas y arenas en cauces de mayor longitud y pendiente más suaves. Las aguas de escorrentía aunque intermitentes, ocasionan con sus arroyadas, tanto concentradas como difusas, cauces bien definidos en la mayoría de los casos y estrechas pero marcadas planicies de inundación, meandros etc. La red de drenaje resultante es de tipo dendrítico en las cabeceras y sectores medios de las cuencas y en los sectores más bajos pueden también tener diseño de tipo paralelo o subparalelo.
Desde el punto de vista de la vegetación se trata de una estepa arbustiva a estepa arbustiva, graminosa, media a baja, con una cobertura media en general cercana al 50 por ciento. Las especies dominantes son la jarilla, alpataco, mata cebo, piquillín, variedades de stipa, coirón y nenco, gramíneas estacionales y un cactus característico de la zona conocido vulgarmente como el cuy.

Los suelos del área pertenecen al orden de los Aridisoles y al de los Entisoles. Los principales tipos de suelos son los Paleortides, pertenecientes al orden Aridisoles, son Paleo Suelos, arenosos, pedregosos, de poco espesor por la presencia entre los 35-60 cm de rodados cementados con carbonato de calcio, que a veces forma costras muy endurecidas, los Torriortentes líticos, suelos pertenecientes al orden Entisoles, de reciente formación, en forman de capas más o menos horizontales, con texturas franco gruesos, y los Cambortides típicos, pertenecientes a los Aridisoles, son los suelos de las regiones áridas con horizonte sub superficial con estructura en bloques subangulares, medios, moderados, con texturas gruesas.

Sus principales características son las de tener el contacto con la roca impermeable a poca profundidad, texturas gruesa, arenosas a gravillosas y alta susceptibilidad a la erosión cólica e hídrica en caso que se desmonten y o los favorezca la pendiente.

En menor proporción se encuentran en depresiones o bordes de lagunas, Haplargides típico y líticos, con texturas más finas arcillosas que retienen más humedad y Fluvacuentes típicos, pertenecientes al orden Entisoles, suelos jóvenes, profundos, con alternancia de capas de distinta granulometría, depositados por el agua como agente de transporte y con contenidos elevados de humedad y presencia de napa freática cercana.

Vegetación

Siguiendo el "Esquema Fitogeográfico de la República Argentina" de **Cabrera** (1953), en el área encontramos la Provincia del Monte hacia el este y hacia al oeste hacia Los Menucos, una transición hacia la Provincia Patagónica. La Provincia del Monte presenta en la región una fisonomía de estepa arbustiva media alta. Los géneros que la caracterizan son la Larrea, Atamisquea, Carcidiun, Condalia, Lycián, Monthea, Prosopis y Prosopidastrum. La Provincia Patagónica presenta una fisonomía de estepa baja (graminosa,

graminosa arbustiva) y entre los géneros que la caracterizan se encuentran Acaena, Adesnia, Festuca, Mulinum, Nassauvia, Poa, Senecio, Stipa, etc. El ambiente corresponde en general a una transición entre la Estepa Patagónica y el Monte y una interesante área ecotonal, en donde la vegetación se va diferenciando gradualmente en gradiente altitudinal.
En el sector bajo estudio, se desarrollan las estepas arbustivas – graminosas y arbustivas medias, con precipitaciones menores a los 200 mm. al año. Sobre suelos someros o esqueléticos predominan las estepas subarbustivas, mientras que en suelos de profundidad media predominan las estepas de arbustos bajos y mixtas de arbustos bajos y gramíneas. La vegetación arbustiva está caracterizada por la jarilla (Larrea sp.) con hojas pequeñas y con espinas.

Valle del Río Limay

El valle corta un monótono paisaje compuesto en su mayor parte por planicies estructurales. Se destacan tres niveles de terrazas antiguas y distintas geoformas frescas en la llanura de inundación actual, como cauces abandonados, albardones, acumulaciones arenosas de origen eólico, etc. lo que le confiere a esta zona una buena aptitud para el riego. El hábito (su diseño) del río Limay muestra en general un aspecto irregular que por tramos pasa a sinuoso y anastomosado.
Acompañando el recorrido del río y adosado ambos lados laterales del valle, aunque en forma discontinua, se observan una serie de niveles de terrazas, indicadoras de las veces que él río Limay fue afectado en sus condiciones de equilibrio. Los niveles de terrazas tienen su superficie cubierta con una capa de espesa de acumulación de rodados y arenas y algunas son terrazas labradas en roca. En todos los casos se trata de terrazas cíclicas.
De éstos antiguos niveles altos, se desarrollan cañadones, en donde por su perfil transversal tipo garganta con laterales profundos con su planicie aluvial amplia, muestra cauces con diseño anastomosado.
Los suelos de la llanura de inundación actual pertenecen al orden Entisoles (torripsamentes y torrifluventes). Los primeros son suelos sin a poco evolucionados, con acumulaciones de arena de más de 100 cm de espesor y en el sub suele alternancia de capas de distinta granulometría, profundos, poco fértiles, bien a algo excesivamente drenados, con buena aptitud para el riego en general, aunque pueden tener limitaciones moderadas a suaves, temporarias, por presencia de sales solubles y sodio de cambio. Los segundos, Torrifluventes, son suelos que también pertenecen al orden Entisoles, poco evolucionados, profundos, con alternancia de capas de distinta granulometría y espesores, con variación irregular de la materia orgánica con la profundidad, evidenciando los procesos fluviales de depósitos en capas y sepultando horizontes orgánicos superficiales. Se trata de suelos moderadamente bien drenados, con relativa fertilidad, y con muy buena calidad para el riego.
En ambientes de las terrazas antiguas dominan los Aridisoles (Haplargide –Paleortides y Cambortide) ya descriptos anteriormente en otras unidades.

5 Bibliografía

AIC (Autoridad Interjurisdiccional de Cuencas) - ENDEMÁS (Ente para el Desarrollo de la Margen Sur). 1999. " Geomorfología y suelos de la margen sur del río Limay", por: **Sergio Plunkett.** Cipolletti.

CODEMA(Consejo de Ecología y Medio Ambiente, R.N).1990."Geología y geomorfología del área natural protegida Meseta del Somuncurá", por: **Claudia Guala.** Viedma.

DIRECCIÓN de MINERÍA R.N. 1999. "Cartas geológicas en escala: 1 500.000". Viedma.

GONZÁLEZ DÍAZ y MALAGNINO. 1984. "Mapa geomorfológico de la provincia de Río Negro", en: **IX Congreso Geológico Argentino**, Bariloche.

FERRER, José. 1989 "Las regiones, secas y los suelos", en: **Relatorio 2° Congreso Regional de Suelos de Patagonia,** Trelew (Chubut).

GUALA, Claudia. "Meseta del Somuncurá: su geología en el espacio rionegrino", en: **R.F.Masera. La Meseta Patagónica del Somuncurá. Un horizonte en movimiento**. Gobierno del Chubut-Gobierno de Río Negro, Edición de la Secretaría de Acción Social de R.N. Viedma, !998.

INTA. "Atlas del Suelo de la República Argentina".

VIARSE. 2000. "Evaluación detallada de impacto ambiental RN23, tramo Sierra Colorada-Los Menucos", por: **Sergio Plunkett**.Viedma.

VIARSE. 2001."Estudio preliminar de impacto ambiental, pavimentación RP8, La Esperanza-Los Menucos", por: **Sergio Plunkett**. Viedma.

VINCI, Cecilia,"El por qué del área natural protegida 'Reserva Natural Integral Meseta del Somuncurá ' ", en: **R.F.Masera ,** op.cit.

Otras referencias : sobre el proceso de desertificación, véase el trabajo de **Omar Cura** y sobre geografía física el de **Julio Guarido**, ambos en este libro.

Consecuencias de la desertificación en El Cuy. Algunas propuestas productivas alternativas.

Por Eduardo Omar Cura

Indice

1- Introducción

2- Desertificación
2.1 Definición y Causas
2.2 Consecuencias

3- Algunas alternativas a la ganadería tradicional
3.1 Guanaco
3.2 Choique

4- Consideraciones Finales

5- Bibliografía

La desertificacion en El Cuy. Sus consecuencias y algunas propuestas productivas alternativas

Por Eduardo Omar Cura

"Se vuelve cruda mentira,
lo que fue tierna verdad,
y hasta la tierra fecunda
se convierte en arenal (...)"
Atahualpa Yupanqui

1- Introducción

En este trabajo sobre el departamento El Cuy de la provincia de Río Negro, trataremos lo que consideramos un problema que condiciona el desarrollo de su economía y en consecuencia de sus habitantes: **la desertificación.**

Dado que se trata de un fenómeno que en el caso extremo, transforma zonas productivas en improductivas, y por tanto, influye fuertemente en la vida cotidiana de los habitantes de la zona afectada, abordaremos el problema desde una perspectiva que tienda al mejoramiento de sus condiciones de vida, intentando plantear soluciones que consideren las potencialidades de la región. La causa principal de la desertificación en el espacio que nos ocupa, es entre otras cuestiones el sobrepastoreo propiciado por una particular práctica de la actividad ganadera ovina, en el ámbito de numerosas y complejas interacciones con elementos climáticos, geomorfológicos, edáficos, biológicos, históricos y culturales, en un marco político regional, nacional y global.

Al respecto de estos últimos actores (nacionales e internacionales), haremos alusión a la **Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación** del año 1994, que fuera ratificada por nuestro país en 1996 a través de la Ley 24701. Tomaremos de la misma definiciones que nos resultan de utilidad para nuestro trabajo.

Volviendo a la escala regional, encontraremos que las características climáticas, hidrológicas, edáficas, geomorfológicas y particularmente socioeconómicas de la región circunscriben el abanico de alternativas a un espectro estrecho en el que los escollos a sortear sólo se traspasan con inversiones puntuales, reconversiones culturales fuertes y, por supuesto, voluntad política. Creemos que es necesario generar propuestas que complementen las actividades ganaderas tradicio-

nales, que realizan un uso intensivo del suelo. Las condiciones bajo las cuales éstas se realizan no sólo no generan los recursos suficientes para garantizar la sostenibilidad en el tiempo de sus practicantes, sino que además deterioran las propiedades del suelo, con perjuicios de tamaña importancia para el medio ambiente y para los habitantes de la región.

2- Desertificación.

2.1 Definición y Causas

La palabra **desertificación** proviene del latín *deserta facere* -hacer desiertos-. Esto puede entenderse o bien sólo como la creación de un hábitat particular o, junto con ello, haciendo referencia a "(...) *hacer inhabitable , o abandonar el espacio vital*" (**Mainguet**, 1991). Es ésta la perspectiva que abordaremos.

La desertificación implica la **degradación** progresiva de los recursos suelo y vegetación debido a la acción del hombre, lo cual trae aparejada la disminución de la producción alimentaria, es decir, es un proceso que en casos extremos "(...) *transforma zonas productivas en menos productivas , hasta llegar a sistemas no productivos*" (**ADEMP**, 1997).

Al comienzo de este trabajo hemos nombrado a la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación. Según lo establecido en la citada convención, "*por desertificación se entiende la degradación de la tierras de zonas áridas, semiáridas y subhúmedas secas resultante de diversos factores, tales como las variaciones climáticas y las actividades humanas*". A su vez, **degradación de las tierras** se define como " *(...) la reducción o pérdida de la productividad biológica o económica ocasionada en zonas áridas, semiáridas y subhúmedas secas, por los sistemas de utilización de las tierras o por un proceso o combinación de procesos, incluidos los resultantes de actividades humanas y pautas de poblamiento, tales como (I) la erosión del suelo causada por el viento o el agua, (II) el deterioro de las propiedades físicas, químicas y biológicas o de las propiedades económicas del suelo, y (III) la pérdida duradera de la vegetación natural.*" Ahora bien, creemos que debemos entender a la desertificación tal como es definida por **SAGPYA y CFA** en "El deterioro de las tierras en la República Argentina", es decir, haciendo hincapié en el grado alcanzado por los procesos de degradación del ecosistema, que serán descriptos brevemente a lo largo de este trabajo.

Por tanto, creemos que *"La desertificación es la expresión máxima del deterioro y degradación de un sistema en la naturaleza (...) propio de regiones áridas y semiáridas con pre-*

cipitaciones anuales de hasta 400 mm. En ellas la actividad agropecuaria (...) puede llevar a una ruptura del equilibrio homeostático y a una sobreutilización de los recursos naturales, de forma tal que la productividad de los mismos disminuye, culminando el proceso con la creación de condiciones desérticas incapaces de sostener ningún tipo de producción económica" (**SAGYP/CFA**, 1995: 18)

Sin pretender adentrarnos en la historia de la instalación de la población ni en aquella referida a la actividad ganadera en el espacio que nos ocupa, aspectos desarrollados por **Moldes; Dallorso; Macchi; Cortés** en sus respectivos estudios en este mismo libro, debemos mencionar que el origen de los problemas que hoy aquejan a los habitantes y productores de estos parajes, se remonta a fines del siglo XIX, cuando comienza el asentamiento de empresas ganaderas extensivas en la región. Estos sistemas, cuya renta fue el motor de la colonización de la Patagonia, se basaban en el uso de los pastizales (tierras fiscales) sin contemplar el uso sustentable de los recursos naturales y en un contexto de débil presencia de control o asistencia técnica por parte del Estado.

Hasta entonces, la región estaba cubierta por pastizales naturales, que a pesar de presentar baja productividad, satisfacían la demanda forrajera de la fauna herbívora nativa. En concordancia con lo mencionado, trascribo a continuación un párrafo de la obra "Atlas Dietario de Herbívoros Patagónicos"*: "En el período prehispánico los grandes herbívoros autóctonos en Patagonia estaban representados por poblaciones mucho mayores que las actuales, de unas pocas especies: guanaco, mara, choique y avutarda (***Raedecke**, 1980). Esta dinámica se alteró con la introducción del ganado doméstico y de herbívoros silvestres exóticos, algunos de los cuales se naturalizaron, como la liebre, el conejo y el ciervo colorado. Las altas cargas y el deficiente manejo produjeron el deterioro de los pastizales".* (**Somnlo** *ED, 1997).*

Con la introducción del ganado lanar se rompe el equilibrio natural preexistente, iniciándose el proceso de desertificación, sobre un ecosistema frágil propenso a la degradación. Suelos poco consolidados, muy bajos registros de precipitaciones y fuertes vientos que determinan un balance hídrico negativo (evaporación potencial anual mayor que las precipitaciones anuales potenciales) han sido el sustrato sobre el que se realizaron las prácticas de manejo que no consideraron las limitaciones del medio. Las causas de la sobrecarga que experimentaron los campos de pastoreo, deben buscarse o en los deseos de consecución de rendimientos extraordinarios y una mentalidad exclusivamente rentista, sustentada en la utilización de tierras fiscales, o bien en la necesidad de obtener el sustento de parte de pequeños productores imposibilitados de realizar una práctica sustentable, en razón del restringido acceso a la tierra.

Paralelamente, el corte indiscriminado de arbustos para leña se constituyó en un agravante de las prácticas ganaderas, debido a la fijación del terreno que se produce por efecto de las raíces delos mismos. En "El deterioro de las tierras en la República Argentina", encontramos que "*La extracción de arbustos de la meseta y de ñires en la Precordillera, agrega un factor más que se suma a la acción desestabilizadora. Las especies extraídas no son reemplazadas (...) por lo que el resultado es contar con mayor superficie del suelo desnudo y crear manchones de tierra removida y fácilmente erosionable.*" (**SAGYP/CFA**, 1995: 47)

La degradación de las tierras se evidencia en la disminución de la cobertura vegetal, en la desaparición de especies forrajeras, en la invasión de especies indeseables y consecuentemente en el proceso erosivo que van sufriendo los suelos, al quedar expuestos a la desecación, a las lluvias y al congelamiento invernal. El pastoreo ejerce efectos directos sobre la vegetación y el suelo a través de la defoliación selectiva y el pisoteo, lo cual unido a la particular lenta dinámica del ecosistema, genera desprotección del suelo produciéndose la erosión. De esta manera los suelos van perdiendo su horizonte orgánico, su fertilidad y capacidad de absorción y retención de humedad. Según **Stralher**, el proceso erosivo " *(...) puede ser enormemente acelerado por la actividad del Hombre o por raros acontecimientos naturales, originando un estado de erosión acelerada (...).Generalmente, este hecho tiene lugar cuando varían las condiciones de la cobertura vegetal y el estado físico de la superficie del terreno (...). No existe interceptación de la lluvia por el follaje y desaparece la protección que significaba la cobertura de ramas y hojas caídas (...)".* También anotemos que: *" (...) Un efecto aún más importante es el de disminuir la capacidad de infiltración del suelo, debido a que las aberturas naturales de éste quedan taponadas por las partículas movidas por la salpicadura de las gotas de lluvia (...)*" (**Strahler y Strahler**, 1997:281). El proceso erosivo mencionado es intensificado por *" (...) la acción desecante del sol, que determina la formación de una costra superficial que dificulta la penetración del agua (...)"* (**SAGYP/CFA**, 1995: 14)

Como consecuencia de lo anterior se originan formaciones medanosas, cárcavas y la expansión del pavimento del desierto, "*capa superficial de guijarros o arena gruesa fuertemente encajados, que queda cuando las partículas más finas han sido arrastradas por deflación*" (**Strahler**, op. cit, 527). Pero no es este el único inconveniente que presenta el proceso erosivo, ya que debemos asimismo considerar la consecuente y progresiva pérdida de capacidad del ecosistema en asimilar disturbios y, en un plano quizá más visible, el acotamiento que se produce en la variedad de posibilidades de producción alimenticia.

Otras consecuencias son la degradación de la población animal (a partir de la menor oferta alimenticia del ecosistema), de las condiciones geohidrológicas (aguas subterráneas) resultantes de cambios en las condiciones de recambio del agua, y la contaminación de la atmósfera y de los cursos hídricos por polvo en suspensión, lo cual origina " *(...) graves problemas de drenaje, colmatación de lagunas y diques, como así también diversos daños en la infraestructura(...)*" (**SAGYP/CFA**, 1995: 14)

2.2 Consecuencias

Como ya mencionáramos, la expresión máxima del deterioro y degradación del sistema ecológico en regiones áridas y semiáridas por los procesos descriptos en el apartado anterior constituyen la **desertificación**. A continuación, enunciaremos algunas consecuencias de dicho proceso en el espacio social, es decir, las manifestaciones del mismo en la estructura económica.

En el ámbito de la producción, la desertificación presenta consecuencias notorias, como son la **disminución de la productividad ovina**, expresado principalmente en mermas en la cantidad y calidad de las lanas y carne producidas, la **mortandad de hacienda por factores climáticos**, y la **constante disminución de los ingresos** que se da como consecuencia de los factores antes mencionados. Todas estas consecuencias, se encuentran asociadas en definitiva a la degradación de la calidad de vida y a la ya mencionada, al inicio de este trabajo, creación de condiciones de **inhabitabilidad del espacio**, y por lo tanto, de su abandono.

Según fuentes orales de la localidad de El Cuy, la población de la misma sufrió una disminución muy importante en los últimos años. La causa, según los informantes entrevistados, radica en la mala administración que se ha venido realizando en el manejo de la ganadería ovina y que ha acarreado la **disminución de la productividad de la actividad ovina**, principal fuente de recursos. Esta disminución fue atribuida en parte a la falta de información y de conciencia sobre la gravedad de la sobrecarga ganadera que se impone a los campos, y que es causa principal de la desertificación (en las dos acepciones que mencionáramos) en el espacio que nos ocupa.

En referencia a la citada sobrecarga ganadera, se observa en el siguiente cuadro la cuantía de la misma por sobre los valores estimados por SAGPYA/CFA de receptividad expresada en Unidades Ganaderas Ovinas (UGO), que "(...) *arrojan para el Área Central Patagónica, un ovino por cada 5 o 6 ha (...)* "

(SAGYP/CFA, 1995: 46). Cabe aclarar para la correcta comprensión del cuadro que el departamento El Cuy se encuentra comprendido básicamente dentro de dos áreas ecológicas: El Monte Austral y la Meseta Central.

Carga ganadera (año 1988) en ha/

Area Ecológica Homogénea	ha/UGO
Cordillera	0,95
Monte pampeano	1,08
P Precordillera	1,49
Monte de transición	1,52
Meseta central	**2,83**
Sierras y mesetas	2,88
Monte austral	**3,62**

Volviendo a la desertificación, particularmente en el caso de la primera acepción del término (desertificación como creación de un ambiente de desierto), la caída en la productividad del suelo y la consecuente merma en la oferta alimenticia para el pastoreo han condicionado el desarrollo de la actividad, manifestándose en la **muerte de animales por factores climáticos** ante los cuales son más susceptibles por la deficiente alimentación, y las muertes producidas por eventuales temporales de nieve, principalmente los que se producen fuera de temporada.

Otra de las causas de la disminución de cabezas de ganado en Patagonia, y por supuesto en El Cuy, pero que no se vinculan directamente a la desertificación, se debe a la acción de los depredadores: zorro (gris y colorado), gato montés y pumas (león americano). Con respecto al zorro, por ser considerada una especie dañina para las actividades agrícola-ganaderas, la Subsecretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la Nación ha impulsado su caza, aun con poca participación de los cazadores. Según informantes de la localidad, los zorros se han convertido en una creciente amenaza para el ganado, debido a que ya no pueden comer liebres, lo cual podría verse explicado en parte por la ausencia de límites diarios y de temporada para la caza comercial de la liebre europea. En lo referente al puma, sin embargo, su caza no esta prohibida. Por el contrario, la provincia paga recompensa por sus cueros, al ser considerado como el depredador que provoca la mayor cantidad de muertes de ovinos. Al respecto, una encuesta a 159 productores rurales arrojó que en la mortandad de ovinos, la participación de los depredadores asciende al 30,5%, mientras que las relacionadas a dificultades nutricionales suman 26,9 % y aquellas que dependen de factores climáticos, en clara relación con la causa anterior, inciden en un 23,2 %. En referencia a la encuesta y de la información sobre depredadores, puede consultarse el ejemplar del **Diario de Río Negro**, Sección Regionales, del 30 de Julio de 2001. En lo concerniente a los depredadores, sin embargo, consideramos necesaria una aclaración. En palabras de **Cajal** (1984) en "El Recurso Fauna en la Argentina": "*En muchos casos las plagas aparecen cada vez que los intereses sectoriales se ven afectados. El zorro y el guanaco siempre estuvieron en la Patagonia, no*

aparecieron de un día para otro, no obstante, son considerados plagas". Más adelante haremos referencia también a la persecución histórica sufrida por el guanaco ante el avance de la práctica de la ganadería ovina.

La magnitud del retroceso que desde la década de 1960 ha experimentado el ganado ovino en el territorio patagónico puede observarse en el cuadro que se presenta seguidamente:

Evolución de las existencias de ovinos en Patagonia
(en miles de cabezas)

Año	Neuquén	R. Negro	Chubut	Sta. Cruz	T. Fuego	PATAGONIA
1960	681	3.131	5.662	7.037	716	17.227
1962	752	2.823	5.629	7.233	918	17.355
1969	656	3.266	6.093	6.799	822	17.636
1974	648	2.654	5.705	6.077	878	15.962
1977	714	3.255	6.421	6.290	735	17.415
1979	734	3.088	5.787	5.937	715	16.261
1988	461	2.640	5.212	4.095	661	13.068
1993	450	2.006	4.840	3.447	574	11.317
1994	309	2.039	4.647	2.830	583	10.407
1995	274	1.837	4.031	2.525	564	9.230
1996	223	1.660	4.044	2.019	508	8.454
1997	217	1.622	3.222	2.000	530	7.592
1999	229	1.604	4.078	2.068	519	8.498

Fuente: tomado de **G. Huerta (1999) y Encuesta Nacional Agropecuaria 1999.**

Las variaciones en términos porcentuales de la cantidad de cabezas, asciende al –66,4 % para Neuquén, el –48,77 % para Río Negro, - 28 % para Chubut, -70,6 % para Santa Cruz y –27,5 % para Tierra del Fuego, totalizando la disminución de cabezas para la totalidad de la Patagonia un –49,32%. Si bien no contamos con datos actuales pertenecientes al departamento El Cuy al respecto, no es ilógico suponer que el comportamiento haya sido similar al provincial. De cualquier forma, es conveniente observar el análisis detallado del **Censo Nacional Agropecuario de 1988**, efectuado por **H. Cortés** en este libro.

Otra variable, que se encuentra también asociada a la productividad ovina, aparte de las ya mencionada (cantidad), es la calidad de las lanas, sobre lo que las mismas fuentes consultadas afirmaron que la producción de lanas se realiza bajo condiciones muy precarias, realizándose, en algunos casos, la esquila en momentos inapropiados (después de nevadas o tormentas que ensucian la lana con el material erosionado en suspensión) a la vez que no se aplica valor agregado a las mismas a través de lavado y/o peinado, con lo cual **la calidad** del producto impide obtener precios aceptables en el mercado. Sin embargo, se están reali-

zando en la actualidad, y desde hace aproximadamente unos tres años, prácticas de esquila preparto en el ámbito del Campo Experimental Ganadero de la misma localidad de El Cuy, dependiente de la Secretaría de la Producción de Río Negro. A su vez, se nos informó que la calidad de los vellones puede verse afectada por la falta de alimento, cuya relación con el grado de deterioro de los campos de pastoreo ya hemos analizado.

Finalmente, los bajos precios que se han venido pagando por estas lanas en los últimos años son un componente explicativo de las disminuciones en la rentabilidad de las producciones ganaderas, que cierran el círculo de la insostenibilidad de las prácticas ganaderas tradicionales y que terminan en el abandono de la actividad. Según las mismas fuentes orales, el kilo de lana sucia se estaría pagando alrededor de los setenta centavos al pequeño productor, contra los casi cuatro pesos que se puede pagar por la lana refinada y lavada, como se realiza en un paraje cercano a la localidad de El Cuy, y que constituye una excepción a la práctica tradicional. Para apreciar los precios y volúmenes de las lanas exportadas durante el año 2000, puede consultarse el ejemplar del 29 de Octubre del 2000 del **Diario de Río Negro**.

En definitiva, las consecuencias han sido estancamiento e involución. Para el caso de la localidad de El Cuy, y debido a que la mayoría de sus habitantes tienen como sustento a la ganadería, la cadena de pagos se encuentra cortada debido a la postergación de los pagos de los trabajos realizados, lo cual fue mencionado por un entrevistado como si se tratase de un hecho común de los últimos años. Quienes poseen animales para vender, lo hacen gradualmente para obtener los recursos necesarios para subsistir, pero tarde o temprano, la descapitalización se hace presente, y ya no queda nada por vender. Los suelos han sido maltratados en el afán de conseguir mejores resultados, y la única solución aparente es el abandono de las tierras y la búsqueda de otras mejores, o directamente el desplazamiento hacia los asentamientos que ofrecen mayores posibilidades, como es el caso paradigmático de la ciudad de General Roca y otras del Alto Valle.

Otra consecuencia del abandono de los campos es la ausencia de los padres de familia y la ruptura del núcleo familiar, a la vez que deja de existir la transferencia de la tradición cultural, con lo cual se produce la consecuente pérdida en la herencia de conocimientos y práctica ganadera por parte de los hijos. Esta información también es proveniente de fuentes orales entrevistadas en El Cuy.

El resultado de la dinámica de despoblamiento puede apreciarse en los datos contenidos en el siguiente cuadro, elaborado por INDEC.

Provincia de Río Negro. Por Departamento. Años 1990/2000 y 2005. Población estimada al 30 de junio de cada año.

Departamento	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2005
Total	500.202	510.472	522.164	534.659	547.340	559.590	571.366	583.079	594.794	606.575	618.486	679.562
A. Alsina	43.424	44.948	46.475	48.106	49.762	51.362	52.899	54.429	55.958	57.497	59.052	67.027
Avellaneda	27.002	27.468	27.923	28.409	28.902	29.379	29.837	30.292	30.748	31.206	31.670	34.046
Bariloche	92.423	95.668	98.918	102.392	105.917	109.322	112.595	115.851	119.107	122.382	125.693	142.670
Conesa	6.181	6.190	6.199	6.208	6.218	6.227	6.236	6.245	6.253	6.262	6.271	6.317
El Cuy	3.496	3.482	3.468	3.453	3.438	3.424	3.410	3.396	3.383	3.369	3.355	3.283
G. Roca	262.080	266.408	272.177	278.342	284.599	290.644	296.455	302.234	308.015	313.828	319.705	349.842
9 de Julio	3.478	3.472	3.466	3.460	3.453	3.447	3.441	3.435	3.429	3.423	3.417	3.386
Ñorquinco	2.382	2.345	2.310	2.273	2.235	2.199	2.163	2.128	2.094	2.058	2.023	1.841
P.Mahuida	13.209	13.414	13.615	13.829	14.047	14.257	14.458	14.659	14.860	15.062	15.266	16.313
Pilcaniyeu	4.930	4.977	5.022	5.071	5.120	5.167	5.213	5.258	5.303	5.349	5.395	5.631
S. Antonio	23.917	24.350	24.772	25.224	25.682	26.125	26.550	26.974	27.397	27.823	28.253	30.460
Valcheta	5.111	5.083	5.056	5.028	4.999	4.972	4.945	4.918	4.892	4.865	4.838	4.700
25 de Mayo	12.568	12.667	12.763	12.865	12.968	13.068	13.164	13.260	13.355	13.451	13.549	14.047

Fuente: Serie Análisis Demográfico N°8 INDEC 1996

Como puede apreciarse, los tres únicos departamentos en que la población ha sufrido constante disminución en los últimos años son Ñorquinco, Valcheta y El Cuy, en oposición a los departamentos en los que se emplazan los más grandes centros urbanos de la provincia: San Antonio, Bariloche y General Roca.

No tenemos conocimiento de las razones que han motivado la disminución de la población de estos departamentos, es decir, no podemos a priori atribuir dicha dinámica mayormente a motivos migratorios impulsados por la pérdida de productividad del sistema y la continua disminución de posibilidades que el mismo presenta, más que a una tasa de mortalidad mayor a la de natalidad, es decir, al saldo vegetativo, cuyos valores ignoramos.

Sin embargo, como se deriva de la información tomada de "Distribución y Cartografía de la Desertificación en la Región de Patagonia" (disponible en **http://www.inta.gov.ar**), los dos últimos departamentos mencionados se encuentran entre los de más altos índices de desertificación de la provincia: Valcheta presenta un estado entre *Medio a Grave y Grave*, mientras que **El Cuy** presenta un estado aún mas delicado, entre *Medio a Grave y Muy Grave,* lo cual nos hace pensar en alguna relación causal entre estados de desertificación y el comportamiento de la población. Se caracteriza a los distintos estados posibles

de desertificación de la forma en que se transcriben:

*"**Leve**: más del 50% de cobertura con plantas perennes, más del 30% de cobertura total de especies forrajeras, erosión hídrica laminar y en cauce leve a moderada, menos del 10% de subsuelo expuesto, y menos del 10% del área con cárcavas, erosión eólica con acumulación y/o deflación leve a moderada, menos del 10% del área cubierta por montículos y/o túmulos, menos del 10% del área con deflación, menos del 5% del área afectada adversamente por sales.*

***Medio**: 20-50% de cobertura con plantas perennes, 10-30% de cobertura total de especies forrajeras, erosión hídrica laminar y en cauce moderada a grave, 10-25% del subsuelo expuesto, 10-25% del área con cárcavas, erosión eólica con acumulación y/o deflación moderada a grave, 10-25% del área cubierta por montículos y/o túmulos, 10-25% del área con deflación, 5-20% del área afectada adversamente por sales.*

***Medio a Grave**: menos del 30% de la superficie en estado leve, más del 40% de la superficie en los estados medio y grave, menos del 30% de la superficie en el estado muy grave.*

***Grave**: 5-20% de cobertura con plantas perennes, 5-10% de cobertura total de especies forrajeras, erosión hídrica laminar en cauces y cárcavas grave, 25-50% de subsuelo expuesto, 25-50% del área con cárcavas, erosión eólica con acumulación y/o deflación grave, 25-40% del área cubierta por montículos y/o túmulos, 25-40% del área con deflación, 20-50% del área afectada adversamente por sales.*

***Muy Grave**: menos de 5% de cobertura con plantas perennes, menos de 5% de cobertura total de especies forrajeras, erosión hídrica laminar y en cárcavas profundas muy grave, más del 50% de subsuelo expuesto, , más del 50% del área con cárcavas, erosión eólica con acumulación y/o deflación muy grave, mas de 40% del área cubierta por montículos y/o túmulos, más de 40% del área con deflación, más del 50% del área afectada adversamente por sales".*

Con esto hemos pretendido poner en escena en términos generales, los efectos del interjuego de los factores naturales y sociales representados por la forma de apropiarse del espacio (y principalmente de transformarlo), de los habitantes de la región. Consideramos que es necesario destacar la fuerte dependencia del modo en que se realizan las actividades respecto de las restricciones físicas del medio.

La solución al problema de desertificación es una tarea que excede las capacidades individuales tanto de organismos gubernamentales, como es el caso paradigmático del INTA, como así también del sector privado, personificado en los diversos tipos de productores agropecuarios o de organismos no gubernamentales. La desertificación sólo podrá detenerse si se manejan con criterios de sustentabilidad los recursos disponibles por lo que es de primordial importancia generar conciencia sobre la problemática en el seno de la población. Al respecto, INTA ha perseguido como objetivo de sus programas de lucha contra la

desertificación la instalación de la temática de la desertificación en la sociedad patagónica, así como la elaboración de Sistemas de Soporte de Decisión (SSD) , que *"(...) son herramientas de uso fácil (...) para la toma de decisiones políticas racionales, basada en información actualizada"* (**http://www.inta.gov.ar/crpatsu/prodesar/avance.htm**) Todas las razones expuestas, y otras que por motivo de lo parcial de nuestro análisis quedaron fuera de consideración, son motivos más que suficientes para la elaboración e impulso de políticas tendientes a la reversión del proceso de desertificación y de sus consecuencias económicas más directas, entendiendo a la desertificación, claro está, en las dos acepciones que venimos trabajando.

3. Algunas alternativas a la ganadería tradicional

En materia de alternativas a la ganadera tradicional, son dos las posibilidades que a más corto plazo se ven como económicamente sustentables: La cría del choique y del guanaco.

Se trata de animales que en tiempos pretéritos fueron utilizados por los pobladores originarios de la Patagonia con fines alimenticios, medicinales y ornamentales, entre otros. Con respecto a dichos fines afirma **Rodolfo Casamiquela** (1983) *" (...) cuando los avestruces estaban gordos, eran la presa favorita, (...) pero cuando estaban flacos, se imponía su reemplazo por la carne de guanaco"*; en esta obra enfatiza, a través de múltiples citas y reflexiones la complementación de la caza de las dos especies en función de su gordura por parte de los tehuelche, constituyendo ambas *" (...) una fuente de recursos que trascendía la mera provisión de carne (...) "*; al mencionarse la fabricación de instrumentos musicales, abrigos, riendas, etc, hace alusión a **Cabrera** y **Yepes** (1940) y dice " *El acompañante del guanaco en la Patagonia es el avestruz (llamado "ñandú" en el ámbito bonaerense) (...). Es frecuente ver juntos a avestruces y guanacos en la Patagonia, y además sabemos que están vinculados por una especie de simbiosis: los pichones de aquel encuentran abundantes insectos en los bosteadores (colectivos) característicos de los guanacos, al tiempo que las avestruces adultas se encargan de dar la alarma si se aproximan enemigos*" En **Cajal** ya citado, se describen las ventajas del aprovechamiento de la fauna en tierras marginales, al decir que " *Los actuales animales silvestres han sido seleccionados por la naturaleza a través de miles de años, soportando las condiciones extremas en sus respectivos ambientes (...) Pueden mostrar buen estado sanitario, inclusive en épocas de gran sequía (...) Los animales silvestres aprovechan mejor la energía debido a su gran diversificación y especialización (...)*". Agrega además que "*La Fauna constituye una alternativa real de aprovechamiento y de desarrollo económico, social y cultural (...). Su adaptabilidad frente a los ambientes, sus bajos*

costos de mantención y su valor económico así lo demuestran ". A su vez, este autor define el **valor de importancia** (compuesto básicamente por cuatro atributos: alimentos, productos locales, otros usos locales y comercialización) de diversas especies silvestres para distintas regiones del país. Para el caso de la Patagonia árida, todos los atributos encuentran en sus valores más altos al guanaco y al ñandú.

Actualmente, la reinserción del choique y del guanaco como alternativas generadoras de ingresos se ve incentivada por los bajos precios de la lana y la merma en la cantidad de ovejas. A continuación, analizaremos cada uno de estos dos casos por separado.

3.1 Guanaco (*Lama guanicoe*)

"*Antes de la llegada de los europeos el guanaco ocupaba prácticamente todos los rincones que se extienden desde el bosque andino patagónico hasta la costa atlántica. Es difícil calcular cuantos de ellos había, pero una burda aproximación (...) resultaría en 9.150.000 guanacos. Seguramente en el pasado la densidad era llamativa pues los viajeros que recorrieron estas vastas zonas hasta principios de este siglo, hacían hincapié en las grandes tropillas que se veían desde la Tierra del Fuego hasta el Río Colorado*". Así nos pinta la América prehispánica el **Grupo de Ecología y Manejo de Fauna Silvestre** de la Estación Experimental Agropecuaria **Bariloche de INTA.**

Los guanacos en Patagonia son cerca de 500.000, según se especifica en (**http://www.alternativasganaderas.com/num15/camelidos.htm**), cifra que es aceptada por INTA Bariloche, y que manifiesta la importancia del retroceso que ha sufrido el guanaco, al ser comparado con las estimaciones de las poblaciones del pasado. El retroceso del guanaco, así como el de otros herbívoros autóctonos, es mencionado por **Daniele y Natenzon** (1994), al expresar que *"el desplazamiento de los herbívoros autóctonos, especialmente el guanaco, y su reemplazo por una intensa carga ovina, ha producido una fuerte caída de la receptividad ganadera (...)"* El guanaco ha sido perseguido en Patagonia por los productores ovinos, en respuesta a la creencia de que en su alimentación compite con el ovino por las pasturas, y según información oral proveniente de El Cuy, por la creencia de que transmitía la sarna a las ovejas. Pero nótese que está demostrado que la sarna del guanaco no se transmite a la oveja porque es otro su ácaro específico.

Casamiquela en la misma obra, citando a **Musters**, aclara en este sentido que "*También reina entre ellos una enfermedad algo parecida a la sarna de las ovejas*", mientras que nombra otras fuentes (**Claraz**, 1865) que lo desmienten,

"Avestruz. Es muy atormentado por las garrapatas, que los guanacos, en cambio, no tienen nunca".

En los últimos años, sin embargo, se están revalorizando las cualidades de la especie, por diversos motivos. Los camélidos requieren menor cantidad de agua que el ovino e inclusive, presentan la característica de poder consumir agua salobre, condición muy frecuente de las aguas superficiales que se encuentran en la meseta. Al respecto de esta cualidad, pueden consultarse las innumerables citas realizadas en **Casamiquela,** (op.cit).

Además, el labio superior de los guanacos está conformado por mitades móviles, gracias a las cuales el animal puede ramonear y seleccionar el forraje. De esa manera, las partes basales de la planta no se ven afectadas . Sobre su predilección por especies forrajeras hay estudios efectuados desde organismos oficiales rionegrinos por **J. Porro y A. Balmaceda**; así como también desde esos organismos **N. Oporto** (1977) hizo un estudio integral sobre la especie. Otra característica que alienta su reinserción en Patagonia, es el menor deterioro que provoca en suelo, gracias a la presencia de almohadillas plantares que producen menor daño al pisar. Citando a **Wheeler** (1991), encontramos que *"(...) poseen tres estómagos, dos pares de almohadillas al término de la segunda falange, y la última falange se encuentra cubierta con uñas, cojinete, almohadilla plantar, no deteriorando el suelo con el pisoteo".* Esta apreciación, según **A. Dallorso** (en comunicación personal), merecería ser pasible de ser refutada o confirmada con la realización de ensayos que diluciden este tema; la observación en terreno parecería indicar que, comparativamente, lesionan más el suelo revolcones, peleas, época de celo que el daño producido por las ovejas.

La carne de guanaco es empleada mayormente para consumo doméstico (además se le da de comer a los perros). Se trata de carne rica en proteínas, y de escaso contenido de grasas y colesterol. Sin embargo, a pesar de su utilización alimenticia, la mayor utilidad del guanaco se encuentra en su lana, lo cual es ratificado por **Wheeler** (op. cit) : *" La lana o fibra es el principal producto, caracterizándose por su buena longitud, suavidad, brillo, resistencia y características termoestáticas, todo lo cual la hace ser muy cotizada."*

Asimismo, la finura de la lana de guanaco es mayor a la del Merino, que es la raza predominante en Patagonia de lana fina. Podríamos pensar en el guanaco como una actividad de sustento alternativa del ovino sólo en el largo plazo, ya que así como el resto de los camélidos sudamericanos, el guanaco tiene una sola

cría por parto y por año. (**Quargnolo**, 1993). Lo anterior no significa que su cría no sea sustentable, ni mucho menos que no merezca ser considerada como una alternativa productiva rentable complementaria del ovino. Por el contrario, el guanaco se presenta como una de las salidas posibles del ciclo nefasto de degradación de los suelos, baja rentabilidad y abandono de tierras en la región considerada.

Una referencia asociada a la rentabilidad promedio del guanaco, indica que ésta estaría rondando los 500 dólares anuales (contra 60 dólares de rentabilidad que genera la oveja) nombrando como mercados demandantes de su lana a Brasil y el Reino Unido (**Diario de Río Negro**, 14 de Diciembre de 1998).

Con respecto a sus virtudes, resta aún una aclaración. El manejo del guanaco como ganado no está exento de poder producir degradación en los suelos, si la práctica no considera la receptividad de los mismos, por lo que han de tenerse las mismas precauciones que se recomiendan para el caso del ovino.

Al respecto, el Proyecto **CITES S-045** de **Uso Sostenible del guanaco en la Patagonia Argentina**, " *(...)propone llevar a cabo el uso sustentable del recurso, a través de un plan de manejo de la especie con pautas adecuadas, brindando a la vez una alternativa complementaria a la monoproducción ovina (ya que actualmente) (...) el Comité Permanente (de la Convención CITES) ha recomendado a las Partes no importar productos y subproductos de guanaco desde Argentina, hasta tanto se elabore un plan de manejo para la especie.*" En el mismo, se alienta el uso sustentable del guanaco a partir de la esquila en vivo de animales silvestres, con el objeto de lograr fibras naturales de alta calidad. Resulta tentador traer aquí la pionera visión de **Francisco P. Moreno** en 1879, como lo hiciera Casamiquela (op. cit) al término de su trabajo; decía el perito: " *(...) Como su lana es apreciada, llegará un día en que las tropillas salvajes de la Patagonia se domestiquen, y que el hombre, en vez de aniquilarlas, como hace ahora buscando sólo su carne y abandonando su piel, a no ser la de los jóvenes, aproveche su lana sin quitarles la vida, como artículo de comercio lucrativo".*

3.2 Choique *(Pterocnemia pennata)*

Con respecto a la otra alternativa productiva considerada para complementar a la ganadería ovina en su carácter de sustento de las economías de estos parajes, consideramos importante el caso del ñandú pequeño o choique. Esta especie patagónica es similar al suri de la Puna y ambas de menor tamaño que la del ámbito pampeano, la muy perseguida *Rhea americana,* de la que quedan relictos.

El choique, junto al guanaco, eran no solo componentes fundamentales de las dietas alimenticias de los moradores originarios patagónicos, sino también fuente de cantidad de recursos para la elaboración de objetos de utilización cotidiana. Así, en el caso particular del choique, " *(...) históricamente estas aves eran consumidas por los indios Tehuelches, que tenían en ellas un recurso alimenticio de excelencia, utilizando de ellos la carne, el cuero, los tendones, las plumas, las grasas y los huevos, como así también otras partes del organismo*" (**Zevallos**, 1998) Además de ingerir la carne, cartílagos y la grasa, las plumas se utilizaban como ornamentos y abanicos. Los tendones de las patas se utilizaban para fabricar boleadoras y los huesos para realizar instrumentos musicales, además de la realización de tabaqueras y alforjas con el cuero, y de los usos medicinales que se les daba a las cáscaras de huevo y la barba de las plumas.

Actualmente, de la cría del choique se obtienen diversos productos, como son *" (...) carne de bajo contenido de grasa y colesterol: su utilización es en cosmética (cremas humectantes), (...) es también un buen acondicionador de cueros (...) usado con gran éxito en marroquinería y respecto de las plumas, se fabrican plumeros. (...) Como producto también importante hay que mencionar a los reproductores."* (**Zevallos** op.cit) Al respecto del mercado de reproductores, podemos decir que "*los ñandúes (...) han tomado parte en el rápido desarrollo de la cría comercial en todo el mundo (...) (por lo que)(...) se deben concentrar los esfuerzos en una investigación de mercado.*" (**Sales et al**, 1997).

La grasa, si bien es escasa en el choique, presenta en la actualidad importantes precios de mercado (30 dólares el litro) y se utiliza en la industria cosmética, farmacéutica y metalúrgica. (**Diario de Río Negro** , 28 de Mayo de 2000). Así como antiguamente, el cuero se usa para marroquinería fina y artesanías junto a los huevos infértiles.

Por otra parte, la cría del choique es una alternativa viable para poder ingresar en el *mercado de carnes no tradicionales*. Al respecto, "*Los nueve músculos que se obtienen de los muslos/pierna de los ñandúes, pueden ser cortados para obtener bifes y filetes(...). El resto de los músculos pueden ser procesados en trozos que,(...)pueden ser molidos y usados para la factura de embutidos (...) Todo lo extraído de los ñandúes es aprovechable(...)"*(**Sales**, op. cit). Además, sus cualidades nutricionales y su bajo contenido en colesterol y tenor graso son características con demandas crecientes a nivel internacional. *'Países como España, Estados Unidos, Canadá y Australia han mostrado interés en la compra de los productos y subproductos de esta especie. (...). Sólo hace falta lograr un stock suficiente(...), (a la vez que) (...) las plumas provenientes de criadero alcanzan los 70 dólares el kilo.(...)*" (nota del diario citado).

En **Torres Mignaquy** (1997) se presenta un exhaustivo análisis del ñandú como alternativa productiva, en el que se mencionan los productos y subproductos comercializables, con rindes en peso y precio, a la vez que los actuales y posibles mercados.

Desde abril del año 2000, la **Convención para el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre** excluyó al choique del Apéndice I (animales en peligro de extinción), incluyéndolo en el Apéndice II, con lo cual pueden comercializarse los animales de tercera generación provenientes de granja (nota del diario citado).

Creemos que a diferencia del guanaco, la alternativa del choique, en virtud de su alta tasa reproductiva (15 huevos por temporada en estado silvestre según **Zevallos**, y 30 huevos en promedio por temporada en cautiverio) por estar libre de la depredación de zorro y otros animales y además por las menores dificultades que se presentan para su cría, puede considerarse una salida más inmediata de la crisis para los productores que acepten el desafío de su asimilación.

Finalmente, según una estimación de rinde a un promedio de 30 huevos anuales por cada hembra, una hembra en producción estaría rindiendo aproximadamente 5.000 dólares por año, con un costo de mantenimiento de 70 dólares anuales por animal. A su vez, la confección de productos de artesanía con el cuero, los tendones y otras partes del animal, se constituyen en oportunidades laborales para la población, considerando la posibilidad de comercializar dichos productos en el marco de la actividad turística.

Aunque creemos que no existen los suficientes **estudios de mercado**, por lo que las estimaciones precedentes sólo representan indicios útiles de su aspecto comercial.

4- Consideraciones Finales.

A pesar de todas las restricciones analizadas ,creemos que es posible diagramar estrategias que nos permitan lograr avances de magnitud sobre las posibilidades de desarrollo de la población en el mediano plazo a través de las respectivas reconversiones de las prácticas productivas llevadas a cabo en la región, la activación e intensificación de la explotación de recursos puntuales subexplotados **turismo, energía eólica** y particularmente **fauna** y del estudio y posterior ejecución de nuevos emprendientos. Con esto nos referimos a la necesidad de elaborar políticas que aprovechen las potencialidades de la región.

En materia **turística**, tema desarrollado en este libro por **Mariana Evangelista**, algunas opciones pueden ser la realización de recorridos guiados por guardafaunas y/o especialistas ambientales por el Anfiteatro, las rinconadas de las mesetas basálticas de El Cuy o algún otro de los innumerables escenarios naturales que posee el área analizada; visitas a las granjas eólicas a crearse, establecimientos modelo de faena, de esquila tradicional y alternativa del ganado ovino y de guanaco, etc.

En lo referente a la **energía eólica**, en su carácter de alternativa productiva no contaminante debería asignársele un trato diferencial, debido a que no presenta externalidades negativas para el ambiente ni, por consiguiente, para los pobladores de la región.

Por último, para un mayor aprovechamiento de la **fauna**, creemos que es necesaria una fuerte política de difusión de información por parte de los organismos especializados de las virtudes y posibilidades productivas y comerciales de las especies consideradas, y de otras que quedaron fuera de nuestra consideración. Ahora bien, sin olvidar que, como todo recurso natural, su explotación ha de ser practicada con pautas racionales de manejo, para lo cual deben realizarse estudios de densidad, población y tasas de extracción de las mismas.

Para la implementación de estas políticas, son necesarias en El Cuy inversiones de capital y capacitación, a la vez que el apoyo por parte de la Provincia y la Nación a las acciones que se tomen en cada una de las materias mencionadas, para lo cual sabemos que la gestión (voluntad) política es un elemento disparador, tal vez el más importante. Remitimos también al lector a las recomendaciones de **Héctor Piacentini** y **Daniel Paz Barreto** en este libro.

Es necesario entender que las economías de la región analizada sólo saldrán de la difícil situación en la que se encuentran si se considera el carácter cíclico de sus problemas, y si se elaboran para su solución *Sistemas Asistidos Sustentables de Producción*, entendiéndose por ello la creación y seguimiento en el tiempo, por parte de los niveles correspondientes (Provincia o Nación), de políticas de apoyo a las distintas actividades complementarias de producción de bienes y servicios en la región.

Sabemos que los proyectos sustentables en el tiempo, además de ser indispensables para asegurar una digna calidad de vida de los pobladores y de las generaciones venideras, son un insumo de la política, y por ende necesarios.

5 - Bibliografía_

ADEMP "Desertificación", en **Revista ADEMP** 19. Año 3. Buenos Aires, 1997.

CABRERA A.L y WILLINK A. **Biogeografía de América Latina**. Secretaria General de la Organización de los Estados Americanos. Programa Regional de Desarrollo Científico y Tecnológico .Washington D.C, 1980.

CAJAL J.L. "El Recurso Fauna en la Argentina. Antecedentes y cuadro de situación actual" en **Primeras Jornadas Ambientales Sanjuaninas**. Fundación Ambientalista Sanjuanina (FAS), Buenos Aires, 1986.

CASAMIQUELA, Rodolfo M. "La significación del Guanaco (*Lama guanicoe*) en el ámbito pampeano-patagónico. Aspectos corológicos, ecológicos, etológicos y etnográficos" en **Mundo Ameghiniano** 4, FUNDACIÓN AMEGHINO, Viedma, 1983.

C.F.I. - PROV. DE RIO NEGRO. "Aspectos metodológicos para la evaluación y representación cartográfica de los principales procesos de desertificación", por **Juan M. Mendía y Jorge Irisarri**. Buenos Aires - Viedma, 1992.

CHIOZZA E. y FIGUEROA R. **Atlas Total de la República Argentina**. Tomo Físico, Vol. 2. Buenos Aires. CEAL, 1982.

DANIELE C. y NATENZON C. "El Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas de la Argentina. Diagnóstico ambiental, ordenamiento territorial y conservación de la naturaleza". **Administración de Parque Nacionales**. Buenos Aires, 1994.

DEL VALLE, ELISSALDE, GAGLIARDINI y MILOVICH "Cartografía y Evaluación de la Desertificación en las Regiones Áridas y Semiáridas de la Patagonia" en **Boletín de Control de la Desertificación** ,31, 1997.

MONTES L. y OLIVA G. "Actas del Taller Internacional sobre Recursos Fitogenéticos, Desertificación y Uso Sustentable". **INTA-CAP-UPFA**. Centro Regional Patagonia Sur. Patagonia, 1994.

MUNIST, E y SPECK N.H. "Uso de la Tierra en la Zona de Ing. Jacobacci-Maquinchao", 1970.

OPORTO, N. "Estudio integral del guanaco". Ministerio de Agricultura, Ganadería y Minería de Río Negro, **Serie Técnica**, N° 1, Viedma, 1977.

QUARGNOLO, J. **Los animales y su mundo,** Editorial Policial, Buenos Aires, 1993.

REYBET R. H. " Realidad geográfica del sector central de la Provincia de Río Negro". Neuquen, sin fecha.

SAGPyA "Patagonia, hacia una diversificación productiva y sustentable" en **SAGPyA Forestal** 11, Buenos Aires, 1999.

SAGyP/CFA. "El deterioro de las tierras en la República Argentina", SAGyP, Buenos Aires, 1995.
SALES et al. "El Proceso de Faena Comercial de Ñandúes" en **Revista Agroindustria** 94, Cámara Argentina de Fabricantes de Alimentos Balanceados, Buenos Aires, 1997.
SOMLO R., BONINO N. et al. "Atlas Dietario de Herbívoros Patagónicos". **PRODESAR-INTA-GTZ**, Bariloche, 1997.
STRAHLER Y STRAHLER. **Geografía Física**. Ediciones Omega S.A, Barcelona, 1997.
TORRES MIGNAQUY E. "Alternativas de Producción" en **Documento Técnico** sin número, SAGyP, Buenos Aires, 1997.
U. N. COMAHUE - Fac. Ciencias Agrarias (Depto. Ecología) - Fac. Humanidades (Depto. Geografía), "Seminario: metodología regional del proceso de desertificación (desertización en Patagonia). Neuquén, 1984.
WHEELER **Distribución geográfica del Guanaco y su ubicación en el territorio Chileno**, Santiago de Chile, 1991.
ZEVALLOS, M.G. "Algo más sobre el Choique y el Ñandú" en **Agroindustria** 95, Cámara Argentina de Fabricantes de Alimentos Balanceados, Buenos Aires, 1998.

El Cuy: sus mesetas y los farallones del Limay. La importancia de la planificación participativa en el desarrollo turístico sustentable.

Por Mariana Evangelista

Indice

- **Desarrollo turístico sustentable**
- **Proceso de planificación turística**
  - a) Situación inicial
  - b) Situación deseada
  - c) Determinación de las estrategias
- **Perspectiva del desarrollo turístico**
- **Bibliografía consultada**

El Cuy: sus mesetas y los farallones del Limay. La importancia de la planificación participativa en el desarrollo turístico sustentable.

Por Mariana Evangelista

Desarrollo turístico sustentable.

A la hora de analizar el potencial de un área con el objeto de evaluar la posibilidad de aprovechar y poner en valor sus recursos desde el punto de vista turístico, es fundamental tener presente la connotación que encierra el concepto de **desarrollo turístico sustentable.**

El mismo no sólo hace referencia a la importancia de la perdurabilidad del recurso para que pueda ser disfrutado a través de las distintas generaciones, sino que este concepto es algo más abarcativo que asegurar la fuente de producción desde el punto de vista estrictamente ecológico.

Es el punto de conciliación entre el crecimiento económico, la equidad social y la sustentabilidad ecológica y ambiental.

El **desarrollo turístico sustentable** implica:

- La búsqueda de una **mejor calidad de vida** de la población local. La satisfacción de las necesidades humanas fundamentales es una de sus premisas.
- **Respetar** la **cultura local** y los **límites al crecimiento.**
- Reconocer la **interdependencia** entre la **viabilidad económica** de los proyectos y la base de un **adecuado manejo de los recursos sociales y naturales.**
- Reconocer la existencia de **vínculos** entre el **área turística y su entorno.**
- Reconocer la existencia de conexiones con los demás sectores económicos.
- Reconocer la evolución y dinámica del ambiente, por lo que considera la necesidad de **monitorear los impactos** que se producen a través del desarrollo.

- Aceptar la existencia de **valores ocultos en los recursos**. Es decir no sólo reconoce el valor de uso de los mismos, sino también el valor de existencia (los recursos forman parte de la biodiversidad, de la cultura y del patrimonio).

Si bien el **turismo** puede ser un complemento que **diversifique la economía local** es fundamental no caer en el error de hacer creer a la población que es la panacea del desarrollo. La **actividad turística** puede contribuir al crecimiento económico de una región siempre y cuando la misma sea **compatible con la conservación del medio ambiente**, ya que los recursos naturales y culturales son los que sustentan y motivan el desplazamiento de los turistas desde su lugar de residencia habitual.

Es necesario que los pobladores comprendan que pueden obtener algunos beneficios de la actividad turística, siempre que se reconozca la importancia de la sustentabilidad ambiental para asegurar la producción económica. Para ello es fundamental que en el **proceso de planificación se incorpore, integre y forme a los saberes locales como prestadores de servicios o guardas ambientales.**

Es sólo a través de su protagonismo en la actividad que se puede desarrollar una actividad turística sustentable, ya que a la vez que se logra algún tipo de bienestar de la población se contribuye a la conservación del medio. Al respecto cabe resaltar la importancia de la integración y de la educación, información e instrucción para el logro de actitudes responsables y comprometidas con el medio y con la actividad turística.

Esta no es una tarea sencilla, pero es importante destacar que la **gestión ambiental** es **gradual**, procede por etapas, ya que los cambios "mágicos", por decirlo de alguna manera, no existen.

La educación y la gestión ambiental son dos aspectos inseparables, debido a que una población que no participa y no está concientizada, difícilmente podrá actuar de un modo que contribuya a un buen desarrollo e implementación de una gestión ambiental adecuada.

La sustentabilidad ecológica implica la necesidad de evaluar a priori, la agresión al medio ambiente que puede ocasionar la inserción de una actividad. Dicha evaluación debe complementarse, una vez que la actividad se encuentra en

desarrollo, con una posterior inspección o auditoría de control medioambiental. Ambos análisis deben realizarse con un carácter holístico, sin descartar el aspecto social, económico y político en el que se desarrolla la actividad.

Respecto al aspecto institucional, el **desarrollo sustentable** implica una **conexión entre los distintos organismos, públicos y privados**- que de alguna manera están involucrados en la planificación o que tienen competencia sobre el espacio territorial que se encuentra directamente afectado.

Para que exista en la práctica cierto vínculo entre ellos es necesaria la existencia de un diseño consensuado de estrategias, en las que se reflejen los distintos intereses y en el cual exista un enlace entre las distintas funciones de cada uno.

Con el objetivo de asegurar un adecuado uso de los recursos se debería elaborar un **plan de manejo integral** que fije los usos turísticos de los mismos (delimitación del área para la práctica de las distintas actividades). Asimismo dicho plan debería establecer los usos del suelo y consensuar criterios para la construcción del equipamiento y pautas para el diseño de las instalaciones (senderos, circuitos, miradores, señaléctica). El mismo debe realizarse a partir de un equipo, interdisciplinario e integrado por actores del área sobre la cual se trabajará, el cual será responsable de delinear los criterios y pautas de utilización del espacio en función de los objetivos previamente establecidos.

El desarrollo sustentable implica **planificar el desarrollo** con una visión de **largo plazo**, evitando de esta manera costos mayores en un futuro por externalidades que en su momento no fueron tenidas en cuenta o que simplemente no fueron consideradas importantes. A su vez es posible evitar errores pasados y analizar de una manera crítica las futuras actuaciones que podrían perjudicar los recursos que son la base de la actividad turística, los cuales son limitados, agotables y frágiles.

Proceso de planificación turística.

La finalidad de la **planificación** es **intervenir en una realidad concreta para modificarla** en función de ciertos objetivos que guiarán el rumbo a seguir.

No existe una metodología universal para planificar debido a que cada espacio se encuentra inserto en un contexto que lo determina. Por tal razón se deben

considerar distintos aspectos en función de las particularidades del área, zona o región sobre la cual se trabaja.

A su vez dichos aspectos - geográficos, económicos, sociales, ambientales, entre otros- deben ser priorizados en función de las necesidades e intereses de los actores involucrados y afectados por los programas que se desprendan del plan.

Sin embargo es posible enunciar algunos **momentos de la planificación estratégica**, a saber:

a) Situación inicial.

Se aborda a través de un **diagnóstico** que nos permite describir, conocer y explicar la realidad. Es en este momento en el que se identifican las **potencialidades** del área como también todas las **restricciones** que puedan condicionar la actividad turística. Es importante **identificar a los actores involucrados** y conocer la valoración que cada uno de ellos posee de los aspectos que se analizan.

Aspectos a considerar:

Históricos.

Físicos: clima, recursos hídricos, suelos y sus usos, flora y fauna, relieve, dominio de las tierras, etc.

Sociales y económicos: análisis del rol del turismo dentro del modelo económico social.

Estructura urbana: ocupación urbana, ordenación del territorio, funciones de las ciudades, etc.

Subsistema turístico:

- Atractivos turísticos: identificación, relevamiento y jerarquización de los recursos susceptibles de ser visitados y apreciados por los potenciales turistas. Evaluación del potencial de los mismos en función de los recursos que integran los productos que se perciben como potenciales competidores y los que servirán de referencia en la evaluación. Análisis de las restricciones ambientales.

- Análisis de la planta turística: equipamiento (alojamiento, alimentación, transporte, esparcimiento, servicios complementarios) e instalaciones (miradores, senderos, etc.).

- Análisis de la infraestructura: de acceso, de comunicaciones, de servicios, de transporte.

- Análisis de la superestructura: identificación y análisis de los organismos e instituciones públicas y privadas vinculadas o que pueden llegar a tener alguna conexión con el desarrollo turístico.

- Análisis de los mercados: análisis cualitativo y cuantitativo de los mercados reales y potenciales. Análisis de la imagen de los productos y del destino.

b) Situación deseada.

Es la razón de ser de la planificación y hace referencia a la **definición de los objetivos**. Como estos pueden ser de carácter diverso será necesario establecer prioridades.

En este momento es importante el intercambio con los diferentes actores sociales ya que los objetivos deberían surgir a posteriori de procesos de **consenso entre los diferentes intereses** en juego. La coordinación de estos es primordial para **evitar dispersión de esfuerzos** y para asegurar que la población local acepta la razón del plan. Sólo de esta manera es posible que el plan sea llevado a la práctica con éxito y no quede en los cajones de alguna oficina.

c) Determinación de las estrategias.

Las estrategias son aquellas **líneas que guiarán el desarrollo turístico a largo plazo**, las que enmarcarán las acciones concretas que materializarán los objetivos.

Se definirá en este momento:

- El papel del turismo en el sistema económico social.
- Los productos turísticos a desarrollar.
- Los mercados objetivos de cada uno de los productos.
- El posicionamiento de los productos en el mercado, tomando como referencia a los productos competidores. Consiste en definir cómo queremos ser percibidos en el mercado frente a la competencia.

Las estrategias se traducirán en programas de actuación, los cuales surgirán luego de analizar como ser competitivos en cada uno de los productos, los que se estructuran en función de los mercados a los que se dirigen.

Dichos programas deben ser viables desde el punto de vista político, jurídico, institucional, social, económico, financiero, cultural, ambiental y técnico.

A su vez se definen prioridades y se evalúan en función del grado de dificultad que implica su implementación y su costo.

El paso de la situación inicial a la deseada se logra a través de un conjunto de planes operativos que especifican qué hacer, en qué momento, en qué lugar, cómo llevarlos a cabo, para qué (se deben tener presente los objetivos planteados) y quiénes son los responsables de su realización (coordinación entre los diferentes actores involucrados). La trayectoria de una situación a otra es gradual, y cada paso del proceso alimenta a los restantes ya que se trata de un proceso que se retroalimenta, por lo que es contínuo (no establece una secuencia lineal a seguir) y espiralado.

Con respecto al **área de estudio** cabe mencionar que la misma se halla en un **grado incipiente de desarrollo turístico**. Este hecho debe ser considerado como una **gran oportunidad** a aprovechar, ya que en esta instancia es posible aplicar metodologías que sean compatibles con el **objetivo de lograr un desarrollo sostenible** en el tiempo y estructurar productos turísticos adecuados a las exigencias y tendencias del mercado.

A continuación se mencionan algunos **indicadores clave de turismo sostenible** y medidas específicas para cada uno de ellos que podrían considerarse en la planificación física de El Cuy. Estos indicadores miden los efectos del turismo en una zona concreta para ver si se están produciendo los efectos positivos previstos y se están evitando los negativos.

Indicador	Medidas a considerar
a) Presión sobre el sitio	Número de turistas que podrían visitar el sitio (por año/máximo).
b) Intensidad de uso	Intensidad de uso en alta temporada (persona/hectárea)
c) Impacto social	Ratio entre turistas y residentes.

d) Control de desarrollo	Existencia de procedimiento de revisión ambiental o controles formales de desarrollo del sitio y densidades de uso.
e) Proceso de planificación	Existencia de plan regional organizado para la región destino turístico.
f) Ecosistemas críticos	Número de especies raras/en peligro.
g) Satisfacción del turista	Nivel de satisfacción del turista (basado en encuestas).
h) Satisfacción de la población local	Nivel de satisfacción de los residentes (basado en encuestas).
i) Contribución del turismo	Proporción de la actividad económica local generada a la economía local únicamente por el turismo.
j) Capacidad turística	Medida compuesta de la alarma temprana de factores clave que afectan a la capacidad del sitio para soportar diferentes niveles de turismo.
k) Presión sobre el sitio	Medida compuesta de los niveles de impacto sobre el sitio (sus atributos naturales y culturales debidos al turismo y otras presiones acumulativas del sector).

Fuente: "Lo que todo gestor turístico debe saber: una guía práctica para el desarrollo y uso de indicadores de turismo sostenible." Organización Mundial de Turismo, 1996.

Perspectivas del desarrollo turístico

La imagen que por excelencia se asocia con Patagonia es la naturaleza, y dentro de esta los paisajes adquieren relevancia en el conjunto de percepciones que la evocan.

Si bien esta región contiene una diversidad de paisajes, en el imaginario colectivo se reproducen una serie de sensaciones: lejanía, tranquilidad, misterio, aventura, grandes extensiones planas, naturaleza prístina, entre otras, que caracterizan y distinguen sin lugar a dudas a las **mesetas patagónicas**.

La Meseta El Cuy, no escapa a la descripción anterior. El departamento que lleva su nombre posee en su territorio un **potencial turístico** conformado por la **singularidad de paisajes, recursos naturales y culturales** que se hallan en su **estado casi natural**, producto de su aislamiento.

Sus atractivos lo constituyen los imponentes cañadones que dejan en exposición capas o estratos de atractivos colores, fósiles tales como huesos de dino-

saurios y de otro animales prehistóricos, pinturas rupestres, fauna autóctona de estepa-monte (maras, choiques, guanacos, perdices, reptiles endémicos, etc.), aguas minerales.

Las características ambientales de los paisajes, los restos paleontológicos y las pinturas rupestres que se encuentran en el área de estudio brindan la posibilidad de desarrollar actividades de bajo impacto ambiental.

Entre los **productos potenciales** se pueden mencionar los siguientes:

- **Turismo ecológico**: realización de actividades de conocimiento y descubrimiento de la naturaleza tales como observación e interpretación de flora y fauna, safaris fotográficos.

- **Turismo de interés especial**: actividades que responden a motivaciones muy específicas, entre ellas las científicas o aquellas que poseen los aficionados a determinados temas.

- **Turismo educativo**: actividades cuya motivación principal es aprender, profundizar o practicar un tema determinado.

- **Pesca**: En el tramo medio del río Limay se destacan especies autóctonas como perca, boca grande y boca chica, pejerrey patagónico, bagre de los torrentes y madrecita del agua. También es posible pescar truchas arcoiris y marrón.

- **Turismo activo**: práctica de actividades al aire libre y en contacto con la naturaleza: trekking, cabalgatas, rapel, etc.

Las tendencias del sector y de la demanda ofrecen condiciones favorables para el desarrollo turístico-recreativo de la región, siempre y cuando se oriente y adecuen los productos a los requerimientos y necesidades de los potenciales consumidores.

Si bien persisten las motivaciones básicas en el turismo, estas son cada vez más compartidas con otras más particulares y específicas. Estas priorizan el **reencuentro** con la **naturaleza** y el paisaje, y tienden a un nuevo acercamiento a los atractivos culturales. Estas características sustentan la posibilidad de poner en valor los recursos de la planicie que nos ocupa, a través del desarrollo de actividades alternativas.

Existe una creciente demanda ávida de "**hacer**" en lugar de "ver". Esta tendencia evidencia la necesidad del turista de realizar actividades que lo involucren y le den participación durante sus vacaciones.

Asimismo se evidencia una mayor **valoración de los aspectos ambientales**. Se buscan paisajes ordenados (sin contaminación visual) y confort, pero evitando la fuerte antropización del ambiente.

Por otra parte los medios de comunicación han contribuido considerablemente a disminuir la imagen de riesgo e incertidumbre de los viajes al extranjero, lo que se traduce en una **mayor actitud** por parte de la población mundial a **viajar al extranjero**.

El turista desea participar tanto del diseño del viaje como de su desarrollo lo que tiende a una mayor **personalización de los viajes**. El avance de los medios de comunicación afecta la intermediación, consecuentemente una parte importante del turismo no convencional se comercializa por **correo electrónico e internet**. Esta es una oportunidad ya que la utilización de este medio para la comercialización es significativamente económica con respecto a los canales utilizados convencionalmente. Además la oferta se encuentra on line los 365 días del año, las 24 horas.

Todos estos cambios vienen acompañados por un **turista cada vez más exigente**. La experiencia de los viajes y el acceso a mayor información hace que los mismos busquen servicios y productos turísticos de excelencia, calidad del entorno considerada en los servicios no turísticos y calidad de vida y medio ambiental de la localidad receptora.

De esta manera se manifiesta la maduración del consumidor de servicios del tiempo libre. A este hecho se le suma un constante crecimiento de la oferta turística mundial, y consecuentemente, la diversificación de la competencia directa e indirecta de los destinos y productos turísticos. Ambas razones hacen necesario una **mayor exigencia a la hora de planificar y estructurar la oferta turística**, agudizando la búsqueda de factores que diferencien los productos que se ponen en el mercado. El objetivo debe enfocarse a optimizar los beneficios ambientales y económicos potenciales de los viajes y del turismo, minimizando al mismo tiempo los posibles daños ambientales y culturales.

Con el objetivo de que el recurso no se destruya, es fundamental ser cuidadosos con la promoción del turismo, sobretodo la referente al turismo

activo dada la naturaleza en sí del mismo. Esta advertencia se sustenta en la necesidad de una planificación previa de las actividades, la cual se refleje en un plan de manejo del área. De esta manera es posible evitar que el recurso se deteriore por falta de conocimiento respecto a la implementación práctica.

Al respecto vale la pena recalcar que la modalidad turismo activo no consiste en una lista de actividades apropiadas a determinados perfiles de turistas. Si así es concebido se convierte en una potencial amenaza para el ambiente.

El concepto de desarrollo sustentable se encuentra directamente vinculado con las tendencias del sector turístico. Es por ello que en función de cómo se planifiquen, implementen, desarrollen y controlen las actividades turísticas se vislumbrará un futuro sustentable para el sector y para las mesetas de El Cuy y los farallones del Limay.

Bibliografía consultada

BOULLÓN, Roberto. **Planificación del Espacio Turístico.** Editorial Trillas. 1985. México.

FLEITES, C; CORREA CAJIGAL, S; MORAS PUIG, P; **La Participación: ¿Solución o Problema?.** Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana. Juan Marinello. 1996. La Habana, Cuba.

MAX NEEF, Manfred. **Desarrollo a Escala Humana.** Editorial Nordam. Comunidad. 1993. Santiago de Chile.

NIJKAMO, Peter. **Regional Sustainable Development and Natural Resource Use. World Bank** Annual Conference on Development Economics. Abril 1990. Washington.

PICHARDO MUÑIZ, Arlette, **Planificación y Programación Social:** "Bases para el diagnóstico y la formulación de Programas y Proyectos Sociales". Editorial Humanitas. 1993. Buenos Aires.

ROS SANTASUSANA, Josep. **Desarrollo Sostenible y Metodología:** "La Elaboración de Planes Estratégicos y de Marketing Turístico". 2001. Barcelona.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE. **Las Megatendencias**. Cátedra Planificación de las Actividades Turísticas. Transparencias. 1997. Neuquén.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE. **Desarrollo Turístico Sustentable.** Cátedra Planificación de las Actividades Turísticas. Transparencias. 1998. Neuquén.

Notas sobre los autores
(por orden de aparición de los trabajos)

Ricardo Freddy Masera. *Secretaría de Estado deAcción Social de Río Negro.* Nació en Bahía Blanca en 1938. Profesor y licenciado en Sociología (Universidad Nacional de Buenos Aires). Cursó los primeros años de Veterinaria (UBA).Trabajó como técnico en el Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE) y fue supervisor del área Censos en el INDEC (Instituto Nacional de Estadística y Censos). Asesor de la intervención (1973-1974) de la Junta Nacional de Carnes y coordinador de Política Alimentaria. A cargo del Departamento de Acción Social del IDEVI (Instituto de Desarrollo del Valle Inferior del Río Negro) 1983-1985. Coordinador de la Secretaría de Acción Social de R.N en El Bolsón, Bariloche, Ñorquincó y Río Chico. Es co-autor del anteproyecto de ley de áreas naturales protegidas de R.N. Fue director-investigador del Proyecto de Investigación y Desarrollo del CONICET-Ministerio de Asuntos Sociales de R.N (1993) sobre el Somuncurá rionegrino y coordinador-autor de esa obra ampliada al Chubut en 1998. Entre otros trabajos es co-autor del volumen Patagonia y Antártida Argentina de las guías turísticas YPF y Turistel Argentina 2000-2001 y coordinador de actualización de sus siete volúmenes.

Julio César Guarido. *Auditoría General de la Nación (Control Gestión Ambiental).* Nació en la Ciudad de Buenos Aires en 1952. Geógrafo (Universidad Nacional de Buenos Aires). Fue docente de Geografía Física Argentina y de Geografía Física General de la Carrera de Geografía de la Fac. de Filosofía y Letras (UBA). Escribió artículos sobre geografía social, política y urbana en revistas y publicaciones. A cargo del Departamento de Cartografía del Servicio Geológico Minero Argentino. Realizó campañas en la Patagonia y es autor del mapa (inédito) Meseta de Somuncurá a escala 1:250.000 para la Legislatura de Río Negro (1991). Fue colaborador ad honorem en 1993 del PID-CONICET-Ministerio de Asuntos Sociales y coautor por el SEGEMAR en 1998 del libro sobre el Somuncurá ampliado al Chubut. Fue Convencional Constituyente (1996) de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Asesor de la Cámara de Diputados de la Nación en la Comisión de Minería y de Medio Ambiente. Actualmente es Gerente de Control de Gestión Ambiental de la Auditoría General de la Nación.

Malena Mazzitelli Mastricchio. ***Servicio Geológico Minero Argentino.***
Nació en la Ciudad de Buenos Aires en 1976. Estudiante avanzada de la Carrera de Geografía de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Como especialista en Cartografía Digital y Sistemas de Información Geográfica ha realizado diversas campañas de relevamiento geográfico en la Patagonia. Se desempeña actualmente en el Departamento Cartográfico del SEGEMAR en la elaboración de cartas temáticas a diversas escalas.

Beatriz del Valle Moldes. ***Secretaría de Estado de Acción Social de Río Negro.***
Nació en Córdoba. Es licenciada en Historia y maestranda en Demografía (Universidad Nacional de Córdoba). Trabajó como profesional en el ex Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro y su continuación, la Dirección de Estudios Rionegrinos. Fue docente regular de las cátedras de Prehistoria General y de Culturas Indígenas Americanas en la ex Carrera de Historia del Centro Universitario Regional Zona Atlántica de la Universidad Nacional del Comahue e integró grupos de investigación y extensión cultural. Publicó artículos sobre historia regional y presentó trabajos en congresos de su especialidad. Fue investigadora del PID-CONICET- Ministerio de Asuntos Sociales de Río Negro sobre la meseta rionegrina del Somuncurá (1992-1993) y en 1998 amplió su estudio e integró al Chubut en el libro sobre la Meseta Patagónica del Somuncurá. Es secretaria honoraria de la Biblioteca Popular Bartolomé Mitre (Viedma).

Jorge Raúl Entraigas.
Nació en Viedma (RN). Profesor y licenciado en Historia (Universidad Nacional del Comahue). Trabajó como profesional en el Archivo Histórico Provincial del ex Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro y su continuación, la Dirección de Estudios Rionegrinos, en donde fue Director. Participó e integró las comisiones ejecutivas y de organización de los Congresos de Historia Rionegrina. Fue docente del Centro Universitario Regional (UNComahue) y lo es del Instituto del Profesorado de Educación Física de Río Negro. Publicó artículos sobre historia regional y presentó trabajos en congresos de su especialidad. Es presidente honorario de la Biblioteca Popular Bartolomé Mitre. Colaborador ad honorem en el presente libro.

Noemí Graciela Heredia.
Nació en Casuarinas (San Juan). Profesora en Historia (Universidad Nacional del Comahue). Se desempeñó como ayudante de trabajos prácticos y en proyectos de Extensión Cultural del Centro Regional Zona Atlántica- UNComahue. Es docente en escuelas del nivel medio de Viedma. Colaboró ad honorem en la investigación etnohistórica sobre el Somuncurá (1998) y en el presente libro.

Alicia I. Schenfelt.
Nació en Carmen de Patagones (Buenos Aires). Alumna avanzada de la Carrera de Historia (CURZA – UNComahue). Colaboradora ad honorem en la investigación etnohistórica del presente libro.

Adolfo Dallorso. ***Fundación Ameghino (Puerto Madryn-Viedma).***
Nació en Capitán Sarmiento (Prov. Buenos Aires) en 1936. Médico Veterinario (Universidad Nacional de Buenos Aires). Especialista en producción animal. Contraparte por Río Negro del experto de FAO para el Proyecto IDEVI (1964-67) y responsable de producción animal. Autor del Proyecto de Desarrollo Ganadero de RN (1977). Realizó estudios en Francia, España y México. Administró campos en C. de Patagones. Es productor ganadero bajo riego en El Juncal (RN). Colaborador ad honorem del PID CONICET-Mrio.A.Sociales sobre el Somuncurá en el año 1993, en la obra ampliada al Chubut 1998 y como autor , en la presente obra.

Hernán Raúl Cortés. ***Dirección de Estadística y Censos de Río Negro.***
Nació en Rosario (Prov. Santa Fe) en 1955. Ingeniero Agrónomo (Universidad Nacional de Buenos Aires). Se desempeñó en el Instituto Forestal Nacional (IFONA) en Misiones, Neuquén y Tierra del Fuego. Desde 1982 en Río Negro fue subdirector de Estadísticas Económicas, Director de Agricultura, Director de Estadísticas Agropecuarias y de los Recursos Naturales y Director General de Estadística y Censos. Consultor Senior de la Sec. de Desarrollo Social de Nación (1997-98). Investigador del PID - CONICET / Ministerio de Asuntos Sociales sobre el Somuncurá en 1993 y en la obra ampliada en Chubut en 1998. Publicó artículos, asesora, dicta conferencias y cursos sobre sistemas de información geográfica (SIG) y análisis espacial.

Guillermo Serra Peirano. ***Fundación Ameghino (Puerto Madryn - Viedma).***
Nació en San Antonio Oeste (RN) en 1949. Licenciado en Administración Agraria (Universidad Argentina de la Empresa). Se desempeñó como jefe de los Deptos. de Economía Agraria y de Relaciones Humanas y a cargo de la Subgerencia de Servicios a Colonos del IDEVI. Director de Fridevi y presidente de Procesadora Rio Negro (1977-81). Es productor ganadero en San Antonio Oeste. Colaborador ad honorem del PID - CONICET / Ministerio de Asuntos Sociales sobre el Somuncurá en 1993, en la obra ampliada al Chubut en 1998 y en el presente libro.

Ana María Macchi. ***Consejo Provincial de Educación de Río Negro.***
Nació en Allen (RN) en 1961. Licenciada y Profesora en Geografía (Universidad Nacional del Comahue) y Maestra en Ciencias Sociales (UNC-Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO). Fue becaria del CONICET y docente en universidades nacionales de la región patagónica, participando de varios trabajos de investigación y publicaciones. Se desempeñó como Secretaria Técnica en el ámbito de la Dirección de Nivel Superior del Consejo Provincial de Educación de Río Negro durante varios años. Actualmente conforma el equipo directivo del Centro de Enseñanza Media N° 4 de Viedma.

Guillermo Luis Rodriguez. ***Municipalidad de Comodoro Rivadavia.***
Nació en Río Gallegos (Prov. Santa Cruz) en 1947. Escritor. Autor de "De cómo fue aquello de la casita de los tristes y efímeros amores y todo eso", ed. Fondo Editorial Rionegrino- Eudeba, 1989. Publicó cuentos y narraciones en revistas patagónicas, (tiene otra novela inédita). Dirigió talleres literarios en la cárcel de Viedma y colaboró en el diseño de programas culturales municipales en Río Grande, Tierra del Fuego. Conoció el oficio de la prospección minera y petrolera en Comodoro Rivadavia. Es experto en entrevistas a informantes calificados de la campaña patagónica y en su transcripción. Investigador del PID-CONICET / Ministerio de Asuntos Sociales sobre el Somuncurá en 1993 y en 1998 en la obra ampliada al Chubut. Actualmente es Coordinador de Desarrollo Social y Vivienda en la Municipalidad de Comodoro Rivadavia. Coautor ad honorem en el presente libro.

Viviana G. Wainmaier. ***Poder Judicial de Río Negro***
Nació en Conesa (RN) en 1962. Licenciada en Trabajo Social (Universidad de Morón). Mediadora (Escuela Nacional de Mediación del Ministerio de Justicia de la Nación). Trabajó en el equipo de apoyo técnico del Plan Nacional de Alfabetización (1985-89). Fue docente de la Escuela de Oficios (CPE) de Viedma. Desempeñó tareas de promoción social con hilanderas mapuche en Carmen de Patagones. Desarrolló, durante cuatro años, tareas de promoción comunitaria en el barrio Santa Clara (Viedma) como integrante de su Junta Vecinal. Actualmente ejerce honorariamente su asesoría en el Centro de Orientación Legal en barrios de Viedma. Es oficial en la Fiscalía de la Primera Circunscripción Judicial del Poder Judicial de R.N. Es coautora ad honorem en el presente libro.

Alejandra Quiñigual. ***Secretaría de Estado de Acción Social de Río Negro.***
Nació en 1970 en Viedma. Estudiante de la Carrera de Trabajo Social en el Instituto de Formación Docente de Carmen de Patagones. Convocada por el Consejo de Desarrollo de Comunidades Indígenas de RN, fue coordinadora y autora de proyectos de promoción comunitaria en los barrios San Martín y Lavalle de Viedma. En 2000 y 2001 fue subcoordinadora del Programa "Nuevos derechos, la personería jurídica y la regularización dominial de tierras en las comunidades indígenas", en la Reserva Indígena de Lipetrén (RN), en el marco de un convenio Nación-Provincia (Consejo de Desarrollo de Comunidades Indígenas-Instituto Nacional de Asuntos Indígenas). Actualmente se desempeña en el Programa de Atención de niños y adolescentes en riesgo (ProAme) - Subsecretaría de Promoción Familiar.

Héctor Piacentini. ***Asociación Ornitológica del Plata***
Nació en Buenos Aires. Odontólogo (Universidad Nacional de Buenos Aires). Naturalista y fotógrafo de la naturaleza. En calidad de tal trabajó en terreno y fotografió la biodiversidad de todas las ecorregiones de nuestro país y de varias del mundo. Visitó Kenia, Tanzania, Indonesia, Bolivia, Ecuador, Costa Rica, Brasil, Paraguay, Uruguay, Chile y Perú. En el país ha investigado en todos sus Parques Nacionales. Ha publicado artículos en revistas y libros, participado en programas radiales y televisivos. Ha dictado cursos y conferencias científicas así como de divulgación en distintos lugares del mundo. Expuso sobre la biodiversidad de la Meseta del Somuncurá y el Chaco Oriental en España, Alemania y Portugal. Sus fotos -que recibieron premios nacionales e internacionales- figuran en revistas y diarios de comunicación masiva como de los especializados. Fue presidente del Primer Capítulo Argentino, Alto Valle de Río Negro, de la Fundación Vida Silvestre Argentina en 1982-1988 y delegado observador por la provincia de Río Negro en la IUCN en 1994. Es coautor y muestra sus fotografías ad honorem en el presente libro.

Daniel Paz Barreto. ***Consejo de Ecología y Medio Ambiente de Río Negro.***
Nació en Mercedes, Uruguay. Guardaparque Nacional. Técnico Universitario en Administración de Áreas Protegidas (Univ. N. Tucumán). Se desempeñó en la Reserva Faunística Punta Bermeja (RN). Coautor de los anteproyectos de ley de áreas naturales protegidas de RN, del Monumento Natural Huemul, del área natural Bahía San Antonio y autor del anteproyecto de ley Monumento Natural El Cóndor. Coordinó campañas naturalísticas en el Somuncurá. En 1990 trabajó en la Antártida Argentina. Cofundador y miembro de la Comisión Directiva de la Asociación de Guardaparques Argentinos e integrante (2001) de la Comisión Mundial de áreas protegidas de la IUCN. Autor en el libro sobre el Somuncurá (1998).

Aldo Sisul. ***Departamento Provincial de Aguas de Río Negro.***
Nació en Bahía Blanca en 1950. Licenciado en Ciencias Geológicas (Universidad Nacional del Sur). Postgrado en Hidrología Subterránea en la Universidad Politécnica de Cataluña. Se desempeñó como hidrogeólogo en el área Aguas Subterráneas del Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas (ITMAS) Los Álamos en San Antonio Oeste (Dirección de Minería de RN). Es Subgerente de Control de Calidad y Protección de los Recursos Hídricos del DPA. Autor en el libro sobre el Somuncurá (1998).

Gustavo M. Olivares. ***Departamento Provincial de Aguas de Río Negro.***
Nació en Bahía Blanca en 1963. Licenciado en Ciencias Geológicas (Universidad Nacional de La Plata). Se desempeñó (1988-95) como hidrogeólogo del Área Aguas Subterráneas del Instituto Tecnológico de Minería y Aguas Subterráneas (ITMAS) Los Álamos en San Antonio Oeste (Dirección de Minería de RN). Actualmente es geólogo de la Dirección General de Recursos Hídricos del Departamento Provincial de Aguas.

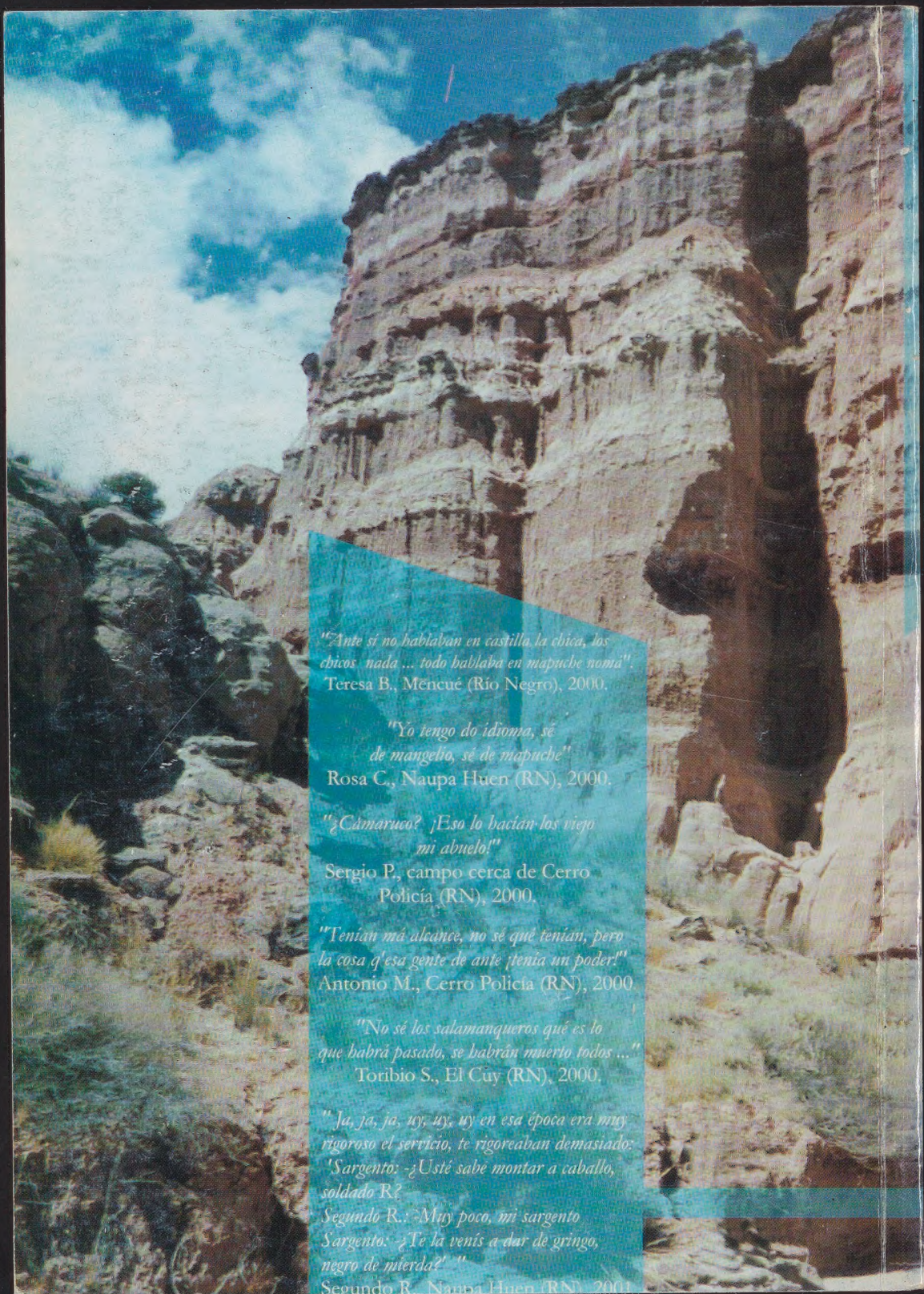
Sergio Plunkett. ***IDEVI*** *(Inst. Desarrollo V. Inferior)-***VIARSE** *(Vial RN Soc. del Estado)* Nació en Viedma en 1952. Ingeniero Agrónomo (Universidad Nacional del Sur). Magister en Ciencias del Suelo (UNS). Cursó la Maestría en Planificación y Manejo de Cuencas Hidrográficas (Universidad del Comahue). Se desempeñó en las áreas de riego y suelo de CORFO (Chubut), del IDEVI (Viedma) y en la AIC (Autoridad Interjurisdiccional de Cuencas de los ríos Limay, Neuquén y Negro). Fue asesor de la Comisión Legislativa de Aprovechamiento de los Recursos Hídricos, Legislatura de RN. A cargo de las Cátedras de Suelos y Riego y Producción Agropecuaria en Zonas Áridas (UNCo). En la actualidad asesora sobre impacto ambiental de obras viales y tiene a cargo la Unidad Ambiental Vial del Área Estudios y Proyectos de VIARSE.

Eduardo Omar Cura. ***Auditoría General de la Nación.***
Nació en Lomas de Zamora (prov. Buenos Aires) en 1975. Licenciado en Economía (Universidad Nacional de Buenos Aires) y estudiante avanzado de la licenciatura en Geografía de dicha universidad. Realiza actividad docente en la Facultad de Derecho (UBA) dictando el curso de Análisis Económico Financiero. Actualmente desempeña sus funciones en la Gerencia de Control de Gestión Ambiental de la Auditoría General de la Nación. Autor ad honorem en el presente libro.

Mariana Evangelista. ***Secretaría de Estado de Turismo de Río Negro.***
Nació en Allen (RN) en 1976. Licenciada en Turismo (Universidad Nacional del Comahue), medalla de oro. Mejor promedio nacional de estudios en la obtención del título: licenciada en Turismo, 1999 (Secretaría de Turismo de la Nación). Ha desarrollado tareas de investigación de mercado y elaborado estrategias promocionales para el turismo rionegrino. Conformó la Red de Agencias Receptivas y participó en el Plan de Desarrollo Turístico de los Valles Alto y Medio de Río Negro. Es integrante de la Comisión de Marketing del Ente Regional Oficial de Turismo Patagonia Turística. Actualmente es contraparte local del Plan de Relanzamiento Turístico de San Carlos de Bariloche a cargo del experto internacional arquitecto Josep Ros Santasusana.

Este libro se terminó de imprimir
en diciembre de 2.001
en imprenta Patagonia Gráfica s.a.
Güemes 66 - Tel./Fax: (02920) - 422607
e-mail: pgrafica@imspsat1.com.ar
de la ciudad de Viedma (R.N.)

LOTERIA DE RIO NEGRO



"Ante sí no hablaban en castilla la chica, los chicos nada ... todo hablaba en mapuche noma".
Teresa B., Mencué (Río Negro), 2000.

"Yo tengo do idioma, sé de mangelio, sé de mapuche"
Rosa C., Naupa Huen (RN), 2000.

"¿Camaruco? ¡Eso lo hacían los viejo mi abuelo!"
Sergio P., campo cerca de Cerro Policía (RN), 2000.

"Tenían má alcance, no sé qué tenían, pero la cosa q'esa gente de ante ¡tenía un poder!"
Antonio M., Cerro Policía (RN), 2000.

"No sé los salamanqueros qué es lo que habrá pasado, se habrán muerto todos ..."
Toribio S., El Cuy (RN), 2000.

"Ja, ja, ja, uy, uy, uy en esa época era muy rigoroso el servicio, te rigoreaban demasiado: 'Sargento: -¿Usté sabe montar a caballo, soldado R?
Segundo R.: -Muy poco, mi sargento
Sargento: -¿Te la venís a dar de gringo, negro de mierda?' "
Segundo R., Naupa Huen (RN), 2001